

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG



N. 166

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

WOENSDAG 12 MEI 2004

MERCREDI 12 MAI 2004

Het Belgisch Staatsblad van 11 mei 2004 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 164 en 165.

Le Moniteur belge du 11 mai 2004 comporte deux éditions, qui portent les numéros 164 et 165.

INHOUD

SOMMAIRE

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

5 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging, bl. 37963.

5 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'Agence pour la Simplification administrative, p. 37963.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer en Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Service public fédéral Mobilité et Transports et Service public fédéral Intérieur

3 MEI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de overeenkomsten tussen de federale overheid en de politiezones inzake verkeersveiligheid, bl. 37964.

3 MAI 2004. — Arrêté royal relatif aux conventions entre l'Etat fédéral et les zones de police en matière de sécurité routière, p. 37964.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Service public fédéral Sécurité sociale

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot uitvoering van artikel 4, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels, bl. 37974.

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mai 2003 pris en exécution de l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, p. 37974.

5 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, wat betreft de berekening van de vakantieduur van de arbeider of leerling-arbeider, bl. 37975.

5 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés en ce qui concerne le calcul de la durée des vacances de l'ouvrier ou de l'apprenti-ouvrier, p. 37975.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

19 MAART 2004. — Decreet houdende instemming met het verdrag nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zestigste zitting in Genève op 23 juni 1975, bl. 37977.

19 MAART 2004. — Decreet betreffende het lokaal sociaal beleid, bl. 37978.

26 MAART 2004. — Decreet tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand, bl. 37982.

26 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de gratis starterscheques voor starters, bl. 37984.

23 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van het aantal te verkiezen Vlaamse Volksvertegenwoordigers per kieskring, bl. 37987.

1 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 11 van het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van steun aan grote ondernemingen voor investeringen in de regionale steungebieden, bl. 37988.

19 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 betreffende de gratis starterscheques voor starters, bl. 37989.

5 MEI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 37995.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

1 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens, bl. 38018.

1 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit, bl. 38029.

Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer

18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, bl. 38043.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

19 MARS 2004. — Décret portant assentiment à la convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation professionnelle et de la formation professionnelle lors du développement des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixantième session, p. 37977.

19 MARS 2004. — Décret relatif à la politique sociale locale, p. 37980.

26 MARS 2004. — Décret modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique, p. 37983.

26 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants, p. 37985.

23 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre des Membres du Parlement flamand élus par circonscription électorale, p. 37987.

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 11 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 portant octroi d'aides aux grandes entreprises pour des investissements réalisés dans les régions assistées, p. 37989.

19 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants, p. 37992.

5 MAI 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 37995.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs, p. 37997.

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole, p. 38028.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne, p. 38030.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

1. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen, S. 38007.

1. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung, S. 38028.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

18. SEPTEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zuweisung und das Tragen von Ausweis- und Zugangskarten in den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, S. 38036.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer
Burgerlijke eretekens, bl. 38049.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

Bürgerliche Ehreenauszeichnungen, S. 38049.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg
12 APRIL 2004. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 38050.

Federale Overheidsdienst Justitie
Rechterlijke Orde, bl. 38052. — Rechterlijke Orde, bl. 38053.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen
Vlaamse Gemeenschap
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Departement Algemene Zaken en Financiën
Personeel. Benoeming, bl. 38053.

Waals Gewest
Ministerie van het Waalse Gewest
Ruimtelijke ordening. Gewestplannen, bl. 38055. — Water, bl. 38056.

Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer
Personeel. Benoeming. Ontslag, bl. 38056.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère wallon de l'Équipement et des Transports
Décorations civiques, p. 38049.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale
12 AVRIL 2004. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 38050.

Service public fédéral Justice
Ordre judiciaire, p. 38052. — Ordre judiciaire, p. 38053.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne
Ministère de la Région wallonne
Aménagement du territoire. Plans de secteur, p. 38054. — Eau, p. 38055.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports
Personnel. Nomination. Démission, p. 38056.

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

Raumordnung. Sektorenpläne, S. 38054. — Wasser, S. 38055.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

Personal. Ernennung. Entlassung, S. 38056.

Officiële berichten

Arbitragehof
Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 38059.

Avis officiels

Ordre des Barreaux francophones et germanophones
Règlement du 19 avril 2004 relatif à l'avocat syndic d'une association de copropriétaires, p. 38057.

Kamer der Französischsprachigen und Deutschsprachigen Anwaltschaften

Regelung vom 19. April 2004 über den Anwalt als Verwalter einer Miteigentümergeinschaft, S. 38058.

Cour d'arbitrage
Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 38059.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 38059.

De Post

Algemene voorwaarden inzake de dienstverlening door DE POST (Brievenpost), bl. 38060.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 38065. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 38066.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de Park & Ride te Melsele. Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 38068.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

19 APRIL 2004. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende het beheer van afgedankte voertuigen, bl. 38084. — Bericht, bl. 38103.

La Poste

Conditions générales en matière d'offre des services de LA POSTE (Poste aux lettres), p. 38060.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 38065. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 38066.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

19 AVRIL 2004. — Convention environnementale relative à la gestion des véhicules hors d'usage, p. 38068. — Avis, p. 38091.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

19. APRIL 2004 — Umweltvereinbarung über die Bewirtschaftung von Altfahrzeugen, S. 38076. — Bericht, S. 38097.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 38110 tot bl. 38184.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 38110 à 38184.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2004 — 1636

[C — 2004/21054]

5 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 april 2000 en 4 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 december 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 18 december 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 19 december 2003;

Gelet op het protocol nr. 477 van 11 februari 2004 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies nr. 36.654/3 van de Raad van State, gegeven op 16 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging, worden de woorden « 1 vertegenwoordiger van het College van Secretarissen-generaal » vervangen door de woorden « 1 vertegenwoordiger van de Voorzitters van het Directiecomité van de federale overheidsdiensten ».

Art. 2. In artikel 10, § 1, van hetzelfde besluit, worden de woorden « Hun betrekking kan » vervangen door de woorden « In afwijking van artikel 109 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, kan hun betrekking ».

Art. 3. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Het personeel van niveau 1 van de Dienst omvat acht opdrachthouders die worden gedetacheerd uit de federale overheidsdiensten of openbare instellingen.

Een oproep tot de kandidaten waarin een functiebeschrijving en competentieprofiel is opgenomen, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Op advies van de directeur-generaal van de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging wordt het personeel van niveau 1 aangewezen door de Eerste Minister. »;

2^o in § 3 worden :

a) de woorden « niveau 2+ (directiesecretaris) » vervangen door de woorden « niveau B »;

b) de woorden « niveau 2 (bestuursassistent) » vervangen door de woorden « niveau C »;

c) de woorden « niveau 3 (klerk) » telkens vervangen door de woorden « niveau D »;

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2004 — 1636

[C — 2004/21054]

5 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'Agence pour la Simplification administrative

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'Agence pour la Simplification administrative, modifié par les arrêtés royaux des 10 avril 2000 et 4 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 décembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 18 décembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 décembre 2003;

Vu le protocole n° 477 du 11 février 2004 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis n° 36.654/3 du Conseil d'Etat, donné le 16 mars 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 2 avril 2003;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat à la Simplification administrative, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'Agence pour la Simplification administrative, les mots « 1 représentant du Collège des Secrétaires généraux » sont remplacés par les mots « 1 représentant des Présidents du Comité de direction des services publics fédéraux ».

Art. 2. A l'article 10, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « Leur emploi » sont remplacés par les mots « Par dérogation à l'article 109 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, leur emploi ».

Art. 3. A l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Le personnel de niveau 1 de l'Agence comprend huit chargés de mission détachés des services ou des organismes publics fédéraux.

Un appel aux candidats comportant une description de fonction et un profil de compétence, est publié au *Moniteur belge*.

Sur avis du directeur général de l'Agence pour la Simplification administrative, le personnel du niveau 1 est désigné par le Premier Ministre. »;

2^o au § 3 :

a) les mots « niveau 2+ (secrétaire de direction) » sont remplacés par les mots « niveau B »;

b) les mots « niveau 2 (assistant administratif) » sont remplacés par les mots « niveau C »;

c) les mots « niveau 3 (commis) » sont chaque fois remplacés par les mots « niveau D »;

3° in § 5 worden de woorden « Hun betrekking kan » vervangen door de woorden « In afwijking van artikel 109 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, kan hun betrekking ».

Art. 4. In artikel 18, § 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden « Secretaris-generaal » vervangen door de woorden « Voorzitter van het Directiecomité ».

Art. 5. Artikel 21 bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 april 2000, wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2004.

ALBERT

Par le Roi :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,
V. VAN QUICKENBORNE

3° au § 5, les mots « Leur emploi » sont remplacés par les mots « Par dérogation à l'article 109 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, leur emploi ».

Art. 4. A l'article 18, § 2, du même arrêté, les mots « Secrétaire général » sont remplacés par les mots « Président du Comité de direction ».

Art. 5. L'article 21 bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 10 avril 2000, est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat à la Simplification administrative sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Secrétaire d'Etat à la Simplification administrative,
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 1637

[C — 2004/14094]

3 MEI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de overeenkomsten tussen de federale overheid en de politiezones inzake verkeersveiligheid

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, bepaalt het kader voor het opstellen en het afsluiten van de verkeersveiligheidsovereenkomsten bedoeld in de artikelen 68bis tot 68quinquies van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gewijzigd door de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State behalve op één punt. Dit zal in de artikelsgewijze bespreking worden verduidelijkt.

De doelstelling van dit systeem beoogt dat de politiezones meer acties inzake verkeersveiligheid ontwikkelen, ongeacht of het gaat om preventie, voorlichting of controle. Het gaat ook om het tot stand brengen van meer eerbied voor de wettelijke bepalingen betreffende het rijden onder invloed, overdreven snelheid, gevaarlijk parkeren,...

In eerste instantie behoort het aan elke politiezone overeenkomstig de thema's die in het eerste artikel van deze tekst zijn opgenomen een ontwerpovereenkomst op te stellen die aan de bevoegde overheden moet worden overgemaakt. Deze overeenkomst wordt opgesteld op basis van de beschikbare bedragen die op 1 februari door de Ministers van Begroting en Financiën worden meegedeeld aan de Minister van Binnenlandse Zaken. Deze laatste verdeelt dit bedrag op theoretische wijze over alle zones in de veronderstelling dat elke zone een overeenkomst indient. De verdeelsleutel wordt verduidelijkt in artikel 5 van het ontwerp van besluit.

Deze overeenkomsten worden opgesteld op basis van een model dat zal worden opgenomen in een gezamenlijke omzendbrief van de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit.

De overeenkomst moet ter goedkeuring aan diezelfde overheden worden medegeedeeld.

Om de procedure voor de goedkeuring en de mededeling van de overeenkomsten zo veel mogelijk te vereenvoudigen, werd beslist dat deze procedure moet overeenstemmen met de procedure voor het indienen en goedkeuren van de zonale veiligheidsplannen. De ontwerpovereenkomst moet met andere woorden worden voorbereid door de zonale veiligheidsraad en wordt vervolgens aan de betrokken Ministers overgemaakt. De ontwerpovereenkomst moet vóór 1 april aan de bevoegde Ministers worden overgemaakt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 1637

[C — 2004/14094]

3 MAI 2004. — Arrêté royal relatif aux conventions entre l'Etat fédéral et les zones de police en matière de sécurité routière

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté détermine le cadre d'élaboration et de passation des conventions de sécurité routière visées dans les articles 68bis à 68quinquies de la loi relative à la police de la circulation routière, modifiée par la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures en matière de sécurité routière.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat sauf sur un point, qui sera expliqué dans le commentaire par article.

L'objectif de ce système vise à ce que les zones de police développent davantage d'actions en matière de sécurité routière que ce soit en termes de prévention, d'information ou de contrôle. Il s'agit d'amener également à un meilleur respect des dispositions légales relatives à la conduite sous influence, aux excès de vitesses, au stationnement dangereux,...

Dans un premier temps, il appartient à chaque zone de police d'élaborer un projet de convention qui sera remis aux autorités compétentes en fonction des thématiques reprises à l'article premier du présent texte. Cette convention est rédigée sur la base des montants disponibles communiqués au 1^{er} février par les Ministres du Budget et des Finances au Ministre de l'Intérieur. Ce dernier procède à une répartition théorique de ce montant entre chaque zone dans l'hypothèse où chacune déposerait une convention. La clé de répartition est détaillée dans l'article 5 du projet d'arrêté.

Les conventions sont élaborées sur la base d'un modèle qui sera repris dans une circulaire conjointe des Ministres de l'Intérieur et de la Mobilité.

La convention doit être portée à la connaissance de ces mêmes autorités pour approbation.

Afin de simplifier au maximum la procédure d'adoption et de communication des conventions, il a été décidé que celle-ci devrait cadrer avec celle prévue pour la remise et l'approbation des plans zonaux de sécurité. En d'autres mots, le projet de convention doit être préparé par le Conseil zonal de sécurité et est transmis ensuite aux ministres concernés. Le projet de convention doit être transmis aux Ministres compétents pour le 1^{er} avril au plus tard.

Om de politiezones een zekere termijn te verschaffen voor de voorbereiding van deze overeenkomsten, werd erin voorzien dat de Minister van Binnenlandse Zaken uiterlijk op 8 februari het bedrag, bedoeld in de artikelen 68bis, § 1, en 68ter van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, bekendmaakt, alsook de theoretische verdeling ervan tussen de zones indien elke zone een overeenkomst indient.

De verdeling wordt opgesteld volgens de volgende principes :

- 54 % wordt verdeeld op basis van een classificatie van de politiezones in 5 groepen in functie van het organieke politiekader;
- 37 % wordt verdeeld over de 196 politiezones volgens de daling van het aantal doden en zwaargewonden die in de zone werden geregistreerd;
- 9 % wordt verdeeld over de 196 politiezones volgens het aantal kilometer lokale en gewestwegen van de zone.

Ten slotte voorziet dit besluit eveneens in een mechanisme voor de beoordeling van de overeenkomsten.

Om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State, werd de terminologie gewijzigd en werden de overbodige vermeldingen in de artikelen 2 en 3 geschrapt.

Artikelsgewijs commentaar:

Artikel 1. Bepaalt de algemene thema's waaraan de verkeersveiligheidsovereenkomsten moeten zijn gewijd.

Artikel 2. Bepaalt de procedure die moet worden gevolgd voor het opstellen van de overeenkomst, met verwijzing naar de procedure waarin is voorzien voor de zonale veiligheidsplannen.

Artikel 3. Deze tekst stelt de richtlijnen op die de Minister van Binnenlandse Zaken moet volgen om aan de politiezones het bedrag mee te delen van het saldo bedoeld in de artikelen 68bis, 1, en 68ter van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer. De vereiste informatie moet elk jaar op 8 februari in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt. Bovendien maakt de Minister van Binnenlandse Zaken ook de theoretische verdeling bekend van de bedragen die aan elke politiezone kunnen worden toegekend.

Om een onmiddellijke toepassing van dit besluit toe te laten, wordt een andere timing voor het eerste toepassingjaar voorzien.

Artikel 4. Het advies van de Raad van State werd op dit punt niet gevolgd. Het Hoge College adviseerde om het eerste lid van dit artikel weg te laten omdat de bepaling van de ontvangsten, die door dit artikel wordt bedoeld, al in de wet staat. Inderdaad, voorziet artikel 68bis, § 1, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer erin om een deel van de strafrechtelijke boetes op vlak van wegverkeer en de sommen ontvangen krachtens de artikelen 65 en 65bis van de wet betreffende het wegverkeer en het artikel 216bis van het Strafwetboek. Deze boetes en sommen zijn echter niet duidelijk identificeerbaar als gebonden aan een verkeersovertreding. Bijgevolg wordt een verdeelsleutel vastgelegd door dit artikel, om de boetes en de sommen die beschouwd moeten worden als gebonden aan verkeersovertreding, te bepalen.

Deze verdeelsleutel voorziet dat alle geldstraffen uitgesproken door de politierechtbank beschouwd worden als gebonden aan een verkeersovertreding. Voor 2002 onderscheiden de beschikbare cijfers echter de straffen uitgesproken door de politierechtbanken niet van alle andere strafrechtelijke veroordelingen. Bijgevolg werd het verband tussen de globale enveloppe van de strafrechtelijke veroordelingen en de strafrechtelijke veroordelingen uitgesproken door de politierechtbanken in 2003, toegepast op de globale enveloppe van de strafrechtelijke veroordelingen van 2002. Zo wordt 75,5 % van het totaalbedrag van de strafrechtelijke veroordelingen hernomen naast de sommen waarvan de betaling de publieke actie uitdooft om het totaal van ontvangsten beschreven in artikel 68bis, § 1, van 2002 te bekomen.

Artikel 5. Bepaalt de verdeelsleutel die moet worden gebruikt.

Artikel 6. Bepaalt de wijze waarop de verkeersveiligheidsovereenkomst moet worden megedeeld aan de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Mobiliteit. De overeenkomst moet elk jaar uiterlijk op 1 april door de politiezone aan de Minister van Binnenlandse Zaken worden overgemaakt. Een kopie van deze overeenkomst wordt door de zone aan de Minister van Mobiliteit bezorgd.

Om een onmiddellijke toepassing van dit besluit toe te laten, wordt een andere timing voor het eerste toepassingjaar voorzien.

Afin de laisser un certain délai de préparation de ces conventions aux zones de police, il a été prévu que le Ministre de l'Intérieur publie au plus tard le 8 février, le montant disponible du solde visé aux articles 68bis, § 1^{er}, et 68ter des lois relatives à la police de la circulation routière ainsi que la répartition théorique de celui-ci entre les zones, si chacune d'entre-elle introduit une convention.

La répartition est établie selon les principes suivants :

- 54 % est réparti sur base d'une catégorisation des zones de police en 5 groupes en fonction du cadre organique policier;
- 37 % est réparti entre les 196 zones en fonction de la diminution du nombre de morts et de blessés graves recensés dans la zone;
- 9 % est réparti entre les 196 zones en fonction du kilométrage de voiries locales et régionales de la zone.

Enfin, le présent arrêté prévoit également un mécanisme d'évaluation des conventions.

Afin de répondre aux remarques du Conseil d'Etat, il a été procédé aux modifications de la terminologie et à la suppression des mentions qui n'étaient pas nécessaires aux articles 2 et 3.

Commentaire des articles :

Articles 1^{er}. Il fixe les thématiques générales sur lesquelles devront porter les conventions de sécurité routière.

Article 2. La disposition détermine la procédure à suivre pour l'élaboration de la convention en référence à celle qui est prévue pour les plans zonaux de sécurité.

Article 3. Ce texte établit les directives que doit suivre le Ministre de l'Intérieur pour communiquer aux zones de police le montant du solde visé aux articles 68bis, 1^{er}, et 68ter des lois relatives à la police de la circulation routière. L'information requise doit être publiée au *Moniteur belge* en date du 8 février de chaque année. Par ailleurs, il fait également publier la répartition théorique des montants qui peuvent revenir à chaque zone de police.

Afin de permettre une application immédiate du présent arrêté, un timing différent est prévu pour la première année d'application.

Article 4. L'avis du Conseil d'Etat n'a pas été suivi sur ce point. Le Haut Collège conseillait d'omettre l'alinéa 1^{er} de cet article au motif que la détermination des recettes que cette disposition entend viser, figure déjà dans la loi. En effet, l'article 68bis, § 1^{er}, de la loi relative à la circulation routière prévoit de redistribuer une partie des amendes pénales en matière de circulation routière et des sommes perçues en vertu des articles 65 et 65bis de la loi relative à la circulation routière et l'article 216bis du Code d'instruction criminelle. Toutefois, ces amendes et sommes ne sont pas clairement identifiables comme liées à une infraction de roulage. Par conséquent, une clé de répartition est fixée par cet article pour déterminer les amendes et les sommes à considérer comme liées à une infraction de roulage.

Cette clé prévoit que toutes les condamnations d'argent prononcées par le tribunal de police sont à considérer comme liées à une infraction de roulage. Or, pour l'année 2002, les chiffres disponibles ne distinguent pas quelles sont les condamnations prononcées par les tribunaux de police parmi toutes les condamnations pénales. Par conséquent, le rapport entre l'enveloppe globale des condamnations pénales et les condamnations pénales prononcées par les tribunaux de police en 2003 a été appliqué à l'enveloppe globale des condamnations pénales de 2002. Ainsi, 75,5 % du montant total des condamnations pénales est repris à côté des sommes dont le paiement éteint l'action publique pour obtenir le total des recettes visées à l'article 68bis, § 1^{er}, de l'année 2002.

Article 5. Il détermine la clé de répartition à suivre.

Article 6. Il détermine le mode de communication de la convention de sécurité routière au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Mobilité. En l'occurrence la convention doit être transmise au Ministre de l'Intérieur pour le 1^{er} avril de chaque année au plus tard. Une copie de cette convention est adressée par la zone au Ministre de la Mobilité.

Afin de permettre une application immédiate du présent arrêté, un timing différent est prévu pour la première année d'application.

Artikel 7. Deze bepaling voorziet in de soorten van beslissing die de bevoegde Ministers kunnen nemen ten overstaan van de ontwerpovereenkomsten. Behalve in de goedkeuring of de weigering, werd er ook in voorzien dat zij kunnen besluiten tot een uitstel om de politiezone op die manier toe te laten haar ontwerp eventueel te wijzigen.

De manier waarvan de betaling aan de zones uitgevoerd wordt, wordt door dit artikel bepaald.

Om een onmiddellijke toepassing van dit besluit toe te laten, wordt een andere timing voor het eerste toepassingsjaar voorzien.

Artikel 8. Het artikel voorziet erin dat wanneer een politiezone een nieuwe verkeersveiligheidsovereenkomst indient, deze overeenkomst vergezeld moet zijn van een beoordeling van de vorige overeenkomst. Een geheel van punten is opgenomen in de tekst en een richtlijn zal bovendien de verwachtingen omtrent deze beoordeling nog verduidelijken.

Er wordt inzonderheid verwacht dat het verslag de inspanningen verduidelijkt die door de politiezone werden geleverd inzake het wegverkeer. Deze inspanningen kunnen worden gemeten op grond van verschillende criteria, waaronder inzonderheid het aantal manschappen per controle-uren, het aantal uitgevoerde tests inzake het rijden onder invloed, het aantal gecontroleerde voertuigen, de investeringen in politie- of administratief personeel of in materieel die werden gedaan in het kader van de verkeersveiligheid. De documenten, gebruikt voor het opstellen en het beoordelen van de zonale plannen, met inbegrip van de actieplannen, vormen de basis van deze informatie.

Artikel 9. Het artikel bepaalt de twee gevallen waarin de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit het afsluiten van een overeenkomst mogen weigeren.

Artikel 10. Dit artikel heeft betrekking op de inwerkingtreding.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en trouwe dienaren,

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

ADVIES 35.343/4 VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 11 april 2003 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de overeenkomsten tussen de federale overheid en de politiezones inzake verkeersveiligheid", heeft op 16 april 2003 het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus :

« L'avis demandé dans un délai de trois jours s'explique notamment par le retard pris par les Régions lors de la procédure de consultation. En effet, conformément au protocole d'accord du 24 avril 2001, réglant l'association des Gouvernements des Régions à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, les Gouvernements régionaux ont été invités à

Article 7. Cette disposition prévoit les types de décision que peuvent prendre les Ministres compétents par rapport aux projets de convention. Outre la décision d'approbation ou de refus, il est également prévu qu'ils pourraient décider un ajournement permettant ainsi à la zone de corriger son projet le cas échéant.

La manière dont le paiement aux zones est effectué est déterminée par cet article.

Afin de permettre une application immédiate du présent arrêté, un timing différent est prévu pour la première année d'application.

Article 8. L'article prévoit que dès lors qu'une zone de police dépose une nouvelle convention de sécurité routière, celle-ci doit être accompagnée d'une évaluation de la convention précédente. Un ensemble de points sont repris dans le texte et une directive précisera encore par ailleurs les attentes relatives à cette évaluation.

Il est notamment attendu que le rapport fourni fasse ressortir les efforts réalisés par la zone de police en matière de circulation routière. Ceux-ci peuvent être mesurés sur la base de différents critères dont notamment, le nombre d'hommes par heures de contrôles, le nombre de tests pratiqués liés à la conduite sous influence, le nombre de véhicules contrôlés, les investissements en personnel policier ou administratif ou en matériel consentis dans le cadre de la sécurité routière. Les documents utilisés pour l'élaboration et l'évaluation des plans zonaux, y compris les plans d'actions, constituent la base de cette information.

Article 9. Cet article détermine les deux circonstances dans lesquelles les Ministres de l'Intérieur et de la Mobilité peuvent refuser la conclusion d'une Convention.

Article 10. Cet article se rapporte à la mise en vigueur.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

AVIS 35.343/4 DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 11 avril 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux conventions entre l'Etat fédéral et les zones de police en matière de sécurité routière", a donné le 16 avril 2003 l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

« L'avis demandé dans un délai de trois jours s'explique notamment par le retard pris par les Régions lors de la procédure de consultation. En effet, conformément au protocole d'accord du 24 avril 2001, réglant l'association des Gouvernements des Régions à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, les Gouvernements régionaux ont été invités à

collaborer à la préparation du projet. L'avis des Gouvernements régionaux a dès lors été demandé en 30 jours, par courrier envoyé le 6 février 2003. Etant donné l'absence de réponse des Régions à l'expiration du délai de trente jours, cet avis a été recueilli lors du Comité de concertation du 4 avril 2003.

L'urgence se justifie au regard de la volonté du Gouvernement de réduire de manière drastique le nombre de morts et de blessés sur nos routes. En effet, la Belgique réalise, comparativement aux autres pays européens, l'un des moins bons scores par rapport aux indicateurs de sécurité routière, et ce notamment en termes de mortalité; il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des Etats-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les Etats "modèles" en la matière.

C'est bien dans cette optique que la loi portant diverses mesures en matière de sécurité routière a été adoptée par le Parlement (loi publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2003). Cette loi requiert néanmoins la prise par le Gouvernement de plusieurs arrêtés d'exécution.

Afin de rencontrer les objectifs communs et du législateur et du Gouvernement en la matière, il s'impose de pouvoir mettre en vigueur les mesures votées dans un objectif de réduction de la mortalité sur nos routes, le plus rapidement possible.

Par ailleurs, l'urgence se justifie également au regard de la volonté du Gouvernement de laisser aux différents services concernés (Parquets, services de police) le temps nécessaire à la préparation de l'entrée en vigueur des différents arrêtés d'exécution, entrée en vigueur prévue pour le 1^{er} septembre 2003.

De plus, il s'impose encore au Gouvernement de prendre un ensemble de mesures afin d'informer les citoyens sur les modifications de la réglementation. Il est enfin souhaité que le dispositif puisse s'appliquer dès cette année, ce qui nécessite une publication rapide permettant aux zones de police de préparer leur convention en même temps que leur plan zonal de sécurité. »

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State beperkt de afdeling Wetgeving van de Raad van State zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Het aldus onderzochte ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerkingen

1. Uit het besluit van de Ministerraad van 31 januari 2003 volgt dat het voornemen bestond in artikel 4 wijzigingen aan te brengen met betrekking tot de verdeelsleutel.

Van tweeën een : ofwel wordt over de wijzigingen nog steeds overleg gepleegd en is dat artikel niet definitief, zodat het niet in zoverre gereed is dat het kan worden onderzocht door de afdeling Wetgeving van de Raad van State, ofwel is dat artikel effectief gewijzigd na het eerste besluit van de Ministerraad, zoals enkele stukken uit het dossier lijken aan te geven. In dat laatste geval is een nieuw besluit noodzakelijk. Uit het dossier blijkt niet dat dat vormvereiste is vervuld. Hoe dan ook moet in het indieningsbesluit het besluit van de Ministerraad vermeld worden.

2. De Minister van Begroting heeft bij brief van 30 januari 2003 medegedeeld dat hij zich niet kon uitspreken over het ontwerp van koninklijk besluit omdat er nog enkele lacunes bestonden in de overgezonden tekst.

Opdat de vormvereisten betreffende de administratieve en begrotingscontrole als verricht kunnen worden beschouwd, moet de Minister van Begroting zijn onvoorwaardelijke akkoordbevinding hebben verleend, te meer daar één van de inspecteurs van financiën een ongunstig advies had verstrekt.

Bovendien moet in de aanhef van het ontworpen besluit aangegeven worden dat dat vormvereiste vervuld is.

collaborer à la préparation du projet. L'avis des Gouvernements régionaux a dès lors été demandé en 30 jours, par courrier envoyé le 6 février 2003. Etant donné l'absence de réponse des Régions à l'expiration du délai de trente jours, cet avis a été recueilli lors du Comité de concertation du 4 avril 2003.

L'urgence se justifie au regard de la volonté du Gouvernement de réduire de manière drastique le nombre de morts et de blessés sur nos routes. En effet, la Belgique réalise, comparativement aux autres pays européens, l'un des moins bons scores par rapport aux indicateurs de sécurité routière, et ce notamment en termes de mortalité; il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des Etats-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les Etats "modèles" en la matière.

C'est bien dans cette optique que la loi portant diverses mesures en matière de sécurité routière a été adoptée par le Parlement (loi publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2003). Cette loi requiert néanmoins la prise par le Gouvernement de plusieurs arrêtés d'exécution.

Afin de rencontrer les objectifs communs et du législateur et du Gouvernement en la matière, il s'impose de pouvoir mettre en vigueur les mesures votées dans un objectif de réduction de la mortalité sur nos routes, le plus rapidement possible.

Par ailleurs, l'urgence se justifie également au regard de la volonté du Gouvernement de laisser aux différents services concernés (Parquets, services de police) le temps nécessaire à la préparation de l'entrée en vigueur des différents arrêtés d'exécution, entrée en vigueur prévue pour le 1^{er} septembre 2003.

De plus, il s'impose encore au Gouvernement de prendre un ensemble de mesures afin d'informer les citoyens sur les modifications de la réglementation. Il est enfin souhaité que le dispositif puisse s'appliquer dès cette année, ce qui nécessite une publication rapide permettant aux zones de police de préparer leur convention en même temps que leur plan zonal de sécurité. »

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Le projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

Observations préalables

1. Il résulte de la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2003, qu'il était envisagé d'apporter des modifications à l'article 4 relatif à la clef de répartition.

Dès lors, de deux choses l'une : soit les modifications sont toujours en cours de discussion et cet article n'étant pas définitif n'est pas en état d'être examiné par la section de législation du Conseil d'Etat, soit cet article, comme le laisse supposer certaines pièces du dossier, a effectivement été modifié après la première délibération du Conseil des ministres. Dans ce cas, une nouvelle délibération est nécessaire. Il ne ressort pas du dossier que cette formalité a été accomplie. En tout état de cause, l'arrêté de présentation devra mentionner la délibération en Conseil des ministres.

2. Par lettre du 30 janvier 2003, le Ministre du Budget a communiqué qu'il ne pouvait se prononcer sur le projet d'arrêté royal, dès lors qu'il subsistait quelques lacunes dans le texte transmis.

Pour que les formalités relatives au contrôle administratif et budgétaire puissent être considérées comme accomplies, un accord sans réserve du Ministre du Budget doit être obtenu, et ce d'autant plus qu'un des inspecteurs des Finances a donné un avis négatif.

Le préambule de l'arrêté en projet doit, par ailleurs, faire mention de l'accomplissement de cette formalité.

Voorafgaande vormvereisten

Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moeten de gewestregeringen betrokken worden bij de uitwerking van het ontworpen besluit.

In de brief met de adviesaanvraag wordt de volgende uitleg gegeven :

« (...) conformément au protocole d'accord du 24 avril 2001, réglant l'association des Gouvernements des Régions à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relative aux communications et aux transports, les Gouvernements régionaux ont été invités à collaborer à la préparation du projet. L'avis des Gouvernements régionaux a dès lors été demandé en 30 jours, par courrier envoyé le 6 février 2003. Etant donné l'absence de réponse des Régions à l'expiration du délai de trente jours, cet avis a été recueilli lors du Comité de concertation du 4 avril 2003. »

Uit de stukken die bij de adviesaanvraag zijn gevoegd, blijkt dat het ontwerpbesluit aan de ministers-presidenten van de gewestregeringen bezorgd is bij een niet-gedateerde brief die ze op 10 februari 2003 hebben ontvangen.

In de notulen van de vergadering van het Overlegcomité Federale Regering/Gemeenschaps- en Gewestregeringen d.d. 4 april 2003 staat dat het ontwerpbesluit is goedgekeurd.

Onder voorbehoud dat dit Overlegcomité was samengesteld uit gewestministers die bevoegd zijn om hun respectieve regeringen te verbinden, kan ervan uitgegaan worden dat de procedure terzake van het erbij betrekken van de gewestregeringen rechtsgeldig doorlopen is.

Bevoegdheid

De Minister van Begroting ondertekent het ontwerp van besluit, maar hij wordt niet vermeld onder de voordragende ministers, en evenmin in het formulier van tenuitvoerlegging.

Die tegenstrijdigheid moet worden verholpen.

Rechtsgrond

Aanhef

1. Het is voldoende te verwijzen naar de artikelen 68ter, 68quater en 68quinquies van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

2. Er moet worden verwezen naar artikel 45 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, dat de Koning machtigt de inwerkingtreding ervan te regelen.

Dispositie

Algemene opmerking

Met het oog op een betere verstaanbaarheid van de tekst verdient het aanbeveling de structuur van het ontworpen besluit te herzien, waarbij de samenhang van het ingevoerde mechanisme en de opeenvolging van de bestanddelen ervan zoals ze worden geëxpliciteerd in het verslag aan de Koning, beter tot uiting komen. Bijgevolg wordt voorgesteld de volgende structuur te volgen :

- de procedure voor de goedkeuring en de bekendmaking van het deel dat aan de politiezones wordt toegekend met toepassing van de artikelen 68bis en 68ter van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, alsook van de theoretische verdeelsleutel waarvan sprake is in artikel 68quater van dezelfde wetten;
- de procedure voor het sluiten van de overeenkomsten inzake verkeersveiligheid en het bepalen van de minimuminhoud ervan. In het ontwerp moet inzonderheid rekening worden gehouden met het feit dat overeenkomsten inzake verkeersveiligheid facultatief en eenjarig zijn, zoals uit de wet volgt;
- de aanvullende regels voor de herziening van de oorspronkelijke verdeelsleutel ingeval betreffende één of meer politiezones geen overeenkomst inzake verkeersveiligheid is gesloten;
- de bepalingen betreffende de wijze van betaling;
- de bepalingen betreffende de evaluatie van de overeenkomsten inzake verkeersveiligheid.

Formalités préalables

Conformément à l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Gouvernements régionaux doivent être associés à l'élaboration de l'arrêté en projet.

La lettre de demande d'avis explique que

« (...) conformément au protocole d'accord du 24 avril 2001, réglant l'association des Gouvernements des Régions à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relative aux communications et aux transports, les Gouvernements régionaux ont été invités à collaborer à la préparation du projet. L'avis des Gouvernements régionaux a dès lors été demandé en 30 jours, par courrier envoyé le 6 février 2003. Etant donné l'absence de réponse des Régions à l'expiration du délai de trente jours, cet avis a été recueilli lors du Comité de concertation du 4 avril 2003. »

Il résulte des pièces jointes à la demande d'avis que le projet d'arrêté a été communiqué aux ministres-présidents des Gouvernements régionaux par un courrier non daté qui leur est parvenu le 10 février 2003.

Le procès-verbal de la réunion du Comité de concertation Gouvernement fédéral/Gouvernements des Communautés et des Régions du 4 avril 2003 mentionne l'approbation du projet d'arrêté.

Sous réserve que ce Comité de concertation était bien composé de ministres régionaux ayant le pouvoir d'engager leurs Gouvernements respectifs, la procédure d'association des Gouvernements régionaux peut être considérée comme valablement accomplie.

Compétence

Le Ministre du Budget signe le projet d'arrêté alors qu'il n'est pas mentionné parmi les ministres proposant ni dans la formule exécutoire.

Cette contradiction doit être levée.

Fondement légal

Préambule

1. Il est suffisant de viser les articles 68ter, 68quater et 68quinquies des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968.

2. Il convient de viser l'article 45 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière qui habilite le Roi à en fixer l'entrée en vigueur.

Dispositif

Observation générale

Pour une meilleure compréhension du texte, la structure de l'arrêté en projet gagnerait à être revue afin de mieux faire ressortir la cohérence du mécanisme mis en place et la séquence de ses éléments constitutifs, telles que celles-ci sont explicitées dans le rapport au Roi. Il est suggéré, en conséquence, d'adopter la structure suivante

- la procédure d'adoption et de publication de la part attribuée aux zones de police en application des articles 68bis et 68ter des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, ainsi que de la clé de répartition théorique visée à l'article 68quater des mêmes lois;
- la procédure de conclusion des conventions de sécurité routière et la détermination de leur contenu minimum. Le projet tiendra spécialement compte du caractère facultatif et annuel des conventions de sécurité ainsi qu'il résulte de la loi;
- les règles complémentaires de révision de la clé initiale de répartition dans l'hypothèse où une ou plusieurs zones de police ne seraient pas couvertes par une convention de sécurité routière;
- les dispositions relatives aux modalités de paiement;
- les dispositions relatives à l'évaluation des conventions de sécurité routière.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 2

In paragraaf 3 moet overeenkomstig de terminologie die wordt gebruikt in artikel 68quinquies, vijfde lid, van de voornoemde wetten betreffende de politie over het wegverkeer het woord "coördinator" worden gebruikt, in plaats van "contactpersoon".

Artikel 3

In het tweede lid schrijven men : "Binnen dertig dagen volgend op... de maximumbedragen die aan iedere politiezone kunnen worden toegekend. » .

Artikel 9

De precieze datum van inwerkingtreding moet worden aangegeven van artikel 32 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, en bovendien moet worden voorgeschreven dat het besluit dezelfde dag in werking treedt.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

De heren P. Vandernoot en J. Jaumotte, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. Lefebvre, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer Y. Chauffoureaux, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De greffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

Observations particulières

Dispositif

Article 2

En ce qui concerne le paragraphe 3, il y a lieu, conformément à la terminologie utilisée à l'article 68quinquies, alinéa 5, des lois relatives à la circulation routière, précitées, de se référer à un coordinateur plutôt qu'à "une personne de contact".

Article 3

A l'alinéa 2, il y a lieu d'écrire : "(...) les montants maximum qui peuvent être attribués à chaque zone de police".

Article 9

Il convient de mentionner la date exacte d'entrée en vigueur de l'article 32 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière et de prévoir également que l'arrêté entre en vigueur à la même date.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. P. Vandernoot et J. Jaumotte, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. Y. Chauffoureaux, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

ADVIES 36.951/4 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 9 april 2004 door de Minister van Mobiliteit verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de overeenkomsten tussen de federale overheid en de politiezones inzake verkeersveiligheid", heeft op 19 april 2004 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en gewijzigd bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« L'urgence se justifie au regard de la détermination du Gouvernement de considérablement diminuer le nombre de victimes sur nos routes. En effet, La Belgique réalise, comparativement aux autres pays européens, l'un des moins bons scores par rapport aux indicateurs de sécurité routière, et ce notamment en termes de mortalité; il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des Etats-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les Etats "modèles" en la matière. Pour rappel, la Belgique s'est engagée à réduire de 33 % le nombre de morts et de blessés sur ses routes d'ici 2006. C'est bien dans cette optique que la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures en matière de sécurité routière a été adoptée par le Parlement (loi publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2003).

Afin de rencontrer les objectifs communs et du législateur et du Gouvernement en la matière, il s'impose de pouvoir mettre en vigueur les mesures votées dans un objectif de réduction de la mortalité sur nos routes, le plus rapidement possible.

La plupart des arrêtés royaux d'exécution des dispositions de la loi du 7 février ont été adoptés le 22 décembre 2003 et publiés le 31 décembre 2003. Ils sont entrés en vigueur le 1^{er} mars 2004. L'urgence se justifie donc également par la nécessité de mettre en oeuvre cet arrêté royal à un moment rapproché des autres arrêtés d'exécution de la loi.

Il est enfin souhaité que le dispositif puisse s'appliquer dès cette année 2004, ce qui nécessite une publication rapide permettant aux zones de police de préparer leurs conventions. »

AVIS 36.951/4 DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Mobilité, le 9 avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux conventions entre l'Etat fédéral et les zones de police en matière de sécurité routière", a donné le 19 avril 2004 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996 et modifié par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

« L'urgence se justifie au regard de la détermination du Gouvernement de considérablement diminuer le nombre de victimes sur nos routes. En effet, la Belgique réalise, comparativement aux autres pays européens, l'un des moins bons scores par rapport aux indicateurs de sécurité routière, et ce notamment en termes de mortalité; il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des Etats-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les Etats "modèles" en la matière. Pour rappel, la Belgique s'est engagée à réduire de 33 % le nombre de morts et de blessés sur ses routes d'ici 2006. C'est bien dans cette optique que la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures en matière de sécurité routière a été adoptée par le Parlement (loi publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2003).

Afin de rencontrer les objectifs communs et du législateur et du Gouvernement en la matière, il s'impose de pouvoir mettre en vigueur les mesures votées dans un objectif de réduction de la mortalité sur nos routes, le plus rapidement possible.

La plupart des arrêtés royaux d'exécution des dispositions de la loi du 7 février ont été adoptés le 22 décembre 2003 et publiés le 31 décembre 2003. Ils sont entrés en vigueur le 1^{er} mars 2004. L'urgence se justifie donc également par la nécessité de mettre en oeuvre cet arrêté royal à un moment rapproché des autres arrêtés d'exécution de la loi.

Il est enfin souhaité que le dispositif puisse s'appliquer dès cette année 2004, ce qui nécessite une publication rapide permettant aux zones de police de préparer leurs conventions. »

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State beperkt de afdeling wetgeving van de Raad van State zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Het aldus onderzochte ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Het om advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voorgelegde ontwerp is een gewijzigde versie van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de overeenkomsten tussen de federale overheid en de politiezones inzake verkeersveiligheid, waarover op 16 april 2003 advies 35.343/4 is gegeven.

Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze haar bevoegdheid opgebruikt; het komt haar derhalve niet meer toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen. Dat geldt niet alleen wanneer deze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, maar ook - en daarop dient gelet te worden - wanneer ze ongewijzigd blijven.

2. Aangezien het ontwerp ten opzichte van de versie die in het genoemde advies 35.343/4 is onderzocht op fundamentele punten (onder meer de verdeelsleutel) is gewijzigd, hadden de gewesten opnieuw bij de uitwerking ervan betrokken moeten worden krachtens artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Uit de stukken die aan de Raad van State zijn overgezonden, blijkt niet dat dit vormvereiste is vervuld.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 4

Artikel 68bis, § 1, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, bepaalt

« De ontvangsten van de penale geldboeten inzake verkeer, van de bevelen tot betaling, en van de sommen tegen betaling met eventueel verval van strafvordering, zoals bedoeld in deze gecoördineerde wetten, worden, overeenkomstig de bepalingen van deze wetten, gedeeltelijk toegewezen aan de politiezones... die een overeenkomst inzake verkeersveiligheid hebben gesloten met de minister van Binnenlandse Zaken en met de Minister van Mobiliteit en Vervoer. »

In artikel 68ter, eerste lid, van de gecoördineerde wetten wordt gepreciseerd :

« Het aan de politiezones toegewezen deel is het totaal van de ontvangsten bedoeld in artikel 68bis, § 1, verminderd met het bedrag van deze ontvangsten in 2002. »

In het derde lid van dat artikel wordt de Koning gemachtigd om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, nader te bepalen hoe

« het over de politiezones (...) te verdelen deel (wordt) vastgelegd. »

Het eerste lid moet vervallen, aangezien het bepalen van de in de tekst bedoelde ontvangsten reeds in de wet staat.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter,

De heren P. Liénardy en P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. Wimmer, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Le projet ainsi examiné appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. Le projet soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat est une version modifiée de celui ayant donné lieu, le 16 avril 2003, à l'avis 35.343/4 sur un projet d'arrêté royal relatif aux conventions entre l'Etat fédéral et les zones de police en matière de sécurité routière.

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé sa compétence; il ne lui appartient dès lors plus de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, et ce, non seulement lorsqu'elles ont été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis, mais également - il convient d'y être attentif - lorsqu'elles demeurent inchangées.

2. Ayant été modifié sur des points essentiels (notamment la clé de répartition) par rapport à la version examinée dans l'avis 35.343/4 précité, les Régions auraient dû à nouveau être associées en vertu de l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Des pièces transmises au Conseil d'Etat, il n'apparaît pas que cette formalité ait été accomplie.

Observations particulières

Article 4

L'article 68bis, § 1^{er}, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, énonce que :

« Les recettes des amendes pénales en matière de circulation routière, des ordres de paiement et des sommes dont le paiement éteint l'action publique, comme prévu par les présentes lois coordonnées, sont, conformément aux dispositions des présentes lois, en partie attribuées aux zones de police... qui ont conclu une convention de sécurité routière avec le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Mobilité et des Transports. »

L'article 68ter, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées précise :

« La part attribuée aux zones de police est le total des recettes visées à l'article 68bis, § 1^{er}, diminuée du montant de ces recettes en 2002. »

L'alinéa 3 de cet article habilite le Roi à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités selon lesquelles

« la part à partager parmi les zones de police (...), est fixée (...). »

L'alinéa 1^{er} doit être omis, en effet, la détermination des recettes que le texte entend viser figure déjà dans la loi.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. : P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat,

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. Wimmer, auditeur adjoint.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

3 MEI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de overeenkomsten tussen de federale overheid en de politiezones inzake verkeersveiligheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en gewijzigd op 7 februari 2003, inzonderheid op de artikelen 68bis, 68ter, 68quater en 68quinquies;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 januari 2003 en 1 april 2004;

Gelet op de hoogdringendheid die wordt gerechtvaardigd door de noodzaak om de verkeersveiligheidsdoelstellingen van de wetgever en de Regering ten uitvoer te leggen, wordt aan de Raad van State een advies binnen vijf dagen gevraagd.

De hoogdringendheid wordt gerechtvaardigd door de wil van de regering om het aantal doden en gewonden op onze wegen drastisch te verminderen. In vergelijking met andere Europese landen vertoont België immers een van de slechtste scores inzake verkeersveiligheidsindicatoren, en dit inzonderheid in termen van mortaliteit. Er moet snel worden opgetreden om de doelstellingen te halen die de Regering zichzelf heeft opgelegd in het kader van de Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid en om zich zo snel mogelijk aan te passen aan de modellanden op dit gebied.

Ter herinnering, België heeft zich ertoe verbonden het aantal doden en gewonden op zijn wegen tegen 2006 met 33 % te verminderen.

In deze optiek werd de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid door het Parlement goedgekeurd (wet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2003).

Om de gemeenschappelijke doelstellingen van de wetgever en van de Regering te bereiken, moeten zo snel mogelijk de maatregelen ten uitvoer kunnen worden gelegd die werden goedgekeurd om de mortaliteit op onze wegen zo snel mogelijk te verminderen.

De meeste uitvoeringsbesluiten van de bepalingen van de wet van 7 februari werden op 22 december 2003 ingevoerd en op 31 december 2003 gepubliceerd. Ze zijn op 1 maart 2004 in werking getreden. De hoogdringendheid wordt dus ook gerechtvaardigd door de noodzaak om dit besluit te laten gelden op een tijdstip dichtbij dat van de inwerkingtreding van de andere uitvoeringsbesluiten van de wet.

Ten slotte wordt gewenst dat de regeling vanaf dit jaar 2004 kan worden toegepast, waarvoor een snelle bekendmaking nodig is die de politiezones in staat stelt om hun overeenkomsten af te sluiten;

Gelet op het advies 35.343/4 en 36.951/4 van de Raad van State van 16 april 2003 en 19 april 2004, in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Mobiliteit, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De verkeersveiligheidsovereenkomst waarnaar wordt verwezen in de artikelen 68bis, 68ter, 68quater en 68quinquies van titel V, Hoofdstuk VI van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, heeft betrekking op minstens één van de volgende thema's :

- de naleving van snelheidsbeperkingen;
- de preventie of bestrijding van het rijden in staat van alcoholopname of van dronkenschap;
- preventie of bestrijding van het rijden onder invloed van andere stoffen die de rijvaardigheid beïnvloeden;
- de naleving van de regels betreffende het dragen van de veiligheidsgordel en het gebruik van andere beschermingsmiddelen;
- de naleving van specifieke regels voor het wegvervoer;
- de bestrijding van hinderlijk en gevaarlijk parkeren of van agressief gedrag in het verkeer.

3 MAI 2004. — Arrêté royal relatif aux conventions entre l'Etat fédéral et les zones de police en matière de sécurité routière

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 et modifiée le 7 février 2003, notamment les articles 68bis, 68ter, 68quater et 68quinquies;

Vu l'association des Gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés les 20 janvier 2003 et 1^{er} avril 2004;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité de mettre en œuvre les objectifs du législateur et du Gouvernement en matière de sécurité routière, une demande d'avis en cinq jours est adressée au Conseil d'Etat.

L'urgence se justifie au regard de la volonté du Gouvernement de réduire de manière drastique le nombre de morts et de blessés sur nos routes. En effet, la Belgique réalise, comparativement aux autres pays européens, l'un des moins bons scores par rapport aux indicateurs de sécurité routière, et ce notamment en termes de mortalité; il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des Etats-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les Etats « modèles » en la matière.

Pour rappel, la Belgique s'est engagée à réduire de 33 % le nombre de morts et de blessés sur ses routes d'ici 2006.

C'est bien dans cette optique que la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures en matière de sécurité routière a été adoptée par le Parlement (loi publiée au *Moniteur belge* du 25 février 2003).

Afin de rencontrer les objectifs communs de la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures en matière de sécurité routière et du Gouvernement en la matière, il s'impose de pouvoir mettre en vigueur les mesures votées dans un objectif de réduction de la mortalité sur nos routes, le plus rapidement possible.

La plupart des arrêtés royaux d'exécution des dispositions de la loi du 7 février ont été adoptés le 22 décembre 2003 et publiés le 31 décembre 2003. Ils sont entrés en vigueur le 1^{er} mars 2004. L'urgence se justifie donc également par la nécessité de mettre en œuvre cet arrêté royal à un moment rapproché des autres arrêtés d'exécution de la loi.

Il est enfin souhaité que le dispositif puisse s'appliquer dès cette année 2004, ce qui nécessite une publication rapide permettant aux zones de police de conclure leurs conventions;

Vu les avis 35.343/4 et 36.951/4 du Conseil d'Etat, donnés les 16 avril 2003 et 19 avril 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Mobilité, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La convention de sécurité routière à laquelle il est fait référence aux articles 68bis, 68ter, 68quater et 68quinquies du titre V, Chapitre VI des lois relatives à la police de la circulation routière porte sur au moins un des thèmes suivants :

- le respect des limitations de vitesse;
- la prévention ou la lutte contre la conduite en état d'imprégnation alcoolique ou d'ivresse;
- la prévention ou la lutte contre la conduite sous influence d'autres substances qui influencent la capacité de conduite;
- le respect des règles relatives au port de la ceinture de sécurité et à l'utilisation d'autres moyens de protection;
- le respect des règles spécifiques du transport routier;
- la lutte contre le stationnement gênant et dangereux ou les comportements agressifs dans la circulation.

Art. 2. § 1. De overeenkomst kadert in de doelstellingen van het zonaal Veiligheidsplan en vormt de basis van intensievere acties inzake verkeersveiligheid.

§ 2. De voorbereidings- en goedkeuringsprocedure van de overeenkomst is analoog met de procedure voorzien voor de voorbereiding en de goedkeuring van de zonale veiligheidsplannen, zoals gepreciseerd in artikel 37 van de wet van 7 december 1998 houdende organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, met uitzondering van de verwijzing naar de Minister van Justitie die in dit geval vervangen moet worden door de Minister van Mobiliteit.

§ 3. In de overeenkomst stelt de zone een coördinator aan die verantwoordelijk is voor de opvolging van de voorbereiding en de toepassing van de overeenkomst.

Art. 3. Voor de toepassing van dit besluit, delen de Minister van Financiën en de Minister van Begroting elk jaar ten laatste op 1 februari aan de Minister van Binnenlandse Zaken het saldo mee bedoeld in de artikelen 68bis, § 1, en 68ter van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968.

Voor het jaar 2004 wordt deze mededeling ten laatste op 15 mei gedaan.

Binnen de 8 dagen volgend op deze mededeling maakt de Minister van Binnenlandse Zaken dit saldo zo snel mogelijk bekend in het *Belgisch Staatsblad*, alsook de maximumbedragen die aan elke politiezone kunnen toegekend worden. Deze bedragen worden bepaald door toepassing van een verdeelsleutel op het bedrag van het saldo.

Voor het jaar 2004, volgt deze bekendmaking onmiddellijk na de mededeling.

Art. 4. De ontvangsten bedoeld in artikel 68bis, § 1, stemmen overeen met het totaalbedrag van de ontvangsten van de politierechtbank vermeerderd met het totaalbedrag van de geldsommen beschreven in artikelen 65 en 65bis van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en met het bedrag van de geldsommen beschreven in het artikel 216bis van het Wetboek van Strafvordering.

Deze ontvangsten zijn voor het jaar 2002 forfaitair vastgelegd op 183.442.060,68 euro.

Art. 5. De verdeelsleutel wordt als volgt vastgesteld :

1° 54 % wordt verdeeld op basis van een categorisering van de politiezones in 5 groepen naar gelang van het organiek politiekader;

2° 37 % wordt verdeeld onder de 196 zones op basis van het verschil tussen het maximum jaartotaal van het aantal doden en zwaar gewonden dat werd opgetekend in de zone in de jaren 1998, 1999 en 2000 op de wegen die tot de bevoegdheid van de politiezone behoren, en het jaartotaal van het aantal doden en zwaar gewonden dat werden opgetekend in de zone in het jaar t-2 (waarbij t het jaar is waarin de overeenkomst wordt getekend).

— Indien het verschil negatief is, dan wordt het bedrag dat aan de zone wordt toegekend, berekend op basis van 50 % van het bedrag dat in het jaar t-1 op basis van dit criterium werd toegekend, en wordt dat bedrag in het jaar t+1 in mindering gebracht van de totale som bekomen in het jaar t+1. Indien in het jaar t+1, het verschil opnieuw negatief is, dan wordt het bedrag dat aan de zone wordt toegekend gelijkgesteld aan 0. In 2004 is het bedrag gelijk aan 0;

— Het resterende bedrag, namelijk 37 % van het saldo verminderd met het totaal van de onder het vorige streepje toegekende sommen en vermeerderd met het bedrag op die manier verschuldigd op basis van jaar t-1, wordt verdeeld onder de zones waarvan het verschil positief is;

— Indien het verschil positief is wordt het percentage van het bedrag dat aan de zone wordt toegekend, berekend op basis van dat verschil gedeeld door de som van de verschillen van de zones waarvoor het jaartotaal van het aantal doden en zwaar gewonden in t-2 kleiner is dan het aantal doden en het maximum jaartotaal van het aantal doden en zwaar gewonden dat werd opgetekend in de zone in de jaren 1998, 1999 en 2000, x 100.

Het resultaat geeft aan welk percentage van het bedrag aan de zone wordt toegekend;

3° 9 % wordt verdeeld onder de 196 zones naar gelang van het aantal kilometer gemeentelijke en gewestelijke wegen binnen de zone, op basis van het verband tussen het aantal gemeentelijke wegen en gewestelijke wegen x 100, gedeeld door het aantal kilometer wegen op het hele grondgebied. Het resultaat geeft aan welk percentage van het bedrag aan de zone wordt toegekend.

Art. 2. § 1^{er}. La convention s'inscrit dans les objectifs du Plan zonal de sécurité et constitue la base d'actions renforcées en matière de sécurité routière.

§ 2. La procédure de préparation et d'adoption de la convention est analogue à la procédure prévue pour la préparation et l'adoption des plans zonaux de sécurité, telle que précisée à l'article 37 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, à l'exception de la référence au Ministre de la Justice qui doit en ce cas être remplacée par le Ministre de la Mobilité.

§ 3. Dans la convention, la zone désigne un coordinateur responsable du suivi de l'élaboration et de l'application de la convention.

Art. 3. Pour l'application du présent arrêté, le Ministre des Finances et le Ministre du Budget communiquent chaque année, au plus tard le 1^{er} février, au Ministre de l'Intérieur le solde visé aux articles 68bis, § 1^{er}, et 68ter des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968.

Pour l'année 2004, cette communication est effectuée au plus tard le 15 mai.

Dans les 8 jours qui suivent cette communication, le Ministre de l'Intérieur publie le montant de ce solde au *Moniteur belge*, ainsi que les montants maximums qui peuvent être attribués à chaque zone de police. Ces montants sont déterminés par application d'une clé de répartition au montant du solde.

Pour l'année 2004, cette publicité a lieu immédiatement après la communication.

Art. 4. Les recettes visées à l'article 68bis, § 1^{er}, correspondent au montant total des recettes du tribunal de police additionné du montant total des sommes d'argent visées aux articles 65 et 65bis de la loi relative à la police de la circulation routière et du montant total des sommes d'argent visées à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle.

Ces recettes sont forfaitairement fixées pour l'année 2002 à 183.442.060,68 euros.

Art. 5. La clé de répartition est fixée comme suit :

1° 54 % est réparti sur la base d'une catégorisation des zones de police en 5 groupes en fonction du cadre organique policier;

2° 37 % est réparti entre les 196 zones sur la base de la différence entre le total annuel maximum du nombre de morts et de blessés graves recensés dans la zone dans les années 1998, 1999 et 2000, sur les voiries relevant de la compétence de la police locale, et le total annuel du nombre de morts et de blessés graves recensés dans la zone à l'année t-2 (t étant l'année où la convention est signée).

— Si la différence est négative, le pourcentage du montant à attribuer à la zone est alors calculé sur la base de 50 % du montant qui a été attribué à l'année t-1 sur la base de ce critère, et ce montant est porté à l'année t+1 en soustraction du total de la somme obtenue à l'année t+1. Si à l'année t+1, la différence est à nouveau négative, le montant à attribuer à la zone est égale à 0. En 2004, le montant est égal à 0;

— Le montant restant, notamment 37 % du solde diminué du total des montants attribué sous le tiret précédent et augmenté du montant dû de cette manière sur la base de l'année t-1, est réparti entre les zones dont la différence est positive;

— Si la différence est positive, le pourcentage du montant à attribuer à la zone est calculé sur la base de cette différence divisée par la somme des différences des zones pour lesquelles le total annuel du nombre de morts et de blessés graves à l'année t-2 est inférieur au nombre de morts et au total annuel maximum du nombre de morts et de blessés graves recensés dans la zone dans les années 1998, 1999 et 2000, x 100.

Le résultat exprime le pourcentage du montant accordé à la zone;

3° 9 % est réparti entre les 196 zones en fonction du kilométrage de voiries locales et régionales de la zone, sur base du rapport entre le nombre de kilomètres de voiries locales et régionales sur la zone x 100, divisé par le nombre de kilomètres de voiries locales et régionales sur l'ensemble du territoire. Le résultat exprime le pourcentage du montant accordé à la zone.

Art. 6. Het ontwerp van overeenkomst wordt in voorkomend geval naar de Minister van Binnenlandse Zaken gestuurd samen met het zonaal veiligheidsplan en ten laatste, op 1 april, op straffe van onontvankelijkheid. Er wordt ook een exemplaar naar de Minister van Mobiliteit gestuurd.

In 2004 wordt het ontwerp ten laatste op 1 september doorgestuurd.

Art. 7. Over het goedkeuren, het verdagen of het weigeren van de overeenkomst zal een beslissing worden genomen door de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit. Deze beslissing wordt overgemaakt aan de Ministers van Financiën en van Begroting, met de bedoeling over te gaan tot het uitbetalen van de bedragen aan de zones.

Het uitbetalen van de sommen gebeurt in twee keer. De eerste helft van het toegekende bedrag wordt aan de politiezones gestort ten laatste op 1 juli. De tweede helft van het toegekende bedrag wordt ten laatste op 1 januari aan de politiezones gestort.

Voor het jaar 2004 wordt de eerste helft gestort na afsluiten van de conventies.

De maximum bedragen die zijn toegekend onder artikels 3 en 5 worden enkel uitbetaald aan de politiezones die een verkeersveiligheidsvereenkomst hebben gesloten met de federale overheid.

De bedragen die niet zijn toegekend worden toegevoegd aan het saldo bedoeld in de artikelen 68bis, § 1, en 68ter, van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van het volgend jaar.

Art. 8. § 1. Wanneer het jaar daarop een nieuwe ontwerpovereenkomst wordt ingediend door de politiezone, is het verplicht daar een verslag aan toe te voegen met de resultaten van de vorige overeenkomst, zowel inzake voorlichting en preventie als inzake controles, dat wordt beoordeeld door de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Mobiliteit.

§ 2. Het verslag maakt de bijkomende inspanningen duidelijk die door de politiezone werden geleverd inzake verkeersveiligheid en die moeten worden beoordeeld in het kader van de zonale plannen.

§ 3. Alleen de politiezones die de acties inzake controle, voorlichting en preventie die in de beoordeelde overeenkomst liggen vervat gevoelig hebben uitgebreid, kunnen aanspraak maken op het tekenen van een nieuwe overeenkomst.

Art. 9. De Ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit mogen het afsluiten van een overeenkomst weigeren in geval de voorgaande overeenkomst negatief wordt beoordeeld, of in geval de overeenkomst niet conform is met artikel 1 van dit besluit.

Art. 10. Treden in werking op de dag van publicatie van het huidige besluit :

1° artikel 32 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid;

2° dit besluit.

Art. 11. Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Mobiliteit zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

Art. 6. Le projet de convention est transmis au Ministre de l'Intérieur le cas échéant en même temps que le plan zonal de sécurité et au plus tard, le 1^{er} avril, sous peine d'irrecevabilité. Un exemplaire est également adressé au Ministre de la Mobilité.

Pour 2004, cette transmission a lieu au plus tard le 1^{er} septembre.

Art. 7. Les conventions font l'objet d'une décision d'approbation ou d'ajournement ou de refus des Ministres de l'Intérieur et de la Mobilité. Cette décision est transmise aux Ministres des Finances et du Budget, en vue de procéder aux liquidations des sommes au profit des zones.

La liquidation des sommes est effectuée en deux fois. La première moitié du montant à attribuer est versée aux zones de police au plus tard le 1^{er} juillet. La deuxième moitié du montant à attribuer est versée aux zones de police au plus tard le 1^{er} janvier.

Pour l'année 2004, le premier versement est effectué dès la conclusion des conventions.

Les montants maximums à attribuer déterminés en vertu des articles 3 et 5 sont liquidés au profit des seules zones de police qui ont conclu une convention de sécurité routière avec l'Etat fédéral.

Les montants non attribués s'ajoutent au solde visé aux articles 68bis, § 1^{er}, et 68ter, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, de l'année suivante.

Art. 8. § 1^{er}. L'année suivante, lors du dépôt d'un nouveau projet de convention par la zone de police, il est obligatoirement joint un rapport des résultats de la convention précédente, tant en matière d'information, de prévention et de contrôles, qui fait l'objet d'une évaluation du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Mobilité.

§ 2. Le rapport fait ressortir les efforts supplémentaires effectués par la zone de police en matière de sécurité routière qui doivent être évalués dans le cadre des plans zonaux.

§ 3. Ne peuvent prétendre à la signature d'une nouvelle convention que les zones de police qui ont sensiblement augmenté les actions de contrôle, d'information et de prévention reprises dans la convention qui fait l'objet de l'évaluation.

Art. 9. Les Ministres de l'Intérieur et de la Mobilité peuvent refuser la conclusion d'une convention en cas d'évaluation négative de la précédente convention, ou en cas de convention non conforme à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Art. 10. Entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté :

1° l'article 32 de la loi du 7 février 2003 portant diverses mesures en matière de sécurité routière;

2° le présent arrêté.

Art. 11. Notre Ministre du Budget, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Mobilité sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 1638

[C — 2004/22324]

25 APRIL 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot uitvoering van artikel 4, vijfde lid van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 4, vijfde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot uitvoering van artikel 4, vijfde lid van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 12 januari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 maart 2004;

Gelet op advies 36.743/1 van de Raad van State, gegeven op 25 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van Onze Minister van Middenstand en Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot uitvoering van artikel 4, vijfde lid van het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van alle sociaal verzekerden, met toepassing van de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 houdende de modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Als voorfinanciering van de kosten bedoeld in artikel 1, 1^o stort het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering terugvorderbare voorschotten aan de verzekeringsinstellingen :

1^o ten laste van de algemene regeling : 1.854.000 euro in 2003 en 3.204.000 euro in 2004;

2^o ten laste van de regeling der zelfstandigen : 206.000 euro in 2003 en 356.000 euro in 2004.

Deze voorschotten worden verdeeld volgens het aantal rechthebbenden op de geneeskundige verstrekkingen van elke verzekeringsinstelling op 30 juni van het desbetreffende jaar.

De verzekeringsinstellingen betalen in de periode 2005 tot 2007 jaarlijks één derde van de ontvangen voorschotten terug. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 1638

[C — 2004/22324]

25 AVRIL 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mai 2003 pris en exécution de l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 4, alinéa 5;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 2003 pris en exécution de l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 janvier 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 mars 2004;

Vu l'avis 36.743/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 mars 2004, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 15 mai 2003 pris en exécution de l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté royal du 18 décembre 1996 portant des mesures en vue d'instaurer une carte d'identité sociale à l'usage de tous les assurés sociaux, en application des articles 38, 40, 41 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. A titre de préfinancement des dépenses visées à l'article 1^{er}, 1^o l'Institut national d'assurance maladie-invalidité verse des avances remboursables aux organismes assureurs :

1^o à charge du régime général : 1.854.000 euros en 2003 et 3.204.000 euros en 2004;

2^o à charge du régime des indépendants : 206.000 euros en 2003 et 356.000 en 2004.

Ces avances seront réparties au prorata du nombre de bénéficiaires du droit aux soins de santé de chaque organisme assureur au 30 juin de l'année concernée.

Dans la période s'étendant de 2005 à 2007, les organismes assureurs remboursent annuellement un tiers des avances reçues. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en onze Minister van Middenstand en Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, Mme

S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 1639

[C — 2004/22351]

5 MEI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, wat betreft de berekening van de vakantieduur van de arbeider of leerling-arbeider

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op de artikelen 3, derde lid, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 februari 1982, en 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, inzonderheid op artikel 35, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie, gegeven op 3 maart 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 15 maart 2004;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de rechtszekerheid inzake de berekening van de vakantieduur voor het vakantiejaar 2004 verzekerd dient te worden en dat, in die context, de sector van de jaarlijkse vakantie, vanaf 2 mei 2004, de berekening van de vakantieduur enerzijds, aan iedere werknemer en anderzijds, aan de partners binnen het netwerk van de sociale zekerheid als authentieke bron meedeelt, en dat het bovendien van belang is, daar het vakantiejaar 2004 reeds gevorderd is, dat de werknemers zo vlug mogelijk weten op hoeveel verlofdagen zij recht hebben;

Gelet op het advies nr 36.991/1 van de Raad van State, gegeven op 20 april 2004, in toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 35 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 juni 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 35. § 1. De wettelijke vakantieduur van een werknemer wordt als volgt bepaald :

Totaal aantal normale werkelijke arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen	Aantal wettelijke vakantiedagen (standaard uitgedrukt in dagen in het voltijdse 5 dagen-weekstelsel)
231 en meer	20
van 221 tot 230	19
van 212 tot 220	18
van 202 tot 211	17

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 1639

[C — 2004/22351]

5 MAI 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés en ce qui concerne le calcul de la durée des vacances de l'ouvrier ou de l'apprenti-ouvrier

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, notamment les articles 3, troisième alinéa, inséré par l'arrêté royal du 15 février 1982, et 8;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 35, remplacé par l'arrêté royal du 10 juin 2001;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Vacances annuelles, donné le 3 mars 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 mars 2004;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il convient d'assurer la sécurité juridique en matière de calcul de la durée des vacances pour l'année de vacances 2004 et que, dans ce contexte, le secteur des vacances annuelles communique le calcul de la durée des vacances, d'une part individuellement aux travailleurs et d'autre part aux partenaires du réseau de la sécurité sociale en tant que source authentique, et ce à partir du 2 mai 2004 et que par ailleurs, vu que nous sommes déjà avancés dans l'année de vacances 2004, il est important que les travailleurs sachent le plus rapidement possible à combien de jours de congé ils auront droit;

Vu l'avis n° 36.991/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 avril 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 35 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 10 juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. § 1^{er}. La durée des vacances légales d'un travailleur est déterminée comme suit :

Nombre total de jours de travail effectif normal et de jours assimilés	Nombre de jours vacances légales (exprimé en jours dans le standard d'un régime de travail de 5 jours par semaine à temps plein)
231 et plus	20
de 221 à 230	19
de 212 à 220	18
de 202 à 211	17

Totaal aantal normale werkelijke arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen	Aantal wettelijke vakantiedagen (standaard uitgedrukt in dagen in het voltijdse 5 dagen-weekstelsel)	Nombre total de jours de travail effectif normal et de jours assimilés	Nombre de jours vacances légales (exprimé en jours dans le standard d'un régime de travail de 5 jours par semaine à temps plein)
van 192 tot 201	16	de 192 à 201	16
van 182 tot 191	15	de 182 à 191	15
van 163 tot 181	14	de 163 à 181	14
van 154 tot 162	13	de 154 à 162	13
van 144 tot 153	12	de 144 à 153	12
van 135 tot 143	11	de 135 à 143	11
van 125 tot 134	10	de 125 à 134	10
van 106 tot 124	9	de 106 à 124	9
van 97 tot 105	8	de 97 à 105	8
van 87 tot 96	7	de 87 à 96	7
van 77 tot 86	6	de 77 à 86	6
van 67 tot 76	5	de 67 à 76	5
van 48 tot 66	4	de 48 à 66	4
van 39 tot 47	3	de 39 à 47	3
van 20 tot 38	2	de 20 à 38	2
van 10 tot 19	1	de 10 à 19	1
van 0 tot 9	0	de 0 à 9	0

Het totaal aantal normale werkelijke arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen, bedoeld in artikel 36, wordt bepaald door de som van de dagen in elke tewerkstellingssituatie tijdens het vakantiedienstjaar, en omgezet in het standaardarbeidsstelsel van vijf dagen per week, vermenigvuldigd met de tewerkstellingsbreuk van de werknemer, volgens volgende formule :

$$A \times 5 / R \times Q / S$$

*A : totaal aantal dagen omschreven in artikel 36 voor de in overweging genomen tewerkstellingssituatie;

*R : gemiddeld aantal dagen per week waarin de werknemer geacht wordt te werken op basis van zijn contract;

*Q : gemiddeld aantal uren per week waarin de werknemer geacht wordt te werken op basis van zijn contract;

*S : gemiddeld aantal uren per week waarin de voltijdse maatman van de werknemer geacht wordt te werken.

De resultaten van de verschillende tewerkstellings-situaties van een vakantiedienstjaar, uitgedrukt in dagen met twee decimalen, worden opgeteld.

Indien een werknemer tijdens éénzelfde vakantiedienstjaar volgens verschillende arbeidsstelsels tewerkgesteld werd, dan wordt enkel het eindresultaat afgerond. In zo'n geval zal er geen rekening gehouden worden met kleinere decimalen dan vijftig. In geval van decimalen, hoger dan of gelijk aan vijftig, zullen ze op basis van de hogere eenheid afgerond worden.

§ 2. De wettelijke vakantie mag geen vier weken overstijgen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003, en voor de eerste keer voor de berekening van de vakantierechten voor het jaar 2004 - vakantiedienstjaar 2003.

Art. 3. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Le nombre total de jours de travail effectif normal et de jours assimilés, visés à l'article 36, est déterminé par la somme des jours de chaque situation d'occupation de l'exercice de vacances, convertie dans le régime standard de travail de 5 jours par semaine, multipliée par la fraction d'occupation du travailleur, suivant la formule suivante :

$$A \times 5 / R \times Q / S$$

*A : nombre total de jours visés à l'article 36 pour la situation d'occupation envisagée;

*R : nombre moyen de jours par semaine à accomplir par le travailleur en vertu de son contrat;

*Q : nombre moyen d'heures par semaine à accomplir par le travailleur en vertu de son contrat;

*S : nombre moyen d'heures par semaine pendant lesquelles la personne de référence est censée effectuer un travail.

Les résultats des différentes situations d'occupation d'un exercice de vacances, exprimés en jours avec deux décimales, sont additionnés.

Si, pendant un même exercice de vacances, un travailleur a été occupé selon différents régimes de travail, seul le résultat final est arrondi. Dans ce cas, il ne sera pas tenu compte des décimales inférieures à cinquante. Dans le cas de décimales supérieures ou égales à cinquante, elles seront arrondies à l'unité supérieure.

§ 2. Les vacances légales ne peuvent excéder quatre semaines.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003, et pour la première fois pour le calcul des droits de vacances de l'année 2004 - exercice de vacances 2003.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 5 mai 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1640

[C — 2004/35632]

19 MAART 2004. — Decreet houdende instemming met het verdrag nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zestigste zitting in Genève op 23 juni 1975 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Art. 2. Het verdrag nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zestigste zitting in Genève op 23 juni 1975, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen die decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 maart 2004

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, en E-government,

P. CEYSENS

—
Nota's

Zitting 2002-2003.

Stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 1805/1.

Zitting 2003-2004.

Stukken. — Verslag, nr. 1805/2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, nr. 1805/3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 3 maart 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1640

[C — 2004/35632]

19 MARS 2004. — Décret portant assentiment à la convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation professionnelle et de la formation professionnelle lors du développement des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixantième session (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. La convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation professionnelle et de la formation professionnelle lors du développement des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa soixantième session, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

—
Notes

Session 2002-2003.

Document. — Projet de décret, n° 1805/1.

Session 2003-2004.

Document. — Rapport, n° 1805/2. — Texte adopté en séance plénière, n° 1805/3.

Annales. — Discussion et adoption : Séances du 3 mars 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1641

[S — C — 2004/35638]

19 MAART 2004. — Decreet betreffende het lokaal sociaal beleid (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet betreffende het lokaal sociaal beleid.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen en definities*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Dit decreet is niet van toepassing op de gemeenten, gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De Vlaamse regering zal een convenant afsluiten met de Vlaamse Gemeenschapscommissie om de doelstellingen van dit decreet te realiseren in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Art. 3. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° lokaal sociaal beleid : het geheel van de beleidsbepaling en acties van lokaal bestuur en de acties van lokale actoren, met het oog op het garanderen van de toegang van elke burger tot de rechten, vastgelegd in artikel 23 en artikel 24, § 3, van de Grondwet;

2° lokaal bestuur : gemeente en openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;

3° lokale actoren : alle overheden en particuliere organisaties die lokaal acties opzetten ten behoeve van burgers van wie de rechten, vastgelegd in artikel 23 en artikel 24, § 3, van de Grondwet in het gedrang zijn of dreigen te komen;

4° sector : een aangelegenheid, bedoeld in artikelen 4 tot en met 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

5° erkende voorziening : lokale actor die door de Vlaamse Gemeenschap op basis van de sectorale regelgeving erkend is;

6° sectorale regelgeving : de door de Vlaamse Gemeenschap per sector bij decreet en haar uitvoeringsbesluiten vastgestelde regelgeving.

HOOFDSTUK II. — *Planning*

Art. 4. Het lokaal bestuur maakt één lokaal sociaal beleidsplan dat minstens de volgende elementen bevat :

1° een omgevingsanalyse;

2° een geïntegreerde visie op het lokaal sociaal beleid;

3° een meerjarenplan met betrekking tot de gewenste acties en inzet van lokale middelen,

4° de taakverdeling en werkafspraken tussen de gemeente en het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn met betrekking tot de uitvoering van het meerjarenplan en de coördinerende rol van het lokaal bestuur zoals omschreven in artikel 6 en artikel 7;

5° een beschrijving van de wijze waarop de bevolking en lokale actoren bij de voorbereiding van het beleidsplan betrokken werden en bij de uitvoering en de voortgang van het beleidsplan en van het lokaal sociaal beleid zullen betrokken worden.

Het beleidsplan wordt voor 31 december van het eerste jaar van een nieuwe legislatuur goedgekeurd en beslaat een periode van zes jaar, met een tussentijdse evaluatie en bijsturing na drie jaar. De tussentijdse evaluatie gebeurt aan de hand van een sociale conjunctuurbarometer. De Vlaamse regering bepaalt het model van de sociale conjunctuurbarometer en stelt jaarlijks de gegevens ter beschikking aan de lokale besturen.

Het beleidsplan wordt achtereenvolgens goedgekeurd door de raad voor maatschappelijk welzijn en de gemeenteraad en onmiddellijk na goedkeuring ter kennisgeving aan de Vlaamse regering bezorgd.

De Vlaamse regering bepaalt het model van het lokaal sociaal beleidsplan en bepaalt welke beleidsplannen door het beleidsplan « lokaal sociaal beleid » geheel of gedeeltelijk worden vervangen.

Een bijsturing van het beleid kan aanleiding geven tot een wijziging van het lokaal sociaal beleidsplan. De Vlaamse regering moet zo snel mogelijk op de hoogte worden gesteld van de wijzigingen.

Art. 5. De Vlaamse regering bepaalt via de sectorale regelgeving de relatie tussen het lokaal sociaal beleidsplan en de beleidsplannen die lokale besturen en lokale actoren in het kader van de sectorale regelgeving moeten opstellen.

HOOFDSTUK III. — *Coördinatie*

Art. 6. Het lokaal bestuur coördineert het lokaal sociaal beleid.

Art. 7. De Vlaamse regering bepaalt in dit verband de nadere regels.

HOOFDSTUK IV. — *Sociaal Huis*

Art. 8. Het lokaal sociaal beleid is gericht op een maximale toegankelijkheid van de dienstverlening voor elke burger en een optimaal bereik van de beoogde doelgroep in het kader van het lokaal sociaal beleid zoals omschreven in artikel 3, 1°.

Art. 9. Met het oog op de doelstelling zoals omschreven in artikel 8, realiseert het lokaal bestuur een Sociaal Huis, dat minimaal een informatie-, loket- en doorverwijsfunctie heeft.

Art. 10. Het Sociaal Huis heeft de opdracht zo ruim mogelijk informatie te verstrekken over onder meer de mogelijke opvang- en hulpvormen en bestaande voorzieningen, die opvang en hulp aanbieden op het lokale en regionale niveau.

De loketfunctie van het Sociaal Huis wordt gerealiseerd door het minimaal tot stand brengen van een gezamenlijk loket dat op een geïntegreerde wijze toegang verschaft tot de sociale dienstverlening van het lokaal bestuur.

De doorverwijsfunctie van het Sociaal Huis wordt gerealiseerd door het tot stand brengen van een ruime samenwerking met lokale actoren.

Art. 11. De Vlaamse regering kan aan een Sociaal Huis een kwaliteitslabel toekennen.

De Vlaamse regering bepaalt de kwaliteitsvoorwaarden, met inbegrip van de minimale invulling van de sociale dienstverlening en de organisatie van een cliëntopvolgingssysteem dat binnen het Sociaal Huis wordt gehanteerd, de regels inzake het gebruik van het kwaliteitslabel en de procedure om het kwaliteitslabel toe te kennen.

HOOFDSTUK V. — *Samenwerking*

Art. 12. De Vlaamse regering kan voor de realisatie van de bepalingen van dit decreet, het afsluiten van een protocol tussen erkende voorzieningen onderling of tussen erkende voorzieningen en het lokaal bestuur verplichten via de sectorale regelgeving.

Dat protocol bevat de taakafspraken en samenwerking tussen erkende voorzieningen onderling of tussen erkende voorzieningen en het lokaal bestuur.

De Vlaamse regering kan het model van protocol bepalen.

HOOFDSTUK VI. — *Ondersteuning*

Art. 13. Binnen de beschikbare begrotingskredieten kan de Vlaamse regering ondersteuning verlenen aan de lokale besturen en erkende voorzieningen voor de uitvoering van activiteiten conform de bepalingen van dit decreet.

De Vlaamse regering bepaalt de nadere regels voor de ondersteuning.

Art. 14. Binnen de beschikbare begrotingskredieten en aanvullend op de ondersteuning, zoals bepaald in artikel 13, kan de Vlaamse regering middelen aanwenden om projecten met een experimenteel of vernieuwend karakter te ondersteunen.

Die projecten kunnen worden uitgevoerd zowel door de lokale besturen als de erkende voorzieningen.

De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden voor de toekenning van deze projectsubsidies.

Art. 15. De Vlaamse regering voorziet binnen de diensten van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap in de nodige middelen om de opdrachten, vermeld in artikel 13 en artikel 14, te realiseren.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 16. Artikel 5, artikel 7 en artikel 12 krijgen in overleg met de sector en lokale besturen concrete invulling in de sectorale regelgeving.

De Vlaamse regering wordt gemachtigd om de decretale sectorale regelgeving in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit decreet. De daartoe strekkende besluiten moeten binnen een termijn van twee jaar bij decreet bekrachtigd worden. Als ze niet bekrachtigd worden binnen die termijn verliezen die besluiten hun gelding, met terugwerkende kracht tot de datum van hun inwerkingtreding.

Art. 17. De Vlaamse regering regelt binnen een jaar na de inwerkingtreding van dit decreet, na overleg met de sectoren en lokale besturen, de concrete invulling van artikel 4, vierde lid, en artikel 11, tweede lid.

Art. 18. Artikel 9 treedt in werking op 1 januari 2007. Indien de raad voor maatschappelijk welzijn en de gemeenteraad hierom gezamenlijk verzoeken, staat de Vlaamse regering voor artikel 9 van dit decreet aan het betrokken lokaal bestuur een uitstel toe dat niet langer kan zijn dan vijf jaar na de inwerkingtreding van dit decreet.

Art. 19. In afwijking van artikel 4, tweede lid, wordt het lokaal sociaal beleidsplan voor de eerste maal in 2005 voor de opmaak van de begroting van 2006 goedgekeurd en geldt voor een periode van twee jaar.

Art. 20. De Vlaamse regering organiseert het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
J. TAVERNIER

—
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

Stuk. — Ontwerp van decreet : 1777-Nr. 1.

Zitting 2003-2004.

Stukken. — Verslag over hoorzitting : 1777-Nr. 2. — Amendementen : 1777-Nr. 3. — Verslag : 1777-Nr. 4. — Amendementen : 1777-Nrs. 5 tot 7. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1777-Nr. 8.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 3 maart 2004.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2004 — 1641

[C — 2004/35638]

19 MARS 2004. — Décret relatif à la politique sociale locale (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret relatif à la politique sociale locale.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales et définitions*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Le présent décret ne s'applique pas aux communes situées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Le Gouvernement flamand conclura une convention avec la Commission communautaire flamande afin de réaliser les objectifs du présent décret dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Art. 3. Dans le présent décret, on entend par :

1° politique sociale locale : l'ensemble des mesures et actions politiques d'administrations locales et des actions d'acteurs locaux, en vue de garantir à chaque citoyen l'accès aux droits définis aux articles 23 et 24, § 3, de la Constitution;

2° administrations locales : la commune et le centre public d'aide sociale;

3° acteurs locaux : tous les pouvoirs publics et organisations privées qui entreprennent, au niveau local, des actions à l'usage de citoyens dont les droits visés aux articles 23 et 24, § 3, de la Constitution sont compromis ou risquent de l'être;

4° secteur : une matière visée aux articles 4 à 6 inclus de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

5° structure agréée : un acteur local agréé par la Communauté flamande en vertu de la réglementation sectorielle;

6° réglementation sectorielle : la réglementation fixée par secteur par la Communauté flamande, par décret et ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE II. — *Planning*

Art. 4. L'administration locale établit un seul plan de politique sociale locale, qui contient au moins les éléments suivants :

1° une analyse de l'environnement;

2° une vision intégrée de la politique sociale locale;

3° un plan pluriannuel relatif aux actions souhaitées et à la mobilisation de moyens locaux;

4° la répartition des tâches et les accords de travail entre la commune et le centre public d'aide sociale quant à l'exécution du plan pluriannuel et le rôle coordinateur du pouvoir local tel que défini aux articles 6 et 7;

5° une description de la manière dont la population et les acteurs locaux ont été associés à la préparation du plan de gestion et seront associés à l'exécution et au suivi du plan de gestion et de la politique sociale locale.

Le plan de gestion est approuvé pour le 31 décembre de la première année d'une nouvelle législature et couvre une période de six ans, une évaluation et une correction intérimaires étant effectuées après trois ans. L'évaluation intérimaire se fait à l'aide d'un baromètre conjoncturel social. Le Gouvernement flamand arrête le modèle du baromètre conjoncturel social et met les données annuellement à la disposition des pouvoirs locaux.

Le plan de gestion est approuvé successivement par le conseil de l'aide sociale et le conseil communal, et remis, aussitôt approuvé, au Gouvernement flamand pour information.

Le Gouvernement flamand arrête le modèle du plan local de gestion sociale et détermine les plans de gestion qui seront remplacés en tout ou en partie par le plan de gestion « politique sociale locale ».

Une correction de la politique peut donner lieu à une modification du plan local de gestion sociale. Le Gouvernement flamand doit être informé le plus rapidement possible des modifications.

Art. 5. Le Gouvernement flamand détermine, par le biais de la réglementation sectorielle, la relation entre le plan local de gestion sociale et les plans de gestion que les administrations locales et les acteurs sociaux sont tenus d'établir dans le cadre de la réglementation sectorielle.

CHAPITRE III. — *Coordination*

Art. 6. L'administration locale coordonne la politique sociale locale.

Art. 7. Le Gouvernement flamand détermine les modalités à cet effet.

CHAPITRE IV. — *Maison sociale*

Art. 8. La politique sociale locale est axée sur l'accessibilité maximale des services à tout citoyen et la couverture optimale du groupe cible envisagé dans le cadre de la politique sociale locale telle que définie à l'article 3, 1°.

Art. 9. En vue de l'objectif tel que défini à l'article 8, l'administration locale réalise une Maison sociale, qui a au minimum une fonction d'information, de guichet et d'orientation.

Art. 10. La Maison sociale a pour objet d'informer le plus possible sur les formes d'accueil et d'aide et les structures existantes assurant cet accueil et cette aide aux niveaux local et régional.

La fonction de guichet de la Maison sociale est réalisée par la mise en place minimale d'un guichet commun qui donne accès, de manière intégrée, aux services sociaux de l'administration locale.

La fonction d'orientation de la maison sociale est réalisée par la mise sur pied d'une large coopération avec des acteurs locaux.

Art. 11. Le Gouvernement flamand peut attribuer à la Maison sociale un label de qualité.

Le Gouvernement flamand détermine les conditions de qualité, y compris la prestation minimale des services sociaux et l'organisation d'un système de suivi des clients utilisé dans la Maison sociale, règle l'usage du label de qualité et la procédure d'attribution du label de qualité.

CHAPITRE V. — *Coopération*

Art. 12. En vue de la réalisation des dispositions du présent décret, le Gouvernement flamand peut rendre obligatoire, par le biais de la réglementation sectorielle, la conclusion d'un protocole entre des structures agréées ou entre des structures agréées et l'administration locale.

Ce protocole renferme la répartition des tâches et la coopération entre des structures agréées ou entre des structures agréées et l'administration locale.

Le Gouvernement flamand peut fixer le modèle de ce protocole.

CHAPITRE VI. — *Soutien*

Art. 13. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand peut fournir une aide aux administrations locales et aux structures agréées pour l'exercice d'activités conformément aux dispositions du présent décret.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités en matière d'aide.

Art. 14. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Gouvernement flamand peut, en complément à l'aide prévue à l'article 13, affecter des fonds au soutien de projets au caractère expérimental ou novateur.

Ces projets peuvent être réalisés aussi bien par les administrations locales que par des structures agréées.

Le Gouvernement flamand arrête les modalités de l'octroi de ces subventions de projet.

Art. 15. Le Gouvernement flamand prévoit, au sein des services du Ministère de la Communauté flamande, les moyens nécessaires pour réaliser les missions visées aux articles 13 et 14.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 16. Les dispositions des articles 5, 7 et 12 sont concrétisées dans la réglementation sectorielle, en concertation avec le secteur et les administrations locales.

Le Gouvernement flamand est autorisé à faire concorder la réglementation sectorielle décréte avec les dispositions du présent décret. Les arrêtés pris à cet effet doivent être sanctionnés par décret dans un délai de deux ans. S'ils ne sont pas sanctionnés dans ce délai, ces arrêtés perdent leur validité, à effet rétroactif à la date de leur entrée en vigueur.

Art. 17. Dans l'année de l'entrée en vigueur du présent décret, le Gouvernement flamand arrête, après concertation avec les secteurs et les administrations locales, le contenu concret de l'article 4, quatrième alinéa et de l'article 11, deuxième alinéa.

Art. 18. L'article 9 entre en vigueur le 1 janvier 2007. Si le conseil d'aide sociale et le conseil communal le sollicitent conjointement, le Gouvernement flamand accorde à l'administration locale concernée un sursis pour l'article 9 du présent décret, qui ne peut dépasser cinq ans de l'entrée en vigueur du présent décret.

Art. 19. Par dérogation à l'article 4, alinéa 2, le plan local de politique sociale est approuvé la première fois en 2005 pour l'établissement du budget de 2006 et est valable pour une période de deux ans.

Art. 20. Le Gouvernement flamand organise le contrôle du respect des dispositions du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
A. BYTTEBIER

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,
M. KEULEN

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
J. TAVERNIER

—
Note

(1) *Session 2002-2003.*

Documents. — Projet de décret : 1777-N° 1.

Session 2003-2004.

Document. — Rapport de l'audience : 1777-N° 2. — Amendements : 1777-N° 3. — Rapport : 1777-N° 4. — Amendements : 1777-N°s 5 à 7. — Texte adopté en séance plénière : 1777-N° 8.

Annales. — Discussion et adoption : Séances du 3 mars 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1642

[S — C — 2004/35668]

26 MAART 2004. — Decreet tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet tot wijziging van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 10 maart 1980 betreffende het verlenen van de eretitel van hun ambt aan de burgemeesters, aan de schepenen en aan de voorzitters van de raden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of van de gewezen commissies van openbare onderstand, wordt het tweede lid, gewijzigd bij wet van 10 februari 2000, vervangen door wat volgt :

« Evenzo kan een aftredende burgemeester, die zijn ambt gedurende ten minste zes jaar in eenzelfde gemeente heeft uitgeoefend en wiens gedrag onberispelijk is geweest, de Vlaamse regering verzoeken hem de eretitel van zijn ambt te verlenen, op voorwaarde dat hij in dezelfde gemeente aansluitend aan zijn ambt, ofwel ervoor en/of erna ten minste zes jaar een schepenambt bekleed heeft, ofwel ervoor en/of erna ten minste twaalf jaar een mandaat als gemeenteraadslid bekleed heeft. ».

Art. 3. In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid, gewijzigd bij wet van 10 februari 2000, wordt vervangen door wat volgt :

« Evenzo kan een aftredende schepen, die zijn ambt gedurende ten minste zes jaar in eenzelfde gemeente heeft uitgeoefend en wiens gedrag onberispelijk is geweest, door de gemeenteraad gemachtigd worden de eretitel van zijn ambt te voeren, op voorwaarde dat hij in dezelfde gemeente aansluitend aan zijn ambt, ofwel ervoor en/of erna ten minste twaalf jaar een mandaat als gemeenteraadslid bekleed heeft. »;

2° het laatste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Buiten de anciënniteit die de betrokken mandatarissen hebben verkregen als schepen, kunnen zij ook de daaraan aansluitende jaren doen gelden gedurende welke zij, voor of na hun ambt als schepen, in dezelfde gemeente een mandaat van burgemeester zouden hebben uitgeoefend of van voorzitter van de commissie van openbare onderstand of van voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn. ».

Art. 4. In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na het eerste lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Evenzo kan een aftredende voorzitter, die zijn ambt gedurende ten minste zes jaar in dezelfde gemeente heeft uitgeoefend en wiens gedrag onberispelijk is geweest, door de raad voor maatschappelijk welzijn gemachtigd worden de eretitel van zijn ambt te voeren, op voorwaarde dat hij in dezelfde gemeente aansluitend aan zijn ambt, ofwel ervoor en/of erna ten minste twaalf jaar een mandaat als lid van de raad voor maatschappelijk welzijn bekleed heeft. »;

2° het laatste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Buiten de anciënniteit die de betrokken mandatarissen hebben verkregen als voorzitter, kunnen zij ook de daaraan aansluitende jaren doen gelden gedurende welke zij, voor of na hun ambt als voorzitter, in dezelfde gemeente of gedeelten van gemeenten, bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze wet, een mandaat van burgemeester of van schepen zouden hebben uitgeoefend. ».

Art. 5. In artikel 5bis van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 4 juli 2001, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Een aftredend gemeenteraadslid of een aftredend lid van de raad voor maatschappelijk welzijn, dat gedurende ten minste achttien jaar in dezelfde gemeenteraad of raad voor maatschappelijk welzijn zitting heeft gehad en wiens gedrag onberispelijk is geweest, kan door de gemeenteraad of de raad voor maatschappelijk welzijn tot het voeren van de eretitel van zijn mandaat worden gemachtigd. ».

Art. 6. In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 4 juli 2001, worden de woorden « of OCMW-raadslid » vervangen door de woorden « of lid van de raad voor maatschappelijk welzijn ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 26 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 1862-Nr. 1. — Verslag : 1862-Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1862-Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Middagvergadering van 17 maart 2004.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1642

[C — 2004/35668]

26 MARS 2004. — Décret modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret modifiant la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de la loi du 10 mars 1980 relative à l'octroi du titre honorifique de leurs fonctions aux bourgmestres, aux échevins et aux présidents des conseils des centres publics d'aide sociale ou des anciennes commissions d'assistance publique, l'alinéa deux, modifié par la loi du 10 février 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Peut, de même, solliciter du Gouvernement flamand l'octroi du titre honorifique de ses fonctions, le bourgmestre sortant de charge qui a exercé ses fonctions dans une même commune pendant au moins six ans et dont la conduite a été irréprochable, à condition qu'il ait exercé, dans cette même commune, immédiatement avant et/ou après ses fonctions, une fonction d'échevin pendant au moins six ans, ou immédiatement avant et/ou après ses fonctions, un mandat de conseiller communal pendant au moins douze ans. ».

Art. 3. A l'article 4 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa deux, modifié par la loi du 10 février 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Peut, de même, être autorisé par le Conseil communal à porter le titre honorifique de ses fonctions, l'échevin sortant de charge qui a exercé ses fonctions dans une même commune pendant au moins six ans et dont la conduite a été irréprochable, à condition qu'il ait exercé, immédiatement avant et/ou après ses fonctions, un mandat de conseiller communal dans cette même commune pendant au moins douze ans. »;

2° l'alinéa dernier est remplacé par ce qui suit :

« Outre l'ancienneté acquise en qualité d'échevin, les mandataires intéressés peuvent également faire valoir les années au cours desquelles ils ont éventuellement exercé dans la même commune, immédiatement avant ou après leurs fonctions en qualité d'échevin, un mandat de bourgmestre ou de président de commission d'assistance publique ou de président du conseil de l'aide sociale du centre public d'aide sociale. ».

Art. 4. A l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° après l'alinéa premier, il est inséré un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Peut, de même, être autorisé par le conseil de l'aide sociale à porter le titre honorifique de ses fonctions, le président sortant de charge qui a exercé ses fonctions dans une même commune pendant au moins six ans et dont la conduite a été irréprochable, à condition qu'il ait exercé, immédiatement avant et/ou après ses fonctions, un mandat de membre du conseil de l'aide sociale dans cette même commune pendant au moins douze ans. »;

2° l'alinéa dernier est remplacé par ce qui suit :

« Outre l'ancienneté acquise en qualité de président, les mandataires intéressés peuvent également faire valoir les années au cours desquelles ils ont éventuellement exercé dans la même commune ou les mêmes parties de communes, visées aux articles 3 et 4 de la présente loi, immédiatement avant ou après leurs fonctions en qualité de président, un mandat de bourgmestre ou d'échevin. ».

Art. 5. A l'article 5bis de la même loi, inséré par la loi du 4 juillet 2001, l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

« Peut être autorisé par le conseil communal ou le conseil de l'aide sociale à porter le titre honorifique de ses fonctions, le conseiller communal sortant de charge ou le membre du conseil de l'aide sociale sortant de charge qui a siégé pendant dix-huit ans au moins au sein du même conseil communal ou du même conseil de l'aide sociale et dont la conduite a été irréprochable. ».

Art. 6. Dans le texte néerlandais de l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 4 juillet 2001, les mots « of O.C.M.W.-raadslid » sont remplacés par les mots « of lid van de raad voor maatschappelijk welzijn ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Proposition de décret : 1862-N° 1. — Rapport : 1862-N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1862-N° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séance d'après-midi du 17 mars 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1643

[C — 2004/35729]

26 MAART 2004. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de gratis starterscheques voor starters

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 21 december 2001 houdende de bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, inzonderheid op artikel 41, § 4, c) en § 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet, ingeschreven onder de basisallocatie 00.17 van het programma 24.6 van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begroting, gegeven op 9 maart 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat Vlaanderen op Europees niveau zeer slecht scoort wat betreft het aantal startende ondernemingen. Zonder dringende maatregelen zal deze situatie in de huidige economische laagconjunctuur een bedreiging vormen voor het toekomstig ondernemerschap in Vlaanderen. Om deze redenen werd in december 2003 op de Ondernemingsconferentie beslist dat de kosten van de administratieve formaliteiten voor starters moeten dalen. De recente operationalisering van de Kruispuntbank van Ondernemingen en de inschrijvingskosten die hieraan verbonden zijn, maakt het snel aansluiten van een steunmaatregel hierop voor de starters noodzakelijk;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen**Afdeling I. — Definities**

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid;

2° starter : een natuurlijk persoon die geen koopman is of een zelfstandig beroep uitoefent en een onderneming opricht of overneemt in het Vlaamse Gewest;

3° gratis starterscheque : betaalinstrument waarmee de in aanmerking komende administratieve kosten die een ondernemingsloket aanreket aan een starter, kunnen worden betaald. De minister bepaalt de vormvereisten van de gratis starterscheque;

4° ondernemingsloket : een door de federale minister van Middenstand erkende entiteit, belast met de taakstellingen zoals omschreven in de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, en haar uitvoeringsbesluiten;

5° in aanmerking komende administratieve kosten : de kosten die het ondernemingsloket aanreket voor de taken, vermeld in artikel 43, 1° tot en met 5°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;

6° afdeling : de afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid van de administratie Economie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

7° uitgever : de instelling die belast is met de uitgifte en de uitbetaling van de starterscheques.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 2. Starters komen in aanmerking voor een steun die wordt toegekend in de vorm van een subsidie bij bestelling van gratis starterscheques tot dekking van de in aanmerking komende administratieve kosten bij een erkend ondernemingsloket.

HOOFDSTUK III. — Erkenning ondernemingsloket

Art. 3. De ondernemingsloketten verwerven een automatische erkenning, voor de toepassing van dit besluit, mits ze de deontologische code « Vlaamse starterscheques » ondertekenen.

Art. 4. De minister bepaalt de regeling van de procedure en geldigheidsduur met betrekking tot deze automatische erkenning van de ondernemingsloketten en de inhoud en vorm van de deontologische code « Vlaamse starterscheques ».

HOOFDSTUK IV. — Steunintensiteit

Art. 5. Starters kunnen, binnen de beschikbare begrotingsmiddelen, tot dekking van de in aanmerking komende administratieve kosten bij een erkend ondernemingsloket maximaal dertig gratis starterscheques met een zichtwaarde van tien euro per gratis cheque of voor een maximaal volume van driehonderd euro aan gratis starterscheques bestellen.

Art. 6. Het Vlaamse Gewest levert een bijdrage van 100 % in het totaalbedrag van de gratis starterscheques.

Art. 7. Deze steun wordt eenmalig aan de starter toegekend.

Art. 8. De totale waarde van de starterscheques die worden ingediend bij het ondernemingsloket, mag niet hoger zijn dan de in aanmerking komende administratieve kosten.

HOOFDSTUK V. — *Procedure*

Afdeling I. — Bestelling van de starterscheques

Art. 9. § 1. De starter identificeert zich aan de hand van een aantal criteria die de minister bepaalt.

Art. 10. Na verificatie van de voorwaarden wordt de starter ervan op de hoogte gebracht of hij al dan niet in aanmerking komt voor het bestellen van starterscheques.

Art. 11. Als de starter de starterscheques heeft besteld, verstuurt de uitgever de starterscheques binnen veertien kalenderdagen.

Art. 12. De starter moet de starterscheques indienen bij het erkende ondernemingsloket binnen vier maanden vanaf de besteldatum van de starterscheques.

Art. 13. De minister bepaalt de regeling van de procedure voor de bestelling van de starterscheques.

Afdeling II. — Uitbetaling van de starterscheques aan het erkend ondernemingsloket

Art. 14. Het erkende ondernemingsloket dient de starterscheques, die het van een starter heeft ontvangen, binnen zes maanden vanaf de besteldatum van de starterscheques, met een kopie van het betalingsbewijs, in bij de uitgever.

Art. 15. De uitgever betaalt het erkende ondernemingsloket uit binnen veertien kalenderdagen nadat het erkende ondernemingsloket de starterscheques heeft ingediend, als de voorwaarden in dit besluit en de uitvoeringsbesluiten zijn nageleefd.

Art. 16. De minister bepaalt de regeling van de procedure met betrekking tot de uitbetaling van de starterscheques.

HOOFDSTUK VI. — *Inwerkingtreding*

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op 26 maart 2004.

Art. 18. De Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 26 maart 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1643

[C - 2004/35729]

26 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, notamment l'article 41, § 4, c) et § 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit à l'allocation de base 00.17 du programme 24.6 du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des finances et du budget, donné le 9 mars 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Flandre fait très mauvaise figure au niveau européen en ce qui concerne le nombre d'entreprises débutantes. Sans mesures urgentes, cette situation menacera, dans la conjoncture économique basse actuelle, l'entrepreneuriat futur en Flandre. Pour ces motifs, il a été décidé en décembre 2003, à la Conférence d'entreprise, que les frais des formalités administratives pour entrepreneurs débutants doivent diminuer. L'opérationnalisation récente de la Banque-Carrefour des Entreprises et les droits d'inscription y afférents, requièrent l'adoption urgente d'une mesure d'aide pour les entrepreneurs débutants;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement;
Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Section I^{re}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° Ministre : le Ministre flamand chargé de la politique économique;
- 2° entrepreneur débutant : une personne physique qui n'a pas la qualité de commerçant ou n'exerce pas de profession indépendante et qui constitue ou reprend une entreprise dans la Région flamande;
- 3° chèque de lancement gratuit : instrument de paiement par lequel peuvent être payés les frais administratifs éligibles qu'un guichet d'entreprise porte en compte à l'entrepreneur débutant. Le Ministre détermine les conditions de forme du chèque de lancement gratuit;
- 4° guichet d'entreprise : une entité agréée par le Ministre fédéral des Classes moyennes, chargée des tâches décrites dans la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et ses arrêtés d'exécution;
- 5° frais administratifs éligibles : les frais que le guichet d'entreprise porte en compte pour les tâches visées à l'article 43, 1° à 5° inclus, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions;
- 6° division : la division de la Politique d'Aide économique de l'Administration de l'Economie du Ministère de la Communauté flamande;
- 7° émetteur : l'organisme chargé de l'émission et du paiement des chèques de lancement.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. Les entrepreneurs débutants peuvent bénéficier d'une aide octroyée sous forme d'une subvention en cas de commande de chèques de lancement gratuits couvrant les frais administratifs éligibles auprès d'un guichet d'entreprise agréé.

CHAPITRE III. — *Agrément guichet d'entreprise*

Art. 3. Les guichets d'entreprises obtiennent un agrément automatique pour l'application du présent arrêté, à condition qu'ils signent le code déontologique « Chèques de lancement flamands ».

Art. 4. Le Ministre fixe le règlement de la procédure et la durée de validité en ce qui concerne cet agrément automatique des guichets d'entreprises, ainsi que le contenu et la forme du code déontologique « chèques de lancement flamands ».

CHAPITRE IV. — *Intensité des aides*

Art. 5. Dans les limites des moyens budgétaires disponibles, les entrepreneurs débutants peuvent commander au maximum trente chèques de lancement gratuits ayant une valeur à vue de dix euros par chèque gratuit ou pour un volume maximal de trois cents euros de chèques de lancement gratuits, destinés à couvrir les frais administratifs éligibles auprès d'un guichet d'entreprise agréé.

Art. 6. La Région flamande apporte une contribution de 100% du montant total des chèques de lancement gratuits.

Art. 7. Cette aide est octroyée à l'entrepreneur débutant une seule fois.

Art. 8. La valeur totale des chèques de lancement introduits auprès du guichet d'entreprise, ne peut pas dépasser les frais administratifs éligibles.

CHAPITRE V. — *Procédure*

Section I^{re}. — Commande des chèques de lancement

Art. 9. § 1^{er}. L'entrepreneur débutant s'identifie à l'aide d'un nombre de critères à fixer par le Ministre.

Art. 10. Après vérification des conditions, l'entrepreneur débutant est informé de son éligibilité ou non pour commander des chèques de lancement.

Art. 11. Si l'entrepreneur débutant a commandé les chèques de lancement, l'émetteur les envoie dans les quatorze jours calendaires.

Art. 12. L'entrepreneur débutant doit remettre les chèques de lancement au guichet d'entreprise agréé dans les quatre mois à compter de la date de commande des chèques de lancement.

Art. 13. Le Ministre fixe le règlement de la procédure de commande des chèques de lancement.

Section II. — Paiement des chèques de lancement au guichet d'entreprise agréé

Art. 14. Le guichet d'entreprise agréé remet les chèques de lancement qu'il a reçus d'un entrepreneur débutant, à l'émetteur dans les six mois de la date de commande des chèques de lancement, avec une copie de la preuve du paiement.

Art. 15. L'émetteur paie le guichet d'entreprise agréé dans les quatorze jours calendaires suivant la remise des chèques de lancement par le guichet d'entreprise agréé, si les conditions du présent arrêté et des arrêtés d'exécution ont été respectées.

Art. 16. Le Ministre fixe le règlement de la procédure de paiement des chèques de lancement.

CHAPITRE VI. — *Entrée en vigueur*

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le 26 mars 2004.

Art. 18. La Ministre flamande ayant la politique économique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,
P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1644

[C — 2004/35707]

23 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van het aantal te verkiezen Vlaamse Volksvertegenwoordigers per kieskring

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 24, § 1, 1°, en artikel 26, § 3 en § 4, vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het bijzonder decreet van 30 januari 2004, houdende wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, wat betreft de kieskringen voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 2003 houdende indeling van het aantal te verkiezen Vlaamse volksvertegenwoordigers per kieskring;

Overwegende dat de uitslagen van de algemene volks- en woningtelling van 1 oktober 2001 bekendgemaakt werden in het *Belgisch Staatsblad* van 28 mei 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 januari 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 36.726/3 gegeven op 23 maart 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Per kieskring wordt het volgende aantal leden van het Vlaams Parlement rechtstreeks verkozen door het kiezerskorps :

- 1° kieskring Antwerpen : 33 leden;
- 2° kieskring Vlaams-Brabant : 20 leden;
- 3° kieskring Limburg : 16 leden;
- 4° kieskring Oost-Vlaanderen : 27 leden;
- 5° kieskring West-Vlaanderen : 22 leden.

Art. 2. Het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 2003 houdende indeling van het aantal te verkiezen Vlaamse volksvertegenwoordigers per kieskring wordt opgeheven.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1644

[C — 2004/35707]

23 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le nombre des Membres du Parlement flamand élus par circonscription électorale

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 24, § 1^{er}, 1° et 26, § 3 et § 4, remplacés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret spécial du 30 janvier 2004 modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, en ce qui concerne les circonscriptions électorales pour les élections du Parlement flamand;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 2003 portant répartition des membres du Conseil flamand élus directement entre les circonscriptions électorales;

Considérant que les états du recensement général de la population et des logements au 1^{er} octobre 2001 ont été publiés au *Moniteur belge* du 28 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 janvier 2004;

Vu l'avis 36.726/3 du Conseil d'Etat, donné le 23 mars 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le nombre suivant de membres du Parlement flamand est élu directement par le corps électoral, par circonscription électorale :

1° circonscription électorale d'Anvers : 33 membres;

2° circonscription du Brabant flamand : 20 membres;

3° circonscription électorale du Limbourg : 16 membres;

4° circonscription électorale de Flandre orientale : 27 membres;

5° circonscription électorale de Flandre occidentale : 22 membres.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 septembre 2003 portant répartition des membres du Conseil flamand élus directement entre les circonscriptions électorales est abrogé.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant les affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,

P. VAN GREMBERGEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1645

[C — 2004/35702]

1 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 11 van het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van steun aan grote ondernemingen voor investeringen in de regionale steungebieden

De Vlaamse minister van Economie, buitenlands beleid en E-government,

Gelet op het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid, inzonderheid op hoofdstuk I, II, XII tot en met XIV, XVI en XVII;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van steun aan grote ondernemingen voor investeringen in de regionale steungebieden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er dringend uitvoering moet gegeven worden aan concrete acties beslist in het kader van de Ondernemingsconferentie tot maximale uitbreiding vande opleidingscheques de groeipremie naar de economische sectoren van de medische vrije beroepen zodat invulling kan gegeven worden aan de doelstellingen van het Pact van Vilvoorde inzake het bestendigen van de groei van de Vlaamse Economie;

Overwegende dat om deze redenen de sectorenlijst, gevoegd als bijlage bij het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van steun aan grote ondernemingen voor investeringen in de regionale steungebieden, dringend dient te worden aangepast,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 11 van het besluit van de Vlaamse regering van 12 december 2003 tot toekenning van steun aan grote ondernemingen voor investeringen in de regionale steungebieden, worden in de bijlage van dit besluit de volgende sectoren gevoegd :

NACE-code	Omschrijving
16000	Vervaardiging van tabaksprodukten
61200	Binnenvaart
85120	Medische praktijken
85130	Tandartspraktijken
85141	Medische laboratoria
85142	Ziekenvervoer

NACE-code	Omschrijving
85143	Paramedische activiteiten, exclusief kinesitherapeuten
85144	Kinesitherapeuten (fysiotherapeuten)
85146	Overige activiteiten i.v.m. gezondheidszorg, n.e.g.
85200	Veterinaire diensten

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2004.

Brussel, 1 april 2004.

P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1645

[C - 2004/35702]

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 11 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 portant octroi d'aides aux grandes entreprises pour des investissements réalisés dans les régions assistées

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

Vu le décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique, notamment les chapitres Ier, II, XII à XIV inclus, XVI et XVII;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 portant octroi d'aides aux grandes entreprises pour des investissements réalisés dans les régions assistées;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 août 2003, 24 octobre 2003 et 18 février 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en œuvre sans tarder les actions concrètes décidées dans le cadre de la Conférence d'entreprise visant à étendre au maximum la prime de croissance aux secteurs économiques afin de concrétiser les objectifs du Pacte de Vilvorde concernant la continuation de la force de croissance de l'Economie flamande;

Considérant que, pour ces motifs, il faut adapter d'urgence la liste des secteurs jointe en annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 portant octroi d'aides aux grandes entreprises pour des investissements réalisés dans les régions assistées,

Arrête :

Article 1^{er}. En exécution de l'article 11 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2003 portant octroi d'aides aux grandes entreprises pour des investissements réalisés dans les régions assistées, les secteurs suivants sont insérés dans l'annexe au présent arrêté :

Code NACE	Description
16000	Industrie du tabac
61200	Transports fluviaux
85120	Pratique médicale
85130	Pratique dentaire
85141	Laboratoires médicaux
85142	Ambulances
85143	Activités paramédicales, à l'exclusion des kinésithérapeutes
85144	Kinésithérapeutes
85146	Autres activités relatives aux soins de santé n.d.a.
85200	Activités vétérinaires

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2004.

Bruxelles, le 1^{er} avril 2004.

P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1646

[C — 2004/35730]

19 APRIL 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 betreffende de gratis starterscheques voor starters

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands beleid en E-government,

Gelet op het decreet van 21 december 2001 houdende de bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, inzonderheid op artikel 41, § 4, c), en § 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 betreffende de gratis starterscheques voor starters;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 februari 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat Vlaanderen op Europees niveau zeer slecht scoort wat betreft het aantal startende ondernemingen. Zonder dringende maatregelen zal deze situatie in de huidige economische laagconjunctuur een bedreiging vormen voor het toekomstige ondernemerschap in Vlaanderen. Daarom werd in december 2003 op de Ondernemingsconferentie beslist dat de kosten van de administratieve formaliteiten voor starters moeten dalen. De recente operationalisering van de Kruispuntbank van Ondernemingen en de inschrijvingskosten die hieraan verbonden zijn, maakt het snel aansluiten van een steunmaatregel hierop voor de starters noodzakelijk;

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° gratis-starterschequesbesluit : het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 betreffende de gratis starterscheques voor starters;

2° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid;

3° starter : een natuurlijk persoon die geen koopman is of een zelfstandig beroep uitoefent en een onderneming opricht of overneemt in het Vlaamse Gewest;

4° gratis starterscheque : betaalinstrument waarmee de in aanmerking komende administratieve kosten die een ondernemingsloket aanreket aan een starter, kunnen worden betaald;

5° ondernemingsloket : een door de federale minister van Middenstand erkende entiteit, belast met de taakstellingen zoals omschreven in de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingslokets en houdende diverse bepalingen en haar uitvoeringsbesluiten;

6° in aanmerking komende administratieve kosten : de kosten die het ondernemingsloket aanreket voor de taken, vermeld in artikel 43, 1° tot en met 5°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingslokets en houdende diverse bepalingen;

7° uitgever : de instelling die belast is met de uitgifte en de uitbetaling van de gratis starterscheques.

HOOFDSTUK II. — *De gratis starterscheque*

Art. 2. De gratis starterscheque bevat minstens de volgende vermeldingen :

1° de titel "Gratis opstart";

2° het logo van de Vlaamse Gemeenschap;

3° de besteldatum;

4° de geldigheidsduur van de gratis starterscheque als betaalmiddel voor de starter;

5° de periode waarbinnen het ondernemingsloket de gratis starterscheque moet verzilveren bij de uitgever;

6° de naam en het adres van de starter;

7° de waarde van de gratis starterscheque.

HOOFDSTUK III. — *Erkenning ondernemingsloket*

Art. 3. § 1. De automatische erkenning, bedoeld in artikel 3 en 4 van het gratis-starterschequesbesluit, wordt toegekend nadat het ondernemingsloket de deontologische code, die als bijlage bij dit besluit wordt gevoegd, heeft voorgelegd en ondertekend.

§ 2. De duur van deze automatische erkenning wordt bepaald door de geldigheidsduur van de erkenning, vermeld in artikel 1, 4°, van het gratis-starterschequesbesluit.

§ 3. Starters kunnen kiezen uit een lijst van erkende ondernemingslokets. Die lijst kan op elektronische wijze worden geraadpleegd.

Art. 4. De minister kan de automatische erkenning intrekken of schorsen als de voorwaarden van het gratis-starterschequesbesluit en dit besluit niet worden nageleefd.

Art. 5. § 1. Het willig en oneigenlijk beroep tegen een weigering, intrekking of schorsing van een automatische erkenning, wordt ondertekend door de gevolmachtigde van het ondernemingsloket, en wordt uiterlijk dertig werkdagen na de datum van de betwiste beslissing ingediend en bevat op straffe van onontvankelijkheid de volgende elementen :

1° de naam en het adres van het ondernemingsloket;

2° een uitvoerige motivering van het beroep.

§ 2. De minister beslist na ontvangst van het beroepschrift over de ontvankelijkheid, neemt een gemotiveerde beslissing en brengt het ondernemingsloket daarvan op de hoogte binnen dertig werkdagen.

HOOFDSTUK IV. — *Bestelling van de gratis starterscheques*

Art. 6. § 1. De gratis starterscheques kunnen uitsluitend worden besteld on line overeenkomstig de instructies, vermeld op de website.

§ 2. De identificatie van de starter gebeurt on line overeenkomstig de volgende criteria, vermeld op de website :

1° de starter die beschikt over een Belgische identiteitskaart moet zijn naam, adres en identiteitskaartnummer opgeven. Hij moet ook een kopie van zijn identiteitskaart voorleggen;

2° de starter die niet beschikt over een Belgische identiteitskaart moet zijn naam en adres opgeven. Hij moet ook een kopie van een stavingsdocument voorleggen.

Na verificatie van de ingevoerde gegevens, worden een login-ID en een paswoord toegekend.

Art. 7. Een starter kan het vereiste aantal gratis starterscheques bestellen voor de betaling van de in aanmerking komende administratieve kosten. Het maximum aantal te bestellen gratis starterscheques bedraagt de prijs, bepaald in het koninklijk besluit van 28 mei 2003 tot vaststelling van het bedrag van het inschrijvingsrecht voor de Kruispuntbank van Ondernemingen als handels- of ambachtsonderneming, en de vergoeding van de erkende ondernemingsloketten, gedeeld door 10 euro, eventueel beperkt tot het maximale contingent van dertig gratis starterscheques. De gratis starterscheques kunnen per eenheid worden besteld.

HOOFDSTUK V. — *Uitbetaling van de gratis startercheques*

Art. 8. § 1. Het erkende ondernemingsloket levert de gratis starterscheques die het van de starter heeft ontvangen, in bij de uitgever. Die betaalt het ondernemingsloket uit voor de factuur van de in aanmerking komende administratieve kosten.

§ 2. Bij deze aanvraag tot uitbetaling wordt een kopie van het betalingsbewijs gevoegd, met vermelding van :

1° het erkenningsnummer van het ondernemingsloket;

2° het bestelnummer van de gratis cheques;

3° de datum van de geleverde diensten;

4° het aantal gratis starterscheques die ter betaling van de administratieve formaliteiten werden ontvangen.

Art. 9. § 1. De gratis starterscheque wordt in de onderstaande gevallen niet uitbetaald aan het erkende ondernemingsloket :

1° als de geldigheidsduur, vermeld in artikel 12 en artikel 14 van het gratis-starterschequesbesluit voor starters, niet gerespecteerd wordt;

2° als de gratis starterscheque gebruikt of aanvaard wordt voor de betaling van administratieve kosten of een deel ervan dat gefactureerd werd voordat de gratis starterscheques werden besteld of als er geen prestaties tegenover staan;

3° als de administratieve formaliteiten uitgevoerd werden door een niet-erkend ondernemingsloket.

HOOFDSTUK VI. — *Controle*

Art. 10. Onder voorbehoud van de bevoegdheden van de Inspectie van Financiën en het Rekenhof is de administratie Economie belast met het toezicht en de controle op de naleving van dit besluit.

HOOFDSTUK VII. — *Inwerkingtreding*

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 19 april 2004.

Brussel, 19 april 2004.

P. CEYSENS

BIJLAGE

Gratis Starterscheques voor Starters Deontologische Code Ondernemingsloketten

Het ondernemingsloket

Maatschappelijke naam :

Adres maatschappelijke zetel :

Vertegenwoordigd door : (naam en functie)

BTW-nummer :

Verbindt er zich toe om voor al zijn vestigingen, waarvan een lijst als bijlage wordt gevoegd, dat het :

Artikel 1.

Enkel gratis starterscheques voor starters zal aanvaarden van natuurlijke personen die geen koopman zijn of geen zelfstandig beroep uitoefenen en die een onderneming oprichten of overnemen in het Vlaamse Gewest. De afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid van de administratie Economie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap wordt op de hoogte gebracht bij vaststellingen van oneigenlijk gebruik van de gratis starterscheques voor starters opdat het uitgereikte contingent gratis starterscheques voor starters opnieuw aan de voorraad kan worden toegevoegd. Hiertoe dient het ondernemingsloket naam en adres van de natuurlijke persoon alsook het chequenummer van de aangeboden gratis starterscheques door te geven aan de afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid.

Artikel 2.

Enkel gratis starterscheques zal aanvaarden voor de in aanmerking komende administratieve kosten, zijnde de kosten die het ondernemingsloket aanrekent voor de taken, vermeld in artikel 43, 1° tot en met 5°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen en waarvan de tarieven werden

bepaald in het Koninklijk besluit van 28 mei 2003 tot vaststelling van het bedrag van het inschrijvingsrecht voor de Kruispuntbank van Ondernemingen als handels- of ambachtsonderneming, en de vergoeding van de erkende ondernemingsloketten. Het zal niet meer aan totale waarde aan gratis starterscheques voor starters aanvaarden dan de in aanmerking komende administratieve kosten.

Artikel 3

Enkel gratis cheques ter betaling van geleverde prestaties aanvaardt.

Artikel 4.

Enkel gratis starterscheques aanvaardt tijdens de geldigheidsduur van zijn erkenning.

Artikel 5.

Toestemming geeft aan de administratie Economie om elk nazicht, elk onderzoek of elke controle te doen, nodig voor het goed functioneren van de maatregel inzake de gratis starterscheques.

Artikel 6.

Zich onderwerpt aan de uitspraak van de Vlaams minister, bevoegd voor het economisch beleid, inzake erkenning als adviesinstantie.

Artikel 7.

Zich engageert om de vigerende wetgeving met betrekking tot de gratis starterscheques voor starters stringent na te leven. In het bijzonder dient nagegaan dat de gratis starterscheques enkel gebruikt kunnen worden voor de overname van een bestaand of de oprichting van een nieuw bedrijf in het Vlaamse Gewest en dat de starter een natuurlijke persoon dient te zijn die geen koopman is of geen zelfstandig beroep uitoefent.

Gedaan te (gemeente),

op (datum)

(voornaam en naam),

Handtekening :

Nota

Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid

Deontologische Code Ondernemingsloketten voor de gratis starterscheques voor starters – d.d. (Inwerkingtreding op datum van inwerkingtreding van het ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 betreffende de gratis starterscheques voor starters).

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 19 april 2004 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 26 maart 2004 betreffende de gratis starterscheques voor starters.

De Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,

P. CEYSENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1646

[C – 2004/35730]

19 AVRIL 2004. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants

La Ministre flamande de l'Economie, de la politique extérieure et de L'E-gouvernement,

Vu le décret du 21 décembre 2001 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2002, notamment l'article 41, § 4, c) et § 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 août 2003, 24 octobre 2003 et 18 février 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 février 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Flandre fait très mauvaise figure au niveau européen en ce qui concerne le nombre d'entreprises débutantes. Sans mesures urgentes, cette situation menacera, dans la conjoncture économique basse actuelle, l'entrepreneuriat futur en Flandre. Pour ces motifs, il a été décidé en décembre 2003, à la Conférence d'entreprise, que les frais des formalités administratives pour entrepreneurs débutants doivent diminuer. L'opérationnalisation récente de la Banque-Carrefour des Entreprises et les droits d'inscription y afférents, requièrent l'adoption urgente d'une mesure d'aide pour les entrepreneurs débutants;

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° arrêté sur les chèques de lancement gratuits : l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants;

2° Ministre : le Ministre flamand chargé de la politique économique;

3° entrepreneur débutant : une personne physique qui n'a pas la qualité de commerçant ou n'exerce pas de profession indépendante et qui constitue ou reprend une entreprise dans la Région flamande;

4° chèque de lancement gratuit : instrument de paiement par lequel peuvent être payés les frais administratifs éligibles qu'un guichet d'entreprise porte en compte à l'entrepreneur débutant;

5° guichet d'entreprise : une entité agréée par le Ministre fédéral des Classes moyennes, chargée des tâches décrites dans la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et ses arrêtés d'exécution;

6° frais administratifs éligibles : les frais que le guichet d'entreprise porte en compte pour les tâches visées à l'article 43, 1° à 5° inclus, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions;

7° émetteur : l'organisme chargé de l'émission et du paiement des chèques de lancement gratuits.

CHAPITRE II. — *Le chèque de lancement gratuit*

Art. 2. Le chèque de lancement gratuit comporte au moins les mentions suivantes :

1° le titre "Lancement gratuit";

2° le logo du Ministère de la Communauté flamande;

3° la date de commande;

4° la durée de validité du chèque de lancement gratuit comme moyen de paiement pour l'entrepreneur débutant;

5° la période dans laquelle le guichet d'entreprise doit encaisser le chèque de lancement gratuit auprès de l'émetteur;

6° le nom et l'adresse de l'entrepreneur débutant;

7° la valeur du chèque de lancement gratuit.

CHAPITRE III. — *Agrément guichet d'entreprise*

Art. 3. § 1^{er}. L'agrément automatique, visé aux articles 3 et 4 de l'arrêté sur les chèques de lancement gratuits, est octroyé après que le guichet d'entreprise a présenté et signé le code déontologique, joint en annexe au présent arrêté.

§ 2. La durée de cet agrément automatique est déterminée par la durée de validité de l'agrément, mentionné à l'article 1^{er}, 4°, de l'arrêté sur les chèques de lancement gratuits.

§ 3. Les entrepreneurs débutants peuvent choisir parmi une liste de guichets d'entreprises agréés. Cette liste peut être consultée en version électronique.

Art. 4. Le Ministre peut retirer ou suspendre l'agrément automatique si les conditions de l'arrêté sur les chèques de lancement gratuits et du présent arrêté ne sont pas respectées.

Art. 5. § 1^{er}. Le recours volontaire et le quasi-recours contre un refus, un retrait ou une suspension d'un agrément automatique, est signé par le mandataire du guichet d'entreprise, est introduit au plus tard trente jours ouvrables après la date de la décision contestée, et comporte, sous peine d'irrecevabilité, les éléments suivants :

1° le nom et l'adresse du guichet d'entreprise;

2° une motivation circonstanciée du recours.

§ 2. Après la réception du recours, le Ministre décide de la recevabilité, prend une décision motivée et en informe le guichet d'entreprise dans les trente jours ouvrables.

CHAPITRE IV. — *Commande des chèques de lancement gratuits*

Art. 6. § 1^{er}. Les chèques de lancement gratuits ne peuvent être commandés qu'en ligne conformément aux instructions mentionnées sur le site web.

§ 2. L'identification de l'entrepreneur débutant se fait en ligne conformément aux critères suivants, tels que mentionnés sur le site web :

1° l'entrepreneur débutant qui dispose d'une carte d'identité belge doit indiquer son nom, son adresse et son numéro de carte d'identité. Il doit également présenter une copie de sa carte d'identité;

2° l'entrepreneur débutant qui ne dispose pas d'une carte d'identité belge doit indiquer son nom et son adresse. Il doit également présenter une copie d'un document justificatif.

Après la vérification des données introduites, un login ID et un mot de passe sont octroyés.

Art. 7. Un entrepreneur débutant peut commander le nombre requis de chèques de lancement gratuits pour le paiement des frais administratifs éligibles. Le nombre maximal de chèques de lancement gratuits à commander s'élève au prix fixé à l'arrêté royal du 28 mai 2003 fixant le montant du droit d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises en tant qu'entreprise commerciale ou artisanale, et la rémunération des guichets d'entreprises agréés, divisé par 10 euros, éventuellement limité au contingent maximal de trente chèques de lancement gratuits. Les chèques de lancement gratuits peuvent être commandés par unité.

CHAPITRE V. — *Paiement des chèques de lancement gratuits*

Art. 8. § 1^{er}. Le guichet d'entreprise agréé remet les chèques de lancement gratuits qu'il a reçus de l'entrepreneur débutant, à l'émetteur. Celui-ci paie le guichet d'entreprise pour la facture des frais administratifs éligibles.

§ 2. Cette demande de paiement sera accompagnée d'une copie de la preuve du paiement, avec mention :

1° du numéro d'agrément du guichet d'entreprise;

2° du numéro de commande des chèques gratuits;

3° de la date des services fournis;

4° du nombre de chèques de lancement gratuits qui ont été reçus pour paiement des formalités administratives.

Art. 9. § 1^{er}. Le chèque de lancement gratuit n'est pas payé au guichet d'entreprise agréé dans les cas mentionnés ci-dessous :

1° si la durée de validité, mentionnée aux articles 12 et 14 de l'arrêté sur les chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants, n'est pas respectée;

2° si le chèque de lancement gratuit est utilisé ou accepté pour le paiement des frais administratifs ou une partie de ceux-ci qui a été facturée avant que les chèques de lancement gratuits ont été commandés ou s'il n'y a pas de prestations en échange;

3° si les formalités administratives ont été réalisées par un guichet d'entreprise non agréé.

CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 10. Sous réserve des compétences de l'Inspection des Finances et de la Cour des Comptes, l'Administration de l'Economie est chargée de la tutelle et du contrôle du respect du présent arrêté.

CHAPITRE VII. — *Entrée en vigueur*

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 19 avril 2004.

Bruxelles, le 19 avril 2004.

P. CEYSENS

ANNEXE

Chèques de lancement gratuits pour Entrepreneurs débutants Code déontologique Guichets d'entreprises

Le guichet d'entreprise

Raison sociale :

Adresse du siège social :

Représenté par : (nom et fonction)

numéro TVA :

s'engage, pour tous ses établissements dont une liste est jointe en annexe, à :

Article 1^{er}.

n'accepter que des chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants de personnes physiques qui n'ont pas la qualité de commerçant ou qui n'exercent pas de profession indépendante et qui constituent ou reprennent une entreprise dans la Région flamande. La Division de la Politique d'Aide économique de l'Administration de l'Economie du Ministère de la Communauté flamande est mise au courant en cas de constatations d'utilisation impropre des chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants pour que le contingent octroyé de chèques de lancement gratuits puisse être ajouté à nouveau à la réserve. A cet effet, le guichet d'entreprise doit communiquer le nom et l'adresse de la personne physique, ainsi que le numéro des chèques de lancement gratuits présentés à la Division de la Politique d'Aide économique.

Article 2.

n'accepter que des chèques de lancement gratuits pour les frais administratifs éligibles, à savoir les frais que le guichet d'entreprise porte en compte pour les tâches visées à l'article 43, 1° à 5° inclus, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, et dont les tarifs ont été fixés dans l'arrêté royal du 28 mai 2003 fixant le montant du droit d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises en tant qu'entreprise commerciale ou artisanale, et la rémunération des guichets d'entreprises agréés. Il n'acceptera pas une valeur totale de chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants qui dépasse les frais administratifs éligibles.

Article 3

n'accepter des chèques gratuits que pour le paiement de prestations fournies.

Article 4.

n'accepter des chèques de lancement gratuits que pendant la durée de validité de son agrément.

Article 5.

autoriser l'Administration de l'Economie à effectuer toute vérification, tout examen ou tout contrôle nécessaire pour le bon fonctionnement de la mesure relative aux chèques de lancement gratuits.

Article 6.

se soumettre à la décision du Ministre flamand compétent pour la politique économique en ce qui concerne l'agrément en tant qu'instance de conseil.

Article 7.

à strictement respecter la législation en vigueur en ce qui concerne les chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants. Il faut particulièrement vérifier que les chèques de lancement gratuits peuvent uniquement être utilisés pour la reprise d'une entreprise existante ou la constitution d'une nouvelle entreprise en Région flamande et que l'entrepreneur débutant est une personne physique qui n'a pas la qualité de commerçant ou qui n'exerce pas de profession indépendante.

Fait à (commune),

le (date)

(prénom et nom),

Signature :

Division de la Politique d'Aide économique

Code déontologique Guichets d'entreprises pour les chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants - du (Entrée en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 19 avril 2004 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mars 2004 relatif aux chèques de lancement gratuits pour entrepreneurs débutants.

La ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1647

[C — 2004/35761]

5 MEI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 30 januari 2004, 5 maart 2004 en 19 april 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong VIIa kan bewerkstelligd worden door het aanpassen van de maximale vangsten per uur aanwezigheid in de Ierse Zee voor de vissersvaartuigen;

Overwegende dat voor het jaar 2004 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden en dat het bijgevolg nodig is zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw, schar en bot kan worden bewerkstelligd door het aanpassen van de maximale vangsten per vaartdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 7 van het ministerieel besluit van 17 december 2003, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 30 januari 2004 en 5 maart 2004 worden de getallen "12" en "24" vanaf 1 mei 2004 vervangen door de getallen "6" en "12".

Art. 2. In het artikel 12, § 5, van hetzelfde besluit gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 januari 2004, 5 maart 2004 en 19 april 2004 wordt het getal "18" vervangen door het getal "23".

Art. 3. In het artikel 16 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 2004 en 19 april 2004 worden de volgende wijzigingen met ingang van 1 mei 2004 aangebracht :

1° in § 1, leden 2 en 3, wordt het getal "150" vervangen door "175";

2° in § 2, leden 2 en 3, wordt het getal "300" vervangen door "350";

3° in § 3, lid 2, wordt het getal "500" vervangen door "600".

Art. 4. Het artikel 20, § 4, van hetzelfde besluit gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 april 2004, wordt volgend lid toegevoegd :

« In afwijking met vorig lid is het in de periode van 1 mei 2004 tot en met 31 december 2004 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de totale vangsten van bot en schar per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 800 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden en dit tot op het ogenblik dat 50 % van het quotum werd benut vóór 1 juli 2004. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2004 en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur.

Brussel, 5 mei 2004.

J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1647

[C — 2004/35761]

5 MAI 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant, pour 2004, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 30 janvier 2004, 5 mars 2004 et 19 avril 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles VIIa peut être réalisé en adaptant des maxima de captures par heure de présence en mer d'Irlande pour les bateaux de pêche;

Considérant que pour l'année 2004 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de cabillauds, de limandes et flets communs peut être réalisé en modifiant des maxima de captures par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 30 janvier 2004 et 5 mars 2004 les nombres "12" et "24" sont remplacés à partir du 1^{er} mai 2004 par les nombres "6" et "12".

Art. 2. Dans l'article 12, § 5, du même arrêté modifié par les arrêtés ministériels des 14 janvier 2004, 5 mars 2004 et 19 avril 2004 le nombre "18" est remplacé par le nombre "23".

Art. 3. Dans l'article 16 du même arrêté modifié par les arrêtés ministériels des 30 janvier 2004 et 19 avril 2004 sont apportées les modifications suivantes à partir du 1^{er} mai 2004 :

1° dans le § 1^{er}, alinéas 2 et 3, le nombre "150" est remplacé par le nombre "175",

2° dans le § 2, alinéas 2 et 3, le nombre "300" est remplacé par le nombre "350",

3° dans le § 3, alinéa 2, le nombre "500" est remplacé par le nombre "600".

Art. 4. L'Article 20, § 4, du même arrêté modifié par l'arrêté ministériel du 19 avril 2004, est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit pendant la période du 1^{er} mai 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de flets communs et de limandes par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 800 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question et ce jusqu'au moment que le quota de flets communs et de limande II, IV est épuisé pour 50 % avant le 1^{er} juillet 2004. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2004 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004, à 24 heures.

Bruxelles, le 5 mai 2004.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1648

[2004/201276]

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, modifié par les lois du 29 décembre 1990 et du 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 2001;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs;

Vu l'arrêté ministériel du 22 janvier 1992 portant les modalités d'application pour la classification des carcasses de gros bovins, modifié par les arrêtés ministériels du 26 septembre 1997, du 22 novembre 1999 et du 29 juin 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 relatif au classement des carcasses de porcs;

Vu le règlement (CEE) n° 1208/81 du Conseil du 28 avril 1981 établissant la grille communautaire de classement des carcasses de gros bovins, modifié par le règlement (CEE) n° 1026/91 du 22 avril 1991;

Vu le règlement (CEE) n° 3220/84 du Conseil du 13 novembre 1984 déterminant la grille communautaire de classement des carcasses de porcs, modifié par le règlement (CEE) n° 3530/86 du Conseil du 17 novembre 1986;

Vu le règlement (CEE) n° 1186/90 du Conseil du 7 mai 1990 portant extension du champ d'application de la grille communautaire du classement des carcasses de gros bovins;

Vu le règlement (CEE) n° 1254/99 du Conseil du 17 mai 1999 portant organisation des marchés dans le secteur viande bovine;

Vu le règlement (CEE) n° 2930/81 de la Commission du 12 octobre 1981 arrêtant les dispositions complémentaires pour l'application de la grille communautaire de classement des carcasses de gros bovins, modifié par le règlement (CEE) n° 2237/91 du 26 juillet 1991;

Vu le règlement (CEE) n° 563/82 de la Commission du 10 mars 1982 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 1208/81 pour la constatation des prix du marché de gros bovins sur base de la grille communautaire de classement des carcasses, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 2181/01 du 9 novembre 2001;

Vu le règlement (CEE) n° 2967/85 de la Commission du 24 octobre 1985 établissant les modalités d'application de la grille communautaire de classement des carcasses de porcs, modifié par le règlement de la Commission (CEE) 3127/94 du 20 décembre 1994;

Vu le règlement (CEE) n° 295/96 de la Commission du 16 février 1996, portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 1892/87 du Conseil en ce qui concerne la constatation des prix de marché des gros bovins sur base de la grille communautaire de classement des carcasses;

Vu le règlement (CEE) n° 344/91 de la Commission du 13 février 1991 établissant les modalités d'application du règlement (CEE) n° 1186/90, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1215/03 du 8 juillet 2003;

Vu la Décision n° 97/107/CE du 16 janvier 1997 relative à l'autorisation de méthodes de classement de carcasses de porcs en Belgique, modifiée par la Décision n° 97/734/CE du 15 octobre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale, conformément à l'article 6, § 3bis, point 5, de la loi spéciale du 8 août 1980, pour les mesures qui ont une incidence sur la politique agricole, en date du 27 octobre 2003 et du 3 novembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 2003 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et de carcasses de porcs;

Vu la délibération du Gouvernement wallon le 6 novembre 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 36.140/4 du Conseil d'Etat, donné le 23 décembre 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 30 octobre 2003;

Vu l'accord du Budget, rendu le 6 novembre 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Principes généraux

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o le Ministre : le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;

2^o le Service : la Direction de la Qualité des Produits de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

3^o le fournisseur : la personne physique ou morale qui fait procéder aux opérations d'abattage;

4° le producteur : soit le responsable du dernier troupeau dans lequel le bovin a été détenu, au sens de l'article 1^{er}, 4°, 5°, 7°, de l'arrêté royal du 8 août 1997 relatif à l'identification, l'enregistrement et aux modalités d'application de l'épidémiologie-surveillance des bovins, soit le responsable du dernier troupeau dans lequel le porc a été détenu, au sens de l'article 1^{er}, 2°, 4°, 6°, de l'arrêté royal du 15 février 1995 relatif à l'identification des porcs;

5° l'Organisme de contrôle : tout organisme agréé par le Ministre pour contrôler les opérations de présentation et de classement des carcasses.

Art. 2. § 1^{er}. Le présent arrêté définit les modalités d'application du règlement (CEE) N° 1208/81 du Conseil du 28 avril 1981 établissant la grille communautaire de classement des carcasses de gros bovins et du règlement (CEE) N° 3220/84 du Conseil du 13 novembre 1984 déterminant la grille communautaire de classement des carcasses de porcs.

CHAPITRE II. — *Classement, marquage et présentation des carcasses de gros bovins*

Art. 3. § 1^{er}. Tous les abattoirs qui abattent en moyenne annuelle moins de 75 gros bovins par semaine sont dispensés de classer et d'identifier les carcasses de ces bovins.

§ 2. Les abattoirs visés au § 1^{er} peuvent cependant classer les carcasses à condition de respecter les dispositions communautaires et celles du présent arrêté et d'en avertir préalablement le Service par écrit.

Art. 4. § 1^{er}. Conformément à l'article 3, § 2, alinéas 2 et 3, du règlement (CEE) n° 1208/81, la classe de conformation désignée à l'annexe I de ce règlement par la lettre S est utilisée.

§ 2. Le Ministre peut établir une ventilation de la catégorie en fonction de l'âge.

§ 3. Chacune des classes prévues aux annexes I et II du règlement (CEE) n° 1208/81, peut être subdivisée en trois sous-positions au maximum. Celles-ci sont indiquées par les signes -, = ou +, selon le degré croissant respectivement de conformation et d'état d'engraissement, et doivent suivre immédiatement la lettre ou le chiffre de la classe concernée. Pour certaines classes, le Ministre peut imposer le classement par sous-positions.

Art. 5. Il est interdit aux abattoirs, qui en vertu de l'article 3 du présent arrêté ne classent pas les carcasses, de faire figurer sur celles-ci des signes pouvant être confondus avec les marques de catégories et de classes définies à l'article 3 du règlement (CEE) n° 1208/81.

Art. 6. § 1^{er}. Pour le classement, le marquage et le pesage, la carcasse doit être présentée sous la forme définie à l'article 2 du règlement (CEE) n° 1208/81, mais avec la queue, la hampe et l'onglet.

§ 2. L'émoissage est autorisé conformément aux dispositions de l'article 4, § 3, du règlement (CEE) n° 1208/81 et selon les modalités décrites à l'article 3 du règlement (CEE) n° 563/82.

§ 3. Le Ministre peut autoriser d'autres présentations de carcasses et en fixer les modalités d'application.

CHAPITRE III. — *Classement, marquage et présentation des carcasses de porcs*

Art. 7. § 1^{er}. Les abattoirs qui abattent en moyenne annuelle moins de 200 porcs par semaine, sont dispensés d'effectuer le classement selon la teneur estimée en viande maigre.

§ 2. Les abattoirs visés au § 1^{er} peuvent cependant classer les carcasses selon la teneur estimée en viande maigre à condition de respecter les dispositions communautaires et celles du présent arrêté et d'en avertir préalablement le Service par écrit.

§ 3. Les abattoirs qui classent les carcasses selon la teneur estimée en viande maigre peuvent effectuer un classement selon la conformation à condition de respecter les dispositions du présent arrêté et d'en avertir préalablement le Service par écrit.

Art. 8. Pour le classement des carcasses de porcs selon la teneur estimée en viande maigre, les abattoirs sont tenus d'utiliser une des méthodes de classement approuvées pour la Belgique par la Commission des Communautés européennes. Ces méthodes de classement sont décrites en annexe 1.

Art. 9. Conformément à l'article 3, § 3, du règlement (CEE) n° 3220/84, la classe séparée de 60 % et plus de viande maigre, désignée par la classe S, est introduite.

Art. 10. Pour le classement des carcasses de porcs selon la conformation, les abattoirs sont tenus d'utiliser une des méthodes de classement approuvées par le Ministre. Ces méthodes sont décrites en annexe 2.

Art. 11. § 1^{er}. Pour faire approuver une nouvelle méthode de classement selon la teneur estimée en viande maigre, selon la conformation ou des modifications aux méthodes déjà agréées, l'intéressé doit soumettre au Ministre un dossier contenant les données suivantes :

1° une description technique de la méthode de classement avec, le cas échéant, une description des points sur lesquels la méthode existante basée sur les articles 8 ou 10 a été modifiée;

2° une description du (des) site(s) où les tests peuvent être effectués;

3° la période de testage.

§ 2. Pour les carcasses qui sont soumises aux tests, une dérogation aux dispositions de l'article 10 est accordée.

Art. 12. § 1^{er}. Le Service est chargé d'effectuer les tests relatifs :

1° aux nouvelles méthodes de classement selon la teneur estimée en viande maigre et adaptations de méthodes de classement déjà agréées;

2° aux nouvelles méthodes de classement selon la conformation et aux adaptations de méthodes déjà agréées conformément à la procédure définie dans l'annexe 4 du présent arrêté.

§ 2. Le Service rassemble les données définies dans l'annexe 4, 1°, du présent arrêté. Seuls les dossiers des méthodes testées favorablement font l'objet d'un protocole transmis au Ministre en vue d'être agréés.

Art. 13. L'appareillage utilisé doit être conforme et fiable. Pour en faire la preuve, l'abattoir est tenu de participer avec succès à la procédure d'essais organisée par le Service, qui lui délivre une attestation.

Art. 14. Le poids de la carcasse est déterminé à 0,2 kg près.

Art. 15. § 1^{er}. Les carcasses sont marquées conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 2967/85. Le Ministre peut cependant autoriser, sur proposition du Service, un autre procédé de marquage.

§ 2. Si le classement selon la conformation a lieu, l'indice du type de la carcasse doit être apposé sur la couenne au niveau du dos, du flanc, du jambonneau arrière ou du jambon. L'indice du type est séparé de la mention de la teneur estimée en viande maigre par un tiret horizontal.

Art. 16. Il est interdit aux abattoirs, qui en vertu de l'article 7 du présent arrêté ne classent pas les carcasses, de faire figurer sur celles-ci des signes pouvant être confondus avec les marques de classement relatives à la teneur estimée en viande maigre ou à la conformation.

CHAPITRE IV. — *Formation, évaluation et agrément des classificateurs*

Art. 17. Le classement est opéré par des classificateurs agréés par le Service. Ceux-ci opèrent sous la responsabilité de l'exploitant de l'abattoir.

Art. 18. § 1^{er}. Le classement et le marquage des carcasses ne peuvent être exécutés que par des personnes physiques titulaires d'un agrément délivré par le Service au terme d'une formation suivie d'une évaluation.

§ 2. L'octroi de l'agrément est limité aux seules personnes physiques ayant suivi la formation et réussi l'évaluation.

§ 3. La formation est assurée par le Service. Tout ou partie de cette mission peut cependant être déléguée à une structure désignée par le Ministre.

§ 4. La formation comprend :

1° une partie théorique portant sur la réglementation et les techniques en matière de classement de carcasses;

2° une partie pratique; en ce qui concerne les carcasses bovines, la partie pratique comprend au minimum trois sessions de classement qui doivent se faire dans des abattoirs différents.

§ 5. L'évaluation est organisée par le Service et a lieu dans l'abattoir où le candidat-classificateur souhaite opérer.

§ 6. La demande pour l'agrément visée au § 1^{er} doit être adressée au Service par l'exploitant de l'abattoir.

§ 7. L'agrément est personnel et incessible. Il comporte notamment l'identité de son titulaire, son numéro d'agrément et la durée de validité de celui-ci.

§ 8. Le maintien de l'agrément est subordonné aux conditions suivantes :

1° le classificateur doit respecter correctement et complètement toutes les dispositions réglementaires relatives au classement;

2° le classificateur doit se soumettre au contrôle de l'Organisme de contrôle et du Service et suivre leurs instructions.

§ 9. L'agrément peut être retiré temporairement ou définitivement lorsque les conditions visées au § 8 ne sont pas respectées. En cas de manquements mineurs, le maintien de l'agrément peut être lié à la condition de suivre une formation supplémentaire.

CHAPITRE V. — *Enregistrement, communication et gestion des résultats du classement*

Art. 19. § 1^{er}. Les bandes de contrôle doivent mentionner le résultat du classement et l'abattoir doit prendre toute disposition nécessaire afin de garantir la traçabilité parfaite des données d'identification, de pesée et de classement des carcasses. De plus, le numéro d'agrément du classificateur qui a classé les carcasses doit être indiqué.

§ 2. Les données définies au § 1^{er} doivent être conservées au moins jusqu'à la fin de l'année qui suit l'année en cours, soit via l'archivage des bandes de pesage, soit sur support électronique.

Art. 20. § 1^{er}. La communication des résultats de classement au fournisseur doit se faire dans les huit jours suivant l'abattage.

§ 2. En ce qui concerne les carcasses de porcs, cette communication est faite par écrit; néanmoins, elle peut être faite par voie électronique si le destinataire en a fait préalablement la demande.

§ 3. Pour les bovins, outre le résultat du classement communiqué dans la forme prévue à l'article 1^{er}, § 2 du règlement (CEE) N° 1186/90, l'abattoir doit communiquer au moins les données suivantes aux fournisseurs :

1° le numéro d'identification de l'animal;

2° la date d'abattage;

3° le poids de la carcasse chaude;

§ 4. Pour les porcs, l'abattoir est obligé de communiquer au moins les données suivantes au fournisseur des porcs vendus sur base du poids abattu :

1° la date d'abattage;

2° le poids de la carcasse chaude établi à 0,2 kg près;

3° la teneur estimée en viande maigre;

4° l'indice du type, si le classement selon la conformation est effectué.

§ 5. Le Ministre peut fixer des mesures afin que les fournisseurs présentent aux fonctionnaires désignés les résultats du classement de leurs abattages ainsi que toutes les autres informations concernant les bovins abattus et les prix y afférant.

Art. 21. § 1^{er}. L'abattoir doit communiquer, dans les quatorze jours suivant l'abattage, le résultat du classement au producteur.

§ 2. Les données doivent être communiquées dans la forme prévue à l'article 20, § 2, § 3 et § 4. Cependant, elle peut également être faite par voie électronique pour les carcasses de gros bovins si le destinataire en a fait préalablement la demande.

§ 3. L'abattoir est libre de déléguer l'exécution de cette mission à l'Organisme de contrôle.

Dans ce cas, l'abattoir reste responsable du respect des dispositions prévues au § 1^{er}.

Art. 22. L'abattoir doit communiquer à l'Organisme de contrôle et au Service à sa demande, sous la forme prescrite et au plus tard le 10 de chaque mois, les résultats du classement du mois précédent. Le poids communiqué des carcasses est le poids chaud.

CHAPITRE VI. — *Contrôle et autocontrôle*

Art. 23. § 1^{er}. Le Ministre peut agréer un Organisme de contrôle en vue de lui confier la mission d'effectuer le contrôle du classement des carcasses conformément aux dispositions du présent arrêté et la surveillance de l'autocontrôle mis en place par les abattoirs conformément à l'article 26.

§ 2. Pour être et rester agréé, l'Organisme de contrôle doit :

1° disposer de statuts approuvés par le Ministre;

2° disposer de contrôleurs agréés par le Service et du matériel nécessaire au contrôle;

3° disposer de protocoles approuvés par le Ministre en ce qui concerne :

a) la procédure de contrôle du classement dans les abattoirs;

b) la procédure d'autocontrôle minimale à mettre en place au niveau des abattoirs;

c) la procédure par laquelle il assure lui-même son propre autocontrôle;

d) la communication des données;

e) la gestion des informations dans une base de données, en prévoyant la concordance avec les données de la base des données officielles d'identification des bovins et des porcs;

f) la mise en place d'un système de contrôle renforcé à l'égard des abattoirs ne respectant pas leurs obligations;

4° transmettre au Service les résultats de classements et de contrôle selon les modalités et la forme prescrites par le Service;

5° se soumettre aux instructions du Ministre et au contrôle du Service.

§ 3. L'Organisme de contrôle soumet à l'approbation du Ministre le tarif à appliquer pour le contrôle du classement des carcasses et de l'autocontrôle ainsi que le tarif à appliquer pour la communication des résultats telle que prévue à l'article 21, § 3.

Art. 24. Si l'Organisme de contrôle est un organisme interprofessionnel, il doit en outre, pour être et rester agréé :

1° être composé au moins de représentants des organisations professionnelles des producteurs et des abattoirs;

2° être organisé sous la forme d'une association sans but lucratif;

3° être géré via un plan de financement approuvé par le Ministre.

Art. 25. § 1^{er}. La formation des contrôleurs est assurée par le Service. Tout ou partie de cette mission peut cependant être déléguée à une structure désignée par le Ministre.

§ 2. La formation comprend :

1° une partie théorique portant sur la réglementation et les techniques en matière de classification de carcasses;

2° une partie pratique comprenant au minimum cinq sessions de classement dans des abattoirs différents.

§ 3. L'évaluation des contrôleurs est organisée par le Service.

§ 4. L'agrément du contrôleur est personnel et incessible. Il comporte notamment l'identité de son titulaire, son numéro d'agrément et la durée de validité de celui-ci.

§ 5. L'octroi et le maintien de l'agrément est subordonné aux conditions suivantes :

1° le contrôleur doit satisfaire à l'évaluation organisée par le Service sur base des résultats obtenus lors de la formation et lors des contrôles effectués par le Service;

2° le contrôleur doit respecter correctement et complètement toutes les dispositions réglementaires relatives au classement;

3° le contrôleur doit se soumettre au contrôle du Service et suivre ses instructions.

§ 6. L'agrément peut être retiré temporairement ou définitivement lorsque les conditions visées au § 5 ne sont pas respectées. En cas de manquements mineurs, le maintien de l'agrément peut être lié à la condition de suivre une formation supplémentaire.

Art. 26. § 1^{er}. Tout abattoir qui procède au classement des carcasses est tenu d'instaurer, d'appliquer et de maintenir un système d'autocontrôle couvrant le classement proprement dit, la conservation des résultats du classement et la communication de ces résultats conformément aux dispositions du chapitre V.

§ 2. Le système d'autocontrôle doit au moins porter sur les éléments suivants :

1^o la disponibilité suffisante de classificateurs agréés;

2^o les éléments objectifs d'information mis à disposition du classificateur pour permettre la détermination de la catégorie selon les dispositions de l'article 3, § 1^{er}, du règlement (CEE) 1208/81, et le cas échéant, de la sous-catégorie visée à l'article 4, § 2, du présent arrêté;

3^o la nature des données reprises sur les étiquettes, ainsi que la procédure d'importation de ces données;

4^o la concordance entre l'animal et les données d'identification et de classement de la carcasse;

5^o le bon fonctionnement de l'appareillage;

6^o la conservation des résultats individuels relatifs à la pesée et au classement de chaque animal abattu;

7^o la transmission des résultats;

8^o la communication des résultats du classement au fournisseur : nature des données communiquées, fréquence et mode de communication;

9^o la communication des résultats du classement au producteur de l'animal abattu : nature des données communiquées, fréquence et mode de communication, le cas échéant, convention passée avec l'Organisme de contrôle pour l'exécution de cette tâche;

10^o la communication mensuelle des résultats du classement au Service et à l'Organisme de contrôle : nature des données communiquées, fréquence et mode de communication.

§ 3. L'ensemble des procédures mises en place en vue de satisfaire aux dispositions des

§§ 1^{er} et 2 sont décrites dans un document dénommé "procédure d'autocontrôle", qui doit être soumis à l'approbation du Service. Toute modification du document approuvé doit également être soumise à l'approbation préalable du Service. Pour rédiger ce document, l'abattoir peut utiliser un guide établi par l'Organisme de contrôle et approuvé par le Service.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 27. Le Ministre fixe les modalités d'application nécessaires pour la bonne exécution de cet arrêté. Il peut en outre apporter des modifications aux annexes de cet arrêté pour les adapter aux exigences européennes et aux évolutions techniques.

Art. 28. Il est interdit à tout abattoir qui doit procéder au classement des carcasses de mettre dans le commerce, d'offrir, d'exposer ou de mettre en vente, de transporter pour la vente, de vendre, de livrer ou de céder, d'exporter des carcasses ou quartiers qui n'ont pas été soumis au classement prescrit par le présent arrêté.

Art. 29. Les personnes qui dans l'exercice de leurs fonctions interviennent dans la collecte, l'enregistrement, la conservation des données prennent toute précaution afin de garder la confidentialité de toutes informations individuelles provenant des abattoirs.

Art. 30. L'abattoir, le classificateur et l'Organisme de contrôle agréé sont tenus de prêter toute assistance aux personnes désignées par le Service en vue de l'exécution des missions de contrôle.

Cette assistance consiste notamment à accorder le libre accès à l'ensemble des installations de l'abattoir et de l'Organisme de contrôle et à présenter les documents et informations relatifs au classement.

Art. 31. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et sanctionnées conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime. Sont également d'application les dispositions de l'arrêté royal du 15 mai 2001 relatif aux amendes administratives, visées par l'article 8 de ladite loi. Pour l'application de cet arrêté, le fonctionnaire compétent désigné est le Directeur général de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne et, s'il est empêché, le fonctionnaire qui le remplace.

Art. 32. Sont abrogés :

1^o l'arrêté royal du 21 janvier 1992 portant détermination de la grille de classement des carcasses de gros bovins;

2^o l'arrêté royal du 29 avril 1999 relatif au classement des carcasses de porcs;

3^o l'arrêté ministériel du 22 janvier 1992 portant les modalités d'application pour la classification des carcasses de gros bovins;

4^o l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 relatif au classement des carcasses de porcs;

5^o l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 2003 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs

Art. 33. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Annexe 1. A - Capteur Gras/Maigre - Sydel (CGM)**1° Description de l'appareil de classement.**

Cet appareil est équipé d'une sonde Sydel haute définition d'un diamètre de 8 mm, d'une diode photo-émettrice infrarouge (Honeywell) et de deux photo-récepteurs (Honeywell). La distance opérable est comprise entre 0 et 105 millimètres.

Les valeurs mesurées sont converties en résultat d'estimation du pourcentage de viande maigre par l'appareil lui-même.

2° Méthode d'estimation utilisée pour déterminer la teneur en viande maigre.

La teneur en viande maigre d'une carcasse est calculée selon la formule suivante :

$$y = 59,902386 - 1,060750x1 + 0,229324x2.$$

Dont :

y = le pourcentage estimé de la viande maigre dans la carcasse;

x1 = l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) exprimée en millimètres, mesurée à 6 centimètres latéralement de la ligne médiane de la carcasse entre la troisième et la quatrième dernière côte;

x2 = l'épaisseur du muscle exprimée en millimètres, mesurée en même temps et au même endroit que x1.

La formule est valable pour les carcasses d'un poids chaud compris entre 60 et 120 kilogrammes.

3° Mode d'emploi.

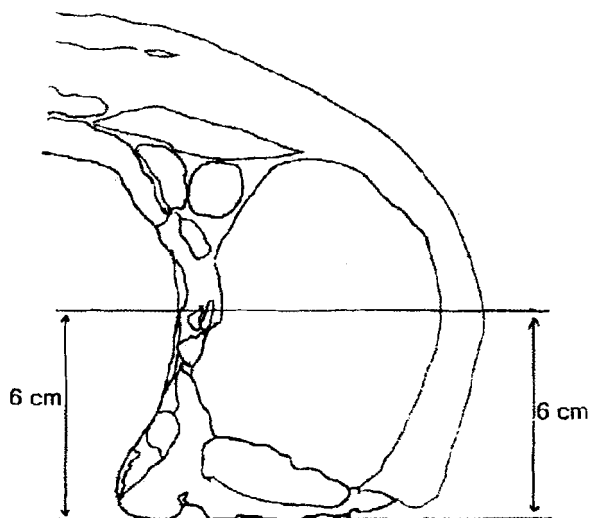
Au début de chaque journée d'abattage, la sonde de mesure doit être contrôlée au moyen du cube de testage. Ce cube de testage présente une valeur fixe d'épaisseur de graisse et de viande (20 mm pour la graisse et 60 mm pour la viande). Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue le classement sont imprimés sur le listing. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 1 mm pour l'épaisseur de graisse ou de 1 mm pour l'épaisseur de viande, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

La carcasse est piquée au moyen de cette sonde de mesure :

- dans la demi-carcasse gauche;
- une 1^{re} fois entre la 2^e et la 3^e dernière côte (emplacement de mesure de référence);
- une 2^e fois entre la 3^e et la 4^e dernière côte (emplacement de mesure officiel);
- horizontalement et parallèlement au plan de découpe;
- à 6 cm du plan de découpe.

La pointe de la sonde de mesure doit être enfoncée jusqu'au creux de la panse.

Les deux emplacements de piqûre permettent de découvrir et de remédier à certaines erreurs de piqûre.



Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Annexe 1. B - Giralda Choirometer - PG 200

1° Description de l'appareil de classement.

L'appareil est équipé d'une sonde (Siemens KOM) d'un diamètre de 6 millimètres avec une photo-diode (LED Siemens F 28) et un photo-détecteur (Siemens F 232) d'une distance opérable entre 0 et 125 millimètres.

Les valeurs de mesure sont converties en résultat d'estimation de teneur en viande maigre par l'appareil lui-même.

2° Méthode d'estimation utilisée pour déterminer la teneur en viande maigre.

La teneur en viande maigre d'une carcasse est calculée selon la formule suivante :

$$y = 48,605031 - 0,822075x_1 + 0,378669x_2.$$

Dont :

y = pourcentage estimé de viande maigre dans la carcasse;

x₁ = l'épaisseur du lard dorsal (y compris la couenne) en millimètres, mesurée à 7 centimètres latéralement de la ligne médiane de la carcasse, au niveau situé entre la troisième et la quatrième dernière côte;

x₂ = l'épaisseur du muscle en millimètres, mesurée en même temps et au même endroit que x₁.

La formule est valable pour les carcasses d'un poids chaud compris entre 60 et 120 kilogrammes.

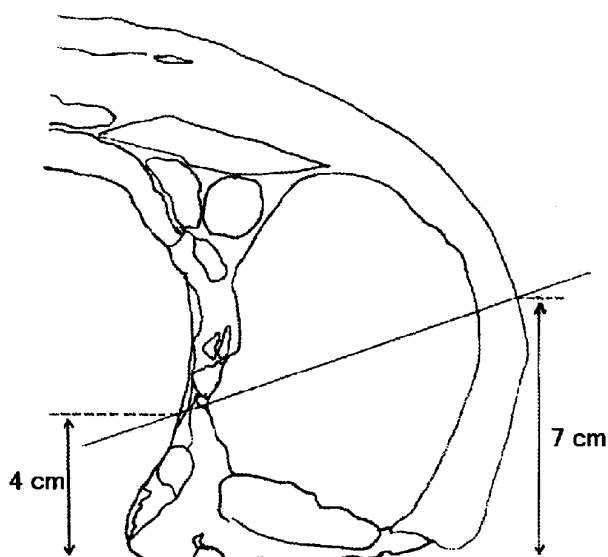
3° Mode d'emploi.

Au début de chaque journée d'abattage, la sonde de mesure doit être contrôlée au moyen du cube de testage. Ce cube de testage présente une valeur fixe d'épaisseur de graisse et de viande (20 mm pour la graisse et 60 mm pour la viande). Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue le classement sont imprimés sur le listing. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 1 mm pour l'épaisseur de graisse ou de 1 mm pour l'épaisseur de viande, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

La carcasse est piquée au moyen de cette sonde de mesure :

- dans la demi-carcasse gauche;
- entre la 3^e et la 4^e dernière côte;
- horizontalement et perpendiculairement au plan de piqûre;
- à 7 cm du plan de découpe.

La pointe de la sonde de mesure doit être enfoncée jusqu'au creux de la panse.



La hauteur de 4 cm est donnée à titre indicatif.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Annexe 2. A - PIC 2000 - Classification de carcasses de porcs par vision

1° Description de l'appareil de classement.

Le système se compose des éléments suivants :

a) un bloc caméra.

La caméra est située dans un boîtier protégé. La caméra sera placée à une distance suffisante de la chaîne d'abattage de façon à limiter l'effet de parallaxe. En cas de limitation de distance, soit un boîtier intermédiaire entre la carcasse et la caméra sera installé avec dispositif intégré de renvoi d'image à 90°, soit l'installation d'un dédoublement de la caméra sera envisagée pour limiter l'angle de prise de vue;

b) un bac à lumière.

Un bac à lumière étanche installé à l'arrière de la chaîne d'abattage à hauteur du passage des carcasses, qui permet à la caméra d'observer le contour des carcasses avec un excellent contraste;

c) une unité électronique de contrôle.

Une unité électronique de contrôle qui comprend le traitement d'images, le calcul des mesures, la liaison série (RS 232), l'affichage des résultats,...;

d) un mécanisme de positionnement de la carcasse.

Le mécanisme de positionnement des demi-carcasses à contrôler est situé à hauteur du poste de contrôle par vision.

Un dispositif pneumatique ou électrique commande une barre horizontale qui va se placer un court instant contre la demi-carcasse côté découpe. La demi-carcasse qui avance sur son tinet vient alors s'appuyer sur cette barre, ce qui entraîne son redressement à hauteur du poste de contrôle de façon à la présenter avec le plan de sa découpe orienté dans la direction de l'axe de visée de la caméra. C'est à cet instant que la prise de vue est faite. Le plan de la découpe de la carcasse est donc perpendiculaire à l'axe de circulation des tinets au moment de la prise d'image.

Selon la configuration de l'abattoir, une barre-guide horizontale parallèle au convoyeur sera aussi éventuellement placée un peu en dessous du niveau des tinets de façon à stabiliser les carcasses en limitant leur balancement par compression au niveau de la patte;

e) un calibre (étalon).

Le calibre fourni permet à tout moment de vérifier le système. Ce calibre est constitué d'une plaque découpée qui permet de calibrer la vision sur base d'une mesure horizontale de largeur et une mesure d'angle.

Le calibre sera soit d'un type à accrocher à un tinet soit de type à poser au sol.

2° Méthode d'estimation utilisée pour déterminer la conformation.

L'indice du type d'une carcasse est calculée selon la formule suivante :

$$y = 7,023 - 0,02087x_1 + 0,03123x_2 - 0,03492x_3.$$

Dont :

y = indice du type de la carcasse;

x₁ = largeur maximale du jambon en millimètres, mesurée horizontalement;

x₂ = angle du jambon en degrés, mesuré contre la ligne horizontale;

x₃ = la teneur estimée en viande maigre mesurée par un appareil CGM ou PG 200.

La formule est valable pour les carcasses d'un poids chaud compris entre 60 et 120 kilogrammes.

3° Mode d'emploi.

Au début de chaque journée d'abattage, le système est testé à l'aide d'un gabarit approuvé par le service. Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue le classement sont imprimés sur le listing. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 2 mm pour la largeur maximale du jambon ou de 2° pour l'angle du jambon, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

Les mesures sont effectuées sur la demi-carcasse gauche.

L'identification de la carcasse, le poids de la carcasse et la teneur estimée en viande maigre seront transférés complets et inchangés par l'installation informatique de l'abattoir au PIC 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Annexe 2 B - VCS 2000 - Classification de carcasses de porcs par vision

1° Description de l'appareil de classement.

Le système se compose des éléments suivants :

a) un mécanisme de positionnement de la carcasse.

Le mécanisme de positionnement consiste en une barre-guide latérale commandée par des commutateurs sur la ligne des tubes. Au moment où la demi-carcasse approche du système, le commutateur change la position de la carcasse de sorte que les deux demi-carcasses soient positionnées en angle droit par rapport à la ligne des tubes;

b) une caméra.

La caméra est située dans un boîtier protégé;

c) un arrière-fond.

Un arrière-fond fixe est réalisé par une paroi peinte;

d) une installation lumineuse.

L'installation lumineuse consiste en 2 sources de lumières illuminant l'arrière-fond de façon à produire un contraste fort et sans ombre avec la carcasse à mesurer;

e) une unité de vision.

L'unité de vision contient le hardware et le software nécessaires.

f) un calibre (étalon).

Le calibre fourni permet à tout moment de vérifier le système. Ce calibre est constitué d'une plaque découpée qui permet de calibrer la vision sur base d'une mesure horizontale de largeur et une mesure d'angle.

Le calibre sera soit d'un type à accrocher à un tinet soit de type à poser au sol.

2° Méthode d'estimation utilisée pour déterminer la conformation.

L'indice du type d'une carcasse est calculée selon la formule suivante :

$$y = 6,416 - 0,01167x_1 + 0,02968x_2 - 0,05146x_3.$$

Dont :

y = indice du type de la carcasse;

x₁ = largeur maximale du jambon en millimètres, mesurée horizontalement;

x₂ = angle du jambon en degrés, mesuré contre la ligne horizontale;

x₃ = la teneur estimée en viande maigre mesurée par un appareil CGM ou PG 200.

La formule est valable pour les carcasses d'un poids chaud compris entre 60 et 120 kilogrammes.

3° Mode d'emploi.

Au début de chaque journée d'abattage, le système est testé à l'aide d'un gabarit approuvé par le service. Le résultat du test, la date, l'heure et le numéro d'identification de la personne qui effectue le classement sont imprimés sur le listing. Lorsque les valeurs des tests excèdent les écarts tolérés de 2 mm pour le largeur maximale du jambon ou de 2° pour l'angle du jambon, l'abattoir doit immédiatement faire procéder à un nouvel étalonnage de l'appareil par le constructeur.

Les mesures sont effectuées sur la demi-carcasse gauche.

L'identification de la carcasse, le poids de la carcasse et la teneur estimée en viande maigre seront transférés complets et inchangés par l'installation informatique de l'abattoir au VCS 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Annexe 3. Contrôle des méthodes de classement selon la conformation

1° La méthode de classement des carcasses selon la conformation doit être testée sur un échantillon avec une grande dispersion de conformation et composé d'au moins 500 carcasses dont la teneur en viande maigre a été déterminée au moyen d'une méthode de classement agréée et la conformation au moyen de la méthode de référence agréée pour le classement selon la conformation;

Le testage des méthodes consiste à contrôler l'exactitude d'un certain nombre de mesures de carcasse, et à établir une comparaison par la régression avec l'indice du type calculé suivant une méthode agréée comme référence.

Les mesures de carcasse à prendre par la méthode sont :

- a) l'angle du jambon exprimé en degrés, mesuré contre la ligne horizontale du côté intérieur du jambon.
- b) la largeur maximale du jambon, exprimée en mm.

Ces mesures doivent être prises sur la demi-carcasse gauche.

2° L'établissement d'une comparaison par la régression se fait sur base des résultats de mesure de l'appareil de classement agréé, la méthode de référence agréée pour la détermination de la conformation et la méthode non encore agréée de détermination de la conformation.

Le fonctionnement exact des différents éléments de la méthode sera contrôlé par la mesure de gabarits qui reproduisent les différents types de carcasses porcines.

3° L'établissement du test.

La méthode est testée au moyen d'une installation de mesure entièrement montée. Tous les coûts de préparation des mesures exécutées sont à charge de l'intéressé qui veut faire tester une méthode.

Sur un plan représentant l'installation, les points suivants concernant les systèmes d'analyse virtuelle sont mentionnés :

- a) la distance horizontale et verticale entre la caméra et la chaîne d'accrochage.
- b) l'emplacement de l'arrière-plan et de l'installation d'éclairage.
- c) l'emplacement de la barre de mesure vis-à-vis de la chaîne d'accrochage.
- d) la position de la carcasse par rapport à la caméra (dorsale ou ventrale).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 portant détermination de la grille de classement et des modalités d'application pour le classement des carcasses de gros bovins et des carcasses de porcs.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1648

[2004/201276]

1. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990 und vom 5. Februar 1999 sowie durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. Januar 1992 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 28. Juni 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. April 1999 über die Klassifizierung der Schweineschlachtkörper;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 22. Januar 1992 zur Festlegung der Anwendungsmodalitäten für die Klassifizierung der Schlachtkörper ausgewachsener Rinder, abgeändert durch die Ministerialerlasse vom 26. September 1997, vom 22. November 1999 und vom 29. Juni 2001;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 3. Mai 1999 über die Klassifizierung der Schweineschlachtkörper;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 des Rates vom 28. April 1981 zur Bestimmung des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder, abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1026/91 vom 22. April 1991;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 3220/84 des Rates vom 13. November 1984 zur Bestimmung des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schweineschlachtkörper, abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3530/86 des Rates vom 17. November 1986;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 1186/90 des Rates zur Erweiterung des Anwendungsbereichs des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1254/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die gemeinsame Marktorganisation für Rindfleisch;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2930/81 der Kommission vom 12. Oktober 1981 über ergänzende Bestimmungen zur Anwendung des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder, abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2237/91 vom 26. Juli 1991;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 563/82 der Kommission vom 10. März 1982 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 für die Feststellung der Marktpreise für ausgewachsene Rinder auf Grundlage des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2181/01 vom 9. November 2001;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2967/85 der Kommission vom 24. Oktober 1985 mit Durchführungsbestimmungen zum gemeinschaftlichen Handelsklassenschema für Schweineschlachtkörper, abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3127/94 der Kommission vom 20. Dezember 1994;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 295/96 der Kommission vom 16. Februar 1996 zur Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1892/87 des Rates hinsichtlich der Feststellung der Marktpreise anhand des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 344/91 der Kommission vom 13. Februar 1991 mit Durchführungsvorschriften für die Verordnung (EWG) Nr. 1186/90 zur Erweiterung des Anwendungsbereichs des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1215/03 vom 8. Juli 2003;

Aufgrund der Entscheidung Nr. 97/107/EG der Kommission vom 16. Januar 1997 über die Zulassung von Verfahren zur Einstufung von Schweineschlachtkörpern in Belgien, abgeändert durch die Entscheidung Nr. 97/734/EG vom 15. Oktober 1997;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 27. Oktober 2003 und 3. November 2003, in Übereinstimmung mit Art. 6, § 3bis, Punkt 5 des Sondergesetzes vom 8. August 1980, betreffend die Maßnahmen, die Auswirkungen auf die Agrarpolitik haben;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. November 2003 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas für Schlachtkörper von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 6. November 2003 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 23. Dezember 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 36.140/4;

Aufgrund des am 30. Oktober 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 6. November 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Allgemeine Grundsätze

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° der Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Landwirtschaft gehört.

2° Dienststelle: die Direktion der Qualität der Erzeugnisse der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° Lieferant: die natürliche oder juristische Person, die Schlachtungen durchführen lässt;

4° Erzeuger: entweder der Verantwortliche der letzten Herde, in der sich das Rind befand, im Sinne von Artikel 1, 4°, 5° und 7° des Königlichen Erlasses vom 8. August 1997 über die Identifizierung, die Registrierung und die Modalitäten für die Anwendung der epidemiologischen Überwachung von Rindern, oder der Verantwortliche der letzten Herde, in der sich das Schwein befand, im Sinne von Artikel 1, 2°, 4° und 6° des Königlichen Erlasses vom 15. Februar 1995 über die Identifizierung von Schweinen;

5° Kontrolleinrichtung: jede durch den Minister zugelassene Einrichtung, deren Aufgabe darin besteht, die Operationen der Aufmachung und Einstufung von Schlachtkörpern zu überwachen.

Art. 2 - § 1. In dem vorliegenden Erlass werden die Modalitäten zur Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 2108/81 des Rates vom 28. April 1981 zur Bestimmung des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder und der Verordnung (EWG) Nr. 3220/84 des Rates vom 13. November 1984 zur Bestimmung des gemeinschaftlichen Handelsklassenschemas für Schweineschlachtkörper bestimmt.

KAPITEL II. — *Einstufung, Kennzeichnung und Aufmachung der Schlachtkörper ausgewachsener Rinder*

Art. 3 - § 1. Alle Schlachtbetriebe, die weniger als 75 ausgewachsene Rinder pro Woche im Jahresdurchschnitt schlachten, sind nicht verpflichtet, die Schlachtkörper dieser Rinder einzustufen und zu identifizieren.

§ 2. Die Schlachtbetriebe, die in § 1 angeführt sind, können jedoch die Schlachtkörper einstufen, unter der Bedingung, dass sie die gemeinschaftlichen Bestimmungen und diejenigen des vorliegenden Erlasses beachten und die Dienststelle vorab schriftlich benachrichtigen.

Art. 4 - § 1. In Übereinstimmung mit Art. 3, § 2, Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 wird die in der Anlage I dieser Verordnung durch den Buchstaben S bestimmte Fleischigkeitsklasse benutzt.

§ 2. Der Minister kann eine Unterteilung der Kategorie aufgrund des Alters festlegen.

§ 3. Jede der in den Anlagen I und II der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 vorgesehenen Klassen kann in höchstens drei Unterklassen unterteilt werden. Dabei werden die Zeichen -, = oder + verwendet, um in aufsteigender Reihenfolge jeweils den Grad der Fleischigkeit oder des Fettgewebes anzugeben. Diese Zeichen werden direkt nach dem Buchstaben oder der Zahl der betreffenden Klasse angeführt. Für bestimmte Klassen ist der Minister befugt, eine Unterteilung in Unterklassen vorzunehmen.

Art. 5 - Es ist den Schlachtbetrieben, die gemäß Artikel 2 die Schlachtkörper nicht einstufen, untersagt, auf diesen Schlachtkörpern Markierungen anzubringen, die mit den Stempeln der Kategorien und Klassen nach Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 verwechselt werden können.

Art. 6 - § 1. Für die Einstufung, die Kennzeichnung und das Wiegen muss der Schlachtkörper wie in Art. 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 präsentiert werden, jedoch mit Schwanz, Saumfleisch und Nierenzapfen.

§ 2. Die Befreiung vom Fettgewebe in Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Art. 4, § 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 und nach den in Art. 3 der Verordnung (CEE) Nr. 563/82 beschriebenen Modalitäten ist erlaubt.

§ 3. Der Minister ist befugt, andere Aufmachungen der Schlachtkörper zuzulassen und die diesbezüglichen Anwendungsbestimmungen festzulegen.

KAPITEL III — *Einstufung, Kennzeichnung und Aufmachung der Schlachtkörper von Schweinen*

Art. 7 - § 1. Die Schlachtbetriebe, die weniger als 200 Schweine pro Woche im Jahresdurchschnitt schlachten, sind nicht verpflichtet, die Schlachtkörper dieser Schweine auf der Grundlage des geschätzten Muskelfleischanteils einzustufen.

§ 2. Die in § 1 angeführten Schlachtbetriebe können jedoch die Schlachtkörper nach dem geschätzten Muskelfleischanteil einstufen, unter der Bedingung, dass sie die gemeinschaftlichen Bestimmungen und diejenigen des vorliegenden Erlasses beachten und die Dienststelle vorab schriftlich benachrichtigen.

§ 3. Die Schlachtbetriebe, die die Schlachtkörper nach dem geschätzten Muskelfleischanteil einstufen, können eine Einstufung je nach der Fleischigkeit vornehmen, unter der Bedingung, dass sie die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses beachten und die Dienststelle vorab schriftlich benachrichtigen.

Art. 8 - Für die Einstufung der Schweineschlachtkörper auf der Grundlage des geschätzten Muskelfleischanteils sind die Schlachtbetriebe verpflichtet, eines der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften für Belgien zugelassenen Einstufungsverfahren anzuwenden. Diese Einstufungsverfahren werden in der Anlage 1 beschrieben.

Art. 9 - In Übereinstimmung mit Art. 3, § 3 der Verordnung (EWG) Nr. 3220/84 wird die gesonderte Klasse von 60% und mehr Muskelfleisch, die die Bezeichnung S erhält, eingeführt.

Art. 10 - Für die Einstufung der Schweineschlachtkörper nach der Fleischigkeit sind die Schlachtbetriebe verpflichtet, eines der von dem Minister zugelassenen Einstufungsverfahren anzuwenden. Diese Verfahren werden in der Anlage 2 beschrieben.

Art. 11 - § 1. Um die Zulassung eines neuen Verfahrens zur Einstufung nach dem geschätzten Muskelfleischanteil oder nach der Fleischigkeit oder der Abänderungen der bereits zugelassenen Verfahren zu erreichen, hat der Betreffende dem Minister eine Akte zu unterbreiten, die die nachfolgenden Angaben umfasst:

1° eine technische Beschreibung des Einstufungsverfahrens ggf. mit einer Beschreibung der Punkte, in denen das auf den Artikeln 8 oder 10 basierende bestehende Verfahren abgeändert wurde;

2° eine Beschreibung des (der) Standorte, an denen die Tests durchgeführt werden dürfen;

3° die Testperiode.

§ 2. Für die Schlachtkörper, die den Tests unterzogen werden, wird eine Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 10 gewährt.

Art. 12 - § 1. Die Dienststelle hat die Aufgabe, die Tests durchzuführen bezüglich:

1° der neuen Verfahren zur Einstufung nach dem geschätzten Muskelfleischanteil und der Anpassungen der bereits zugelassenen Einstufungsverfahren;

2° der neuen Verfahren zur Einstufung nach der Fleischigkeit und der Anpassungen der bereits nach dem in Anlage 4 des vorliegenden Erlasses festgelegten Verfahren zugelassenen Einstufungsverfahren;

§ 2. Die Dienststelle sammelt die in Anlage 4, 1° des vorliegenden Erlasses festgelegten Angaben. Nur die Zulassungsakten der positiv getesteten Verfahren sind Gegenstand eines Protokolls, das zwecks Zulassung an den Minister weitergeleitet wird.

Art. 13 - Die verwendeten Geräte müssen konform und zuverlässig sein. Um den diesbezüglichen Beweis zu erbringen, ist der Schlachtbetrieb verpflichtet, sich erfolgreich an den von der Dienststelle organisierten Testreihen zu beteiligen, nach deren Abschluss eine Bescheinigung ausgestellt wird.

Art. 14 - Das Gewicht des Schlachtkörpers wird auf 0,2 Kg genau erfasst.

Art. 15 - § 1. Die Schlachtkörper werden in Übereinstimmung mit Art. 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2967/85 gekennzeichnet. Auf Vorschlag der Dienststelle kann der Minister jedoch ein anderes Kennzeichnungsverfahren vorschlagen.

§ 2. Wird der Schlachtkörper nach der Fleischigkeit eingestuft, muss der Kennwert des Schlachtkörpertyps auf der Schwarte im Rückenbereich, der Flanke, dem hinteren Eisbein oder dem Schinken angebracht werden. Der Kennwert des Schlachtkörpertyps ist von dem Wert des Anteils Muskelfleisch durch einen Bindestrich getrennt.

Art. 16 - Es ist den Schlachtbetrieben, die gemäß Artikel 7 des vorliegenden Erlasses die Schlachtkörper nicht einstufen, untersagt, auf diesen Schlachtkörpern Markierungen anzubringen, die mit den Einstufungszeichen bezüglich des geschätzten Muskelfleischanteils oder der Fleischigkeit verwechselt werden können.

KAPITEL IV — *Ausbildung, Bewertung und Zulassung der Klassifizierer.*

Art. 17 - Die Einstufung wird von durch die Dienststelle zugelassenen Klassifizierern durchgeführt. Diese stehen unter der Verantwortung des Betreibers des Schlachtbetriebs.

Art. 18 - § 1. Die Einstufung und die Kennzeichnung der Schlachtkörper kann nur von natürlichen Personen durchgeführt werden, die Inhaber einer von der Dienststelle ausgestellten Zulassung sind, die im Anschluss an eine Ausbildung und eine nachfolgende Bewertung erteilt wird.

§ 2. Die Zulassung kann lediglich jenen natürlichen Personen gewährt werden, die diese Ausbildung abgelegt haben und positiv bewertet worden sind.

§ 3. Die Ausbildung wird von der Dienststelle erteilt. Diese Aufgabe oder ein Teil davon kann jedoch einer von dem Minister bezeichneten Struktur anvertraut werden.

§ 4. Die Ausbildung umfasst:

1° einen theoretischen Teil über die Ordnungsbestimmungen sowie die Techniken zur Einstufung der Schlachtkörper;

2° einen praktischen Teil; was die Rinderschlachtkörper betrifft muss dieser praktische Teil wenigstens drei Einstufungszyklen umfassen, die in drei verschiedenen Schlachtbetrieben stattfinden müssen.

§ 5. Die Bewertung wird von der Dienststelle organisiert und findet in dem Schlachtbetrieb statt, in dem der Anwärter als Klassifizierer arbeiten möchte.

§ 6. Der in § 1 angeführte Antrag auf Zulassung muss von dem Betreiber des Schlachthofs an die Dienststelle gerichtet werden.

§ 7. Die Zulassung ist persönlich und nicht übertragbar. Sie beinhaltet u.a. die Identität ihres Inhabers, die Zulassungsnummer und die Gültigkeitsdauer.

§ 8. Um im Besitz der Zulassung bleiben zu können, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

1° der Klassifizierer muss alle auf die Einstufung anwendbaren Ordnungsbestimmungen ordnungsgemäß und vollständig beachten;

2° der Klassifizierer muss sich der Kontrolle der Kontrolleinrichtung und der Dienststelle unterziehen und deren Anweisungen befolgen.

§ 9. Die Zulassung kann zeitweilig oder endgültig entzogen werden, wenn die in § 8 angeführten Bedingungen nicht erfüllt werden. Bei leichten Pflichtverletzungen kann die Tatsache, dass die Zulassung nicht entzogen wird, an die Verpflichtung gebunden sein, eine zusätzliche Ausbildung abzulegen.

KAPITEL V — *Registrierung, Kommunikation und Verwaltung der Einstufungsergebnisse.*

Art. 19 - § 1. Auf den Kontrollstreifen muss das Ergebnis der Einstufung vermerkt werden und der Schlachtbetrieb muss alle notwendigen Maßnahmen treffen, um eine lückenlose Rückverfolgung der Daten bezüglich der Identifizierung, des Wiegens und der Einstufung der Schlachtkörper zu ermöglichen. Zudem muss die Zulassungsnummer des Klassifizierers, der die Schlachtkörper eingestuft hat, vermerkt werden.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Informationen müssen wenigstens bis zum Ende des Jahres, das auf das laufende Jahr folgt, aufbewahrt werden, sei es durch die Archivierung der Wiegezettel, oder durch elektronische Archivierung.

Art. 20 - § 1. Die Ergebnisse der Einstufung müssen dem Lieferanten innerhalb von acht Tagen nach dem Schlachten mitgeteilt werden.

§ 2. Was die Schlachtkörper von Schweinen betrifft, erfolgt diese Mitteilung schriftlich; sie kann jedoch auf elektronischem Wege stattfinden, insofern der Empfänger dies vorab beantragt hat.

§ 3. Handelt es sich um Rinder, muss der Schlachtbetrieb - zusätzlich zum Ergebnis der Einstufung, das in der in Art. 1, § 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1186/90 vorgesehenen Form mitgeteilt werden muss - dem Lieferanten wenigstens die nachfolgenden Angaben übermitteln:

- 1° die Kennnummer des Tieres;
- 2° das Schlachtdatum;
- 3° das Warmgewicht des Schlachtkörpers;

§ 4. Handelt es sich um Schweine, muss der Schlachtbetrieb dem Lieferanten der auf der Grundlage des Schlachtgewichts verkauften Schweine wenigstens die nachfolgenden Angaben übermitteln:

- 1° das Schlachtdatum;
- 2° das Warmgewicht des Schlachtkörpers auf 0,2 Kg genau;
- 3° der geschätzte Muskelfleischanteil;
- 4° der Kennwert des Schlachtkörpertyps, falls die Einstufung nach der Fleischigkeit durchgeführt wird.

§ 5. Der Minister ist befugt, Maßnahmen festzulegen, damit die Lieferanten den bezeichneten Beamten die Ergebnisse der Einstufung ihrer Schlachtungen übermitteln, sowie alle sonstigen Informationen, die sich auf die geschlachteten Rinder und die betreffenden Preise beziehen.

Art. 21 - § 1. Der Schlachtbetrieb hat dem Erzeuger innerhalb von vierzehn Tagen nach der Schlachtung das Ergebnis der Einstufung mitzuteilen.

§ 2. Die Angaben müssen in der in Artikel 20, § 2, § 3 und § 4 festgelegten Form übermittelt werden. Was die Schlachtkörper von ausgewachsenen Rindern betrifft, kann diese Mitteilung jedoch auf elektronischem Wege stattfinden, insofern der Empfänger dies vorab beantragt hat.

§ 3. Es steht dem Schlachtbetrieb frei, die Ausführung dieser Aufgabe auf die Kontrolleinrichtung zu übertragen.

In diesem Fall bleibt der Schlachtbetrieb jedoch weiterhin für die Beachtung der in § 1 angeführten Bestimmungen verantwortlich.

Art. 22 - Der Schlachtbetrieb ist verpflichtet, der Kontrolleinrichtung und der Dienststelle auf eine diesbezügliche Anfrage hin in der vorgeschriebenen Form und spätestens am 10. jedes Monats die Ergebnisse der Einstufung des vorangehenden Monats zu übermitteln. Bei dem übermittelten Gewicht der Schlachtkörper handelt es sich um das Warmgewicht.

KAPITEL VI — *Kontrolle und Selbstkontrolle.*

Art. 23 - § 1. Der Minister ist befugt, einer Kontrolleinrichtung die Zulassung zu erteilen, im Hinblick auf die Übertragung der Aufgabe, die Kontrolle der Einstufung der Schlachtkörper nach den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses und die Überwachung der gemäß Artikel 26 von den Schlachtbetrieben organisierten Selbstkontrolle zu gewährleisten.

§ 2. Um die Zulassung zu erhalten, muss die Kontrolleinrichtung:

- 1° über von dem Minister genehmigte Satzungen verfügen;
- 2° über durch die Dienststelle zugelassene Kontrolleure und das für die Kontrolle notwendige Material verfügen;
- 3° über die von dem Minister genehmigten Gutachten verfügen für:
 - a) das Verfahren zur Kontrolle der Einstufung in den Schlachtbetrieben;
 - b) das in den Schlachtbetrieben einzuführende Mindestverfahren zur Selbstkontrolle;
 - c) das Verfahren, durch das sie selber ihre Selbstkontrolle gewährleistet;

d) die Übermittlung der Daten;

e) die Verwaltung der Informationen in einer Datenbank, wobei die Übereinstimmung mit der Datenbank der offiziellen Angaben zur Identifizierung von Rindern und Schweinen vorzusehen ist;

f) die Einführung eines verstärkten Kontrollsystems gegenüber den Schlachtbetrieben, die ihren Verpflichtungen nicht nachkommen;

4° der Dienststelle die Ergebnisse der Einstufung und der Kontrolle nach den von dieser Dienststelle vorgeschriebenen Modalitäten und in der dafür vorgesehenen Form übermitteln;

5° die Anweisungen des Ministers befolgen und die Kontrolle durch die Dienststelle zulassen.

§ 3. Die Kontrolleinrichtung unterbreitet dem Minister die auf die Kontrolle der Einstufung von Schlachtkörpern und auf die Selbstkontrolle anzuwendenden Tarife sowie die auf die Übermittlung der Ergebnisse nach Artikel 21, § 3 anzuwendenden Tarife zur Genehmigung.

Art. 24 - Handelt es sich bei der Kontrolleinrichtung um eine interprofessionelle Einrichtung, muss sie zudem, um zugelassen zu werden und zu bleiben:

1° mindestens aus Vertretern der beruflichen Organisationen der Erzeuger und Schlachtbetriebe zusammengestellt sein;

2° die Betriebsform einer Vereinigung ohne Erwerbszweck besitzen;

3° im Rahmen eines von dem Minister genehmigten Finanzierungsplans verwaltet werden.

Art. 25 - § 1. Die Ausbildung der Kontrolleure wird von der Dienststelle gewährleistet. Diese Aufgabe oder ein Teil davon kann jedoch einer von dem Minister bezeichneten Struktur anvertraut werden.

§ 2. Die Ausbildung umfasst:

1° einen theoretischen Teil über die Verordnungsbestimmungen sowie die Techniken zur Einstufung der Schlachtkörper;

2° einen praktischen Teil, der wenigstens fünf Einstufungszyklen, die in verschiedenen Schlachtbetrieben stattfinden müssen, umfasst.

§ 3. Die Bewertung der Kontrolleure wird von der Dienststelle organisiert.

§ 4. Die Zulassung des Kontrolleurs ist persönlich und nicht übertragbar. Sie beinhaltet u.a. die Identität ihres Inhabers, die Zulassungsnummer und die Gültigkeitsdauer.

§ 5. Die Gewährung und der Erhalt der Zulassung ist an die Erfüllung folgender Bedingungen gebunden:

1° der Kontrolleur muss bei der Bewertung erfolgreich sein, die von der Dienststelle auf der Grundlage der bei der Ausbildung erzielten Ergebnisse und der von dieser Dienststelle ausgeübten Kontrollen durchgeführt wird;

2° der Kontrolleur muss alle auf die Einstufung anwendbaren Verordnungsbestimmungen ordnungsgemäß und vollständig beachten;

3° der Kontrolleur muss sich der Kontrolle der Dienststelle unterziehen und deren Anweisungen befolgen.

§ 6. Die Zulassung kann zeitweilig oder endgültig entzogen werden, wenn die in § 5 angeführten Bedingungen nicht erfüllt werden. Bei leichten Pflichtverletzungen kann die Tatsache, dass die Zulassung nicht entzogen wird, an die Verpflichtung gebunden sein, eine zusätzliche Ausbildung abzulegen.

Art. 26 - § 1. Alle Schlachtbetriebe, die die Einstufung von Schlachtkörpern durchführen, sind verpflichtet, ein System der Selbstkontrolle einzuführen, anzuwenden und aufrechtzuerhalten, das sich auf die eigentliche Einstufung, die Aufbewahrung der Ergebnisse dieser Einstufung und die Übermittlung der Ergebnisse nach den Bestimmungen von Kapitel V bezieht.

§ 2. Das System der Selbstkontrolle muss sich wenigstens auf die folgenden Aspekte beziehen:

1° die ausreichende Verfügbarkeit von zugelassenen Klassifizierern;

2° die dem Klassifizierer zur Verfügung gestellten objektiven Informationen, die eine Bestimmung der Kategorie nach den Bestimmungen von Artikel 3, § 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1208/81 und gegebenenfalls der Unterkategorie gemäß Artikel 4, § 2 des vorliegenden Erlasses ermöglichen;

3° die Art der auf den Etiketten angegebenen Angaben sowie das Verfahren, das angewandt wird, um diese Daten zu importieren;

4° die Übereinstimmung zwischen dem Tier und den Daten der Identifizierung und Einstufung des Schlachtkörpers;

5° die Funktionstüchtigkeit der Geräte;

6° die Aufbewahrung der einzelnen Ergebnisse bezüglich des Wiegens und der Einstufung jedes geschlachteten Tieres;

7° die Übermittlung der Ergebnisse;

8° die Übermittlung der Ergebnisse der Einstufung an den Lieferanten: Art der übermittelten Angaben, Häufigkeit und Art und Weise der Übermittlung;

9° die Übermittlung der Ergebnisse der Einstufung an den Erzeuger des geschlachteten Tieres: Art der übermittelten Angaben, Häufigkeit und Art und Weise der Übermittlung und gegebenenfalls das für die Ausübung dieser Aufgaben mit der Kontrolleinrichtung geschlossene Abkommen;

10° die monatliche Übermittlung der Ergebnisse der Einstufung an die Dienststelle und die Kontrolleinrichtung: Art der übermittelten Angaben, Häufigkeit und Art und Weise der Übermittlung;

§ 3. Alle Verfahren, die festgelegt worden sind, um den in § 1 und § 2 angeführten Bestimmungen Rechnung zu tragen, werden in einem Dokument "Selbstkontrollverfahren" beschrieben. Dieses Dokument muss der Dienststelle zwecks Genehmigung vorgelegt werden. Jegliche Abänderung des genehmigten Dokumentes muss ebenfalls vorab von der betreffenden Dienststelle genehmigt werden. Für die Erarbeitung dieses Dokumentes kann sich der Schlachtbetrieb auf den von der Kontrolleinrichtung ausgearbeiteten und von der Dienststelle genehmigten Leitfaden beziehen.

KAPITEL VII — *Abschließende Bestimmungen*

Art. 27 - Der Minister legt die Anwendungsbestimmungen fest, die für die ordnungsgemäße Ausführung dieses Erlasses notwendig sind. Des weiteren ist er befugt, die Anlagen des vorliegenden Erlasses abzuändern, um sie den europäischen Anforderungen und den technischen Entwicklungen anzupassen.

Art. 28 - Es ist jedem Schachtbetrieb, der Schlachtkörper einstufen muss, untersagt, Schlachtkörper oder Viertel, die nicht der durch den vorliegenden Erlass vorgeschriebenen Einstufung unterzogen worden sind, in Verkehr zu bringen, anzubieten, auszustellen oder zum Verkauf anzubieten oder sie für den Verkauf zu transportieren, sie zu verkaufen, zu liefern, abzugeben oder zu exportieren.

Art. 29 - Personen, die bei der Ausübung ihrer Funktion an der Sammlung, der Speicherung oder der Aufbewahrung von Daten beteiligt sind, treffen alle erforderlichen Vorkehrungen, um die Vertraulichkeit der einzelnen von den Schlachtbetrieben übermittelten Informationen zu gewährleisten.

Art. 30 - Der Schlachtbetrieb, der Klassifizierer und die zugelassene Kontrolleinrichtung sind verpflichtet, allen Personen, die von der Dienststelle bezeichnet werden, um Kontrollaufgaben wahrzunehmen, Beistand zu leisten.

Dieser Beistand besteht insbesondere darin, freien Zugang zu allen Anlagen des Schlachtbetriebs und der Kontrolleinrichtung zu ermöglichen und die Dokumente und Informationen bezüglich der Einstufung bereit zu halten.

Art. 31 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden ermittelt, festgestellt und geahndet gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei. Ebenfalls anwendbar sind die in Artikel 8 des genannten Gesetzes angeführten Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 15. Mai 2001 über die Verwaltungsstrafen. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses handelt es sich bei dem bezeichneten zuständigen Beamten um den Generaldirektor der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region oder bei Verhinderung um seinen Stellvertreter.

Art. 32 - Werden aufgehoben:

1° der Königliche Erlass vom 21. Januar 1992 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas für Schlachtkörper ausgewachsener Rinder;

2° der Königliche Erlass vom 29. April 1999 über die Klassifizierung der Schweineschlachtkörper;

3° der Ministerialerlass vom 22. Januar 1992 zur Festlegung der Anwendungsmodalitäten für die Klassifizierung der Schlachtkörper ausgewachsener Rinder;

4° der Ministerialerlass vom 3. Mai 1999 über die Klassifizierung der Schweineschlachtkörper.

5° der Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. November 2003 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas für Schlachtkörper von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen;

Art. 33 - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Anlage 1. A - Klassifizierungsgerät "Gras/Maigre - Sydel" (CGM)

1° Beschreibung des Klassifizierungsgeräts.

Dieses Gerät ist mit einer hochauflösenden Sydel-Sonde von 8 mm Durchmesser, einer Infrarot emittierenden Fotodiode (Honeywell) und zwei Fotoempfängern (Honeywell) ausgestattet. Der Messbereich liegt zwischen 0 und 105 mm.

Das Gerät setzt die Messwerte automatisch in Schätzwerte für den Muskelfleischanteil um.

2° Für die Bestimmung des Muskelfleischanteils verwendete Schätzungsmethode.

Der Muskelfleischanteil eines Schlachtkörpers wird anhand folgender Formel berechnet:

$$y = 59,902386 - 1,060750x_1 + 0,229324x_2.$$

Dabei ist:

y = geschätzter Muskelfleischanteil des Schlachtkörpers;

x_1 = Rückenspeckdicke (einschließlich Schwarte) in mm, 6 cm seitlich der Mittellinie des Schlachtkörpers zwischen der dritt- und viertletzten Rippe gemessen;

x_2 = Muskeldicke in mm, gleichzeitig und an der gleichen Stelle gemessen wie x_1 .

Diese Formel gilt für Schlachtkörper von 60 bis 120 Kilogramm Warmgewicht.

3° Verfahren.

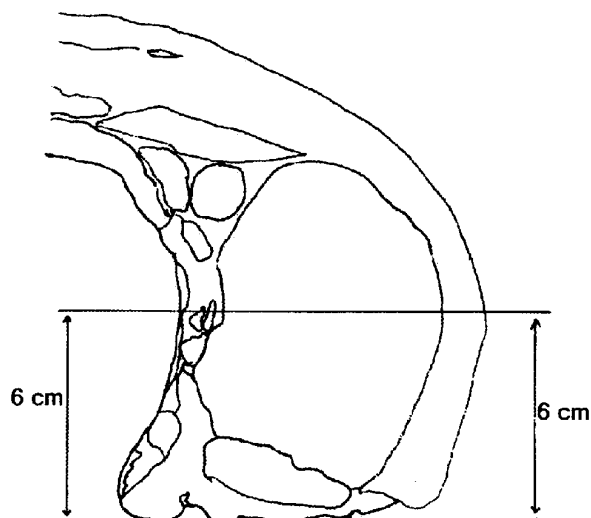
Zu Beginn eines jeden Schlachttagess muss die Messsonde anhand eines Testwürfels überprüft werden. Der Fettanteil und der Fleischanteil dieses Testwürfels sind immer gleich (20 mm für das Fett und 60 mm für das Fleisch). Das Testergebnis, das Datum, die Uhrzeit und die Kennnummer der Person, die die Einstufung durchführt, werden auf dem Listing ausgedruckt. Wenn die Testwerte die zulässige Abweichung von 1 mm für die Fettschicht oder 1 mm für die Fleischschicht überschreiten, ist der Schlachtbetrieb verpflichtet, das Gerät unverzüglich durch den Hersteller neu eichen zu lassen.

An dem Schlachtkörper wird anhand dieser Messsonde ein Einstich vorgenommen:

in der linken Schlachthälfte;

- ein erstes Mal zwischen der zweit- und der drittletzten Rippe (Referenz-Messstelle);
- ein zweites Mal zwischen der dritt- und der viertletzten Rippe (Offizielle Messstelle);
- horizontal und parallel zur Schnittführung;
- in einem Abstand von 6 cm zur Schnittführung.

Die Spitze der Messsonde muss bis in die Bauchhöhle eingestochen werden.



Durch das Einstechen an zwei verschiedenen Stellen wird ermöglicht, eventuelle Fehler beim Stechen zu entdecken und auszugleichen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Anlage 1. B - Giralda Choirometer - PG 200

1° Beschreibung des Klassifizierungsgeräts.

Das Gerät ist mit einer Sonde (Siemens KOM) von 6 mm Durchmesser, einer Fotodiode (LED Siemens F 28) und einem Fotozellendetektor (Siemens F 232) ausgestattet und hat einen Messbereich von 0 bis 125 mm.

Das Gerät setzt die Messwerte automatisch in Schätzwerte für den Muskelfleischanteil um.

2° Für die Bestimmung des Muskelfleischanteils verwendete Schätzungsmethode.

Der Muskelfleischanteil eines Schlachtkörpers wird anhand folgender Formel berechnet:

$$y = 48,605031 - 0,822075x_1 + 0,378669x_2.$$

Dabei ist:

y = geschätzter Muskelfleischanteil des Schlachtkörpers;

x₁ = Rückenspeckdicke (einschließlich Schwarte) in mm, 7 cm seitlich der Mittellinie des Schlachtkörpers zwischen der dritt- und viertletzten Rippe gemessen;

x₂ = Muskeldicke in mm, gleichzeitig und an der gleichen Stelle gemessen wie x₁.

Diese Formel gilt für Schlachtkörper von 60 bis 120 Kilogramm Warmgewicht.

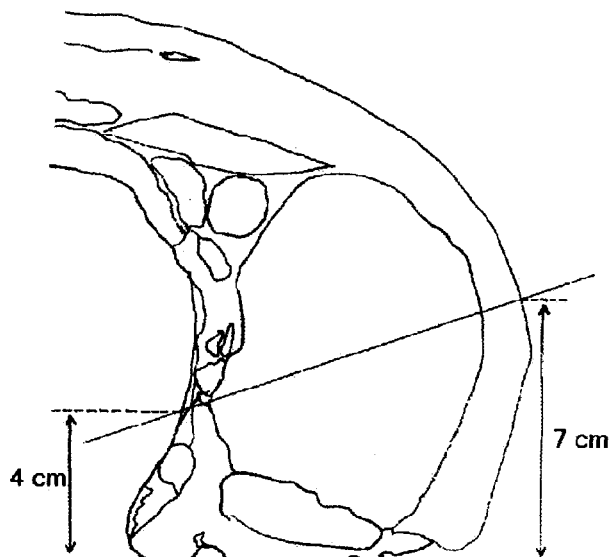
3° Verfahren.

Zu Beginn eines jeden Schlachttagess muss die Messsonde anhand eines Testwürfels überprüft werden. Der Fettanteil und der Fleischanteil dieses Testwürfels sind immer gleich (20 mm für das Fett und 60 mm für das Fleisch). Das Testergebnis, das Datum, die Uhrzeit und die Kennnummer der Person, die die Einstufung durchführt, werden auf dem Listing ausgedruckt. Wenn die Testwerte die zulässige Abweichung von 1 mm für die Fettschicht oder 1 mm für die Fleischschicht überschreiten, ist der Schlachtbetrieb verpflichtet, das Gerät unverzüglich durch den Hersteller neu eichen zu lassen.

An dem Schlachtkörper wird anhand dieser Messsonde ein Einstich vorgenommen:

- in der linken Schlachthälfte;
- zwischen der dritt- und der viertletzten Rippe;
- horizontal und rechtwinklig zur Einstichstelle;
- in einem Abstand von 7 cm zur Schnittführung.

Die Spitze der Messsonde muss bis in die Bauchhöhle eingestochen werden.



La hauteur de 4 cm est donnée à titre indicatif.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Anlage 2 A - PIC 2000 - Visuelle Klassifizierung der Schweineschlachtkörper

1° Beschreibung des Klassifizierungsgeräts.

Das System umfasst folgende Bestandteile:

f) Eine Kameraeinheit.

Die Kamera befindet sich in einem geschützten Gehäuse. Die Kamera wird in ausreichendem Abstand zu den Schlachtbändern angebracht, um den Parallaxeneffekt zu begrenzen. Reicht der Abstand nicht aus, wird entweder zwischen dem Schlachtkörper und der Kamera eine zusätzliche Vorrichtung installiert, durch die das Bild um 90° umgelenkt wird, oder es wird erwägt, eine zweite Kamera zu installieren, um den Bildwinkel zu reduzieren;

g) Ein Lichtkasten.

Ein dichter Lichtkasten, der hinter dem Schlachtband und zwar in Höhe der vorbeigeführten hängenden Schlachtkörper installiert ist. Diese Lichtquelle erhöht den Kontrast der Konturen der Schlachtkörper mit dem Hintergrund und ermöglicht eine bessere Aufnahmequalität mit der Kamera;

h) Eine elektronische Kontrolleinheit.

Eine elektronische Kontrolleinheit für die Bildbearbeitung, die Berechnung der Messdaten, die serielle Verbindung (RS 232), die Anzeige der Daten,...;

i) Eine mechanische Vorrichtung zur Positionierung des Schlachtkörpers.

Die mechanische Vorrichtung zur Positionierung der zu kontrollierenden Schlachthälften befindet sich auf der Höhe des Kontrollpostens der visuellen Klassifizierung.

Eine pneumatische oder elektrische Vorrichtung steuert eine horizontal angebrachte Stange, die einen kurzen Augenblick an der Schnittseite der Schlachthälfte platziert wird. Die Schlachthälfte, die sich an dem Schlachthaken hängend vorwärts bewegt, lehnt dann an diese Stange an, wodurch sie auf der Höhe des Kontrollpostens so positioniert wird, dass die Schnittführung sich in der Bildachse der Kamera befindet. In diesem Augenblick wird die Aufnahme gemacht. Im Augenblick, in dem die Aufnahme gemacht wird, befindet sich die Schnittführung des Schlachtkörpers also in einem rechten Winkel zu der Achse, in der sich die Schlachthaken bewegen.

Je nachdem, wie der Schlachtbetrieb gestaltet ist, wird zudem eine horizontale Führungsstange parallel zu dem Schlachtband etwas unterhalb der Schlachthaken angebracht, um die Schlachtkörper zu stabilisieren, indem dadurch, dass diese Stange gegen das Unterbein der Schlachtkörper drückt, eine Pendelbewegung verhindert wird;

j) Eine Schablone (Prüfmaß).

Die mitgelieferte Schablone ermöglicht es, das System jederzeit zu überprüfen. Diese Schablone besteht aus einer ausgeschnittenen Platte, anhand deren die visuelle Klassifizierung auf der Grundlage einer horizontalen Messung der Breite und einer Messung des Winkels kalibriert wird.

Je nach Modell wird die Schablone entweder an einem Schlachthaken aufgehängt, oder auf den Boden gestellt.

2° Schätzmethode zur Bestimmung der Fleischigkeit.

Der Typenindex eines Schlachtkörpers wird anhand folgender Formel berechnet:

$$y = 7,023 - 0,02087x_1 + 0,03123x_2 - 0,03492x_3.$$

Dabei ist:

y = Typenindex des Schlachtkörpers;

x₁ = horizontal gemessene maximale Breite des Schinkens in Millimetern;

x₂ = in Abweichung der horizontalen Linie gemessener Winkel des Schinkens;

x₃ = geschätzter Muskelfleischanteil, gemessen anhand eines CGM oder PG 200-Gerätes.

Diese Formel gilt für die Schlachtkörper mit einem Warmgewicht zwischen 60 und 120 Kg.

3° Verfahren.

Zu Beginn eines jeden Schlachttages wird das System anhand einer von der Dienststelle zugelassenen Schablone geprüft. Das Testergebnis, das Datum, die Uhrzeit und die Kennnummer der Person, die die Einstufung durchführt, werden auf dem Listing ausgedruckt. Wenn die Testwerte die zulässige Abweichung von 2 mm für die maximale Breite des Schinkens oder von 2° für den Winkel des Schinkens überschreiten, ist der Schlachtbetrieb verpflichtet, das Gerät unverzüglich durch den Hersteller neu eichen zu lassen.

Die Messungen werden an der linken Schlachthälfte vorgenommen.

Die Identifizierungsdaten des Schlachtkörpers, das Gewicht des Schlachtkörpers und der geschätzte Muskelfleischanteil werden durch über den Computer des Schlachtbetriebs vollständig und unverändert an das PIC 2000-Gerät weitergeleitet.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Anlage 2 B - VCS 2000 - Visuelle Klassifizierung der Schweineschlachtkörper

1° Beschreibung des Klassifizierungsgeräts.

Das System umfasst folgende Bestandteile:

a) eine mechanische Vorrichtung zur Positionierung des Schlachtkörpers.

Die mechanische Vorrichtung zur Positionierung des Schlachtkörpers besteht aus einer seitlich angebrachten Führstange, die durch Schalter auf dem Schlachtband gesteuert wird. Wenn sich die Schlachthälfte dem System nähert, ändert der Schalter seine Position, so dass der Schlachtkörper gedreht wird und sich die beiden Schlachtkörper in einem rechten Winkel zu dem Schlachtband befinden;

b) eine Kamera.

Die Kamera befindet sich in einem geschützten Gehäuse;

c) einen Hintergrund.

Ein feststehender Hintergrund wird anhand einer gestrichenen Wand erreicht;

d) eine Beleuchtungseinheit.

Die Beleuchtungseinheit besteht aus zwei Lichtquellen, die den Hintergrund ausleuchten, so dass ein Kontrast entsteht und sich der zu vermessende Schlachtkörper deutlich und ohne Schatten vom Hintergrund abhebt;

e) eine Einheit zur visuellen Klassifizierung.

Die Einheit zur visuellen Klassifizierung umfasst die notwendige Hardware und Software.

f) Eine Schablone (Prüfmaß).

Die mitgelieferte Schablone ermöglicht es, das System jederzeit zu überprüfen. Diese Schablone besteht aus einer ausgeschnittenen Platte, anhand deren die visuelle Klassifizierung auf der Grundlage einer horizontalen Messung der Breite und einer Messung des Winkels kalibriert wird.

Je nach Modell wird die Schablone entweder an einem Schlachthaken aufgehängt, oder auf den Boden gestellt.

2° Schätzmethode zur Bestimmung der Fleischigkeit.

Der Typenindex eines Schlachtkörpers wird anhand folgender Formel berechnet:

$$y = 6,416 - 0,01167x_1 + 0,02968x_2 - 0,05146x_3.$$

Dabei ist:

y = Typenindex des Schlachtkörpers;

x₁ = horizontal gemessene maximale Breite des Schinkens in Millimetern;

x₂ = in Abweichung der horizontalen Linie gemessener Winkel des Schinkens;

x₃ = geschätzter Muskelfleischanteil, gemessen anhand eines CGM oder PG 200-Gerätes.

Diese Formel gilt für die Schlachtkörper mit einem Warmgewicht zwischen 60 und 120 Kg.

3° Verfahren.

Zu Beginn eines jeden Schlachttagess wird das System anhand einer von der Dienststelle zugelassenen Schablone geprüft. Das Testergebnis, das Datum, die Uhrzeit und die Kennnummer der Person, die die Einstufung durchführt, werden auf dem Listing ausgedruckt. Wenn die Testwerte die zulässige Abweichung von 2 mm für die maximale Breite des Schinkens oder von 2° für den Winkel des Schinkens überschreiten, ist der Schlachtbetrieb verpflichtet, das Gerät unverzüglich durch den Hersteller neu eichen zu lassen.

Die Messungen werden an der linken Schlachthälfte vorgenommen.

Die Identifizierungsdaten des Schlachtkörpers, das Gewicht des Schlachtkörpers und der geschätzte Muskelfleischanteil werden durch über den Computer des Schlachtbetriebs vollständig und unverändert an das VCS 2000-Gerät weitergeleitet.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Anlage 3 - Kontrolle der Methoden zur Klassifizierung nach Fleischigkeit

1° Die Methode zur Klassifizierung der Schlachtkörper nach Fleischigkeit muss auf einer Stichprobe getestet werden, die eine große Dispersion unterschiedlicher Fleischigkeit aufweist und wenigstens 500 Schlachtkörper umfasst, deren Muskelfleischanteil anhand eines zugelassenen Einstufungsverfahrens bestimmt wurde, und deren Fleischigkeit anhand der für die Klassifizierung nach Fleischigkeit zugelassenen Referenzmethode bestimmt wurde;

Bei der Prüfung der Methoden wird die Genauigkeit einer bestimmten Anzahl von Maßen des Schlachtkörpers kontrolliert, und es wird ein Vergleich durch Regression mit dem anhand der als Referenzmethode anerkannten Methode berechneten Typenindex angestellt.

Die mit dieser Methode zu berücksichtigenden Schlachtkörpermaße sind folgende:

a) der in Grad angegebene Winkel des Schinkens, gemessen anhand der horizontalen Linie der Innenseite des Schinkens.

b) die maximale Breite des Schinkens in mm.

Die Messungen werden an der linken Schlachthälfte vorgenommen.

2° Der Vergleich durch Regression wird auf der Grundlage der Messergebnisse des zugelassenen Klassifizierungsgerätes, der für die Bestimmung der Fleischigkeit zugelassenen Referenzmethode und der noch nicht zugelassenen Methode für die Bestimmung der Fleischigkeit durchgeführt.

Die genaue Funktionstüchtigkeit der verschiedenen Bestandteile der Methode wird durch die Messung von Schablonen überprüft, die die verschiedenen Typen von Schweineschlachtkörpern wiedergeben.

3° Durchführung des Tests.

Die Methode wird an einer vollständig montierten Testanlage getestet. Alle durch die Vorbereitung der durchgeführten Messungen entstehenden Kosten gehen zu Lasten der Person, die eine Methode testen lassen möchte.

Auf einem Plan, der die Anlage darstellt, werden folgende Punkte für die visuelle Klassifizierung angegeben:

a) der horizontal und vertikal gemessene Abstand zwischen der Kamera und dem Schlachtband.

b) die genaue Position des Hintergrunds und der Beleuchtungsanlage.

c) die Position des Messstabs im Vergleich zu dem Schlachtband.

d) die Position des Schlachtkörpers zu der Kamera (Rücken oder Bauch).

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 zur Bestimmung des Handelsklassenschemas und der Anwendungsmodalitäten für die Einstufung von Schlachtkörpern von ausgewachsenen Rindern und von Schweinen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1648

[2004/201276]

1 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 januari 1992 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 26 september 1997, 22 november 1999 en 29 juni 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 mei 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens;

Gelet op verordening (EEG) nr. 1208/81 van de Raad van 28 april 1981 tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij verordening (EEG) nr 1026/91 van 22 april 1991;

Gelet op verordening (EEG) nr. 3220/84 van de Raad van 13 november 1984 tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens, gewijzigd bij verordening (EEG) nr 3530/86 van de Raad van 17 november 1986;

Gelet op verordening (EEG) nr. 1186/90 van de Raad van 7 mei 1990 tot uitbreiding van de werkingssfeer van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen;

Gelet op verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees;

Gelet op verordening (EEG) nr. 2930/81 van de Commissie van 12 oktober 1981 houdende vaststelling van aanvullende bepalingen voor de toepassing van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 2237/91 van 26 juni 1991;

563/82 van de Commissie van 10 maart 1982 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1208/81 voor de notering der marktprijzen voor volwassen runderen op basis van het communautaire indelingsschema voor geslachte runderen, laatst gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 2181/01 van 9 november 2001;

Gelet op verordening (EEG) nr. 2967/85 van de Commissie van 24 oktober 1985 houdende nadere bepalingen voor de toepassing van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens, gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 3127/94 van de Commissie van 20 december 1994;

Gelet op verordening (EG) nr. 295/96 van de Commissie van 16 februari 1996 tot vaststelling van nadere bepalingen ter uitvoering van verordening (EEG) nr. 1892/87 van de Raad betreffende de notering van de marktprijzen van volwassen runderen op basis van het communautaire indelingsschema voor geslachte dieren;

Gelet op verordening (EEG) nr. 344/91 van de Commissie van 13 februari 1991 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1186/90, laatst gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 1215/03 van 8 juli 2003;

Gelet op beschikking nr. 97/107/EG van 16 januari 1997 tot toelating van methoden voor de indeling van geslachte varkens in België, gewijzigd bij beslissing nr. 97/734/EG van 15 oktober 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke Regeringen en de federale Overheid, overeenkomstig artikel 6, § 3bis, punt 5, van de bijzondere wet van 8 augustus 1890, voor de maatregelen die een impact hebben op het landbouwbeleid, d.d. 27 oktober 2002 en 3 november 2003;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 november 2003 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 6 november 2003 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies nr 36.1404/4 van de Raad van State gegeven op 23 december 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 oktober 2003;

Gelet op het akkoord van de Begroting, gegeven op 6 november 2003;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1^{er}. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1^o de Minister : de Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft;

2^o de Dienst : de Directie productkwaliteit van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3^o de leverancier : de natuurlijke of rechtspersoon die zorgt voor de slachthandelingen;

4° de producent : hetzij de verantwoordelijke van de laatste kudde waarin het rund werd gehouden, in de zin van artikel 1, 4°, 5°, 7°, van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 betreffende de identificatie, de registratie en de toepassingsmodaliteiten voor de epidemiologische bewaking van de runderen, hetzij de verantwoordelijke van de laatste kudde waarin het varken werd gehouden, in de zin van artikel 1, 2°, 4°, 6°, van het koninklijk besluit van 15 februari 1995 betreffende de identificatie van varkens;

5° de controle-instelling : elke instelling die door de Minister erkend is om de handelingen m.b.t. het aanbieden en het indelen van karkassen te controleren.

Art. 2. Dit besluit bepaalt de toepassingsmodaliteiten voor verordening (EEG) nr. 1208/81 van de Raad van 28 april 1981 tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen en voor verordening (EEG) nr. 3220/84 van de Raad van 13 november 1984 tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens.

HOOFDSTUK II. — *Indeling, merking en aanbieding van karkassen van volwassen runderen*

Art. 3. § 1. Alle slachthuizen die op jaarbasis gemiddeld minder dan 75 volwassen runderen per week slachten zijn vrijgesteld van de verplichting om de karkassen van die runderen in te delen en te identificeren.

§ 2. De in § 1 bedoelde slachthuizen mogen echter de karkassen indelen op voorwaarde dat zij de communautaire bepalingen en die van dit besluit naleven en hiervan de Dienst vooraf schriftelijk op de hoogte brengen.

Art. 4. § 1. Overeenkomstig artikel 3, § 2, lid 2 en 3, van verordening (EEG) nr. 1208/81, wordt de in bijlage I bij die verordening met de letter S aangewezen beveleedsheidsklasse gebruikt.

§ 2. De Minister kan een verdeling van de categorie vastleggen volgens de leeftijd.

§ 3. Elke van de klassen bedoeld in bijlagen I en II bij verordening (EEG) nr. 1208/81 kan worden onderverdeeld in maximum drie subklassen. Zij worden aangegeven met de tekens -, = of +, volgens toenemende mate van beveleedsheid, respectievelijk vetheid, en moeten direct volgen op de letter of het cijfer van de betrokken klasse. Voor sommige klassen kan de Minister de indeling per subklassen opleggen.

Art. 5. De slachthuizen die krachtens artikel 3 van dit besluit niet tot de indeling van de karkassen overgaan, mogen daarop geen tekens aanbrengen die kunnen worden verward met de merktekens van de categorieën en klassen van artikel 3 van verordening (EEG) nr. 1208/81.

Art. 6. § 1. Voor de indeling, de merking en de weging moet het karkas worden aangeboden in de vorm bedoeld in artikel 2 van verordening (EEG) nr. 1208/81 maar met de staart, het middenrif en het longhaasje.

§ 2. Het verwijderen van het overtollige dekvet wordt toegestaan overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 3, van verordening (EEG) nr. 1208/81 en volgens de modaliteiten die beschreven zijn in artikel 3 van verordening (EEG) nr. 563/82.

§ 3. De Minister kan andere karkasaanbiedingen toestaan en de toepassingsmodaliteiten daarvan vastleggen.

HOOFDSTUK III. — *Indeling, merking en aanbieding van varkensarkassen*

Art. 7. § 1. De slachthuizen die op jaarbasis gemiddeld minder dan 200 varkens per week slachten, zijn vrijgesteld van de verplichting om de indeling uit te voeren volgens het geraamde aandeel mager vlees.

§ 2. De in § 1 bedoelde slachthuizen mogen echter de karkassen indelen volgens het geraamde aandeel mager vlees op voorwaarde dat zij de communautaire bepalingen en die van dit besluit naleven en hiervan de Dienst vooraf schriftelijk op de hoogte brengen.

§ 3. De slachthuizen die de karkassen indelen volgens het geraamde aandeel mager vlees, mogen een indeling uitvoeren volgens de beveleedsheid op voorwaarde dat zij de bepalingen van dit besluit naleven en hiervan de Dienst vooraf schriftelijk op de hoogte brengen.

Art. 8. Voor de indeling volgens het geraamd aandeel mager vlees mag enkel gebruik gemaakt worden van door de EU-Commissie voor België goedgekeurde indelingsmethoden. Die methoden worden beschreven in bijlage 1.

Art. 9. Overeenkomstig artikel 3, § 3, van verordening (EEG) nr. 3220/84, wordt de afzonderlijke klasse met 60 % en meer mager vlees die aangeduid wordt met de letter S, ingevoerd.

Art. 10. Voor de indeling volgens de beveleedsheid mak enkel gebruik worden gemaakt van de door de Minister goedgekeurde methoden. Die methoden worden beschreven in bijlage 2.

Art. 11. § 1. Om nieuwe methoden voor de indeling volgens het geraamd aandeel mager vlees, volgens de beveleedsheid of wijzigingen aan reeds erkende methoden te laten goedkeuren, dient betrokkene een dossier voor te leggen aan de Minister met de volgende gegevens :

1° een technische beschrijving van de indelingsmethode met in voorkomend geval een beschrijving van de punten waarvoor de in artikel 8 of 10 bedoelde methode gewijzigd werd;

2° een beschrijving van de locatie(s) waar de proeven kunnen worden uitgevoerd;

3° de testperiode.

§ 2. Voor de karkassen die aan de testen onderworpen zijn, wordt ontheffing verleend van het bepaalde in artikel 10.

Art. 12. § 1. De Dienst is gelast de testen uit te voeren inzake :

1° nieuwe methoden voor de indeling volgens het geraamd aandeel mager vlees en aanpassingen van reeds erkende indelingsmethoden;

2° nieuwe methoden voor de indeling volgens de beveleedsheid en aanpassingen aan reeds erkende methoden overeenkomstig de procedure bepaald in bijlage 4 van dit besluit.

§ 2. De Dienst verzamelt de gegevens bepaald in bijlage 4, 1° bij dit besluit. Enkel de dossiers voor gunstig geteste methoden worden aan de Minister voor erkenning voorgelegd.

Art. 13. De gebruikte apparatuur moet conform en betrouwbaar zijn. Als bewijs daarvan, moet het slachthuis deelnemen aan de door de Dienst georganiseerde proefprocedure, waarna een attest wordt uitgegeven.

Art. 14. Het gewicht van het karkas wordt bepaald tot op 0,2 kg nauwkeurig.

Art. 15. § 1. De karkassen worden gemerkt overeenkomstig artikel 4 van verordening (EEG) nr. 2967/85. De Minister kan, op voorstel van de Dienst, een ander merkingsprocédé echter toelaten.

§ 2. Indien de indeling volgens de beveleedheid plaatsvindt, wordt de type-index van het karkas aangebracht op het zwoerd van de rug, de flank, de achterschenkel of de ham. De type-index wordt gescheiden van de vermelding voor het geraamd aandeel mager vlees door een liggend streepje.

Art. 16. De slachthuizen die krachtens artikel 7 van dit besluit niet tot de indeling van de karkassen overgaan, mogen daarop geen tekens aanbrengen die kunnen worden verward met de indelingstekens betreffende het geraamde aandeel mager vlees of de beveleedheid.

HOOFDSTUK IV. — *Opleiding, evaluatie en erkenning van classificeerders*

Art. 17. De indeling wordt verricht door classificeerders die erkend zijn door de Dienst. Deze werken onder de verantwoordelijkheid van de uitbater van het slachthuis.

Art. 18. § 1. De indeling en de merking van de karkassen worden enkel verricht door natuurlijke personen die houder zijn van een erkenning afgegeven door de Dienst na afloop van een vorming en een evaluatie.

§ 2. De toekenning van de erkenning wordt beperkt tot de natuurlijke personen die de opleiding hebben gevolgd en die een gunstige evaluatie hebben gekregen.

§ 3. De opleiding wordt verzekerd door de Dienst. Het geheel of een gedeelte van die opdracht kan echter opgedragen worden aan een door de Minister aangewezen structuur.

§ 4. Zij omvat :

1° Een theoretisch gedeelte over de reglementering en de technieken voor karkasindeling;

2° Een praktisch gedeelte; wat betreft runderkarkassen, minimum drie indelingssessies in verschillende slachthuizen.

§ 5. De evaluatie wordt verzekerd door de Dienst en vindt plaats in het door de kandidaat-classificeerder gekozen slachthuis.

§ 6. De in § 1 bedoelde erkenningsaanvraag moet aan de Dienst worden gericht door de uitbater van het slachthuis.

§ 7. De erkenning is persoonlijk en kan niet worden overgedragen aan anderen. Zij vermeldt onder andere de identiteit van de houder, zijn erkenningsnummer en de geldigheidsduur van de erkenning.

§ 8. Het behoud van de erkenning is onderworpen aan volgende voorwaarden :

1° de houder ervan moet alle reglementaire bepalingen inzake de indeling correct en volledig naleven;

2° hij moet zich onderwerpen aan de controle door de Controle-instelling en de Dienst en moet hun onderrichtingen opvolgen.

§ 9. De erkenning kan tijdelijk of definitief worden ingetrokken wanneer de in § 8 bedoelde voorwaarden niet worden nageleefd. Indien het om kleine tekortkomingen gaat kan het behoud van de erkenning worden onderworpen aan de voorwaarde tot het volgen van een bijkomende opleiding.

HOOFDSTUK V. — *Registratie, mededeling en beheer van de resultaten van de indeling*

Art. 19. § 1. De weegbanden moeten het resultaat van de indeling vermelden en het slachthuis moet alle noodzakelijke maatregelen treffen om te zorgen voor een optimale traceerbaarheid van de gegevens m.b.t. de identificatie, het wegen en het indelen van de karkassen. Bovendien moet het erkenningsnummer van de classificeerder die de karkassen heeft ingedeeld worden aangegeven.

§ 2. De in § 1 bepaalde gegevens moeten ten minste worden bewaard tot het einde van het jaar dat volgt op het lopende jaar, hetzij via de archivering van de weegbanden, hetzij in elektronisch formaat.

Art. 20. § 1. Het slachthuis moet het resultaat van de indeling meedelen aan de leverancier binnen acht dagen na het slachten.

§ 2. Wat betreft de varkenskarkassen, moet die mededeling schriftelijk gebeuren of, mits voorafgaande aanvraag van de geadresseerde, in elektronisch formaat.

§ 3. Wat runderen betreft, naast het resultaat van de indeling die moet worden meegedeeld in de vorm bedoeld in artikel 1, § 2, van verordening (EEG) nr. 1186/90, moet het slachthuis ten minste de volgende gegevens meedelen aan de leveranciers :

1° het identificatienummer van het dier;

2° de slachtdatum;

3° het warme karkasgewicht;

§ 4. Wat varkens betreft, is het slachthuis verplicht aan de leverancier van de op basis van geslacht gewicht verkochte varkens ten minste volgende gegevens mede te delen :

1° de slachtdatum;

2° het warme karkasgewicht bepaald op 0.2 kg nauwkeurig;

3° het geraamd aandeel mager vlees;

4° het type-getal, indien de indeling volgens de beveleedheid wordt uitgevoerd.

§ 5. De Minister kan maatregelen vastleggen die ertoe leiden dat de leveranciers de resultaten van de indeling alsook alle andere informatie over de geslachte runderen en de desbetreffende prijzen, voorleggen aan de daartoe aangestelde ambtenaren.

Art. 21. § 1. Het slachthuis moet het resultaat van de indeling meedelen aan de producent binnen veertien dagen na het slachten.

§ 2. Die mededeling moet in de vorm bedoeld in artikel 20, § 2, § 3 en § 4, gebeuren en wat betreft de karkassen van volwassenen runderen, in elektronisch formaat, mits voorafgaande aanvraag van de geadresseerde.

§ 3. Het slachthuis kan deze taak opdragen aan de Controle-instelling.

In dit geval, blijft het verantwoordelijk voor de naleving van de in § 1 bedoelde bepalingen.

Art. 22. Het slachthuis moet, in de voorgeschreven vorm en uiterlijk de 10e van elke maand, de resultaten van de indeling van de vorige maand meedelen aan de controle-instelling en aan de Dienst op zijn aanvraag. Het meegeedeelde gewicht van de karkassen is het warme gewicht.

HOOFDSTUK VI. — *Controle en autocontrole*

Art. 23. § 1. De Minister kan een controle-instelling erkennen met het oog op de uitvoering van de controle op de indeling van de karkassen, overeenkomstig de bepalingen van dit besluit en van het toezicht op de door de slachthuizen ingestelde autocontrole overeenkomstig artikel 26.

§ 2. Om de erkenning te krijgen en te bewaren, moet de controle-instelling :

1° beschikken over statuten die door de Minister goedgekeurd zijn;

2° beschikken over door de Dienst erkende toezichthouders en over het voor de controle noodzakelijke materiaal;

3° beschikken over protocollen die door de Minister goedgekeurd zijn wat betreft :

a) de controleprocedure m.b.t. de indeling in slachthuizen;

b) de minimale autocontroleprocedure die moet worden ingesteld binnen slachthuizen;

c) de procedure waarbij zij zelf zorgt voor haar eigen autocontrole;

d) de mededeling van de gegevens;

e) het beheer van de informatie in een databank, voorzien van een effectieve verbinding met de officiële databanken voor de identificatie van runderen en varkens;

f) de instelling van een versterkt controlesysteem t.a.v. slachthuizen die hun verbintenissen niet nakomen;

4° de controle- en indelingsresultaten overmaken aan de Dienst volgens de voorgeschreven vorm en modaliteiten;

5° zich onderwerpen aan de instructies van de Minister en aan de controle van de Dienst.

§ 3. De controle-instelling legt het toe te passen tarief voor de controle op de indeling van karkassen en voor de autocontrole, alsook het toe te passen tarief voor de mededeling van de resultaten zoals bedoeld in artikel 21, § 3, ter goedkeuring voor aan de Minister.

Art. 24. Indien de controle-instelling een interprofessionele instelling is, moet zij bovendien, om de erkenning te krijgen en te bewaren :

1° tenminste bestaan uit vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen van producenten en slachthuizen;

2° opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk;

3° beheerd worden d.m.v. een door de Minister goedgekeurd financieringsplan.

Art. 25. § 1. De opleiding van de toezichthouders wordt verzekerd door de Dienst. Het geheel of een gedeelte van die opdracht kan echter opgedragen worden aan een door de Minister aangewezen structuur.

§ 2. Zij omvat :

1° een theoretisch gedeelte over de reglementering en de technieken voor karkasindeling;

2° een praktisch gedeelte met minimum vijf indelingssessies in verschillende slachthuizen.

§ 3. De evaluatie van de toezichthouders wordt verzekerd door de Dienst.

§ 4. De erkenning van de toezichthouder is persoonlijk en kan niet worden overgedragen aan anderen. Zij vermeldt onder andere de identiteit van de houder, zijn erkenningsnummer en de geldigheidsduur van de erkenning.

§ 5. De toekenning en het behoud van de erkenning is onderworpen aan volgende voorwaarden :

1° de toezichthouder moet voldoen aan de evaluatie die door de Dienst wordt georganiseerd op grond van de resultaten verkregen bij de opleiding en bij de door de Dienst uitgevoerde controles;

2° de toezichthouder moet alle reglementaire bepalingen inzake de indeling correct en volledig naleven;

3° hij moet zich onderwerpen aan de controle door de Dienst en moet zijn onderrichtingen opvolgen.

§ 6. De erkenning kan tijdelijk of definitief worden ingetrokken wanneer de in § 5 bedoelde voorwaarden niet worden nageleefd. Indien het om kleine tekortkomingen gaat kan het behoud van de erkenning worden onderworpen aan de voorwaarde tot het volgen van een bijkomende opleiding.

Art. 26. § 1. Elk slachthuis dat overgaat tot de indeling van de karkassen, moet een autocontrolesysteem instellen, toepassen en behouden dat de indeling, het behouden van de resultaten en de mededeling ervan dekt, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk V.

§ 2. Het autocontrolesysteem moet ten minste betrekking hebben op de volgende elementen :

1° de voldoende beschikbaarheid van erkende toezichthouders;

2° de objectieve informatiegegevens die ter beschikking van de toezichthouder zijn gesteld met het oog op de bepaling van de in artikel 3, § 1, van verordening (EEG) 1208/81 bedoelde categorie en in voorkomend geval, van de in artikel 4, § 2, bedoelde subcategorie;

3° de aard van de gegevens die vermeld zijn op de etiketten, alsook de procedure voor de invoer van die gegevens;

4° de overeenstemming tussen het dier en de gegevens voor de identificatie en de indeling van het karkas;

5° de goede werking van het apparaat;

6° het behouden van de individuele resultaten betreffende het wegen en het indelen van elk geslacht dier;

7° de mededeling van de resultaten;

8° de overbrenging van de resultaten van de indeling aan de leverancier : aard van de meegedeelde gegevens, frequentie en wijze van mededeling;

9° de mededeling van de resultaten van de indeling aan de leverancier : aard van de meegedeelde gegevens, frequentie en wijze van mededeling en, in voorkomend geval, de overeenkomst aangegaan met de controle-instelling voor de uitvoering van die opdracht;

10° de maandelijks mededeling van de resultaten van de indeling aan de Dienst en aan de controle-instelling : aard van de meegedeelde gegevens, frequentie en wijze van mededeling.

§ 3. Het geheel van de ingevoerde procedures om te voldoen aan de bepalingen van §§ 1 en 2, worden beschreven in een document, "autocontroleprocedure" genaamd, dat de voorafgaande goedkeuring van de Dienst behoeft. Elke wijziging van het goedgekeurde document behoeft ook de voorafgaande goedkeuring van de Dienst. Om dat document op te stellen, mag het slachthuis gebruik maken van een door de controle-instelling opgemaakte en door de Dienst goedgekeurde gids.

HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen

Art. 27. De Minister bepaalt de toepassingsmodaliteiten die noodzakelijk zijn voor de goede uitvoering van dit besluit. Hij kan bovendien wijzigingen aanbrengen in de bijlagen bij dit besluit om die aan te passen aan de Europese vereisten en aan de technische ontwikkelingen.

Art. 28. Het is de slachthuizen die de karkassen moeten indelen, verboden karkassen of voeten van runderen in de handel te brengen, aan te bieden, tentoon of te koop te stellen, voor de verkoop te vervoeren, te verkopen, te leveren of af te staan, uit te voeren, indien zij niet werden onderworpen aan de overeenkomstig dit besluit voorgeschreven indeling.

Art. 29. De personen die, bij het uitoefenen van hun functie, tussenkomen bij het inzamelen, registreren en bewaren van de gegevens, moeten de nodige voorzorgen nemen om er voor te zorgen dat al de door de slachthuizen verstrekte individuele gegevens vertrouwelijk blijven.

Art. 30. Het slachthuis, de classificeerder en de erkende controle-instelling zijn verplicht aan de door Dienst aangewezen personen de nodige bijstand te verlenen bij de uitoefening van hun controletaken.

Deze bijstand bestaat er met name in dat zij hen vrije toegang verlenen tot alle installaties van het slachthuis en de controle-instelling en hun de documenten en gegevens met betrekking tot de indeling voorleggen.

Art. 31. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgelegd en gestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten. De bepalingen van het koninklijk besluit van 15 mei 2001 betreffende de administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 8 van genoemde wet, zijn ook van toepassing. Voor de toepassing van dit besluit, is de aangewezen bevoegde ambtenaar de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest en, bij verhindering, zijn plaatsvervanger.

Art. 32. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 21 januari 1992 houdende vaststelling van het indelingsschema voor geslachte volwassen runderen;

2° het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens;

3° het ministerieel besluit van 22 januari 1992 tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen;

4° het ministerieel besluit van 3 mei 1999 betreffende het klasseren van geslachte varkens;

5° het besluit van de Waalse Regering van 6 november 2003 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

Art. 33. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Bijlage 1. A - "Capteur Gras/Maigre - Sydel (CGM)"**1° Beschrijving van het klasseringstoestel.**

Dit apparaat is uitgerust met een Sydel-hogedefinitie-sonde van 8 mm diameter met infraroodfotodiode (Honeywell) en twee fotodetectoren (Honeywell). Het meetbereik is begrepen tussen 0 en 105 mm.

De meetwaarden worden door het apparaat zelf omgezet in een schatting van het mager-vleesaandeel.

2° Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees.

Het mager-vleesaandeel van een karkas wordt aan de hand van de onderstaande formule berekend :

$$y = 59,902386 - 1,060750x_1 + 0,229324x_2.$$

Waarbij :

y = geschat aandeel mager vlees van het geslachte varken;

x₁ = rugspekdikte (met inbegrip van het zwaard) in millimeter, gemeten op 6 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde- en de vierdelaatste rib;

x₂ = spierdikte in millimeter, in één handeling en op dezelfde plaats gemeten als x₁.

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 120 kg.

3° Gebruiksaanwijzing.

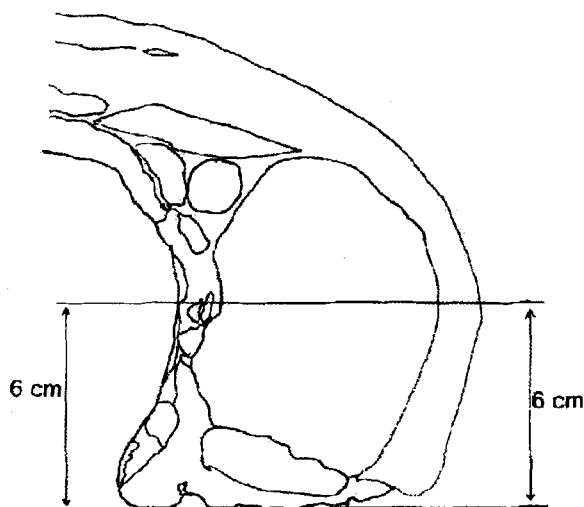
Bij aanvang van iedere slachtdag dient de meetsonde gecontroleerd te worden aan de hand van het testblokje. Dit testblokje stelt een vaste waarde van vet- en vleesdikte voor 20 mm vet en 60 mm vlees. Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de klassering uitvoert worden afgedrukt op de listing. Indien de testwaarden de toegelaten afwijking van 1 mm vetdikte of 1 mm vleesdikte overschrijden, moet het slachthuis het klasseringsapparaat onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

Het karkas wordt met de meetsonde geprikt :

- in de linker slachthelft;- een 1e maal tussen 2e en 3e laatste rib (referentiemeetplaats);
- een 2de maal tussen de 3e en 4e laatste rib (officiële meetplaats);
- 6 cm van het kliefvlak.

Het mespunt van de meetsonde dient tot in de buikholte te worden doorgeprikt.

De twee prikplaatsen laten toe bepaalde prikfouten te achterhalen en te verbeteren.



Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Bijlage 1 B - Het Giralda Choimometer PG 200

1° Beschrijving van het klasseringstoestel.

Het toestel is uitgerust met een sonde (Siemens KOM) van 6 mm met fotodiode (LED Siemens F 28) en een fotodetector (Siemens F 232) en heeft een meetbereik van 0 tot 125 mm.

De meetwaarden worden door het toestel zelf omgerekend in een schatting van het mager-vleesaandeel.

2° Ramingsmethode voor het bepalen van het aandeel mager vlees.

Het mager-vleesaandeel van een karkas wordt aan de hand van de onderstaande formule berekend :

$$y = 48,605031 - 0,822075x_1 + 0,378669x_2.$$

Waarbij :

y = geschat aandeel mager vlees van het geslachte varken;

x₁ = rugspekdicke (met inbegrip van het zwoerd) in millimeter, gemeten op 7 centimeter van de middellijn van het hele geslachte varken tussen de derde- en de vierde laatste rib;

x₂ = spierdicke in millimeter, in één handeling en op dezelfde plaats gemeten als x₁.

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 120 kg.

3° Gebruiksaanwijzing.

Bij aanvang van iedere slachtdag dient de meetsonde gecontroleerd te worden aan de hand van het testblokje. Dit testblokje stelt een vaste waarde van vet- en vleesdikte voor 20 mm vet en 60 mm vlees. Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de klassering uitvoert worden afgedrukt op de listing.

Indien de testwaarden de toegelaten afwijking van 1 mm vetdicke of 1 mm vleesdikte overschrijden, moet het slachthuis het klasseringsapparaat onmiddellijk door de constructeur laten herijken.

Het karkas wordt met de meetsonde geprikt :

- in de linker slachthelft;
- tussen de 3e en 4e laatste rib;
- horizontaal en loodrecht op het prikvlak;
- 7 cm van het kliefvlak.

Het mespunt van de meetsonde dient tot in de buikholte te worden doorgeprikt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Bijlage 2.A - PIC 2000 - Klassering van varkenskarkassen door beeldanalyse

1° Beschrijving van het klasseringstoestel.

Het systeem bestaat uit de volgende elementen :

a) een camerablok.

De camera zit in een beschermend omhulsel. De camera moet op een voldoende afstand van de slachtlijn worden geplaatst om het parallax-effect te beperken. Indien de plaats in de slachtlijn te beperkt is, zal ofwel tussen de camera en het karkas een toestel worden geplaatst dat het beeld 90° stuurt ofwel moet een ontdubbeling van de camera worden overwogen om de hoek van de beeldname te verkleinen;

b) een lichtbak.

Een waterdichte lichtbak wordt geïnstalleerd achter de slachtlijn ter hoogte van de passage van de karkassen. Door deze lichtbron contrasteert de omtrek van de karkassen met de achtergrond waardoor de camera het beeld nauwkeuriger kan waarnemen;

c) een elektronische controle-eenheid.

Een elektronische controle-eenheid voor de beeldverwerking, de berekening van de meetgegevens, de serieverbinding (RS 232), het op scherm brengen van de resultaten;

d) een mechanisme voor het positioneren van de karkassen.

Het positioneringsmechanisme, voor de linkerkarkashelft, bevindt zich ter hoogte van de beeldanalysecontrolepost.

Een pneumatisch of elektronisch toestel stuurt de horizontale staaf die zich een ogenblik plaatst tegen het klieflvlak van het halve karkas. De karkashelft die aan de slachthaak voortbeweegt, gaat dan op deze staaf leunen waardoor het klieflvlak zich oriënteert in de beeldas van de camera. Op dat moment wordt het beeld genomen. Het klieflvlak van het karkas staat dus loodrecht op de bewegingsrichting van de slachthaken op het moment van de beeldopname.

Afhankelijk van de configuratie van de slachtlijn wordt een bijkomende horizontale geleidingsstaaf geplaatst, net onder het niveau van de slachthaken. Deze staaf drukt op de poot waardoor het schommelen beperkt wordt en het karkas stabiel hangt;

e) een sjabloon.

Het meegeleverde sjabloon laat op elk moment toe het systeem te verifiëren. Deze sjabloon bestaat uit een uitgezaagd vlak dat toelaat de beeldanalyse te ijken op basis van een horizontale breedtemaat en een hoekmeting.

De sjabloon zal ofwel van het type zijn om te worden opgehangen aan de slachthaak ofwel van het type om op de grond te plaatsen.

2° Ramingsmethode voor het bepalen van de conformatie.

De type-index van een karkas wordt berekend volgens de formule :

$$y = 7,023 - 0,02087x_1 + 0,03123x_2 - 0,03492x_3.$$

Waarbij :

y = type-index van het karkas; x₁ = maximale horizontaal gemeten breedte van de ham, uitgedrukt in millimeters;

x₂ = hoek van de ham in graden, gemeten in afwijking van de horizontale lijn;

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 120 kg.

3° Gebruiksaanwijzing.

Bij aanvang van iedere slachtdag wordt het beeldanalysesysteem gecontroleerd met behulp van een sjabloon goedgekeurd door de dienst. Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de klassering uitvoert worden afgedrukt op de listing. Wanneer de testwaarden de toegestane afwijking van 2 mm voor de breedtemaat en 2° voor de hoek overschrijdt, moet het slachthuis het apparaat onmiddellijk laten herijken door de constructeur.

Alle metingen worden uitgevoerd op de linker karkashelft.

De identificatiecode van het karkas, het gewicht van het karkas en het geraamde aandeel mager vlees worden door het informaticasysteem van het slachthuis volledig en ongecorrigeerd doorgegeven aan de PIC 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Bijlage 2 B - VCS 2000 - klassering van varkenskarkassen door beeldanalyse

1° Beschrijving van het klasseringstoestel.

Het systeem bestaat uit de volgende elementen :

a) een positioneringsinstallatie voor de karkashelften.

De positioneringsinstallatie bestaat uit een zijdelingse geleidingsstaaf die door schakelaars op de slachtlijn gestuurd wordt. Wanneer de karkashelft het systeem nadert, klikt een schakelaar om en wordt het karkas zo gedraaid dat het kliefvlak van de te meten karkashelft in een rechte hoek gepositioneerd wordt ten opzichte van de buislijn;

b) een camera.

De camera bevindt zich in een beschermend omhulsel;

c) een achtergrond.

Een vaste achtergrond wordt gerealiseerd d.m.v. een gekleurde wand;

d) een belichtingsinstallatie.

De belichtingsinstallatie bestaat uit twee lichtbronnen die de achtergrond belichten zodat er een sterk en schaduwvrij contrast ontstaat met het te meten karkas;

e) een beeldanalyse-eenheid.

De beeldanalyse-eenheid omvat de hardware en de software voor de beeldanalyse;

f) een sjabloon.

Het meegeleverde sjabloon laat op elk moment toe het systeem te verifiëren. Deze sjabloon bestaat uit een uitgezaagd vlak dat toelaat de beeldanalyse te iken op basis van een horizontale breedtemaat en een hoekmeting.

De sjabloon zal ofwel van het type zijn om te worden opgehangen aan de slachthaak ofwel van het type om op de grond te plaatsen.

2° Ramingsmethode voor het bepalen van de conformatie.

De type-index van een karkas wordt berekend volgens de formule :

$$y = 6,416 - 0,01167x_1 + 0,02968x_2 - 0,05146x_3.$$

Waarbij :

y = type-index van het karkas;

x₁ = maximale horizontaal gemeten breedte van de ham, uitgedrukt in millimeters;

x₂ = hoek van de ham in graden, gemeten in afwijking van de horizontale lijn;

De formule is geldig voor karkassen met een gewicht van 60 tot 120 kg.

3° Gebruiksaanwijzing.

Bij aanvang van iedere slachtdag wordt het beeldanalysesysteem gecontroleerd met behulp van een sjabloon goedgekeurd door de dienst. Het resultaat van de test, de datum, het uur en het identificatienummer van de persoon die de klassering uitvoert worden afgedrukt op de listing. Wanneer de testwaarden de toegestane afwijking van 2 mm voor de breedtemaat en 2° voor de hoek overschrijdt, moet het slachthuis het apparaat onmiddellijk laten herijken door de constructeur.

Alle metingen worden uitgevoerd op de linker karkashelft.

De identificatiecode van het karkas, het gewicht van het karkas en het geraamde aandeel mager vlees worden door het informaticasysteem van het slachthuis volledig en ongecorrigeerd doorgegeven aan de VCS 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Bijlage 3. Testen van methoden voor de klassering volgens de conformatie

1° De methode voor de klassering van karkassen volgens de conformatie moet getoetst worden op een monster met grote spreiding in conformatie bestaande uit ten minste 500 geslachte dieren waarvan het aandeel mager vlees is vastgesteld met een erkende methode voor de klassering volgens het geraamde aandeel mager vlees, en de conformatie met de erkende referentiemethode voor de klassering volgens de conformatie. Het testen van de methoden bestaat uit het controleren van de juistheid van een aantal karkasmaten, en het opstellen van een regressievergelijking met het typegetal berekend volgens een erkende methode als referentie.

De door de methode te meten karkasmaten zijn :

a) de hoek van de ham uitgedrukt in graden, gemeten in afwijking van de horizontale lijn aan de binnenzijde van de ham.

b) de maximale breedte van de ham, uitgedrukt in mm.

Deze maten dienen genomen te worden op de linker karkashelft.

2° Het opstellen van een regressievergelijking gebeurt op basis van de meetresultaten van het erkende klasseringsapparaat, de erkende referentiemethode voor de bepaling van de conformatie en de nog te erkennen methode voor de bepaling van de conformatie.

De juiste werking van de diverse onderdelen van de methode zal nagegaan worden door het meten van sjablonen die verschillende types varkenskarkassen nabootsen.

3° De proefopstelling.

De methode wordt getest op een volledig gemonteerde meetinstallatie. Alle kosten ter voorbereiding van de uit te voeren metingen zijn ten laste van de geïnteresseerde die een methode wil laten testen.

Op een plan dat de installatie voorstelt, worden volgende punten vermeld voor wat de beeldanalysesystemen betreft :

a) horizontale en verticale afstand van de camera tot het hakenspoor;

b) plaats van de achtergrond en de belichtinginstallatie;

c) plaats van de geleidingsstaaf ten opzichte van het hakenspoor;

d) de positionering van het karkas ten opzichte van de camera (dorsaal of ventraal).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 houdende vaststelling van het schema en de toepassingsmodaliteiten voor de indeling van geslachte volwassen runderen en varkens.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1649

[C — 2004/27071]

1^{er} AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 décembre 2003 contenant le budget des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2004;

Vu le décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2003 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 6 juin 2002 et 26 août 2003;

Vu les arrêtés du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 et du 13 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1997 instituant le comité d'évaluation visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu l'arrêté ministériel du 2 septembre 1997 fixant le modèle de convention visé à l'article 8 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures en matière de conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole résulte de la régionalisation de cette compétence;

Considérant qu'il convient d'assurer de façon transitoire pour l'exercice budgétaire 2004 la continuité et la spécificité de la politique de recherche agronomique;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 8 de l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant les conditions d'octroi des subsides à la recherche scientifique et technique à finalité agricole, abrogé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 8. A titre transitoire, l'avis du Comité d'évaluation n'est pas requis pour les propositions d'octroi de subsides pour l'exercice budgétaire 2004.

A titre transitoire, les demandes de subsides relatives à l'exercice 2004 sont celles qui ont été introduites auprès de l'Administration de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne en réponse à l'enquête lancée en octobre 2003. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Namur, le 1^{er} avril 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1649

[C — 2004/27071]

1. APRIL 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2004;

Aufgrund des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des "Centre wallon de Recherches agronomiques" (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung) und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. Juli 1991 zur Koordinierung der Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere der Artikel 55 bis 58;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. August 2003 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regierung, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 6. Juni 2002 und vom 26. August 2003;

Aufgrund der Erlasse der Wallonischen Regierung vom 26. Juni 2002 und vom 13. März 2003 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 2. September 1997 zur Einrichtung des in Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung erwähnten Bewertungsausschusses;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 2. September 1997 zur Festlegung des in Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung erwähnten Vereinbarungsmusters;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Notwendigkeit, Maßnahmen in Bezug auf die Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung unverzüglich zu treffen, auf die Regionalisierung dieser Zuständigkeit zurückzuführen ist;

In der Erwägung, dass es Anlass gibt, die Kontinuität und die Spezifität der Politik der landwirtschaftlichen Forschung übergangsweise für das Haushaltsjahr 2004 zu sichern;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 8 des Königlichen Erlasses vom 29. August 1997 zur Festlegung der Bedingungen für die Vergabe von Zuschüssen für die wissenschaftliche und technische Forschung mit landwirtschaftlicher Zielsetzung, aufgehoben durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Juni 2002, wird in folgender Fassung wiedereingeführt:

« Art. 8 - Übergangsweise ist das Gutachten des Bewertungsausschusses für die Vorschläge in Bezug auf die Gewährung von Zuschüssen für das Haushaltsjahr 2004 nicht erforderlich.

Übergangsweise sind die Anträge auf Zuschüsse in Bezug auf das Haushaltsjahr 2004 diejenigen, die bei der Verwaltung der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region als Antwort auf die im Oktober 2003 vorgenommene Untersuchung eingereicht worden sind.»

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Namur, den 1. April 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1649

[C - 2004/27071]

1 APRIL 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 december 2003 houdende de uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waalse Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2001 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 houdende regeling van de werking van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 6 juni 2002 en 26 augustus 2003;

Gelet op de besluiten van de Waalse Regering van 26 juni 2002 en van 13 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1997 tot instelling van het beoordelingscomité voorzien in artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 september 1997 tot vaststelling van het model van overeenkomst voorzien in artikel 8 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om zo spoedig mogelijk maatregelen te treffen betreffende de voorwaarden voor de toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit, voortvloeit uit de regionalisering van die bevoegdheid;

Overwegende dat, bij wijze van overgangsmaatregel, de continuïteit en de specificiteit van het beleid voor landbouwkundig onderzoek moeten worden gehandhaafd voor het begrotingsjaar 2004;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van de voorwaarden van toekenning van de toelagen voor het wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundige finaliteit, opgeheven bij het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002, wordt hersteld als volgt :

« Art. 8. Bij wijze van overgangsmaatregel, is het advies van het Evaluatiecomité niet vereist voor de voorstellen tot toekenning van subsidies voor het begrotingsjaar 2004.

Bij wijze van overgangsmaatregel, zijn de subsidieaanvragen betreffende de begroting 2004 degene die ingediend zijn bij het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest in antwoord op het in oktober 2003 ingestelde onderzoek. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Namen, 1 april 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2004 — 1650

[C — 2004/27070]

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par les lois spéciales 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, notamment les articles 6, X, 1^{er} alinéa, 7^o et 69;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, modifié par le décret du 8 juin 2001;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 31 juillet 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par les lois du 4 août 1996, 8 septembre 1997 et 25 mai 1999;

Considérant que l'exploitation d'un aéroport doit être exécutée dans un environnement sécurisé, en contrôlant l'introduction de personnes, véhicules et autres objets dans des zones en principe non accessibles aux usagers;

Considérant la présence de plus en plus importante d'opérateurs et par conséquent de personnes physiques dans des zones sécurisées des aéroports publics wallons;

Considérant la mise en place d'un système de télésurveillance et de contrôle d'accès sur les aéroports de la Région wallonne;

Considérant qu'il convient de définir les modalités quant à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification ainsi que l'indemnité y afférente;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

— autorité aéroportuaire : fonctionnaires du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports chargés de la sûreté, du contrôle d'accès et de la délivrance des badges d'identification sur chaque site aéroportuaire;

— badge d'identification et d'accès :

1) pour les personnes : badge personnel autorisant son titulaire à se rendre dans des zones déterminées du côté-piste de l'aéroport concerné;

2) pour les véhicules : badge attribué à un véhicule autorisant la circulation de celui-ci dans des zones déterminées du côté-piste de l'aéroport concerné.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 2. Sans préjudice des dispositions définies à l'article 12, toute personne ou tout véhicule devant se rendre côté-piste d'un aéroport et de ses dépendances doit être porteur d'un badge d'identification au sens du présent arrêté.

Il en est de même pour tout véhicule devant se rendre côté-piste d'un aéroport.

CHAPITRE III. — *De l'attribution des badges d'identification et d'accès*

Généralités

Art. 3. § 1^{er}. Quatre types de badges d'identification peuvent être attribués :

- le badge permanent personnel et véhicule;
- le badge visiteur personnel et véhicule.

§ 2. Préalablement à toute première introduction d'un formulaire de demande de badge d'identification et d'accès, le responsable de toute entreprise ou organisme demandeur indiquera par écrit à l'autorité aéroportuaire l'identité de deux personnes physiques lui étant attachées et habilitées à contresigner les demandes de badge et fournira un exemplaire de leur signature originale.

A dater de la réception de ces éléments, l'autorité aéroportuaire dispose d'un délai de 15 jours pour procéder à une vérification d'antécédents portant sur une période minimale de 5 ans de l'entreprise ou organisme ainsi que des personnes physiques précitées.

L'autorité aéroportuaire communiquera, par écrit, sa décision d'octroi ou de rejet de la demande.

En cas de rejet sa décision sera motivée.

Le formulaire de demande de badge d'identification, dont un modèle figure en annexe 1 du présent arrêté, est sollicité et introduit par les personnes habilitées à contresigner les badges et désireuses de permettre l'accès de certaines zones côte-piste à certains membres de leur personnel, invité ou visiteur.

Badges permanents

Art. 4. § 1^{er}. Le badge permanent a une durée de validité de cinq ans maximum. Sa durée est déterminée par l'autorité aéroportuaire et notamment en fonction des renseignements fournis par le demandeur lors de l'introduction de sa demande de badge.

Le formulaire de demande est accompagné d'un certificat original de bonnes vie et mœurs de moins de 6 mois concernant le destinataire du badge et, pour les véhicules, d'un document émanant d'une compagnie d'assurances attestant que celle-ci couvre les risques particuliers liés à l'utilisation côté-piste du véhicule.

Après l'introduction du formulaire de demande et de ses annexes, l'autorité aéroportuaire dispose d'un délai de quinze jours de calendrier pour examiner celui-ci, procéder à une vérification des antécédents portant sur une période minimale de 5 ans et soit délivrer le badge demandé, soit notifier son refus motivé.

Les badges permanents attribués doivent être retirés personnellement par chaque titulaire de badge en possession de ses pièces d'identité et, le cas échéant, des documents du véhicule concerné.

Toute modification des données figurant sur le formulaire de demande doit être signalée dans les plus brefs délais à l'autorité aéroportuaire par l'entreprise ou l'organisme demandeur.

§ 2. Lorsqu'une personne est employée sur le site aéroportuaire par plusieurs firmes ou sociétés, celle-ci doit être en possession d'un badge d'identification pour chaque firme ou société.

Badge visiteur

Art. 5. Le badge visiteur tant personnel que véhicule a une durée de validité de 24 heures maximum.

Dans tous les cas, la remise d'un badge visiteur est effectuée exclusivement moyennant le dépôt de la carte d'identité du titulaire du badge auprès de l'autorité aéroportuaire.

De même, pour la délivrance d'un badge véhicule, le certificat d'immatriculation original doit être remis à l'autorité aéroportuaire. Si le véhicule est loué une copie du certificat d'immatriculation est suffisante à condition d'établir la preuve de la location du véhicule.

Les cartes d'identité ou certificats d'immatriculation sont restitués à leur propriétaire lors de la remise du badge.

CHAPITRE IV. — *Du port des badges d'identification et d'accès*

Art. 6. Le badge est strictement personnel, incessible et, du côté-piste, est toujours porté à un endroit visible par son titulaire. Il ne peut être utilisé que pour des raisons de service.

Il peut être à tout moment exigé par l'autorité aéroportuaire.

Le présent article est également applicable aux véhicules autorisés à circuler côté-piste; dans ce cas, le badge est placé visiblement sur le pare-brise.

Le port du badge n'autorise pas son titulaire à se soustraire de quelque manière que ce soit, à un éventuel contrôle de sûreté ou au respect des signaux, consignes ou injonctions qui lui sont adressées par une autorité habilitée.

Le titulaire d'un badge ne peut accéder côté-piste qu'aux seules zones autorisées par le badge.

Le titulaire d'un badge visiteur est toujours accompagné d'une personne titulaire d'un badge permanent pour accéder aux zones non publiques dont l'accès est sécurisé.

CHAPITRE V. — *De la restitution, de la déclaration de perte ou de vol et du renouvellement des badges d'identification*

Restitution

Art. 7. Le badge d'identification reste en tout temps propriété de la Région wallonne et sera toujours restitué, dans son état original, par son titulaire, dans un délai de huit jours de calendrier, notamment dans les cas suivants :

- expiration de la durée de validité;
- renouvellement du badge;
- fin de fonction ou de visite du titulaire du badge;
- défectuosité du badge;
- endommagement du badge;
- retrait du badge par l'autorité aéroportuaire conformément au présent arrêté.

Perte et vol

Art. 8. Toute perte ou vol sera immédiatement déclaré auprès de l'autorité aéroportuaire.

Renouvellement du badge permanent

Art. 9. Le renouvellement du badge permanent sera demandé par les personnes dont il est question à l'article 3 dans les cas et selon les modalités suivants :

1° expiration de la date de validité moyennant l'introduction d'une nouvelle demande huit jours de calendrier au moins avant la dite expiration et contre remise du badge périmé;

2° endommagement et défectuosité moyennant l'introduction d'une nouvelle demande et contre remise du badge défectueux ou endommagé;

3° perte ou vol moyennant la déclaration préalable de perte ou de vol et l'introduction d'une nouvelle demande.

Dans les cas 2° et 3°, le demandeur peut solliciter un badge visiteur dans l'attente de l'attribution d'un nouveau badge permanent.

CHAPITRE VI. — *La redevance et la caution relatifs aux badges d'identification et d'accès*

La redevance

Art. 10. L'attribution et le renouvellement d'un badge d'identification et d'accès permanent ont lieu moyennant le paiement d'une redevance d'un montant de € 20 hors T.V.A.

La caution

Art. 11. § 1^{er}. Lors de l'attribution d'un badge permanent une caution de € 40 est constituée en numéraire au grand comptant entre les mains du comptable ordinaire de l'aéroport d'émission. Cette caution ne porte pas intérêt.

§ 2. En cas de non-restitution du badge, de dégradation ou de perception de l'amende administrative, l'autorité aéroportuaire prélèvera d'office sur la caution les sommes qui reviennent à la Région.

Dans ce cas, la caution sera reconstituée préalablement à la délivrance du nouveau badge.

La caution fait l'objet d'un récépissé dont le modèle figure en annexe 3 du présent arrêté.

§ 3. Tout badge non retiré dans un délai de 30 jours de calendrier à dater du dépôt du formulaire de demande fait l'objet d'une redevance complémentaire de € 10 hors T.V.A.

§ 4. Toute redevance non acquittée ou tout badge non restitué entraîne le rejet par l'autorité aéroportuaire de toute nouvelle demande de badge.

CHAPITRE VII

Exemptions du port du badge

Art. 12. Les passagers en possession d'un titre de transport aérien valable, les membres du personnel navigant des compagnies aériennes en possession d'une licence de pilote ou de mécanicien navigant ou d'un certificat de membre d'équipage valable et les pilotes de l'aviation générale (et leurs accompagnants) en provenance d'un autre aéroport ou aérodrome sont admis du côté-piste sans badge pour autant que leur présence y soit nécessaire.

Les véhicules en mission d'intervention d'urgence sont exemptés du port du badge.

Exonération du paiement

Art. 13. Sauf en cas de perte ou de détérioration du badge qui leur a été attribué, sont exonérés des paiements de la redevance et de la caution prévus aux articles 10 et 11 les autorités publiques ainsi que les personnes qui en relèvent et dont l'intervention est requise pour assurer le bon fonctionnement de l'aéroport.

CHAPITRE VIII. — *Sanctions*

Art. 14. Lorsqu'une personne ou un véhicule circulant du côté-piste de l'aéroport n'est pas en possession d'un badge l'autorité aéroportuaire dresse procès-verbal. En cas d'infraction répétée, l'accès au côté-piste de l'aéroport peut être interdit au contrevenant.

Retrait du badge

Art. 15. Sans préjudice de poursuites éventuelles, le badge sera retiré d'office :

— lorsque les conditions d'accès à certains locaux imposées par l'autorité aéroportuaire ne sont pas respectées;

— lorsqu'il est fait un usage malveillant du badge.

Amendes administratives

Art. 16. Sera passible d'une amende administrative de € 30 :

— le titulaire du badge qui circulant du côté-piste ne porte pas son badge.

— le titulaire du badge qui ne le restitue pas lorsque :

* il perd la qualité en vertu de laquelle le badge lui a été attribué;

* le délai de validité du badge arrive à expiration;

* le badge est endommagé.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 18. Le Ministre qui a la Gestion aéroportuaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Annexe 1^{re}

REGION WALLONNE - MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

DEMANDE DE BADGE PERMANENT D'IDENTIFICATION ET D'ACCES

Ce formulaire est à compléter à l'encre indélébile en caractères d'imprimerie et à adresser au commandant d'aéroport.

IDENTITE COMPLETE

Joindre **deux photos d'identité** et une photocopie (recto-verso) de la carte d'identité.

Nom :		
Prénom :		
Nationalité :	Date de naissance : / /	
Lieu de naissance :	Sexe : M/F	
Adresse - Rue :		
	N°	Bte :
Code postal :	Commune :	
N° de carte d'identité :		
Validité du / / au / /		
N° du registre national :		
Pour les étrangers, n° de sûreté publique :		
Tél :	Fax :	

Références professionnelles

Nom de la firme :		
Adresse - Rue :		
	N° :	Bte :
Code postal :	Commune :	
Nom du responsable :		
Tél :	Fax :	

Motif circonstancié de la demande :

.....

Endroit où le service sera assuré :

Période où le service sera assuré : du / / au / /

Pour les instructeurs ou pilotes

Type de licence :		
N° de licence :		
Valide du / / au / /		
Si propriétaire d'un avion, type :		
immatriculation :		

ne pas oublier la photo d'identité

Durée de validité du badge

du / / au / /

Le responsable et le demandeur déclarent avoir pris connaissance du règlement concernant la procédure actuelle pour la demande et l'usage des badges d'identification à l'aéroport. En outre, ils s'engagent à ne déroger à aucune clause de ce règlement.

Pour accord,

Signature du responsable

Cachet de la firme

* joindre, sous peine de non recevabilité, deux photos d'identité

Date et signature du demandeur,

Réservé à l'administration

Avis de l'Autorité aéroportuaire :

Pour accord.

Refusé pour la raison suivante :

Signature du commandant de l'aéroport ou du fonctionnaire responsable désigné,

Badge délivré

N° du badge délivré :

Validité : du / / au / /

Zones autorisées :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Annexe 2

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

DEMANDE DE BADGE PERMANENT D'ACCES ET D'IDENTIFICATION POUR VEHICULES

Ce formulaire est à compléter à l'encre indélébile en caractères d'imprimerie

IDENTIFICATION DU VEHICULE

Merci de joindre une photocopie de la carte d'immatriculation

Genre :	
Marque - type :	
Châssis :	
Code :	PVA/PVD :
Carburant :	
Immatriculé le / /	1ère mise en circ. / /
N° Immatriculation (Plaque) :	

PROPRIETAIRE DU VEHICULE

Nom du propriétaire :			
Adresse - Rue :			
		N° :	Bte :
Code postal :	Commune :		
Nom du responsable :			
Tél :		Fax :	

Motif circonstancié de la demande :

Endroit où le service sera assuré :

Période où le service sera assuré : du / / au / /

DUREE DE VALIDITE SOUHAITEE DU BADGE

du / / au / /

Le responsable et le demandeur déclarent avoir pris connaissance du règlement concernant la procédure pour la demande et l'usage des badges d'identification à l'aéroport. En outre, ils s'engagent à ne déroger à aucune clause de ce règlement.

Pour accord,
Signature du responsable (pas obligatoire pour badge visiteur)
Cachet de la firme

Date et signature du demandeur,

RESERVE A L'ADMINISTRATION

Avis de l'Autorité aéroportuaire

Pour accord.

Refusé pour la raison suivante :
.....
.....

Signature du Commandant de l'aéroport ou du fonctionnaire responsable désigné,

BADGE DELIVRE

N° du badge délivré :

Validité : du / / au / /

Zones :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Annexe 3A

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS - AEROPORT DE CHARLEROI-BRUXELLES SUD

BADGES D'IDENTIFICATION ET D'ACCES

CAUTIONNEMENT

Le soussigné, Monsieur/Madame , comptable ordinaire de l'aéroport, déclare avoir reçu de Monsieur/Madame , la somme de € représentant le cautionnement d'un badge d'identification et d'accès dans certaines zones de l'aéroport.

N° DU BADGE :

TITULAIRE :

VALIDITE : du au

Ce cautionnement sera restitué sur le compte n° - , de Monsieur/Madame après la remise du badge précité conformément aux dispositions de la procédure relative à l'attribution et au port de ces badges.

LE TITULAIRE,

LE COMPTABLE,

Badge restitué le

Le titulaire,

Le comptable,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Annexe 3B

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS - AEROPORT DE LIEGE-BIERSSET

BADGES D'IDENTIFICATION ET D'ACCES

CAUTIONNEMENT

Le soussigné, Monsieur/Madame _____, comptable ordinaire de l'aéroport, déclare avoir reçu de Monsieur/Madame _____, la somme de € _____ représentant le cautionnement d'un badge d'identification et d'accès dans certaines zones de l'aéroport.

N° DU BADGE :

TITULAIRE :

VALIDITE : du _____ au _____

Ce cautionnement sera restitué sur le compte n° - - , de Monsieur/Madame après la remise du badge précité conformément aux dispositions de la procédure relative à l'attribution et au port de ces badges.

LE TITULAIRE,

LE COMPTABLE,

.....
Badge restitué le _____

Le titulaire,

Le comptable,

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 septembre 2003 relatif à l'attribution et au port des badges d'accès et d'identification sur les aéroports relevant de la Région wallonne.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2004 — 1650

[C - 2004/27070]

18. SEPTEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Zuweisung und das Tragen von Ausweis- und Zugangskarten in den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen in seiner durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere der Artikel 6, X, Absatz 1, 7° und 69;

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Juni 1937 über die Revision des Gesetzes vom 16. November 1919 über die Regelung der Luftfahrt;

Aufgrund des durch das Dekret vom 8. Juni 2001 abgeänderten Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des in Ausführung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat in seiner durch die Gesetze vom 4. August 1996, vom 8. September 1997 und vom 25. Mai 1999 abgeänderten Fassung abgegebenen Gutachtens des Staatsrats vom 31. Juli 2003;

In Erwägung dessen, dass der Betrieb eines Flughafens in einem sicheren Umfeld geschehen muss, indem der Eintritt bzw. die Einfahrt von Personen, Fahrzeugen und anderen Gegenständen in die prinzipiell für die Benutzer unzugänglichen Zonen kontrolliert wird;

In Erwägung der wachsenden Anzahl der Operatoren und somit der natürlichen Personen in den Hochsicherheitszonen der wallonischen öffentlichen Flughäfen;

In Erwägung der Einführung eines Fernbewachungs- und Zugangskontrollsystems in den Flughäfen der Wallonischen Region;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Modalitäten bezüglich der Zuweisung und des Tragens von Ausweis- und Zugangskarten sowie bezüglich der damit verbundenen Gebühr zu bestimmen;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten die folgenden Definitionen:

— Flughafenbehörde: die Beamten des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, die mit der Sicherheit, der Zugangskontrolle und der Erteilung der Ausweiskarten auf jedem Flughafengebiet beauftragt sind;

— Ausweis- und Zugangskarte:

1) für Personen: eine persönliche Ausweiskarte, die ihrem Inhaber erlaubt, sich in bestimmte Bereiche der Flugsteigseite des betroffenen Flughafens zu begeben.

2) für Fahrzeuge: eine einem Fahrzeug zugewiesene Karte, die diesem erlaubt, in bestimmten Bereichen der Flugsteigseite des betroffenen Flughafens zu fahren.

KAPITEL II — Anwendungsbereich

Art. 2 - Unbeschadet der in Artikel 12 festgelegten Bestimmungen ist jede Person und jedes Fahrzeug, die bzw. das sich zur Flugsteigeseite eines Flughafens und dessen Anbauten begeben muss, verpflichtet eine Ausweiskarte im Sinne des vorliegenden Erlasses mitzuführen.

Gleiches gilt für jegliche Fahrzeuge, die sich auf die Flugsteigeseite eines Flughafens begeben müssen.

KAPITEL III — Zuweisung der Ausweis- und Zugangskarten

Allgemeines

Art. 3 - § 1. Es können vier Typen von Ausweiskarten zugewiesen werden:

- die Dauerkarte für das Personal und für Fahrzeuge;
- die Besucherkarte für das Personal und für Fahrzeuge.

§ 2. Vor jeder Einreichung eines Formulars zur Beantragung einer Ausweis- und Zugangskarte teilt der Verantwortliche jedes antragstellenden Unternehmens oder jeder antragstellenden Einrichtung der Flughafenbehörde die Identität von zwei natürlichen Personen, die ihm beigeordnet sind und zur Gegenzeichnung der Ausweiskartenanträge ermächtigt sind, schriftlich mit, und übermittelt ein Exemplar ihrer Originalunterschrift.

Ab dem Eingang dieser Dokumente verfügt die Flughafenbehörde über eine Frist von 15 Tagen für die Überprüfung der Vergangenheit des Unternehmens oder der Einrichtung sowie der oben erwähnten natürlichen Personen über einen Mindestzeitraum von 5 Jahren.

Die Behörde des Flughafens teilt ihre Entscheidung über die Zustimmung oder Ablehnung des Antrags schriftlich mit.

Bei Ablehnung wird die Entscheidung begründet.

Das Antragsformular für eine Ausweiskarte, dessen Muster in der Anlage 1 zum vorliegenden Erlass angegeben wird, wird von den Personen beantragt und eingereicht, die zur Gegenzeichnung der Ausweiskarten ermächtigt sind und bestimmten Personalmitgliedern, Gästen oder Besuchern den Zugang zu bestimmten Zonen an der Flugsteigeseite ermöglichen möchten.

Dauerkarten

Art. 4 - § 1. Die Dauerkarte hat eine Gültigkeitsdauer von höchstens fünf Jahren. Ihre Gültigkeitsdauer wird insbesondere aufgrund der durch den Antragsteller bei der Einreichung seines Ausweiskartenantrags angegebenen Auskünfte durch die Flughafenbehörde festgelegt.

Dem Antragsformular ist ein Leumundszeugnis des Kartenempfängers, das weniger als 6 Monate alt ist, und für die Fahrzeuge ein durch eine Versicherungsgesellschaft erstelltes Dokument beizufügen, zur Bestätigung, dass die besonderen Risiken bei Benutzung des Fahrzeugs an der Flugsteigeseite gedeckt werden.

Nach Einreichung des Antragsformulars und dessen Anlagen verfügt die Flughafenbehörde über eine Frist von fünfzehn Kalendertagen, um dieses zu überprüfen, die Überprüfung der Vergangenheit über einen Mindestzeitraum von 5 Jahren vorzunehmen und entweder die beantragte Ausweiskarte zu erteilen oder ihre begründete Verweigerung mitzuteilen.

Die zugewiesenen Dauerkarten müssen durch jeden Karteninhaber persönlich abgeholt werden, wobei dieser seinen Ausweis und ggf. die Dokumente bezüglich des betroffenen Fahrzeugs bei sich haben muss.

Jede Änderung der Angaben auf dem Antragsformular muss der Flughafenbehörde unverzüglich durch das antragstellende Unternehmen oder die antragstellende Einrichtung mitgeteilt werden.

§ 2. Wenn eine Person auf dem Flughafengebiet bei mehreren Firmen oder Gesellschaften angestellt ist, muss sie für jede Firma oder jede Gesellschaft eine Ausweiskarte besitzen.

Besucherkarten

Art. 5 - Sowohl die Personal- als auch die Fahrzeugbesucherkarte hat eine Gültigkeit von höchstens 24 Stunden.

Auf jeden Fall erfolgt die Ausgabe einer Besucherkarte gegen Abgabe des Ausweises des Karteninhabers an die Flughafenbehörde.

Ebenso muss der Flughafenbehörde für die Aushändigung einer Fahrzeugkarte das Original der Zulassungsbescheinigung übergeben werden. Wenn es sich um ein gemietetes Fahrzeug handelt, genügt eine Abschrift der Zulassungsbescheinigung unter der Voraussetzung zu beweisen, dass das Fahrzeug gemietet ist.

Bei der Rückgabe der Besucher- und Fahrzeugkarten werden die Ausweise oder die Zulassungsbescheinigungen dem Besitzer zurückgegeben.

KAPITEL IV — Tragen der Ausweis- und Zugangskarten

Art. 6 - Die Ausweis- und Zugangskarte ist rein persönlich und nicht übertragbar und wird an der Flugsteigeseite durch den Inhaber immer sichtbar getragen. Sie darf nur aus Dienstgründen getragen werden.

Sie darf von der Flughafenbehörde jederzeit verlangt werden.

Der vorliegende Artikel gilt ebenfalls für die Fahrzeuge, deren Verkehr auf der Flugsteigeseite erlaubt ist; in diesem Fall wird die Karte sichtbar an der Windschutzscheibe angebracht.

Das Tragen der Ausweiskarte erlaubt ihrem Inhaber auf keinen Fall, sich einer etwaigen Sicherheitskontrolle bzw. der Einhaltung der Signale, Anweisungen und Befehle der befugten Behörden zu entziehen.

An der Flugsteigeseite hat der Inhaber einer Ausweiskarte nur zu den durch die Ausweiskarte erlaubten Bereichen Zugang.

Der Inhaber einer Besucherkarte wird immer von einer Person, die Inhaber einer Dauerkarte ist, begleitet, um zu den nicht öffentlichen Bereichen zu gelangen, deren Zugang gesichert ist.

KAPITEL V — *Rückgabe, Verlust- oder Diebstahlerklärung und Erneuerung der Ausweiskarten*

Rückgabe

Art. 7 - Die Ausweiskarte bleibt immer Besitz der Wallonischen Region und wird immer innerhalb einer Frist von acht Kalendertagen in seinem Originalzustand durch den Inhaber zurückgegeben, und insbesondere in den folgenden Fällen:

- abgelaufene Gültigkeitsdauer;
- Erneuerung der Ausweiskarte;
- Ende des Amtes oder des Besuchs des Karteninhabers;
- defekte Ausweiskarte;
- Beschädigung der Ausweiskarte;
- Entzug der Ausweiskarte durch die Flughafenbehörde, so wie im vorliegenden Erlass vorgesehen.

Verlust und Diebstahl

Art. 8 - Jeder Verlust bzw. Diebstahl muss sofort der Flughafenbehörde gemeldet werden.

Erneuerung der Dauerkarte

Art. 9 - Eine Erneuerung der Dauerkarte wird von den in Artikel 3 erwähnten Personen in den folgenden Fällen und nach folgenden Modalitäten beantragt:

1° bei abgelaufener Gültigkeitsdauer: Einreichung eines neuen Antrags mindestens acht Kalendertage vor dem Ablaufdatum und gegen Austausch der verfallenen Ausweiskarte;

2° bei beschädigter oder defekter Ausweiskarte: Einreichung eines neuen Antrags und gegen Austausch der beschädigten oder defekten Ausweiskarte;

3° bei Verlust oder Diebstahl: vorherige Verlust- oder Diebstahlerklärung und Einreichung eines neuen Antrags.

In den Fällen 2° und 3° darf der Antragsteller in Erwartung der Zuweisung einer neuen Dauerkarte eine Besucherkarte beantragen.

KAPITEL VI — *Gebühr und Kautions bezüglich der Ausweis- und Zugangskarten*

Die Gebühr

Art. 10 - § 1. Die Zuweisung und die Erneuerung einer Dauerausweis- und Zugangskarte erfolgen gegen Zahlung einer Gebühr von 20 Euro (ohne MwSt).

Die Kautions

Art. 11 - § 1. Bei der Zuweisung einer Dauerkarte wird eine Kautions in Höhe von 40 Euro gebildet und in bar an den gewöhnlichen Rechnungsführer im Flughafen, in dem die Karte ausgestellt wird, gezahlt. Diese Kautions wirft keine Zinsen ab.

§ 2. Bei Nichtrückgabe oder Beschädigung der Ausweiskarte oder bei Erhebung der administrativen Geldstrafe zieht die Flughafenbehörde von Amtes wegen die Summen, die der Region zukommen, von der Kautions ab.

In diesem Fall wird die Rückbildung der Kautions vor der Ausgabe einer neuen Karte vorgenommen.

Für die Kautions wird eine Quittung erstellt, deren Muster in der Anlage 3 zum vorliegenden Erlass angegeben ist.

§ 3. Für jede Ausweiskarte, die innerhalb von 30 Kalendertagen ab der Einreichung des Antragsformulars nicht abgeholt worden ist, wird eine zusätzliche Gebühr in Höhe von 10 Euro (ohne MwSt.) verlangt.

§ 4. Falls die Gebühr nicht beglichen oder die Kautions nicht rückerstattet wird, lehnt die Flughafenbehörde jeden neuen Antrag auf eine Ausweiskarte ab.

KAPITEL VII

Befreiung der Ausweiskartenpflicht

Art. 12 - Die Fluggäste, die eine gültige Flugkarte besitzen, die Mitglieder des fliegenden Personals der Fluggesellschaften, die eine gültige Lizenz als Pilot oder als fliegender Mechaniker bzw. ein gültiges Zeugnis als Besatzungsmitglied besitzen, und die Piloten der allgemeinen Luftfahrt (und deren Begleiter) aus einem anderen Flughafen bzw. -platz werden zur Flugsteigeseite ohne Ausweiskarte zugelassen, vorausgesetzt, dass ihre Anwesenheit dort notwendig ist.

Die Fahrzeuge, die im dringenden Sondereinsatz sind, werden von der Vorlage der Zugangskarte befreit.

Zahlungsbefreiung

Art. 13 - Außer bei Verlust oder Beschädigung der ihnen ausgestellten Ausweiskarte werden die öffentlichen Behörden sowie die Personen, die ihnen angehören und deren Einsatz notwendig ist, um den reibungslosen Arbeitsablauf des Flughafens zu gewährleisten, von der Zahlung der in Artikel 10 und 11 erwähnten Gebühr und Kautions befreit.

KAPITEL VIII — *Strafen*

Art. 14 - Wenn eine Person oder ein Fahrzeug ohne Ausweiskarte auf der Flugsteigseite des Flughafens verkehrt, nimmt die Flughafenbehörde ein Protokoll auf. Bei wiederholtem Verstoß kann der zuwiderhandelnden Person der Zugang zur Flugsteigseite des Flughafens untersagt werden.

Entzug der Ausweiskarte

- Art. 15** - Unbeschadet möglicher weiterer Verfolgungen wird die Ausweiskarte von Amts wegen entzogen:
- bei Nichteinhaltung der von der Flughafenbehörde auferlegten Zutrittsbestimmungen für bestimmte Räume;
 - bei böswilliger Benutzung der Ausweiskarte.

Administrative Geldstrafe

- Art. 16** - — Der Inhaber der Ausweiskarte, der ohne diese auf der Flugsteigseite des Flughafens verkehrt;
- Der Inhaber der Ausweiskarte, der diese nicht zurückgibt, wenn:
 - er die Eigenschaft verliert, aufgrund deren er die Ausweiskarte erhalten hat;
 - die Gültigkeit der Ausweiskarte abgelaufen ist;
 - die Ausweiskarte beschädigt ist;
 - unterliegt einer administrativen Geldstrafe in Höhe von 30 Euro.

KAPITEL VIII — *Schlussbestimmungen*

Art. 17 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 18 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Flughafenverwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Anlage 1

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

ANTRAG AUF EINE DAUERAUSWEIS- UND DAUERZUGANGSKARTE

Dieses Formular ist mit dokumentenfester Tinte in Druckbuchstaben auszufüllen und an den Flughafenkommandanten zu richten.

VOLLSTÄNDIGE PERSONALIEN

Zwei Passbilder und eine Fotokopie (Rekto-Verso) des Ausweises beifügen.

Name:		
Vorname:		
Staatsangehörigkeit:	Geburtsdatum: / /	
Geburtsort:	Geschlecht: M/F	
Anschrift - Straße:		
	Nr.:	Fach:
Postleitzahl:	Gemeinde:	
Ausweisnummer:		
Gültig vom / / bis zum / /		
Nationalregisternummer:		
Für Ausländer, öffentliche Sicherheitsnummer:		
Tel.:	Fax:	

Berufliche Referenzen:

Name der Firma:		
Anschrift - Straße:		
	Nr.:	Fach:
Postleitzahl:	Gemeinde:	
Name der verantwortlichen Person:		
Tel.:	Fax:	

Ausführliche Begründung des Antrags:

Ort, an dem der Dienst gewährleistet wird:

Zeitraum, in dem der Dienst gewährleistet wird: vom / / bis zum / /

Für die Ausbilder oder Piloten:

Lizenzart:
Lizenznummer:
Gültig vom / / bis zum / /
Wenn Eigentümer eines Flugzeugs, Typ:
Zulassungsnummer:

Passbild bitte nicht vergessen

Gültigkeitsdauer der Ausweiskarte

vom / / bis zum / /

Der Verantwortliche und der Antragsteller erklären, von der Regelung bezüglich des aktuellen Verfahrens zur Beantragung und Benutzung der Ausweiskarten im Flughafen Kenntnis genommen zu haben. Außerdem verpflichten sie sich, von keiner Verfügung dieser Regelung abzuweichen.

Genehmigt

Datum und Unterschrift des Antragstellers

Unterschrift des Verantwortlichen

Stempel der Firma

* zwei Passbilder beifügen; sonst nicht zulässig.

.....
Der Verwaltung vorbehalten

Gutachten der Flughafenbehörde:

Genehmigt

Aus dem folgenden Grund verweigert:

.....
Unterschrift des Flughafenkommandanten oder des bezeichneten verantwortlichen Beamten,Erteilte Ausweiskarte

Nr. der erteilten Ausweiskarte :

gültig vom / / bis zum / /

Erlaubte Bereiche :

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. September 2003 über die Zuweisung und das Tragen von Ausweis- und Zugangskarten in den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

S. KUBLA

Anlage 2

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

ANTRAG AUF EINE DAUERZUGANGS- UND DAUERAUSWEISKARTE FÜR FAHRZEUGE

Dieses Formular ist mit dokumentenfester Tinte in Druckbuchstaben auszufüllen

IDENTIFIZIERUNG DES FAHRZEUGS

Bitte eine Fotokopie des Fahrzeugscheins beifügen

Art:	
Marke-Typ:	
Fahrgestell:	
Kode:	ABE/BBE:
Treibstoff:	
Zugelassen am / /	Erstzulassung /
Nummernschild:	

Fahrzeugbesitzer

Name des Besitzers:		
Anschrift - Straße:		
	Nr.:	Fach:
Postleitzahl:	Gemeinde:	
Name der verantwortlichen Person:		
Tel.:	Fax:	

Ausführliche Begründung des Antrags:

Ort, an dem der Dienst gewährleistet wird:

Zeitraum, in dem der Dienst gewährleistet wird: vom / / bis zum / /

GÜLTIGKEITSDAUER DER BEANTRAGTEN AUSWEISKARTE

vom / / bis zum / /

Der Verantwortliche und der Antragsteller erklären, von der Regelung bezüglich des aktuellen Verfahrens zur Beantragung und Benutzung der Ausweiskarten im Flughafen Kenntnis genommen zu haben. Außerdem verpflichten sie sich, von keiner Verfügung dieser Regelung abzuweichen.

Genehmigt

Datum und Unterschrift des Antragstellers

Unterschrift des Verantwortlichen

(keine Pflicht für den Antrag auf eine Besucherkarte)

Stempel der Firma

DER VERWALTUNG VORBEHALTEN

Gutachten der Flughafenpolizei:

Genehmigt

Aus dem folgenden Grund verweigert:

Unterschrift des Flughafenkommandanten oder des bezeichneten verantwortlichen Beamten,

ERTEILTE AUSWEISKARTE

Nr. der erteilten Ausweiskarte:

gültig vom / / bis zum / /

Bereiche :

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. September 2003 über die Zuweisung und das Tragen von Ausweis- und Zugangskarten in den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Anlage 3A

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

FLUGHAFEN CHARLEROI-BRÜSSEL SÜD

AUSWEIS- UND ZUGANGSKARTEN

KAUTION

Der/die Unterzeichnete, Herr/Frau, gewöhnlicher Rechnungsführer des Flughafens, erklärt, von Herrn/Frau den Betrag von Euro als Kautions für eine Ausweis- und Zugangskarte zu bestimmten Flughafenbereichen erhalten zu haben.

NUMMER DER ERTEILTEN AUSWEISKARTE:

INHABER:

GÜLTIG vom bis zum

Nach Rückgabe der vorerwähnten Ausweiskarte wird diese Kautions gemäß den Bestimmungen des Verfahrens bezüglich der Erteilung und des Tragens der besagten Ausweiskarten auf das Konto Nr. - - von Herrn/Frau zurückgezahlt.

DER INHABER

DER RECHNUNGSFÜHRER

Ausweiskarte zurückgegeben am

Der Inhaber

Der Rechnungsführer

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. September 2003 über die Zuweisung und das Tragen von Ausweis- und Zugangskarten in den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen als Anlage beigefügt zu werden

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

S. KUBLA

Anlage 3B

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

FLUGHAFEN LÜTTICH-BIERSET

AUSWEIS- UND ZUGANGSKARTEN

KAUTION

Der/die Unterzeichnete, Herr/Frau, gewöhnlicher Rechnungsführer des Flughafens, erklärt, von Herrn/Frau den Betrag von Euro als Kautions für eine Ausweis- und Zugangskarte zu bestimmten Flughafenbereichen erhalten zu haben.

NUMMER DER ERTEILTEN AUSWEISKARTE :

INHABER :

GÜLTIG vom bis

Nach Rückgabe der vorerwähnten Ausweiskarte wird diese Kautions gemäß den Bestimmungen des Verfahrens bezüglich der Erteilung und des Tragens der besagten Ausweiskarten auf das Konto Nr. - - von Herrn/Frau zurückgezahlt.

DER INHABER

DER RECHNUNGSFÜHRER

Ausweiskarte zurückgegeben am

Der Inhaber

Der Rechnungsführer

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 18. September 2003 über die Zuweisung und das Tragen von Ausweis- und Zugangskarten in den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen als Anlage beigefügt zu werden

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

S. KUBLA

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2004 — 1650

[C — 2004/27070]

18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, inzonderheid op de artikelen 6, X, eerste lid, 7° en 9°;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der Luchtvaart;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden, gewijzigd bij het decreet van 8 juni 2001;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 31 juli 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996, 8 september 1997 en 25 mei 1999;

Overwegende dat een luchthaven in een beveiligde omgeving uitgebraat dient te worden, met controle over het binnenkomen van personen, voertuigen en andere voorwerpen in zones die in principe niet toegankelijk zijn voor de gebruikers;

Overwegende dat er steeds meer operatoren en bijgevolg natuurlijke personen in beveiligde zones van de openbare Waalse luchthavens te vinden zijn;

Overwegende dat er een afstandsbewakings- en toegangscontrolesysteem op de luchthavens van het Waalse Gewest wordt ingevoerd;

Overwegende dat de wijze van vaststelling van de toegangs- en identificatiebadges en de daarmee gepaard gaande vergoeding bepaald dienen te worden;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

— luchthavenoverheid : de ambtenaren van het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer belast met de veiligheid, de toegangscontrole en de afgifte van identificatiebadges op elke luchthavenlocatie;

— identificatie- en toegangsbadge :

1) voor de personen : persoonlijke badge die de houder ervan toelaat zich in welbepaalde zones aan start- en landingsbaanzijde van betrokken luchthaven te begeven;

2) voor de voertuigen : badge toegewezen aan een voertuig waarbij het de toelating heeft om in welbepaalde zones aan start- en landingsbaanzijde van betrokken luchthaven rond te rijden.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 2. Onverminderd de bepalingen omschreven in artikel 12 dient elke persoon of elk voertuig die zich naar de start- en landingsbaanzijde van een luchthaven en bijgebouwen dienen te begeven houder te zijn van een identificatiebadge in de zin van dit besluit.

Hetzelfde geldt voor elk voertuig dat zich naar de start- en landingsbaanzijde van een luchthaven dient te begeven.

HOOFDSTUK III. — Toewijzing van de identificatie- en toegangsbadges**Algemeen**

Art. 3. § 1. Er kunnen vier soorten identificatiebadges worden toegewezen :

— de permanente persoonlijke en voertuigbadge;

— de persoonlijke en voertuigbadge voor bezoekers.

§ 2. Voor een aanvraagformulier voor een identificatie- en toegangsbadge voor het eerst wordt ingediend, deelt de verantwoordelijke van elke onderneming of instelling die een aanvraag doet, schriftelijk de identiteit van twee natuurlijke personen die aan hem verbonden zijn en die de aanvragen voor badges kunnen tegenteekenen, aan de luchthavenoverheid mededelen. Daarbij wordt een exemplaar van hun authentieke handtekening afgegeven.

Te rekenen van de ontvangst van die stukken beschikt de luchthavenoverheid over een termijn van vijftien dagen om de antecedenten over een minimumperiode van vijf jaar van de onderneming of instelling, evenals van voormelde natuurlijke personen na te gaan.

De luchthavenoverheid deelt schriftelijk zijn beslissing mee om de aanvraag in te willigen of te verwerpen.

Indien de aanvraag verworpen wordt, wordt diens beslissing met redenen omkleed.

Het formulier voor de aanvraag van een identificatiebadge waarvan een model in bijlage 1 bij dit besluit opgenomen is, wordt aangevraagd en ingediend door personen die gemachtigd zijn om de badges tegen te tekenen en die wensen om de toegang tot bepaalde zones aan start- en landingsbaankant aan sommige leden van het personeel, genodigden of bezoekers toe te laten.

Permanente badges

Art. 4. § 1. De permanente badge heeft een geldigheidsduur van maximum vijf jaar. De duur ervan wordt bepaald door de luchthavenoverheid en meer bepaald in functie van de inlichtingen verstrekt door de aanvrager bij het indienen van zijn aanvraag voor een badge.

Bij het aanvraagformulier wordt een origineel bewijs van goed zedelijk gedrag van minder dan zes maanden gevoegd, betreffende de persoon voor wie de badge bestemd is en, wat de voertuigen betreft, een document uitgaande van een verzekeringsmaatschappij waaruit blijkt dat de bijzondere risico's verbonden aan het gebruiken van de wagen aan start- en landingsbaankant gedekt zijn.

Na indiening van het aanvraagformulier en de bijlagen ervan, beschikt de luchthavenoverheid over een termijn van vijftien kalenderdagen om het formulier te behandelen, de antecedenten over een minimumperiode van vijf jaar na te gaan en ofwel de badge af te geven of van de met redenen omklede weigering kennis te geven.

De toegewezen permanente badges worden persoonlijk afgehaald door de houder ervan, die in het bezit dient te zijn van zijn identiteitsbewijzen en, in voorkomend geval, de boordpapieren van het betrokken voertuig.

Elke wijziging van de gegevens die op het aanvraagformulier opgenomen zijn, dient zo spoedig mogelijk door de aanvragende onderneming of instelling meegedeeld te worden aan de luchthavenoverheid.

§ 2. Indien een persoon door meerdere firma's of maatschappijen te werk is gesteld op de luchthavensite, moet die persoon in het bezit zijn van een identificatiebadge voor elke firma of maatschappij.

Badge voor bezoekers

Art. 5. De bezoekersbadge, zowel voor personen als voor voertuigen, heeft een geldigheidsduur van maximum 24 uur.

In alle gevallen wordt een bezoekersbadge uitsluitend afgegeven na overlegging van de identiteitskaart van de houder van de badge bij de luchthavenoverheid.

Voor de afgifte van een bezoekersbadge voor voertuigen dient eveneens het oorspronkelijk inschrijvingsbewijs aan de luchthavenoverheid te worden ingediend. Indien het een gehuurd voertuig betreft, volstaat een afschrift van het inschrijvingsbewijs op voorwaarde dat daardoor de huur van het voertuig aangetoond wordt.

De identiteitskaarten of inschrijvingsbewijzen worden bij het opnieuw inleveren van de badge aan hun eigenaar teruggegeven.

HOOFDSTUK IV. — *Dragen van de identificatie- en toegangsbadges*

Art. 6. De badge is strikt persoonlijk, onoverdraagbaar en dient aan start- en landingsbaankant altijd op een zichtbare plaats gedragen te worden door de houder ervan. Hij kan enkel om dienstredenen worden gebruikt.

Hij kan te allen tijde door de luchthavenoverheid worden opgeëist.

Dit artikel geldt eveneens voor de voertuigen die op de start- en landingsbaan mogen rondrijden; in dat geval wordt de badge zichtbaar aan de voorruit geplaatst.

Het dragen van de badge laat de houder ervan niet toe om hoedan ook zich te onttrekken aan een eventuele veiligheidscontrole of aan de naleving van de tekens, richtlijnen of bevelen die aan hem worden gericht door een gemachtigde overheid.

De houder van een badge kan enkel toegang krijgen tot start- en landingsbaan in de zones waarvoor hij krachtens de badge de toelating heeft gekregen.

De houder van een bezoekersbadge wordt steeds begeleid door een persoon die houder is van een permanente badge indien hij toegang heeft tot niet-openbare zones met toegangsbeveiliging.

HOOFDSTUK V. — *Teruggave, aangifte van verlies of diefstal en hernieuwing van de identificatiebadges*

Teruggave

Art. 7. De identificatiebadge blijft altijd eigendom van het Waalse Gewest en wordt steeds in oorspronkelijke toestand teruggegeven door diens houder binnen een termijn van acht kalenderdagen, meer bepaald in volgende gevallen :

- verstrijken van de geldigheidsduur;
- hernieuwing van de badge;
- einde van de functie of het bezoek van de houder van de badge;
- defect van de badge;
- beschadiging van de badge;
- intrekking van de badge door de luchthavenoverheid overeenkomstig dit besluit.

Verlies of diefstal

Art. 8. Van elk verlies of van elke diefstal wordt onmiddellijk aangifte gedaan bij de luchthavenoverheid.

Hernieuwing van de permanente badge

Art. 9. De hernieuwing van de permanente badge wordt door de personen waarvan sprake in artikel 3 aangevraagd in de gevallen en op de wijze zoals volgt :

1° verstrijken van de geldigheidsdatum middels indiening van een nieuwe aanvraag minstens acht kalenderdagen vóór bedoeld verstrijken en tegen afgifte van de badge waarvan de geldigheidsduur verstreken is;

2° beschadiging en defect middels indiening van een nieuwe aanvraag en tegen afgifte van de defecte of beschadigde badge;

3° verlies of diefstal indien vooraf aangifte is gedaan van verlies of diefstal en indiening van een nieuwe aanvraag.

In de gevallen onder 2° en 3° kan de aanvrager een bezoekersbadge aanvragen in afwachting dat hem een nieuwe permanente badge wordt toegewezen.

HOOFDSTUK VI. — *Retributie en borg betreffende de identificatie- en toegangsbadges*

Retributie

Art. 10. De toewijzing en de hernieuwing van een permanente identificatie- en toegangsbadge gebeuren middels betaling van een retributie ten bedrage van 20 euro BTW niet meegerekend.

Borg

Art. 11. § 1. Bij de toewijzing van een permanente badge wordt er een borg van 40 euro tegen contante betaling gesteld bij de gewone boekhouder van de emissieluchthaven.

Die borg brengt geen intrest op.

§ 2. Indien de badge niet wordt teruggegeven, beschadigd wordt of indien een administratieve geldboete wordt geïnd, houdt de luchthavenoverheid van ambtswege op de borg de bedragen in die het Gewest toekomen.

In dat geval wordt de borg voor afgifte van een nieuwe badge opnieuw volledig samengesteld.

Voor de borg wordt een ontvangstbewijs afgegeven waarvan het model in bijlage 3 bij dit besluit opgenomen is.

§ 3. Voor elke badge die niet afgehaald wordt binnen een termijn van dertig kalenderdagen te rekenen van de indiening van het aanvraagformulier wordt een bijkomende retributie van 10 euro, BTW niet meegerekend, gevraagd.

§ 4. Elke niet-betaalde retributie of elke niet-teruggegeven badge brengt de verwerping door de luchthavenoverheid van elke nieuwe badgeaanvraag teweeg.

HOOFDSTUK VII

Vrijstellingen voor het dragen van de badge

Art. 12. De passagiers die in het bezit zijn van een geldig luchtvervoerbewijs zijn, de leden van het vliegend personeel van de luchtvaartmaatschappijen die in het bezit zijn van een pilootvergunning of van vliegend mecaniciens of van een geldig boordpersoneelslidbewijs en de piloten van de algemene luchtvaart (en hun begeleiders) afkomstig van een andere luchthaven of van een ander vliegveld worden aan start- en landingsbaankant toegelaten voorzover hun aanwezigheid daar vereist is.

De voertuigen die een spoedinterventieopdracht uitvoeren, worden vrijgesteld van het voeren van de badge.

Vrijstelling van betaling

Art. 13. Behalve in geval van verlies of beschadiging van de hen toegewezen badge worden de publieke overheden en de personen die eronder vallen en waarvan de interventie vereist is voor de goede werking van de luchthaven, vrijgesteld van de betalingen van de retributie en de borg bepaald in de artikelen 10 en 11.

HOOFDSTUK VIII. — *Straffen*

Art. 14. Indien een persoon of een voertuig dat op de start- en landingsbaan van de luchthaven rondrijdt, niet in het bezit zijn van een badge, maakt de luchthavenoverheid een proces-verbaal op. Indien de overtreding niet voor het eerst begaan wordt, kan de overtreder de toegang tot de start- en landingsbaan ontzegd worden.

Intrekking van de badge

Art. 15. Onverminderd eventuele vervolgingen wordt de badge van ambtswege ingetrokken :

— indien de toegangsvoorwaarden tot bepaalde lokalen, opgelegd door de luchthavenoverheid, niet nageleefd worden;

— indien van de badge kwaadwillig gebruik wordt gemaakt.

Administratieve geldboetes

Art. 16. Gestraft kan worden met een administratieve geldboete van 30 euro :

— de houder van de badge die op de start- en landingsbaan aanwezig is zonder zijn badge;

— de houder van de badge die hem niet teruggeeft indien :

* hij de hoedanigheid verliest krachtens welke de badge hem is toegewezen;

* de geldigheidsduur van de badge verstrijkt;

* de badge beschadigd is.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 18. De minister bevoegd voor Luchthavenbeheer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

Nr. van de afgeleverde badge :

Geldigheid : van / / tot / /

Toegelaten zones :

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003 betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

Bijlage 2

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

AANVRAAG VOOR EEN PERMANENTE TOEGANGS- EN IDENTIFICATIEBADGE VOOR VOERTUIGEN

Formulier in onuitwisbare inkt en met hoofdletters invullen

IDENTIFICATIE VAN HET VOERTUIG

Een fotokopie van het inschrijvingsbewijs bijvoegen

Soort :	
Merk - type :	
Chassis :	
Code :	PVA/PVD :
Brandstof :	
Ingeschreven op / /	Eerste inverkeerst. / /
Nummerplaat :	

Eigenaar van het voertuig

Naam van de eigenaar :		
Adres - Straat :		
	Nr :	Bus :
Postcode :	Gemeente :	
Naam verantwoordelijke :		
Tel :	Fax :	

Omstandige redenopgave aanvraag :

.....

Plaats waar de dienst verricht wordt :

Periode waarin de dienst verricht wordt : van / / tot / /

GEWENSTE VEILIGHEIDSDUUR VAN DE BADGE

van / / tot en met / /

De verantwoordelijke en de aanvrager verklaren hierbij kennis te hebben genomen van het reglement betreffende de huidige aanvraagprocedure en het gebruik van de identificatiebadges op de luchthaven. Daarnaast verbinden ze zich ertoe geenzins van welke clausule ook van dit reglement af te wijken.

Voor akkoord, Dag- en handtekening van de aanvrager

(niet verplicht voor bezoekersbadges)

Handtekening van de verantwoordelijke

Firmastempel

RESERVE A L'ADMINISTRATION

BESTEMDVOOR HET BESTUUR

Advies van de luchthavenoverheid :

Voor akkoord.

Geweigerd om volgende reden :

.....

Handtekening van de luchthavencommandant en de aangewezen verantwoordelijke ambtenaar,

AFGEGEVEN BADGE

Nr. afgegeven badge :

Geldigheid : van / / tot / /

Zones :

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003 betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

BIJLAGE 3A

WAALS MINISTERIE VOOR UITRUSTING EN VERVOER – LUCHTHAVEN CHARLEROI-BRUSSEL ZUID
IDENTIFICATIE- EN TOEGANGSBADGES

BORGSTELLING

Ondergetekende, de heer/Mevr., gewone boekhouder van de luchthaven, verklaart gekregen te hebben van de heer/Mevr., de som van € ter vertegenwoordiging van de borgstelling voor een identificatie- en toegangsbadge tot bepaalde luchthavenzones.

BADGENUMMER :

HOUDER :

GELDIGHEID : van tot

Die borgstelling wordt teruggegeven op nr. - - , van de heer/Mevr. wederindiening van voornoemde badge overeenkomstig de bepalingen van de procedure voor de toewijzing en het dragen van die badges.

DE HOUDER,

DE BOEKHOUDER,

Badge teruggegeven op

De houder,

De boekhouder,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003 betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

Bijlage 3B

WAALS MINISTERIE VOOR UITRUSTING EN VERVOER – LUCHTHAVEN LUIK-BIERSET
IDENTIFICATIE- EN TOEGANGSBADGES

BORGSTELLING

Ondergetekende, de hr/mevr. , gewone boekhouder van de luchthaven, verklaart gekregen te hebben van de hr/mevr. , de som van € ter vertegenwoordiging van de borgstelling voor een identificatie- en toegangsbadge tot bepaalde luchthavenzones.

BADGENUMMER :

HOUDER :

GELDIGHEID : van tot

Die borgstelling wordt teruggegeven op nr - - , van de hr/mevrna wederindiening van voornoemde badge overeenkomstig de bepalingen van de procedure voor de toewijzing en het dragen van die badges.

DE HOUDER,

DE BOEKHOUDER,

Badge teruggegeven op

De houder,

De boekhouder,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 18 september 2003 betreffende de toewijzing en het dragen van toegangs- en identificatiebadges op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER**

[2004/201280]

Burgerlijke eretekens

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt de Burgerlijke medaille 1e klas verleend aan de heren André Kerckhove, Jean-Pol Liénard en Denis Maldague.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt de Burgerlijke medaille 1e klas verleend aan Mevr. Paulette Cotteny.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt het Burgerlijke kruis 2e klas verleend aan Mevr. Marie-Jeanne Delcorps.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt het Burgerlijke kruis 2e klas verleend aan de heer André Brognon.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt de Burgerlijke medaille 2e klas verleend aan de heer Fernand Mathé.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt het Burgerlijke kruis 1e klas verleend aan de Mevrn. Josiane Barre en Josette Hanse alsook aan de heren Guy Bivert, Roland De Beck, Eric Dony en Marcel Kevelaer.

Bij koninklijk besluit van 18 maart 2004 wordt het Burgerlijke kruis 1e klas verleend aan de heer Albert Stassin.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2004/201280]

Décorations civiques

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Médaille civique de 1^{re} classe à MM. André Kerckhove, Jean-Pol Liénard et Denis Maldague.

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Médaille civique de 1^{re} classe à Mme Paulette Cotteny.

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Croix civique de 2^e classe à Mme Marie-Jeanne Delcorps.

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Croix civique de 2^e classe à M. André Brognon.

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Médaille civique de 2^e classe à M. Fernand Mathé.

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Croix civique de 1^{re} classe à Mmes Josiane Barre et Josette Hanse et à MM. Guy Bivert, Roland De Beck, Eric Dony et à Marcel Kevelaer.

Un arrêté royal du 18 mars 2004 décerne la Croix civique de 1^{re} classe à M. Albert Stassin.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS UND WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2004/201280]

Bürgerliche Ehreenauszeichnungen

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Herrn André Kerckhove, Herrn Jean-Pol Liénard und Herrn Denis Maldague die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Frau Paulette Cotteny die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Frau Marie-Jeanne Delcorps das bürgerliche Verdienstkreuz 2. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Herrn André Brognon das bürgerliche Verdienstkreuz 2. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Herrn Fernand Mathé die bürgerliche Verdienstmedaille 2. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Frau Josiane Barre, Frau Josette Hanse, Herrn Guy Bivert, Herrn Roland De Beck, Herrn Eric Dony und Herrn Marcel Kevelaer das bürgerliche Verdienstkreuz 1. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 18. März 2004 wird Herrn Albert Stassin das bürgerliche Verdienstkreuz 1. Klasse gewährt.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/12085]

**12 APRIL 2004. — Koninklijk besluit
houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202 gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206 gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994 en van 19 januari 1999;

Gelet op de dubbeltallen voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het arbeidshof te Brussel worden benoemd :

— als werknemer-arbeider :

— van het Frans taalstelsel :

de heren :

Binje, Paul, te Brussel;

Pirlot, Viviane, te Brussel;

Vandenabeele, Philippe, te Genval;

Van Grootenbruel, Christian, te Ohain-Bois-Seigneur-Isaac;

— als werknemer-bediende :

— van het Frans taalstelsel :

de heren :

Briedis, Gunars, te Ronquières;

Degroote, Jean-Richard, te Buvrines;

Gosselin, Axel, te Frasnes-lez-Anvaing;

Noël, Bernard, te Fleurus;

Van Mulder, Philippe, te Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/12085]

**12 AVRIL 2004. — Arrêté royal
portant nomination de conseillers et de juges sociaux**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment les articles 198 à 201, 202 modifié par la loi du 6 mai 1982, 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre des juges sociaux et des conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994 et du 19 janvier 1999;

Vu les listes doubles de candidats présentés par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la cour du travail de Bruxelles :

— au titre de travailleur-ouvrier :

— appartenant au régime linguistique français :

MM. :

Binje, Paul, à Bruxelles;

Pirlot, Viviane, à Bruxelles;

Vandenabeele, Philippe, à Genval;

Van Grootenbruel, Christian, à Ohain-Bois-Seigneur-Isaac;

— au titre de travailleur-ouvrier :

— appartenant au régime linguistique français :

MM. :

Briedis, Gunars, à Ronquières;

Degroote, Jean-Richard, à Buvrines;

Gosselin, Axel, à Frasnes-lez-Anvaing;

Noël, Bernard, à Fleurus;

Van Muylder, Philippe, à Bruxelles.

Art. 2. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Brussel worden benoemd :

— als werknemer-arbeider :

— van het Frans taalstelsel :

Mevr. Godtbil, Jeannine, te Anderlecht;

de heren :

Bosmans, Jean-Luc, te Woluwe-Sint-Lambert;

Bouchat, Christian, te Brussel;

Hutsebaut, Jean-Michel, te Brussel;

Kergonna, Jacques, te Nijvel;

Laga, Albert, te Woluwe-Sint-Pierre;

Langhendries, André, te Lessines;

Lechevin, Jean-Marie, te Braine-l'Alleud;

Ringoir, Willy, te Dilbeek;

Steens, Joseph, te Brussel;

Valis, Jean, te Brussel;

Vancoppenolle, Edmond, te Florenville;

Vanderauwera, Constant, te Affligem;

— als werknemer-arbeider :

— van het Frans taalstelsel :

Mevr. Hissel, Martine, te Brussel;

Mevr. Joris, Martine, te Brussel;

de heren :

Auquier, Michel, te Brussel;

Beghin, Jacques, te Ittre;

Brabant, Richard, te Vilvoorde;

Caeckelbergs, Roger, te Brussel;

De Backer, Jacques, te Dilbeek;

Dupont, Pierre, te Anderlecht;

Gerils, Alain, te Woluwe-Sint-Lambert;

Smets, Georges, te Brussel;

Teunis, Martin, te Waterloo;

Thomas, Gilbert, te Brussel;

Valentin, Olivier, te Brussel;

Vandenplas, Claude, te Brussel;

Van Laethem, André, te Brussel.

Art. 3. Tot werkend rechter in sociale zaken bij de arbeidsrechtbank te Nijvel worden benoemd :

— als werknemer-arbeider :

de heren :

Beatse, Yves, te Seneffe;

Cullus, Gérard, te Tubeke;

Decelle, René, te Aische-en-Refail;

Maroutaëff, Jean, à Nil-Sint-Vincent;

Masse, Jacques, te Gouy-lez-Piéton;

— als werknemer-bediende :

Mevr. Delplace, Ginette, te Nijvel;

Mevr. Place, Marie-Jeanne, te Ronquières;

de heer Simon, Michel, te Wavre.

Art. 2. Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail de Bruxelles :

— au titre de travailleur-ouvrier :

— appartenant au régime linguistique français :

Mme Gobtbil, Jeannine, à Anderlecht;

MM. :

Bosmans, Jean-Luc, à Woluwe-Saint-Lambert;

Bouchat, Christian, à Bruxelles;

Hutsebaut, Jean-Michel, à Bruxelles;

Kergonna, Jacques, à Nivelles;

Laga, Albert, à Woluwe-Saint-Pierre;

Langhendries, André, à Lessines;

Lechevin, Jean-Marie, à Braine-l'Alleud;

Ringoir, Willy, à Dilbeek;

Steens, Joseph, à Bruxelles;

Valis, Jean, à Bruxelles;

Vancoppenolle, Edmond, à Florenville;

Vanderauwera, Constant, à Affligem;

— au titre de travailleur-employé :

— appartenant au régime linguistique français :

Mme Hissel, Martine, à Bruxelles;

Mme Joris, Martine, à Bruxelles;

MM. :

Auquier, Michel, à Bruxelles;

Beghin, Jacques, à Ittre;

Brabant, Richard, à Vilvoorde;

Caeckelbergs, Roger, à Bruxelles;

De Backer, Jacques, à Dilbeek;

Dupont, Pierre, à Anderlecht;

Gerils, Alain, à Woluwe-Saint-Lambert;

Smets, Georges, à Bruxelles;

Teunis, Martin, à Waterloo;

Thomas, Gilbert, à Bruxelles;

Valentin, Olivier, à Bruxelles;

Vandenplas, Claude, à Bruxelles;

Van Laethem, André, à Bruxelles.

Art. 3. Sont nommés en qualité de juge social effectif au tribunal du travail de Nivelles :

— au titre de travailleur-ouvrier :

MM. :

Beatse, Yves, à Seneffe;

Cullus, Gérard, à Tubize;

Decelle, René, à Aische-en-Refail;

Maroutaëff, Jean, à Nil-Saint-Vincent;

Masse, Jacques, à Gouy-lez-Piéton;

— au titre de travailleur-employé :

Mme Delplace Ginette, à Nivelles;

Mme Place, Marie-Jeanne, à Ronquières;

M. Simon, Michel, à Wavre.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2004.

Art. 5. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 12 april 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 2004.

Art. 5. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 12 avril 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09349]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 13 november 2003, in werking tredend op 27 mei 2004, is de heer Legrain, J., griffier bij het arbeidshof te Luik, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 april 2004, is de heer Bernaerts, R., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen ambtshalve in ruste gesteld op datum van 17 maart 2004.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2003, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 november 2003, is de heer Verhaeghe, M., hoofdsecretaris van het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 november 2003, in werking tredend op 31 mei 2004, is Mevr. Dewit, R., secretaris bij het parket van het arbeidshof te Brussel, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 december 2003, in werking tredend op 22 mei 2004, is de heer Muraille, C., eerstaanwendend adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden.

Bij koninklijk besluit van 23 maart 2004, is benoemd tot eerst-aanwendend adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de heer Daneels, K., adjunct-secretaris bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2004.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09349]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 13 novembre 2003, entrant en vigueur le 27 mai 2004, M. Legrain, J., greffier à la cour du travail de Liège, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 avril 2004, M. Bernaerts, R., greffier au tribunal de première instance d'Anvers, est mis à la retraite d'office à la date du 17 mars 2004.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 28 septembre 2003, modifié par arrêté royal du 19 novembre 2003, M. Verhaeghe, M., secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 novembre 2003, entrant en vigueur le 31 mai 2004, Mme Dewit, R., secrétaire au parquet de la cour du travail de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 19 décembre 2003, entrant en vigueur le 22 mai 2004, M. Muraille, C., secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension.

Par arrêté royal du 23 mars 2004, est nommée secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, M. Daneels, K., secrétaire adjoint à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2004.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09351]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 april 2004 :

— is de heer Janssens de Bisthoven, E., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, benoemd tot raadsheer in het hof van beroep te Brussel;

— is Mevr. Verhaeren, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel;

— is Mevr. Van der borgh, K., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— is Mevr. Godefroid, S., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Ieper;

— is Mevr. Hendrickx, G., toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

— is Mevr. Callewaert, S., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Mechelen, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

— dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging die niet mag geschieden vóór 1 juni 2004, is de heer Van Espen, H., advocaat, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

— is de heer Vermeulen, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het tweede kanton Aalst;

— is de heer Roggeman, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Ninove.

—————

Bij koninklijke besluiten van 3 mei 2004, zijn de heren Vermeir, J. en Vinckier, P., advocaten, benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Gent.

—————

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. Boonen, G., ondervoorzitter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze rechtbank voor een termijn van zeven jaar.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09351]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 avril 2004 :

— M. Janssens de Bisthoven, E., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, est nommé conseiller à la cour d'appel de Bruxelles;

— Mme Verhaeren, B., avocat, est nommée conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles;

— Mme Van der borgh, K., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, est nommée juge au tribunal de première instance de Bruxelles;

— Mme Godefroid, S., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde, est nommée juge au tribunal de première instance d'Ypres;

— Mme Hendrickx, G., substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est nommée substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Hasselt;

— Mme Callewaert, S., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Malines, est nommée substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain;

— entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} juin 2004, M. Van Espen, H., avocat, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain;

— M. Vermeulen, B., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du second canton d'Alost;

— M. Roggeman, B., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Ninove.

—————

Par arrêtés royaux du 3 mai 2004, MM. Vermeir, J. et Vinckier, P., avocats, sont nommés conseiller suppléant à la cour d'appel de Gand.

—————

Par arrêté royal du 5 mai 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme Boonen, G., vice-président au tribunal de commerce d'Anvers, est désignée au mandat de président de ce tribunal pour un terme de sept ans.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2004/35664]

Personeel. — Benoeming

Overwegende dat Mevr. Katrien Callens geslaagd is voor de vergelijkende loopbaanselectie nr. ANV97021 voor de betrekking van adjunct van de directeur (personeelswerker) dat plaatsvond op 12 januari, 17 maart, 8, 9, 10, 23 en 24 april 1998;

Overwegende dat zij op de 1e plaats gerangschikt werd;

Gelet op haar gunstige stage wordt Mevr. Katrien Callens bij besluit van de secretaris-generaal van 22 april 2004 met ingang van 15 maart 2004 benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Algemene Zaken en Financiën, administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management, directoraat-generaal.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/201273]

Aménagement du territoire. — Plans de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 arrête provisoirement la modification partielle de la planche n° 53/5 du plan de secteur de Philippeville-Couvin portant sur l'inscription d'une zone d'extraction sur le territoire de la commune de Florennes (Hemptinne), conformément au plan ci-annexé.

Ledit plan peut être consulté auprès de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 décide la mise en révision du plan de secteur de Liège en vue de l'inscription d'une zone d'extraction pour l'implantation d'une bande transporteuse entre le futur site d'extraction d'Aigremont et la carrière du Bois des Gattes sur le territoire des communes de Flémalle et d'Engis, d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction du dépôt de stériles au lieu-dit « Campagne de la Kérite » sur le territoire de la commune d'Amay, d'une zone de services publics et d'équipements communautaires marquée de la surimpression « C.E.T. » sur le site de l'ancienne carrière de Flône et d'une zone d'espaces verts ainsi qu'une zone forestière et une zone agricole en conversion d'une zone d'extraction sur le territoire des communes de Saint-Georges-sur-Meuse et d'Amay.

Le même arrêté adopte l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planche 41/8) portant sur l'inscription d'une zone d'extraction pour l'implantation d'une bande transporteuse entre le futur site d'extraction d'Aigremont et la carrière du Bois des Gattes sur le territoire des communes de Flémalle et d'Engis, d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction du dépôt de stériles au lieu-dit « Campagne de la Kérite » sur le territoire de la commune d'Amay, d'une zone de services publics et d'équipements communautaires marquée de la surimpression « C.E.T. » sur le site de l'ancienne carrière de Flône et d'une zone d'espaces verts ainsi qu'une zone forestière et une zone agricole en conversion d'une zone d'extraction sur le territoire des communes de Saint-Georges-sur-Meuse et d'Amay.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/201273]

Raumordnung — Sektorenpläne

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 wird die Teiländerung der Karte 53/5 des Sektorenplans Philippeville-Couvin zur Eintragung eines Abbaugebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Florennes (Hemptinne) gemäß dem beigefügten Plan vorläufig beschlossen.

Der besagte Plan kann bei der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes, rue des Brigades d'Irlande 1, in 5100 Jambes eingesehen werden.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 wird beschlossen, dass der Sektorenplan Lüttich einer Revision zu unterziehen ist, zur Eintragung eines Abbaugebiets zwecks der Anbringung eines Transportbandes zwischen dem zukünftigen Abbaugelände von Aigremont und dem Steinbruch «Bois des Gattes» auf dem Gebiet der Gemeinden Flémalle und Engis, eines Abbaugebiets in Erweiterung des Abbaugebiets des Lagers für taubes Gestein an der «Campagne de la Kérite» genannten Ortslage auf dem Gebiet der Gemeinde Amay, eines mit dem Überdruck «C.E.T.» versehenen Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen auf dem Gebiet des ehemaligen Steinbruchs von Flône und eines Grüngebiets sowie eines Forst- und eines Agrargebiets in Umgestaltung eines Abbaugebiets auf dem Gebiet der Gemeinden Saint-Georges-sur-Meuse und Amay.

Durch denselben Erlass wird der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplans Lüttich (Karte 41/8) angenommen. Dieser Vorentwurf enthält die Eintragung eines Abbaugebiets zwecks der Anbringung eines Transportbandes zwischen dem zukünftigen Abbaugelände von Aigremont und dem Steinbruch «Bois des Gattes» auf dem Gebiet der Gemeinden Flémalle und Engis, eines Abbaugebiets in Erweiterung des Abbaugebiets des Lagers für taubes Gestein an der «Campagne de la Kérite» genannten Ortslage auf dem Gebiet der Gemeinde Amay, eines mit dem Überdruck «C.E.T.» versehenen Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen auf dem Gebiet des ehemaligen Steinbruchs von Flône und eines Grüngebiets sowie eines Forst- und eines Agrargebiets in Umgestaltung eines Abbaugebiets auf dem Gebiet der Gemeinden Saint-Georges-sur-Meuse und Amay

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/201273]

Ruimtelijke ordening. — Gewestplannen

Bij besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 wordt de gedeeltelijke wijziging van blad nr. 53/5 van het gewestplan Philippeville-Couvin voorlopig bepaald met het oog op de opneming van een ontginningsgebied op het grondgebied van de gemeente Florennes (Hemptinne), overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde plan.

Dat plan ligt ter inzage bij het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes.

Bij besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 wordt beslist om het gewestplan Luik aan herziening te onderwerpen met het oog op de opneming van een ontginningsgebied voor de installatie van een transportband tussen de toekomstige ontginningsite van «Aigremont» en de groeve «Bois des Gattes» op het grondgebied van de gemeenten «Flémalle» en «Engis», van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de opslag van steriele gesteenten in het gehucht «Campagne de la Kérite» op het grondgebied van de gemeente Amay, van een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen voorzien van de overdruk «C.E.T.» op de site van de oude groeve «Flône» en van een groengebied alsmede een bosgebied en een agrarisch gebied als omschakeling van een ontginningsgebied op het grondgebied van de gemeenten «Saint-Georges-sur-Meuse» en «Amay».

Bij hetzelfde besluit wordt het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (blad 41/8) goedgekeurd met betrekking tot de opneming van een ontginningsgebied voor de installatie van een transportband tussen de toekomstige ontginningsite van «Aigremont» en de groeve «Bois des Gattes» op het grondgebied van de gemeenten «Flémalle» en «Engis», van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de opslag van steriele gesteenten in het gehucht «Campagne de la Kérite» op het grondgebied van de gemeente Amay, van een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen voorzien van de overdruk «C.E.T.» op de site van de oude groeve «Flône» en van een groengebied alsmede een bosgebied en een agrarisch gebied als omschakeling van een ontginningsgebied op het grondgebied van de gemeenten «Saint-Georges-sur-Meuse» en «Amay».



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/201281]

Eau

Un arrêté ministériel du 20 avril 2004 agréé comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société Eloy et fils, à Sprimont, sous l'appellation commerciale Oxykit 5 EH, pour une capacité de 5 équivalent-habitants.

Cet agrément porte le numéro W2004/04/03/a.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/201281]

Wasser

Durch Ministerialerlass vom 20. April 2004 wird das von der Gesellschaft «Eloy et fils», in Sprimont, unter der Handelsbezeichnung «Oxykit 5 EH» angebotene Klärsystem für eine Behandlungskapazität von 5 Einwohnergleichwerten als individuelles Klärsystem zugelassen.

Diese Zulassung trägt die Nummer W2004/04/03/a.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/201281]

Water

Bij ministerieel besluit van 20 april 2004 wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap « Eloy et fils », te Sprimont, onder de handelsnaam « Oxykit 5 E.I. » voorgedragen wordt, erkend als individueel zuiveringssysteem met een capaciteit van 5 inwonerequivalent.

Deze erkenning heeft het nummer W2004/04/03/a.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2004/201279]

Personnel. — Nomination. — Démission

Un arrêté ministériel du 27 février 2004 nomme M. Thibaut Mouzelard à titre définitif au grade d'attaché, à la date du 1^{er} janvier 2003.

Un arrêté ministériel du 4 mars 2004 accorde à M. Francis De Clercq, attaché, démission honorable de ses fonctions à la date du 1^{er} avril 2004.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2004/201279]

Personal — Ernennung — Entlassung

Durch Ministerialerlass vom 27. Februar 2004 wird Herr Thibaut Mouzelard am 1. Januar 2003 als Attaché endgültig ernannt.

Durch Ministerialerlass vom 4. März 2004 wird Herrn Francis De Clercq, Attaché, am 1. April 2004 ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt gewährt und ihm erlaubt, den Ehrentitel seines Dienstgrades zu führen.

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[2004/201279]

Personeel. — Benoeming. — Ontslag

Bij ministerieel besluit van 27 februari 2004 wordt de heer Thibaut Mouzelard in vast verband benoemd tot attaché met ingang van 1 januari 2003.

Bij ministerieel besluit van 4 maart 2004 wordt de heer Francis De Clercq, attaché, eervol ontslagen uit zijn functies met ingang van 1 april 2004.

Hij wordt ertoe gemachtigd om de eretitels van zijn graad te dragen.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**ORDRE DES BARREAUX FRANCOPHONES ET GERMANOPHONES**

[S - C - 2004/18058]

Règlement du 19 avril 2004 relatif à l'avocat syndic d'une association de copropriétaires

Considérant que l'arrêté royal du 6 septembre 1993 régit notamment la fonction contractuelle de syndic de biens immobiliers en copropriété;

Que l'article 4 autorise l'exercice de la fonction de syndic aux personnes qui agissent en vertu de dispositions légales ou réglementaires ou d'usages professionnels pour autant qu'elles soient soumises à la discipline d'une instance professionnelle reconnue;

Considérant que l'exercice de la fonction de syndic de biens immobiliers en copropriété est compatible avec les règles de dignité, de probité et de délicatesse qui sont le fondement de la profession d'avocat;

Considérant que les compétences de l'avocat le rendent particulièrement apte à répondre aux exigences de rigueur qui doivent présider à la gestion de tel mandat;

Considérant en conséquence qu'en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 6 septembre 1993, il échet d'adopter un règlement régissant l'exercice de cette fonction par les avocats;

Qu'il convient dès lors d'arrêter le règlement suivant :

Article 1^{er}. L'avocat peut exercer la fonction de syndic d'une association des copropriétaires dans le cadre des articles 577-2 et suivants du Code civil conformément aux règles de dignité, de probité et de délicatesse qui sont le fondement de la profession.

Art. 2. L'avocat qui désire exercer la fonction de syndic avertit préalablement son bâtonnier et fait état d'une assurance de responsabilité professionnelle particulière et adéquate.

Pour ses activités professionnelles de syndic, l'avocat reste soumis aux seules autorités disciplinaires de son Ordre.

Art. 3. Dans l'exercice de sa fonction de syndic, l'avocat fait preuve de l'indépendance qui caractérise la profession et concilie cette exigence avec les compétences attribuées aux organes de l'association des copropriétaires.

Si cette indépendance est compromise, l'avocat syndic met fin à son mandat.

Art. 4. L'avocat syndic peut limiter la responsabilité relative à l'exercice de ses activités au montant de l'assurance particulière qu'il doit contracter pour ses mandats.

En ce cas, il fait approuver cette disposition en même temps que les autres modalités contractuelles régissant son intervention par l'assemblée générale des copropriétaires l'ayant désigné.

Art. 5. L'avocat syndic ne peut plaider en justice pour l'association des copropriétaires.

Cette incompatibilité vaut également pour ses associés et collaborateurs.

Il veille à désigner ou à faire désigner dans ce cadre un conseil pour celle-ci.

Art. 6. L'avocat ne peut intervenir pour une partie qui est ou devient l'adversaire de l'association des copropriétaires dont il est le syndic.

Il ne peut non plus, une fois son mandat de syndic expiré, intervenir pour ou contre l'association ou un ou plusieurs des copropriétaires de celle-ci, à moins qu'il n'existe aucun intérêt contradictoire par rapport à son précédent mandat et qu'il ne puisse exister aucune suspicion d'atteinte à son secret professionnel.

En cas de doute, il n'intervient pas.

Ces interdictions s'appliquent, dans les mêmes conditions, aux associés et collaborateurs de l'avocat syndic.

Art. 7. Les transactions financières dont est chargé l'avocat syndic pour le compte de l'association des copropriétaires se font par des comptes ouverts au nom de cette association.

Ces comptes sont distincts des comptes personnels de l'avocat, ainsi que de tous les comptes de son cabinet, en ce compris les comptes tiers.

Les comptes gérés par l'avocat syndic pour l'association des copropriétaires peuvent faire l'objet d'un contrôle par le bâtonnier dont il relève.

Art. 8. Le présent règlement ne s'applique pas au mandat de syndic judiciaire ou lorsque l'avocat exerce cette fonction en sa qualité de copropriétaire. Ces fonctions restent régies par les dispositions légales et déontologiques qui leur sont applicables.

Art. 9. Le présent règlement entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

KAMMER DER FRANZOSISCHSPRACHIGEN UND DEUTSCHSPRACHIGEN ANWALTSCHAFTEN

[S - C - 2004/18058]

Regelung vom 19. April 2004 über den Anwalt als Verwalter einer Miteigentümergeinschaft

In Anbetracht der Tatsache, dass der Königliche Erlass vom 6. September 1993 insbesondere die vertragliche Funktion des Verwalters von Immobilien in Eigentumsgemeinschaft regelt;

Dass Artikel 4 den Personen, die aufgrund von gesetzlichen oder reglementarischen Bestimmungen oder aufgrund von beruflichen Gepflogenheiten handeln, die Ausübung der Funktion des Verwalters gestattet, sofern sie der Disziplin einer anerkannten beruflichen Instanz unterliegen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Ausübung der Funktion des Verwalters von Immobilien in Eigentumsgemeinschaft mit den Regeln der Würde, der Rechtschaffenheit und des Takts als Basis des Anwaltsberufs vereinbar sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Kompetenzen des Rechtsanwalts ihn ganz besonders geeignet machen, um die Anforderungen zu erfüllen, die ein solches Mandat stellt;

In Anbetracht der Tatsache, dass es somit angebracht erscheint, in Anwendung des Artikels 4 des Königlichen Erlasses vom 6. September 1993 eine Regelung zu erlassen, die die Ausübung dieser Funktion durch Rechtsanwälte regelt;

Dass es somit angebracht erscheint, folgende Regelung zu erlassen:

Artikel 1 - Der Rechtsanwalt kann die Funktion des Verwalters einer Miteigentümergeinschaft im Rahmen der Artikel 557-2 und folgende des Zivilgesetzbuches unter Beachtung der Regeln der Würde, der Rechtschaffenheit und des Takts als Basis des Anwaltsberufs ausüben.

Art. 2 - Der Rechtsanwalt, der die Funktion des Verwalters ausüben möchte, informiert den Präsidenten seiner Anwaltschaft vorher und weist eine besondere und angepasste Versicherung seiner Berufshaftpflicht nach.

In Bezug auf seine beruflichen Aktivitäten als Verwalter bleibt der Rechtsanwalt einzig und allein den disziplinarischen Organen seiner Anwaltschaft unterstellt.

Art. 3 - Im Rahmen der Ausübung seiner Funktion als Verwalter legt der Rechtsanwalt die Unabhängigkeit an den Tag, die den Beruf auszeichnet, und vereint diese Anforderung mit den Befugnissen, die den Organen der Miteigentümergeinschaft übertragen worden sind.

Wenn diese Unabhängigkeit in Frage gestellt ist, beendet der Verwalter sein Mandat.

Art. 4 - Der Rechtsanwalt-Verwalter kann die Haftung im Rahmen der Ausübung seiner Aktivitäten auf den Betrag der besonderen Versicherung begrenzen, die er für die Ausübung seiner Mandate abschließen muss.

In diesem Fall lässt er diese Bestimmung gleichzeitig mit den anderen vertraglichen Modalitäten seiner Intervention durch die Generalversammlung der Miteigentümer, die ihn bezeichnet hat, genehmigen.

Art. 5 - Der Rechtsanwalt-Verwalter kann nicht für die Miteigentümergeinschaft vor Gericht plädieren.

Diese Unvereinbarkeit gilt auch für seine Partner und Mitarbeiter.

Er achtet darauf, dass in diesem Rahmen ein Rechtsbeistand für diese bezeichnet wird.

Art. 6 - Der Rechtsanwalt darf nicht für eine Partei auftreten, die Gegner der Miteigentümergeinschaft, die er verwaltet, ist oder wird.

Er darf auch nach Auslaufen seines Mandats als Verwalter nicht für oder gegen die Miteigentümergeinschaft oder einen oder mehrere der Miteigentümer derselben auftreten, es sei denn, es bestehen keinerlei widersprüchliche Interessen im Vergleich zu seinem vorherigen Mandat und es besteht keinerlei Verdacht auf eine Verletzung seines Berufsgeheimnisses.

Im Falle eines Zweifels wird er nicht intervenieren.

Diese Verbote sind unter denselben Bedingungen auf die Partner und Mitarbeiter des Rechtsanwalts-Verwalters anwendbar.

Art. 7 - Die finanziellen Transaktionen, mit denen der Rechtsanwalt-Verwalter für Rechnung der Miteigentümergeinschaft beauftragt ist, werden über Konten, die auf den Namen dieser Miteigentümergeinschaft eröffnet worden sind, abgewickelt.

Diese Konten sind verschieden von den persönlichen Konten des Rechtsanwalts und von allen Konten seiner Kanzlei, hierin einbegriffen die Drittgeldkonten.

Die durch den Rechtsanwalt-Verwalter für die Miteigentümergeinschaft verwalteten Konten können durch den Präsidenten seiner Anwaltschaft kontrolliert werden.

Art. 8 - Die vorliegende Regelung ist nicht auf das Mandat des gerichtlichen Verwalters oder die Ausübung dieses Mandats durch den Anwalt in seiner Eigenschaft als Miteigentümer anwendbar. Diese Funktionen unterliegen den hierauf anwendbaren gesetzlichen und deontologischen Bestimmungen.

Art. 9 - Die vorliegende Regelung tritt am ersten Tag des vierten Monats nach ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/201296]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 11 mars 2004 en cause de B. Milla contre le centre public d'aide sociale de Molenbeek-Saint-Jean, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 24 mars 2004, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, avant sa modification par la loi du 23 décembre 2003 [lire : loi-programme du 22 décembre 2003], viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés, s'il y a lieu, avec l'alinéa 5 du Préambule et les articles 2, 3, 9, 24.1, 26 et 27 de la Convention relative aux droits de l'enfant, interprétée avec la réserve exprimée par l'Etat belge lors de sa ratification,

interprété en ce sens que, à l'égard de mineurs dont les parents séjournent illégalement sur le territoire du Royaume, il exclut l'aide sociale de la même manière qu'il l'exclut pour les parents eux-mêmes, sauf lorsque les parents sont dans l'impossibilité absolue de donner suite à l'ordre de quitter le territoire ou lorsque le mineur est non accompagné, c'est à dire qu'il vit en fait séparé de ses parents et que cette situation n'a pas été créée dans le but de bénéficier de l'aide sociale ? »

Cette affaire, inscrite sous le numéro 2957 du rôle de la Cour, a été jointe aux affaires portant les numéros 2854, 2855, 2856 et 2906 du rôle.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/201296]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 11 maart 2004 in zake B. Milla tegen het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Jans-Molenbeek, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 24 maart 2004, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vóór de wijziging ervan bij de wet van 23 december 2003 [lees : programmawet van 22 december 2003], de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, eventueel in samenhang gelezen met het vijfde lid van de preambule en met de artikelen 2, 3, 9, 24.1, 26 en 27 van het Verdrag inzake de rechten van het kind geïnterpreteerd met het voorbehoud dat de Belgische Staat heeft gemaakt bij de bekrachtiging ervan,

in die zin geïnterpreteerd dat het, ten aanzien van minderjarigen van wie de ouders illegaal op het grondgebied van het Rijk verblijven, op dezelfde wijze als voor de ouders zelf, maatschappelijke dienstverlening uitsluit, behalve wanneer het voor de ouders absoluut onmogelijk is gevolg te geven aan het bevel om het grondgebied te verlaten of wanneer de minderjarige niet begeleid is, dit wil zeggen dat hij feitelijk gescheiden leeft van zijn ouders en dat die situatie niet werd gecreëerd met de bedoeling maatschappelijke dienstverlening te genieten ? »

Die zaak, ingeschreven onder nummer 2957 van de rol van het Hof, werd samengevoegd met de zaken met rolnummers 2854, 2855, 2856 en 2906.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/201296]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 11. März 2004 in Sachen B. Milla gegen das Öffentliche Sozialhilfzentrum Molenbeek-Saint-Jean, dessen Ausfertigung am 24. März 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 57 § 2 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren, in der vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 23. Dezember 2003 [zu lesen ist: das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003] geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, ggf. in Verbindung mit Absatz 5 der Präambel und den Artikeln 2, 3, 9, 24 Absatz 1, 26 und 27 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes, ausgelegt unter Berücksichtigung des bei seiner Ratifizierung vom Belgischen Staat gemachten Vorbehalts,

dahingehend ausgelegt, daß er den Minderjährigen, deren Eltern sich illegal auf dem Staatsgebiet aufhalten, auf gleiche Art und Weise wie den Eltern selbst, Sozialhilfe versagt, es sei denn, daß die Eltern absolut nicht in der Lage sind, der Anweisung zum Verlassen des Staatsgebiets Folge zu leisten, oder wenn der Minderjährige nicht begleitet ist, das heißt, daß er faktisch von seinen Eltern getrennt lebt, und diese Situation nicht mit dem Ziel herbeigeführt wurde, Sozialhilfe zu erhalten? »

Diese unter der Nummer 2957 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragene Rechtssache wurde mit den Rechtssachen mit Geschäftsverzeichnisnummern 2854, 2855, 2856 und 2906 verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

DE POST

[C – 2004/99012]

Algemene voorwaarden inzake de dienstverlening door de POST (Brievenpost)

Deze algemene voorwaarden vervangen deze die gepubliceerd werden in het *Belgisch Staatsblad* van 15 november 2002

I. Voorwoord en definities

Voor de toepassing van deze algemene voorwaarden verstaat men onder :

- de Klant : ieder fysiek of rechtspersoon die beslist een zending te versturen door de diensten van DE POST;
- DE POST : de Naamloze Vennootschap van Publiek Recht met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Muntcentrum, RPR BE 0 214.596.464 (gerechtelijk arrondissement Brussel) die onder meer de exploitatie van de postdiensten en financiële postdiensten verzekert.

De activiteiten van DE POST worden geregeld door de huidige algemene voorwaarden onverminderd de wettelijke bepalingen die nationaal en internationaal van kracht zijn.

II. Toepassingsgebied

1. De algemene voorwaarden regelen vanaf 3 mei 2004 alle diensten die DE POST in het kader van haar activiteiten m.b.t. de behandeling en uitreiking van geadresseerde en niet-geadresseerde zendingen aanbiedt, met uitsluiting van de expres diensten, die het voorwerp van afzonderlijke algemene voorwaarden uitmaken. De huidige algemene voorwaarden zijn van toepassing op de nationale en internationale geadresseerde zendingen evenals de nationale niet-geadresseerde zendingen.

2. Bijkomende inlichtingen betreffende de diensten die door DE POST worden aangeboden in het kader van de huidige algemene voorwaarden, evenals de tarieven die erop van toepassing zijn, kunnen naar keuze verkregen worden :

- bij de personeelsleden van DE POST
- in de documentatie die beschikbaar is in de postkantoren, postale servicepunten of andere plaatsen die DE POST aanduidt;
- op de Internet website van DE POST : www.depost.be;
- door elk ander communicatiemiddel dat DE POST nuttig acht en bepaalt, daarin begrepen de opname in de nationale en internationale pers of andere elektronische communicatiemiddelen.

3. In geval van twijfel of vragen kan de Klant zich wenden tot de postkantoren, postale servicepunten of in andere plaatsen die DE POST aanduidt, die bijkomende informatie over het complete gamma van producten en diensten aangeboden door DE POST zullen verstrekken.

III. Tarieven

De brochures met betrekking tot DE POST evenals de laatst geldende tarieven maken integraal deel uit van deze algemene voorwaarden.

De brochures en tarieven worden gratis overhandigd in de postkantoren, postale servicepunten en andere plaatsen die DE POST aanduidt in functie van het gamma van de aangeboden diensten en produkten. Deze kunnen worden opgestuurd op verzoek van de Klant.

De voornaamste tarieven die van toepassing zijn worden in de postkantoren, postale servicepunten of andere plaatsen die DE POST aanduidt uitgehangen.

IV. Ontstaan van de overeenkomst

Door een zending toe te vertrouwen aan DE POST, aanvaardt de Klant zonder voorbehoud de bepalingen van de huidige algemene voorwaarden waarvan hij geacht wordt kennis te hebben genomen ten laatste op het moment van de sluiting van de overeenkomst. De afgifte van een zending doet de overeenkomst tussen de Klant en DE POST ontstaan onder de voorwaarden opgenomen in deze algemene voorwaarden en in de bijzondere voorwaarden betreffende het betrokken produkt of dienst, behalve indien DE POST haar voorafgaandelijk uitdrukkelijk en schriftelijk akkoord heeft gegeven om ervan af te wijken.

LA POSTE

[C – 2004/99012]

Conditions générales en matière d'offre des services de La POSTE (Poste aux lettres)

Les conditions générales ci-après remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 15 novembre 2002

I. Avertissement et définitions

Pour l'application des présentes conditions générales, on entend par :

- le Client : toute personne, physique ou morale, décidant d'expédier un envoi par les services de LA POSTE;
- LA POSTE : société anonyme de droit public ayant son siège social à 1000 BRUXELLES, Centre Monnaie, RPM BE 0 214.596.464 (arrondissement judiciaire de Bruxelles) et qui assure notamment l'exploitation des services postaux et des services financiers postaux.

LA POSTE s'exerce ses activités conformément aux présentes conditions générales sans préjudice des dispositions légales en vigueur tant au niveau national qu'au niveau international.

II. Champ d'application

1. Les présentes conditions générales régissent à partir du 3 mai 2004 tous les services offerts par LA POSTE dans le cadre de ses activités de traitement et distribution d'envois adressés et non adressés, à l'exclusion des services de courrier express qui font l'objet de conditions générales distinctes. Les présentes conditions générales sont applicables aux envois adressés nationaux et internationaux ainsi qu'aux envois non adressés nationaux.

2. Tout renseignement complémentaire concernant les services offerts par LA POSTE dans le cadre des présentes conditions générales, ainsi que les tarifs s'y rapportant, peuvent être obtenus au choix :

- auprès des membres du personnel de LA POSTE;
- dans la documentation disponible dans les bureaux de poste de LA POSTE, les points de services postal et le cas échéant, dans d'autres lieux que LA POSTE désigne;
- sur le site Internet de LA POSTE : www.laposte.be;
- par tout autre moyen de communication que LA POSTE estime utile et définit, en ce compris par l'insertion dans la presse nationale ou internationale ou d'autres moyens de communications électroniques.

3. En cas de doute ou de questions, le Client peut s'adresser auprès des bureaux de poste, points de service postal ou dans d'autres lieux que LA POSTE désigne qui lui fournira toutes les informations complémentaires sur la gamme complète des produits et services offerts par LA POSTE.

III. Tarifs

Les brochures relatives à LA POSTE ainsi que les tarifs en vigueur relatifs aux services concernés font partie intégrante des présentes conditions générales.

Les brochures et tarifs sont remis gratuitement dans les bureaux de poste, points de service postal et autres lieux que LA POSTE désigne, en fonction de la gamme des produits et services offerts. Ils peuvent être expédiés sur demande du Client.

Les principaux tarifs en vigueur sont affichés dans les bureaux de poste, points de service ou autres lieux que LA POSTE désigne.

IV. Naissance de la convention

En confiant un envoi à LA POSTE, le Client accepte sans réserve les dispositions des présentes conditions générales dont il est présumé avoir pris connaissance au plus tard au moment de la conclusion de la convention. Le dépôt d'un envoi entraîne ainsi la naissance d'une convention entre le Client et LA POSTE, aux conditions reprises dans les présentes conditions générales et dans les dispositions particulières relatives au produit ou service concerné, à moins que LA POSTE ait donné son accord préalable, exprès et écrit pour y déroger.

V. Verbintenissen van de partijen

1. Verbintenissen van DE POST

1.1. Algemeen

DE POST verbindt zich ertoe :

- ten minste vijf dagen per week, behalve tijdens weekends en feestdagen, haar eigen brievenbussen te lichten;
- eenmaal per dag, behalve tijdens weekends en feestdagen, de zendingen uit te reiken in de brievenbussen van de geadresseerden, voorzover deze conform de wettelijke voorschriften zijn;
- de van kracht zijnde reglementering en wetgeving inzake persoonsgegevens te eerbiedigen, hierin begrepen de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;
- haar Klanten niet te discrimineren wanneer dit wettelijk niet verantwoord is, meer bepaald op grond van hun religieuze, politieke of ideologische overtuiging.

1.2. Uitreikingstermijnen

a) Nationaal

DE POST verbindt zich ertoe alles in het werk te stellen om volgende uitreikingstermijnen te halen :

Uitreiking op de eerste werkdag volgend op de dag van afgifte (D+1) voor :

- zendingen die gefrankeerd zijn tegen het « Prior »-tarief;

Voor de zendingen die met postzegels gefrankeerd worden zullen alleen de zendingen, waarop ten minste een postzegel met de rode band « prior » voorkomt, een prioritairere behandeling krijgen. De Post zal echter alles in het werk stellen om dezelfde behandeling te geven aan de zendingen, gefrankeerd met zegels zonder nominale waarde, die verkocht werden voor november 2002 voor de frankering van een genormaliseerde brief.

- zendingen die gefrankeerd zijn tegen het voorkeur- of conventioneel tarief « brief »;
- de wekelijkse tijdschriften.

Uitreiking ten laatste op de tweede werkdag volgend op de dag van afgifte (D+2) voor de zendingen die gefrankeerd zijn tegen het « NON PRIOR »-tarief.

Uitreiking ten laatste op de vierde werkdag volgend op de dag van afgifte (D+4) voor de andere zendingen.

b) Internationaal

DE POST verbindt zich ertoe de zendingen die haar worden toevertrouwd op de meest optimale wijze te behandelen, zodat de objectieven aangaande de kwaliteit, voortvloeiende uit internationale akkoorden, bereikt worden.

Ter informatie worden deze objectieven als volgt bepaald :

- zendingen gefrankeerd tegen het prioritairere tarief en voorzien van het A-PRIOR etiket :
 - zone Europa :
 - landen van de Europese Unie : 3 werkdagen (D+3),
 - andere landen van geografisch Europa : 4 werkdagen (D+4),
 - zone rest van de wereld : de uitreikingstermijn verschilt in functie van het land van bestemming
- zendingen gefrankeerd tegen het niet-prioritairere tarief of de niet-prioritairere zendingen tegen verlaagde taks : de uitreikingstermijn verschilt in functie van het land van bestemming
- Kilopost-zendingen : de uitreikingstermijn verschilt in functie van het land van bestemming.

c) Voor het nationaal en internationaal verkeer wordt de notie « D » (dag van afgifte) als volgt gedefinieerd :

Individuele zendingen : afgifte vóór het uiterste uur van de laatste lichte, vermeld op de brievenbus.

Afgifte aan het loket vóór het uiterste uur, gespreid tussen 17 en 19 uur, in functie van de categorie van het kantoor. Het uiterste uur is vermeld op de brievenbus van het kantoor.

Zendingen in groten getale : afgifte vóór 15 uur voor de niet-dringende zendingen en vóór 16 of 17 uur, volgens de plaats van afgifte, voor de dringende zendingen.

De zaterdag, zon- en feestdagen worden niet in aanmerking genomen voor de berekening van de termijn voor de dag van afgifte of voor de dag van uitreiking.

V. Obligations des parties

1. Obligations de LA POSTE

1.1. Généralités

LA POSTE s'engage à :

- lever au moins cinq jours par semaine, sauf les W-E et jours fériés, ses propres boîtes aux lettres;
- distribuer, une fois par jour, sauf les W-E et les jours fériés, les envois dans les boîtes aux lettres des destinataires pour autant que celles-ci soient conformes aux prescriptions légales;
- respecter la réglementation et la législation en vigueur en matière des données à caractère personnel y compris la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel;
- ne pas faire de discrimination non justifiée légalement entre les Clients, plus particulièrement sur la base de convictions religieuses, politiques ou idéologiques.

1.2. Délais de distribution

a) Trafic national

LA POSTE s'engage à tout mettre en œuvre pour atteindre les délais de distribution suivants :

Distribution le premier jour ouvrable suivant le jour de dépôt (J+1) pour les envois urgents à savoir :

- les envois affranchis au tarif « Prior »;

Pour les envois affranchis en timbre, seuls les envois comportant au moins un timbre muni de la bande rouge « PRIOR » bénéficieront du traitement prioritaire. LA POSTE s'efforcera toutefois de réserver ce même traitement aux envois affranchis au moyen des timbres sans valeur faciale vendus avant novembre 2002 pour l'affranchissement d'une lettre normalisée.

- les envois affranchis au tarif préférentiel ou conventionnel « lettre »;
- les périodiques hebdomadaires.

Distribution au plus tard le deuxième jour ouvrable suivant le jour de dépôt (J+2) pour les envois affranchis au tarif « Non prior ».

Distribution au plus tard le 4ème jour ouvrable suivant le jour de dépôt (J+4) pour tous les autres envois.

b) Trafic international

LA POSTE s'engage à assurer au mieux le traitement des envois qui lui sont confiés afin d'atteindre les objectifs de qualité résultant d'accords internationaux.

A titre indicatif, ces objectifs sont fixés comme suit :

- envois affranchis au tarif prioritaire et munis de l'étiquette « A PRIOR » :
 - zone Europe :
 - pays de l'Union européenne : 3 jours ouvrables (J+3),
 - autres pays de l'Europe géographique : 4 jours ouvrables (J+4),
 - zone reste du monde : le délai varie en fonction du pays de destination.
- envois affranchis au tarif non prioritaire ou non prioritaire à taxe réduite : le délai varie en fonction du pays de destination
- envois Kilopost : le délai varie en fonction du pays de destination.

c) Pour le trafic national et international, la notion : « J » (jour de dépôt) se définit comme suit :

Envois individualisés : dépôt avant l'heure limite de la dernière levée figurant sur la boîte aux lettres.

Dépôt au guichet avant l'heure limite variant de 17 à 19 heures selon la catégorie à laquelle le bureau appartient. Cette heure limite est mentionnée sur la boîte du bureau.

Envois en nombre : dépôt avant 15 heures pour les envois non urgents et 16 ou 17 heures selon le lieu de dépôt, pour les envois urgents.

Les samedis, dimanches et jours fériés ne sont pas pris en considération dans le calcul des délais, ni pour le jour de dépôt ni pour le jour de distribution.

2. Verbintenissen van de Klant

2.1. De Klant verbindt zich ertoe om op de zendingen op een duidelijke en leesbare wijze het juiste en volledige adres van de bestemming (naam, straat, huisnummer, eventueel busnummer, postcode, gemeente of stad en land van bestemming) te vermelden.

DE POST raadt ook aan het adres van de afzender in de linkerbovenhoek van de voorzijde of op de keerzijde aan te brengen.

2.2. De Klant verbindt zich ertoe de zending op een geschikte en adequate manier te verpakken zodat deze :

- de ongemakken en risico's van het transport kan dragen;
- in geen enkel geval een gevaar kan zijn voor de goede werking van het postcircuit;
- beantwoordt aan de vereisten inzake gewicht, formaat en afmetingen, voorgeschreven in de documentatie en of de tarieven betreffende het betrokken product of dienst.

2.3. De Klant verbindt zich ertoe de kosten verschuldigd volgens het tarief dat van toepassing is op het moment van afgifte en dat overeenstemt met de aard van de zending, te betalen ten laatste bij afgifte van de zending.

2.4. De Klant verbindt zich ertoe de frankeer- en afgiftemodaliteiten, de vereisten inzake vorm, presentatie en inhoud, opgenomen in het document met betrekking tot de technische eigenschappen en beschikbaar in de postkantoren, te respecteren.

2.5. In internationale dienst verbindt de Klant zich ertoe de documenten nodig om de douaneformaliteiten te vervullen, bij te voegen.

VI. Uitsluiting en weigering

1. Het versturen van bepaalde zendingen is overeenkomstig de wetgeving die van kracht is, verboden of beperkt. Het betreft onder meer :

- de gevaarlijke stoffen : chemische producten, explosieven, ontvlambare producten, radio-actieve stoffen,....;
- drugs en verdoovende middelen;
- wapens, messen, dolken en ieder scherp of snijdend voorwerp dat onvoldoende verpakt is;
- levende dieren, behalve de bij wet voorziene uitzonderingen;
- de zendingen die op de buitenzijde aantekeningen dragen die strijdig zijn met de openbare orde of de goede zeden;
- de voorwerpen, geschriften of substanties in het algemeen waarvan de invoer, de circulatie, de verspreiding, het gebruik of het bezit ervan verboden zijn bij wet;
- de zendingen die door hun aard of vorm een gevaar kunnen opleveren voor personen, bezittingen, andere zendingen of installaties;
- de waarden aan toonder, muntstukken, juwelen of andere kostbaarheden, behalve als ze worden verstuurd als aangetekende zending of zending met aangegeven waarde. Deze mogen niet in internationale aangetekende zendingen worden ingesloten indien het land van bestemming de dienst van de zendingen met aangegeven waarde aanbiedt.

2. Behalve de verboden zendingen behoudt DE POST zich het recht voor de behandeling van zendingen te weigeren of op te schorten :

- die onvolledig of niet gefrankeerd zijn;
- waarvan het adres van de bestemming ontbreekt, onvolledig, onduidelijk of onleesbaar is;
- die niet beantwoorden aan de vereisten inzake gewicht en afmetingen zoals voorzien in de documentatie;
- die niet correct verpakt zijn of voorzien zijn van een verpakking die niet is aangepast aan de inhoud van de zending.

3. De behandeling door DE POST van de zendingen opgenomen onder punt 1 en 2 hierboven, houdt geen aanvaarding in en ontslaat de Klant niet van zijn eventuele aansprakelijkheid.

4. Indien DE POST de behandeling van een zending weigert of opschort, mag DE POST de zending naar haar keuze terugzenden naar de verzender of de Klant verwittigen van de weigering of opschorting met een bericht waarop het adres voorkomt waar de zending ter beschikking wordt gehouden. DE POST houdt de zending gedurende één jaar ter beschikking van de Klant. De kosten voor de bewaring zijn ten laste van de Klant.

2. Obligations du Client

2.1. Le Client s'engage à mentionner de manière clairement lisible sur l'envoi, l'adresse exacte et complète du destinataire (nom, rue, n° d'habitation, éventuellement n° de boîte, code postal, commune ou ville et pays de destination).

LA POSTE recommande d'indiquer également l'adresse de l'expéditeur sur l'envoi dans le coin supérieur gauche du recto ou au verso de celui-ci.

2.2. Le Client s'engage à emballer l'envoi de façon appropriée et adéquate afin que celui-ci :

- puisse supporter les inconvénients et les risques du transport;
- ne puisse en aucun cas présenter un péril pour la bonne marche du circuit postal;
- réponde aux exigences en matière de poids, de format et de dimensions reprises dans la documentation et/ou les tarifs relatifs au produit ou service concerné.

2.3. Le Client s'engage à payer le prix correspondant au tarif de LA POSTE aux lettres en vigueur au moment du dépôt et correspondant à la nature de son envoi. Ces frais doivent être payés au plus tard au moment du dépôt de l'envoi.

2.4. Le Client s'engage à respecter les modalités d'affranchissement, de dépôt et toutes les conditions de forme, présentation et contenu reprises dans le document relatif aux exigences techniques, disponible dans les bureaux de poste.

2.5. En international, le Client s'engage à fournir les documents requis pour l'accomplissement des formalités douanières.

VI. Exclusion et refus

1. Conformément à la législation en vigueur, l'expédition de certains envois est interdite ou limitée. Il s'agit notamment :

- des matières dangereuses : produits chimiques, explosifs, inflammables, radioactifs,....;
- des drogues et stupéfiants;
- des armes, couteaux, poignards et tout autre objet aigu ou tranchant insuffisamment emballé...;
- des animaux vivants sauf exceptions prévues par la loi;
- des envois portant extérieurement des inscriptions manifestement contraires aux bonnes mœurs ou à l'ordre public;
- des objets, des écrits ou substances en général dont l'importation, l'exportation, la circulation, la diffusion, l'utilisation ou la détention est interdite par la loi;
- des envois qui par leur forme ou leur nature seraient une cause de danger pour des personnes, des biens, des envois ou des équipements;
- des valeurs au porteur, pièces de monnaie, bijoux ou autres matières précieuses sauf s'ils sont expédiés dans des lettres à valeur déclarée ou recommandées. Ceux-ci ne peuvent toutefois être insérés dans des envois recommandés internationaux si le pays de destination participe au service des envois avec valeur déclarée.

2. Outre ces interdictions, LA POSTE se réserve le droit de refuser ou suspend le traitement des envois :

- insuffisamment ou non affranchis;
- dont l'adresse du destinataire fait défaut, est incomplète, indistincte ou illisible;
- ne répondant pas aux exigences de poids et de dimensions reprises dans la documentation;
- non correctement emballés ou pourvus d'un emballage non approprié au contenu de l'envoi.

3. Le traitement par LA POSTE des envois repris aux points 1 et 2 ci-dessus, n'implique pas qu'elle accepte ceux-ci et ne libère pas le Client de son éventuelle responsabilité.

4. Si LA POSTE refuse ou suspend le traitement de l'envoi, LA POSTE peut librement renvoyer l'envoi à l'expéditeur ou avertir celui-ci du refus ou de la suspension, par un avis mentionnant l'adresse à laquelle l'envoi se trouve à sa disposition. LA POSTE conservera l'envoi à la disposition du Client pendant un délai d'un an. Les frais de conservation seront à charge du Client.

VII. Aansprakelijkheid van de partijen

1. Aansprakelijkheid van DE POST

1.1. Nationaal

a) DE POST kan aansprakelijk gesteld worden indien haar fout of de fout van een van zijn aangestelden of mandatarissen directe schade berokkent aan de afzender ingevolge verlies, diefstal, beschadiging of laattijdige uitreiking van de zending en dit overeenkomstig de grenzen bepaald in artikel IX.

De aansprakelijkheid van DE POST is beperkt tot de bovengenoemde gevallen en heeft alleen betrekking op de directe schade.

De aansprakelijkheid kan niet worden ingeroepen voor iedere andere indirecte schade zoals, onder meer aanmaakkosten, drukkosten, verlies van inkomsten, verlies van winsten, inbreuken op het imago of de reputatie van de Klant...

b) Ingeval van verlies, diefstal of beschadiging van een aangetekende zending of een zending met aangegeven waarde kan de afzender afstand doen van zijn recht op schadevergoeding ten voordele van de bestemming.

1.2. Internationaal

a) De aansprakelijkheid van DE POST is beperkt tot de gevallen uitdrukkelijk voorzien in de van kracht zijnde internationale wetgeving en binnen de perken voorzien in punt IX. Deze betreft enkel de directe schade van de afzender die het gevolg is van een fout van DE POST of een van zijn aangestelden of mandatarissen en die wordt veroorzaakt door :

- het verlies, de diefstal of de beschadiging van een aangetekende zending, een zending met aangegeven waarde of een Kilopost-zending;
- de uitreiking van een verrekenzending zonder incassering van de gelden of tegen ontvangst van een som kleiner dan het door de Klant bepaalde bedrag.

De aansprakelijkheid kan niet worden ingeroepen voor iedere andere indirecte schade zoals, ondermeer aanmaakkosten, drukkosten, verlies van inkomsten, verlies van winsten, inbreuken op het imago of de reputatie van de Klant...

b) In geval van verlies, diefstal of beschadiging van een aangetekende zending of een zending met aangegeven waarde kan de afzender afstand doen van zijn recht op schadevergoeding ten voordele van de bestemming.

c) Wat de internationale aangetekende zendingen of de internationale zendingen met aangegeven waarde betreft, waarvan de inhoud werd beschadigd of verdween, behoort het recht op schadevergoeding omschreven in punt IX toe aan de bestemming na aanvaarding van de zending door deze laatste. Niettemin kan de bestemming afstand doen van dat recht ten voordele van de afzender.

d) DE POST is niet aansprakelijk voor de douane-aangiften, onder welke vorm dan ook, en voor de beslissingen genomen door de douanediensdiensten ingevolge het nazicht van de zendingen die onderworpen worden aan hun controle.

1.3. Nationaal en internationaal

DE POST is niet aansprakelijk indien de schade voortvloeit uit :

- handelingen, nalatigheden of fouten van de Klant of derden of het niet naleven, vrijwillig of onvrijwillig, van de verplichtingen die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeien uit deze algemene voorwaarden;
- overmacht, bijvoorbeeld natuurrampen, overstromingen, brand, oorlogsdaden, gewapende conflicten, opvoering door een openbare overheid,...

2. Aansprakelijkheid van de Klant

2.1. De Klant draagt alle gevolgen voortvloeiend uit de niet naleving van de van kracht zijnde wettelijke bepalingen, deze algemene voorwaarden of van de « technische vereisten ».

Zijn aansprakelijkheid wordt uitgebreid tot de beschadiging van zijn eigen zending ingevolge een ongeschikte verpakking, de schade berokkend aan de aangestelden, mandatarissen of de goederen van DE POST of van al andere transporteurs of postale administraties of nog schade aan andere goederen of zendingen.

2.2. Voor het versturen van zendingen met een bijzondere inhoud en/of waarde, of waarvan het afleveringsbewijs of termijn een essentieel element is, raadt DE POST de Klanten aan beroep te doen op één van de gespecialiseerde diensten.

2.3. Het aannemen door DE POST van zendingen, die niet in overeenstemming zijn met deze algemene voorwaarden, ontslaat de Klant niet van zijn aansprakelijkheid.

VII. Responsabilités des parties

1. Responsabilité de LA POSTE

1.1. Trafic national

a) LA POSTE peut être tenue responsable lorsque sa faute ou celle de l'un de ses préposés ou mandataires cause un préjudice direct à l'expéditeur en raison soit de la perte, du vol ou de l'endommagement de son envoi soit de la distribution tardive de celui-ci et ce dans les limites définies au point IX ci-après.

La responsabilité de LA POSTE est limitée aux cas énumérés ci-dessus et ne porte que sur le dommage direct.

Sa responsabilité ne peut être mise en cause pour tout dommage indirect dont notamment les frais de fabrication ou d'impression, les pertes de revenus, la privation de bénéfices, l'atteinte à l'image ou la réputation du Client...

b) En cas de perte, vol ou endommagement d'un envoi recommandé ou d'un envoi à valeur déclarée, l'expéditeur peut se désister de ses droits d'indemnisation en faveur du destinataire.

1.2. Trafic international

a) La responsabilité de LA POSTE est limitée aux cas expressément prévus par la législation internationale en vigueur et dans les limites définies au point IX. Elle ne concerne que le préjudice direct de l'expéditeur pouvant résulter d'une faute de LA POSTE ou de l'un de ses préposés ou mandataires et engendrant :

- la perte, le vol ou l'endommagement d'un envoi recommandé, d'un envoi à valeur déclarée ou d'un envoi Kilopost;
- la livraison d'un envoi contre - remboursement sans encaissement des fonds ou contre perception d'une somme inférieure au montant du remboursement fixé par l'expéditeur.

Sa responsabilité ne peut être mise en cause pour tout dommage indirect dont notamment les frais de fabrication ou d'impression, les pertes de revenus, la privation de bénéfices, l'atteinte à l'image ou la réputation de Client...

b) En cas de perte, vol ou endommagement d'un envoi recommandé ou d'un envoi à valeur déclarée, l'expéditeur peut se désister de ses droits d'indemnisation en faveur du destinataire.

c) En ce qui concerne les envois recommandés internationaux et envois à valeur déclarée internationaux dont le contenu a été endommagé ou disparu, le droit d'indemnisation défini au point IX ci après appartient au destinataire après acceptation de l'envoi par ce dernier. Toutefois, le destinataire peut se désister de ses droits d'indemnisation au profit de l'expéditeur.

d) LA POSTE n'est pas responsable des déclarations en douane, sous n'importe quelle forme, ni des décisions prises par les services de douane suite à la vérification des envois soumis à leur contrôle.

1.3. Trafic national et international.

LA POSTE n'encourt aucune responsabilité lorsque le dommage résulte :

- des actes, négligences ou erreurs du Client ou de tiers et du non-respect, volontaire ou involontaire, des obligations qui résultent directement ou indirectement des présentes conditions générales;
- en cas de force majeure, par ex. cataclysmes naturels, d'inondation, d'incendie, de faits de guerre, de conflits armés, de réquisition par une autorité publique,...

2. Responsabilité du Client

2.1. Le Client assume toutes les conséquences pouvant résulter du non-respect par lui des dispositions légales en vigueur, des présentes conditions générales ou des « exigences techniques ».

Sa responsabilité s'étend aussi bien à la détérioration de son propre envoi en raison d'un emballage inadéquat qu'au dommage causé au préposés, mandataires ou aux biens de LA POSTE, de tout autre transporteur ou administration postale ou encore à d'autres biens ou envois.

2.2. Pour l'expédition des envois ayant un contenu particulier et/ou de valeur, ou dont la preuve ou le délai de livraison est un élément déterminant, LA POSTE recommande à ses Clients de recourir à l'un de ses services spécialisés.

2.3. La prise en charge par LA POSTE pour le traitement des envois non conformes aux présentes conditions générales n'exonère pas le Client de sa responsabilité.

VIII. Procedure voor het indienen van een klacht

1. Principe

De Klant die een klacht wenst in te dienen, wendt zich in de eerste plaats tot DE POST.

2. Hoe een klacht indienen bij De Post ?

Een klacht kan ingediend worden door :

- een speciaal voorzien formulier, beschikbaar in elk postkantoor;
- een gewone niet-gefrankeerde brief aan DE POST Kwaliteitsdienst Muntcentrum 1000 Brussel;
- per fax op het nummer 02-226 22 69;
- per E-mail : quality@post.be.

Een bericht van ontvangst met vermelding van het referentienummer zal voor iedere klacht, binnen de acht werkdagen na ontvangst ervan, overgemaakt worden aan de Klant.

Door het vermelden van deze referentie in briefwisseling of in latere contacten met de diensten van DE POST, kan de Klant de behandeling van zijn klacht vereenvoudigen en versnellen.

3. Termijn voor het indienen van klachten

Op straffe van niet-ontvankelijkheid, dienen de klachten ingediend te worden binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de dag van ontvangst van de betwiste zending door DE POST.

4. Bijlagen – stukken

De klacht dient vergezeld te zijn van alle informatie en documenten die de opzoeken kunnen vergemakkelijken en de nodige bewijzen leveren. Voor wat de aangetekende zendingen, de zendingen met aangegeven waarde en de internationale Kilopostzendingen betreft, zal het afgiftewijs steeds verstrekt worden.

5. Termijn voor de behandeling van klachten

De klacht wordt behandeld en afgesloten binnen een termijn van :

- 30 dagen voor de nationale zendingen,
- 40 dagen voor de West-Europese landen,
- 3 maanden voor de andere landen en dit te rekenen vanaf de inleiding ervan.

Indien deze termijn niet gerespecteerd kan worden, zullen de redenen van de vertraging evenals de uiterste datum van de afhandeling van de klacht meegegeed worden aan de Klant.

6. Nota

Diegene die klacht heeft neergelegd en niet tevreden is over de resultaten van de behandeling van de klacht, kan zich richten tot de Ombudsdienst bij DE POST – Koningsstraat 97 - 2^e verdieping - 1000 Brussel.

IX. Vergoeding

1. Principe

Enkel de afzender, of de bestemming door toepassing van punt VII,1.2.c), die een klacht indient, en het bewijs levert van de fout van DE POST, evenals de geleden schade en het oorzakelijk verband tussen beiden, zal op zijn vraag een vergoeding krijgen.

2. Omvang van de vergoeding

2.1 Nationaal

2.1.1. Laattijdige uitreiking.

- Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met het bedrag van de frankering van de zending(en) die te laat uitgereikt werd(en). De kosten voor de aantekening, de aangegeven waarde en de tegen terugbetaling worden echter niet terugbetaald.
- Indien de betwiste zendingen betrekking hebben op een welbepaald evenement of een evenement dat beperkt is in de tijd, kan de vergoeding verminderd of geweigerd worden als blijkt dat de afzender niet de nodige voorzorgen heeft genomen om de uitreiking van de zending(en) door DE POST mogelijk te maken binnen de vooropgestelde termijnen vermeld in deze algemene voorwaarden.

2.1.2. Verlies, diefstal of beschadiging van een geadresseerde zending met inbegrip van Kilopost.

- Gewone zending

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met de betaalde kosten voor frankering van de betwiste zendingen.

- Aangetekende zending

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum van € 39,00.

Voor een ambtshalve aangetekende zending (R.P.), is het maximumbedrag van de vergoeding vastgesteld op € 26,00.

VIII. Procédure d'introduction d'une plainte

1. Principe

Le Client qui souhaite introduire une plainte s'adresse en première instance à LA POSTE.

2. Comment introduire une plainte à LA POSTE ?

Une plainte peut être introduite, soit :

- au moyen du formulaire spécialement prévu à cet effet, disponible dans tous les bureaux de LA POSTE;
- par simple lettre non affranchie à LA POSTE Service Qualité Centre Monnaie 1000 Bruxelles;
- par fax : 02-226 22 69;
- par e-Mail : quality@post.be.

Chaque plainte fait l'objet d'un avis de réception dans les huit jours ouvrables à compter de celle-ci, avec la mention d'un numéro de référence.

En mentionnant cette référence dans ses écrits ou lors de ses conversations ultérieures avec les services de LA POSTE, le Client simplifiera et accélérera la gestion de sa plainte.

3. Délai d'introduction des plaintes

A peine d'irrecevabilité, les réclamations doivent être introduites dans un délai de six mois à compter du jour de réception par LA POSTE de l'envoi litigieux.

4. Annexes – pièces

La plainte est accompagnée de tous les renseignements et documents pouvant faciliter les recherches et apportant les preuves requises. En ce qui concerne les envois recommandés ou assurés et les envois Kilopost international il y a toujours lieu de produire le récépissé de dépôt.

5. Délai de traitement des plaintes

La plainte est traitée et clôturée dans un délai de :

- 30 jours pour les envois nationaux,
- 40 jours pour les pays d'Europe de l'Ouest,
- 3 mois pour les autres pays et ce, à compter de son introduction.

Si ce délai n'est pas respecté, le Client est informé des raisons du retard et de la date limite du règlement de la plainte.

6. Note

Si le plaignant n'est pas satisfait des résultats du traitement de sa plainte par LA POSTE, il peut alors s'adresser au service de Médiation auprès de LA POSTE : Rue Royale 97 – 2^e étage – 1000 Bruxelles.

IX. Indemnisation

1. Principe

Seul l'expéditeur d'un envoi, ou son destinataire en application du point VII, 1.2.c), qui introduit une plainte et prouve la faute de LA POSTE, le préjudice subi et le lien causal entre les deux, obtiendra, à sa demande, une indemnité.

2. Etendue de l'indemnité

2.1 Trafic national

2.1.1. Distribution tardive.

- Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant au montant de l'affranchissement acquitté pour le(s) envoi(s) distribué(s) avec retard. Les frais de recommandation, de déclaration de valeur et de contre-remboursement ne sont toutefois pas remboursés.
- Lorsque les envois litigieux ont trait à un événement ponctuel ou limité dans le temps, l'indemnité peut être réduite ou refusée si l'expéditeur n'a pas pris toutes les précautions nécessaires pour permettre à LA POSTE de distribuer le(s) envoi(s) en temps opportun compte tenu des délais de distribution mentionnés dans les présentes conditions générales.

2.1.2. Perte, vol, ou endommagement d'un envoi adressé en ce compris le Kilopost.

- Envoi ordinaire

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant aux frais d'affranchissement acquittés pour les envois litigieux.

- Envoi recommandé

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum de € 39,00.

Lorsqu'il s'agit de recommandés administratifs (R.P.) le montant maximum de l'indemnité est fixé à € 26,00.

- Zending met aangegeven waarde

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met het bedrag van de aangegeven waarde.

- Verrekenzending

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum van € 105,00.

2.1.3. De uitreiking van een verrekenzending zonder incassering van de gelden of tegen ontvangst van een som kleiner dan het te incasseren bedrag.

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met het bedrag van de terugbetaling.

2.2. Internationaal

2.2.1 Verlies, diefstal en beschadiging van een Kilopostzending.

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met de betaalde kosten voor frankering van de betwiste zending beperkt tot het bedrag van € 105,00.

2.2.2 Verlies, diefstal en beschadiging van een aangetekende zending.

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met het bedrag van 30 STR.

2.2.3 Verlies, diefstal of beschadiging van een zending met aangegeven waarde.

Een vergoeding overeenkomstig de directe werkelijk geleden schade met een maximum overeenkomend met het bedrag van de aangegeven waarde.

2.2.4 De uitreiking van een verrekenzending zonder incassering van de gelden of tegen ontvangst van een som kleiner dan het te incasseren bedrag.

Vergoeding overeenkomstig de directe schade die werkelijk geleden werd met een maximum overeenkomend met het bedrag van de terugbetaling.

2.2.5 In al de andere gevallen, die niet voorzien zijn in de bovenvermelde punten, wordt er geen vergoeding toegekend.

X. Toepasselijk recht

Onverminderd de internationale postwetgeving, is enkel het Belgisch recht van toepassing op de overeenkomst tussen DE POST en de Klant.

Indien, krachtens een wettelijke bepaling van openbare orde of imperatief recht, één van de bepalingen van deze algemene voorwaarden nietig of niet tegenstelbaar zou zijn aan de Klant, dan zal deze clause als niet geschreven beschouwd worden. De overige bepalingen blijven evenwel van toepassing.

XI. Bevoegde rechtbanken

Enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel zijn bevoegd uitspraak te doen over elk geschil, elke interpretatie of uitvoering van deze algemene voorwaarden.

Niettemin verbinden de partijen zich er toe, alvorens zich te wenden tot de gerechtelijke instanties, alle mogelijkheden uit te putten teneinde met de bevoegde instanties van DE POST tot een minnelijke schikking te komen.

- Envoi à valeur déclarée

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant au montant de la déclaration de valeur.

- Envoi expédié contre - remboursement

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum de € 105,00.

2.1.3. Livraison sans encaissement des fonds ou contre perception d'une somme inférieure au montant du remboursement pour les envois expédiés contre-remboursement.

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant au montant du remboursement.

2.2. Trafic international

2.2.1 Perte, vol ou endommagement d'un envoi Kilopost.

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant aux frais d'affranchissement acquittés pour les envois litigieux limité à un montant de € 105,00.

2.2.2 Perte, vol ou endommagement d'un envoi recommandé.

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant au montant de 30 DTS.

2.2.3 Perte, vol ou endommagement d'un envoi avec valeur déclarée.

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant à la valeur déclarée.

2.2.4 Livraison sans encaissement des fonds ou contre perception d'une somme inférieure au montant du remboursement pour les envois contre-remboursement.

Indemnité correspondant au préjudice direct réellement subi avec un maximum correspondant au montant du remboursement.

2.2.5 Dans tous les cas autres que ceux prévus aux points précédents, aucune indemnité n'est accordée.

X. Droit applicable

Sans préjudice de la législation postale internationale, le droit belge est seul applicable à la convention entre LA POSTE et le Client.

Si, en vertu d'une disposition légale d'ordre public ou de droit impératif, une des dispositions des présentes conditions générales était nulle ou non opposable au client, cette clause sera réputée non écrite, les autres dispositions resteront néanmoins d'application.

XI. Juridiction compétente

Seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, sont compétents pour statuer sur tout litige, sur toute interprétation ou exécution des présentes conditions générales.

Néanmoins, les parties s'engagent, avant de s'adresser aux instances judiciaires, à épuiser toutes les possibilités de règlement du litige à l'amiable auprès des instances de LA POSTE.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09350]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— hoofdgriffier van de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant : 1, vanaf 18 oktober 2004;

— griffier :

bij het arbeidshof te Brussel : 1, vanaf 1 september 2004;

bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1;

bij de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant : 1, vanaf 8 augustus 2004;

— beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk : 1;

— secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1, vanaf 1 februari 2005;

— beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :

Namen : 1, vanaf 5 augustus 2004;

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09350]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— greffier en chef aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant : 1, à partir du 18 octobre 2004;

— greffier :

à la cour du travail de Bruxelles : 1, à partir du 1^{er} septembre 2004;

au tribunal de première instance d'Anvers : 1;

aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant : 1, à partir du 8 août 2004;

— employé au greffe du tribunal de première instance de Courtrai : 1;

— secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1, à partir du 1^{er} février 2005;

— employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :

Namur : 1, à partir du 5 août 2004;

Charleroi : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Chaleroi : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09354]

Rechterlijke Orde Vacante betrekkingen. — Belangrijke mededeling

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, die in werking treedt op 1 januari 2004 (wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be - vacatures - Rechterlijke Orde - openstaande vacatures).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

- Plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel : 1
(vanaf 1 februari 2005).

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Voor deze vacante betrekking van plaatsvervangend raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature.

- Arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau

(vanaf 1 februari 2005).

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functie van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259quater, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

- Substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen : 1

(vanaf 1 september 2004).

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 december 2003.

- Substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel : 1
(vanaf 1 februari 2005).

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09354]

Ordre judiciaire Places vacantes. — Communication importante

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2004 (loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be - emplois - Ordre judiciaire - emplois vacants).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

- Conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 1
(à partir du 1^{er} février 2005).

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Pour cette place vacante de conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil Supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance.

- Auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau.

(à partir du 1^{er} février 2005).

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259quater, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au Ministre de la Justice dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

- Substitut du procureur général près la cour d'appel d'Anvers : 1

(à partir du 1^{er} septembre 2004).

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 12 décembre 2003.

- Substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles : 1
(à partir du 1^{er} février 2005).

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française, le candidat doit, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

- Rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1

(vanaf 1 februari 2005).

- Rechter in de rechtbank van koophandel te Kortrijk : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van koophandel te Brugge en te Leper en te Veurne.

- Toegevoegde vrederechter voor de kantons behorende tot het gerechtelijk arrondissement Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal. Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moet de kandidaat, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43^{quinquies}, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

- Plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Dinant : 1.

- Plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Etterbeek : 4.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2004.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal. Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43^{quinquies} § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

- Plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Ukkel : 2.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2002.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal. Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43^{quinquies}, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

- Plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne : 1.

- Plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Binche : 1.

Voor deze betrekkingen hoort de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal - Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

- juge au tribunal de première instance d'Anvers : 1

(à partir du 1^{er} février 2005).

- Juge au tribunal de commerce de Courtrai : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément aux tribunaux de commerce de Bruges et d'Ypres et de Furnes.

- Juge de paix de complément pour les cantons appartenant à l'arrondissement judiciaire de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, le candidat doit, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

- Juge suppléant au tribunal du travail de Dinant : 1.

- Juge suppléant à la justice de paix du canton d'Etterbeek : 4.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 15 janvier 2004.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

- Juge suppléant à la justice de paix du canton d'Uccle : 2.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 29 mai 2002.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43^{quinquies}, § 1^{er}, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

- Juge suppléant à la justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne : 1.

- Juge suppléant à la justice de paix du canton de Binche : 1.

Pour ces places, la commission de nomination compétente du Conseil Supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/35672]

Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de Park & Ride te Melsele
Aankondiging openbaar onderzoek

Op 16 april 2004 heeft de Vlaamse regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Park en Ride » te Melsele voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt er nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 1 juni 2004 tot en met 30 juli 2004 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Beveren en Zwijndrecht. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid in Brussel, in het Ferrarisgebouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, afdeling Ruimtelijke Planning, Koning Albert II-laan 20.

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 30 juli 2004. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren ofwel tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van de gemeente in kwestie, ofwel bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 20, bus 12, 1000 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27087]

19 AVRIL 2004. — Convention environnementale relative à la gestion des véhicules hors d'usage

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales;

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, en particulier son article 4;

Vu la convention relative à la gestion des véhicules hors d'usage conclue le 30 mars 1999;

Vu la publication du projet de convention environnementale véhicules hors d'usage au *Moniteur belge* du 4 février 2004 ainsi que sur les sites internet de la D.G.R.N.E. et de la D.G.T.R.E.;

Vu l'annonce de la publication du Gouvernement wallon par un avis inséré dans les pages de deux quotidiens d'expression française et d'un quotidien d'expression allemande;

Vu le fait que le projet de convention environnementale, conformément à l'article 5, § 1^{er}, du décret précité soit resté pour consultation aux services compétents du Gouvernement wallon désignés à cet effet pendant un délai de trente jours après la publication au *Moniteur belge*;

Vu la Directive du Conseil 2000/53/CEE du 18 septembre 2000 relative aux véhicules hors d'usage;

Vu le projet de « detailed rules of compliance with the targets set out in article 7 of Directive 2000/53/CEE » pris dans sa dernière version disponible du 6 mai 2003;

Considérant que les véhicules hors d'usage représentent une faible partie des déchets générés annuellement, il est toutefois d'une importance essentielle que tous les acteurs économiques concernés par le cycle de vie des véhicules à moteur prennent davantage conscience de la mesure dans laquelle ces véhicules deviennent des déchets et acceptent - suivant le principe de responsabilité partagée de la gestion globale de tels déchets;

Considérant que la gestion globale de véhicules hors d'usage, conformément à la politique en matière de déchets de l'Union européenne et de la Région wallonne, a pour priorité première la prévention des déchets, provenant des véhicules à moteur, et tend ensuite à favoriser :

- a) la réutilisation des composants
 - b) le recyclage des matériaux et des matières premières
 - c) les autres formes de valorisation, en ce compris la récupération d'énergie
- et de ce fait la diminution de la mise en décharge de tels déchets;

Considérant que cette gestion comporte par ailleurs comme priorité l'amélioration de la performance du point de vue environnemental, compte tenu également des considérations économiques de tous les secteurs concernés par le cycle de vie des véhicules à moteur, et plus particulièrement de la performance des secteurs directement concernés par le traitement des véhicules hors d'usage;

Les parties ci-après :

1° la Région wallonne,

représentée par le Gouvernement wallon, représenté par M. Jean-Claude Van Cauwenberghe, Ministre-Président du Gouvernement wallon et M. Michel Foret, Ministre du Gouvernement wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement, ci-après dénommée « la Région wallonne »,

2° les organisations de tutelle représentatives des entreprises suivantes :

- l'a.s.b.l. FEBIAC, la Fédération belge de l'Industrie de l'Automobile et du Cycle, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 6, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Jean-Albert Moorkens, président;
- l'a.s.b.l. G.D.A., Groupement des Distributeurs et Agents de Marques automobiles, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 10, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Henri Paisse, président;
- l'a.s.b.l. Groupement des Négociants en Véhicules d'Occasion, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 10, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Alain Seigneur, président;
- l'a.s.b.l. REPARAUTO, Groupement des Entreprises de Réparation automobile, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 10, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Louis Anthonissen, président;
- l'a.s.b.l. FEBELCAR, Royale Fédération belge de la Carrosserie et des Métiers connexes, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 10, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Guy Laenen, président;
- l'a.s.b.l. DETABEL, Groupement des Entreprises de Dépannage-Remorquage de Belgique, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 9, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Daniel Tavernier, président;
- l'a.s.b.l. F.M.A., Fédération du Matériel Automobile, sise boulevard de la Woluwe 46, bte 12, à 1200 Bruxelles, représentée par M. Christian Beert, président;
- l'a.s.b.l. F.E.R.M., Fédération des Entreprises pour la Récupération des Métaux ferreux et non ferreux, sise rue des Comédiens 16/22, bte 7, à 1000 Bruxelles, représentée par M. Antoine Vandeputte, président, pour la division des broyeurs par M. Karel Casier, président, et pour la division des centres agréés par M. Vincent Quidousse, président;
- l'a.s.b.l. FEVAR, Fédération des Entreprises de Vente de Pièces de Rechange d'Autos et de Recyclage, sise Oude Baan 28, à 2800 Mechelen, représentée par M. Paul Vanhaecke, président;
- l'a.s.b.l. FECHIPLAST, Association des Transformateurs de Matières plastiques, sise square Marie-Louise 49, à 1000 Bruxelles, représentée par M. Henri Vliegen, président;
- l'a.s.b.l. FEBELTEX, Fédération belge de Textile, sise rue Montoyer 24, à 1000 Bruxelles, représentée par M. Philippe Vlerick, président,
- l'a.s.b.l. AGORIA, Fédération multi-sectorielle de l'Industrie technologique, sise boulevard Auguste Reyers 80, à 1030 Bruxelles, représentée par M. Paul Soete, administrateur délégué,

ci-après dénommées « les Organisations »,

Conviennent ce qui suit :

Définitions

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les concepts et définitions, contenus dans le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, ainsi que dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les conditions sectorielles des installations de regroupement ou de tri de déchets métalliques recyclables, des installations de regroupement, de tri ou de récupération de pièces de véhicules hors d'usage, des centres de démantèlement et de dépollution des véhicules hors d'usage et des centres de destruction de véhicules hors d'usage et de traitement des métaux ferreux et non ferreux s'appliquent à la présente convention, sans préjudice des définitions supplétives, décrites dans cette convention.

§ 2. Pour l'application de cet accord, on entend par :

1. Véhicule

Tout véhicule à moteur sur au moins quatre roues de la catégorie M1 ou N1, ainsi que déterminé dans l'annexe II (A) de la directive 70/156/CEE. En ce qui concerne la catégorie N1, ne sont pas visés les véhicules qui ont subi une modification de la superstructure d'origine.

Il s'agit en l'occurrence de véhicules destinés au transport de personnes comportant au maximum 8 places assises, non comprise celle du conducteur (cat. M1) et de véhicules destinés au transport de marchandises ayant une masse maximale de 3,5 tonnes (cat. N1), avec l'exception susmentionnée pour la cat. N1.

2. Véhicule hors d'usage

Tout véhicule, qui n'est plus ou qui ne peut plus être utilisé par son détenteur conformément à sa destination originelle et dont le détenteur se défait, à l'intention ou l'obligation de se défaire, en particulier, tout véhicule non immatriculé à l'exception :

- des véhicules de collection entreposés dans un local fermé qui leur est réservé,
- des véhicules exclusivement réservés au transport sur chemins et chantiers privés,
- des véhicules réservés aux activités didactiques, d'exposition ou de commémoration,
- des véhicules du marché d'occasions,

et à l'exclusion d'un véhicule qui fait l'objet d'un litige sur lequel il reste à statuer.

3. Prévention

Toute mesure qui a pour effet tant de diminuer la quantité de déchets provenant des véhicules hors d'usage ainsi que des composants ou des matériaux qu'ils contiennent, que de limiter la nocivité de ces déchets pour l'environnement.

4. Traitement

Tout traitement que subit un véhicule hors d'usage dans une installation autorisée, en particulier toute activité de dépollution, de démontage ou de démantèlement, de réduction, de broyage/concassage, d'application utile et d'élimination des déchets de broyage, et toute autre activité, en vue de la séparation et de la valorisation de composants, de matériaux, de matières premières ou d'énergie à partir du véhicule hors d'usage ou de ses composants.

5. Réutilisation

Toute opération par laquelle les composants de véhicules hors d'usage servent au même usage que celui pour lequel ils ont été conçus.

6. Recyclage

Le recyclage au sens de l'article 2, 11°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

7. Récupération d'énergie

L'utilisation des déchets combustibles ou dans tout processus susceptible de créer de l'énergie.

8. Valorisation

La valorisation au sens de l'article 2, 10°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

9. Elimination

L'élimination au sens de l'article 2, 9°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

10. Producteur de véhicule (constructeur)

Toute personne physique ou morale qui produit ou fait produire des véhicules et les met directement ou indirectement sur le marché en Belgique.

11. Importateur

Toute personne physique ou morale, mandataire officiel du producteur de véhicules, qui importe des véhicules et les met sur le marché en Belgique.

12. Vendeur final

Toute personne physique ou morale qui vend en Belgique des véhicules aux consommateurs, parmi lesquels les distributeurs, les commerçants en véhicules d'occasion, les garages non rattachés à une marque, et qui sont inscrits à cet effet dans le registre de commerce.

13. Distributeur officiel

Toute personne physique ou morale qui distribue des véhicules neufs d'un ou de plusieurs producteurs et/ou importateurs de véhicules.

14. Secteur

Toute entreprise ou commerce concerné par le cycle de vie des véhicules, et plus particulièrement par la production de véhicules ou de composants pour véhicules, la distribution, la réparation de carrosseries et le dépannage de véhicules, le traitement, le démontage, le démantèlement, le broyage/concassage, le recyclage et autres formes d'application utile. Le secteur est réparti dans les catégories mentionnées ci-dessous, en fonction de l'activité principale :

a) secteur se composant de producteurs et de leurs importateurs, de leurs distributeurs officiels, de vendeurs finaux, de réparateurs de carrosseries, des entreprises de garage, de firmes de dépannage et de compagnies d'assurance automobile;

b) secteur directement concerné par la gestion effective des véhicules hors d'usage, comprenant entre autres le traitement, l'application utile et l'élimination : entre autres les démolisseurs, les centres agréés, les démonteurs, les broyeurs (shredders), les récupérateurs, les entreprises de recyclage, les valorisateurs;

c) secteur qui représente les fabricants de matériaux et de composants qui sont utilisés dans les véhicules.

15. Office

L'Office tel que visé à l'article 2, 24°, du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

16. Centre agréé

Toute personne physique ou morale disposant d'un permis d'environnement pour la dépollution, le démantèlement et la destruction de véhicules hors d'usage, et la délivrance de certificats de destruction et qui a obtenu une certification par l'organisme visé à l'article 60 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les conditions sectorielles.

17. Point de réception

Un point de réception est une installation qui est indiquée par les producteurs et importateurs afin de réaliser la reprise des véhicules hors d'usage.

18. Désimmatriculation définitive

La désactivation du numéro de châssis dans le répertoire officiel d'immatriculation de véhicules, ainsi que mentionnée à l'article 2 de l'arrêté royal du 31 décembre 1953, établissant la réglementation de l'immatriculation des véhicules et des remorques, de sorte que la nouvelle immatriculation de ce numéro de châssis ne soit plus possible.

19. Coûts de traitement des véhicules hors d'usage

Les coûts de dépollution, de transfert, de destruction, de valorisation et de désimmatriculation administrative des véhicules hors d'usage, sans considération des coûts du démontage et du conditionnement de pièces d'occasion des véhicules hors d'usage en vue de leur revente.

20. Opérateurs de traitement

Les entreprises de broyage de même que les autres opérateurs qui traitent les véhicules hors d'usage dépollués provenant des centres agréés.

21. Organisme de gestion

FEBELAUTO a.s.b.l., sise boulevard de la Woluwe 46, bte 13, à 1200 Bruxelles.

Objectifs

Art. 2. Cette convention environnementale a pour but d'établir les règles de base générales ainsi que les objectifs visés concernant l'obligation d'acceptation inscrits dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, sous forme de règles complémentaires, plus spécifiques.

Cette convention est conclue en exécution de l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, dans lequel il est stipulé qu'« en vue de respecter leur obligation de reprise, les producteurs ou importateurs peuvent conclure avec la Région une convention environnementale déterminant des modalités particulières d'exécution et de mise en œuvre de leurs obligations ».

La présente convention est contraignante pour les parties précitées ainsi que pour tous les membres des organisations ayant mandaté leur organisation à cette fin.

Champ d'application

Art. 3. Cette convention concerne les véhicules et véhicules hors d'usage, leurs composants et leurs matériaux, de même que les secteurs, et prévoit une réglementation en matière de prévention et de gestion globale, à savoir la collecte, le traitement et l'application utile des véhicules hors d'usage ainsi que de leurs composants et de leurs matériaux.

Tâches des producteurs et importateurs

Art. 4. § 1^{er}. L'obligation de reprise des véhicules hors d'usage par les producteurs et importateurs est réalisée par la mise en place d'un nombre suffisant de points de réception, régionalement répartis de manière équilibrée, permettant un degré de couverture suffisant du territoire de la Région wallonne. Un point de réception est de préférence un centre agréé ou un point de vente de véhicules. Le point de réception doit disposer d'un permis d'environnement ou d'une autorisation pour le stockage des véhicules hors d'usage. Si le point de réception n'est pas un centre agréé, les véhicules hors d'usage repris sont transférés au plus tard six mois après leur reprise vers un centre agréé conformément à l'article 82 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion et aux articles de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les conditions sectorielles des installations de regroupement ou de tri de déchets métalliques recyclables, des installations de regroupement, de tri ou de récupération de pièces de véhicules hors d'usage, des centres de démantèlement et de dépollution des véhicules hors d'usage et des centres de destruction de véhicules hors d'usage et de traitement des métaux ferreux et non ferreux. Le point de réception délivre, en échange de la remise d'un véhicule hors d'usage, un certificat d'acceptation.

Un degré de couverture suffisant est atteint si le réseau des distributeurs officiels est utilisé ou si 90 % des détenteurs et/ou propriétaires finaux peuvent remettre leur véhicule hors d'usage auprès d'un point de réception dans un rayon de 40 kilomètres de leur domicile.

Lorsqu'un producteur ou son importateur désigne un point de vente de véhicules comme point de réception, il s'engage à faire enlever gratuitement dans un délai de dix jours ouvrables après notification par le point de vente, les véhicules hors d'usage qui se trouvent dans le point de vente, conformément à l'exécution de l'obligation de reprise "1 contre 0". Il peut être dérogé à ce délai si le point de vente n'offre qu'un seul véhicule hors d'usage pour enlèvement.

La réception dans ces points se fait sans frais pour le détenteur et/ou propriétaire final du véhicule, pour autant que les conditions cumulatives ci-après soient remplies :

1. le véhicule hors d'usage doit contenir tous les composants essentiels à son fonctionnement, notamment la chaîne de traction (moteur, boîte de vitesse, direction, essieux, roues), la carrosserie, les composants électriques et électroniques principaux, le cas échéant, le pot catalytique; et ne peut contenir des déchets étrangers au véhicule hors d'usage;
2. il doit être ou avoir été immatriculé en Belgique depuis au moins six mois par son dernier détenteur et/ou propriétaire (ou son ayant droit); dans le cas où le détenteur et/ou propriétaire final serait un vendeur final, ce dernier doit démontrer que le véhicule est immatriculé en Belgique depuis au moins six mois;
3. il doit être accompagné du certificat d'immatriculation, du certificat de conformité, de la plaquette d'identification du châssis et, s'il échet, du dernier certificat de contrôle technique.

Dans le cas où ces conditions ne seraient pas remplies, les frais d'enlèvement réclamés doivent être proportionnels au défaut. S'il s'agit des véhicules N1 qui ont subi une modification à la superstructure d'origine, le producteur et/ou importateur peut réclamer des frais éventuels pour le traitement de la superstructure.

Pour les véhicules abandonnés, les producteurs et importateurs acceptent que la réception se fasse sans frais pour le détenteur et/ou propriétaire final du véhicule sous les conditions cumulatives suivantes :

1. le véhicule hors d'usage doit contenir tous les composants essentiels à son fonctionnement, notamment la chaîne de traction (moteur, boîte de vitesse, direction, essieux, roues), la carrosserie, les composants électriques et électroniques principaux, le cas échéant, le pot catalytique; et ne peut contenir des déchets étrangers au véhicule hors d'usage;
2. il doit être accompagné d'une déclaration de la police ou du gestionnaire de la voirie certifiant qu'il s'agit d'un véhicule abandonné ou d'une décision du juge compétent attribuant au détenteur final la propriété;
3. il doit être déposé dans le point de réception indiqué par les producteurs et importateurs de la marque concernée.

Dans le cas où ces conditions ne seraient pas remplies, les frais d'enlèvement réclamés doivent être proportionnels au défaut.

§ 2. Dans le cas où la valeur vénale moyenne des matériaux des véhicules hors d'usage serait inférieure aux coûts de traitement des véhicules hors d'usage, tout producteur et importateur a l'obligation à partir du 1^{er} janvier 2006, selon son choix :

- Soit de compenser les pertes financières dûment constatées des centres agréés afférentes à l'activité de la reprise sans frais. La constatation des pertes financières est faite par un tiers, expert indépendant et assermenté, désigné de commun accord entre le producteur et/ou importateur et les centres agréés. Les frais de l'expert sont partagés entre les centres agréés et le producteur et/ou importateur. Les organisations concernées fixent les conditions auxquelles la compensation a lieu ainsi que les modalités précises selon lesquelles la constatation des pertes est faite.
- Soit d'organiser, à sa charge, la reprise pour les véhicules de sa marque en concluant les contrats nécessaires à cet effet avec un ou plusieurs centres agréés, garantissant au détenteur et/ou propriétaire final la reprise sans frais et permettant d'atteindre les objectifs de valorisation comme prévus à l'article 86, §§ 5 et 6, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

La valeur vénale moyenne des matériaux des véhicules hors d'usage est au moins égale à la valeur moyenne du poids des matériaux constituant les véhicules hors d'usage tel que défini au cours des douze derniers mois par le cours de la ferraille E40 (bourse de Rotterdam), le taux de l'aluminium (London Metal Exchange) et le cours du platine, du palladium et du rhodium (London Metal Exchange).

A tout moment, le producteur et/ou importateur peut conclure un contrat avec un ou plusieurs centres agréés, contrat par lequel le producteur et/ou importateur garantit au détenteur et/ou propriétaire final la reprise sans frais de tout véhicule hors d'usage de ses propres marques selon l'article 82, §§ 1^{er}, 2 et 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, et qui permet d'atteindre les objectifs de valorisation comme prévus à l'article 86, §§ 5 et 6, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

§ 3. Conformément aux articles 4 et 25 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, les producteurs, importateurs, distributeurs officiels et vendeurs finaux, mandatent l'organisme de gestion Febelauto, dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 16 décembre 1999, afin de respecter leurs obligations d'information conformément à l'article 87 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

§ 4. Tout producteur ou importateur s'engage à transférer à ses distributeurs officiels les informations nécessaires relatives aux contrats conclus avec des centres agréés.

§ 5. Tout producteur ou importateur s'engage à sensibiliser le consommateur et à informer ce dernier ainsi que le vendeur final des points de réception.

Tâches de l'organisme de gestion

Art. 5. § 1^{er}. Les signataires garantissent la continuité du fonctionnement de l'organisme de gestion Febelauto tel qu'il a été créé à la suite de la convention environnementale du 30 mars 1999 sous la forme d'une a.s.b.l., au sein duquel les différentes organisations seront associées en tant que co-responsables, en vue d'atteindre de manière durable les objectifs de cette convention. Ceci, sans préjudice de la responsabilité des détenteurs et/ou propriétaires des véhicules hors d'usage et des institutions publiques concernées.

L'a.s.b.l. précitée est, ainsi que prévu dans la structure de l'a.s.b.l., entièrement financée par l'ensemble des organisations, qui sont représentées de manière représentative dans l'a.s.b.l.

§ 2. L'organisme de gestion agit en tant qu'intermédiaire et coordonnateur entre les différentes catégories du secteur et assure à ce titre le monitoring de la mise en application des objectifs en collaboration et en co-responsabilité avec toutes les catégories du secteur.

En tant que tel, l'organisme de gestion veille à une amélioration et une réévaluation approfondie du système électronique uniformisé de communication de données afin d'aboutir à une application centrale via extra-net et afin d'augmenter la convivialité d'utilisation, sans préjudice de la responsabilité des institutions gouvernementales impliquées dans l'immatriculation et la désimmatriculation des véhicules, en vue d'assurer le monitoring et de faire une évaluation annuelle des progrès réalisés en la matière au cours de l'année précédente avec rapport à l'Office avant le 31 mars.

§ 3. L'organisme de gestion établit un rapport annuel dans lequel une rubrique est gratuitement mise à disposition de la Région wallonne afin que celle-ci puisse présenter son scénario de contrôle indiquant le budget, les moyens, le personnel disponible, la stratégie adéquate, le délai de réalisation, la fréquence des contrôles ainsi que la politique de poursuite.

§ 4. L'organisme de gestion centralise les informations relatives aux numéros de châssis détruits communiqués par les centres agréés, et les transmet à la Direction de l'Immatriculation des Véhicules en vue de la désimmatriculation définitive dans le répertoire officiel des véhicules immatriculés en Belgique.

§ 5. Chaque année, l'organisme de gestion doit, en concertation avec l'Office, établir un plan de gestion dans lequel les organisations doivent ensemble déterminer une stratégie globale de gestion, basée sur une évaluation continue des résultats obtenus. Chaque organisation doit en outre prendre les mesures nécessaires pour mettre à exécution la stratégie fixée dans le plan global annuel de gestion. Un projet de ce plan de gestion pour l'année à venir doit être remis à l'Office avant le 31 octobre. Après une période de concertation, l'Office remet son approbation avant le 31 décembre.

§ 6. La base de données pour le démantèlement, dénommée IDIS, sera gratuitement mise à la disposition des centres agréés par l'organisme de gestion.

§ 7. L'organisme de gestion transmet aux centres agréés les demandes provenant d'associations et de sociétés à finalité sociale. Ces demandes comprennent un dossier exposant les compétences, les qualités professionnelles et le bénéfice probable pour les centres agréés, sur base de quoi l'organisme de gestion fait une recommandation auprès des centres agréés.

§ 8. L'organisme de gestion se concerta avec l'Office concernant la désignation des organismes indépendants de certification chargés de contrôler les centres agréés.

§ 9. L'organisme de gestion garantit que des délégués de l'Office siégeront au nom de la Région wallonne dans le conseil d'administration de l'a.s.b.l. en tant qu'observateurs permanents à côté des délégués des deux autres régions. En tant qu'observateur, l'Office supporte ses propres frais.

Tâches des autorités

Art. 6. § 1^{er}. La Région wallonne s'engage à promouvoir, envers les autres autorités régionales et fédérales, une réglementation uniforme concernant les véhicules hors d'usage — le code de bonne pratique inclus — pour l'ensemble du territoire belge afin de prévenir ou de restreindre les effets sur l'environnement de tels déchets de manière à atteindre un niveau élevé de protection de l'environnement, de promouvoir la valorisation et le recyclage des résidus de broyage provenant de véhicules hors d'usage, sans pour autant perturber l'ordre économique et monétaire belge.

§ 2. Afin de pouvoir travailler dans un système fiable de suivi des véhicules hors d'usage, la Région wallonne s'engage à prendre toutes les mesures nécessaires sur le plan légal et/ou administratif, y compris de libérer un budget suffisant, pour que seuls les centres agréés puissent détruire les véhicules hors d'usage. La Région wallonne s'engage à fermer le circuit parallèle. La Région wallonne s'engage à mettre fin à l'exportation illicite de véhicules hors d'usage. La Région wallonne s'engage à accélérer la procédure d'agrément. Ces engagements sont proportionnels à la mise en place progressive des outils adéquats de traçabilité de véhicules.

§ 3. Si la Région wallonne compte adapter sa législation en matière de véhicules hors d'usage, elle s'engage à établir préalablement une concertation avec le secteur.

§ 4. La Région wallonne donne accès à l'organisme de gestion à toutes les informations relatives aux procédés de traitement de tous les opérateurs concernés par la réception et le traitement de matières à recycler et de déchets provenant des véhicules hors d'usage.

§ 5. La Région wallonne, ensemble avec les autres régions, insisteront auprès du gouvernement fédéral et de la Direction de l'Immatriculation des Véhicules pour la réforme de l'immatriculation des véhicules en Belgique fondée sur les principes de base suivants :

1. Le propriétaire du véhicule est obligatoirement connu à tout moment par la Direction de l'Immatriculation des Véhicules.

2. Tant qu'il ne soumet pas la preuve de transfert de propriété, la preuve d'exportation ou le certificat de destruction d'un centre agréé, le propriétaire du véhicule reste soumis à la taxe annuelle de circulation. Les professionnels du secteur automobile sont exonérés de cette taxe pour les véhicules compris dans leur stock commercial.

3. Afin d'éviter des inconvénients administratifs, le système réformé doit utiliser de façon maximale la transmission informatique des données par l'internet.

§ 6. Une commission de litige sera constituée en cas de conflit portant sur l'exécution de la convention environnementale. Cette commission sera composée ad hoc (en fonction de la nature du conflit) et consistera toujours en deux représentants de la Région wallonne et deux représentants de l'organisme de gestion. Le président est élu parmi les représentants de la Région wallonne avec le consensus des quatre représentants.

§ 7. La Région wallonne veillera à ce que les villes, communes et toutes autres institutions ou organismes publics remettent leurs véhicules hors d'usage accompagnés des documents de bord uniquement à des centres agréés.

§ 8. L'organisme de gestion fournit à l'Office une liste des centres agréés sur base des données de l'Office. L'Office avertit l'organisme de gestion de la délivrance de nouveaux permis d'environnement ainsi que du retrait ou de la suspension de permis ou d'autorisations.

§ 9. La Région wallonne contrôle l'exécution de cette convention environnementale et, à cet effet, met à disposition les moyens nécessaires.

Tâches des vendeurs finaux

Art. 7. § 1^{er}. La reprise des véhicules hors d'usage par le vendeur final se fait sans frais pour le détenteur et/ou propriétaire final du véhicule, pour autant que les conditions cumulatives ci-après soient remplies :

1. le véhicule hors d'usage doit contenir tous les composants essentiels à son fonctionnement, notamment la chaîne de traction (moteur, boîte de vitesse, direction, essieux, roues), la carrosserie, les composants électriques et électroniques principaux, le cas échéant, le pot catalytique, et ne peut contenir des déchets étrangers au véhicule hors d'usage;

2. il doit être ou avoir été immatriculé en Belgique depuis au moins six mois par son dernier détenteur et/ou propriétaire (ou son ayant droit);

3. il doit être accompagné du certificat d'immatriculation, du certificat de conformité, de la plaquette d'identification de châssis et s'il échet, du dernier certificat de contrôle technique;

4. il doit être déposé dans un des points de réception dont la liste est mise à disposition par le vendeur final.

Dans le cas où ces conditions ne seraient pas remplies, les frais d'enlèvement réclamés doivent être proportionnels au défaut.

§ 2. Les vendeurs finaux de véhicules s'engagent à rendre accessible au plus grand nombre, dans chacun de leurs points de ventes ou par moyen électronique approprié, la liste comprenant les noms et adresses, d'une part de tous les centres agréés et d'autre part de tous les points de réception en Belgique offrant une reprise sans frais des véhicules sous les conditions mentionnées dans l'article 4, § 1^{er} de la présente convention.

Tâches des centres agréés

Art. 8. § 1^{er}. Le centre agréé traite les véhicules hors d'usage conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les conditions sectorielles des installations de regroupement ou de tri de déchets métalliques recyclables, des installations de regroupement, de tri ou de récupération de pièces de véhicules hors d'usage, des centres de démantèlement et de dépollution des véhicules hors d'usage et des centres de destruction de véhicules hors d'usage et de traitement des métaux ferreux et non ferreux.

§ 2. Le centre agréé s'engage à transmettre gratuitement à l'organisme de gestion selon la périodicité indiquée par l'organisme de gestion, toutes les informations nécessaires à la réalisation de l'obligation d'information — conformément à l'article 87 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion et conformément à l'article 60, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les conditions sectorielles des installations de regroupement ou de tri de déchets métalliques recyclables, des installations de regroupement, de tri ou de récupération de pièces de véhicules hors d'usage, des centres de démantèlement et de dépollution des véhicules hors d'usage et des centres de destruction de véhicules hors d'usage et de traitement des métaux ferreux et non ferreux — y compris toutes les informations nécessaires pour la détermination des pourcentages de réutilisation, de recyclage et de valorisation, conformément à la méthode imposée par la Commission européenne (« Draft proposal for a commission decision establishing detailed rules on compliance with the targets set out in Article 7(2) of Directive 2000/53/EC »).

Il s'agit en particulier :

- des informations relatives au numéro de châssis, à la marque, au modèle, au type et au détenteur et/ou propriétaire final des véhicules hors d'usage pour lesquels le centre a délivré un certificat de destruction;
- de la masse individuelle des véhicules hors d'usage au moment de leur réception dans le centre agréé;
- de la masse totale et de la destination des véhicules dépollués qui sont acheminés vers les opérateurs de traitement;
- de la masse totale, de la destination et des pourcentages de réutilisation, de recyclage et de valorisation énergétique des matériaux provenant de la dépollution et du démontage sélectif.

Le centre agréé utilise obligatoirement pour la transmission des données en question le système informatisé de communication de données qui est mis gratuitement à sa disposition par l'organisme de gestion conformément à l'article 5, § 2.

Le centre agréé garantit la véracité des données transmises.

§ 3. Sur base des données énoncées au § 2 et du poids à vide des véhicules à l'état neuf, l'organisme de gestion calcule annuellement par centre agréé les pourcentages obtenus de réutilisation, de recyclage et de valorisation des véhicules hors d'usage traités par le centre agréé.

Ces pourcentages sont communiqués annuellement par l'organisme de gestion au centre agréé et doivent répondre aux objectifs de valorisation comme prévus à l'article 86, §§ 5 et 6, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion. Le centre agréé établira le choix des opérateurs de traitement et des opérateurs des matériaux provenant de la dépollution et du démontage sélectif en vue de la réalisation des objectifs légaux.

Tâches des opérateurs de traitement

Art. 9. § 1^{er}. Chaque opérateur de traitement s'engage à rechercher des améliorations continues ainsi que les meilleures technologies disponibles (MTD) concernant le traitement des véhicules hors d'usage et la valorisation des résidus de broyage, permettant ainsi d'atteindre les objectifs de valorisation comme prévus à l'article 86, §§ 5 et 6, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

§ 2. Chaque opérateur de traitement s'engage à communiquer chaque année à l'organisme de gestion les pourcentages de réutilisation, de recyclage et de valorisation de son procédé de traitement de véhicules hors d'usage.

La fixation de ces pourcentages se fera conformément à la méthode prescrite par la Commission européenne (« Draft proposal for a commission decision establishing detailed rules on compliance with the targets set out in Article 7(2) of Directive 2000/53/EC »).

Tant que la Commission européenne n'aura pas pris de décision en la matière, et jusqu'au 1^{er} janvier 2006 date limite, il sera admis pour le calcul que :

- la fraction métallique représente 75 % de la masse totale du véhicule hors d'usage;
- cette fraction sera recyclée totalement par les opérateurs de traitement;
- aucune application utile ni aucun recyclage des autres fractions n'est effectuée chez les opérateurs de traitement s'ils ne peuvent pas le prouver de manière objective.

A la date du 1^{er} janvier 2006 au plus tard, les opérateurs de traitement mettront au point avec l'organisme de gestion une méthode, conciliable avec la décision attendue de la Commission européenne, afin de déterminer de manière objective les pourcentages de réutilisation, de recyclage et de valorisation du procédé de traitement des véhicules hors d'usage de chaque opérateur de traitement individuellement.

Prévention

Art. 10. Afin de promouvoir la prévention des déchets, les producteurs de véhicules, en liaison avec les fabricants de matériaux et d'équipements, mettent tout en œuvre.

a) pour limiter l'utilisation de substances dangereuses dans les véhicules et à la réduire autant que possible dès la conception, afin de prévenir le rejet de ces substances dans l'environnement, de faciliter le recyclage et d'éviter d'avoir à éliminer des déchets dangereux;

b) pour que le démontage, la réutilisation et la valorisation, et en particulier le recyclage, des véhicules hors d'usage et de leurs composants et matériaux, soient pleinement pris en compte et facilités lors de la conception et de la construction de nouveaux véhicules;

c) pour intégrer une part croissante de matériaux recyclés dans les véhicules et autres produits afin de développer les marchés de matériaux recyclés.

Les producteurs et importateurs rassembleront toutes les informations dans la banque de données mentionnée à l'article 5, § 6, qui est mise gratuitement à la disposition de tous les centres agréés par l'organisme de gestion. Ces informations, y compris la localisation des substances et pièces à éliminer et une indication des outillages nécessaires, permettent de dépolluer les véhicules hors d'usage selon les règles du métier. Sont également rassemblées, toutes les informations concernant les substances dangereuses et plus particulièrement les métaux lourds si ceux-ci sont présents dans certains matériaux ou certaines pièces.

Réutilisation et valorisation

Art. 11. § 1^{er}. La réutilisation et la valorisation, telles que définies à l'article 1^{er}, § 2, points 5 à 8, des véhicules hors d'usage, de leurs composants et matériaux, se fait en respect des conditions prévues dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, en fonction du mécanisme du marché et de manière écologique, sans toutefois porter préjudice aux autres exigences légales relevantes en matière de prévention, de sécurité et autres.

§ 2. Chaque catégorie du secteur, dans le périmètre de ses obligations définies dans la présente convention, fera les efforts nécessaires pour réaliser le § 1^{er} ci-dessus.

Initialement, ces efforts porteront principalement sur :

1. le développement et l'amélioration de méthodes efficaces de dépollution et de démontage ou de démantèlement des véhicules hors d'usage, ainsi que de la séparation des différents matériaux, tant avant qu'après broyage;
2. l'incitation à la réutilisation et au recyclage des composants et matériaux des véhicules hors d'usage lorsque les conditions environnementales, techniques et économiques le permettent;
3. le développement de techniques de recyclage et de récupération d'énergie des déchets provenant du traitement des véhicules hors d'usage, en particulier des résidus de broyage.

L'obligation d'information et le contrôle des données

Art. 12. § 1^{er}. La banque centrale de données de l'organisme de gestion communique toutes les données pertinentes concernant les véhicules hors d'usage et leur traitement à la Région wallonne, sur sa demande expresse, qui constate et contrôle systématiquement les progrès réalisés dans la gestion de la collecte, du traitement et de l'élimination des véhicules hors d'usage et de leurs déchets.

§ 2. L'organisme de gestion est tenu de communiquer chaque année avant le 31 mars à l'Office, les données exigées par l'article 87 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion et par l'article 60, § 4, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 février 2003 déterminant les conditions sectorielles des installations de regroupement ou de tri de déchets métalliques recyclables, des installations de regroupement, de tri ou de récupération de pièces de véhicules hors d'usage, des centres de démantèlement et de dépollution des véhicules hors d'usage et des centres de destruction de véhicules hors d'usage et de traitement des métaux ferreux et non ferreux. Néanmoins, sauf sur base d'une demande expresse et particulière de l'Office, les données sont communiquées globalement par l'organisme de gestion pour tous les centres agréés de manière à coordonner les données individuelles.

Durée et résiliation

Art. 13. § 1^{er}. La présente convention est conclue pour une durée déterminée de cinq ans et entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

§ 2. Les parties peuvent à tout moment résilier cette convention, moyennant l'observation d'un délai de préavis d'un an.

La notification de ce préavis se fait, sous peine de nullité, soit par lettre recommandée, soit par exploit d'huissier.

Le délai de préavis prend cours dès le premier jour du mois qui suit la notification.

Modifications et ajouts

Art. 14. § 1^{er}. Pendant la durée de la convention, les parties peuvent apporter des modifications/ajouts à cette convention, suivant la procédure définie dans le décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales. Toutes les modifications et tous les ajouts à cette convention ne sont valables que s'ils ressortent d'un accord par écrit et signé par toutes les parties, qui fait expressément référence à cette convention.

§ 2. L'état de la réforme indiquée dans l'article 6, § 5, sera évalué deux ans après la mise en vigueur de la convention environnementale actuelle par la région wallonne et les organisations. S'il ressort de l'évaluation que les progrès sont insuffisants, la région wallonne et les organisations se réservent le droit de proposer des mesures supplémentaires pour assurer la fermeture du système.

Clause de compétence

Art. 15. Chaque différend surgissant du fait de cette convention ou s'y rapportant et pour lequel aucune solution n'a été trouvée par la Commission de litige, ainsi que mentionnée à l'article 6, § 6, est soumis au Tribunal de Première Instance de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Clause pénale

Art. 16. En cas de non-respect des dispositions qui précèdent, constaté par la Région et notifié par lettre recommandée à l'organisme de gestion, celui-ci introduit un plan de remise à niveau à l'Office, dans un délai de deux mois à dater de la notification du constat d'infraction.

Si l'Office refuse le plan, il le notifie par un courrier recommandé qui mentionne les motifs du refus. L'organisme est alors tenu d'introduire un plan révisé tenant compte des critiques émises par l'Office dans un délai d'un mois sous peine d'une sanction financière de 15.000 euros payable par les constructeurs et importateurs à l'Office. Un recours est ouvert auprès du Ministre de l'Environnement contre la décision de l'Office. Le Ministre statue sur ce recours dans un délai de quarante jours.

Dispositions finales

Art. 17. La convention est conclue à Bruxelles, le 19 avril 2004, par les représentants de toutes les parties en 4 exemplaires. Chaque partie reconnaît avoir reçu son exemplaire de l'accord.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
J.-CL. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Pour les Organisations :

Le Président de l'a.s.b.l. FEBIAC,
J.-A. MOORKENS

Le Président de l'a.s.b.l. G.D.A.,
H. PAISSE

Le Président de l'a.s.b.l. Groupement des Négociants
en Véhicules d'Occasion,
A. SEIGNEUR

Le Président de l'a.s.b.l. REPARAUTO,
L. ANTHONISSEN

Le Président de l'a.s.b.l. FEBELCAR,
G. LAENEN

Le Président de l'a.s.b.l. DETABEL,
D. TAVERNIER

Le Président de l'a.s.b.l. F.M.A.,
C. BEERT

Le Président de l'a.s.b.l. F.E.R.M.,
A. VANDEPUTTE

Le Président de la division des broyeurs de l'a.s.b.l. F.E.R.M.,
K. CASIER

Le Président de la division
des centres agréés de l'a.s.b.l. F.E.R.M.,
V. QUIDOUSSE

Le Président de l'a.s.b.l. FEVAR,
P. VANHAECKE

Le Président de l'a.s.b.l. FECHIPLAST,
H. VLIENEN

Le Président de l'a.s.b.l. FEBELTEX,
Ph. VLERICK

L'Administrateur délégué de l'a.s.b.l. AGORIA,
P. SOETE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

19. APRIL 2004 — Umweltvereinbarung über die Bewirtschaftung von Altfahrzeugen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen;

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung, insbesondere seines Artikels 4;

Aufgrund der am 30. März 1999 abgeschlossenen Vereinbarungen über die Bewirtschaftung von Altfahrzeugen;

Aufgrund der Veröffentlichung des Umweltvereinbarungsprojekts über Altfahrzeuge im *Belgisches Staatsblatt* vom 4. Februar 2004 sowie auf der Webseite der D.G.R.N.E. (Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt) und der D.G.T.R.E. (Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie);

Aufgrund der am erfolgten Ankündigung der Veröffentlichung der Wallonischen Regierung durch eine Bekanntmachung in zwei Tageszeitungen in französischer Sprache und einer Tageszeitung in deutscher Sprache;

Aufgrund der Tatsache, dass das Umweltvereinbarungsprojekt gemäß Artikel 5 § 1 des genannten Dekrets innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* in den zu diesem Zweck bezeichneten zuständigen Dienststellen der Wallonischen Regierung eingesehen werden kann;

Aufgrund der Richtlinie 2000/53/EG des Rates vom 18. September 2000 über Altfahrzeuge;

Aufgrund des Entwurfs der "detailed rules of compliance with the targets set out in article 7 of Directive 2000/53/CEE" in ihrer letzten verfügbaren Fassung vom 6. Mai 2003;

In der Erwägung, dass Altfahrzeuge zwar nur einen geringen Anteil des jährlich anfallenden Abfallaufkommens ausmachen, es aber von grundlegender Bedeutung ist, dass sich alle vom Lebenskreislauf von Kraftfahrzeugen betroffenen Wirtschaftsteilnehmer stärker bewusst werden, inwieweit Kraftfahrzeuge zu Abfall werden, und sie gemäß dem Grundsatz der geteilten Verantwortung für die globale Bewirtschaftung von Fahrzeugabfällen zurücknehmen;

In der Erwägung, dass nach Maßgabe der Abfallpolitik der Europäischen Union und der Wallonischen Region die oberste Priorität der globalen Bewirtschaftung von Altfahrzeugen die Vermeidung von Kraftfahrzeugabfällen und danach die Förderung:

- a) der Wiederverwendung der Bauteile,
 - b) des Recyclings der Materialien und der Rohstoffe,
 - c) der anderen Formen der Verwertung einschließlich der Energierückgewinnung
- und damit die Verringerung der Lagerung von Fahrzeugabfällen auf Deponien ist;

In der Erwägung, dass eine weitere Priorität dieser Bewirtschaftung die Verbesserung der Umwelleistung unter Berücksichtigung auch der wirtschaftlichen Erwägungen aller vom Lebenskreislauf von Kraftfahrzeugen betroffenen Sektoren und insbesondere der Umwelleistung der direkt von der Behandlung von Altfahrzeugen betroffenen Sektoren ist;

Die folgenden Parteien:

1° die Wallonische Region,

vertreten durch die Wallonische Regierung, die selbst durch Herrn Jean-Claude Van Cauwenberghe, Ministerpräsident der Wallonischen Regierung, und Herrn Michel Foret, Minister der Wallonischen Regierung der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt, vertreten wird, im Folgenden "die Wallonische Region" genannt;

2° die für die folgenden Unternehmen repräsentativen Aufsichtsorganisationen:

- die VoE FEBIAC, "Fédération belge de l'Industrie de l'Automobile et du Cycle", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 6, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Jean-Albert Moorkens, Vorsitzender,
- die VoE G.D.A., "Groupement des Distributeurs et Agents de Marques automobiles", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 10, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Henri Paise-Alfons Vervloet, Vorsitzender,
- die VoE "Groupement des Négociants en Véhicules d'Occasion", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 10, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Alain Seigneur, Vorsitzender,
- die VoE REPARAUTO, "Groupement des Entreprises de Réparation automobile", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 10, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Louis Anthonissen, Vorsitzender,
- die VoE FEBELCAR, "Royale Fédération belge de la Carrosserie et des Métiers connexes", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 10, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Guy Laenen, Vorsitzender,
- die VoE DETABEL, "Groupement des Entreprises de Dépannage-Remorquage de Belgique", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 9, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Daniel Tavernier, Vorsitzender,
- die VoE F.M.A., "Fédération du Matériel Automobile", gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 12, in 1200 Brüssel, vertreten durch Herrn Christian Beert, Vorsitzender,
- die VoE F.E.R.M., "Fédération des Entreprises pour la Récupération des Métaux ferreux et non ferreux", rue des Comédiens 16/22, Briefkasten 7, in 1000 Brüssel, vertreten durch Herrn Antoine Vandeputte, Vorsitzender, für den Geschäftsbereich Schredderanlagen durch Herrn Karel Casier, Vorsitzender, und für den Geschäftsbereich zugelassene Zentren durch Herrn Vincent Quidousse, Vorsitzender,
- die VoE FEVAR, "Fédération des Entreprises de Vente de Pièces de Rechange d'Autos et de Recyclage", gelegen Oude Baan 28, in 2800 Mecheln, vertreten durch Herrn Paul Vanhaecke, Vorsitzender,
- die VoE FECHIPLAST, "Association des Transformateurs de Matières plastiques", gelegen square Marie-Louise 49, in 1000 Brüssel, vertreten durch Herrn Henri Vliegen, Vorsitzender,
- die VoE FEBELTEX, "Fédération belge de Textile", rue Montoyer 24, 1000 Brüssel, vertreten durch Herrn Philippe Vlerick, Vorsitzender,
- die VoE AGORIA, "Fédération multi-sectorielle de l'Industrie technologique", gelegen boulevard Auguste Reyers 80, in 1030 Brüssel, vertreten durch Herrn Paul Soete, geschäftsführender Verwalter,

im Folgenden "die Organisationen" genannt,

Vereinbaren Folgendes :

Begriffsbestimmungen

Artikel 1 - § 1. Die Begriffe und Begriffsbestimmungen, die im Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung sowie im Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur Zusammenstellung oder zur Sortierung von wiederverwertbaren Metallabfällen, die Anlagen zur Zusammenstellung, Sortierung oder Rückgewinnung von Teilen aus Altfahrzeugen, die Anlagen zur Zerlegung und zur Dekontaminierung von Altfahrzeugen und die Anlagen zur Vernichtung von Altfahrzeugen und zur Behandlung der eisenhaltigen und nicht eisenhaltigen Metalle enthalten sind, finden unbeschadet der in dieser Vereinbarung aufgeführten zusätzlichen Begriffsbestimmungen Anwendung auf die vorliegende Vereinbarung.

§ 2. Für die Durchführung der vorliegenden Umweltvereinbarung gelten folgende Begriffsbestimmungen:

3. Fahrzeug

Jegliches Kraftfahrzeug mit mindestens vier Rädern der Klassen M1 oder N1 gemäß Anhang II Abschnitt A der Richtlinie 70/156/EWG. Bei der Klasse N1 sind Fahrzeuge, deren ursprünglicher Aufbau verändert wurde, nicht betroffen.

Im vorliegenden Fall handelt es sich um Fahrzeuge für Personenbeförderung mit höchstens acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz (Klasse M1) und um Fahrzeuge für Güterbeförderung mit einem Höchstgewicht bis zu 3,5 Tonnen (Klasse N1) mit der vorgenannten Ausnahme für die Klasse N1.

4. Altfahrzeuge

Jegliches Fahrzeug, das von seinem Besitzer nicht mehr gemäß seiner ursprünglichen Zweckbestimmung benutzt wird oder benutzt werden kann und dessen sich der Besitzer entledigt, entledigen will oder entledigen muss, insbesondere jegliches unangemeldete Fahrzeug mit Ausnahme:

- von Kollektionsfahrzeugen, die in einem für sie bestimmten geschlossenen Raum untergestellt sind,
- von Fahrzeugen, die ausschließlich für die Beförderung auf Privatwegen und -baustellen bestimmt sind,
- von Fahrzeugen, die für didaktische Tätigkeiten, Ausstellungen oder Gedenkfeiern bestimmt sind,
- von Fahrzeugen vom Gebrauchtwagenmarkt,

und mit Ausnahme eines Fahrzeugs, das Gegenstand eines Streitfalls ist, über den noch nicht entschieden werden muss.

3. Vermeidung

Jegliche Maßnahme zur Verringerung der Menge von Abfällen aus Altfahrzeugen, den Bauteilen oder den Materialien, die sie enthalten, und zur Begrenzung der Umweltschädlichkeit dieser Abfälle.

4. Behandlung

Jegliche Behandlung, die ein Altfahrzeug in einer genehmigten Anlage erfährt, insbesondere jegliche Tätigkeit der Dekontaminierung, der Demontage oder der Zerlegung, der Reduzierung, des Schredderns bzw. der Zerkleinerung, der Nutzanwendung und der Beseitigung von Schredderabfällen und jegliche sonstige Tätigkeit zur Trennung und zur Verwertung von Bauteilen, Werkstoffen, Rohstoffen oder Energie aus Altfahrzeugen oder Altfahrzeugbauteilen.

5. Wiederverwendung

Jegliche Maßnahme, bei der Altfahrzeugbauteile zu dem gleichen Zweck verwendet werden, für den sie entworfen wurden.

6. Recycling

Das Recycling im Sinne des Artikels 2, 11° des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle.

7. Energierückgewinnung

Die Verwendung von brennbarem Abfall oder in jedem Prozess, mit dem Energie erzeugt werden kann.

8. Verwertung

Die Verwertung im Sinne des Artikels 2, 10° des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle.

9. Beseitigung

Die Beseitigung im Sinne des Artikels 2, 9° des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle.

10. Fahrzeughersteller

Jegliche natürliche oder juristische Person, die Fahrzeuge herstellt oder herstellen lässt und sie direkt oder indirekt in Belgien auf den Markt bringt.

11. Importeur

Jegliche natürliche oder juristische Person, die als offizieller Bevollmächtigter des Fahrzeugherstellers Fahrzeuge importiert und sie in Belgien auf den Markt bringt.

12. Endverkäufer

Jegliche natürliche oder juristische Person, die in Belgien Fahrzeuge an die Verbraucher verkauft, darunter die Vertreter, die Gebrauchtwagenhändler und die nicht an eine Marke gebundenen Werkstätten, und die zu diesem Zweck im Handelsregister eingetragen sind.

13. Offizieller Vertreter

Jegliche natürliche oder juristische Person, die Neufahrzeuge eines oder mehrerer Fahrzeughersteller und/oder Fahrzeugimporteure vertreibt.

14. Sektor

Jegliches Unternehmen oder Handelsgeschäft, das vom Lebenskreislauf von Fahrzeugen und insbesondere von der Herstellung von Fahrzeugen oder Fahrzeugbauteilen, dem Vertrieb, der Reparatur von Karosserien und der Pannenhilfe für Fahrzeuge, der Behandlung, der Demontage, der Zerlegung, dem Schreddern bzw. der Zerkleinerung, dem Recycling und anderen Formen der Nutzanwendung betroffen ist. Der Sektor wird entsprechend der jeweiligen Haupttätigkeit in folgende Kategorien unterteilt:

a) der Sektor, der sich aus den Herstellern und ihren Importeuren, ihren offiziellen Vertreibern, den Endverkäufern, den Karosseriereparaturbetrieben, den Werkstattunternehmen, den Pannenhilffirmen und den Kraftfahrzeugversicherungsgesellschaften zusammensetzt;

b) der Sektor, der direkt von der wirksamen Bewirtschaftung von Altfahrzeugen betroffen ist und sich unter anderem aus der Behandlung, der Nutzanwendung und der Beseitigung zusammensetzt: unter anderem die Verschrottungsbetriebe, die zugelassenen Zentren, die Demontage-, die Schredder-, die Wiedergewinnungs-, die Recycling- und die Verwertungsbetriebe;

c) der Sektor, der die Hersteller von Materialien und Bauteilen vertritt, die in den Fahrzeugen verwendet werden.

15. Amt

Das Amt im Sinne des Artikels 2, 24^e des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle.

16. Zugelassenes Zentrum

Jegliche natürliche oder juristische Person, die über eine Umweltgenehmigung für die Dekontaminierung, die Zerlegung und die Vernichtung von Altfahrzeugen und die Erteilung von Verwertungsnachweisen (Vernichtungsbescheinigungen) verfügt und der eine Zertifizierung durch die im Artikel 60 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen erteilt wurde.

17. Annahmestelle

Eine Annahmestelle ist eine Anlage, die von den Herstellern und Importeuren für die Rücknahme von Altfahrzeugen angegeben wird.

18. Endgültige Abmeldung

Die Löschung der Fahrgestellnummer im amtlichen Fahrzeugzulassungsverzeichnis gemäß Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1953 zur Regelung der Zulassung von Fahrzeugen und Anhängern, so dass eine Neuzulassung dieser Fahrgestellnummer nicht mehr möglich ist.

19. Altfahrzeugbehandlungskosten

Die Kosten der Dekontaminierung, der Verbringung, der Vernichtung, der Verwertung und der verwaltungstechnischen Abmeldung von Altfahrzeugen ohne Berücksichtigung der Kosten der Demontage und der Aufbereitung von gebrauchten Teilen von Altfahrzeugen zum Zwecke ihres Wiederverkaufs.

20. Behandlungsbetriebe

Die Schredderunternehmen sowie die anderen Betreiber, die die dekontaminierten Altfahrzeuge aus den zugelassenen Zentren behandeln.

21. Verwaltungsinstanz

VoE FEBELAUTO, gelegen boulevard de la Woluwe 46, Briefkasten 13, in 1200 Brüssel.

Ziele

Art. 2 - Diese Umweltvereinbarung hat zum Ziel, die allgemeinen Grundregeln und die angestrebten Ziele im Bereich der Annahmepflicht, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung festgesetzt wurden, in Form ergänzender, spezifischerer Regeln aufzustellen.

Diese Vereinbarung wird in Ausführung des Artikels 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung abgeschlossen, in dem es heißt: "Um ihre Rücknahmepflicht zu beachten, können die Hersteller oder Importeure... mit der Region eine Umweltvereinbarung abschließen, in der besondere Modalitäten zur Durchführung und Umsetzung ihrer Pflichten festgelegt werden."

Die vorliegende Umweltvereinbarung ist zwingend für die oben genannten Parteien und für alle Mitglieder der Organisationen, die ihre Organisation zu diesem Zweck bevollmächtigt haben.

Anwendungsbereich

Art. 3 - Diese Vereinbarung betrifft die Fahrzeuge und Altfahrzeuge, ihre Bauteile und ihre Materialien sowie die Sektoren. Sie sieht eine Regelung im Bereich der Vermeidung und der globalen Bewirtschaftung, d.h. der Sammlung, der Behandlung und der Nutzanwendung, von Altfahrzeugen und ihrer Bauteile und ihrer Materialien vor.

Aufgaben der Hersteller und Importeure

Art. 4 - § 1. Die Pflicht zur Rücknahme von Altfahrzeugen durch die Hersteller und Importeure wird durch die Errichtung einer ausreichenden Anzahl von Annahmestellen erfüllt, die regional ausgewogen verteilt sind und einen ausreichenden Abdeckungsgrad des Gebiets der Wallonischen Region erlauben. Eine Annahmestelle ist vorzugsweise ein zugelassenes Zentrum oder eine Fahrzeugverkaufsstelle. Die Annahmestelle muss über eine Umweltgenehmigung oder eine Erlaubnis zur Lagerung von Altfahrzeugen verfügen. Wenn die Annahmestelle kein zugelassenes Zentrum ist, werden die zurückgenommenen Altfahrzeuge spätestens sechs Monate nach ihrer Rücknahme in ein zugelassenes Zentrum gemäß Artikel 82 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung und den Artikeln des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur Zusammenstellung oder zur Sortierung von wiederverwertbaren Metallabfällen, die Anlagen zur Zusammenstellung, Sortierung oder Rückgewinnung von Teilen aus Altfahrzeugen, die Anlagen zur Zerlegung und

zur Dekontaminierung von Altfahrzeugen und die Anlagen zur Vernichtung von Altfahrzeugen und zur Behandlung der eisenhaltigen und nicht eisenhaltigen Metalle verbracht. Die Annahmestelle stellt für das Altfahrzeug, das ihr übergeben wurde, eine Annahmebescheinigung aus.

Ein ausreichender Abdeckungsgrad ist erreicht, wenn das Netz der offiziellen Vertreter genutzt wird oder wenn 90% der Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer ihr Altfahrzeug in einem Umkreis von 40 Kilometern um ihren Wohnort in einer Annahmestelle abgeben können.

Wenn ein Hersteller oder sein Importeur eine Fahrzeugverkaufsstelle als Annahmestelle bezeichnet, verpflichtet er sich, die Altfahrzeuge, die sich in der Verkaufsstelle befinden, innerhalb von zehn Werktagen nach Mitteilung durch die Verkaufsstelle in Erfüllung der Rücknahmepflicht "1 gegen 0" unentgeltlich abholen zu lassen. Er kann von dieser Fristbindung befreit werden, wenn die Verkaufsstelle nur ein Altfahrzeug zur Abholung anbietet.

Die Annahme in diesen Stellen erfolgt ohne Kosten für den Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer des Fahrzeugs, vorausgesetzt, dass sämtliche nachstehenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Das Altfahrzeug muss alle für seinen Betrieb wesentlichen Bauteile aufweisen, insbesondere die Antriebskette (Motor, Getriebe, Lenkung, Achsen, Räder), die Karosserie, die wichtigsten elektrischen und elektronischen Bauteile und gegebenenfalls den Katalysatoropf, und es darf keine altfahrzeugfremden Abfälle enthalten.

2. Es muss seit mindestens sechs Monaten von seinem letzten Besitzer und/oder Eigentümer (oder dessen Rechtsnachfolger) in Belgien angemeldet sein oder angemeldet worden sein. Falls der Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer ein Endverkäufer ist, muss dieser nachweisen, dass das Fahrzeug seit mindestens sechs Monaten in Belgien angemeldet ist.

3. Es muss mit dem Fahrzeugschein, der Übereinstimmungsbescheinigung, dem Fahrgestell-Identifikationsnummernschild und gegebenenfalls der Bescheinigung der letzten technischen Kontrolle versehen sein.

Falls diese Bedingungen nicht erfüllt sind, müssen die berechneten Entnahmekosten im Verhältnis zu dem Mangel stehen. Wenn es sich um Fahrzeuge der Klasse N1 handelt, deren ursprünglicher Aufbau verändert wurde, kann der Hersteller und/oder Importeur die etwaigen Kosten für die Behandlung des Aufbaus geltend machen.

Bei verlassenen Fahrzeugen stimmen die Hersteller und Importeure zu, dass die Annahme ohne Kosten für den Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer des Fahrzeugs erfolgt, vorausgesetzt, dass sämtliche nachstehenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Das Altfahrzeug muss alle für seinen Betrieb wesentlichen Bauteile aufweisen, insbesondere die Antriebskette (Motor, Getriebe, Lenkung, Achsen, Räder), die Karosserie, die wichtigsten elektrischen und elektronischen Bauteile und gegebenenfalls den Katalysatoropf, und es darf keine altfahrzeugfremden Abfälle enthalten.

2. Es muss mit einer Erklärung der Polizei oder des Verwaltungsträgers der Straßen, in der bescheinigt wird, dass es sich um ein verlassenes Fahrzeug handelt, und mit einer Entscheidung des zuständigen Richters, in der dem Letztbesitzer das Eigentum zugewiesen wird, versehen sein.

3. Es muss in der Annahmestelle abgegeben werden, die von den Herstellern und Importeuren der betreffenden Marke angegeben wurde.

Falls diese Bedingungen nicht erfüllt sind, müssen die berechneten Entnahmekosten im Verhältnis zu dem Mangel stehen.

§ 2. Sollte der durchschnittliche Verkehrswert der Altfahrzeugmaterialien unter den Altfahrzeugbehandlungskosten liegen, ist jeder Hersteller und Importeur ab 1. Januar 2006 verpflichtet, nach eigener Wahl:

- entweder die ordnungsgemäß festgestellten finanziellen Verluste der zugelassenen Zentren, die an der unentgeltlichen Rücknahme beteiligt sind, auszugleichen. Die Feststellung der finanziellen Verluste erfolgt durch eine Drittperson, einen unabhängigen und vereidigten Sachverständigen, der in gegenseitigem Einvernehmen durch den Hersteller und/oder Importeur und die zugelassenen Zentren bezeichnet wird. Die zugelassenen Zentren und der Hersteller und/oder Importeur teilen sich in die Kosten für den Sachverständigen. Die betroffenen Organisationen legen die Bedingungen, unter denen der Ausgleich stattfindet, und die genauen Modalitäten, nach denen die Verlustfeststellung erfolgt, fest;
- oder zu seinen Lasten die Rücknahme für die Fahrzeuge seiner Marke durch den Abschluss der zu diesem Zweck erforderlichen Verträge mit einem oder mehreren zugelassenen Zentren zu organisieren, die dem Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer die Rücknahme ohne Kosten garantieren und die Erreichung der Verwertungsziele wie im Artikel 86 § 5 und 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung vorgesehen ermöglichen.

Der durchschnittliche Verkehrswert der Altfahrzeugmaterialien ist mindestens gleich dem durchschnittlichen Wert des Gewichts der Materialien, aus denen die Altfahrzeuge bestehen, wie er in den zwölf letzten Monaten durch den Kurs für Schrott E40 (Rotterdammer Börse), den Kurs für Aluminium (Londoner Metallbörse "London Metal Exchange") und den Kurs für Platin, Palladium und Rhodium (Londoner Metallbörse "London Metal Exchange") festgesetzt ist.

Der Hersteller und/oder Importeur kann zu jeder Zeit einen Vertrag mit einem oder mehreren zugelassenen Zentren abschließen, durch den der Hersteller und/oder Importeur dem Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer die unentgeltliche Rücknahme jedes Altfahrzeugs seiner eigenen Marken gemäß Artikel 82 § 1, 2 und 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung garantiert und mit dem die Verwertungsziele wie im Artikel 86 § 5 et 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung vorgesehen erreicht werden können.

§ 3. Gemäß Artikel 4 und 25 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung bevollmächtigen die Hersteller, Importeure, offiziellen Vertreter und Endverkäufer die Verwaltungsinstanz Febelauto, deren Satzungen im Belgischen Staatsblatt vom 16. Dezember 1999 veröffentlicht wurden, ihre Informationspflichten gemäß Artikel 87 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung zu erfüllen.

§ 4. Jeder Hersteller oder Importeur verpflichtet sich, seinen offiziellen Vertreibern die erforderlichen Informationen über die mit zugelassenen Zentren abgeschlossenen Verträge zu übermitteln.

§ 5. Jeder Hersteller oder Importeur verpflichtet sich, den Verbraucher zu sensibilisieren sowie diesen und den Endverkäufer über die Annahmestellen zu informieren.

Aufgaben der Verwaltungsinstanz

Art. 5 - § 1. Die Unterzeichner garantieren den Weiterbetrieb der Verwaltungsinstanz febelauto so, wie sie im Anschluss an die Umweltvereinbarung vom 30. März 1999 in Form einer Vereinigung ohne Erwerbszweck errichtet wurde, der die Organisationen als gemeinsam Haftende angeschlossen sind, um die Ziele dieser Vereinbarung dauerhaft zu verwirklichen. Dies gilt unbeschadet der Haftung der Besitzer und/oder Eigentümer der Altfahrzeuge und der betroffenen öffentlichen Institutionen.

Die vorgenannte VoE wird, wie dies in der Struktur der VoE vorgesehen ist, vollständig durch alle Organisationen finanziert, die repräsentativ in der VoE vertreten sind.

§ 2. Die Verwaltungsinstanz handelt als Vermittler und Koordinator zwischen den verschiedenen Kategorien des Sektors und stellt in dieser Eigenschaft das Monitoring der Umsetzung der Ziele in Zusammenarbeit und unter gemeinsamer Haftung mit allen Kategorien des Sektors sicher.

Die Verwaltungsinstanz sorgt als solche für eine Verbesserung und eine gründliche Neubewertung des vereinheitlichten elektronischen Datenkommunikationssystems, um zu einer zentralen Anwendung via Extranet zu gelangen und um die Benutzerfreundlichkeit, unbeschadet der Verantwortung der an der Anmeldung und der Abmeldung von Fahrzeugen mitwirkenden Regierungsinstitutionen, zu erhöhen, damit sie das Monitoring sicherstellen und eine jährliche Bewertung der in diesem Bereich im Laufe des vorausgehenden Jahres erzielten Fortschritte mit einem vor dem 31. März an das Amt zu übermittelnden Bericht vornehmen kann.

§ 3. Die Verwaltungsinstanz erstellt einen jährlichen Bericht, in dem eine Rubrik unentgeltlich der Wallonischen Region zur Verfügung gestellt wird, damit diese ihr Kontrollscenario vorstellen kann, in dem das Budget, die Mittel, das verfügbare Personal, die geeignete Strategie, die Durchführungsfrist, die Häufigkeit der Kontrollen und die Weiterverfolgungspolitik angegeben sind.

§ 4. Die Verwaltungsinstanz zentralisiert die Informationen über die von den zugelassenen Zentren mitgeteilten vernichteten Fahrgestellnummern und leitet sie an die Direktion der Zulassung von Fahrzeugen zur endgültigen Abmeldung im amtlichen Verzeichnis der in Belgien zugelassenen Fahrzeuge weiter.

§ 5. Die Verwaltungsinstanz muss jedes Jahr in Abstimmung mit dem Amt einen Bewirtschaftungsplan aufstellen, in dem die Organisationen gemeinsam eine globale Bewirtschaftungsstrategie auf der Grundlage einer kontinuierlichen Bewertung der erzielten Ergebnisse festlegen müssen. Jede Organisation muss außerdem die notwendigen Maßnahmen treffen, um die im globalen jährlichen Bewirtschaftungsplan festgelegte Strategie in die Praxis umzusetzen. Ein Entwurf dieses Bewirtschaftungsplans muss vor dem 31. Oktober dem Amt übergeben werden. Nach Ablauf eines Abstimmungszeitraums erteilt das Amt vor dem 31. Dezember seine Genehmigung.

§ 6. Die Datenbank für die Altfahrzeugzerlegung, kurz IDIS genannt, wird den zugelassenen Zentren von der Verwaltungsinstanz unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

§ 7. Die Verwaltungsinstanz leitet die Anträge von Vereinigungen und Gesellschaften mit sozialer Bestimmung an die zugelassenen Zentren weiter. Diese Anträge enthalten eine Akte, in der die Kompetenzen, die fachlichen Qualitäten und der wahrscheinliche Nutzen für die zugelassenen Zentren dargelegt werden, auf deren Grundlage die Verwaltungsinstanz den zugelassenen Zentren eine Empfehlung abgibt.

§ 8. Die Verwaltungsinstanz stimmt sich mit dem Amt über die Bezeichnung der unabhängigen Zertifizierungsstellen ab, die mit der Kontrolle der zugelassenen Zentren betraut werden.

§ 9. Die Verwaltungsinstanz leistet Gewähr dafür, dass Beauftragte des Amts im Namen der Wallonischen Region als ständige Beobachter neben Beauftragten der beiden anderen Regionen im Verwaltungsrat der VoE sitzen. Das Amt kommt als Beobachter für seine eigenen Kosten auf.

Aufgaben der Behörden

Art. 6 - § 1. Die Wallonische Region verpflichtet sich, bei den anderen regionalen und föderalen Behörden eine einheitliche Regelung über Altfahrzeuge, einschließlich des Verhaltenskodexes, für das gesamte belgische Hoheitsgebiet zu fördern, um die Auswirkungen dieser Abfälle auf die Umwelt so zu vermeiden oder zu beschränken, dass ein hoher Umweltschutzgrad erreicht und die Verwertung und das Recycling von Altfahrzeugschredderrückständen gefördert wird, ohne dadurch die belgische Wirtschafts- und Geldordnung zu stören.

§ 2. Um in einem zuverlässigen Altfahrzeugverfolgungssystem arbeiten zu können, verpflichtet sich die Wallonische Region, alle notwendigen Maßnahmen im gesetzlichen und/oder administrativen Bereich einschließlich der Bereitstellung eines ausreichenden Budgets zu treffen, damit nur die zugelassenen Zentren Altfahrzeuge vernichten können. Die Wallonische Region verpflichtet sich, den parallelen Kreislauf zu schließen. Die Wallonische Region verpflichtet sich, der rechtswidrigen Ausfuhr von Altfahrzeugen ein Ende zu bereiten. Die Wallonische Region verpflichtet sich, das Zulassungsverfahren zu beschleunigen. Diese Verpflichtungen stehen im Verhältnis zur schrittweisen Einführung von geeigneten Werkzeugen zur Rückverfolgbarkeit von Fahrzeugen.

§ 3. Wenn die Wallonische Region beabsichtigt, ihre Gesetzesvorschriften im Bereich der Altfahrzeuge anzupassen, verpflichtet sie sich, zuvor in Abstimmung mit dem Sektor zu treten.

§ 4. Die Wallonische Region gewährt der Verwaltungsinstanz Zugang zu allen Informationen über die Behandlungsverfahren aller von der Abnahme und der Behandlung von Stoffen zum Recycling und von Abfällen aus Altfahrzeugen betroffenen Betreiber.

§ 5. Die Wallonische Region dringt zusammen mit den anderen Regionen bei der föderalen Regierung und der Direktion der Zulassung von Fahrzeugen auf eine Reform der Zulassung von Fahrzeugen in Belgien auf der Grundlage der folgenden Grundprinzipien :

4. Der Eigentümer des Fahrzeugs muss der Direktion der Zulassung von Fahrzeugen zu jeder Zeit bekannt sein.

5. Solange er nicht den Beleg des Eigentumsübergangs, den Exportbeleg oder die Vernichtungsbescheinigung eines zugelassenen Zentrums beibringt, unterliegt der Fahrzeugeigentümer der jährlichen Kraftfahrzeugverkehrssteuer. Die beruflichen Angehörigen des Automobilsektors sind für die Fahrzeuge, die zu ihrem Verkaufsbestand gehören, von dieser Steuer befreit.

6. Um verwaltungstechnische Nachteile zu vermeiden, muss in dem reformierten System die elektronische Datenübertragung durch das Internet in maximalem Ausmaß zum Einsatz kommen.

§ 6. Im Falle eines Konflikts über die Ausführung der Umweltvereinbarung wird eine Streitkommission eingesetzt. Diese Kommission wird ad hoc (je nach Art des Konflikts) gebildet und setzt sich immer aus zwei Vertretern der Wallonischen Region und zwei Vertretern der Verwaltungsinstanz zusammen. Der Vorsitzende wird unter den Vertretern der Wallonischen Region mit Zustimmung der vier Vertreter gewählt.

§ 7. Die Wallonische Region sorgt dafür, dass die Städte, die Gemeinden und alle anderen öffentlichen Institutionen oder Einrichtungen ihre Altfahrzeuge mit den Fahrzeugpapieren versehen nur bei zugelassenen Zentren abgeben.

§ 8. Die Verwaltungsinstanz legt dem Amt eine Liste der zugelassenen Zentren auf der Grundlage der Daten des Amtes vor. Das Amt benachrichtigt die Verwaltungsinstanz über die Erteilung neuer Umweltgenehmigungen und über die Entziehung oder die Aussetzung von Genehmigungen oder Erlaubnissen.

§ 9. Die Wallonische Region kontrolliert die Ausführung dieser Umweltvereinbarung und stellt zu diesem Zweck die notwendigen Mittel zur Verfügung.

Aufgaben der Endverkäufer

Art. 7 - § 1. Die Rücknahme von Altfahrzeugen durch den Endverkäufer erfolgt ohne Kosten für den Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer des Fahrzeugs, vorausgesetzt, dass sämtliche nachstehenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Das Altfahrzeug muss alle für seinen Betrieb wesentlichen Bauteile aufweisen, insbesondere die Antriebskette (Motor, Getriebe, Lenkung, Achsen, Räder), die Karosserie, die wichtigsten elektrischen und elektronischen Bauteile und gegebenenfalls den Katalysatoropf, und es darf keine altfahrzeugfremden Abfälle enthalten.

2. Es muss seit mindestens sechs Monaten von seinem letzten Besitzer und/oder Eigentümer (oder dessen Rechtsnachfolger) in Belgien angemeldet sein oder angemeldet worden sein.

3. Es muss mit dem Fahrzeugschein, der Übereinstimmungsbescheinigung, dem Fahrgestell-Identifikationsnummernschild und gegebenenfalls der Bescheinigung der letzten technischen Kontrolle versehen sein.

4. Es muss in einer der Abnahmestellen abgegeben werden, deren Liste vom Endverkäufer zur Verfügung gestellt wird.

Falls diese Bedingungen nicht erfüllt sind, müssen die berechneten Entnahmekosten im Verhältnis zu dem Mangel stehen.

§ 2. Die Endverkäufer verpflichten sich, die Liste mit den Namen und Adressen zum einen aller zugelassenen Zentren und zum anderen aller Annahmestellen in Belgien, die eine unentgeltliche Rücknahme von Fahrzeugen unter dem im Artikel 4 § 1 dieser Vereinbarung genannten Bedingungen anbieten, in jeder ihrer Annahmestellen oder durch ein geeignetes elektronisches Mittel einer möglichst großen Zahl zugänglich zu machen.

Aufgaben der zugelassenen Zentren

Art. 8 - § 1. Das zugelassene Zentrum behandelt die Altfahrzeuge nach Maßgabe des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur Zusammenstellung oder zur Sortierung von wiederverwertbaren Metallabfällen, die Anlagen zur Zusammenstellung, Sortierung oder Rückgewinnung von Teilen aus Altfahrzeugen, die Anlagen zur Zerlegung und zur Dekontaminierung von Altfahrzeugen und die Anlagen zur Vernichtung von Altfahrzeugen und zur Behandlung der eisenhaltigen und nicht eisenhaltigen Metalle.

§ 2. Das zugelassene Zentrum verpflichtet sich, der Verwaltungsinstanz mit der von der Verwaltungsinstanz angegebenen Periodizität unentgeltlich gemäß Artikel 87 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung und gemäß Artikel 60 § 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur Zusammenstellung oder zur Sortierung von wiederverwertbaren Metallabfällen, die Anlagen zur Zusammenstellung, Sortierung oder Rückgewinnung von Teilen aus Altfahrzeugen, die Anlagen zur Zerlegung und zur Dekontaminierung von Altfahrzeugen und die Anlagen zur Vernichtung von Altfahrzeugen und zur Behandlung der eisenhaltigen und nicht eisenhaltigen Metalle alle für die Erfüllung der Informationspflicht erforderlichen Informationen zu übermitteln, einschließlich aller Informationen, die zur Bestimmung der Wiederverwendungs-, Recycling- und Verwertungsprozentsätze nach der von der Europäischen Kommission festgesetzten Methode («Draft proposal for a commission decision establishing detailed rules on compliance with the targets set out in Article 7(2) of Directive 2000/53/EC») erforderlich sind.

Es handelt sich dabei insbesondere um:

- Informationen zur Fahrgestellnummer, zur Marke, zum Modell, zum Typ und zum Letztbesitzer und/oder Letzteigentümer der Altfahrzeuge, für die das Zentrum eine Vernichtungsbescheinigung ausgestellt hat;
- das Einzelgewicht der Altfahrzeuge zum Zeitpunkt ihrer Annahme im zugelassenen Zentrum;
- das Gesamtgewicht und die Bestimmung der dekontaminierten Fahrzeuge, die zu den Behandlungsbetrieben verbracht werden;
- das Gesamtgewicht, die Bestimmung und die Prozentsätze der Wiederverwendung, des Recyclings und der energetischen Verwertung der Materialien aus der Dekontaminierung und der selektiven Demontage.

Das zugelassene Zentrum muss für die Übermittlung der fraglichen Daten das elektronische Datenkommunikationssystem benutzen, das ihm von der Verwaltungsinstanz gemäß Artikel 5 § 2 dieser Vereinbarung unentgeltlich zur Verfügung gestellt wird.

Das zugelassene Zentrum garantiert die Wahrheitsgemäßheit der übermittelten Daten.

§ 3. Die Verwaltungsinstanz berechnet auf der Grundlage der in § 2 aufgeführten Daten und des Leergewichts von Neufahrzeugen jährlich für jedes zugelassene Zentrum die erreichten Wiederverwendungs-, Recycling- und Verwertungsprozentsätze für die von dem zugelassenen Zentrum behandelten Altfahrzeuge.

Diese Prozentsätze werden dem zugelassenen Zentrum jährlich von der Verwaltungsinstanz mitgeteilt und müssen den Verwertungszielen, wie sie im Artikel 86 § 5 und 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung vorgesehen sind, entsprechen. Das zugelassene Zentrum trifft die Wahl der Behandlungsbetriebe und der Materialbetriebe im Rahmen der Dekontaminierung und der selektiven Demontage im Hinblick auf die Erreichung der gesetzlichen Ziele.

Aufgaben der Behandlungsbetriebe

Art. 9 - § 1. Jeder Behandlungsbetrieb verpflichtet sich, sich um kontinuierliche Verbesserungen und um die besten verfügbaren Technologien (BVT) im Bereich der Behandlung von Altfahrzeugen und der Verwertung von Schredderrückständen zu bemühen, um so die Verwertungsziele, wie sie im Artikel 86 § 5 und 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung vorgesehen sind, zu erreichen.

§ 2. Jeder Behandlungsbetrieb verpflichtet sich, der Verwaltungsinstanz jedes Jahr die Wiederverwendungs-, Recycling- und Verwertungsprozentsätze seines Verfahrens der Altfahrzeugbehandlung mitzuteilen.

Die Festsetzung dieser Prozentsätze erfolgt nach der von der Europäischen Kommission vorgeschriebenen Methode («Draft proposal for a commission decision establishing detailed rules on compliance with the targets set out in Article 7(2) of Directive 2000/53/EC»).

Solange die Europäische Kommission keine Entscheidung in diesem Bereich getroffen hat, ist bis zum Stichtag 1. Januar 2006 für die Berechnung zulässig, dass:

- die Metallfraktion 75% des Gesamtgewichts des Altfahrzeugs ausmacht;
- diese Fraktion von den Behandlungsbetrieben vollständig recycelt wird;
- bei den Behandlungsbetrieben keine Nutzenanwendung und kein Recycling der anderen Fraktionen vorgenommen wird, wenn sie dies nicht objektiv nachweisen können.

Spätestens am 1. Januar 2006 führen die Behandlungsbetriebe zusammen mit der Verwaltungsinstanz eine mit der erwarteten Entscheidung der Europäischen Kommission zu vereinbarende Methode ein, um die Wiederverwendungs-, Recycling- und Verwertungsprozentsätze des Altfahrzeugbehandlungsverfahrens jedes Behandlungsbetriebs individuell und objektiv bestimmen zu können.

Vermeidung

Art. 10 - Um die Abfallvermeidung zu fördern, setzen die Fahrzeughersteller in Verbindung mit den Material- und Ausrüstungsherstellern alles daran:

a) die Verwendung gefährlicher Stoffe in Fahrzeugen zu begrenzen und sie bereits bei der Konzeptentwicklung so weit wie möglich zu vermindern, um ihrer Freisetzung in die Umwelt vorzubeugen, das Recycling zu erleichtern und die Notwendigkeit der Entsorgung gefährlicher Abfälle zu vermeiden;

b) damit die Demontage, die Wiederverwendung und die Verwertung und insbesondere das Recycling von Altfahrzeugen und ihrer Bauteile und Materialien bei der Konstruktion und Herstellung von Neufahrzeugen vollständig berücksichtigt und erleichtert werden;

c) damit ein wachsender Anteil von Recyclingmaterialien in Fahrzeugen und anderen Produkten eingesetzt wird, um die Märkte für Recyclingmaterialien zu entwickeln.

Die Hersteller und Importeure führen alle Informationen in der im Artikel 5 § 6 erwähnten Datenbank zusammen, die allen zugelassenen Zentren von der Verwaltungsinstanz unentgeltlich zur Verfügung gestellt wird. Diese Informationen einschließlich der Lokalisierung der zu entsorgenden Stoffe und Teile und die Angabe der erforderlichen Arbeitsgeräte ermöglichen die fachgerechte Dekontaminierung von Altfahrzeugen. Außerdem werden alle Informationen über die gefährlichen Stoffe und insbesondere die Schwermetalle gesammelt, wenn diese in bestimmten Materialien oder in bestimmten Teilen vorhanden sind.

Wiederverwendung und Verwertung

Art. 11 - § 1. Die Wiederverwendung und Verwertung von Altfahrzeugen, ihren Bauteilen und Materialien, wie sie in Art. 1 § 2 Punkt 5 bis 8 definiert sind, erfolgen unter Beachtung der im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung vorgesehenen Bedingungen nach dem Marktmechanismus und auf ökologische Weise, ohne jedoch die anderen einschlägigen gesetzlichen Anforderungen im Bereich der Vermeidung oder der Sicherheit und in anderen Bereichen zu beeinträchtigen.

§ 2. Jede Kategorie des Sektors unternimmt im Rahmen ihrer in dieser Vereinbarung definierten Verpflichtungen die notwendigen Anstrengungen, um die Anforderungen im vorgenannten § 1 zu erfüllen.

Diese Anstrengungen richten sich am Anfang hauptsächlich auf:

1. die Entwicklung und die Verbesserung von wirksamen Dekontaminierungs- und Demontage- oder Zerlegungsmethoden für Altfahrzeuge und auf die Trennung der verschiedenen Materialien sowohl vor als auch nach dem Schreddern;

2. den Anreiz zur Wiederverwendung und zum Recycling der Bauteile und Materialien von Altfahrzeugen, wenn die Umwelt-, technischen und wirtschaftlichen Bedingungen dies erlauben;

3. die Entwicklung von Recycling- und Energierückgewinnungstechniken für Abfälle aus der Altfahrzeugbehandlung, insbesondere für Schredderrückstände.

Informationspflicht und Datenkontrolle

Art. 12 - § 1. Die zentrale Datenbank der Verwaltungsinstanz teilt der Wallonischen Region alle einschlägigen Daten über Altfahrzeuge und ihre Behandlung auf deren ausdrückliche Anfrage mit. Die Wallonische Region ermittelt und kontrolliert systematisch die Fortschritte, die bei der Bewirtschaftung der Sammlung, der Behandlung und der Entsorgung von Altfahrzeugen und ihrer Abfälle erzielt werden.

§ 2. Die Verwaltungsinstanz muss dem Amt jedes Jahr vor dem 31. März die Daten mitteilen, die im Artikel 87 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung und im Artikel 60 § 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Februar 2003 zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur Zusammenstellung oder zur Sortierung von wiederverwertbaren Metallabfällen, die Anlagen zur Zusammenstellung, Sortierung oder Rückgewinnung von Teilen aus Altfahrzeugen, die Anlagen zur Zerlegung und zur Dekontaminierung von Altfahrzeugen und die Anlagen zur Vernichtung von Altfahrzeugen und zur Behandlung der eisenhaltigen und nicht eisenhaltigen Metalle verlangt werden. Allerdings werden, außer auf der Grundlage eines ausdrücklichen und besonderen Antrags des Amtes, die Daten von der Verwaltungsinstanz insgesamt für alle zugelassenen Zentren so mitgeteilt, dass die Einzeldaten koordiniert werden können.

Dauer und Kündigung

Art. 13 - § 1. Die vorliegende Umweltvereinbarung wird für einen Zeitraum von fünf Jahren abgeschlossen und tritt am 1. Juli 2004 in Kraft.

§ 2. Die Parteien können diese Vereinbarung zu jeder Zeit unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Jahr kündigen.

Die Kündigung der Vereinbarung wird unter Gefahr der Nichtigkeit per Einschreibebrief oder mittels einer Gerichtsvollzieherurkunde zugestellt.

Die Kündigungsfrist läuft ab dem ersten Tag des Monats, der auf die Zustellung der Kündigung folgt.

Abänderungen und Hinzufügungen

Art. 14 - § 1. Die Parteien können während der Gültigkeitsdauer der Vereinbarung nach dem im Dekret vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen festgelegten Verfahren Abänderungen/Hinzufügungen zu dieser Vereinbarung vornehmen. Alle Abänderungen und alle Hinzufügungen zu dieser Vereinbarung sind nur gültig, wenn sie durch eine schriftliche und von allen Parteien unterzeichnete Übereinkunft erfolgen, die ausdrücklich auf diese Vereinbarung Bezug nimmt.

§ 2. Der Stand der im Artikel 6 § 5 genannten Reform wird zwei Jahre nach In-Kraft-Treten der aktuellen Umweltvereinbarung durch die Wallonische Region und die Organisationen bewertet. Wenn sich aus der Bewertung ergeben sollte, dass die Fortschritte unzureichend sind, behalten sich die Wallonische Region und die Organisationen das Recht vor, zusätzliche Maßnahmen vorzuschlagen, um ein geschlossenes System sicherzustellen.

Zuständigkeitsklausel

Art. 15 - Jegliche Meinungsverschiedenheit, die sich aus dieser Vereinbarung ergibt oder diese betrifft und für die von der im Artikel 6 § 6 erwähnten Streitkommission keine Lösung gefunden wurde, unterliegt der Zuständigkeit des Gerichts Erster Instanz des Gerichtsbezirks Brüssel.

Strafklausel

Art. 16 - Im Falle der Nichtbeachtung der oben angeführten Bestimmungen, die durch die Region festgestellt und der Verwaltungsinstanz per Einschreibebrief mitgeteilt wurde, reicht letztere innerhalb einer Frist von zwei Monaten ab der Mitteilung der Feststellung des Verstoßes beim Amt einen Anpassungsplan ein. Lehnt das Amt den Plan ab, so muss es dies durch einen Einschreibebrief, in dem die Gründe dieser Ablehnung angeführt sind, mitteilen. Die Verwaltungsinstanz ist dann verpflichtet, innerhalb einer Frist von einem Monat einen revidierten Plan einzureichen, in dem den vom Amt erörterten Kritiken Rechnung getragen wird, unter Androhung einer finanziellen Strafe in Höhe von 15.000 Euro, die von den Herstellern und Importeuren dem Amt zu zahlen sind. Bei dem Minister der Umwelt kann gegen den Beschluss des Amtes Einspruch erhoben werden. Der Minister befindet über diesen Einspruch innerhalb einer Frist von vierzig Tagen.

Schlussklausel

Art. 17 - Die Umweltvereinbarung wird in Bruxelles am 19. April 2004

von den Vertretern aller Parteien abgeschlossen. Jede Partei erklärt, ein Exemplar dieser Vereinbarung erhalten zu haben.

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Für die Organisationen :

Der Vorsitzende der VoE FEBIAC,
J.-A. MOORKENS

Der Vorsitzende der VoE G.D.A.,

H. PAISSE

Der Vorsitzende der VoE Groupement des Négociants,
en Véhicules d'Occasion,

A. SEIGNEUR

Der Vorsitzende der VoE REPARAUTO,
L. ANTHONISSEN

Der Vorsitzende der VoE FEBELCAR,
G. LAENEN

Der Vorsitzende der VoE DETABEL,
D. TAVERNIER

Der Vorsitzende der VoE F.M.A.,
C. BEERT

Der Vorsitzende der VoE F.E.R.M.,
A. VANDEPUTTE

Der Vorsitzende des Geschäftsbereichs
Schredderanlagen der VoE F.E.R.M.,
K. CASIER

Der Vorsitzende des Geschäftsbereichs
zugelassene Zentren der VoE F.E.R.M.
V. QUIDOUSSE

Der Vorsitzende der VoE FEVAR,
P. VANHAECKE

Der Vorsitzende der VoE FECHPLAST,
H. VLIEGEN

Der Vorsitzende der VoE FEBELTEX,
Ph. VLERICK

Der geschäftsführende Verwalter der VoE AGORIA,
P. SOETE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

19 APRIL 2004. — Milieubeleidsvereenkomst betreffende het beheer van afgedankte voertuigen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten;

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, meer bepaald artikel 4;

Gelet op de overeenkomst betreffende het beheer van afgedankte voertuigen, afgesloten op 30 maart 1999;

Gelet op de publicatie van het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst afgedankte voertuigen in het *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2004 en op de websites van de D.G.R.N.E. en de D.G.T.R.E.;

Gelet op de aankondiging van de publicatie van de Waalse Regering op 4 februari 2004 door een bericht in twee Franstalige kranten en een Duitstalige krant;

Gelet op het feit dat het ontwerp van milieubeleidsvereenkomst overeenkomstig 5, § 1, van voormeld decreet bij de bevoegde diensten van de Waalse Regering die hiervoor werden aangesteld, ter inzage lag gedurende een termijn van 30 dagen na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 2000/53/CEE van 18 september 2000 betreffende autowrakken;

Gelet op het ontwerp van « detailed rules of compliance with the targets set out » in article 7 of Directive 2000/53/CEE in de laatste beschikbare versie van 6 mei 2003;

Overwegende dat, hoewel afgedankte voertuigen een klein deel uitmaken van de afvalstoffen die jaarlijks worden beheerd, het toch van essentieel belang is dat alle economische sectoren die betrokken zijn bij de levenscyclus van motorvoertuigen er meer van bewust worden in welke mate deze voertuigen afval worden en dat zij volgens het beginsel "de vervuiler betaalt" de medeverantwoordelijkheid voor het globaal beheer van dergelijk afval aanvaarden;

Overwegende dat het globaal beheer van afgedankte voertuigen overeenkomstig het afvalstoffenbeleid van de Europese Unie en van het Vlaamse Gewest als eerste prioriteit de preventie van afval, voortkomende van motorvoertuigen, omvat en vervolgens tracht :

a) het hergebruik van de onderdelen

b) de recyclage van materialen en grondstoffen

c) de andere vormen van valorisatie, inclusief de terugwinning van energie te bevorderen en daardoor de vermindering van de definitieve verwijdering van dergelijk afval;

Overwegende dat dit beheer tevens als prioriteit de verbetering van de performantie vanuit milieuoogpunt omvat, hierbij ook rekening houdend met economische overwegingen van alle sectoren die betrokken zijn bij de levenscyclus van motorvoertuigen, en meer in het bijzonder van de performantie van de sectoren rechtstreeks betrokken bij de verwerking van afgedankte voertuigen;

Komen de hiernavolgende partijen :

1° het Waalse Gewest,

vertegenwoordigd door de Waalse Regering, vertegenwoordigd door de heer Jean-Claude Van Cauwenberghe, minister-president van de Waalse Regering en de heer Michel Foret, Waals Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu, hierna genoemd « het Waalse Gewest »;

2° de volgende overkoepelende representatieve organisaties van ondernemingen :

— de v.z.w. FEBIAC, de Belgische Federatie van de Auto- en Tweewielerindustrie, gevestigd Woluwedal 46, bus 6, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Jean-Albert Moorkens, voorzitter,

— de v.z.w. G.D.A., Groepering van Autodealers en -Agenten, gevestigd Woluwedal 46, bus 10, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Henri Paise, voorzitter,

— de v.z.w. Groepering van handelaars in tweedehandsvoertuigen, gevestigd Woluwedal 46, bus 10, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Alain Seigneur, voorzitter,

— de v.z.w. REPARAUTO, Groepering van Autoreparatiebedrijven, gevestigd Woluwedal 46, bus 10, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Louis Anthonissen, voorzitter,

— de v.z.w. FEBELCAR, Koninklijke Belgische Federatie der Rijtuigmakerij en bijhorende Ambachten, gevestigd Woluwedal 46, bus 10, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Guy Laenen, voorzitter,

— de v.z.w. DETABEL, Groepering van Takel- en Bergingsbedrijven van België, gevestigd Woluwedal 46, bus 9, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Daniel Tavernier, voorzitter,

— de v.z.w. Federatie Automateriaal, gevestigd Woluwedal 46, bus 12, te 1200 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Christian Beert, voorzitter,

— de v.z.w. VORM, Het Verbond der Ondernemingen voor Recuperatie van Ferro- en Non-Ferrometalen, gevestigd Komediëntenstraat 16/22, bus 7, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Antoine Vandeputte, voorzitter, voor de Divisie Shredders, door de heer Karel Casier, voorzitter, en voor de divisie erkende centra door de heer Vincent Quidousse, voorzitter,

— de v.z.w. FEVAR, Federatie van Auto-onderdelen, Recyclagebedrijven gevestigd Oude Baan 28, te 2800 Mechele, vertegenwoordigd door de heer Paul Vanhaecke, voorzitter,

— de v.z.w. FECHIPLAST, Vereniging van Kunststofverwerkers, gevestigd Maria-Louizasquare 49, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Henri Vliegen, voorzitter,

— de v.z.w. FEBELTEX, Federatie van de Belgische Textielnijverheid, gevestigd Montoyerstraat 24, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Philippe Vlerick, voorzitter,

— de v.z.w. AGORIA, Multisectorfederatie van de Technologische Industrie, gevestigd August Reyerslaan 80, te 1030 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Paul Soete, gedelegeerd bestuurder,

hierna genoemd « de Organisaties »,

Overeen wat volgt :

Definities

Artikel 1. § 1. De begrippen en definities, vermeld in het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, evenals het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de verzameling en de sortering van recycleerbare

metaalhoudende afvalstoffen, voor de installaties voor de verzameling, de sortering of de terugwinning van onderdelen van afgedankte voertuigen, de demontage- en reinigingscentra voor afgedankte voertuigen en de centra voor de vernietiging van afgedankte voertuigen en de behandeling van ferro- en niet-ferro-metalen zijn van toepassing op deze overeenkomst, onverminderd de aanvullende definities die in deze overeenkomst worden omschreven.

§ 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder :

5. Voertuig

Elk motorvoertuig op ten minste vier wielen van categorie M1 of N1, zoals bepaald in annex II (A) van de Richtlijn 70/156/EEG; N1 evenwel met uitzondering van niet-originele bovenbouw.

Het gaat met name om voertuigen bestemd voor het vervoer van personen met ten hoogste acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend (cat. M1), en voor het vervoer van goederen bestemde voertuigen met een maximummassa van ten hoogste 3,5 ton (cat. N1), met bovenvermelde uitzondering voor cat. N1;

6. Afgedankt voertuig

Elk voertuig dat door de houder ervan niet meer gebruikt wordt of kan worden overeenkomstig zijn oorspronkelijke bestemming en waarvan de houder zich ontdoet, voornemens is zich te ontdoen of moet ontdoen, meer in het bijzonder elk niet-ingeschreven voertuig, met uitzondering van :

- voertuigen die als verzamelobject bewaard worden in een speciaal daarvoor bestemd afgesloten lokaal,
- voertuigen die uitsluitend bestemd zijn voor vervoer op privé-wegen en erven,
- voertuigen bestemd voor didactische activiteiten, tentoonstellingen of herdenkingen,
- voertuigen van de tweedehandsmarkt;

en met uitsluiting van voertuigen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijk onderzoek en nog niet werden vrijgegeven.

3. Preventie

Elke maatregel die ertoe leidt zowel de hoeveelheid afval te verminderen, afkomstig van afgedankte voertuigen alsmede van de onderdelen of de materialen die ze bevatten, als de schadelijkheid van deze afvalstoffen voor het milieu te beperken.

4. Verwerking

Iedere behandeling die het afgedankt voertuig ondergaat in een daartoe vergunde inrichting; inzonderheid elke activiteit van depollueren, demonteren of ontmantelen, verkleinen, shredderen (verbrijzelen/vermalen), nuttig toepassen en verwijderen van de shredderafval, en ieder andere activiteit, met het oog op de scheiding en de terugwinning van onderdelen, materialen, grondstoffen of van energie uit het afgedankt voertuig of zijn onderdelen.

5. Hergebruik

Elke handeling waarbij onderdelen van een afgedankt voertuig voor hetzelfde doel worden gebruikt als waarvoor ze initieel geconcipeerd werden.

6. Recyclage

De recyclage in de zin van artikel 2, 11°, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende afvalstoffen.

7. Terugwinning van energie

Het gebruik van brandbaar afval als brandstof of in elk proces van energieopwekking.

8. Nuttige toepassing

De nuttige toepassing in de zin van artikel 2, 10°, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende afvalstoffen.

9. Verwijdering

De verwijdering in de zin van artikel 2, 9°, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende afvalstoffen.

10. Voertuigproducent (constructeur)

Iedere natuurlijke of rechtspersoon die voertuigen produceert of laat produceren en ze rechtstreeks of onrechtstreeks in België op de markt brengt.

11. Invoerder

Iedere natuurlijke of rechtspersoon, officiële mandataris van de voertuigproducent die voertuigen invoert en ze in België op de markt brengt.

12. Eindverkoper

Iedere natuurlijke of rechtspersoon die in België voertuigen te koop aanbiedt aan de consument, onder wie verdelers, handelaars in tweedehandsvoertuigen, niet-merkgebonden garages, en die met dat doel zijn ingeschreven in het handelsregister.

13. Officiële verdeler

Iedere natuurlijke of rechtspersoon die voor rekening van één of meer voertuigproducenten en/of invoerders nieuwe voertuigen verdeelt.

14. Sector

Elk bedrijf of elke handel betrokken bij de levenscyclus van voertuigen, inzonderheid de productie van voertuigen of voertuigonderdelen, de distributie, de koetswerkherstelling en de depannage van voertuigen, de behandeling, de demontage, de ontmanteling, de verbrijzeling/vermaling (shreddering), de recyclage en andere vormen van nuttige toepassing. De sector wordt in de hiernavermelde categorieën al naargelang de hoofdactiviteit onderverdeeld :

a) sector bestaande uit constructeurs en hun invoerders, officiële verdelers, eindverkopers, koetswerkherstellers, garagebedrijven, depannagebedrijven en autoverzekeringsmaatschappijen;

b) sector die rechtstreeks betrokken is bij het effectieve beheer van voertuigen, waaronder de verwerking, nuttige toepassing en verwijdering van afgedankte voertuigen onder meer de slopers, erkende centra, ontmantelaars, vermalers (shredders), recuperatoren, recyclagebedrijven, valorisatoren;

c) sector die de fabrikanten van grondstoffen en onderdelen die in de voertuigen worden gebruikt, vertegenwoordigt.

15. Dienst

De Dienst zoals bedoeld in artikel 2, 24°, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende afvalstoffen.

16. Erkend centrum

Elke natuurlijke of rechtspersoon die beschikt over een milieuvergunning voor de depollutie, de ontmanteling en de vernietiging van afgedankte voertuigen, en de aflevering van een certificaat van vernietiging, en die een vergunning heeft ontvangen van het organisme bedoeld in artikel 60 van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 dat de sectorale voorwaarden bepaalt.

17. Inontvangstnamepunt

Een inontvangstnamepunt is een installatie die door de producenten en invoerders werd aangeduid om de afgedankte voertuigen in ontvangst te nemen.

18. Definitieve uitschrijving

Het deactiveren van het chassisnummer in het officiële repertorium van de inschrijving van voertuigen, zoals vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 31 december 1953, houdende de reglementering van de inschrijving van de voertuigen en de aanhangwagens, zodanig dat de wederinschrijving van dit chassisnummer niet meer mogelijk is.

19. Verwerkingskosten afgedankte voertuigen

De kosten voor depollutie, overbrenging, vernietiging, valorisatie en administratieve uitschrijving van de afgedankte voertuigen, zonder rekening te houden met de kosten voor de demontage en de verpakking van tweedehandsonderdelen van de afgedankte voertuigen met het oog op de wederverkoop ervan.

20. Verwerkers

De vermaalbedrijven en de andere verwerkers die de gedepollueerde afgedankte voertuigen die afkomstig zijn van de erkende centra, verwerken.

21. Beheersorganisme

FEBELAUTO v.z.w., gevestigd Woluwedal 46, bus 13, te 1200 Brussel.

Doelstellingen

Art. 2. Deze milieubeleidsvereenkomst heeft tot doel de algemene basisregels en de beoogde doelstellingen inzake de aanvaardingsplicht die werden ingeschreven in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, vast te stellen in meer specifieke, aanvullende regels.

Deze overeenkomst wordt afgesloten in uitvoering van artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, waarin wordt bepaald « om de terugnameplicht na te komen kunnen de producenten of invoerders met het Waalse Gewest een milieuovereenkomst sluiten waarin bijzondere modaliteiten voor de uitvoering en tenuitvoerlegging van hun verplichtingen vastliggen. »

Onderhavige overeenkomst is bindend voor de voorvermelde partijen en voor alle leden van de organisaties die hun organisatie met dit doel hebben gemandateerd.

Toepassingsgebied

Art. 3. Deze overeenkomst heeft betrekking op voertuigen en afgedankte voertuigen, hun onderdelen en hun materialen, alsmede op de sectoren, en houdt een regeling in m.b.t. de preventie en het globaal beheer, nl. inzameling, verwerking en nuttige toepassing van afgedankte voertuigen, met inbegrip van hun onderdelen en materialen.

Taken van de producenten en invoerders

Art. 4. § 1. De verplichting tot terugname van afgedankte voertuigen door de producenten en invoerders wordt gerealiseerd door de installatie van een voldoende aantal inontvangstnamepunten, evenwichtig verspreid over het gewest, die een voldoende dekkingsgraad toelaat van het grondgebied van het Waalse Gewest. Een inontvangstnamepunt is bij voorkeur een erkend centrum of een verkooppunt van voertuigen. Het inontvangstnamepunt moet beschikken over een milieuvergunning of een toelating voor het stockeren van afgedankte voertuigen. Als het inontvangstnamepunt geen erkend centrum is, worden de teruggenomen afgedankte voertuigen ten laatste zes maanden na hun terugname overgebracht naar een erkend centrum, overeenkomstig artikel 85 van het besluit van de Waalse regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan en de artikelen van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de verzameling en de sortering van recycleerbare metaalhoudende afvalstoffen, voor de installaties voor de verzameling, de sortering of de terugwinning van onderdelen van afgedankte voertuigen, de demontage- en reinigingscentra voor afgedankte voertuigen en de centra voor de vernietiging van afgedankte voertuigen en de behandeling van ferro- en niet-ferro-metalen. In ruil voor de inlevering van een afgedankt voertuig levert het inontvangstnamepunt een certificaat van aanvaarding af.

De voldoende dekkingsgraad wordt bereikt als gebruik wordt gemaakt van het net van officiële verdelers, of als 90 % van de houders en/of eigenaars hun afgedankt voertuig kunnen inleveren bij een inontvangstnamepunt binnen een straal van 40 kilometer van hun woonplaats.

Als een producent of zijn invoerder een verkooppunt van voertuigen aanwijzen als inontvangstnamepunt, verbinden zij zich ertoe de afgedankte voertuigen die zich in het verkooppunt bevinden, gratis te laten ophalen binnen de 10 werkdagen na kennisgeving door het verkooppunt, overeenkomstig de uitvoering van de terugnameplicht "1 tegen 0". Zij kunnen van deze termijn worden vrijgesteld als het verkooppunt slechts één afgedankt voertuig voor ophaling aanbiedt.

Voormelde inontvangstname geschiedt zonder kosten voor de houder en/of eigenaar van het voertuig, doch slechts onder volgende cumulatieve voorwaarden :

1. het autowrak moet alle onderdelen bevatten die nodig zijn voor de werking van een voertuig, namelijk de tractieketen (motor, versnellingsbak, stuurinrichting, assen, wielen), de carrosserie, de belangrijkste elektrische en elektronische onderdelen, desgevallend de katalysator; en mag geen afval bevatten die niet eigen is aan het afgedankt voertuig;

2. het moet sedert minstens zes maanden in België ingeschreven zijn door de laatste houder en/of eigenaar (of zijn rechthebbende); in het geval de houder en/of eigenaar de eindverkoper zou zijn, moet deze laatste bewijzen dat het voertuig sedert minstens zes maanden in België is ingeschreven;

3. het moet vergezeld van het inschrijvingsbewijs, het gelijkvormigheidsattest, de identificatieplaat van het chassis en, desgevallend, het laatste schouwingsbewijs;

Indien deze voorwaarden niet vervuld zijn, worden de opgeëiste verwijderingskosten berekend naar evenredigheid van het gebrek. Als het gaat om N1 voertuigen waarvan de oorspronkelijke bovenbouw werd gewijzigd, kan de producent en/of invoerder kosten bedingen voor de verwerking van de bovenbouw.

Voor achtergelaten voertuigen aanvaarden de producenten en invoerders dat de inlevering gratis gebeurt voor de houder en/of eigenaar van het voertuig, voor zover de volgende voorwaarden cumulatief worden vervuld :

1. het autowrak moet alle onderdelen bevatten die nodig zijn voor de werking van een voertuig, namelijk de tractieketen (motor, versnellingsbak, stuurinrichting, assen, wielen), de carrosserie, de belangrijkste elektrische en elektronische onderdelen, desgevallend de katalysator; en mag geen afval bevatten die niet eigen is aan het afgedankt voertuig;

2. het moet vergezeld zijn van een verklaring van de politie of de beheerder van de openbare weg dat het gaat om een achtergelaten voertuig, of van een vonnis van de bevoegde rechter, dat de eigendom toewijst aan de houder van het voertuig;

3. het moet worden ingeleverd in een door de producenten en invoerders van het betrokken merk aangewezen inleveringspunt;

Indien deze voorwaarden niet vervuld zijn, worden de opgeëiste verwijderingskosten berekend naar evenredigheid van het gebrek.

§ 2. In het geval de gemiddelde verkoopwaarde van de afgedankte voertuigen lager zou zijn dan de verwerkingskosten van de afgedankte voertuigen, is elke producent en invoerder vanaf 1 januari 2006 verplicht om, naar keuze :

- Hetzij de naar behoren vastgestelde financiële verliezen van de erkende centra die betrokken zijn bij de terugname te compenseren. De financiële verliezen worden vastgesteld door een derde, een onafhankelijke en beëdigde expert, aangesteld in gezamenlijk overleg door de producent en/of invoerder en de erkende centra. De expertisekosten worden gedeeld tussen de erkende centra en de producent en/of invoerder. De betrokken organisaties bepalen de voorwaarden waarop de compensatie plaatsvindt, evenals de modaliteiten aan de hand waarvan het verlies wordt vastgesteld.
- Hetzij op zijn kosten de terugname van voertuigen van zijn merk te organiseren door met één of meer erkende centra de nodige contracten hiervoor af te sluiten, die de houder en/of eigenaar garanderen dat het voertuig gratis wordt teruggenomen en die toelaten de valorisatiedoelstellingen voorzien in artikel 86, §§ 5 en 6, van het besluit van de Waalse regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, te realiseren.

De gemiddelde verkoopwaarde van de materialen van de afgedankte voertuigen is minstens gelijk aan de gemiddelde verkoopwaarde van het gewicht van de materialen waaruit de afgedankte voertuigen bestaan, zoals in de loop van de laatste twaalf maanden gedefinieerd door de schrootprijs E40 (beurs van Rotterdam), de aluminiumprijs (London Metal Exchange) en de prijs van platina, palladium en rodium (London Metal Exchange).

De producent en/of invoerder mag op elk moment een contract afsluiten met één of meer erkende centra, een contract waarmee de producent en/of invoerder de houder en/of eigenaar de kosteloze terugname garandeert van elk afgedankt voertuig van zijn merken zoals bepaald in artikel 82, §§ 1, 2 en 3 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, en dat toelaat de valorisatiedoelstellingen voorzien in artikel 86 §§ 5 en 6 van het besluit van de Waalse regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, te bereiken.

§ 3. Overeenkomstig de artikelen 4 en 25 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, mandateren de producenten, invoerders, officiële verdelers en eindverkopers het beheersorganisme Febelauto, waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1999, om hun informatieverplichtingen zoals bepaald in artikel 87 van het besluit van de Waalse regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, na te komen.

§ 4. Elke producent of invoerder verbindt zich ertoe de noodzakelijke informatie betreffende de contracten die met erkende centra werden afgesloten, door te geven aan zijn officiële verdelers.

§ 5. Elke producent of invoerder verbindt zich ertoe de consument te sensibiliseren en hem, net als de eindverkoper, te informeren over de inontvangstnamepunten.

Taken van het beheersorganisme

Art. 5. § 1. De ondertekenaars garanderen de continuïteit van de werking van het beheersorganisme Febelauto zoals het werd opgericht naar aanleiding van de milieubeleidsovereenkomst van 30 maart 1999 in de vorm van een v.z.w. waarin de verschillende organisaties als medeverantwoordelijken en in samenwerking met elkaar betrokken zullen zijn met het oog op het op een duurzame wijze bereiken van de doelstellingen van deze overeenkomst, dit alles onverminderd de verantwoordelijkheid van de houders en/of eigenaars van afgedankte voertuigen en de betrokken overheidsinstellingen.

Voor genoemde v.z.w. zal volledig gefinancierd worden zoals uitgewerkt in de structuur van de v.z.w. door het geheel van de organisaties, die op representatieve wijze in de v.z.w. vertegenwoordigd zijn.

§ 2. Het beheersorganisme zal optreden als tussenpersoon en coördinator tussen de verschillende categorieën van de sector en uit dien hoofde de opvolging van de tenuitvoerlegging van de doelstellingen behartigen, in samenwerking met en in medeverantwoordelijkheid van alle categorieën van de sector.

Als dusdanig zal het beheersorganisme onder meer zorgen voor de verbetering en een grondige nieuwe evaluatie van het geüniformeerd, geïnformatiseerd datacommunicatiesysteem om te komen tot een centrale toepassing via extranet en om de gebruiksvriendelijkheid te verhogen, onverminderd de verantwoordelijkheid van de overheidsinstellingen die betrokken zijn bij de inschrijving en de uitschrijving van voertuigen, met het doel de controle te verzekeren en een jaarlijkse evaluatie te maken van de vooruitgang die werd gerealiseerd in het voorgaande jaar, met verslaglegging aan de Dienst vóór 31 maart.

§ 3. Het beheersorganisme stelt een jaarverslag op waarin gratis een rubriek ter beschikking wordt gesteld van het Waalse Gewest, waarin het zijn controlescenario kan voorstellen, met opgave van het budget, de middelen, het beschikbare personeel, de aangepaste strategie, de uitvoeringstermijn, de frequentie van de controles, evenals het vervolgsbeleid.

§ 4. Het beheersorganisme centraliseert de informatie over de vernietigde chassisnummers die door de erkende centra wordt meegedeeld en maakt ze over aan de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen om ze definitief te laten uitschrijven uit het officiële repertorium van in België ingeschreven voertuigen.

§ 5. Ieder jaar dient het beheersorganisme in overleg met de Dienst een algemeen beheersplan op te stellen waarin de organisaties onderling een strategie van globaal beheer dienen te bepalen, gebaseerd op een voortdurende evaluatie van de behaalde resultaten. Bovendien dient elke organisatie de nodige maatregelen te treffen om de in het jaarlijkse algemene beheersplan vastgestelde strategie in uitvoering te brengen. Een ontwerp van dit beheersplan voor het komende jaar moet voor 31 oktober aan de Dienst worden overgemaakt. Na een overlegperiode geeft de Dienst zijn goedkeuring voor 31 december.

§ 6. De databank voor ontmanteling, IDIS genaamd, wordt door het beheersorganisme gratis ter beschikking gesteld van de erkende centra.

§ 7. Het beheersorganisme geeft de aanvragen afkomstig van verenigingen en vennootschappen met sociaal oogmerk, door aan de erkende centra. Deze aanvragen bevatten een dossier met de competenties, de professionele hoedanigheden en het waarschijnlijke voordeel voor de erkende centra, op basis waarvan het beheersorganisme een aanbeveling richt tot de erkende centra.

§ 8. Het beheersorganisme overlegt met de Dienst omtrent de aanduiding van de onafhankelijke certificerings-organismen ter controle van de erkende centra.

§ 9. Het beheersorganisme garandeert dat de vertegenwoordigers van de Dienst in naam van het Waalse Gewest in de raad van bestuur van de vzw zullen zetelen als permanente waarnemers naast de vertegenwoordigers van de twee andere gewesten. De Dienst neemt zijn kosten als waarnemer te zijnen laste.

Taken van de overheid

Art. 6. § 1. Het Waalse Gewest verbindt zich ertoe om initiatieven naar de gewestelijke en de federale overheden te ondersteunen om een uniforme regelgeving betreffende afgedankte voertuigen — inclusief de code van goede praktijk — tot stand te brengen voor het hele Belgische grondgebied, dit teneinde de milieu-effecten van dergelijk afval te voorkomen of te verminderen, zodat een hoog niveau van milieubescherming bereikt wordt en de terugwinning en de recyclage van de shredder-afval, afkomstig van afgedankte voertuigen, te bevorderen zonder dat anderzijds de Belgische economische en monetaire orde verstoord wordt.

§ 2. Om in een betrouwbaar systeem voor het opvolgen van afgedankte voertuigen te kunnen werken, verbindt het Waalse Gewest zich ertoe alle nodige wettelijke en administratieve maatregelen te nemen, inclusief het vrijmaken van voldoende budgettaire middelen, opdat alleen de erkende centra afgedankte voertuigen kunnen vernietigen. Het Waalse Gewest verbindt zich ertoe het parallelle circuit te sluiten. Het Waalse Gewest verbindt zich ertoe een einde te stellen aan de onwettige uitvoer van afgedankte voertuigen. Het Waalse Gewest verbindt zich ertoe de erkennings-procedure te versnellen. Deze verbintenissen zijn evenredig met het geleidelijk invoeren van aangepaste middelen voor de traceerbaarheid van voertuigen.

§ 3. Het Waalse Gewest engageert zich om, indien het de regelgeving met betrekking tot afgedankte voertuigen wil aanpassen, vooraf overleg te plegen met de sector.

§ 4. Het Waalse Gewest geeft het beheersorganisme toegang tot alle informatie met betrekking tot de verwerkingsprocedures van alle actoren die betrokken zijn bij de terugname en de verwerking van te recycleren grondstoffen en van afval dat afkomstig is van afgedankte voertuigen.

§ 5. Het Waalse Gewest zal er, samen met de andere gewesten, bij de federale Regering en de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen op aandringen de inschrijving van de voertuigen in België te hervormen aan de hand van de volgende basisprincipes :

7. De eigenaar van het voertuig moet op elk moment gekend zijn bij de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen.

8. Zolang hij geen bewijs voorlegt van overdracht van eigendom, een bewijs van uitvoer of het certificaat van vernietiging, afgeleverd door een erkend centrum, blijft de eigenaar van het voertuig onderworpen aan de jaarlijkse verkeersbelasting. De professionelen uit de autosector zijn vrijgesteld van deze belasting voor de voertuigen die zich in hun verkoopvoorraad bevinden.

9. Om administratieve problemen te vermijden, moet het hervormde systeem maximaal gebruik maken van het elektronisch verzenden van gegevens via het internet.

§ 6. Als er een conflict zou ontstaan in verband met de uitvoering van de milieubeleidsvereenkomst, zal er een geschillencommissie worden gevormd. Deze commissie zal ad hoc (afhankelijk van de aard van het conflict) worden samengesteld en zal altijd bestaan uit twee vertegenwoordigers van het Waalse Gewest en twee vertegenwoordigers van het beheersorganisme. De voorzitter wordt verkozen uit de vertegenwoordigers van het Waalse Gewest met de eenparige goedkeuring van de vier vertegenwoordigers.

§ 7. Het Waalse Gewest zal erover waken dat de steden, gemeenten en alle andere overheidsinstellingen of -organen hun afgedankte voertuigen, vergezeld van de boorddocumenten, uitsluitend aanbieden bij erkende centra.

§ 8. Het beheersorganisme overhandigt de Dienst een lijst van de centra die werden erkend op basis van de gegevens van de Dienst. De Dienst brengt het beheersorganisme op de hoogte van de aflevering van nieuwe milieuvergunningen en van de intrekking of de opschorting van vergunningen of toelatingen.

§ 9. Het Waalse Gewest controleert de uitvoering van deze milieubeleidsvereenkomst en stelt hiervoor de nodige middelen ter beschikking.

Taken van de eindverkopers

Art. 7. § 1. Voormelde inontvangstname geschiedt zonder kosten voor de houder en/of eigenaar van het voertuig, doch slechts onder volgende cumulatieve voorwaarden :

1. het autowrak moet alle onderdelen bevatten die nodig zijn voor de werking van een voertuig, namelijk de tractieketen (motor, versnellingsbak, stuurinrichting, assen, wielen), de carrosserie, de belangrijkste elektrische en elektronische onderdelen, desgevallend de katalysator; en mag geen afval bevatten die niet eigen is aan het afgedankt voertuig;

2. het moet sedert minstens zes maanden in België ingeschreven zijn door de laatste houder en/of eigenaar (of zijn rechthebbende); in het geval de houder en/of eigenaar de eindverkoper zou zijn, moet deze laatste bewijzen dat het voertuig sedert minstens zes maanden in België is ingeschreven;

3. het moet vergezeld van het inschrijvingsbewijs, het gelijkvormigheidsattest, de identificatieplaat van het chassis en, desgevallend, het laatste schouwingsbewijs;

4. het moet gedeponeerd worden op de voor inontvangstname door de eindverkoper aangeduide plaats.

Indien voornoemde voorwaarden niet voldaan zijn, dan kan een verwijderingskost bedongen worden in verhouding tot het gebrek.

§ 2. De eindverkopers van voertuigen verbinden zich ertoe de lijst met de namen en adressen, enerzijds van alle erkende centra, en anderzijds van alle inontvangstnamepunten in België die gratis terugname van voertuigen aanbieden onder de in artikel 4, § 1, van deze overeenkomst vermelde voorwaarden, beschikbaar te stellen in elk van hun verkooppunten of door middel van aangepaste elektronische middelen.

Taken van de erkende centra

Art. 8. § 1. Het erkende centrum verwerkt de afgedankte voertuigen in overeenstemming met het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de verzameling en de sortering van recycleerbare metaalhoudende afvalstoffen, voor de installaties voor de verzameling, de sortering of de terugwinning van onderdelen van afgedankte voertuigen, de demontage- en reinigungscentra voor afgedankte voertuigen en de centra voor de vernietiging van afgedankte voertuigen en de behandeling van ferro- en niet-ferro-metalen.

§ 2. Het erkende centrum verbindt zich ertoe gratis en volgens de door het beheersorganisme opgegeven termijnen, alle informatie aan het beheersorganisme door te geven die noodzakelijk is voor de realisatie van de informatieplicht – in overeenstemming met artikel 87 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan en in overeenstemming met artikel 60, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de verzameling en de sortering van recycleerbare metaalhoudende afvalstoffen, voor de installaties voor de verzameling, de sortering of de terugwinning van onderdelen van afgedankte voertuigen, de demontage- en reinigungscentra voor afgedankte voertuigen en de centra voor de vernietiging van afgedankte voertuigen en de behandeling van ferro- en niet-ferro-metalen – met inbegrip van alle informatie die noodzakelijk is om de percentages hergebruik, recyclage en valorisatie te bepalen, overeenkomstig de methode die wordt opgelegd door de Europese Commissie (« Draft proposal for a commission decision establishing detailed rules on compliance with the targets set out in Article 7(2) of Directive 2000/53/EC »).

Het gaat meer bepaald :

- om de informatie met betrekking tot het chassisnummer, het merk, het model, het type en de houder en/of eigenaar van de afgedankte voertuigen waarvoor het centrum een certificaat van vernietiging heeft afgeleverd;
- de individuele massa van de afgedankte voertuigen op het moment van hun inontvangstname in het erkende centrum;
- de totale massa en de bestemming van gedepollueerde voertuigen die naar de verwerkers worden overgebracht;
- de totale massa, de bestemming en de percentages hergebruik, recyclage en terugwinning van energie van materialen die afkomstig zijn van de depollutie en de selectieve demontage.

Voor het doorzenden van de gegevens dient het erkende centrum verplicht te gebruik maken van geïnformatiseerd systeem voor datacommunicatie dat gratis ter beschikking wordt gesteld door het beheersorganisme in overeenstemming met artikel 5, § 2.

Het erkende centrum garandeert de waarachtigheid van de doorgestuurde gegevens.

§ 3. Op basis van de gegevens, vermeld in § 2 en het leeggewicht van de voertuigen in nieuwe staat, berekent het beheersorganisme jaarlijks per erkend centrum de verkregen percentages voor hergebruik, recyclage en valorisatie van de afgedankte voertuigen die door het erkende centrum worden verwerkt.

Deze percentages worden door het beheersorganisme jaarlijks meegedeeld aan het erkende centrum en dienen te beantwoorden aan de valorisatie-doelstellingen zoals voorzien in artikel 86 §§ 5 en 6, van het besluit van de Waalse regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan. Het erkende centrum zal de keuze bepalen van de verwerkers en de verwerkers van materialen die afkomstig zijn van de depollutie en de selectieve demontage met het oog op de realisatie van de wettelijke doelstellingen.

Taken van de verwerkers

Art. 9. § 1. Elke verwerker verbindt zich ertoe permanente verbeteringen na te streven, evenals het gebruik van de beste beschikbare technologieën voor de verwerking van afgedankte voertuigen en de valorisatie van de shredderresidu's, die toelaten de valorisatie-doelstellingen, zoals voorzien in artikel 86 §§ 5 en 6, van het besluit van de Waalse regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, te realiseren..

§ 2. Elke verwerker verbindt zich ertoe elk jaar de percentages hergebruik, recyclage en valorisatie van zijn procédé voor de verwerking van afgedankte voertuigen mee te delen aan het beheersorganisme.

Deze percentages worden bepaald aan de hand van de door de Europese Commissie voorgeschreven methode (« Draft proposal for a commission decision establishing detailed rules on compliance with the targets set out in Article 7(2) of Directive 2000/53/EC »).

Zolang de Europese Commissie hierover nog geen beslissing heeft genomen en tot de einddatum van 1 januari 2006, zal voor de berekening worden toegelaten dat :

- de metaalfractie 75 % van de totale massa van het afgedankte voertuig vertegenwoordigt;
- deze fractie volledig wordt gerecycleerd door de verwerkers;
- er bij de verwerkers geen enkele nuttige toepassing of nuttige recyclage van de andere fracties wordt uitgevoerd als zij dit niet op een objectieve manier kunnen bewijzen.

Ten laatste op 1 januari 2006 zullen de verwerkers samen met het beheersorganisme een methode op punt stellen die verenigbaar is met de verwachte beslissing van de Europese Commissie, om op een objectieve manier de percentages hergebruik, recyclage en valorisatie van de verwerking van afgedankte voertuigen van elke verwerker individueel te bepalen.

Preventie

Art. 10. Om het voorkomen van afval te bevorderen, dienen de voertuigproducenten in samenwerking met de fabrikanten van grondstoffen en uitrusting alles in het werk te stellen :

a) om het gebruik van gevaarlijke stoffen in voertuigen, en vanaf het ontwerpen van het voertuig, zoveel mogelijk te beperken, om het storten van deze stoffen in het milieu te voorkomen, de recyclage te vereenvoudigen en te vermijden dat gevaarlijk afval definitief moet worden verwijderd;

b) opdat de demontage, het hergebruik en de valorisatie, en meer bepaald de recyclage van afgedankte voertuigen en hun onderdelen en materialen, zoveel mogelijk in aanmerking wordt genomen bij de constructie van nieuwe voertuigen;

c) om een toenemende hoeveelheid gerecycleerde grondstoffen in de voertuigen en andere producten te integreren om de markten voor gerecycleerde materialen te ontwikkelen.

De producenten en de invoerders zullen alle informatie verzamelen in de in artikel 5, § 6, vermelde databank die door het beheersorganisme gratis ter beschikking wordt gesteld van alle erkende centra. Deze informatie, inclusief de lokalisatie van de te verwijderen stoffen en onderdelen en een aanduiding van de benodigde werktuigen, zal toelaten de afgedankte voertuigen vakkundig te depollueren. Ook alle informatie betreffende gevaarlijke stoffen en meer bepaald zware metalen als die in bepaalde materialen of bepaalde onderdelen aanwezig zijn, wordt verzameld.

Hergebruik en valorisatie

Art. 11. § 1. Het hergebruik en de valorisatie, zoals gedefinieerd in artikel 1, § 2, punten 5 tot 8, van afgedankte voertuigen, hun onderdelen en materialen, gebeurt in overeenstemming met de voorwaarden, voorzien in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, volgens het marktmechanisme en op milieuvriendelijke wijze, evenwel zonder afbreuk te doen aan de preventie-, veiligheids- en andere relevante wettelijke vereisten.

§ 2. Elke categorie van de sector zal, in het raam van zijn verplichtingen zoals ze in deze overeenkomst worden gedefinieerd, de nodige inspanningen leveren om de bovenvermelde § 1 te realiseren.

Deze inspanningen zullen in het begin voornamelijk gericht zijn op :

1. het ontwikkelen en verbeteren van efficiënte methodes voor depollutie en demontage of ontmanteling van afgedankte voertuigen en voor het scheiden van de verschillende materialen, zowel voor als na vermaling;

2. het stimuleren van het hergebruik en van de recyclage van onderdelen en materialen van afgedankte voertuigen als de milieu-, technische en economische omstandigheden dit toelaten;

3. het ontwikkelen van technieken voor recyclage en terugwinning van energie van het afval dat afkomstig is van de verwerking van afgedankte voertuigen, meer bepaald de shredderresidu's.

Informatieplicht en controle van de gegevens

Art. 12. § 1. De centrale databank van het beheersorganisme meldt alle relevante gegevens over de afgedankte voertuigen en hun verwerking op uitdrukkelijk verzoek aan het Waalse Gewest, dat de vooruitgang in het beheer van de inzameling, de verwerking en de verwijdering van afgedankte voertuigen en hun afvalstoffen systematisch vaststelt en controleert.

§ 2. Het beheersorganisme is gehouden om jaarlijks voor 31 maart aan de Dienst de gegevens ter beschikking te stellen die worden vereist door artikel 87 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan en door artikel 60, § 4, het besluit van de Waalse Regering van 27 februari 2003 tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de verzameling en de sortering van recycleerbare metaalhoudende afvalstoffen, voor de installaties voor de verzameling, de sortering of de terugwinning van onderdelen van afgedankte voertuigen, de demontage- en reinigingscentra voor afgedankte voertuigen en de centra voor de vernietiging van afgedankte voertuigen en de behandeling van ferro- en niet-ferro-metalen. Behalve indien de Dienst hierom uitdrukkelijk en specifiek verzoekt, worden de gegevens door het beheersorganisme globaal meegedeeld voor alle erkende centra waarbij de individuele gegevens gecoördineerd worden.

Duur en opzegging

Art. 13. § 1. Deze overeenkomst wordt gesloten voor een termijn van vijf jaar en treedt in werking op 1 juli 2004.

§ 2. De partijen kunnen deze overeenkomst te allen tijde opzeggen, mits zij een opzeggingstermijn in acht nemen gelijk aan één jaar.

De kennisgeving van de opzeg gebeurt op straffe van nietigheid, hetzij bij een ter post aangetekende brief, hetzij bij deurwaardersexploot.

De opzeggingstermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving.

Wijzigingen en toevoegingen

Art. 14. § 1. Tijdens de looptijd van de overeenkomst kunnen de partijen aan deze overeenkomst wijzigingen en/of toevoegingen aanbrenge, volgens de procedure vervat in het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten. Alle wijzigingen en toevoegingen aan deze overeenkomst zijn slechts geldig indien ze blijken uit een door partijen ondertekend schrijven, dat uitdrukkelijk verwijst naar deze overeenkomst.

§ 2. De staat van de in artikel 6, § 5, genoemde hervorming zal twee jaar na de inwerkingtreding van deze milieubeleidsvereenkomst worden geëvalueerd door het Waalse Gewest en de organisaties. Als uit de evaluatie blijkt dat er onvoldoende vooruitgang werd gemaakt, behouden het Waalse Gewest en de organisaties zich het recht voor om bijkomende maatregelen voor te stellen om de sluiting van het systeem te garanderen.

Bevoegdheidsclausule

Art. 15. Elk geschil dat uit deze overeenkomst ontstaat of ermee verband houdt en waarvoor geen oplossing gevonden werd in de Geschillencommissie zoals bedoeld in artikel 6, § 6, wordt voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement van Brussel.

Boeteclausule

Art. 16. In het geval van het niet respecteren van de voorafgaande bepalingen, vastgesteld door het Waalse Gewest en per aangetekend schrijven ter kennis gebracht van het beheersorganisme, voert het beheersorganisme een plan in om de Dienst te verbeteren, binnen de twee maanden te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving van de vaststelling van de inbreuk. Als de Dienst weigert dit plan te aanvaarden, meldt hij dat bij ter post aangetekende brief met vermelding van de redenen voor de weigering. Het organisme is dan gehouden om binnen de termijn van één maand een herzien plan in te dienen dat rekening houdt met de kritieken van de Dienst, op straffe van een boete van 15.000 euro, door de constructeurs en de invoerders te betalen aan de Dienst. Bij het Ministerie van Leefmilieu kan beroep worden aangetekend tegen de beslissing van de Dienst. De Minister doet binnen een termijn van veertig dagen uitspraak over dit beroep.

Slotbepalingen

Art. 17. De overeenkomst werd afgesloten te Brussel, op 19 april 2004, door de vertegenwoordigers van alle partijen. Elke partij erkent haar exemplaar van de overeenkomst te hebben ontvangen.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

Voor de Organisaties :

De voorzitter van de v.z.w. FEBIAC,
J.-A. MOORKENS

De voorzitter van de v.z.w. G.D.A.,
H. PAISSE

De voorzitter van de v.z.w. Groepering
van Handelaars in Tweedehandse Voertuigen,
A. SEIGNEUR

De voorzitter van de v.z.w. REPARAUTO,
L. ANTHONISSEN

De voorzitter van de v.z.w. FEBELCAR,
G. LAENEN

De voorzitter van de v.z.w. DETABEL,
D. TAVERNIER

De voorzitter van de v.z.w. Federatie Automateriaal,
C. BEERT

De voorzitter van de v.z.w. VORM,
A. VANDEPUTTE

De voorzitter van de Divisie Shredders van de v.z.w. VORM,
K. CASIER

De voorzitter van de Divisie erkende centra
van de v.z.w. VORM,
V. QUIDOUSSE

De voorzitter van de v.z.w. FEVAR,
P. VANHAECKE

De voorzitter van de v.z.w. FECHIPLAST,
H. VliegEN

De voorzitter van de v.z.w. FEBELTEX,
Ph. VLERICK

De gedelegeerd bestuurder van de v.z.w. AGORIA,
P. SOETE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27083]

Avis

Conformément à l'article 5, § 2, du décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales, le Gouvernement wallon informe qu'il a adopté en première lecture, le 18 mars 2004, le projet de convention ci-dessous.

Toute personne peut communiquer par écrit ses observations dans un délai d'un mois à dater de la présente publication à l'Office wallon des déchets, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Le Gouvernement et les organismes ayant établi le projet de convention examineront les observations et avis communiqués et modifieront, le cas échéant, le projet de convention avant de l'adopter définitivement.

Projet de convention environnementale relative à l'exécution de l'obligation de reprise en matière d'huiles et de graisses comestibles pouvant être utilisées lors de la friture de denrées alimentaires

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, et par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion;

Vu la publication du projet de convention environnementale concernant l'exécution de l'obligation de reprise des huiles et graisses de friture usagées paru au *Moniteur belge* du ..., annoncée dans deux quotidiens d'expression française, un quotidien d'expression allemande ainsi que sur les sites Internet de la DGRNE et de la DGTRÉ;

Considérant qu'il convient d'une part, de responsabiliser progressivement les secteurs à l'origine de la production d'huiles et de graisses pouvant être utilisées lors de la friture de denrées alimentaires et d'autre part, de favoriser le traitement écologiquement rationnel des huiles et graisses de friture usagées;

Considérant qu'il convient d'harmoniser l'exécution de l'obligation de reprise dans les trois Régions;

Considérant que, selon les législations en vigueur au niveau régional, fédéral et européen, les huiles et graisses usagées en provenance des ménages ne peuvent en aucun cas revenir dans le circuit de l'alimentation animale;

Les parties suivantes :

1° La Région wallonne, représentée par M. J. Cl. VAN CAUWENBERGHE, Ministre-Président du Gouvernement wallon et par M. Michel FORET, Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement, ci-après dénommée "la Région";

2° Les organisations suivantes :

a) la Fédération belge des Entreprises de Distribution a.s.b.l., dont le siège social est situé rue Saint-Bernard 60, à Bruxelles, représentée par M. Gérard DE LAMINNE DE BEX, Directeur de la FEDIS;

b) la FEVIA dont le siège social est situé avenue des Arts 43, à 1040 Bruxelles, représentée par M. Michel DELBAERE, Président;

c) la FEVIA WALLONIE dont le siège social est situé avenue des Arts 43, à 1040 Bruxelles, représentée par M. Jean-Philippe DESPONTIN, Président

par la suite dénommées "les Organismes",

conviennent ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Section 1^{re}. — Objet de la convention

Article 1^{er}. § 1^{er}. L'objet de la présente convention est de fixer les modalités d'exécution de l'obligation de reprise des huiles et graisses de friture usagées conformément au Chapitre XI de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation et de leur gestion.

§ 2. La convention a pour but, conformément à la politique de gestion des déchets en Région wallonne, d'améliorer la gestion des huiles et graisses de friture usagées en stimulant la prévention ainsi que la collecte sélective et le traitement adéquat des huiles et graisses de friture en tenant compte des contraintes organisationnelles, techniques, économiques et écologiques dans le contexte du développement durable.

§ 3. La convention a également pour objectifs d'harmoniser les modalités relatives à l'exécution de l'obligation de reprise sur le territoire belge, dans les trois Régions.

Section 2. — Concepts et définitions

Art. 2. § 1^{er}. Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par :

1° le "décret" : le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

2° l'"arrêté" : l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

§ 2. Les concepts et définitions mentionnés dans le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion sont d'application pour cette convention.

§ 3. Définitions complémentaires :

1° "huiles et graisses" : toutes les huiles et graisses végétales et/ou animales comestibles ainsi que leurs mélanges propres à être utilisées pour frire des denrées alimentaires - conformément à l'arrêté royal du 22 janvier 1988 relatif à l'utilisation d'huiles et de graisses comestibles lors de la friture de denrées alimentaires - par les ménages et les utilisateurs professionnels;

2° "huiles et graisses utilisées" : restes d'huiles et de graisses visées au § 3, 1°, qui sont impropres pour la friture de denrées alimentaires et dont le détenteur (ménages ou utilisateurs professionnels) se défait ou a l'intention ou l'obligation de se défait;

3° "huiles et graisses utilisées d'origine ménagère" : huiles et graisses de friture visées au § 3, 2° en provenance des ménages et qui sont collectées sélectivement par les personnes de droit public via les parcs à conteneurs ou via un autre moyen de collecte;

4° "huiles et graisses utilisées d'origine professionnelle" : huiles et graisses utilisées visées au § 3, 2° en provenance des utilisateurs professionnels tels que définis au § 3, 7°;

5° "producteur d'huiles et de graisses" : chaque personne qui produit ou fait produire, emballe ou fait emballer des huiles et graisses visées au § 3, 1°, en vue de les mettre sur le marché en Belgique. Si les huiles et graisses sont produites pour le compte d'un distributeur et mises sur le marché sous la responsabilité de ce distributeur, celui-ci est considéré comme producteur responsable;

6° "importateurs d'huiles et de graisses" : chaque personne qui importe des huiles et des graisses visées au § 3, 1° et les met sur le marché belge ou, lorsqu'il s'agit d'utilisateurs professionnels, les utilisent pour la friture de denrées alimentaires (pour son utilisation/consommation propre);

7° "utilisateurs professionnels d'huiles et graisses de friture" : installations de restauration telles que :

- restaurants, hôtels, cafés;
- fast-food;
- snackbars, friterie (permanente, mais également les installations mobiles ou temporaires);
- traiteurs;
- collectivités (telles que les hôpitaux, les cantines, les caterings et les installations similaires) où des denrées alimentaires sont préparées ou emballées pour être consommées,
- et des installations similaires

qui dans le cadre de leur activité professionnelle utilisent des huiles et graisses visées au § 3, 1° pour la friture de denrées alimentaires;

8° "organisme de gestion" : organisme ayant la forme d'une a.s.b.l. conformément à la loi du 27 juin 1921 telle que modifiée par la loi du 2 mai 2002, créé par les Organismes et ayant pour but d'atteindre les objectifs de la convention. L'organisme de gestion est l'asbl de pilotage prévue à l'article 25 de l'arrêté visé au § 1, 2°;

9° "personne morale de droit public" : les personnes morales de droit public territorialement responsables pour la collecte des déchets ménagers;

10° système collectif : le système établi par l'organisme de gestion en vue de gérer l'exécution de l'obligation de reprise pour les huiles et graisses usagées;

11° participant au système collectif : toute personne physique ou morale ayant conclu un contrat d'adhésion avec l'organisme de gestion.

Section 3. — Champ d'application

Art. 3. § 1^{er}. La convention environnementale est conclue entre les parties mentionnées ci-dessus conformément au décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales. Cette convention lie les parties mentionnées ci-dessus ainsi que les membres qui ont donné pour ce faire mandat à leur organisation.

Une liste des membres de l'organisation qui ont donné mandat est tenue à la disposition de l'Office.

Les parties mentionnées ci-dessus informent leurs membres des obligations qui découlent de cette convention.

§ 2. La convention environnementale est d'application pour les huiles et graisses de friture d'origine ménagère et les huiles et graisses d'origine professionnelle.

La convention environnementale n'est pas d'application pour les huiles et graisses de friture en provenance des entreprises de l'industrie alimentaire.

CHAPITRE II. — Prévention

Prévention et sensibilisation

Art. 4. § 1^{er}. L'organisme de gestion prend, en fonction de ses possibilités, les initiatives nécessaires en matière de prévention à l'attention des participants au système collectif. Ces initiatives peuvent concerner :

- la sensibilisation de l'utilisateur/consommateur en matière d'utilisation optimale des huiles et graisses;
- la sensibilisation et la responsabilisation des producteurs et importateurs d'huiles et graisses en matière de prévention.

§ 2. Afin d'atteindre les initiatives décrites au § 1^{er}, les entreprises, via l'organisme de gestion ou via les organisations, rédigent un plan de prévention décrivant les initiatives prévues afin de promouvoir la prévention qualitative et quantitative.

Le plan de prévention doit être soumis à l'Office douze mois après la signature de la convention.

Si l'Office estime le plan comme étant insuffisant, il peut dans ce cas et après motivation demander une révision partielle ou complète du plan. Le plan sera jugé et, si nécessaire, amendé chaque année.

CHAPITRE III. — Collecte sélective et traitement des huiles et graisses usagées

Section 1^{re}. — Collectes sélectives

Art. 5. § 1^{er}. La mise en œuvre de la convention doit permettre de collecter de manière progressive le potentiel disponible d'huiles et graisses utilisées. Par rapport à la quantité d'huiles et graisses utilisées potentiellement disponibles, les pourcentages suivants devront être collectés :

- 90 % durant la première année d'activité de l'organisme de gestion;
- 95 % durant la deuxième année d'activité de l'organisme de gestion.

Pour déterminer la quantité d'huiles et graisses utilisées potentiellement disponibles, seront prises en compte les quantités d'huiles et graisses qui sont mises sur le marché par les participants au système collectif et les pertes qui ont lieu lors de l'utilisation et de la consommation des huiles et des graisses. Les chiffres de perte sont déterminés au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la convention en concertation avec toutes les parties sur base d'une étude objective. Les chiffres des pertes peuvent être revus en concertation avec toutes les parties en fonction de l'évolution technologique, laquelle est déterminée de manière objective.

§ 2. Pendant la période transitoire relative à l'année 2003, le taux de collecte à atteindre est fixé à 30 % selon les modalités définies à l'article 89 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion.

Section 2. — Traitement

Art. 6. Les huiles et graisses utilisés collectées doivent être traitées en tenant compte des législations en vigueur au niveau régional, fédéral et européen et des conditions de reprise des différentes applications. Au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la convention, un accord sera conclu entre les parties concernant les objectifs quantitatifs à atteindre en matière de recyclage et de valorisation pour les années futures. Durant les deux premières années, un statu quo devra au minimum être atteint par rapport à la situation établie un an avant l'entrée en vigueur de l'obligation de reprise.

Section 3. — Révision des objectifs

Art. 7. Les objectifs en matière de collecte et de traitement des huiles et graisses de friture sont évalués annuellement et peuvent être revus en tenant compte entre autre :

- des résultats qui ont été obtenus suite à la mise en œuvre de la convention;
- des évolutions technologiques;
- de nouvelles dispositions légales.

Section 4. — Dispositions spécifiques pour les huiles et graisses utilisées d'origine professionnelle

Art. 8. § 1^{er}. L'organisme de gestion réalise chaque année un relevé des actions entreprises à l'attention des utilisateurs professionnels afin d'atteindre les objectifs de l'article 5 de la convention.

§ 2. La collecte des huiles et graisses utilisées professionnellement a lieu grâce à leur remise par les utilisateurs professionnels à des collecteurs/transporteurs agréés ou enregistrés et/ou à des entreprises de traitement autorisées.

§ 3. Dans le cadre de leur obligation de reprise, les participants au système collectif s'engagent à communiquer annuellement à l'organisme de gestion et pour le 31 mars au plus tard de l'année suivant l'année sur laquelle les données portent, la quantité d'huiles et de graisses mises sur le marché en Belgique et qui sont importées pour utilisation/consommation propre.

§ 4. L'organisme de gestion signe un contrat avec les collecteurs/transporteurs agréés ou enregistrés pour les huiles et graisses utilisées ou les entreprises de traitement autorisées. Ce contrat a également pour but le transfert des données. Dans ce contrat, les collecteurs/transporteurs/entreprises de traitement autorisées s'engagent à communiquer annuellement et pour le 31 mars au plus tard de l'année suivant l'année sur laquelle les données portent, les données suivantes à l'organisme de gestion :

- les quantités d'huiles et de graisses utilisées d'origine professionnelle qui sont collectées en Belgique, en incluant le nombre de points de collecte par Région;
- les quantités d'huiles et de graisses utilisées d'origine professionnelle qui sont valorisées ainsi que les quantités recyclées;
- la méthode utilisée pour la valorisation ou le recyclage;
- les preuves du traitement adéquat des huiles et graisses collectées.

§ 5. Un fonds, appelé ci-après "Fonds professionnel" est mis en place et est géré par l'organisme de gestion. Ce fonds professionnel est financé par les participants au système collectif. La contribution au fonds professionnel est égale à une somme fixe multipliée par le poids total des huiles et graisses d'origine professionnelle mises sur le marché en Belgique par les participants au système collectif (soit produites en Belgique, soit importées avec comme objectif la mise sur le marché en Belgique) et/ou importées en Belgique pour leur propre consommation/utilisation. A cette fin, les participants au système collectif transférant le coût de cette cotisation aux utilisateurs professionnels si possible.

§ 6. Les montants dus doivent être versés une fois par an et pour le 1^{er} mai, sur le compte du Fonds professionnel susmentionné.

§ 7. Ce Fonds professionnel n'est utilisé que si les conditions de marché ne peuvent fournir de prix positifs pour les huiles et graisses utilisées. La situation est évaluée chaque année et pour la première fois un an après l'entrée en vigueur de cette convention. Si nécessaire un système global de contrôle est mis en place grâce auquel une indemnité correcte et contrôlable est donnée soit aux utilisateurs professionnels soit aux collecteurs/transporteurs soit aux entreprises de traitement autorisées afin d'assurer une solution durable dans le cadre de cette convention.

Section 5. — Dispositions spécifiques pour les huiles et graisses d'origine ménagère utilisées

Art. 9. § 1^{er}. La collecte des huiles et graisses d'origine ménagère s'effectue grâce à leur apport volontaire par les ménages aux parcs à conteneurs ou auprès d'autres systèmes de collecte des autorités publiques. D'autres méthodes/systèmes de collecte peuvent être mis en place moyennant un accord qui sera ajouté sous forme d'un avenant à la convention.

§ 2. Les huiles et graisses utilisées sont collectées auprès des personnes de droit public dans les parcs à conteneurs publics ou à d'autres endroits convenus avec un collecteur accepté par la Région.

§ 3. La collecte et le traitement des huiles et graisses utilisées est organisée par l'Office via un marché public pour l'ensemble du territoire de la Région wallonne. Pour ce faire, l'Office élabore un projet de cahier des charges et le soumet pour approbation à l'organisme de gestion.

La proposition d'attribution du marché au Gouvernement wallon est établie de commun accord entre l'Office et l'organisme de gestion.

§ 4. La Région s'engage à soutenir le principe de la reprise gratuite des huiles et graisses utilisées dans les parcs à conteneurs publics. Les personnes de droit public prennent toutes les dispositions nécessaires pour garantir la qualité et la sécurité des huiles et graisses utilisées. Ces dispositions sont déterminées en concertation entre les personnes de droit public, l'organisme de gestion et la Région.

§ 5. Dans le cadre de l'obligation de reprise, les participants au système collectif s'engagent à contribuer à la sensibilisation des ménages afin de les stimuler à rapporter les huiles et graisses utilisées aux parcs à conteneurs publics ou aux autres systèmes de collecte. Cette sensibilisation peut se faire, entre autre, en indiquant des mentions spécifiques sur les emballages.

§ 6. Un fonds, dénommé ci-après "Fonds ménager" est constitué et est géré par l'organisme de gestion. Ce fonds ménager est financé par les participants au système collectif qui, pour ce faire, imputent une cotisation au consommateur ou à l'utilisateur final. La cotisation au fonds ménager est égale à un montant fixe multiplié par le poids total des huiles et graisses d'origine ménagère mises sur le marché belge par les participants au système collectif en Belgique (que celles-ci soient produites en Belgique ou importées de l'étranger en vue d'être mises sur le marché belge).

§ 7. Une fois par an et au plus tard pour le 1^{er} mai, les montants dus sont versés sur le compte du Fonds ménager susmentionné.

§ 8. Les fonds récoltés par le Fonds ménager doivent au minimum une fois par an et au plus tard pour le 1^{er} septembre de l'année de réception des montants, être reversés à l'Office en fonction des quantités d'huiles et graisses utilisées récoltées au cours de l'année antérieure dans l'ensemble des parcs à conteneurs publics et au prorata des quantités d'huiles et graisses de friture mises sur le marché par les participants au système collectif. La fixation du montant est établie par l'Office sur base des factures établies dans le cadre de l'exécution du marché public visé à l'article 9, § 3, et des statistiques transmises par l'organisme de gestion. L'Office adresse la facture à l'organisme de gestion le 1^{er} août au plus tard.

CHAPITRE IV. — L'organisme de gestion

Section 1^{re}. — Missions de l'organisme de gestion

Art. 10. § 1^{er}. Les organisations constituent un organisme de gestion sous forme d'association sans but lucratif conformément aux dispositions de la loi du 27 juin 1921 telle que modifiée par la loi du 2 mai 2002 par laquelle une personnalité juridique est accordée aux associations sans but lucratif et aux institutions d'utilité publique.

§ 2. L'organisme de gestion prend entre autre en charge :

- la gestion globale des fonds conformément aux articles 8 et 9 de la convention;
- le rapportage comme prévu à l'article 11 - Obligation d'information - de cette convention;
- un financement propre à l'exécution de la convention indépendant du financement prévu dans les articles 8 et 9 de celle-ci;
- la mise en œuvre des actions prévues à l'article 4 de la présente convention;
- les modalités d'information vers tous les acteurs concernés par l'exécution de cette convention;
- la stimulation et l'évaluation de la reprise des huiles et graisses utilisées conformément aux articles 8 et 9 de cette convention et du traitement des huiles et graisses utilisées collectées;

- la réalisation du monitoring pour l'obtention des résultats mentionnés dans l'article 5 et l'exécution des autres dispositions de cette convention;
- le financement de l'exécution de cette convention via une cotisation sur la vente des huiles et graisses;
- la constitution d'une garantie financière qui coïncide avec le coût évalué si la Région doit reprendre de l'obligation de reprise à sa charge pendant six mois.

L'organisme de gestion établit chaque année un plan de gestion, qui sera soumis pour approbation à l'Office.

Ce plan de gestion comprend entre autres les mesures nécessaires afin de garantir la collecte et le traitement des huiles et graisses utilisées pendant une période de six mois après la cession éventuelle des activités de l'organisme de gestion.

§ 3. L'organisme de gestion tente d'obtenir une uniformité aussi grande que possible au niveau de l'administration et de la logistique.

§ 4. L'organisme de gestion s'engage à atteindre ses objectifs en toute transparence. A cette fin, l'organisme fournit à la Région tout document nécessaire au contrôle de l'obligation de reprise en respectant la confidentialité.

Deux représentants de l'Office sont invités au nom de la Région wallonne pour les réunions du conseil d'administration de l'organisme de gestion. Ils peuvent participer aux réunions du conseil d'administration comme observateur, sans disposer néanmoins d'un droit de vote.

Ils reçoivent également les rapports des réunions du conseil d'administration.

§ 5. Si les objectifs de la présente convention ne sont pas atteints par l'exécution du plan de gestion, l'organisme de gestion s'engage à revoir le plan de gestion et à soumettre un nouveau plan de gestion pour approbation à l'Office.

§ 6. Tous les producteurs et importateurs d'huiles et graisses peuvent adhérer au système collectif en vue d'exécuter leur obligation de reprise.

§ 7. Dans le cadre de l'exécution des dispositions de cette convention environnementale, les organismes peuvent conclure des conventions avec des tiers, lesquels disposent des moyens nécessaires pour pouvoir réaliser l'obligation de reprise et respectent la législation régionale.

Section 2. — Rapportage et contrôle

Obligation d'information

Art. 11. § 1^{er}. L'organisme de gestion doit, une fois par an et au plus tard pour le 31 mai de l'année suivante, mettre à disposition de l'Office un rapport reprenant les données suivantes :

- la quantité totale des huiles et des graisses qui ont été mises sur le marché belge par les participants au système collectif, ainsi que celles qui ont été importées par eux pour usage ou consommation propre;
- la quantité totale d'huiles et graisses utilisées collectées en Belgique (par type de collecte, d'origine professionnelle et ménagère);
- le nombre de points de collecte par Région;
- la quantité totale d'huiles et graisses utilisées d'origine professionnelle valorisées ou recyclées;
- la quantité totale d'huiles et graisses utilisées traitées;
- les installations où les huiles et graisses utilisées collectées ont été traitées, avec mention de la quantité traitée. Ces données doivent être traitées de manière confidentielle;
- les actions de sensibilisation entreprises.

Pour la période transitoire prévue à l'article 5, § 2, le rapport est réalisé sur base de données estimées et disponibles.

§ 2. L'organisme de gestion conserve ces données de manière systématique. L'Office, en sa qualité d'observateur, a accès à ces données.

§ 3. L'organisme de gestion et l'Office se portent garant de la confidentialité des données de marchés confidentielles. L'information en rapport avec les données relatives à la mise sur le marché peut être fournie de manière globale via un intermédiaire, par exemple le réviseur d'entreprise.

§ 4. Les Organisations informent le Comité d'accompagnement des contrats en matière de recyclage et de valorisation conclus pour le compte de l'organisme de gestion en vue d'atteindre les objectifs poursuivis par la présente convention.

§ 5. Afin d'atteindre les objectifs visés par la présente convention, l'organisme de gestion élabore régulièrement à l'attention des consommateurs une campagne d'information et de sensibilisation.

Les projets de campagne sont soumis pour avis à l'Office. Au cas où les campagnes d'information ne seraient pas en concordance avec les dispositions de la présente convention ou préjudiciables aux campagnes d'utilité générale menées par la Région, l'organisme de gestion sera tenu d'adapter en conséquence ses campagnes d'information.

§ 6. Après un an, l'organisme de gestion doit présenter à l'Office un plan d'action prospectif pour les quatre prochaines années en vue de détailler la vision prospective des actions qui seront menées afin d'aboutir aux résultats en matière de recyclage et de valorisation. Ce plan d'action est évalué annuellement.

Contrôle

Art. 12. § 1^{er}. L'organisme de gestion ne peut refuser l'adhésion d'aucune entreprise ou fédération à laquelle l'obligation de reprise visée dans la présente convention s'appliquerait sauf pour motifs graves qui sont dûment justifiés à l'Office.

§ 2. Chaque année l'organisme de gestion fait contrôler à ses frais ses comptes annuels par une société de contrôle désignée conjointement par l'Office et l'organisme de gestion. Le rapport établi par la société de contrôle est transmis à l'Office et à l'organisme de gestion.

Ce rapport annuel donne une image précise du mode de financement du système collectif.

§ 3. Le Comité d'accompagnement est tenu au courant de toutes les décisions stratégiques relatives aux aspects opérationnels et logistiques de l'exécution de la présente convention.

Section 3. — Financement

Art. 13. § 1^{er}. Le niveau et les modalités des contributions financières dont question aux articles 8, 9 et 10 point 3 sont soumis pour approbation à l'Office, motivation adéquate à l'appui.

§ 2. Le montant des contributions dont question au § 1^{er} est sujet à révision annuelle. Les contributions revues sont applicables au plus tard six mois après l'approbation émise par l'Office.

§ 3. En plus de la contribution financière prévue à l'article 13, § 1^{er}, les participants au système collectif paieront une indemnité à l'organisme de gestion. Cette indemnité couvrira les coûts de gestion des données des participants au système collectif ainsi que toutes les autres activités administratives de l'organisme de gestion.

Engagements de la Région wallonne

Art. 14. § 1^{er}. La Région wallonne prend des initiatives vers les autres autorités régionales afin que, dans les trois Régions, la législation en matière d'obligation de reprise des huiles et graisses utilisées tant d'origine ménagère que professionnelle soit harmonisée au niveau du territoire belge. Cette législation en matière d'obligation de reprise n'est applicable que pour les huiles et graisses utilisées d'origine ménagère et d'origine professionnelle.

§ 2. L'Office veille, au nom de la Région wallonne, que le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise pour certains déchets, soit appliqué de manière stricte et que les infractions soient verbalisées, en vue d'éviter toute perturbation du marché. Dans ce contexte, les autorités mettent en œuvre les instruments de contrôle nécessaires. Les contrôles sont adressés en premier lieu à l'identification de tous les producteurs et importateurs concernés par l'obligation de reprise des huiles et graisses usagées et au fait qu'ils assument effectivement leur obligation de reprise. Les autorités prennent l'initiative pour s'attaquer à la problématique des "freeriders" en collaboration avec l'organisme de gestion.

§ 3. Afin de soutenir les démarches entreprises par les Organisations et par leurs membres qui souscrivent cette convention, la Région wallonne s'engage, à son niveau, si la réalisation de l'obligation de reprise le demande et après concertation avec l'organisme de gestion, à prendre des dispositions réglementaires nécessaires complémentaires.

Les obligations de cette convention sont adaptées aux dispositions d'une éventuelle réglementation européenne relative aux huiles et graisses utilisées si les obligations sont en contradiction avec cette réglementation européenne. Les Régions prennent les initiatives nécessaires afin de parvenir, de façon uniforme, à une réglementation européenne.

§ 4. La Région wallonne prend plus particulièrement des dispositions pour que :

- les collecteurs/transporteurs d'huiles et graisses utilisées soient agréés ou enregistrés;
- les utilisateurs professionnels soient légalement obligés de remettre leurs huiles et graisses utilisées d'origine professionnelle à des collecteurs agréés ou des installations de traitement autorisées.

§ 5. La Région wallonne demande toutes les installations nécessaires en matière d'obligation de reprise uniquement à l'organisme de gestion. C'est uniquement dans le cadre de contrôles que l'information peut être demandée directement aux membres individuels des Organisations.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Comité d'accompagnement

Art. 15. Un Comité d'accompagnement est créé, composé d'au moins un représentant de chaque organisation, d'un délégué du Ministre de l'Environnement, d'un délégué de l'Office et d'un délégué de l'association des personnes morales de droit public responsables de la gestion des déchets ménagers. Pour chaque délégué, un suppléant est désigné également. Ce Comité d'accompagnement guide et coordonne l'exécution des dispositions de cette convention. Le Comité d'accompagnement prend en outre toute initiative nécessaire et examine d'éventuels problèmes en rapport avec l'exécution de la convention environnementale. Le Comité se réunit au moins deux fois par an et également à la demande de l'une des parties.

Commission des litiges

Art. 16. § 1^{er}. En cas de litige au sujet de l'exécution de la convention, une commission des litiges est établie. Cette commission est composée à la demande (dépendant de l'importance du litige) et sera toujours composée de deux représentants de la Région wallonne et de deux représentants de l'Organisme de gestion. Le Président est choisi parmi les représentants de la Région wallonne et désigné par consensus par les 4 représentants.

§ 2. Les décisions sont prises par consensus. Si aucun consensus n'est atteint, la commission des litiges fait rapport au Ministre de l'Environnement.

Durée et fin de la convention

Art. 17. § 1^{er}. La convention environnementale entre en vigueur dix jours après sa publication intégrale au *Moniteur belge*, conformément à l'article 4 du décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales.

§ 2. La convention est conclue pour une durée de cinq ans. Elle est renouvelable conformément à l'article 7, § 2, du décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales.

§ 3. La convention peut être modifiée pendant la durée de validité, comme précisé à l'article 8 du décret susmentionné moyennant accord de toutes les parties.

Résiliation

Art. 18. A condition qu'elles observent un délai de résiliation, les parties contractantes peuvent de commun accord résilier à tout moment une convention environnementale.

Sauf clause contraire dans la convention, le délai de résiliation est de six mois. Le délai de résiliation prévu par la convention environnementale ne peut excéder un an.

Si la convention environnementale en vigueur dans l'une des deux autres régions du pays venait à être résiliée, la résiliation de cette convention environnementale sera automatique.

La résiliation de la convention est, sous peine de nullité, notifiée par une lettre recommandée à la poste aux signataires de la convention. Le délai de résiliation prend cours à partir du premier jour du mois qui suit la notification. La résiliation de la convention donne lieu à la publication par le Gouvernement d'un avis de résiliation au *Moniteur belge* ainsi que le site internet de la DGRNE ou de la DGTRÉ qui indique l'objet de la convention résiliée et la date à laquelle la résiliation prend cours.

Clause de compétence

Art. 19. Chaque procès qui découle de la présente convention environnementale ou ayant un rapport avec celle-ci et pour lequel la commission de litiges définie à l'article 16 de la convention, n'a pas trouvé de solution, est soumis au tribunal de l'arrondissement judiciaire de Namur.

Clause pénale

Art. 20. En cas de non respect des dispositions qui précèdent, constaté par la Région et notifié par lettre recommandée à l'organisme de gestion, celui-ci introduit un plan de remise à niveau à l'Office wallon des déchets, dans un délai de deux mois à dater de la notification du constat d'infraction.

Si l'Office refuse le plan, il notifie son avis par courrier recommandé, lequel mentionne les motifs du refus. L'organisme est alors tenu d'introduire un plan révisé tenant compte des critiques émises par l'Office dans un délai d'un mois sous peine d'une sanction financière de 15.000 € payable à l'Office.

Un recours peut être adressé au Ministre de l'Environnement contre la décision de l'Office. Le Ministre statue sur ce recours dans un délai de quarante jours.

Clause finale

Art. 21. La convention environnementale est conclue à Namur, le et signée par les représentants de toutes les parties dont chacune reconnaît en avoir reçu un exemplaire.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Pour les Organisations :

FEVIA,
M. DELBAERE
FEVIA WALLONIE,
J.-P. DESPONTIN
FEDIS,
G. DE LAMINNE DE BEX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2004/27083]

Bericht

Gemäß Artikel 5, § 2 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen teilt die Wallonische Regierung mit, dass sie am 18. März 2004 das nachstehende Vereinbarungsprojekt in erster Lesung verabschiedet hat.

Jeder kann dem "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle), avenue Prince de Liège in 5100 Jambes, seine Anmerkungen innerhalb von einem Monat nach der vorliegenden Veröffentlichung schriftlich mitteilen.

Die Regierung und die Organisationen, die das Umweltvereinbarungsprojekt erarbeitet haben, werden die mitgeteilten Anmerkungen und Stellungnahmen untersuchen und das Vereinbarungsprojekt gegebenenfalls abändern, bevor es endgültig verabschiedet wird.

Umweltvereinbarung über die Erfüllung der Rücknahmepflicht für speiseöle und -fette, die zum frittieren von lebensmitteln benutzt werden können

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, abgeändert durch das Programmdekret vom 19. Dezember 1996 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Finanzen, Beschäftigung, Umwelt, bezuschusste Arbeiten, Wohnungswesen und soziale Maßnahmen, durch das Urteil Nr. 81/97 des Schiedshofs vom 17. Dezember 1997, durch das Programmdekret vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Steuern, Abgaben und Gebühren, Wohnungswesen, Forschung, Umwelt, lokaler Behörden und Transportwesen, durch das Dekret vom 27. November 1997 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, durch das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, durch das Dekret vom 15. Februar 2001, durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2001 über die Einführung des Euro in Sachen Abfälle, durch das Dekret vom 20. Dezember 2001 im Hinblick auf die Einführung einer Rücknahmepflicht bestimmter Güter oder Abfälle, durch das Dekret vom 18. Juli 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, durch das Dekret vom 19. September 2002 zur Abänderung der Dekrete vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region, des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung und durch das Dekret vom 16. Oktober 2003;

Aufgrund des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung;

Aufgrund der Veröffentlichung des Umweltvereinbarungsprojekts über die Erfüllung der Rücknahmepflicht für Altfrittieröle und -fette im *Belgischen Staatsblatt* vom, die in zwei Tageszeitungen in französischer Sprache, in einer Tageszeitung in deutscher Sprache und auf den Webseiten der DGRNE und der DGTRE bekannt gemacht wurde;

In der Erwägung, dass es geboten ist, zum einen die Sektoren, die an der Produktion von Ölen und Fetten beteiligt sind, die beim Frittieren von Lebensmitteln benutzt werden können, stärker in die Pflicht zu nehmen und zum anderen die ökologisch rationelle Behandlung von Altfrittierölen und -fetten zu fördern;

In der Erwägung, dass es zweckmäßig ist, die Erfüllung der Rücknahmepflicht in den drei Regionen zu harmonisieren;

In der Erwägung, dass nach dem geltenden regionalen, föderalen und europäischen Recht die von den Haushalten stammenden Altöle und -fette auf keinen Fall in den Tierernährungskreislauf zurückkehren dürfen;

Die folgenden Parteien:

1° die Wallonische Region, vertreten durch Herrn J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE, Minister-Präsident der Wallonischen Regierung, und durch Herrn M. FORET, Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt, im Folgenden die "Region" genannt, einerseits,

2° die folgenden Organisationen :

a) die VoE FEDIS, "Fédération belge des Entreprises de Distribution" (Belgische Föderation der Vertriebsunternehmen), mit Gesellschaftssitz in rue Saint-Bernard 60, Brüssel, vertreten durch Herrn Gérard de Laminne de Bex, Direktor der FEDIS;

b) die FEVIA, mit Gesellschaftssitz in avenue des Arts 43, 1040 Brüssel, vertreten durch Herrn Michel Delbaere, Präsident;

c) die FEVIA WALLONIE, mit Gesellschaftssitz in avenue des Arts 43, 1040 Brüssel, vertreten durch Herrn Jean-Philippe Despontin, Präsident,

im Folgenden die "Organisationen" genannt,
vereinbaren Folgendes:

KAPITEL I — Allgemeine Bestimmungen

Abschnitt 1 — Ziel der Vereinbarung

Artikel 1 - § 1 - Das Ziel dieser Vereinbarung ist es, die Modalitäten der Erfüllung der Rücknahmepflicht für Altfrittieröle und -fette gemäß Kapitel XI des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung festzulegen.

§ 2 - Diese Vereinbarung hat den Zweck, nach Maßgabe der Abfallbewirtschaftungspolitik in der Wallonischen Region die Bewirtschaftung von Altfrittierölen und -fetten durch Anregung zur Vermeidung sowie zur selektiven Sammlung und angemessenen Behandlung von Frittierölen und -fetten unter Berücksichtigung der organisatorischen, technischen, ökonomischen und ökologischen Zwänge im Kontext der dauerhaften Entwicklung zu verbessern.

§ 3 - Diese Vereinbarung hat außerdem zum Ziel, die Modalitäten der Erfüllung der Rücknahmepflicht auf belgischem Hoheitsgebiet in den drei Regionen zu harmonisieren.

Abschnitt 2 — Begriffe und Begriffsbestimmungen

Art. 2 - § 1 - Für die Durchführung dieser Vereinbarung gelten die folgenden Begriffsbestimmungen:

1° "Dekret": das Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle in seiner jeweils abgeänderten Fassung.

2° "Erlass": der Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung.

§ 2 - Die Begriffe und Begriffsbestimmungen, die im Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung enthalten sind, finden Anwendung auf diese Vereinbarung.

§ 3 - Ergänzende Begriffsbestimmungen:

1° "Öle und Fette": alle pflanzlichen und/oder tierischen Speiseöle und -fette sowie ihre Mischungen, die geeignet sind, gemäß dem Königlichen Erlass vom 22. Januar 1988 über die Benutzung von Speiseölen und -fetten beim Frittieren von Lebensmitteln durch die Haushalte und die beruflichen Benutzer zum Frittieren von Lebensmitteln benutzt zu werden.

2° "Altöle und -fette": Reste der in § 3, 1° genannten Öle und Fette, die nicht mehr zum Frittieren von Lebensmitteln geeignet sind und deren sich der Besitzer (Haushalte oder berufliche Benutzer) entledigt oder entledigen will oder entledigen muss.

3° "Altöle und -fette häuslicher Herkunft": aus Haushalten stammende Frittieröle und -fette im Sinne von § 3, 2°, die von Personen öffentlichen Rechts über Containerparks oder durch ein anderes Sammelmittel selektiv eingesammelt werden.

4° "Altöle und -fette beruflicher Herkunft": von beruflichen Benutzern gemäß der Definition in § 3, 7° stammende Altöle und -fette im Sinne von § 3, 2°.

5° "Öl- und Fetthersteller": jegliche Person, die Öle und Fette im Sinne von § 3, 1° herstellt oder herstellen lässt, verpackt oder verpacken lässt, um sie in Belgien auf den Markt zu bringen. Wenn die Öle und Fette für die Rechnung eines Vertreibers hergestellt und unter der Verantwortung dieses Vertreibers auf den Markt gebracht werden, gilt dieser als verantwortlicher Hersteller.

6° "Öl- und Fettimporteure": jegliche Person, die Öle und Fette im Sinne von § 3, 1° importiert und sie auf den belgischen Markt bringt oder, wenn es sich um berufliche Benutzer handelt, sie zum Frittieren von Lebensmitteln (für ihre eigene Verwendung oder ihren eigenen Verbrauch) benutzt.

7° "Berufliche Benutzer von Frittierölen und -fetten": Einrichtungen des Gaststättengewerbes wie:

- Restaurants, Hotels, Cafés;
- Fastfood;
- Snackbars, Pommes-frites-Buden (sowohl ortsfeste als auch ortsveränderliche oder zeitlich begrenzte Einrichtungen);
- Traiteurs;
- Körperschaften (wie Krankenhäuser, Kantinen, Cateringdienste und ähnliche Einrichtungen), in denen Lebensmittel für den Verzehr zubereitet oder verpackt werden;
- und ähnliche Anlagen;

die im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit Öle und Fette im Sinne von § 3, 1° zum Frittieren von Lebensmitteln benutzen.

8° "Verwaltungsinstanz": Organ in der Form einer Vereinigung ohne Erwerbszweck (VoE) gemäß dem Gesetz vom 27. Juni 1921 in der durch das Gesetz vom 2. Mai 2002 abgeänderten Fassung, das von den Organisationen eingerichtet wird und dessen Zweck es ist, die Ziele der Vereinbarung zu verwirklichen. Die Verwaltungsinstanz ist die Lenkungs-VoE, die in Artikel 25 des in § 1, 2° genannten Erlasses vorgesehen ist.

9° "Juristische Person öffentlichen Rechts": die juristischen Personen öffentlichen Rechts, die territorial für die Sammlung von Haushaltsabfällen verantwortlich sind.

10° Kollektives System: das von der Verwaltungsinstanz zur Bewirtschaftung der Erfüllung der Rücknahmepflicht von Altölen und -fetten eingerichtete System.

11° Teilnehmer am kollektiven System: jegliche natürliche oder juristische Person, die einen Beitrittsvertrag mit der Verwaltungsinstanz abgeschlossen hat.

Abschnitt 3 — Anwendungsbereich

Art. 3 - § 1 - Die Umweltvereinbarung wird zwischen den oben angegebenen Parteien gemäß dem Dekret vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen abgeschlossen. Diese Vereinbarung bindet die oben angegebenen Parteien und die Mitglieder, die ihrer Organisation hierfür Vollmacht erteilt haben.

Eine Liste der Mitglieder der Organisation, die Vollmacht erteilt haben, ist im Amt erhältlich.

Die oben angegebenen Parteien informieren ihre Mitglieder über die Pflichten, die aus dieser Vereinbarung entstehen.

§ 2 - Die Umweltvereinbarung gilt für Frittieröle und -fette häuslicher Herkunft und für Öle und Fette beruflicher Herkunft.

Die Umweltvereinbarung gilt nicht für Frittieröle und -fette, die aus Unternehmen der Nahrungsmittelindustrie stammen.

KAPITEL II — Vermeidung

Vermeidung und Sensibilisierung

Art. 4 - § 1 - Die Verwaltungsinstanz ergreift im Rahmen ihrer Möglichkeiten die erforderlichen Initiativen im Bereich der Vermeidung, die sich an die Teilnehmer am kollektiven System richten. Diese Initiativen können:

- die Sensibilisierung des Benutzers/Verbrauchers für die optimale Benutzung von Ölen und Fetten;
- die Sensibilisierung und die Förderung des Verantwortungsbewusstseins der Öl- und Fetthersteller und -importeure im Bereich der Vermeidung betreffen.

§ 2 - Um die in § 1 beschriebenen Initiativen zu verwirklichen, stellen die Unternehmen über die Verwaltungsinstanz oder über die Organisationen einen Vorbeugungsplan auf, in dem die für die Förderung der quantitativen und qualitativen Vermeidung vorgesehenen Initiativen beschrieben werden.

Der Vorbeugungsplan muss spätestens zwölf Monate nach der Unterzeichnung der Vereinbarung dem Amt unterbreitet werden.

Wenn das Amt der Ansicht ist, dass der Plan unzureichend ist, kann es in diesem Fall und nach Begründung seiner Ansicht eine teilweise oder vollständige Revision des Plans verlangen. Der Plan wird jedes Jahr beurteilt und nötigenfalls abgeändert.

KAPITEL III — Selektive Sammlung und Behandlung der Altöle und -fette

Abschnitt 1 — Selektive Sammlung

Art. 5 - § 1 - Die Umsetzung der Vereinbarung muss die schrittweise Sammlung der potenziell verfügbaren Altöle und -fette ermöglichen. Im Vergleich zur Menge der potenziell verfügbaren Altöle und -fette müssen folgende Prozentsätze eingesammelt werden:

- 90% im ersten Tätigkeitsjahr der Verwaltungsinstanz;
- 95% im zweiten Tätigkeitsjahr der Verwaltungsinstanz.

Bei der Bestimmung der Menge der potenziell verfügbaren Altöle und -fette werden die Öl- und Fettmengen, die von den Teilnehmern am kollektiven System auf den Markt gebracht werden, und die Verluste, die bei der Benutzung und dem Verbrauch der Öle und Fette aufgetreten sind, berücksichtigt. Die Verlustzahlen werden spätestens ein Jahr nach In-Kraft-Treten der Vereinbarung in Abstimmung mit allen Parteien auf der Grundlage einer objektiven Studie bestimmt. Die Verlustzahlen können in Abstimmung mit allen Parteien entsprechend der technologischen Entwicklung, die objektiv bestimmt wird, überprüft werden.

§ 2 - Während des Übergangszeitraums zum Jahr 2003 wird die zu erreichende Sammelquote nach den in Artikel 89 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung definierten Modalitäten auf 30% festgesetzt.

Abschnitt 2 — Behandlung

Art. 6 - Die gesammelten Altöle und -fette müssen unter Berücksichtigung des geltenden regionalen, föderalen und europäischen Rechts und der Rücknahmebedingungen der jeweiligen Anwendungen behandelt werden. Spätestens zwei Jahre nach In-Kraft-Treten der Vereinbarung wird ein Vertrag zwischen den Parteien abgeschlossen, in dem die zu erreichenden quantitativen Recycling- und Verwertungsziele für die künftigen Jahre festgesetzt werden. In den ersten beiden Jahren muss zumindest ein Status quo im Vergleich zu der ein Jahr vor In-Kraft-Treten der Rücknahmepflicht festgestellten Situation erreicht werden.

Abschnitt 3 — Überprüfung der Ziele

Art. 7 - Die Ziele im Bereich der Sammlung und Behandlung der Frittieröle und -fette werden jährlich bewertet und können überprüft werden unter anderem unter Berücksichtigung:

- der Ergebnisse, die nach der Umsetzung der Vereinbarung erreicht wurden;
- der technologischen Entwicklungen;
- neuer gesetzlicher Bestimmungen.

Abschnitt 4 — Besondere Bestimmungen für Altöle und -fette beruflicher Herkunft

Art. 8 - § 1 - Die Verwaltungsinstanz nimmt jedes Jahr eine Aufstellung der für die beruflichen Benutzer unternommenen Aktionen, um die Ziele des Artikels 5 der Vereinbarung zu erreichen, vor.

§ 2 - Die Sammlung von beruflich benutzten Altölen und -fetten erfolgt auf dem Wege ihrer Abgabe durch die beruflichen Benutzer bei zugelassenen oder registrierten Sammlern/Transporteuren und/oder bei autorisierten Behandlungsunternehmen.

§ 3 - Die Teilnehmer am kollektiven System verpflichten sich im Rahmen ihrer Rücknahmepflicht, der Verwaltungsinstanz jährlich spätestens zum 31. März des Jahres, das auf das Jahr, auf das sich die Daten beziehen, folgt, die Menge der in Belgien auf den Markt gebrachten und für die eigene Verwendung oder den eigenen Verbrauch importierten Öle und Fette mitzuteilen.

§ 4 - Die Verwaltungsinstanz schließt einen Vertrag mit den für Altöle und -fette zugelassenen oder registrierten Sammlern/Transporteuren oder den autorisierten Behandlungsunternehmen ab. Dieser Vertrag hat auch den Datentransfer zum Zweck. In diesem Vertrag verpflichten sich die Sammler/Transporteure/autorisierten Behandlungsunternehmen, jährlich spätestens zum 31. März des Jahres, das auf das Jahr, auf das sich die Daten beziehen, folgt, der Verwaltungsinstanz die folgenden Daten mitzuteilen:

- die Mengen der Altöle und -fette beruflicher Herkunft, die in Belgien gesammelt werden, einschließlich der Zahl der Sammelstellen pro Region;
- die Mengen der Altöle und -fette beruflicher Herkunft, die verwertet werden, einschließlich der recycelten Mengen;
- die für die Verwertung oder das Recycling angewandte Methode;
- die Nachweise der geeigneten Behandlung der gesammelten Öle und Fette.

§ 5 - Es wird ein Fonds mit der Bezeichnung "Berufsfonds" eingerichtet und von der Verwaltungsinstanz verwaltet. Dieser Berufsfonds wird von den Teilnehmern am kollektiven System finanziert. Der Beitrag zum Berufsfonds ist gleich einer festen Summe multipliziert mit dem Gesamtgewicht der von den Teilnehmern am kollektiven System in Belgien auf den Markt gebrachten (entweder in Belgien hergestellten oder mit dem Ziel der Vermarktung in Belgien importierten) und/oder für ihre eigene Verwendung oder ihren eigenen Verbrauch nach Belgien importierten Öle und Fette beruflicher Herkunft. Zu diesem Zweck legen die Teilnehmer am kollektiven System die Kosten dieses Beitrags nach Möglichkeit auf die beruflichen Benutzer um.

§ 6 - Die geschuldeten Beträge müssen einmal pro Jahr und zum 1. Mai auf das Konto des oben genannten Berufsfonds eingezahlt werden.

§ 7 - Dieser Berufsfonds wird nur in Anspruch genommen, wenn die Marktverhältnisse keine positiven Preise für Altöle und -fette zu liefern im Stande sind. Die Situation wird jedes Jahr und zum ersten Mal ein Jahr nach In-Kraft-Treten dieser Vereinbarung bewertet. Falls erforderlich wird ein globales Kontrollsystem eingerichtet, mit dem entweder den beruflichen Benutzern oder den Sammlern/Transporteuren oder den autorisierten Behandlungsunternehmen eine angemessene und kontrollierbare Entschädigung gewährt wird, um eine dauerhafte Lösung im Rahmen dieser Vereinbarung sicherzustellen.

Abschnitt 5 - Besondere Bestimmungen für Altöle und -fette häuslicher Herkunft

Art. 9 - § 1 - Die Sammlung von Ölen und Fetten häuslicher Herkunft erfolgt auf dem Wege ihrer freiwilligen Ablieferung durch die Haushalte in den Containerparks oder bei anderen Sammelsystemen der öffentlichen Behörden. Andere Sammelmethoden oder -systeme können mittels eines Vertrags, der der Vereinbarung in Form eines Nachtrags angefügt wird, eingeführt werden.

§ 2 - Die Altöle und -fette werden bei Personen öffentlichen Rechts in den Containerparks oder an anderen mit einem von der Region akzeptierten Sammler vereinbarten Orten gesammelt.

§ 3 - Die Sammlung und die Behandlung der Altöle und -fette wird vom Amt auf dem Wege eines öffentlichen Auftrags für das gesamte Hoheitsgebiet der Wallonischen Region organisiert. Das Amt erstellt hierfür einen Lastenheftentwurf und legt ihn der Verwaltungsinstanz zur Zustimmung vor.

Der Auftragsvergebervorschlag an die Wallonische Regierung wird vom Amt und der Verwaltungsinstanz in gegenseitigem Einvernehmen erstellt.

§ 4 - Die Region verpflichtet sich, den Grundsatz der kostenlose Rücknahme der Altöle und -fette in den öffentlichen Containerparks zu wahren. Die Personen öffentlichen Rechts treffen alle erforderlichen Vorkehrungen, um die Qualität und die Sicherheit der Altöle und -fette zu gewährleisten. Diese Vorkehrungen werden in Abstimmung zwischen den Personen öffentlichen Rechts, der Verwaltungsinstanz und der Region festgelegt.

§ 5 - Die Teilnehmer am kollektiven System verpflichten sich im Rahmen der Rücknahmepflicht, zur Sensibilisierung der Haushalte beizutragen, um sie zur Abgabe der Altöle und -fette in den öffentlichen Containerparks oder bei anderen Sammelsystemen anzuregen. Diese Sensibilisierung kann unter anderem durch den Aufdruck von besonderen Angaben auf den Verpackungen erfolgen.

§ 6 - Es wird ein Fonds mit der Bezeichnung "Haushaltsfonds" eingerichtet und von der Verwaltungsinstanz verwaltet. Dieser Haushaltsfonds wird von den Teilnehmern am kollektiven System finanziert, die hierfür beim Verbraucher oder beim Endbenutzer einen Beitrag erheben. Der Beitrag zum Haushaltsfonds ist gleich einem festen Betrag multipliziert mit dem Gesamtgewicht der von den Teilnehmern am kollektiven System auf den belgischen Markt gebrachten (entweder in Belgien hergestellten oder mit dem Ziel der Vermarktung in Belgien aus dem Ausland importierten) Öle und Fette häuslicher Herkunft.

§ 7 - Die geschuldeten Beträge müssen einmal pro Jahr und spätestens zum 1. Mai auf das Konto des oben genannten Haushaltsfonds eingezahlt werden.

§ 8 - Die durch den Haushaltsfonds eingesammelten Mittel müssen mindestens einmal pro Jahr und spätestens zum 1. September des Eingangsjahres der Beträge entsprechend der Menge der im Laufe des Vorjahres in allen öffentlichen Containerparks gesammelten Öl- und Fettmengen und im Verhältnis der von den Teilnehmern am kollektiven System auf den Markt gebrachten Fröttieröl- und -fettmengen an das Amt weitergeleitet werden. Die Festsetzung des Betrags erfolgt durch das Amt auf der Grundlage der im Rahmen der Ausführung des in Artikel 9 § 3 erwähnten öffentlichen Auftrags erstellten Rechnungen und der von der Verwaltungsinstanz übermittelten Statistiken. Das Amt stellt die Rechnung spätestens am 1. August der Verwaltungsinstanz zu.

KAPITEL IV — Die Verwaltungsinstanz

Abschnitt 1 — Aufgaben der Verwaltungsinstanz

Art. 10 - § 1 - Die Organisationen errichten eine Verwaltungsinstanz in der Form einer Vereinigung ohne Erwerbszweck gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 27. Juni 1921 in der durch das Gesetz vom 2. Mai 2002 abgeänderten Fassung, durch das den Vereinigungen ohne Erwerbszweck und den gemeinnützigen Einrichtungen eine Rechtspersönlichkeit gewährt wird.

§ 2 - Die Verwaltungsinstanz nimmt unter anderem folgende Aufgaben wahr:

- die Gesamtverwaltung des Fonds gemäß Artikel 8 und 9 der Vereinbarung;
- die Berichterstattung wie in Artikel 11 (Informationspflicht) dieser Vereinbarung vorgesehen;
- eine für die Ausführung der Vereinbarung geeignete und von der in Artikel 8 und 9 der Vereinbarung vorgesehenen Finanzierung unabhängige Finanzierung;
- die Durchführung der in Artikel 4 dieser Vereinbarung vorgesehenen Aktionen;

- die Modalitäten der Information aller von der Ausführung dieser Vereinbarung betroffenen Akteure;
- die Anregung und die Bewertung der Rücknahme von Altölen und -fetten gemäß Artikel 8 und 9 dieser Vereinbarung und der Behandlung von gesammelten Altölen und -fetten;
- die Durchführung des Monitorings für die Erreichung der in Artikel 5 genannten Ergebnisse und die Ausführung der anderen Bestimmungen dieser Vereinbarung;
- die Finanzierung der Ausführung dieser Vereinbarung durch einen Beitrag für den Verkauf von Ölen und Fetten;
- die Bestellung einer finanziellen Sicherheitsleistung, die mit den bewerteten Kosten übereinstimmt, wenn die Region die Rücknahmepflicht sechs Monate lang übernehmen muss.

Die Verwaltungsinstanz stellt jedes Jahr einen Geschäftsplan auf, der dem Amt zur Genehmigung vorgelegt wird.

Dieser Geschäftsplan umfasst unter anderem die Maßnahmen, die notwendig sind, um die Sammlung und die Behandlung von Altölen und -fetten während eines Zeitraums von sechs Monaten nach der etwaigen Einstellung der Tätigkeiten der Verwaltungsinstanz sicherzustellen.

§ 3 - Die Verwaltungsinstanz versucht, eine möglichst große Einheitlichkeit der Verwaltungsverfahren und der Logistik zu erreichen.

§ 4 - Die Verwaltungsinstanz verpflichtet sich, ihre Ziele in aller Transparenz zu erreichen. Zu diesem Zweck stellt die Verwaltungsinstanz der Region jedes für die Kontrolle der Rücknahmepflicht unter Wahrung der Vertraulichkeit notwendige Dokument zur Verfügung.

Zwei Vertreter des Amtes sind im Namen der Wallonischen Region zu den Sitzungen des Verwaltungsrates der Verwaltungsinstanz eingeladen. Sie können als Beobachter an den Sitzungen des Verwaltungsrates teilnehmen, besitzen jedoch kein Stimmrecht.

Sie erhalten auch die Sitzungsberichte des Verwaltungsrates.

§ 5 - Wenn die Ziele dieser Vereinbarung durch die Ausführung des Geschäftsplans nicht erreicht werden, verpflichtet sich die Verwaltungsinstanz, den Geschäftsplan zu überarbeiten und dem Amt einen neuen Geschäftsplan zur Genehmigung vorzulegen.

§ 6 - Alle Öl- und Fetthersteller und -importeure können dem kollektiven System beitreten, um ihre Rücknahmepflicht zu erfüllen.

§ 7 - Die Organisationen können im Rahmen der Ausführung der Bestimmungen dieser Umweltvereinbarung Vereinbarungen mit Dritten abschließen, die über die nötigen Mittel verfügen, um die Rücknahmepflicht zu erfüllen, und die regionale Gesetzgebung einhalten.

Abschnitt 2 — Berichterstattung und Kontrolle

Informationspflicht

Art. 11 - § 1 - Die Verwaltungsinstanz muss einmal pro Jahr und spätestens zum 31. Mai des folgenden Jahres dem Amt einen Bericht zur Verfügung stellen, in dem folgende Daten enthalten sind:

- die Gesamtmenge der von den Teilnehmern am kollektiven System auf den belgischen Markt gebrachten und der von ihnen für die eigene Verwendung oder den eigenen Verbrauch importierten Öle und Fette;
- die Gesamtmenge der in Belgien gesammelten Altöle und -fette (nach Sammeltyp, beruflicher und häuslicher Herkunft);
- die Zahl der Sammelstellen pro Region;
- die Gesamtmenge der verwerteten oder recycelten Altöle und -fette beruflicher Herkunft;
- die Gesamtmenge der behandelten Altöle und -fette;
- die Einrichtungen, in den die gesammelten Altöle und -fette behandelt wurden, unter Angabe der behandelten Menge. Diese Daten müssen vertraulich behandelt werden;
- die durchgeführten Sensibilisierungsaktionen.

Für den in Artikel 5 § 2 vorgesehenen Übergangszeitraum wird der Bericht auf der Grundlage geschätzter und verfügbarer Daten erstellt.

§ 2 - Die Verwaltungsinstanz bewahrt diese Daten systematisch auf. Das Amt hat in seiner Eigenschaft als Beobachter Zugang zu diesen Daten.

§ 3 - Die Verwaltungsinstanz und das Amt leisten Gewähr für die Vertraulichkeit der vertraulichen Auftragsdaten. Die Informationen mit Bezug auf die Daten über die Vermarktung können global über einen Vermittler, zum Beispiel einen Betriebsrevisor, beigebracht werden.

§ 4 - Die Organisationen informieren den Begleitausschuss über die für die Rechnung der Verwaltungsinstanz abgeschlossenen Recycling- und Verwertungsverträge zur Erreichung der mit dieser Vereinbarung verfolgten Ziele.

§ 5 - Um die in dieser Vereinbarung vorgesehenen Ziele zu erreichen, arbeitet die Verwaltungsinstanz regelmäßig eine an die Verbraucher gerichtete Informations- und Sensibilisierungskampagne aus.

Die Kampagnenprojekte werden dem Amt zur Begutachtung vorgelegt. Sollten die Informationskampagnen nicht in Einklang mit den Bestimmungen dieser Vereinbarung stehen oder nachteilig für die von der Region durchgeführten Kampagnen von allgemeinem Nutzen sein, muss die Verwaltungsinstanz ihre Informationskampagnen entsprechend anpassen.

§ 6 - Nach einem Jahr muss die Verwaltungsinstanz dem Amt einen prospektiven Aktionsplan für die nächsten vier Jahre unterbreiten, in dem die voraussichtliche Vision der Aktionen, die zur Erreichung der Recycling- und Verwertungsergebnisse durchgeführt werden sollen, im Detail dargelegt wird. Dieser Aktionsplan wird jährlich bewertet.

Kontrolle

Art. 12 - § 1 - Die Verwaltungsinstanz darf den Beitritt eines Unternehmens oder Verbands, auf das oder den die in der vorliegenden Vereinbarung vorgesehene Rücknahmepflicht Anwendung findet, nicht verweigern, außer aus schwerwiegenden Gründen, die dem Amt gegenüber ordnungsgemäß nachgewiesen werden müssen.

§ 2 - Die Verwaltungsinstanz lässt jedes Jahr auf ihre Kosten ihre Jahresrechnungen von einer gemeinsam vom Amt und der Verwaltungsinstanz bezeichneten Prüfungsfirma kontrollieren. Der von der Prüfungsfirma erstellte Bericht wird dem Amt und der Verwaltungsinstanz übermittelt.

Dieser jährliche Bericht gibt ein genaues Bild der Finanzierungsweise des kollektiven Systems.

§ 3 - Der Begleitausschuss wird über alle strategischen Entscheidungen über operative und logistische Aspekte der Ausführung dieser Vereinbarung auf dem Laufenden gehalten.

Abschnitt 3 — Finanzierung

Art. 13 - § 1 - Die Höhe und die Modalitäten der finanziellen Beiträge, die in Artikel 8, 9 und 10 Punkt 3 erwähnt sind, werden, mit einer angemessenen Begründung zur Stützung, dem Amt zur Genehmigung vorgelegt.

§ 2 - Die Höhe der in § 1 erwähnten Beiträge wird jährlich angepasst. Die angepassten Beiträge gelten spätestens sechs Monate nach der vom Amt erteilten Genehmigung.

§ 3 - Neben dem in Artikel 13 § 1 vorgesehenen finanziellen Beitrag zahlen die Teilnehmer am kollektiven System eine Entschädigung an die Verwaltungsinstanz. Diese Entschädigung deckt die Verwaltungskosten für die Daten der Teilnehmer am kollektiven System und alle anderen administrativen Tätigkeiten der Verwaltungsinstanz.

Verpflichtungen der Wallonischen Region

Art. 14 - § 1 - Die Wallonische Region ergreift Initiativen gegenüber den anderen regionalen Behörden, um in den drei Regionen die Gesetzgebung über die Rücknahmepflicht von Altölen und -fetten sowohl häuslicher als auch beruflicher Herkunft im belgischen Hoheitsgebiet zu harmonisieren. Diese Gesetzgebung über die Rücknahmepflicht gilt nur für Altöle und -fette häuslicher und beruflicher Herkunft.

§ 2 - Das Amt wacht im Namen der Wallonischen Region darüber, dass das Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und der Erlass der Wallonischen Region vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung streng angewandt werden und dass bei Zuwiderhandlungen Geldbußen verhängt werden, um jegliche Störung des Marktes zu vermeiden. Die Behörden richten in diesem Zusammenhang die erforderlichen Kontrollinstrumente ein. Die Kontrollen richten sich in erster Linie auf die Identifizierung aller der Rücknahmepflicht für Altöle und -fette unterworfenen Hersteller und Importeure und auf die tatsächliche Einhaltung der Rücknahmepflicht durch diese Hersteller und Importeure. Die Behörden ergreifen die Initiative, um in Zusammenarbeit mit der Verwaltungsinstanz die Problematik der "Freerider" in Angriff zu nehmen.

§ 3 - Zur Unterstützung der Schritte, die von den Organisationen und ihren Mitgliedern, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben, unternommen werden, verpflichtet sich die Wallonische Region, wenn dies die Erfüllung der Rücknahmepflicht erfordert, und nach Abstimmung mit der Verwaltungsinstanz, auf ihrer Ebene alle notwendigen zusätzlichen Verordnungsmaßnahmen zu treffen.

Die sich aus dieser Vereinbarung ergebenden Verpflichtungen werden an die Bestimmungen einer etwaigen europäischen Regelung über Altöle und -fette angepasst, falls diese Verpflichtungen der europäischen Regelung widersprechen sollten. Die Regionen ergreifen die erforderlichen Initiativen, um in einheitlicher Form zu einer europäischen Regelung zu gelangen.

§ 4 - Die Wallonische Region trifft insbesondere Vorkehrungen, damit:

- die Sammler/Transporteure von Altölen und -fetten zugelassen oder registriert werden;
- die beruflichen Benutzer gesetzlich verpflichtet werden, ihre Altöle und -fette beruflicher Herkunft bei zugelassenen Sammlern oder bei autorisierten Behandlungseinrichtungen abzuliefern.

§ 5 - Die Wallonische Region fordert alle notwendigen Informationen im Rahmen der Rücknahmepflicht nur bei der Verwaltungsinstanz an. Die Informationen können lediglich im Zuge der Kontrollen direkt bei den einzelnen Mitgliedern der Organisationen angefordert werden.

KAPITEL V — Schlussbestimmungen

Begleitausschuss

Art. 15 - Es wird ein Begleitausschuss eingesetzt, dem mindestens ein Vertreter jeder Organisation, ein Delegierter des für die Umwelt zuständigen Ministers, ein Delegierter des Amtes und ein Delegierter der Vereinigung der für die Bewirtschaftung von Haushaltsabfällen verantwortlichen juristischen Personen öffentlichen Rechts angehören. Für jeden Delegierten wird außerdem ein Stellvertreter bezeichnet. Dieser Begleitausschuss lenkt und koordiniert die Ausführung der Bestimmungen dieser Vereinbarung. Der Begleitausschuss ergreift zudem alle erforderlichen Initiativen und untersucht etwaige Probleme in Verbindung mit der Ausführung der Umweltvereinbarung. Der Ausschuss tritt mindestens zweimal im Jahr und auf Antrag einer der Parteien zusammen.

Streitkommission

Art. 16 - § 1 - Im Falle eines Konflikts über die Ausführung der Vereinbarung wird eine Streitkommission eingesetzt. Diese Kommission wird auf Antrag (in Abhängigkeit von der Bedeutung des Streits) gebildet und setzt sich immer aus zwei Vertretern der Wallonischen Region und zwei Vertretern der Verwaltungsinstanz zusammen. Der Vorsitzende der Kommission wird unter den Mitgliedern der Wallonischen Region ausgewählt und mit der Zustimmung der vier Vertreter bezeichnet.

§ 2 - Die Beschlüsse werden im Konsens gefasst. Kommt kein Konsens zu Stande, erstattet die Streitkommission dem für die Umwelt zuständigen Minister Bericht.

Dauer und Ende der Vereinbarung

Art. 17 - § 1 - Die Umweltvereinbarung tritt gemäß Artikel 4 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen zehn Tage nach ihrer vollständigen Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

§ 2 - Die Vereinbarung wird für eine Dauer von fünf Jahren abgeschlossen. Sie kann gemäß Artikel 7 § 2 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen erneuert werden.

§ 3 - Die Vereinbarung kann gemäß Artikel 8 des vorgenannten Dekrets während ihrer Gültigkeitsdauer mit Zustimmung aller Parteien abgeändert werden.

Auflösung

Art. 18 - Unter der Bedingung, dass sie eine Auflösungsfrist einhalten, können die Vertragsparteien zu jeder Zeit eine Umweltvereinbarung im Einvernehmen auflösen.

Vorbehaltlich einer gegenteiligen Klausel in der Vereinbarung beträgt die Auflösungsfrist sechs Monate. Die in der Umweltvereinbarung vorgesehene Auflösungsfrist darf ein Jahr nicht übersteigen.

Wenn die in einer der beiden anderen Regionen des Landes geltende Umweltvereinbarung aufgelöst werden sollte, wird auch diese Umweltvereinbarung automatisch aufgelöst.

Die Auflösung der Vereinbarung wird, unter Gefahr der Nichtigkeit, den Unterzeichnern der Vereinbarung per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief zugestellt. Die Auflösungsfrist läuft ab dem ersten Tag des auf die Zustellung folgenden Monats. Die Auflösung der Vereinbarung gibt Anlass zur Veröffentlichung einer Bekanntmachung der Auflösung durch die Regierung im *Belgischen Staatsblatt* und auf der Webseite der DGRNE oder der DGRTE, in der der Gegenstand der aufgelösten Vereinbarung und das Datum des In-Kraft-Tretens der Auflösung angegeben werden.

Zuständigkeitsklausel

Art. 19 - Jeglicher Prozess, der sich aus dieser Umweltvereinbarung ergibt oder diese betrifft und für den von der in Artikel 16 erwähnten Streitkommission keine Lösung gefunden wurde, unterliegt der Zuständigkeit des Gerichts des Gerichtsbezirks Namur.

Strafklausel

Art. 20 - Im Falle der Nichtbeachtung der oben angeführten Bestimmungen, die durch die Region festgestellt und der Verwaltungsinstanz per Einschreibebrief mitgeteilt wurde, reicht letztere innerhalb einer Frist von zwei Monaten ab der Mitteilung der Feststellung des Verstoßes beim Wallonischen Amt für Abfälle einen Anpassungsplan ein.

Lehnt das Amt den Plan ab, so muss es dies durch einen Einschreibebrief, in dem die Gründe dieser Ablehnung angeführt sind, mitteilen. Die Verwaltungsinstanz ist dann verpflichtet, innerhalb eines Monats einen revidierten Plan einzureichen, in dem den vom Amt erörterten Kritiken Rechnung getragen wird, unter Androhung einer finanziellen Strafe in Höhe von € 15.000, die dem Amt zu zahlen sind.

Bei dem für die Umwelt zuständigen Minister kann gegen den Beschluss des Amtes Einspruch erhoben werden. Der Minister befindet über diesen Einspruch innerhalb einer Frist von vierzig Tagen.

Schlussklausel

Art. 21 - Die Umweltvereinbarung wird in Namur am..... von den Vertretern aller Parteien abgeschlossen und unterzeichnet. Jede Partei erklärt, ein Exemplar dieser Vereinbarung erhalten zu haben.

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der wallonische Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

Für die Organisationen:

FEVIA,

M. DELBAERE

FEVIA WALLONIE,

J.-P. DESPONTIN

FEDIS,

G. DE LAMINNE DE BEX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27083]

Bericht

Overeenkomstig artikel 5, § 2, van het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten deelt de Waalse Regering mee dat ze op 18 maart 2004 het onderstaande ontwerp van overeenkomst in eerste lezing heeft aangenomen.

Geschreven opmerkingen kunnen binnen een maand na deze bekendmaking gericht worden aan de « Office wallon des déchets » (Waalse Dienst voor Afvalstoffen), avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

De Regering en de instellingen die het ontwerp van overeenkomst hebben opgemaakt, zullen de ingediende opmerkingen en adviezen onderzoeken en, in voorkomend geval, het ontwerp van overeenkomst wijzigen alvorens het definitief aan te nemen.

Milieuovereenkomst betreffende de uitvoering van de terugnameplicht inzake eetbare oliën en vetten die kunnen gebruikt worden bij het frituren van voedingswaren

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij het programmadecreet van 19 december 1996 houdende verschillende maatregelen inzake financiën, tewerkstelling, milieu, gesubsidieerde werken, huisvesting en sociale actie, bij het arrest nr. 81/97 van het Arbitragehof van 17 december 1997, bij het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer, bij het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, bij het decreet van 15 februari 2001, bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 betreffende de invoering van de euro inzake afval, bij het decreet van 20 december 2001 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde goederen of afvalstoffen, bij het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bij het decreet van 19 september 2002 tot wijziging van de decreten van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, het decreet van 15 mei 2003 tot wijziging van het decreet van 11 september 1985 houdende organisatie van de milieueffectbeoordeling in het Waalse Gewest, het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, en bij het decreet van 16 oktober 2003;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan;

Gelet op de bekendmaking van het ontwerp van milieuovereenkomst betreffende de uitvoering van de terugnameplicht voor gebruikte frituuroliën en -vetten in het *Belgisch Staatsblad* van, aangekondigd in twee Franstalige dagbladen, in een Duitstalig dagblad en op de websites van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu en het Directoraat-generaal Technologieën, Onderzoek en Energie;

Overwegende dat het geboden is, enerzijds, de sectoren die aan de basis liggen van de productie van oliën en vetten die gebruikt kunnen worden voor het frituren van voedingswaren geleidelijk te responsabiliseren en, anderzijds, de milieuverantwoorde verwerking van de gebruikte frituuroliën en -vetten te bevorderen;

Overwegende dat het geboden is de uitvoering van de terugnameplicht in de drie Gewesten te harmoniseren;

Overwegende dat, volgens de wetgevingen die van kracht zijn op gewestelijk, federaal en Europees vlak, de huishoudelijk gebruikte oliën en vetten, in geen geval weer in het circuit van de dierenvoeding terecht mogen komen;

Komen de hiernavolgende partijen :

1° Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de heer J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE, Minister-President van de Waalse Regering en door de heer Michel FORET, Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu, hierna genoemd "het Gewest";

2° De volgende organisaties :

a) De Belgische Federatie van Distributieondernemingen v.z.w., met maatschappelijke zetel in de Sint-Bernardusstraat 60, te Brussel, vertegenwoordigd door de heer Gérard DE LAMINNE DE BEX, Directeur van de FEDIS

b) De FEVIA met maatschappelijke zetel aan de Kunstlaan 43, te 1040 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Michel DELBAERE, Voorzitter

c) De FEVIA WALLONIE met maatschappelijke zetel aan de Kunstlaan 43, te 1040 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Jean-Philippe DESPONTIN, Voorzitter,

hierna genoemd "de Organismen",

overeen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Afdeling 1. — Voorwerp van de overeenkomst

Artikel 1. § 1. Voorwerp van huidige overeenkomst is de bepaling van de modaliteiten voor de uitvoering van de terugnameplicht van de gebruikte frituuroliën en -vetten overeenkomstig het Hoofdstuk XI van het BWG van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

§ 2. De overeenkomst heeft tot doel, overeenkomstig het afvalstoffenbeleid van het Waalse Gewest, het beheer van de gebruikte frituuroliën en -vetten te verbeteren door het stimuleren en bevorderen van preventie en ook van de selectieve inzameling en de adequate verwerking van de frituuroliën en -vetten, rekening houdend met de organisatorische, technische, economische en ecologische randvoorwaarden in de context van duurzame ontwikkeling.

§ 3. De overeenkomst heeft eveneens tot doel de modaliteiten inzake de uitvoering van de terugnameplicht op het Belgisch grondgebied, in de drie Gewesten, te harmoniseren.

Afdeling 2. — Begrippen en definities

Art. 2. § 1. Voor de toepassing van huidige overeenkomst, wordt verstaan onder :

1° het "decreet" : het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zoals gewijzigd;

2° het "besluit" : het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

§ 2. De begrippen en definities vermeld in het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, zijn van toepassing voor deze overeenkomst.

§ 3. Aanvullende definities :

1° "oliën en vetten" : alle eetbare plantaardige en/of dierlijke oliën en vetten, en hun mengsels geschikt om aangewend te worden bij het frituren van voedingsmiddelen - overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 januari 1988 betreffende het gebruik van eetbare oliën en voedingsvetten bij het frituren van voedingsmiddelen - door huishoudens of professionele gebruikers.

2° "gebruikte oliën en vetten" : resten van de in § 3, 1°, bedoelde oliën en vetten, die niet meer voor het frituren van voedingsmiddelen geschikt zijn en waarvan de houders (huishoudens of professionele gebruikers) zich ontdoen, of voornemens of verplicht zijn zich te ontdoen.

3° "huishoudelijk gebruikte oliën en vetten" : frituuroliën en -vetten zoals bedoeld in § 3, 2°, afkomstig van huishoudens en die door de rechtspersonen naar publiek recht via containerparken of een andere inzamelwijze selectief ingezameld worden.

4° "professioneel gebruikte oliën en vetten" : gebruikte oliën en vetten zoals bedoeld in § 3, 2°, afkomstig van professionele gebruikers zoals gedefinieerd in § 3, 7°.

5° "producent van oliën en vetten" : elke persoon die in België oliën en vetten zoals bedoeld in § 3, 1°, produceert of doet produceren, verpakt of doet verpakken om ze op de Belgische markt te brengen. Indien de oliën en vetten in opdracht van een distributeur worden geproduceerd en onder de verantwoordelijkheid van deze distributeur op de markt worden gebracht, wordt deze aangeduid als verantwoordelijke producent.

6° "invoerders van oliën en vetten" : elke persoon die in België oliën en vetten zoals bedoeld in § 3, 1°, invoert en deze oliën en vetten op de Belgische markt brengt of, in het geval van professionele gebruikers, zelf gebruikt voor het frituren van voedingsmiddelen (voor eigen gebruik/verbruik).

7° "professionele gebruikers van frituuroliën en -vetten": restauratie-inrichtingen zoals :

- restaurants, hotels, cafés;
- fast-food;
- snackbars, frituren (vaste, alsook mobiele of tijdelijke inrichtingen);
- traiteurs;
- grootkeukens (zoals ziekenhuizen, kantines, catering en soortgelijke installaties) aar voedingswaren worden bereid of verpakt met het oog op later verbruik);
- en dergelijke inrichtingen die in het kader van hun professionele activiteit oliën en vetten gebruiken zoals bedoeld in § 3, 1° voor het frituren van voedingsmiddelen.

8° "beheersorganisme": een organisme onder de vorm van een v.z.w. overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 zoals gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002, opgericht door de Organisaties, met het oog op het bereiken van de doelstellingen van deze overeenkomst. Het beheersorganisme is de sturende v.z.w. die voorzien is in artikel 25 van het besluit bedoeld onder § 1, 2°.

9° "rechtspersoon naar publiek recht": de rechtspersonen naar publiek recht die, wat hun grondgebied betreft, verantwoordelijk zijn voor de inzameling van huishoudelijke afvalstoffen

10° collectief systeem: het systeem dat het beheersorganisme opzet met het oog op het beheer van de uitvoering van de terugnameplicht voor gebruikte oliën en vetten.

11° deelnemer aan het collectief systeem: iedere natuurlijke of rechtspersoon die een toetredingsovereenkomst heeft gesloten met het beheersorganisme.

Afdeling 3. — Toepassingsgebied

Art. 3. § 1. De milieuovereenkomst wordt gesloten tussen voornoemde partijen overeenkomstig het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten. Deze overeenkomst is bindend voor de voormelde partijen en voor alle leden die hun organisatie hiertoe een mandaat hebben verleend.

Een lijst van de leden van de organisatie die mandaat hebben verleend, ligt ter inzage van de Dienst.

Bovengenoemde partijen brengen hun leden op de hoogte van de verplichtingen die uit deze overeenkomst voortvloeien.

§ 2. De milieuovereenkomst is van toepassing op huishoudelijk en professioneel gebruikte frituuroliën en -vetten.

De milieuovereenkomst is niet van toepassing op de frituuroliën en -vetten die afkomstig zijn van bedrijven uit de voedingsindustrie.

HOOFDSTUK II. — *Preventie*

Preventie en sensibilisering

Art. 4. § 1. Het beheersorganisme neemt, al naargelang zijn mogelijkheden, de nodige initiatieven inzake preventie ten behoeve van de deelnemers aan het collectief systeem. Deze initiatieven kunnen betrekking hebben op :

- de sensibilisering van de gebruiker/verbruiker tot het optimaal gebruik van oliën en vetten;
- de sensibilisering en de responsabilisering van de producenten en invoerders van oliën en vetten op het gebied van preventie.

§ 2. Om de in § 1 beschreven initiatieven te halen, stellen de bedrijven, via het beheersorganisme of via de organisaties, een preventieplan op met een beschrijving van de voorziene initiatieven om de kwalitatieve en de kwantitatieve preventie te bevorderen.

Het preventieplan moet aan de Dienst worden voorgelegd 12 maanden na de ondertekening van de overeenkomst.

Zo de Dienst het plan ontoereikend acht, kan ze desgevallend en na verantwoording een gedeeltelijke of volledige herziening van het plan vragen. Het plan wordt beoordeeld en, zo nodig, elk jaar bijgewerkt.

HOOFDSTUK III. — *Selectieve inzameling en verwerking van de gebruikte oliën en vetten*

Afdeling 1. — Selectieve inzameling

Art. 5. § 1. De uitvoering van deze overeenkomst moet het mogelijk maken om het beschikbare potentieel van gebruikte oliën en vetten progressief in te zamelen. Ten opzichte van de hoeveelheid potentieel beschikbare gebruikte oliën en vetten, zullen volgende percentages moeten ingezameld worden :

- 90 % tijdens het eerste werkingsjaar van het beheersorganisme;
- 95 % tijdens het tweede werkingsjaar van het beheersorganisme.

Om de hoeveelheid potentieel beschikbare gebruikte oliën en vetten te bepalen, wordt rekening gehouden met de hoeveelheden oliën en vetten die de deelnemers aan het collectief systeem op de markt brengen en met de verliezen tijdens het gebruik en het verbruik van de oliën en vetten. De verliescijfers worden ten laatste bepaald een jaar nadat de overeenkomst in voege trad, in overleg met alle partijen en op basis van een objectieve studie. De verliescijfers kunnen herzien worden in samenspraak met alle partijen, op basis van de technologische evolutie die objectief wordt bepaald.

§ 2. Tijdens de overgangperiode aangaande het jaar 2003, werd het inzamelingspercentage vastgelegd op 30 %, volgens de modaliteiten die bepaald zijn in artikel 89 van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan.

Afdeling 2. — Verwerking

Art. 6. De ingezamelde gebruikte oliën en vetten moeten verwerkt worden op grond van de wetgeving die geldt op gewestelijk, federaal en Europees vlak en van de terugnamevoorwaarden van de verschillende toepassingen. Uiterlijk twee jaar nadat de overeenkomst in voege trad, wordt een akkoord gesloten tussen de partijen betreffende de kwantitatieve doelstellingen die te halen zijn op het vlak van recyclage en valorisatie voor de komende jaren. In de eerste twee jaren moet minstens een status quo worden gehaald ten opzichte van de situatie die werd vastgesteld een jaar alvorens de opnameplicht in voege trad.

Afdeling 3. — Herziening van de doelstellingen

Art. 7. De doelstellingen inzake de inzameling en de verwerking van de gebruikte frituurolieën en -vetten worden jaarlijks beoordeeld en kunnen herzien worden, onder meer rekening houdend met :

- de resultaten die werden bekomen naar aanleiding van de uitvoering van de overeenkomst;
- de technologische evoluties;
- nieuwe wettelijke voorschriften.

Afdeling 4. — Specifieke bepalingen voor de professioneel gebruikte olieën en vetten

Art. 8. § 1. Het beheersorganisme stelt elk jaar een overzicht op van de acties die werden ondernomen ten behoeve van de professionele gebruikers teneinde de doelstellingen van artikel 5 van de overeenkomst te halen.

§ 2. De inzameling van de professioneel gebruikte olieën en vetten geschiedt door de afgifte door de professionele gebruikers aan erkende of geregistreerde ophalers/vervoerders of aan vergunde verwerkers.

§ 3. In het kader van hun terugnameplicht verbinden de deelnemers aan het collectief systeem er zich toe om jaarlijks en uiterlijk tegen 31 maart van het jaar dat volgt op het jaar waarop de gegevens betrekking hebben, de hoeveelheid olieën en vetten die op de Belgische markt werd gebracht of die werd ingevoerd voor eigen gebruik/verbruik, mee te delen aan dit organisme.

§ 4. Het beheersorganisme ondertekent een contract met de erkende of geregistreerde ophalers/vervoerders voor de gebruikte olieën en vetten of met de vergunde verwerkers. Dit contract heeft ook de gegevensoverdracht tot doel. In dit contract verbinden de ophalers/vervoerders/erkende verwerkers er zich toe om jaarlijks en uiterlijk tegen 31 maart van het jaar dat volgt op het jaar waarop de gegevens betrekking hebben, volgende gegevens aan het beheersorganisme over te maken :

- de hoeveelheden professioneel gebruikte olieën en vetten die in België werden ingezameld, met inbegrip van de ophaalpunten per Gewest;
- de hoeveelheden professioneel gebruikte olieën en vetten die nuttig werden toegepast, evenals de gerecycleerde hoeveelheden;
- de methode die wordt gehanteerd voor de valorisatie of de recyclage;
- de bewijzen van de adequate verwerking van de ingezamelde olieën en vetten.

§ 5. Een fonds, hierna "professioneel fonds" genoemd, wordt opgericht en beheerd door het beheersorganisme. Dit professioneel fonds wordt gefinancierd door de deelnemers aan het collectief systeem. De bijdrage tot dit professioneel fonds bestaat uit een vaste som, vermenigvuldigd met het totale gewicht van de professioneel gebruikte olieën en vetten die de deelnemers aan het collectief systeem op de Belgische markt brengen (die in België worden geproduceerd of ingevoerd met het doel om in België op de markt te brengen) en/of in België worden ingevoerd voor hun eigen verbruik/gebruik. Daartoe rekenen de deelnemers aan het collectief systeem de kosten voor deze bijdrage zo mogelijk door aan de professionele gebruikers.

§ 6. De verschuldigde bedragen moeten jaarlijks, en tegen 1 mei, worden gestort op de rekening van voornoemd professioneel Fonds.

§ 7. Dit professioneel fonds wordt enkel benut zo de marktomstandigheden geen positieve prijzen kunnen opleveren voor de gebruikte olieën en vetten. De situatie wordt elk jaar beoordeeld en voor het eerst een jaar nadat deze overeenkomst in voege trad. Zo nodig wordt een algemeen controlesysteem uitgewerkt, waarmee een correcte en controleerbare vergoeding wordt uitgekeerd aan de professionele gebruikers of aan de ophalers/vervoerders of aan de erkende verwerkers, om zo te komen tot een duurzame oplossing in het kader van deze overeenkomst.

Afdeling 5. — Specifieke bepalingen voor de huishoudelijk gebruikte olieën en vetten

Art. 9. § 1. De inzameling van de huishoudelijk gebruikte olieën en vetten gebeurt door het vrijwillig terugbrengen door de huishoudens naar de containerparken of bij andere inzamelsystemen van de overheid. Er kunnen nog andere inzamelmethodes/systemen worden ingevoerd op grond van een akkoord dat in de vorm van een aanhangsel bij de overeenkomst zal gevoegd worden.

§ 2. De gebruikte olieën en vetten worden ingezameld bij de rechtspersonen naar publiek recht in de containerparken of op andere plaatsen die met een door het Gewest goedgekeurde ophaler worden afgesproken.

§ 3. De inzameling en de verwerking van de gebruikte olieën en vetten wordt georganiseerd door de Dienst aan de hand van een openbare aanbesteding voor het hele grondgebied van het Waalse Gewest. Daartoe stelt de Dienst een ontwerpbestek op en ligt dit ter goedkeuring voor aan het beheersorganisme.

Het voorstel voor de toewijzing van de opdracht aan de Waalse Regering wordt in samenspraak opgesteld tussen de Dienst en het beheersorganisme.

§ 4. Het Gewest verbindt er zich toe het principe van de gratis terugname van de gebruikte olieën en vetten in de openbare containerparken te ondersteunen. De rechtspersonen naar publiek recht nemen alle nodige maatregelen om de kwaliteit en de veiligheid van de gebruikte olieën en vetten te waarborgen. Deze maatregelen worden in overleg bepaald tussen de rechtspersonen naar publiek recht, het beheersorganisme en het Gewest.

§ 5. In het kader van de terugnameplicht, verbinden de deelnemers aan het collectief systeem er zich toe om bij te dragen tot de sensibilisering van de huishoudens om ze ertoe aan te zetten de gebruikte olieën en vetten terug te brengen naar de openbare containerparken of naar de andere inzamelsystemen. Deze sensibilisering kan, onder meer, gebeuren met welbepaalde vermeldingen op de verpakking.

§ 6. Een fonds, hier "huishoudelijk fonds" genoemd, wordt opgericht en beheerd door het beheersorganisme. Dit huishoudelijk fonds wordt gefinancierd door de deelnemers aan het collectief systeem die, daartoe, een bijdrage aanrekenen aan de consument of de eindverbruiker. De bijdrage tot het huishoudelijk fonds is gelijk aan een vaste som, vermenigvuldigd met het totale gewicht van de huishoudelijk gebruikte olieën en vetten die de deelnemers aan het collectief systeem in België op de markt brengen (of deze nu geproduceerd zijn in België of uit het buitenland zijn ingevoerd om op de Belgische markt gebracht te worden).

§ 7. Jaarlijks en uiterlijk tegen 1 mei worden de verschuldigde sommen gestort op de rekening van voornoemd Huishoudelijk fonds.

§ 8. De door het Huishoudelijk fonds verzamelde middelen moeten minimaal één keer per jaar en uiterlijk tegen 1 september van het jaar waarin de bedragen werden ontvangen, doorgestort worden aan de Dienst, op basis van de ingezamelde hoeveelheden gebruikte oliën en vetten het jaar voordien, in alle openbare containerparken en pro rata de hoeveelheden frituuroliën en -vetten die de deelnemers aan het collectief systeem op de markt brachten. De Dienst bepaalt het bedrag op basis van de facturen die werden opgesteld in het kader van de uitvoering van de overheidsopdracht bedoeld in artikel 9 § 3 en van de statistieken die het beheersorganisme overmaakte. De Dienst richt de factuur uiterlijk op 1 augustus aan het beheersorganisme.

HOOFDSTUK IV. — *Het beheersorganisme*

Afdeling 1. — Opdrachten van het beheersorganisme

Art. 10. § 1. De organisaties richten een beheersorganisme op onder de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 juni 1921, zoals gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002 waarmee rechtspersoonlijkheid wordt verleend aan de verenigingen zonder winstoogmerk en aan de instellingen van openbaar nut.

§ 2. Het beheersorganisme staat onder meer in voor :

- het algemeen beheer van de fondsen overeenkomstig artikelen 8 en 9 van de overeenkomst;
- de verslaggeving zoals voorzien in artikel 11 - Informatieplicht - van deze overeenkomst;
- een eigen financiering voor de uitvoering van de overeenkomst, los van de financiering voorzien in artikelen 8 en 9 van deze overeenkomst;
- de uitvoering van de acties voorzien in artikel 4 van deze overeenkomst;
- de modaliteiten voor de voorlichting van alle actoren die betrokken zijn bij de uitvoering van deze overeenkomst;
- het stimuleren en het beoordelen van de terugnameplicht van de gebruikte oliën en vetten overeenkomstig artikelen 8 en 9 van deze overeenkomst en van de verwerking van de opgehaalde gebruikte oliën en vetten;
- toezicht om de resultaten die vermeld worden in artikel 5 te bekomen en de andere bepalingen van deze overeenkomst in te voeren;
- de financiering van de uitvoering van deze overeenkomst, via een heffing op de verkoop van oliën en vetten;
- het stellen van een financiële zekerheid die gelijk is aan de geraamde kost, wanneer het Gewest gedurende zes maanden de terugnameplicht overneemt.

Het beheersorganisme stelt elk jaar een beheersplan op, dat ter goedkeuring aan de Dienst zal voorgelegd worden.

Dit beheersplan omvat onder meer de nodige maatregelen om de inzameling en de verwerking van de gebruikte oliën en vetten gedurende een periode van zes maanden te waarborgen, na de eventuele stopzetting van de activiteiten van het beheersorganisme.

§ 3. Het beheersorganisme streeft naar een zo groot mogelijke eenvormigheid, zowel inzake de administratie als de logistiek.

§ 4. Het beheersorganisme verbindt er zich toe zijn doelstellingen in alle doorzichtigheid te halen. Daartoe levert het organisme aan het Gewest alle nodige documenten voor de controle op de terugnameplicht, met naleving van de vertrouwelijkheid.

Twee vertegenwoordigers van de Dienst worden in naam van het Waalse Gewest uitgenodigd op de vergaderingen van de Raad van Bestuur van het beheersorganisme. Ze kunnen deelnemen aan de raad van bestuur van het beheersorganisme. Ze mogen ook deelnemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur, als waarnemer, zonder daarom echter over een stemrecht te beschikken.

Ze krijgen ook de verslagen van de vergaderingen van de raad van bestuur.

§ 5. Zo de doelstellingen van deze overeenkomst niet worden gehaald door de uitvoering van het beheersplan, verbindt het beheersorganisme er zich toe het beheersplan te herzien en een nieuw beheersplan ter goedkeuring voor te leggen aan de Dienst.

§ 6. Alle producenten en invoerders van oliën en vetten kunnen toetreden tot het collectief systemen met het oog op de vervulling van hun terugnameplicht.

§ 7. In het kader van de uitvoering van de bepalingen van deze milieuovereenkomst kunnen de organismen overeenkomsten sluiten met derden die over de nodige middelen beschikken om de terugnameplicht te vervullen en de gewestelijke wetgeving naleven.

Afdeling 2. — Verslaggeving en controle

Informatieplicht

Art. 11. § 1. Het beheersorganisme moet, jaarlijks en uiterlijk tegen 31 mei van het daaropvolgende jaar, een verslag voorleggen aan de Dienst met volgende gegevens :

- de totale hoeveelheid oliën en vetten die de deelnemers aan het collectief systeem op de Belgische markt brachten, evenals de hoeveelheden die ze voor eigen gebruik of verbruik invoerden;
- de totale hoeveelheid in België ingezamelde oliën en vetten (per type inzameling, professioneel of huishoudelijk);
- het aantal ophaalpunten per Gewest;
- de totale hoeveelheid gevaloriseerde of gerecycleerde professioneel gebruikte oliën en vetten;
- de totale hoeveelheid verwerkte gebruikte oliën en vetten;
- de inrichtingen waar de ingezamelde gebruikte oliën en vetten werden verwerkt, met de vermelding van de verwerkte hoeveelheid. Deze gegevens moeten vertrouwelijk behandeld worden;
- de ondernomen acties voor sensibilisering.

Voor de in artikel 5, § 2, voorziene overgangperiode, wordt het verslag opgesteld op basis van de geraamde en beschikbare gegevens.

§ 2. Het beheersorganisme bewaart deze gegevens stelselmatig. De Dienst heeft als waarnemer toegang tot deze gegevens.

§ 3. Het beheersorganisme en de Dienst staan borg voor de geheimhouding van de vertrouwelijke marktgegevens. De informatie in verband met de gegevens inzake de vermarkting kan algemeen geleverd worden, via een tussenpersoon, bijvoorbeeld de bedrijfsrevisor.

§ 4. De Organisaties brengen het Begeleidingscomité op de hoogte van de contracten inzake de recyclage en de valorisatie voor rekening van het beheersorganisme teneinde de doelstellingen van deze overeenkomst te halen.

§ 5. Om de doelstellingen van deze overeenkomst te halen, voert het beheersorganisme regelmatig een informatie- en sensibiliseringscampagne ten behoeve van de consumenten.

De campagnevoorstellen worden voor advies aan de Dienst voorgelegd. Zo deze informatiecampagnes niet zouden aansluiten op de bepalingen van deze overeenkomst of ingaan tegen campagnes van openbaar nut die het Gewest voert, is het beheersorganisme ertoe gehouden om zijn informatiecampagnes aan te passen.

§ 6. Na een jaar moet het beheersorganisme een prospectief actieplan voor de komende vier jaren aan de Dienst voorleggen, met een uitvoerige beschrijving van de toekomstgerichte visie op de acties die zullen gevoerd worden om de resultaten inzake recyclage en valorisatie te halen. Dit actieplan wordt jaarlijks beoordeeld.

Controle

Art. 12. § 1. Het beheersorganisme mag nooit de toetreding weigeren van een bedrijf of een federatie waarop de in deze overeenkomst bedoelde terugnameplicht van toepassing is, behoudens om ernstige beweegredenen die behoorlijk worden verantwoord bij de Dienst.

§ 2. Elk jaar laat het beheersorganisme op zijn kosten zijn jaarrekeningen controleren door een controlebedrijf dat de Dienst en het beheersorganisme samen aanduiden. Het rapport dat het controlebedrijf opstelt, wordt overgemaakt aan de Dienst en aan het beheersorganisme.

Dit jaarverslag geeft een nauwkeurig beeld van de financieringswijze van het collectief systeem.

§ 3. Het begeleidingscomité wordt op de hoogte gehouden van alle strategische beslissingen in verband met de operationele en logistieke aspecten van de uitvoering van deze overeenkomst.

Afdeling 3. — Financiering

Art. 13. § 1. De omvang en de modaliteiten van de financiële bijdrage waarvan sprake is in de Artikelen 8, 9 en 10, punt 3, worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Dienst, met de bijhorende verantwoording.

§ 2. Het bedrag van de bijdragen waarvan sprake is in § 1 wordt jaarlijks herzien. De herziene bijdragen zijn ten laatste van toepassing zes maanden na de goedkeuring door de Dienst.

§ 3. Naast de financiële bijdrage die voorzien is in artikel 13, § 1, zullen de deelnemers aan het collectief systeem een vergoeding betalen aan het beheersorganisme. Deze vergoeding zal alle kosten dekken voor het beheer van de gegevens van de deelnemers aan het collectief systeem, evenals alle andere administratieve activiteiten van het beheersorganisme.

Verbintenissen van het Waalse Gewest

Art. 14. § 1. Het Waalse Gewest neemt initiatieven naar de andere gewestelijke overheden toe met het oog op de harmonisering van de wetgeving die in de drie Gewesten geldt inzake de terugnameplicht van de gebruikte oliën en vetten, zowel huishoudelijk als professioneel, op het Belgisch grondgebied. Deze wetgeving inzake de terugnameplicht is enkel van toepassing voor de huishoudelijk en professioneel gebruikte oliën en vetten.

§ 2. De Dienst ziet er, in naam van het Waalse Gewest, op toe dat het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen nauwgezet wordt toegepast en dat de inbreuken geverbaliseerd worden, teneinde marktverstoring te voorkomen. In die context brengen de overheden de nodige controle-instrumenten tot stand. De controle is in eerste instantie gericht op de identificatie van alle producenten en invoerders die betrokken zijn bij de terugnameplicht van de gebruikte oliën en vetten en dient vervolgens om na te gaan of ze hun terugnameplicht daadwerkelijk nakomen. De overheden nemen het initiatief om samen met de beheersorganismen het probleem van de "freeriders" aan te pakken.

§ 3. Om steun te verlenen aan de stappen die de organisaties en hun leden die deze overeenkomst hebben ondertekend, zetten, verbindt het Waalse Gewest er zich toe, en zo dit noodzakelijk is voor de uitvoering van de terugnameplicht, en na overleg met het beheersorganisme, om de nodige bijkomende reglementaire maatregelen te nemen.

De verplichtingen van deze overeenkomst worden aangepast aan de bepalingen van een eventuele Europese regelgeving in verband met de gebruikte oliën en vetten zo de verplichtingen in strijd zijn met deze Europese regelgeving. De Gewesten kunnen de nodige initiatieven nemen om te komen tot een eenvormige Europese regelgeving.

§ 4. Het Waalse Gewest neemt meer bepaald maatregelen opdat :

- de ophalers/vervoerders van gebruikte oliën en vetten erkend of geregistreerd zouden worden;
- de professionele gebruikers wettelijk verplicht zouden worden om hun professioneel gebruikte oliën en vetten aan te bieden aan erkende ophalers of vergunde verwerkers.

§ 5. Het Waalse Gewest vraagt alle nodige informatie inzake de terugnameplicht enkel aan het beheersorganisme. Het is uitsluitend in het kader van de controles dat de informatie rechtstreeks aan de individuele leden van de organisaties kan gevraagd worden.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Begeleidingscomité

Art. 15. Er wordt een begeleidingscomité opgericht, dat minstens bestaat uit één vertegenwoordiger van elke organisatie, een afgevaardigde van de Minister die Milieu onder zijn bevoegdheid heeft, een afgevaardigde van de Dienst en een afgevaardigde van de vereniging van rechtspersonen naar publiek recht die instaan voor het beheer van het huishoudelijk afval. Voor elke afgevaardigde wordt tevens een plaatsvervanger aangeduid. Dit begeleidingscomité stuurt en coördineert de uitvoering van de bepalingen van deze overeenkomst. Het begeleidingscomité neemt daarnaast alle nodige initiatieven en onderzoekt eventuele problemen in verband met de uitvoering van de milieuovereenkomst. Het Comité komt minstens tweemaal per jaar samen en verder op verzoek van één van de partijen.

Geschillencommissie

Art. 16. § 1. In geval van geschil over de uitvoering van de overeenkomst, wordt een geschillencommissie samengesteld. Die commissie wordt ad hoc samengesteld (naargelang van de aard van het geschil) en bestaat steeds uit twee vertegenwoordigers van het Waalse Gewest en twee vertegenwoordigers van het Beheersorganisme. De Voorzitter wordt gekozen uit de vertegenwoordigers van het Waalse Gewest en wordt met de instemming van de vier vertegenwoordigers aangewezen.

§ 2. De beslissingen worden bij consensus genomen. Bij gebrek aan consensus brengt de geschillencommissie verslag uit aan de Minister die Leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft.

Duur en einde van de overeenkomst

Art. 17. § 1. Deze milieuovereenkomst treedt in werking 10 dagen na de integrale bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig artikel 4 van het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten.

§ 2. De overeenkomst wordt voor vijf jaar gesloten. Ze is hernieuwbaar overeenkomstig artikel 7, § 2, van het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten.

§ 3. De overeenkomst kan tijdens de geldigheidsduur gewijzigd worden, zoals bepaald in artikel 8 van voornoemd decreet en mits akkoord van alle partijen.

Opzegging

Art. 18. Op voorwaarde dat zij een opzeggingsperiode in acht nemen, kunnen de ondertekenende partijen in onderling overleg beslissen om op elk ogenblik een einde te maken aan een milieuovereenkomst.

Behoudens andersluidend beding in de overeenkomst, bedraagt de opzeggingsperiode zes maanden. De opzeggingsperiode die voorzien is voor de milieuovereenkomst mag niet langer zijn dan een jaar.

Indien de milieuovereenkomst die geldt in één van de twee overige gewesten van het land, wordt opgezegd, vloeit daaruit automatisch de opzegging van deze milieuovereenkomst voort.

De opzegging van de overeenkomst wordt, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven bekendgemaakt aan de ondertekenaars van de overeenkomst. De opzeggingstermijn gaat in op de eerste dag van de maand die op de kennisgeving volgt. De opzegging van de overeenkomst leidt tot de bekendmaking door de Regering van een opzeggingsbericht in het *Belgisch Staatsblad*, en ook op de website van het DGRNE of van het DG TRE die het onderwerp van de opgezegde overeenkomst en de datum waarop de opzegging ingaat, vermeldt.

Bevoegdheidsbeding

Art. 19. Elk geding dat voortvloeit uit huidige milieuovereenkomst of dat er betrekking op heeft, en waarvoor de geschillencommissie die wordt bedoeld in artikel 16 van de overeenkomst, geen oplossing vond, wordt voorgelegd aan de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Namen.

Strafclausule

Art. 20. Als het Gewest een overtreding van bovenstaande bepalingen vaststelt, wordt het beheersorgaan daarvan bij aangetekend schrijven in kennis gesteld. Dit maakt binnen de twee maanden na de kennisgeving van de vastgestelde overtreding een bijstuuringsplan over aan de Waalse Dienst voor Afvalstoffen.

Als de Dienst het plan verwerpt, deelt hij zijn standpunt mee in een aangetekend schrijven, waarin hij de redenen van de weigering opgeeft. Het orgaan moet dan binnen een maand een bijgestuurd plan indienen waarbij rekening wordt gehouden met de opmerkingen van de Dienst, op straffe van een aan de Dienst te betalen boete van 15.000 euro.

Tegen de beslissing van de Dienst kan beroep worden ingesteld bij de Minister van Leefmilieu. De Minister beslist over het beroep binnen een termijn van veertig dagen.

Slotbepaling

Art. 21. De milieuovereenkomst werd gesloten in Namen, op..... en ondertekend door de vertegenwoordigers van alle partijen. Elke partij bericht ontvangst van een exemplaar van de overeenkomst.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

Voor de Organisaties :

FEVIA,
M. DELBAERE
FEVIA WALLONIE,
J.-P. DESPONTIN
FEDIS,
G. DE LAMINNE DE BEX

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Arendonk

Bekendmaking B.P.A. Klavervelden

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Arendonk brengt, overeenkomstig de bepalingen van het decreet van de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 en het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en gewijzigd bij decreet van 26 april 2000 en bij decreet van 13 juli 2001, ter kennis van de bevolking dat het B.P.A. Klavervelden, voorlopig aangenomen door de gemeenteraad van 19 april 2004 tijdens de gebruikelijke openingsuren ter inzage ligt op het gemeentehuis van en te Arendonk, Vrijheid 29, 2370 Arendonk — Dienst Ruimtelijke Ordening, van 19 mei 2004 tot 24 juni 2004, te 14 uur.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk overmaken aan het college van burgemeester en schepenen van en te Arendonk, Vrijheid 29, 2370 Arendonk, vóór 24 juni 2004, te 14 uur.

Arendonk, 6 mei 2004. (15878)

Stad Izegem

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
Bericht openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Izegem,

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij het decreet van 26 april 2000, maakt bekend dat een onderzoek geopend wordt nopens het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Administratief Centrum » tot wijziging en uitbreiding van het bijzonder plan van aanleg « Administratief Centrum », voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 3 mei 2004.

Dit plan ligt ter inzage van alle belanghebbenden vanaf 17 mei 2004 tot 15 juli 2004, in het stadhuis van Izegem, dienst ruimtelijke ordening.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Geroco), p/a Dienst Ruimtelijke Ordening, stadhuis Izegem, Korenmarkt 10, 8870 Izegem, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Izegem, 5 mei 2004. (15879)

Gemeente Retie

Bijzonder plan aanleg « De Bempdekens »
Bekendmaking van openbaar onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Retie ter kennis van de bevolking dat het ontwerp bijzonder plan van aanleg en onteigeningsplan « De Bempdekens », bestaande uit een bestemmingsplan (met bestaande toestand), een onteigeningsplan, een toelichting en stedenbouwkundige voorschriften, opgemaakt overeenkomstig de

wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 3 mei 2004, in het gemeentehuis voor iedereen ter inzage ligt van 13 mei 2004 tot en met 11 juni 2004, alle werkdagen tijdens de kantooruren.

Wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, kan die schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen overmaken, uiterlijk op 11 juni 2004, om 12 uur. (15880)

Gemeente Meise

Bekendmaking

Ontwerp herziening bijzonder plan van aanleg « Den Dries »
en bijhorend onteigeningsplan

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Meise ter kennis van de bevolking :

het ontwerp herziening bijzonder plan van aanleg « Den Dries » met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en onteigeningsplan, dat voorlopig werd aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 29 april 2004, ligt ter inzage van de bevolking op de dienst ruimtelijke ordening, op het gemeentehuis te Wolvertem, van 17 mei 2004 tot en met 16 juni 2004, elke werkdag tussen 8 uur en 11 u. 30 m. en dinsdagavond tussen 17 u. 30 m. en 19 uur.

Al wie omtrent de plannen of bijgevoegde stedenbouwkundige voorschriften bezwaren of opmerkingen heeft, kan deze schriftelijk aan het gemeentebestuur van Meise, Gemeenteplein 21, 1861 Meise, laten worden en dit uiterlijk op 16 juni 2004, om 11 u. 30 m. (15881)

Bekendmaking

Ontwerp herziening bijzonder plan van aanleg
« Administratief Centrum »

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Meise ter kennis van de bevolking :

het ontwerp herziening bijzonder plan van aanleg « Administratief Centrum » (deelgemeente Wolvertem), met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, dat voorlopig werd aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 29 april 2004, ligt ter inzage van de bevolking op de dienst ruimtelijke ordening, op het gemeentehuis te Wolvertem, van 17 mei 2004 tot en met 16 juni 2004, elke werkdag tussen 8 uur en 11 u. 30 m. en dinsdagavond tussen 17 u. 30 m. en 19 uur.

Al wie omtrent de plannen of bijgevoegde stedenbouwkundige voorschriften bezwaren of opmerkingen heeft, kan deze schriftelijk aan het gemeentebestuur van Meise, Gemeenteplein 21, 1861 Meise, laten worden en dit uiterlijk op 16 juni 2004, om 11 u. 30 m. (15882)

Bekendmaking

Ontwerp sectoraal plan « zonevremde bedrijven »

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Meise ter kennis van de bevolking :

het ontwerp sectoraal plan « zonevremde bedrijven », met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften, dat voorlopig werd aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 29 april 2004, ligt ter inzage van de bevolking op de dienst ruimtelijke ordening, op het gemeentehuis te Wolvertem, van 17 mei 2004 tot en met 16 juni 2004, elke werkdag tussen 8 uur en 11 u. 30 m. en dinsdagavond tussen 17 u. 30 m. en 19 uur.

Al wie omtrent de plannen of bijgevoegde stedenbouwkundige voorschriften bezwaren of opmerkingen heeft, kan deze schriftelijk aan het gemeentebestuur van Meise, Gemeenteplein 21, 1861 Meise, laten worden en dit uiterlijk op 16 juni 2004, om 11 u. 30 m. (15883)

Aankondigingen – Annonces**VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES****Huger-Patrimo CVA, naamloze vennootschap,
Desselgemseweg 52, 8790 Waregem**

Ondernemingsnummer 0426.324.205

Jaarvergadering op 18 mei 2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde: 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15518)

**Studium, Technisch Studiebureau, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 210, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0422.656.615

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op vrijdag 21 mei 2004, te 11 uur. — Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 29 februari 2004. Aanwending van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15519)

**Thiunas Invest, naamloze vennootschap,
Kliniekstraat 42, 3300 Tienen**

Ondernemingsnummer 0438.149.493

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 17 uur. — Dagorde: 1. Lezing bijzonder verslag en beslissing m.b.t. al of niet verderzetting van de activiteiten van de onderneming. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Ontslagen en benoemingen.

(15520) De raad van bestuur.

**Coördinatiebureau CDB, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 210, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0473.759.282

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 21 mei 2004, om 17 uur. — Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Bevestiging mandaat. Statutaire herkiezingen. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15521)

**Degra-Trans, naamloze vennootschap,
Stampkotstraat 20-22, 8840 Staden (Ieper)**

RPR Ondernemingsnummer 0461.641.014

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op vrijdag 21 mei 2004, om 18 uur. — Agenda: 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15522)

**Apotheek Notebaert, naamloze vennootschap,
Markt 20, 8730 Beernem (Oedelem)**

Ondernemingsnummer 0461.051.985

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 21 mei 2004, om 18 uur. — Agenda: 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Toepassing van art. 633 van het Wetboek van vennootschappen. 6. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15523)

**Aphimmo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

RPR 0445.079.154 — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda: Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15524)

**Design House, commanditaire vennootschap op aandelen,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

RPR 0437.715.963 — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, te 15 uur, op de zetel. — Agenda: Verslag zaakvoerder. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting aan de zaakvoerder voor de uitoefening van zijn mandaat. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15525)

**Legimmo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

RPR 0445.079.352 — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, te 12 uur, op de zetel. — Agenda: Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. Aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15526)

**Vegimmo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

RPR 0445.078.956 — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, te 11 uur, op de zetel. — Agenda: Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15527)

**Golf Green and Fairway, naamloze vennootschap,
Koningin Fabiolastraat 56, 8560 Gullegem**

Ondernemingsnummer 450.208.870

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 11 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15528)

**Belvu, naamloze vennootschap,
Strijdersstraat 29-33, 2650 Edegem**Ondernemingsnummer 0449.062.686
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering op 21 mei 2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel, met dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Resultaatbestemming. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten en de Venn. W. (15529)

**Fa Bijkhoeve Logistics, naamloze vennootschap,
Bijkhoevelaan 4, 2110 Wijnegem**Ondernemingsnummer 0473.140.561
—

De jaarvergadering op 21 mei 2004, te 16 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (15530)

**Computer Solutions, naamloze vennootschap,
Deerlijksesteenweg 43, 8530 Harelbeke**Ondernemingsnummer 0423.825.662
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15531)

**Lano, naamloze vennootschap,
Zuidstraat 44, 8530 Harelbeke**Ondernemingsnummer 0405.425.356
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15532)

**Lano Project, naamloze vennootschap,
Venetiëlaan 55, 8530 Harelbeke**Ondernemingsnummer 0422.409.066
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15533)

**Infohard, naamloze vennootschap,
Deerlijksesteenweg 43, 8530 Harelbeke**Ondernemingsnummer 0428.732.476
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15534)

**Moes, naamloze vennootschap,
Opheersstraat 111, 3870 Heers**Ondernemingsnummer 0473.330.504
—

Jaarvergadering op de zetel, op 21 mei 2004, te 20 uur. — Dagorde : 1. Rapport raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15535)

**Fiver, naamloze vennootschap,
Rijselstraat 221, 8930 Menen**Ondernemingsnummer 0450.296.566
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 14 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003.
2. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur.
3. Ontlasting aan de bestuurders voor hun beheer.
4. Diverse. (15536)

**Humblet Hydraulics, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 58B, 2550 Kontich**Ondernemingsnummer 0448.142.077
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Benoeming bestuurders. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. (15537)

**Brouwerij Bockor, naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Kortemark (Bellegem)**Ondernemingsnummer 0460.735.449
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap, op vrijdag 21 mei 2004, om 14 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Ontslagen en benoemingen bestuurders. 7. Ontslag of aanstelling van de commissaris. 8. Diversen. (15538)

**Sopaje, naamloze vennootschap,
Halsesteenweg 350, 9403 Neigem**Ondernemingsnummer 0446.792.787
—

Statutaire algemene vergadering op 21 mei 2004, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der maatschappelijke rekeningen. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Diverse. Zich schikken naar de statuten voor het neerleggen der titels. (15539)

**N.P.C., anoyne Gesellschaft,
Appollonienstraße 2, 4701 Kettenis**

Register der Rechtspersonen 0446.193.466

Ordentliche Generalversammlung am 21. Mai 2004, um 18 Uhr, am Sitz der Gesellschaft. — Tagesordnung: 1. Bericht der Verwaltungsrates. 2. Vorlegung und Genehmigung der Bilanz nebst Ergebnisrechnung für das Jahr 2003. 3. Entlastung des Verwaltungsrates. 4. Verschiedenes. (15540)

**Haus Tiefenbach, anoyne Gesellschaft,
Dorf 135, 4760 Büllingen**

Register der Rechtspersonen 0446.276.412

Die Aktionäre werden eingeladen, an der ordentlichen Generalversammlung, die im Sitz der Gesellschaft am Freitag, dem 21 Mai 2004, um 18 Uhr, stattfindet, teilzunehmen.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Vorlage und genehmigung der Jahres Endkonten.
3. Annahme derselben sowie Entscheid über Resultatsverteilung.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, müssen die Aktien mindestens fünf Tage im voraus im Sitz der Gesellschaft hinterlegt werden. (15541)

**Finaspan, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 92, te 3191 Hever**

Ondernemingsnummer 0427.433.864

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 14 uur. — Dagorde: 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Varia. (15542)

**Schelimo, naamloze vennootschap,
Winketkaai 18, bus 12, 2800 Mechelen**

Ondernemingsnummer 0403.617.394

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 21 mei 2004, te 17 uur. — Agenda: 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (15543) De raad van bestuur.

**Tandartsen Maes en Depauw, naamloze vennootschap,
Westendelaan 287, 8434 Westende**

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15544)

**Phikat & C°, naamloze vennootschap,
Menenstraat 96bis, 8930 Menen (Lauwe)**

Ondernemingsnummer 0465.982.654

Jaarvergadering op de zetel, op 21 mei 2004, te 11 uur. — Dagorde: 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15545)

**Kaai-Invest, naamloze vennootschap,
Vlaamse Kaai 7, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0458.883.442

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda: Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. Kwijting. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Verscheidene.

Neerlegging van de aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering. (15546)

**Propico, naamloze vennootschap,
Halsesteenweg 350, 9403 Neigem**

Ondernemingsnummer 0466.799.123

Statutaire algemene vergadering, op 21 mei 2004, te 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde: 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der maatschappelijke rekeningen. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Diverse. Zich schikken naar de statuten voor het neerleggen der titels. (15547)

**Imbock, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Kortrijk (Bellegem)**

Ondernemingsnummer 0427.238.478

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap op vrijdag 21 mei 2004, om 16 uur, met navolgende agenda: 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (15548)

**Danom, naamloze vennootschap,
Kwabrugstraat 5, 8510 Kortrijk (Bellegem)**

Ondernemingsnummer 0433.642.458

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap, op vrijdag 21 mei 2004, om 17 uur, met navolgende agenda: 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (15549)

**Kousencenter, naamloze vennootschap,
Dendermondssesteenweg 185, 9100 Sint-Niklaas**

Ondernemingsnummer 0412.507.544

Jaarvergadering op 21 mei 2004, te 18 uur, op de zetel. — Dagorde: Verslag van de bestuurders. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. Goedkeuring wedde bestuurders. Resultaataanwending. Kwijting aan bestuurders. Diversen. Zich schikken naar artikel 10 van de statuten. (15550)

**Tralan, naamloze vennootschap,
Zuidstraat 44, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0415.697.359

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, om 16 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003.

3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (15551)

**E.S.B., naamloze vennootschap,
Bocholterkiezel 45, 3960 Bree**

Ondernemingsnummer 0435.117.155

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 18 uur, op de zetel. - Dagorde : 1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (15552)

**Mariën, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 92, 3191 Hever**

Ondernemingsnummer 0427.502.061

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 18 u. 30 m. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Varia. (15553)

**Finamar, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 92, 3192 Hever**

Ondernemingsnummer 0427.500.675

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 18 u. 30 m. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Varia. (15554)

**S & B, naamloze vennootschap,
Wulpenlaan 24, 2350 Vosselaar**

Ondernemingsnummer 0457.119.824

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (15555)

**Paneltim, naamloze vennootschap,
Klerkenstraat 170B, 8920 Langemark (Ieper)**

RPR Ondernemingsnummer 0435.453.982

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap, op vrijdag 21 mei 2004, om 16 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (15556)

**Ter Brughe, naamloze vennootschap,
Oost Gistelhof 2, 8000 Brugge**

Ondernemingsnummer 0437.845.924

Jaarvergadering op de zetel, op 21 mei 2004, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (15557)

**Brugge Marine Center, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 126, 8000 Brugge**

Jaarvergadering d.d. 21 mei 2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (15558)

**Delta-Promotie, naamloze vennootschap,
Veelsebaan 55A, 3201 Aarschot**

Ondernemingsnummer 0431.698.696

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. (15559)

**E.C.S. European Containers, naamloze vennootschap,
Transportzone, Karveelstraat 3, 8380 Brugge (Zeebrugge)**

Ondernemingsnummer 0435.131.508

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Kennisneming van het jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. (Her)benoeming bestuurders. 6. Varia. (15560)

**P.C.S.I., naamloze vennootschap,
Deerlijksesteenweg 43, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0441.997.920

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 21 mei 2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15561)

**Panlan, naamloze vennootschap,
Stasegem-Dorp 31, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0417.985.767

Algemene vergadering in de zetel van de vennootschap op vrijdag 21 mei 2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Statutaire kwijting. 4. Artikel 523 - Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. Zich gedragen naar de voorschriften van artikel 22 der standregelen. (15562)

**Imdeco, naamloze vennootschap,
Zuidstraat 44, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer 0405.403.283

Algemene vergadering in de zetel, op 21 mei 2004, om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003. 3. Statutaire kwijting aan bestuurders. 4. Rondvraag. Zich schikken naar de voorschriften van artikel 28 der standregelen. (15563)

**Lano Sports, naamloze vennootschap,
Venetiëlaan 55, 8530 Harelbeke**

Ondernemingsnummer NN 434.839.815

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (15564)

**Rob Dethier Consulting, naamloze vennootschap,
Pickardstraat 1, 3570 Alken**

Ondernemingsnummer 0444.928.805

Jaarvergadering op de zetel, op 21 mei 2004, te 21 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (15565)

**Julien Environmetal Technology Norsemen, naamloze vennootschap,
Lostraat 49, 9850 Nevele**

Ondernemingsnummer 0406.554.516

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15566)

**Tolsa Benelux, naamloze vennootschap,
Slijkensesteenweg 8, 8400 Oostende**

Ondernemingsnummer 0416.404.073

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (15567)

**Rotexco, naamloze vennootschap,
Honzebrouckstraat 7, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0439.931.226

Jaarvergadering op de zetel, op 21 mei 2004, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (15568)

**Landbouwwerken Vannevel, naamloze vennootschap,
Krasselhoekstraat 8A, 8890 Moorslede**

Ondernemingsnummer 0454.323.056

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 14 uur.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia.

Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (15569)

**Pocay, commanditaire vennootschap op aandelen
Koningin Astridlaan 58B, 2550 Kontich**

Ondernemingsnummer 0448.135.644

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 12 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de zaakvoerders. 5. Varia. (15570)

**Metalen Sylveer Van Houts, naamloze vennootschap,
Gentseweg 299, 9120 Beveren-Waas**

Ondernemingsnummer 0407.557.178

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 november 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15571)

**Metalen van Houts, naamloze vennootschap,
Doornpark 11, 9120 Beveren-Waas**

Ondernemingsnummer 0446.207.621

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 november 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15572)

**Immobiëlen S.V.H., naamloze vennootschap,
Doornpak 11, 9120 Beveren-Waas**

Ondernemingsnummer 0417.589.849

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (15573)

**Metalfac Van Houts, naamloze vennootschap,
Doornpark 11, 9120 Beveren-Waas**

Ondernemingsnummer 0430.986.044

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 november 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15574)

**Minnevoet, burgerlijke vennootschap,
onder de vorm van een naamloze vennootschap
, Nieuwhof 28, te 9000 Gent**

Rechtspersonenregister te Gent nummer 0458.627.777

Jaarvergadering d.d. 21 mei 2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (15575)

**Invest Management Office, naamloze vennootschap,
Jetselaan 32, 1081 Koekelberg**

Ondernemingsnummer 0437.884.724

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. (15576)

**Alinka, naamloze vennootschap,
Haachtsesteenweg 322, 1910 Kampenhout**

Ondernemingsnummer 0451.506.195

De raad van bestuur nodigt alle aandeelhouders uit op de statutaire jaarvergadering welke gehouden wordt, op 21 mei 2004, om 10 uur, te 1910 Kampenhout, Haachtsesteenweg 322, met volgende agenda :

1. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekeningen.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Ontlasting van de bestuurders.
4. Allerlei. (15577)

**Demerc, naamloze vennootschap,
Mariënlaan 3, 2650 Edegem**

Ondernemingsnummer 0444.548.228

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering op 21 mei 2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel te Edegem, Mariënlaan 3, te willen bijwonen. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (15578)

**Immo Casa, naamloze vennootschap,
Generaal Jacqueslaan 23, 1050 Brussel**

Ondernemingsnummer 0427.006.965

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 21 mei 2004, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verscheidene. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (15579)

**Panafes, naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 68, 9600 Ronse**

Ondernemingsnummer 0438.869.768

Jaarvergadering op 21 mei 2004, om 11 u. 30 m., op de zetel. Dagorde : verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. 3. Goedkeuring resultatenverwerking. Ontlasting aan bestuurders. Varia. (15580)

**L.V.D. Company, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 2, 8560 Gullegem**

Ondernemingsnummer 0405.350.231

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 21 mei 2004, om 14 uur. — Agenda : jaarverslag en verslag van de commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Statutaire herkiezingen. Diverse. Zich richten naar de statutaire bepalingen. (15581)

**Bifa, naamloze vennootschap,
Endepoelstraat 7, 3210 Linden**

Ondernemingsnummer 0403.761.807

Jaarvergadering op 21 mei 2004, te 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Decharge aan bestuurders. 4. Benoemingen. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (15582)

**Imodho, société anonyme,
boulevard Jamar 13, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0451.871.431

Assemblée générale ordinaire, le 21 mai 2004, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des bilans et comptes de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15583)

**Cartonneries de Thulin, société anonyme,
hameau de Débiham 20, 7350 Hensies (ex-Thulin)**

T.V.A. 0433.047.590

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapports de gestion et de contrôle. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Renouvellement mandat. (15584)

**Gestifar, société anonyme,
route de Tournai 2, 7333 Tertre**

R.P.M. 0441.670.890

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Décharge aux administrateurs. Emoluments des administrateurs. Dépôt des titres, huit jours francs au siège social. (15585)

**Garage Josef Mockels, société anonyme,
Prümer Strasse 14, 4780 Sint-Vith**

Numéro d'entreprise 0429.418.010

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Prolongement des mandats des administrateurs. 6. Divers. (15586)

**Marsime, société anonyme,
rue des Auges 13, 5060 Sambreville**

Numéro d'entreprise 0449.848.881

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Emoluments. 5. Divers. (15587)

**Immobilière de Masbourg, société anonyme,
avenue Blücher 59, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0442.024.842

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 21 mai 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels au 31 décembre 2003. 2. Adoption des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Application de l'art. 96, 6° du Code des sociétés. 6. Divers. (15588)

**Immobilière Paul Coppin, société anonyme,
rue de la Gobie 104, 1360 Orbais**

Numéro d'entreprise 0451.284.679

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15589)

**Just Immo, société anonyme,
rue Chafnay 76, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0435.676.785

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15590)

**VDH Immo, société anonyme,
avenue de Haveskercke 55, 1190 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0431.552.406

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social, avenue de Haveskercke 55, à 1190 Bruxelles, le 21 mai 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15591)

**Covipa, société anonyme,
rue A. De Boeck 48, 1140 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.840.316

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 14 heures, avec pour ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. (15592)

**Espaces verts Masse et fils, société anonyme,
rue des Sports 25, 7110 La Louvière**

Numéro d'entreprise 0443.793.014

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et des comptes de résultats établis au 31 décembre 2003. 3. Affectation à donner aux résultats sociaux. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours au moins avant l'assemblée. (15593)

**Electricité-Automatisme-Informatique,
en abrégé : « E.A.I », société anonyme,
rue des Pinsons 2, 6001 Marcinelle**

Numéro d'entreprise 0401.598.806

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15594)

**Progespart, société anonyme,
rue de Beyne 494, bte 2, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0426.952.230

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 10 heures, rue d'Elmer 102, à 4020 Liège (Wandre). — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Prière de se conformer à l'article 28 des statuts. (15595)

**Sigest, société anonyme,
rue du Fichaux 10, 6230 Pont-à-Celles**

Numéro d'entreprise 0436.236.813

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15596)

**Pierjosimmo, société anonyme,
rue de Wainage 93, 5060 Sambreville**

Numéro d'entreprise 0443.702.843

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 9 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Conformément aux statuts, les titres peuvent être déposés au siège social de la société, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée. (15597)

**Immobilière Sibille, société anonyme,
rue du Moulin 19, 6230 Pont-à-Celles**

Numéro d'entreprise 0461.364.761

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (15598)

**Servim, société anonyme,
Bruyère des Berlus 9, 1472 Genappe**

Numéro d'entreprise 0434.335.019

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (15599)

**Société anonyme de Commerce et d'Industrie automobile,
en abrégé : « Ciauto » Automobile, société anonyme,
route de Landen 120, 4280 Hannut**

Numéro d'entreprise 0402.600.478

Assemblée ordinaire le 21 mai 2004, à 11 heures, au siège social, route de Landen 120, à 4280 Hannut. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes. Décharge aux administrateurs. Divers. (15600)

**Van Rokeghem, société anonyme,
rue du Chatelain 6B, bte 14, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0434.246.333

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15601)

**Bosman, société anonyme,
rue Louis Mascré 25, 1070 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0405894.421

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 15 heures, avec pour ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. (15602)

**Immochap, société anonyme,
côteau d'Anjou 14, 1150 Woluwe-Saint-Lambert**

Numéro d'entreprise 0432.948.216

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 12 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des rapports de gestion et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
5. Divers. (15603)

**Brochage Landerwijn, société anonyme,
rue du Croissant 163, 1190 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0439.393.469

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels au 31 décembre 2003.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Emoluments. (15604)

**Immo M.B., société anonyme,
rue de l'Eglise 71-73, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0462.609.727

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 19 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (15605)

**H.G.N., société anonyme,
rue de l'Eglise 71-73, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0445.713.713

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (15606)

**Primabel, société anonyme,
quai Churchill 3/011, 4020 Liège**

Numéro d'entreprise 0463.848.951

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Application des art. 633 et 634, et décision de la poursuite des activités.
6. Nominations.
7. Divers. (15607)

**Dams, société anonyme,
Grand-Rue 80, 6812 Chiny (Suxy)**

Numéro d'entreprise 0436.986.879

Assemblée générale ordinaire le vendredi 21 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. Approbation des bilan et compte de résultats au 31 décembre 2003. Décharge aux administrateurs. Divers. Dépôt des titres, se conformer à l'article 5 des statuts. (15608)

**Immo Godart, en abrégé « Saig », société anonyme,
rue de la Victoire 15, 7080 Frameries**

Numéro d'entreprise 0436.364.891

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (15609)

**Matériaux Bellez, société anonyme,
rue Grande 104, 7340 Pâturages**

Numéro d'entreprise 0401.800.724

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du mandat des administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15610)

**Sogim, société anonyme,
avenue des Pervenches 6, 6110 Montigny-le-Tilleul**

Numéro d'entreprise 0438.453.064

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Adaptation des statuts au Code des sociétés. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15611)

**Jean Deguelle, société anonyme,
rue de Gorhez 57, 4880 Aubel**

Numéro d'entreprise 0464.629.010

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation du bilan et des comptes de résultats au 31 décembre 2003.
2. Approbation de l'affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs pour leur gestion en 2003. (15612)

**Majelan, société anonyme,
rue Potriau 9, 5140 Sombreffe**

Numéro d'entreprise 0450.588.457

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 3. Décharge de leur mandat aux administrateurs. 4. Applications des art. 535, 633 et 634 du Code des sociétés. 5. Divers. (15613)

**Jacli, société anonyme,
rue de France 17, 5580 Rochefort**

Numéro d'entreprise 0416.333.995

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15614)

**Formic, société anonyme,
avenue Rogier 351, 1030 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.618.888

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (15615)

**Hôtel Calliope, société anonyme,
rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0438.292.520

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Titres à déposer au siège social, cinq jours ouvrables avant l'assemblée. (15616)

**Hugo Karl, société anonyme,
route de Ligneuville 2, 4770 Born**

Numéro d'entreprise 0422.858.533

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15617)

**Ab and Co International, société anonyme,
rue de Chepson 22, 5020 Malonne**

Numéro d'entreprise 0474.087.203

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15618)

**Immobilière Legrand, société anonyme,
avenue Mascaux 460, 6001 Marcinelle**

Numéro d'entreprise 0405.882.147

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (15619)

**Industril, société anonyme,
avenue Mascaux 460, 6001 Marcinelle**

Numéro d'entreprise 0407.628.048

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 12 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15620)

**P.N. Communication, société anonyme,
rue des Coteaux 85, 4800 Verviers**Numéro d'entreprise 0447.455.159
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.— Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15621)

**Sofrat, société anonyme,
allée Saint-Hubert 8, 6280 Loverval**Numéro d'entreprise 0425.920.070
—

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (15622)

**Rodel Management, société anonyme,
rue de Florent 2, 7618 Taintignies**Numéro d'entreprise 0466.067.479
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15623)

**Salaison du Condroz Marcotty, société anonyme,
avenue de l'Énergie 16, 4432 Alleur**Numéro d'entreprise 0432.642.863
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 19 heures. Ordre du jour : Lecture du rapport des administrateurs et du commissaire-réviseur. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Divers. Pour assister à l'assemblée, prière de déposer les titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (15624)

**Meverwa, société anonyme,
Feltzstrasse 6, 4780 Saint-Vith**Numéro d'entreprise 0443.810.632
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15625)

**Ferme Saint-Georges, société anonyme,
Gulpen 327, 4850 Plombières**Numéro d'entreprise 0442.379.188
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15626)

**Comptoir Faillite et Saisies,
en abrégé « C.F.S », société anonyme,
rue du Pajot 22, 5190 Spy**Numéro d'entreprise 0452.178.267
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15627)

**Travaux généraux Sommeillier, société anonyme,
rue De Longuyon 37, 6760 Virton**Numéro d'entreprise 0419.966.250
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation, soit au siège social. (15628)

**Adeac, société anonyme,
rue des Anciens Etangs 46, 1190 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0402.583.949
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 9 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration.
Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.
Décharge aux administrateurs. (15629)

**Simar, société anonyme,
rue du Beau Site 15, bte 18, 1000 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0418.994.369
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (15630)

**C.T.R., société anonyme,
rue J.-B. De Cock 99-101, 1080 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.109.036

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (15631)

**Neotron, société anonyme,
rue J.-B. De Cock 99-101, 1080 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.135.067

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (15632)

**Immobilière du Chainay, société anonyme,
rue du Chainay 66, 4450 Slins**

Numéro d'entreprise 0450.174.624

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15633)

**Bemo, société anonyme,
rue d'Houdeng 135, 7070 Le Roeulx**

Numéro d'entreprise 0436.272.544

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations et divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15634)

**Data Service Europe - « D.S.E. », société anonyme,
rue des Quatre-Vents 70a, 1080 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0412.707.383

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 21 mai 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer à l'article 22 des statuts. (15635)

**Compagnie européenne d'Investissement et de Gestion,
« C.E.I.G. », société anonyme,
rue Destrée 96, 6001 Marcinelle**

Numéro d'entreprise 0477.980.663

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2003. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Rémunérations. 4. Démission et nomination. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (15636)

**JM Cabay, société anonyme,
Z.I. rue du Brabant wallon 1, 6180 Courcelles**

Numéro d'entreprise 0424.523.864

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15637)

**Seolin, société anonyme,
square Marie-Louise 48, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0447.000.051

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des règles d'évaluation. 2. Lecture du rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2003. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Affectation des résultats. 6. Démission et nominations d'administrateurs. 6. Divers. (15638)

**Les Ramiers, société anonyme,
rue Basse 32, 5332 Crupet**

Numéro d'entreprise 0422.537.938

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15639)

**Simex, société anonyme,
place du Marché 26 B, 4651 Herve (Battice)**

Numéro d'entreprise 0414.120.417

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 21 mai 2004, à 16 heures, au siège social de la S.A. Simex, place du Marché 26 B, à 4651 Herve (Battice).

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.

Approbation des comptes annuels.

Affectation des résultats au 31 décembre 2003

Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. (15640)

**Meunerie Liégeois, société anonyme,
place du Marché 26 B, 4651 Herve (Battice)**

Numéro d'entreprise 0402.466.064

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 21 mai 2004, à 14 heures, au siège social de la S.A. Meunerie liégeois, place du Marché 26 B, à 4651 Herve (Battice).

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration.

Approbation des comptes annuels.

Affectation des résultats au 31 décembre 2003

Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. (15641)

**Arcades immobilière, société anonyme,
place du Marché 26 B, 4651 Herve (Battice)**

Numéro d'entreprise 0407.123.945

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 21 mai 2004, à 15 heures, au siège social de la S.A. Arcades immobilière, place du Marché 26 B, à 4651 Herve (Battice).

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration.

Approbation des comptes annuels.

Affectation des résultats au 31 décembre 2003

Décharge à donner aux administrateurs. (15642)

**Scobeef, société anonyme,
rue de Scoville 20, 5361 Mohiville (Hamois)**

Numéro d'entreprise 0446.265.326

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Réélection des administrateurs. 6. Divers. (15643)

**Fimo, société anonyme,
avenue du Lac 113, 1332 Genval**

Numéro d'entreprise 0442.779.363

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15644)

**Esculimo, société anonyme,
chemin du Montquesnoy 11, 7803 Ath**

Numéro d'entreprise 0452.433.239

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission, nomination d'administrateurs. 6. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours avant la réunion. (15645)

**Jean Terryn, société anonyme,
Grand Rejet 2, 7542 Mont-Saint-Aubert**

R.C. Tournai 84652 — NN 465.060.758

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Approbation de l'affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination et renouvellement de mandat d'administrateur. 6. Divers. (15646)

**Ets Giannoni et fils, société anonyme,
rue Warmonceau 113, 6061 Montignies-sur-Sambre**

Numéro d'entreprise 0427.804.048

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15647)

**Immobilière de Famelette, société anonyme,
rue de Famelette 50, 4520 Huccorgne**

Numéro d'entreprise 0415.110.213 — R.C. Huy 27903

Mmes, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude des notaires Denis et Renaud Gregoir, notaires associés, rue de Bas-Oha 252a, à Wanze, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Modification des statuts et en particulier de l'article 17 relative-ment à la désignation du représentant permanent.

2. Adaptation des statuts relativement à la désignation du comité de direction.

3. Mise à jour des statuts pour les mettre en concordance avec l'entrée en vigueur du Code des sociétés.

4. Démission, nomination.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de déposer les titres au siège social, cinq jours avant la date fixée pour la réunion. (15648)

**Décoration Jean Raes, société anonyme,
rue de Douvrain Z.I. Ghlin Baudour Sud 7331 Baudour**

Numéro d'entreprise 0431.434.521

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (15649)

**Etalissements Sauveur, société anonyme,
rue des Coquelicots 22, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0436.124.866

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination d'un administrateur. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (15650)

**Dobbelstein-Thissen, société anonyme,
Oberste Heide 62, 4701 Eupen**

Numéro d'entreprise 0417.773.852

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (15651)

**Plastic One, société anonyme,
avenue Pasteur 1, 1300 Wavre**

Numéro d'entreprise 0460.013.194

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (15652)

**Financière industrielle belge,
en abrégé : « F.I.B.S.A. », société anonyme en liquidation,
rue au Bois 370/16, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 244096

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale spéciale qui se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 14 h 30 m.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, les actionnaires sont, conformément aux statuts, priés de déposer leurs actions au siège social de la société, rue au Bois 370/16, à 1150 Bruxelles, au moins trois jours (francs) avant l'assemblée.

Le dépôt des actions peut être effectué du lundi au vendredi entre 14 et 17 heures, à l'exception des jours fériés.

Ordre du jour :

- Rapport des liquidateurs. Présentation des comptes annuels. (15653)

**Design Metal, société anonyme,
rue de la Cale Sèche 39, 4684 Haccourt**

Numéro d'entreprise 0434.677.190

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège de la société, le 21 mai 2004, à 11 heures, pour délibérer sur l'objet du jour suivant : 1. Présentation du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Examen du résultat de l'exercice comptable et approbation de l'affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (15654)

**Igelbel, société anonyme,
rue du Trône 161, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0414.304.420

L'assemblée du 19 avril 2004 n'ayant pas atteint le quorum, une seconde assemblée générale ordinaire se réunira le 21 mai 2004, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (15655)

**Eder, naamloze vennootschap,
Golden Hopestraat 1, 1620 Drogenbos**

Ondernemingsnummer 0424.039.260

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, om 15 uur, ten zetel, Golden Hopestraat 1, te 1620 Drogenbos. — Dagorde : 1. Bestuursverslag aangenomen door de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders en de commissaris bij afzonderlijk stemming. 5. Diversen. (15656)

**Eder, société anonyme,
rue Golden Hope 1, 1620 Drogenbos**

Numéro d'entreprise 0424.039.260

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 21 mai 2004, à 15 heures, au siège social, rue Golden Hope 1, à 1620 Drogenbos. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion adopté par le conseil d'administration et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner par vote séparé aux administrateurs et au commissaire. 5. Divers. (15656)

**Imprimerie Dereume, naamloze vennootschap,
Golden Hopestraat 1, 1620 Drogenbos**

Ondernemingsnummer 0401.844.175

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, om 17 uur, ten zetel, Golden Hopestraat 1, te 1620 Drogenbos. — Dagorde : 1. Bestuursverslag aangenomen door de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders en de commissaris bij afzonderlijk stemming. 5. Benoemingen. 6. Diversen. (15657)

**Imprimerie Dereume, société anonyme,
rue Golden Hope 1, 1620 Drogenbos**

Numéro d'entreprise 0401.844.175

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 21 mai 2004, à 17 heures, au siège social, rue Golden Hope 1, à 1620 Drogenbos. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion adopté par le conseil d'administration et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner par vote séparé aux administrateurs et au commissaire. 5. Nominations. 6. Divers. (15657)

**Emiel De Roeck en zonen, naamloze vennootschap,
Rijkkelstraat 13, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 2324 — BTW 400.288.019

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 28 mei 2004, te 14 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring jaarrekening betreffende het boekjaar 2003. 4. Aanwending van het resultaat. 5. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15658)

**Nutrifarma, naamloze vennootschap,
Isschotweg 100A, 2222 Itegem**

R.R.P. 458.087.349

Gewone algemene vergadering op 21 mei 2004, om 15 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Ontlasting van de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (15659)

**Immo Virgil, naamloze vennootschap,
Bouchoutlaan 17, 1780 Wemmel**

R.R.P. 433.736.191

De jaarvergadering zal gehouden worden op 21 mei 2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Verderzetting van de vennootschap. 6. Diversen. (15660)

**Cogefisten, société anonyme,
rue du Viaduc 90, 7850 Enghien**

R.P.M. 0448.828.205

Assemblée générale ordinaire le 21 mai 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Renouvellements mandats administrateurs. 6. Divers. Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent se conformer aux statuts. (15661)

**Pharmacie Mariage-Clabots, société anonyme,
rue Généraux Cuvelier 7, 6820 Florenville**

R.P.M. 0451.669.612

L'assemblée générale extraordinaire du 7 mai 2004, n'ayant pas atteint le quorum requis, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 28 mai 2004, à 17 heures, en l'étude de Me Jean-Pierre Jungers, notaire de résidence à 6820 Florenville, rue de l'Eglise 19. — Ordre du jour : 1. Proposition d'insertion à l'article 7 : cessions entre vifs agrément - droit de préemption. Cessions par suite de décès agrément - droit de préemption. 2. Conversion du capital social en euro. 3. Augmentation du capital. 4. Conversion du capital autorisé. 5. Insertion à l'article quatorze (14) d'un paragraphe trois : renouvellement de la compétence du conseil d'administration en matière de capital autorisé. 6. Remplacement de tous les renvois effectués dans les statuts aux articles des lois coordonnées sur les sociétés commerciales par des renvois à la législation applicable aux sociétés commerciales, savoir le Code des sociétés. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés, cinq jours francs avant l'assemblée et conformément à l'article vingt (20) des statuts, de déposer leurs titres au porteur au siège social de la société. (15662)

**Pharmacie Mariage-Clabots, société anonyme,
Siège social : 6820 Florenville, rue Généraux Cuvelier 7**

R.P.M. 0451.669.612

L'assemblée générale statutaire se réunira au siège social le vingt-huit mai deux mil quatre, à onze heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de déposer leurs titres au siège social, conformément aux statuts, cinq jours francs avant l'assemblée. (15663)

**Socimo, société anonyme,
avenue Louis 287, bte 15, 1050 Bruxelles**

R.P.M. 0422.061.747

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 21 mai 2004, à 10 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 27 des statuts. (15664)

**Socofin, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 15, 1050 Bruxelles**

R.P.M. 0429.265.580

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 21 mai 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 27 des statuts. (15665)

**Exide Automotive, société anonyme,
rue de Florival 93, 1390 Archennes**

R.C. Nivelles 24185 — T.V.A. 400.358.194

Le conseil d'administration de la société anonyme Exide Automotive invite les actionnaires à l'assemblée générale qui aura lieu de 25 mai 2004, à 16 heures au siège social et qui aura l'ordre du jour suivant :

1. Approbation des clauses de changement de contrôle se trouvant dans le Foreign Subsidiaries Guaranty, le Intercompany Subordination Agreement, le Gage sur Fonds de Commerce et la Intercompany Note (tel que définis dans le procès-verbal du conseil d'administration du 28 avril 2004) conformément à l'article 556 du Code des sociétés.

2. Procuration.

Les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions prévues par l'article 23 des statuts afin d'être admis à l'assemblée générale. (15666)

**Assubel - Accidents du travail - Caisse commune
agrée par A.R. des 25/1/1904 et 26/6/2002
pour l'assurance contre les accidents de travail**

Assemblée générale ordinaire du 26 mai 2004, à 11 heures, chez Assubel, place du Samedi 1, 1000 Bruxelles

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion, rapports du commissaire et du comité consultatif sur les opérations de l'exercice 2003.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2003.
3. Décharge à donner aux administrateurs pour leur gestion.
4. Décharge à donner au commissaire pour sa mission.
5. Nominations statutaires.

Candidatures régulièrement présentées :

— au sein du conseil d'administration :

M. P. Leyman, candidat, en remplacement de M. E. Vermeire, démissionnaire;

M. E. De Lembre, candidat;

— au sein du comité consultatif :

le groupe Providence des Malades A.S.B.L., représenté par M. C. Denée, candidat;

la société Amcor Flexibles Transpac, représentée par M. A. Meekers, candidat;

M. B. Boland, représentant de la S.A. Glaverbel, candidat en remplacement de M. J. Schootey, démissionnaire;

M. L. De Baerdemaeker, représentant de la S.A. Stork Mec;

M. C. Allard, représentant de la S.A. Delhaize Group, candidat en remplacement de Mme C. Hariga, démissionnaire.

6. Renouvellement du mandat de réviseur d'entreprise et fixation de ses émoluments.

Le conseil d'administration.

N.B. : Les comptes annuels ainsi que les rapports du conseil et du commissaire et une procuration (si vous souhaitez vous faire représenter en application de l'article 24 des statuts) sont à la disposition des associés et leur seront adressés, s'ils en font la demande. (15667)

Assubel - Arbeidsongevallen, Gemeenschappelijke Kas, toegelaten bij K.B. van 25/1.1904 en 26/6/2002 voor de verzekeringsverrichting arbeidsongevallen

Gewone algemene vergadering op 26 mei 2004, om 11 uur, bij Assubel, Zaterdagplein 1, 1000 Brussel.

Agenda :

1. Jaarverslag en verslagen van de commissaris en van het raadgevend comité over de verrichting van het boekjaar 2003.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003.
 3. Decharge aan de bestuurders voor hun beheer.
 4. Decharge aan de commissaris voor zijn opdracht.
 5. Statutaire benoemingen.
- Regelmatig voorgelegd kandidaturen :
- in de raad van bestuur :
- de heer P. Leyman, kandidaat, ter vervanging van E. Vermeire, ontslagnemend;
- de heer De Lembre, kandidaat;
- in het raadgevend comité :
- de groep « Providence des Malades A.S.B.L. », vertegenwoordigd door de heer C. Denee, kandidaat;
- de maatschappij Amcor Flexibles Transpac, vertegenwoordigd door de heer A. Meekers, kandidaat;
- de heer B. Roland, vertegenwoordiger van de N.V. Glaverbel, kandidaat ter vervanging van de heer J. Schottey, ontslagnemend;
- de heer L. De Baerdemaeker, vertegenwoordiger van de N.V. Stork Mec;
- de heer C. Allard, vertegenwoordiger van de N.V. Delhaize Group, kandidaat ter vervanging van Mevr. C. Hariga, ontslagnemend.
6. Hernieuwing van het mandaat van de bedrijfsrevisor en vaststelling van zijn emolumenten.

De raad van bestuur.

N.B. : De jaarrekeningen en de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris en een volmacht (indien u zich wenst te laten vertegenwoordigen in toepassing van artikel 24 van de statuten) zijn ter beschikking van de verenigingsleden en zullen hen op aanvraag verstuurd worden. (15667)

Sioen Industries, naamloze vennootschap die de hoedanigheid heeft van een vennootschap die een openbaar beroep doet op het spaarwezen, te 8850 Ardoorie, Fabriekstraat 23

Rechtspersonenregister 0441.642.780 Brugge
BTW 441.642.780

De raad van bestuur heeft het genoeg alle aandeelhouders uit te nodigen op de gewone algemene vergadering van aandeelhouders, die zal plaatsvinden op vrijdag 28 mei 2004, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap te 8850 Ardoorie, Fabriekstraat 23.

De agenda en de voorstellen van besluit zijn als volgt :

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris over het boekjaar 2003 en mededeling van de geconsolideerde jaarrekening.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2003.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit om de jaarrekening, inclusief de voorgestelde resultaatverwerking goed te keuren.

3. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris.

Voorstel van besluit : de gewone algemene vergadering besluit, bij afzonderlijke stemming, kwijting te verlenen aan alle bestuurders die tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2003 een mandaat hebben uitgeoefend. De vergadering verleent eveneens kwijting aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2003.

4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden tevens uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden ten overstaan van notaris Jo Debyser op dezelfde dag en plaats, onmiddellijk na de jaarvergadering, om over de volgende agenda te beraadslagen en te besluiten :

Agenda :

1. Machtiging aan de raad van bestuur, om overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, eigen aandelen van de vennootschap door koop of ruil te verkrijgen en te vervreemden in geval van dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap en overeenstemmende wijziging van de overgangsbepalingen.

Voorstel van besluit : de buitengewone algemene vergadering besluit de machtiging van de raad van bestuur om, overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen eigen aandelen van de vennootschap door aankoop of ruil te verkrijgen, indien de verkrijging noodzakelijk is ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap, te hernieuwen voor een periode van drie jaar vanaf de bekendmaking van de beslissing in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

De buitengewone algemene vergadering besluit om, in overeenstemming met dit besluit, in punt 2 van de overgangsbepalingen de eerste alinea te vervangen door volgende tekst :

« De algemene vergadering van achtentwintig mei tweeduizend en vier heeft de raad van bestuur uitdrukkelijk gemachtigd om overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, haar eigen aandelen of winstbewijzen te verwerven of hierover te beschikken, indien de verkrijging noodzakelijk is ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap. Deze machtiging geldt voor een periode van drie jaar vanaf de bekendmaking van bovenvermelde beslissing in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*. »

2. Machtiging aan de raad van bestuur om, overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen eigen aandelen van de vennootschap door koop of ruil te verkrijgen en te vervreemden en overeenstemmende wijziging van de overgangsbepalingen.

Voorstel van besluit : de buitengewone algemene vergadering besluit de machtiging van de raad van bestuur om overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen haar eigen aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor het maximum aantal toegelaten door de wet en mits een prijs gelijk aan de beurswaarde van de aandelen, te hernieuwen voor een periode van achttien maanden. Deze machtiging kan, overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, verlengd worden.

De buitengewone algemene vergadering besluit om, in overeenstemming met dit besluit in punt 2 van de overgangsbepalingen van de statuten, de tweede alinea te vervangen door volgende tekst :

« De algemene vergadering van achtentwintig mei tweeduizend en vier heeft de raad van bestuur gemachtigd om overeenkomstig de artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, haar eigen aandelen door aankoop of ruil te verkrijgen voor het maximum aantal toegelaten door de wet en mits een prijs gelijk aan de beurswaarde van de aandelen, en deze aandelen te vervreemden. Deze machtiging strekt zich ook uit tot de verwerving van aandelen van de vennootschap door één of meer van haar rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van de wet, en geldt voor een periode van achttien maanden, te rekenen vanaf achtentwintig mei tweeduizend en vier en kan, overeenkomstig artikelen 620, 621, 622, 623 en 625 van het Wetboek van vennootschappen, verlengd worden. »

De raad van bestuur wordt verder, in de mate dat dit noodzakelijk is, gemachtigd om eigen aandelen die zij verwerft, overeenkomstig de vorige alinea, te vervreemden aan de deelnemers van de stockoptieplannen ingevoerd door de vennootschap in negentienhonderd negennegentig en tweeduizend om aan haar verplichtingen in het kader van deze plannen te voldoen.

3. Machtiging aan de optredende notaris om de statuten te coördineren.

Voorstel van besluit : machtiging wordt verleend aan de optredende notaris om de statuten aan te passen aan de genomen besluiten en deze opnieuw te coördineren.

Het ontwerp van jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissaris liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage ten behoeve van de aandeelhouders vanaf 12 mei 2004.

Om de vergaderingen bij te wonen dienen de aandeelhouders hun aandelen aan toonder neer te leggen overeenkomstig artikel 29 van de statuten, ten minste drie werkdagen (en ten hoogste zes werkdagen) vóór de datum van de vergadering, hetzij op de zetel van de vennootschap : Fabriekstraat 23, 8850 Ardoois, hetzij op de zetel en de kantoren van de volgende bankinstellingen : ING, Fortis en KBC Bank.

Voor de aandelen op naam dienen de aandeelhouders binnen dezelfde termijn de raad van bestuur op de hoogte te brengen van hun bedoeling om deze vergaderingen bij te wonen, met aanduiding van het aantal aandelen waarvoor zij zinnens zijn aan de stemmingen deel te nemen.

De aandeelhouders die zich op deze vergaderingen wensen te laten vertegenwoordigen, dienen hiertoe, overeenkomstig artikel 30 van de statuten, een volmacht op te stellen in de vorm vastgesteld door de raad van bestuur, en waarvan een model beschikbaar is op de zetel van de vennootschap. Deze volmacht dient minstens vier dagen vóór de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap neergelegd te worden.

(15668)

De raad van bestuur.

TELINDUS GROUP,
Geldenaaksebaan 335, 3001 Leuven
 Ondernemingsnummer 0422.674.035

De aandeelhouders van TELINDUS GROUP N.V. worden uitgenodigd deel te nemen aan de Gewone Algemene Vergadering onmiddellijk gevolgd door de buitengewone algemene vergadering die beide zullen worden gehouden op de zetel van de vennootschap te 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, op vrijdag 28 mei 2004, vanaf 15.00 uur.

Indien niet tenminste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigd is op de buitengewone algemene vergadering, dan wordt een nieuwe buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen op voormelde zetel van de vennootschap op 6 juli 2004 om 15.00 uur met dezelfde agenda. De agenda van respectievelijk de Gewone Algemene Vergadering en de buitengewone algemene vergadering luidt als volgt :

I. Gewone Algemene Vergadering

1. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op eenendertig december tweeduizend en drie.

2. Kennisname en bespreking van het verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op eenendertig december tweeduizend en drie.

3. Kennisname van de statutaire jaarrekening en van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op eendertig december tweeduizend en drie. Goedkeuring van de statutaire jaarrekening van de vennootschap over het boekjaar afgesloten op eenendertig december tweeduizend en drie en van de voorgestelde bestemming van het resultaat.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot goedkeuring van de statutaire jaarrekening over het boekjaar afgesloten op eendertig december tweeduizend en drie, zoals voorgesteld door de raad van bestuur. De vergadering beslist een dividend uit te keren van 12 eurocent per aandeel, hetzij een totaal dividend van 4.578.092 euro (vier miljoen vijfhonderdachtenzeventigduizend tweeënnegentig euro). De vergadering keurt de voorgestelde uitkering van tantièmes aan de

bestuurders voor een totaal bedrag van 124.850 euro (honderdvierentwintigduizend achthonderd vijftig euro), te alloceren door de raad van bestuur, goed en beslist het resterende gedeelte van het resultaat over te dragen naar het volgend boekjaar.

4. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit kwijting te verlenen aan elk van de bestuurders voor de uitoefening van zijn opdracht gedurende het boekjaar afgesloten op eenendertig december tweeduizend en drie.

5. Kwijting aan de commissarissen.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit kwijting te verlenen aan de commissaris van de vennootschap voor de uitoefening van zijn opdracht gedurende het boekjaar afgesloten op eenendertig december tweeduizend en drie.

6. Ontslag en benoeming bestuurders.

Voorstel tot besluit : de vergadering neemt kennis van het ontslag van de heer August Vriens als bestuurder van de vennootschap met ingang vanaf heden. De vergadering besluit tot herbenoeming van Mevr. Paula Vancoppenolle en de heer Norbert Von Kunitzki als bestuurders van de vennootschap, met ingang vanaf heden, voor een duur van respectievelijk zes en drie jaar, zodat hun mandaat eindigt onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van respectievelijk het jaar tweeduizend en tien en het jaar tweeduizend en zeven.

7. Vaststelling - benoeming onafhankelijke bestuurders

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering stelt vast dat de heer Jean-Luc Dehaene en de vennootschap "LCML" (permanent vertegenwoordigd door de heer Luc Vansteenkiste), beiden benoemd als bestuurder voor het laatst door de algemene vergadering van respectievelijk negen december negentienhonderd negennegentig en vijftwintig mei tweeduizend en één en waarvan het mandaat zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering van respectievelijk tweeduizend en vijf en tweeduizend en zeven aan de criteria van onafhankelijkheid voldoen volgens de bepalingen van artikel 524, § 4, tweede alinea, 2° tot 4°, van het Wetboek van vennootschappen en beslist hen tot onafhankelijke bestuurders te benoemen.

De algemene vergadering stelt daarenboven vast dat de heer Norbert Von Kunitzki, waarvan het bestuurdersmandaat door huidige gewone algemene vergadering werd hernieuwd voor een periode van drie jaar en dat zal verstrijken na afloop van de gewone algemene vergadering van tweeduizend en zeven, aan de criteria van onafhankelijkheid voldoet volgens de bepalingen van artikel 524, § 4, tweede alinea, 2° tot 4°, van het Wetboek van vennootschappen en beslist hem eveneens tot onafhankelijk bestuurder te benoemen.

8. Verlening van een bijzondere volmacht om, met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nuttige of noodzakelijke formaliteiten te vervullen voor de wijziging van de inschrijving van de vennootschap bij de diensten van de kruispuntbank voor ondernemingen en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en om alle publicaties in verband hiermee te verrichten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering verleent bijzondere volmacht aan de naamloze vennootschap "BENEPOR" te 1040 Brussel, Adolphe Lacomblélaan 66, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de formaliteiten bij de kruispuntbank voor ondernemingen en, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, te verzekeren.

II. buitengewone algemene vergadering

1. Ingevolge de zetelverplaatsing naar 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, waartoe besloten werd door de raad van bestuur op twintig november tweeduizend en drie, bevestiging dat enkel de Nederlandstalige versie van de statuten een officieel karakter heeft. Voorstel om een officieuze Franstalige versie van de statuten te behouden.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering bevestigt dat enkel de Nederlandstalige versie van de statuten een officieel karakter heeft ingevolge de verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap naar 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, waartoe besloten werd door de raad van bestuur op twintig november tweeduizend en drie. De vergadering stelt evenwel voor een officieuze Franstalige versie van de statuten te behouden.

2. Vernietiging van zevenhonderdzesendertigduizend negenhonderd dertig (736 930) aandelen van de vennootschap ingekocht door de vennootschap krachtens art. 620, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, toerekening van de netto boekwaarde van voormelde aandelen op de onbeschikbare reserve aangelegd conform artikel 623 Wetboek van vennootschappen. en overeenkomstige vermindering van de onbeschikbare reserve.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit zevenhonderd zesendertigduizend negenhonderd dertig (736 930) eigen aandelen die door de vennootschap werden verkregen krachtens artikel 620, § 1, van het Wetboek van vennootschappen te vernietigen, de nettoboekwaarde van voormelde aandelen toe te rekenen op de onbeschikbare reserve aangelegd conform artikel 623 Wetboek van vennootschappen en het bedrag van voormelde onbeschikbare reserve overeenkomstig te verminderen.

3. Wijziging van artikel 5 van de statuten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit artikel 5 van de statuten aan te passen aan de hiervoor genomen beslissing tot vernietiging van zevenhonderdzesendertigduizend negenhonderd dertig (736 930) aandelen van de vennootschap, en te vervangen door de volgende bepaling :

Het kapitaal van de vennootschap, vastgesteld op honderd vierendertig miljoen vierhonderddrieënvijftigduizend negenhonderd achtentwintig (134.443.928) euro, wordt vertegenwoordigd door negenendertig miljoen (39 000 000) aandelen zonder vermelding van waarde”.

4. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur om, voor een termijn van achttien maanden, maximum drie miljoen negenhonderdduizend aandelen (3 900 000) eigen aandelen te verwerven door aankoop of ruil aan een prijs die zich dient te situeren in een vork van tien procent onder of boven de prijs waaraan deze aandelen genoteerd worden op een Belgische effectenbeurs op het ogenblik van de aankoop of ruil.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de raad van bestuur uitdrukkelijk te machtigen om overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, maximum drie miljoen negenhonderdduizend aandelen (3 900 000) eigen aandelen te verkrijgen door aankoop of ruil aan een prijs die zich dient te situeren in een vork van tien procent onder of boven de prijs waaraan deze aandelen genoteerd worden op een Belgische effectenbeurs op het ogenblik van de aankoop of ruil. Deze machtiging geldt voor een termijn van achttien maanden vanaf de datum van bekendmaking van deze beslissing in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*.

5. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 604 Wetboek van vennootschappen inzake hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal.

6. Hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal en aanpassing van artikel 5bis, eerste en zevende lid, van de statuten.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur inzake het toegestaan kapitaal en aanpassing en vervanging van artikel 5bis, eerste en zevende lid, door de hiernavolgende bepaling :

”De algemene vergadering beslist de raad van bestuur de bevoegdheid te verlenen om gedurende een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de akte houdende onderhavige beslissing tot hernieuwing van de bevoegdheden toegekend aan de raad van bestuur, het geplaatste maatschappelijk kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met een bedrag van maximaal honderd vierendertig miljoen vierhonderd drieënvijftigduizend negenhonderd achtentwintig (134.443.928) euro. Deze bevoegdheid van de raad van bestuur geldt tevens voor kapitaalverhogingen door inbreng in natura, door omzetting van reserves, inbegrepen herwaarderingsreserves, en omvat tevens de bevoegdheid tot uitgifte van converteerbare obligaties, warrants en obligaties met intekenrecht.”

7. Hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om het voorkeurrecht op te heffen bij aanwending van het toegestaan kapitaal, zoals vervat in artikel 5bis, vierde lid, tweede zin en vijfde lid, eerste zin, van de statuten.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit tot hernieuwing van de machtiging van de raad van bestuur om, in het belang van de vennootschap en mits eerbiediging van de wettelijke bepalingen terzake, het voorkeurrecht dat de wet aan de aandeelhouders toekent op te heffen of te beperken. De raad van bestuur is bevoegd het voorkeurrecht te beperken of op te heffen ten gunste van één of meer bepaalde personen, zelfs indien deze geen personeelsleden zijn van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen. De raad van bestuur is in het bijzonder gemachtigd om het voorkeurrecht op te heffen bij de uitgifte van warrants, converteerbare obligaties en obligaties met intekenrecht.

8. Volmacht tot coördinatie van de statuten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de notaris te gelasten met de uitwerkingen de neerlegging ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van een nieuwe gecoördineerde versie van de statuten van de vennootschap.

9. Verlening van een bijzondere volmacht om, met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nuttige of noodzakelijke formaliteiten te vervullen voor de wijziging van de inschrijving van de vennootschap bij de Kruispuntbank voor ondernemingen en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en om alle publicaties in verband hiermee te verrichten.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering verleent bijzondere volmacht aan de naamloze vennootschap "BENEPOR" te 1040 Brussel, Adolphe Lacomblélaan 66, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de formaliteiten bij de Kruispuntbank voor ondernemingen, desgevallend, bij de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, te verzekeren. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 17 en 18 der statuten.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat om te worden toegelaten tot de vergaderingen zij ten minste vijf volle dagen vóór de datum van de vergaderingen hun aandelen moeten deponeren op de hoofdzetel van de Fortis Bank te Brussel of op één van haar agentschappen. Ze worden tot de vergaderingen toegelaten tegen voorlegging van hun certificaat van deponering. De aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de vergaderingen door een gemachtigde, voorzien van een volmacht, overeenkomstig het model verkrijgbaar op de hierna vermelde zetel van de vennootschap, gedeponeerd op de hierna vermelde zetel ten minste vijf volle dagen vóór de datum van de vergaderingen.

Vanaf vijftien dagen voor de vergadering zijn de statutaire en geconsolideerde jaarrekeningen alsmede de verslagen van de raad van bestuur en de commissaris ter beschikking op de zetel van de vennootschap te 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335.

(15669)

De raad van bestuur.

**TELINDUS GROUP,
Geldenaaksebaan 335, 3001 Heverlee**

Numéro d'entreprise 0422.674.035

Les actionnaires de TELINDUS CROUP S.A. sont invités à participer à l'assemblée générale ordinaire, immédiatement suivie de l'assemblée générale extraordinaire, qui seront toutes deux tenues au siège social de la société à 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, le vendredi 28 mai 2004, à partir de 15 heures.

Si au moins la moitié du capital social n'est pas représentée à l'assemblée générale extraordinaire, alors une nouvelle assemblée générale extraordinaire ayant le même agenda sera convoquée au siège social de la société mentionné ci-dessus le 6 juillet 2004, à 15 heures.

Les agendas respectifs de l'assemblée générale ordinaire et de l'assemblée générale extraordinaire sont les suivants :

I. Assemblée générale ordinaire

1. Examen et discussion du rapport annuel du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois.

2. Examen et discussion du rapport du commissaire sur l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois.

3. Examen des comptes statutaires et des comptes annuels consolidés relatifs à l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois. Approbation des comptes statutaires de la société relatifs à l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois et de l'affectation proposée du résultat.

Proposition de décision : l'assemblée décide d'approuver les comptes statutaires relatifs à l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois, tels que proposés par le conseil d'administration. L'assemblée décide d'attribuer un dividende de douze eurocents par action, soit un dividende total de quatre millions cinq cent septante-huit mille nonante-deux euros (4.578.092). L'assemblée approuve la distribution proposée de tantièmes aux administrateurs pour un montant total de 124.850 (cent vingt-quatre mille huit cent cinquante euros) à répartir par le conseil d'administration, et décide de reporter le solde du résultat sur le prochain exercice social.

4. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décision : l'assemblée donne décharge à chacun des administrateurs pour l'exercice de son mandat durant l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois.

5. Décharge aux commissaires.

Proposition de décision : l'assemblée donne décharge au commissaire de la société pour l'exercice de son mandat durant l'exercice social clôturé au trente et un décembre deux mille trois.

6. Démission et nomination d'administrateurs.

Proposition de décision : l'assemblée prend acte de la démission de Monsieur August Vriens comme administrateur de la société à partir de ce jour. La société décide de renommer Madame Paula Vancoppenolle en Monsieur Norbert Von Kunitzki comme administrateurs de la société, avec effet à partir de ce jour, pour une durée de respectivement six et trois ans de sorte que leur mandat se termine immédiatement après l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra respectivement en l'année deux mille dix et l'année deux mille sept.

7. Constatation - nomination administrateurs indépendants.

Proposition de décision : L'assemblée générale décide que Monsieur Jean-Luc Dehaene et la société "LCML" (représentée de façon permanente par Luc Vansteenkiste), nommés tous deux pour la dernière fois par l'assemblée générale, respectivement du neuf décembre mil neuf cent nonante-neuf et du vingt-cinq mai deux mille un et dont le mandat viendra à échéance après l'assemblée générale ordinaire de respectivement deux mille cinq et deux mille sept, répondent aux critères d'indépendance conformément à l'article 524, § 4, deuxième alinéa, 2° à 4°, du Code des sociétés et décide de les nommer en tant qu'administrateurs indépendants.

L'assemblée constate en outre que Monsieur Norbert Von Kunitzki, dont le mandat a été renouvelé par la présente assemblée générale pour une période de trois ans qui viendra à échéance après l'assemblée générale ordinaire de deux mille sept, répond aux critères d'indépendance conformément à l'article 524, § 4, deuxième alinéa, 2° à 4°, du Code des sociétés et décide de le nommer également en tant qu'administrateur indépendant.

8. Prolongation du mandat spécial pour accomplir, avec pouvoir de substitution, toutes les formalités utiles ou nécessaires pour la modification de l'inscription de la société auprès de la Banque Carrefour des Entreprises et de l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée et pour procéder à toutes les publications y relatives.

Proposition de décision : l'assemblée générale accorde un mandat spécial à la société anonyme "BENEFORT" à 1040 Bruxelles, boulevard Adolphe Lacomblé 66, ainsi qu'à ses employés, préposés et mandataires, afin d'accomplir, avec pouvoir de substitution, les formalités auprès de la Banque Carrefour des Entreprises et, le cas échéant, de l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée.

II. Assemblée générale extraordinaire

1. Suite à la décision de transfert du siège social à 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, dont il a été décidé par le conseil d'administration en date du vingt novembre deux mille trois, confirmation que seulement la version néerlandaise des statuts a un caractère officiel. Proposition de garder une version officieuse française des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale confirme que seulement la version néerlandaise des statuts a un caractère officiel suite à la décision de transfert du siège social à 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335, dont il a été décidé par le conseil d'administration en date du vingt novembre deux mille trois. L'assemblée générale propose cependant de garder une version officieuse française des statuts.

2. Destruction de sept cent trente-six mille neuf cent trente (736 930) actions propres de la société achetées par la société conformément à l'article 620, § 1^{er}, du Code des sociétés, imputation de la valeur comptable nette de ces actions sur la réserve indisponible constituée conformément à l'article 623 du Code des sociétés et diminution à due concurrence du montant de cette réserve indisponible.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de détruire les sept cent trente-six mille neuf cent trente (736 930) actions propres que la société a acquises conformément à l'article 620, § 1^{er}, du Code des sociétés, d'imputer la valeur comptable nette de ces actions sur la réserve indisponible constituée conformément à l'article 623 du Code des sociétés et de réduire à due concurrence le montant de cette réserve indisponible.

3. Modification de l'article 5 des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier l'article 5 des statuts suite à la décision prise ci-dessus de détruire sept cent trente-six mille neuf cent trente (736 930) actions de la société, et de le remplacer par la disposition suivante :

"Le capital de la société, s'élevant à cent trente-quatre millions quatre cent quarante-trois mille neuf cent vingt-huit (134.443.928) euros, est représenté par trente-neuf millions (39.000.000) actions sans désignation de valeur".

4. Renouvellement pour une durée de dix-huit mois des pouvoirs du conseil d'administration pour acquérir maximum trois millions neuf cent mille (3 900 000) actions propres, par voie d'achat ou d'échange, à un prix devant se situer dans une fourchette de dix pour cent en-dessous ou au-dessus du prix auquel ces actions sont notées sur une bourse de valeurs belge au moment de l'achat ou de l'échange.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'autoriser explicitement le conseil d'administration à acquérir maximum trois millions neuf cent mille (3 900 000) actions propres par voie d'achat ou d'échange, conformément aux dispositions du Code des sociétés, à un prix devant se situer dans une fourchette de dix pour cent en-dessous ou au-dessus du prix auquel ces actions sont notées sur une bourse de valeurs belge au moment de l'achat ou de l'échange. Cette autorisation est valable pour une durée de dix-huit mois à partir de la date de publication de cette décision aux annexes au *Moniteur belge*.

5. Examen et discussion du rapport spécial du conseil d'administration établi conformément à l'article 604 du Code des sociétés relatif au renouvellement de l'autorisation du conseil d'administration concernant le capital autorisé.

6. Renouvellement des pouvoirs du conseil d'administration relatifs au capital autorisé et modification de l'article 5bis, premier et septième alinéas des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée décide de renouveler l'autorisation du conseil d'administration relative au capital autorisé et de modifier et remplacer l'article 5bis, premier et septième alinéas, par la disposition suivante :

"L'assemblée générale décide de prolonger les pouvoirs du conseil d'administration d'augmenter le capital social souscrit en une ou plusieurs fois pour un montant maximum de cent trente-quatre millions quatre cent quarante-trois mille neuf cent vingt-huit (134.443.928) euros et ce, pendant une durée de cinq ans à partir de la publication aux annexes au *Moniteur belge* de l'acte contenant la présente décision de renouvellement des pouvoirs attribués au conseil d'administration. Cette autorisation du conseil d'administration est également valable pour des augmentations de capital par apport en nature, par incorporation de réserves, en ce compris les réserves de réévaluation, et comprend aussi l'autorisation d'émettre des obligations convertibles, des droits de souscription et des obligations avec droit de souscription."

7. Renouvellement des pouvoirs du conseil d'administration de supprimer le droit de préférence lors de l'utilisation du capital autorisé, tels que prévus à l'article 5bis, alinéa quatre, deuxième phrase et alinéa cinq, première phrase des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée décide de renouveler l'autorisation du conseil d'administration de supprimer ou limiter le droit de préférence que la loi réserve aux actionnaires et ce, dans l'intérêt de la société et conformément aux dispositions légales en la matière. Le conseil d'administration est autorisé à limiter ou supprimer le droit de préférence en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées, même si celles-ci ne sont pas membres du personnel de la société ou de ses filiales. En particulier, le conseil d'administration est autorisé à supprimer le droit de préférence lors de l'émission de droits de souscription, obligations convertibles et obligations avec droit de souscription.

8. Procuration pour la coordination des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de charger le notaire de la préparation et du dépôt à la Banque Carrefour des Entreprises d'une nouvelle version coordonnée des statuts de la société.

9. Prolongation du mandat spécial pour accomplir, avec possibilité de substitution, toutes les formalités utiles ou nécessaires pour la modification de l'inscription de la société auprès des services du registre du commerce et de l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée et pour procéder à toutes les publications y relatives.

Proposition de décision : l'assemblée générale accorde un mandat spécial à la société anonyme "BENEPOR" à 1040 Bruxelles, boulevard Adolphe Lacomblé 66, ainsi qu'à ses employées, préposés et mandataires, afin d'accomplir, avec pouvoir de substitution, les formalités à la Banque Carrefour des Entreprises et, le cas échéant, de l'administration de la taxe sur la valeur ajoutée. Les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions des articles 17 et 18 des statuts. Il est rappelé aux actionnaires qu'afin d'être admis aux assemblées, ils doivent déposer leurs actions au siège central de la Banque FORTIS à Bruxelles ou dans une des ses agences au moins cinq jours pleins avant la date de ces assemblées.

Ils seront admis aux assemblées contre présentation d'un certificat de dépôt. Les actionnaires peuvent se faire représenter aux assemblées par un mandataire, détenant une procuration conforme au modèle disponible au siège d'exploitation de la société mentionné ci-dessous, déposée au siège d'exploitation de la société mentionné ci-dessous au moins cinq jours pleins avant la date des assemblées. Les comptes statutaires et les comptes consolidés, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du commissaire sont disponibles à partir de quinze jours avant les assemblées au siège social de la société à 3001 Heverlee, Geldenaaksebaan 335.

(15669) Le conseil d'administration.

**Société anonyme belge de Constructions aéronautiques,
en abrégé : « S.A.B.C.A. », société anonyme,
à 1130 Bruxelles, chaussée de Haecht 1470**

R.C. Bruxelles 971 — T.V.A. 405.770.992

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, au siège social de la société à 1130 Bruxelles, chaussée de Haecht 1470, le jeudi 27 mai 2004, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire-réviseur.
3. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003.

Proposition de résolution : approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003 (bilan, compte de résultats et affectation du résultat).

4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exercice 2003.

Proposition de résolution : vote de la décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'exécution de leur mandat pendant l'exercice 2003.

5. Nominations statutaires.

Proposition de résolution : renouveler le mandat d'administrateur de MM. Kees de Koning, Charles Edelstenne, Bruno Revellin-Falcoz et Sjoerd S. Vollebregt pour une période de six ans expirant à l'assemblée générale de 2010.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux articles 23 et 24 des statuts. Les propriétaires d'actions au porteur devront avoir déposé leurs titres au plus tard le mercredi 19 mai 2003 auprès de la Fortis Banque (siège et agences).

(15670) Le conseil d'administration.

**« Société anonyme belge des Constructions aéronautiques »,
in het kort : « S.A.B.C.A. », naamloze vennootschap,
te 1130 Brussel, Haachtsesteenweg 1470**

H.R. Brussel 971 — BTW 405.770.992

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering op donderdag 27 mei 2004, om 14 u. 30 m., in de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Haachtsesteenweg 1470, te 1130 Brussel.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Verslag van de commissaris-revisor.
3. Kennisneming en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003.

Voorstel tot besluit : goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003 (balans, resultatenrekening, bestemming van het resultaat).

4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor voor het boekjaar 2003.

Voorstel tot besluit : verlening van kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar 2003.

5. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot besluit : hernieuwing van het mandaat van bestuurder van de heren Kees de Koning, Charles Edelstenne, Bruno Revellin-Falcoz en Sjoerd S. Vollebregt voor een duur van zes jaren, tot aan de gewone algemene vergadering van 2010.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de artikelen 23 en 24 van de statuten. De eigenaars van aandelen aan toonder worden verzocht hun effecten te deponeren ten laatste op woensdag 19 mei 2004 bij de Fortis Bank (zetel en agentschappen).

(15670) De raad van bestuur.

Avis rectificatif

**Invest Greeners, société anonyme,
rue de la Senne 21, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0454.104.609

Au *Moniteur belge* n° 161 du 7 mai 2004, page 37321, avis n° 14847, il faut lire la têtère comme ci-dessus. (15884)

Avis rectificatif

**Société d'Investissement, de Transformation des Bois et des Bétons,
en abrégé : « I.T.B. », société anonyme,
avenue des Eaux Vives 13, 1332 Genval**

Numéro d'entreprise 0454.104.609

Au *Moniteur belge* n° 161 du 7 mai 2004, page 37323, avis n° 14868, il faut lire : « L'assemblée générale extraordinaire... », au lieu de : « L'assemblée générale ordinaire... ». (15885)

**'t Zand, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 39, 2222 Itegem**

H.R. Mechelen 57517

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders.
5. Varia. (75286)

**« Axis Belgium », naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 392B, 1932 Sint-Stevens-Woluwe**

H.R. Brussel 571457 — BTW 450.599.543

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75287)

**« Axis International », naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 392B, 1932 Sint-Stevens-Woluwe**

BTW 464.642.569

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75288)

**« All Professional Services », naamloze vennootschap,
Nieuwpoortstraat 112, 9160 Lokeren**

H.R. Dendermonde 50974 — BTW 447.378.252

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te
wonen die zal doorgaan op 26.05.2004, om 20 uur, op de maatschap-
pelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-
keuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming
van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Wijziging maat-
schappelijke Zetel. 6. Allerlei. (75289)

**Amira Aya, naamloze vennootschap,
Schupstraat 17, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 317455 — BTW 458.471.191

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie
statuten. (75290)

**Apim, naamloze vennootschap,
Coupure Rechts 164J, 9000 Gent**

NN 433.354.527

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke
zetel op 26.05.2004, te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders.
4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de
vergadering zich schikken naar de statuten. (75291)

**Apotheek Sas, naamloze vennootschap,
Rechtestraat 65, 2275 Lille**

H.R. Turnhout 68421 — BTW 446.078.254

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 19 u. 30 m., op de zetel.
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003. Bestemming resultaat. Benoeming bestuurders. Kwijting
bestuurders. Allerlei. (75292)

**Arc Immo, naamloze vennootschap,
Vredelaan 61, 1081 Brussel**

BTW 443.733.923

Gewone algemene vergadering op 26.05.2004, om 10 uur.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van
balans en resultatenrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het
resultaat. 4. Decharge te verlenen aan bestuurders. 5. Ontslag en
benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden
verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75293)

**« Barsamian Diamonds », naamloze vennootschap,
Pelikaansstraat 62, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 152593 — BTW 404.932.537

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die
zal gehouden worden op 26.05.2004, op de maatschappelijke zetel om
18 uur. 1. Jaarverslag raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring
jaarrekening per 31.12.2003. 3. Kwijting bestuurders en commissaris.
4. Rondvraag. (75294)

**Bart, naamloze vennootschap,
Ter Triest 9, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 124683 — BTW 444.342.251 — KBO 0444.342.251

Jaarvergadering op 26.05.2004, op de zetel. — Dagorde : Verslag van
de raad van bestuur. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2003.
Goedkeuring van de jaarrekening en verwerking van de resultaten.
Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur.
(75295)

**Bedrijfs- en Personenwagens Ulenaers Albert,
naamloze vennootschap, Opietkerkezel 28A, 3960 Bree**

Jaarvergadering op 01.06.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (75296)

**Befina, naamloze vennootschap,
Gemeenteplein 20/90, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 132672 — NN 422.314.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergade-
ring op de maatschappelijke zetel op woensdag 26.05.2004, om
17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting
aan bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toege-
laten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhou-
ders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens
vijf dagen voor de dag van de algemene vergadering. (75297)

**« Bekaert Housing Cy », naamloze vennootschap,
Vijverdamstraat 61, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 100468 — BTW 422.250.106

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening
afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting
te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Toepassing van
artikel 523. 7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te
schikken naar de bepalingen van de statuten. (75298)

**« Bekaert-Depla », naamloze vennootschap,
Vijverdamstraat 61, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 50072 — BTW 405.406.253

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming
van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en
commissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Toepassing van artikel 523.
7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (75299)

**Betofin, naamloze vennootschap,
Schijnpoortweg 155, 2170 Merksem (Antwerpen)**

BTW 455.552.679

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke
zetel op 26.05.2004, te 15 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur
en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting
aan bestuurders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om
toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de
statuten. (75300)

**Bhimo, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 193, 8620 Nieuwpoort**

H.R. Veurne 33413 — NN 446.222.863

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75301)

**Blockmans V & D, naamloze vennootschap,
Keerbergssesteenweg 3, 3150 Haacht**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Leuven, nr. 755
BTW 462.658.326

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene
vergadering die op 26.05.2004, zal gehouden worden op de maatschap-
pelijke zetel te 20 uur en zal beraadslagen over volgende agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003,
bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders.
4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen over-
eenkomstig de statutaire bepalingen. (75302)

**Bouwmaterialen Modde, naamloze vennootschap,
Industrielaan 8A, 8501 Kortrijk (Heule)**
RPR 0406.783.158 — Rechtsgebied Kortrijk

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 14 uur op de zetel. — Agenda :
1. Jaarverslag en verslag commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003. 3. Resultaatsaanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders en
aan de commissaris en goedkeuring van hun vergoeding. 5. Ontslagen
en benoemingen. 6. Diverse. (75303)

De raad van bestuur.

**Brouwerij Bosteels, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 96, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 45303 — KBO 0441.701.475

Bericht overeenkomstig artikel 214, § 1, koninklijk besluit
30 januari 2001 aan de aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap
Brouwerij Bosteels.

De heer en Mevr. Ivo Bosteels-Muyllé, Marie-Henriette, wonende te
Buggenhout, Hanenstraat 4, en de heer Antoine Bosteels, wonende te
Sint-Amands, Breutheide 22, hebben overeenkomstig artikel 513, § 2,
Wetboek van vennootschappen, gezamenlijk handelend, een bod
gedaan op de 30 aandelen van de 18.270 bestaande aandelen van de,
naamloze vennootschap, Brouwerij Bosteels, die niet in hun bezit zijn.

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap Brouwerij
Bosteels kunnen kosteloos een uitgebreid verslag van het bod, het
advies van de raad van bestuur van de Naamloze Vennootschap
Brouwerij Bosteels en het schriftelijk verslag van de bedrijfsrevisor,
opgemaakt overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 212 en 213
van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het
Wetboek van Vennootschappen, bekomen op de zetel van de, naamloze
vennootschap, Brouwerij Bosteels, te 9255 Buggenhout, Kerkstraat 96.
(75304)

De raad van bestuur.

**« Building High Technology »,
en abrégé : « B.H.T. », société anonyme,
rue des Couturelles 2, 6120 Ham-sur-Heure (Nalinnes)**

T.V.A. 463.213.701

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2004, à 18 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation
comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Nomination d'un nouvel administrateur. Renouvellement
capital autorisé. Divers. (75305)

**Bureau voor Technische Controle, naamloze vennootschap,
Santvoortbeeklaan 34/36, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 82449 — BTW 404.288.971

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maat-
schappelijke zetel, op vrijdag 21.05.2004, om 11 uur, met als agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goed-
keuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Aanwending
van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commis-
saris. 5. Statutaire benoemingen. Gelieve artikel 29 van de statuten in
acht te nemen. (75306)

**Cadi, naamloze vennootschap,
Oudenaardeweg 15, 9680 Maarkedal**

H.R. Oudenaarde 37691 — NN 448.073.286

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie
statuten. (75307)

**Car Plus, naamloze vennootschap,
Wipstraat 37, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 234851 — BTW 423.908.905

De jaarvergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op woensdag 26.05.2004, te 11 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Lezing jaarverslag en verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring per 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Kwijting aan de accountants. 5. Diversen. Om aan de jaarvergadering te mogen deelnemen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 18 van de statuten. (75308)

**Chamirel, naamloze vennootschap,
Cardiffstraat 24, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 337768 — BTW 467.611.462

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op het kantore van notaris Jan Boeykens, Van Breestraat 7/9, te 2018 Antwerpen. Om aan de vergadering deel te nemen dienen de statutaire bepalingen te worden nagekomen. — Agenda : 1. Voorstelling van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Rondvraag. (75309)

**Clarebout Potatoes, naamloze vennootschap,
Heirweg 26, 8950 Heuvelland**

H.R. Ieper 31345 — BTW 432.637.717

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75310)

**« Classic Invest », naamloze vennootschap,
Huisepontweg 36, 9772 Wannegem-Lede**

Bevoegde rechtbank Oudenaarde — RPR 0457.407.458

Jaarvergadering op 26.05.2004, te 17 uur, te maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. Aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (75311)

**Claves, naamloze vennootschap,
Sinjorendreef 22, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 258451

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (75312)

**Comel, société anonyme,
route de Marche 2, 4190 Xhoris**

R.C. Huy 41016 — T.V.A. 441.163.423

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2004, à 10 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration ainsi que des comptes annuels au 31.12.2003. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination, démission d'administrateurs. (75313)

**Concordia Textiles, naamloze vennootschap,
Flanders-Fieldweg 37, 8790 Waregem**

RPR 0440.188.968 — Rechtsgebied Kortrijk

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse.

(75314)

De raad van bestuur.

**Confiserie Blomme, naamloze vennootschap,
Gistelsteenweg 169, 8490 Jabbeke**

H.R. Brugge 1175 — BTW 405.092.586

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die op de zetel zal plaats hebben, op 26.05.2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Verlening van kwijting aan de bestuurders bij afzonderlijke stemming. 3. Diversen. (75315)

**Corvers-Vrancx, naamloze vennootschap,
Vorstsebaan 89, 2431 Veerle (Laakdal)**

H.R. Turnhout 48962 — BTW 422.660.375

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75316)

**Danco, société anonyme,
route de Sart 45A, 4171 Poulseur**

R.C. Huy 034844 — T.V.A. 429.477.693

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (75317)

**De Menegaard, naamloze vennootschap,
Burchtstraat 89, 9150 Kruibeke**

H.R. Sint-Niklaas 51141 — BTW 447.688.553

Algemene vergadering op 26.05.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel te Kruibeke. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Toepassing artikel 633 Wet. venn. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Verlenen van kwijtingen. 7. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 8. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 Wet. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van Fortis Bank vanaf 28.06.2004. (75318)

**De Vos-Godet, naamloze vennootschap,
Victor Driessenstraat 33, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 218149 — BTW 419.610.122

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75319)

**Dentika, naamloze vennootschap,
Romain Steeppestraat 103, 2890 Sint-Amands**

H.R. Mechelen 30 — NN 422.973.349

Jaarvergadering op de zetel op 26.05.2004, om 10 uur. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Ontslag,
benoemingen. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (75320)

**Deroo, naamloze vennootschap,
Aartrijkestraat 253, bus 3, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 51624 — BTW 453.993.058

Jaarvergadering op 21.05.2004, op de maatschappelijke zetel.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. De
aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75321)

**« Di-Meat-C° », naamloze vennootschap,
Kamershoek 177, 9240 Zele**

Jaarvergadering dd. 21.05.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van
en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (75322)

**Driesassur, naamloze vennootschap,
Quinten Matsyslei 12, 2018 Antwerpen**

NN 404.466.739

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke
zetel op 26.05.2004, om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders.
4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de
vergadering zich schikken naar de statuten. (75323)

**Echnaton, naamloze vennootschap,
Gemeenteplein 20/90, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 100368 — BTW 422.178.840

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergade-
ring op de maatschappelijke zetel, op woensdag 26.05.2004, te 11 uur.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuur-
ders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te
worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de
aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens vijf
dagen voor de dag van de algemene vergadering. (75324)

**Edelbeton, naamloze vennootschap,
Molenberg 19, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 36300 — BTW 404.155.547

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-
ring op 22.05.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.
Zich richten naar artikel 23 van de statuten. (75325)

**Enzybel, société anonyme,
rue de Waremme 116, 4530 Villers-le-Bouillet**

R.C. Huy 43300 — T.V.A. 458.068.543

Les actionnaires de notre société sont priés d'assister à l'assemblée
générale ordinaire qui se tiendra le 26.05.2004, à 11 heures, au siège
social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du
résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations, démissions.
(75326)

**« Europea Trade », naamloze vennootschap,
Lerenveld 1A, 2547 Lint**

H.R. Antwerpen 318739 — BTW 458.875.920

Jaarvergadering op 22.05.2004, op de zetel te 11 uur. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 2. Bestemming van het
resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor.
4. Diversen. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens
vijf dagen voor de vergadering op de zetel. (75327)

**« Export 93 », naamloze vennootschap,
Schupstraat 15, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 271477 — BTW 438.079.615

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 14 u. 30 m., op de zetel.
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75328)

**Ferrant, naamloze vennootschap,
Engelsenlaan 29, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 34657 — BTW 439.837.887

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 26.05.2004, om
10 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
ders. 5. Rondvraag. (75329)

**Floresco, naamloze vennootschap,
Dianalaan 23, 2970 's-Gravenwezel**

RPR 0426.119.812 — Rechtsgebied Antwerpen

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2003. 2. Bestemming resultaat.
3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse.
(75330) De raad van bestuur.

**Fumisec, société anonyme,
rue Haute 97, 6223 Wagnelée**

R.C. Charleroi 143335 — T.V.A. 426.228.886

Assemblée générale ordinaire du 26.05.2004, à 14 heures. — Ordre
du jour : Approbation des rapports. Approbation des comptes annuels.
Approbation des résultats. Décharge des mandataires. Nomination des
mandataires. (75331)

Fury, naamloze vennootschap,
Nieuwstraat 21-23, 8970 Poperinge
 RPR Ieper 0413.216.832

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot de jaarvergadering op 26.05.2004, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Mededeling in het kader van artikel 523, § 1, van het Wetboek van vennootschappen. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (75332)

G. Theuns & zoon, naamloze vennootschap,
Statiestraat 99, 2920 Kalmthout
 H.R. Antwerpen 89587 — BTW 419.832.430

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op woensdag 26.05.2004, om 12 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. De aandelen dienen gedeponereerd te worden minstens vijf dagen voor de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (75333)

Garage Scaldis, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 7B, 9080 Lochristi
 H.R. Gent 187284 — BTW 404.274.125

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die doorgaat op 26.05.2004, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht, overeenkomstig artikel 25 der statuten, uiterlijk vijf dagen voor de datum van de vergadering hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel. (75334)

Geeroms, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 430, 1740 Ternat
 H.R. Brussel 442433 — BTW 422.808.053

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op woensdag 26.05.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. (75335)

« General Impact », naamloze vennootschap,
Boekweithofstraat 10, 9120 Haasdonk
 Ondernemingsnummer 0460.555.010

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (75336)

Glendaloh, naamloze vennootschap,
Gemeenteplein 20/90, te 8790 Waregem
 H.R. Kortrijk 100372 — BTW 422.178.741

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel, op woensdag 26.05.2004, om 16 uur.— Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om

toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens vijf dagen voor de dag van de algemene vergadering. (75337)

Grassi, naamloze vennootschap,
Koning Albertlaan 60, 9000 Gent

H.R. Gent 461 — NN 442.713.740

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag - en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75338)

Groep Goossens, naamloze vennootschap,
Ferd. Coosemanstraat 150, 2600 Berchem

H.R. Antwerpen 29543 — BTW 404.300.651

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders + commissaris-revisor. 4. Ontslag en benoeming bestuurders + commissaris-revisor. 5. Verslag van revisor. 6. Verslag artikel 633 Wet. venn. 7. Varia. Zich richten naar de statuten. (75339)

« Haubok Invest », société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles

R.C. Bruxelles 626191

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 26.05.2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Délibération en application des articles 633 et 634 du Code des sociétés. 6. Démissions et nominations d'administrateurs. 7. Nominations statutaires. 8. Divers. (75340)

Hebalo, naamloze vennootschap,
Wijnsbergstraat 6A, 8570 Vichte

H.R. Kortrijk 78731 — BTW 415.495.045

De Heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen op woensdag 26.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. Neerlegging van de aandelen : vijf dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (75341)

Herenbos, naamloze vennootschap,
Ieperseweg 27, 8800 Roeselare

RPR 0440.774.136 — BTW 440.774.136 - Ger. arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op woensdag 26.05.2004, te 19 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming.

(75342)

De raad van bestuur.

**Het Swyn Ofte Oude Haven, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 39, 2222 Itegem**

H.R. Mechelen 63290

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuur-
ders. 5. Varia. (75343)

**« Holiday Village », naamloze vennootschap,
Bredeweg 115, 8420 De Haan**

H.R. Oostende 40770 — BTW 406.224.815

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag raad
van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. (75344)

**Hôtel de Flandre, société anonyme,
place de la Station 14, 5000 Namur**

R.C. Namur 77839 — T.V.A. 473.569.044

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2004, à 18 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approba-
tion comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Divers. (75345)

**HPP Beheer, naamloze vennootschap,
Schaliënhoevedreef 20, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 91138

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 17 u. 30 m., op de zetel.
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich
richten naar de statuten. (75346)

**Iemants, naamloze vennootschap,
Hoge Mauw 42, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 78146 — BTW 456.528.520

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op
21.05.2004, te 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen
zich te schikken naar de statuten. (75347)

**Imbepo, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 18A, 3290 Diest**

H.R. Leuven 81640 — BTW 408.100.774

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag bestuurder.
Benoeming bestuurders. Verlenging mandaat afgev. bestuurder.
Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75348)

**Immo Biddeloo, commanditaire vennootschap op aandelen,
Waversesteenweg 58, 3370 Boutersem**

RPR 0461.481.755 — Rechtsgebied Leuven

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 2. Resultaatsaanwending.
3. Kwijting aan de zaakvoerder. 4. Ontslagen en benoemingen.
5. Diverse. (75349) De zaakvoerder.

**Immo Janssen & C°, naamloze vennootschap,
Industrieweg Noord 1165/3, 3660 Opglabbeek**

H.R. Tongeren 72695 — BTW 448.400.415

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
jaarrekening 31/12/2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting
aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht
zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75350)

**Immo JB, société anonyme,
avenue Milieu du Monde 8, 5000 Namur**

R.C. Namur 64881

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le
26.05.2004, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du
conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au
31.12.2003. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs.
5. Renouvellement du mandat des administrateurs. 6. Divers. (75351)

**Immobiëlen Gheysen, naamloze vennootschap,
Steenbakkersstraat 31, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 119170

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
de statuten. (75352)

**Immobilière Du Faulx, société anonyme,
rue Chalmagne 29, 6120 Marbaix-la-Tour**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraor-
dinaire qui se tiendra le mardi 25.05.2004, à 11 h 30 m, en l'étude de
Me Jean-Pierre Rasquin, notaire à Chapelle-lez-Herlaimont.

Ordre du jour :

1. Mise en concordance des statuts avec le Code des sociétés.
2. Confirmation du mandat des administrateurs.
3. Divers.

Les actionnaires peuvent obtenir les documents sans frais.
Se conformer aux statuts. (75353)

**Immovlaco, naamloze vennootschap,
Fazantenstraat 37, 2520 Oelegem**

BTW 432.342.460

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke
zetel op 26.05.2004, te 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders.
4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de
vergadering zich schikken naar de statuten. (75354)

Interfran, naamloze vennootschap,
Neerveld 10, 2550 Kontich
 H.R. Antwerpen 268564

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-
 ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen.
 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75355)

Jacques Vermeire, naamloze vennootschap,
Henry Dunantlaan 15, bus 1, 1140 Brussel
 Ondernemingsnummer 0444.631.271

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
 zal gehouden worden op 21.05.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke
 zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
 van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Goedkeuring bezoldi-
 ging bestuurder. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting geven aan
 de gedelegeerd bestuurder voor de coöptatie van bestuurders op basis
 van artikel 519 Wet. venn. 6. Kwijting verlenen aan de bestuurders.
 7. Benoeming van bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht
 zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75356)

Kieskeur, naamloze vennootschap,
Kortrijksestraat 103-105, 8020 Oostkamp
 BTW 414.804.959 - Rechtspersonenregister 0414.804.959

De jaarvergadering zal gehouden worden op 26.05.2004, om 19 uur,
 op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen.
 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per
 31.01.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders/
 commissarissen. 6. (Her)benoemingen/ontslagen. 7. Vraagstelling.
 8. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (75357)

L.S.M. Vastgoed, commanditaire vennootschap op aandelen,
Lindestraat 7, 8790 Waregem
 Bevoegde rechtbank Kortrijk — RPR 0440.031.491

Jaarvergadering op 26.05.2004, te 12 uur, op de maatschappelijke
 zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
 rekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting
 bestuurders. 5. Allerlei. Aandeelhouders zich schikken naar de
 statuten. (75358)

Lambroyk Production, société anonyme,
boulevard des Arbalétiérs 68/2, 1400 Nivelles
 R.C. Nivelles 57213 — T.V.A. 431.440.954

L'assemblée générale ordinaire se réunira le mercredi 26.05.2004, à
 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil
 d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels au
 31.12.2003. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Affectation des résultats.
 5. Nominations, démissions, prolongations de mandats d'administra-
 teurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, prière de se conformer aux
 articles 28 et 29 des statuts. (75359)

Lanius, naamloze vennootschap,
De Waghemakerestraat 38, 2060 Antwerpen-6
 RPR 0451.763.246 — Rechtsgebied Antwerpen

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op
 21.05.2004, om 18 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening
 op 30.12.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. (75360)

Lemmens-Le Couter, naamloze vennootschap,
Gentseweg 209, 8792 Desselgem
 H.R. Kortrijk 114543 — BTW 432.446.784

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 2. Kwijting
 bestuurders. 3. Benoemingen en bezoldigingen. 4. Allerlei. Zich richten
 naar de statuten. (75361)

Mabecon, naamloze vennootschap,
Lauwhoevestraat 25, 2540 Hove
 H.R. Antwerpen 225785 — BTW 421.581.301

De jaarlijkse algemene vergadering zal gehouden worden op
 26.05.2004, om elf uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda :
 1. Lezing van verslag van raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeu-
 ring van de jaarrekening betreffende het boekjaar per 31.12.2003.
 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Vraagstelling overeenkomstig artikel 540 Wet. venn. (75362)

Mehaigne, société anonyme,
rue Royale 35, 1000 Bruxelles-1
 R.C. Bruxelles 642178 — T.V.A. 468.466.646

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2004, à 17 heures, au siège
 social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approba-
 tion comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux
 administrateurs. Démissions et nominations d'administrateurs. Divers.
 (75363)

Meubelshopping 2000,
in het kort : « MS 2000 », naamloze vennootschap,
Beauduinstraat 96-98, 3300 Tienen
 H.R. Leuven 73541 — BTW 436.059.045

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
 zal gehouden worden op 26.05.2004, te 10 uur, op de maatschappelijke
 zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 31.01.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan
 de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75364)

« Monti Invest », société anonyme,
rue des Fusilliers 6, 7050 Jurbise (Masnuy-Saint-Jean)
 T.V.A. 464.871.015

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2004, à 17 heures, au siège
 social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation
 comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux
 administrateurs. Divers. (75365)

« Moury Construct », société anonyme,
avenue Génicot 18, 1160 Bruxelles
 R.C. Bruxelles 600249 — T.V.A. 413.821.301

MM. les actionnaires sont priés d'assister à la réunion de l'assemblée
 générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 21.05.2004, à
 15 heures. La présente convocation vise donc à réunir les actionnaires
 pour délibérer sur l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion du
 conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur.
 3. Comptes annuels au 31.12.2003. Proposition de décision : L'assem-
 blée générale approuve les comptes annuels et l'affectation du résultat,
 en ce compris l'attribution d'un dividende brut de 4,6666 EUR par
 action. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4.1.
 Proposition de décision : L'assemblée générale donne la décharge aux

administrateurs pour l'exercice 2003. 4.2. Proposition de décision : L'assemblée générale donne décharge au commissaire-réviseur pour l'exercice 2003. 5. Divers. Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée déposeront leurs titres au plus tard cinq jours francs avant la date de réunion au siège social ou dans les agences de la Banque ING, de la Banque Degroof ou de la Fortis Banque conformément à l'article 20 des statuts.

(75366)

Le conseil d'administration.

**Nefertiti, naamloze vennootschap,
Gemeenteplein 20/90, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 100370 — BTW 422.178.642

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel, op woensdag 26.05.2004, om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens 5 dagen voor de dag van de algemene vergadering. (75367)

**Olinvest, naamloze vennootschap,
H. Hartplein 24, bus 8, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 72150 — NN 436.274.821

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75368)

**Onegem, naamloze vennootschap,
Brederodestraat 6, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 306224 — BTW 452.733.840

Jaarvergadering op de zetel op 26.05.2004, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming, herbenoeming, ontslag bestuurders en gedelegeerd bestuurders. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (75369)

**Paloke, naamloze vennootschap,
Baron De Vironlaan 125, 1700 Dilbeek**

BTW 425.486.093

Gewone algemene vergadering op 26.05.2004, om 11 uur. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75370)

**« Peabody », naamloze vennootschap,
Rooseveltilaan 113, 9000 Gent**

H.R. Gent 158251 — BTW 440.820.953

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75371)

**Pell België, naamloze vennootschap,
Oudaan 22, 2000 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0406.387.042

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten.

(75372)

De raad van bestuur.

**Primo International, naamloze vennootschap,
Hoveniersstraat 30, bus 243, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 293425 — BTW 448.738.628

Jaarvergadering op 26.05.2004, te 12 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (75373)

**Produmex, naamloze vennootschap,
Guldensporenpark 79, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 203997 — BTW 465.624.744

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 26.05.2004, te 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering, gelieve men zich te schikken naar de statuten. (75374)

**« Quiet Solution Together », société anonyme,
rue Vanderborgh 25, 1081 Koekelberg**

T.V.A. 449.055.461

Assemblée générale statutaire du 26.05.2004, à 17 heures, dans les locaux de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes sociaux. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. 5. Divers. (75375)

**Recover, naamloze vennootschap,
Forestierspad 7, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 197145 — BTW 462.487.090

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. (75376)

**Reveto, société anonyme,
rue Robert Jones 57, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 492307 — T.V.A. 408.246.769

Assemblée générale ordinaire le 21.05.2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Rénomination. Décharge aux administrateurs. Divers. (75377)

**Rudy Claes, naamloze vennootschap,
Kerkhofstraat 6, 1651 Lot**

H.R. Brussel 424033 — BTW 420.013.958

De algemene vergadering vindt plaats op vrijdag 21.05.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75378)

**Selo, naamloze vennootschap,
Minderbroedersrui 52, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 295230

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2004, om 19 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75379)

**Serpo, naamloze vennootschap,
Industriepark-Noord 26, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 24512 — BTW 405.058.736

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Resultaatsbeschikking. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Benoeming van een commissaris-revisor. 6. Diversen. Voor deelname aan de vergadering, zich schikken naar artikel 21 van de statuten. (75380)

**Shamrock, naamloze vennootschap,
Euromarktlaan 24, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 44816 — BTW 411.526.062

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 14 uur op de zetel. — Dagorde : Verslag artikel 523, § 1, Wet. ven. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75381)

**« Sierra Gem Diamonds Company », naamloze vennootschap,
Hoveniersstraat 30, bus 243, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 225591 — BTW 421.108.672

Jaarvergadering op 26.05.2004, te 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (75382)

**Socobom, société anonyme,
avenue Louise 149, bte 24, 1050 Bruxelles-5**

T.V.A. 400.515.473

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2004, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : Rapport special du conseil d'administration conformément à l'article 633 du Code des sociétés. Rapport conseil d'administration et rapport du réviseur. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs et décharge au réviseur. Démission et nominations d'administrateurs et/ou réviseur. (75383)

**Stiernerhei, naamloze vennootschap,
Joe Englishstraat 54, 2140 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 237221 — NN 425.474.266

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (75384)

**« Target Trading Company », naamloze vennootschap,
Broekstraat 13, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 276773 — BTW 440.566.971

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 26.05.2004, te 11 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Rondvraag. (75385)

**Tectona Grandis, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 42, 9910 Knesselare**

H.R. Gent 198524 — BTW 473.303.085

Jaarvergadering op vrijdag 21.05.2004, om 16 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. (75386)

**« Top Stone », société anonyme,
avenue de Tervuren 266D, 1150 Bruxelles**

RPM 0427.667.654 — Ressort du tribunal de Bruxelles

A. G. Ordinaire du 26.05.2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (75387)

**« Trading and Management Consultancy », naamloze vennootschap,
Provinciale Steenweg 368, 2627 Schelle**

H.R. Antwerpen 274521 — BTW 439.385.650

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultatenrekening per 31.12.2003. 3. Resultatenverdeling. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (75388)

**Transledegem, naamloze vennootschap,
Rollegemkapelsestraat 86, 8880 Ledegem**

H.R. Kortrijk 134321 — RPR 0454.161.225

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (75389)

**Transmariner, naamloze vennootschap,
Britselei 33, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 242892 — BTW 426.347.563

Gewone algemene vergadering van de aandeelhouders op 26.05.2004, te 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2003. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. Neerlegging titels ten minste vijf dagen voor de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel. (75390)

**Traveplant, société anonyme,
rue Champ du Pihot 3, 4671 Saive**

R.C. Liège 162282 — T.V.A. 433.128.952

Assemblée générale ordinaire le 26.05.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75391)

**Unic Bredene, naamloze vennootschap,
Duinenstraat 332, 8450 Bredene**

H.R. Oostende 40890 — BTW 428.047.340

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op 26.05.2004, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en de resultatenrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (75392)

**« Univerzal Europe », naamloze vennootschap,
Kokerlaan 12, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 520248 — BTW 437.651.825

Gewone algemene vergadering op 26.05.2004, om 11 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 2. Ontlasting aan bestuurders. 3. Statutaire benoemingen. 4. Divers. (75393)

**USP, naamloze vennootschap,
Gouden Leeuwstraat 62, 9111 Belsele**

H.R. Sint-Niklaas 52371 — BTW 436.745.666

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op 26.05.2004, op de maatschappelijke zetel om 11 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurder. 6. Rondvraag. De heren aandeelhouders gelieve zich te gedragen naar de statuten. (75394)

**Van Osch, naamloze vennootschap,
Ambachtenlaan 2A, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 64743 — BTW 426.732.890

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26.05.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75395)

**Vandenbunder, naamloze vennootschap,
Wagenmakerijstraat 2, 8600 Diksmuide**

H.R. Veurne 38312 — BTW 467.567.813

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75396)

**Vandewalle Ventilo, naamloze vennootschap,
Lijnzaadstraat 2, 8860 Lendeledede**

H.R. Kortrijk 130574 — RPR 0450.866.787

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (75397)

**Verimmo, naamloze vennootschap,
Werviksestraat 16, 8890 Moorslede**

H.R. Ieper 36237 — NN 456.564.053

Jaarvergadering op 21.05.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldiging bestuurders. Varia. (75398)

**Verlenco, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 14, bus 1, 8860 Lendeledede**

H.R. Kortrijk 130571 — NN 450.943.397

Jaarvergadering op 26.05.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (75399)

**Vibro-Welfsels, naamloze vennootschap,
Schijnpoortweg 155, 2170 Antwerpen**

BTW 455.552.184

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 26.05.2004, te 14 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (75400)

**Vijverhoek, naamloze vennootschap,
Gemeenteplein 20, bus 90, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 100371 — BTW 422.178.939

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op de maatschappelijke zetel, op woensdag 26.05.2004, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens vijf dagen voor de dag van de algemene vergadering. (75401)

**West-Vlaamse Machinefabriek,
in het kort : « WEMA », naamloze vennootschap,
De Arend 14, 8210 Zedelgem**

H.R. Oostende 59341 — BTW 405.157.419

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen dewelke zal plaats hebben op woensdag 26.05.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel, De Arend 14, te 8210 Zedelgem.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Lezing van het verslag van de commissaris.
3. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2003.
4. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatverwerking.
5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.
6. Ontslag en benoemingen bestuurder(s).

7. (Her)benoeming van de commissaris de burgerlijke vennootschap C.V.B.A. « Vander Donckt - Roobrouck - Christiaens, bedrijfsrevisoren » met zetel te 8820 Torhout, Lichterveldestraat 39A, vertegenwoordigd door de heer Hedwig Vander Donckt, bedrijfsrevisor, kantoorhoudend te 8800 Roeselare, Kwadestraat 151A, bus 42, voor een periode van drie jaar. Het mandaat van de commissaris zal een einde nemen op de gewone algemene vergadering die in het jaar 2007 wordt gehouden.

8. Bezoldigingen.

9. Rondvraag.

Conform artikel 28 van de statuten worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen neer te leggen vijf dagen voor de vergadering, hetzij op de zetel van de vennootschap, hetzij aan de loketten van de ING, KBC of Fortis Bank.

Indien de jaarvergadering de jaarrekening en resultaatverwerking goedkeurt, zal er een dividend uitgekeerd worden van 12 euro per aandeel, hetzij 9 euro na inhouding van de roerende voorheffing en zal coupon 24 betaalbaar gesteld worden aan de loketten van de ING, KBC of Fortis Bank en dit vanaf vrijdag 18 juni 2004.

(75402)

De raad van bestuur.

**Docrimo, naamloze vennootschap,
Bligthbankhelling 1/21, 8670 Koksijde**

Veurne RPR 0456.977.886

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15671)

**Houthandel Dequidt, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 27A, 8630 Veurne**

Veurne RPR 0405.252.340

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Benoemingen. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15672)

**Advy, naamloze vennootschap,
Arisdonk 143, 9950 Waarschoot**

Gent RPR 0440.917.656

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15673)

**P. Van Cauwelaert Contractors, naamloze vennootschap,
Pepingensesteenweg 250, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

Brussel RPR 0419.904.684

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming revisor. Varia. Zich richten naar de statuten. (15674)

**Antwerp Dealership, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflaan 255, 2100 Deurne**

Antwerpen RPR 0434.613.052

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15675)

**Sokad, naamloze vennootschap,
Ten Hoflaan 24, 2980 Zoersel**

Antwerpen RPR 0448.612.726

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15676)

**Immo Zwin, naamloze vennootschap,
Henri Van Heurckstraat 15, 2000 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0421.521.220

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15677)

**Dr. M.A. Snijder, naamloze vennootschap,
Luchthavenlei 1, bus 14, 2100 Deurne**

Antwerpen RPR 0451.955.959

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15678)

**Tetese, naamloze vennootschap,
Vogelkerslaan 5, 2950 Kapellen**

Antwerpen RPR 0456.436.963

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15679)

**Filim, naamloze vennootschap,
G. Verwilghensingel 18, 3500 Hasselt**

Hasselt RPR 0428.467.608

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15680)

**Huis Billiau, naamloze vennootschap,
Steenweg 172, 3590 Diepenbeek**
Hasselt RPR 0401.282.367

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
de statuten. (15681) De raad van bestuur.

**Espéral, naamloze vennootschap,
Parklaan 16a, 1930 Zaventem**
Brussel RPR 0433.053.629

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (15682)

**Gerimmo, naamloze vennootschap,
Passtraat 277, 9100 Sint-Niklaas**
Dendermonde RPR 0431.543.694

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 17u op de zetel. Agenda :
1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening 31 december 2003.
2. Ontslag en benoeming bestuurders. 3)Bezoldigingen. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar art. 17 der statuten. (15683)

**Augustijnen Aluminium Werken, naamloze vennootschap,
Euwfeestlaan 56, 2500 Lier**
Mechelen RPR 0415.195.731

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia : benoeming,
herbenoeming. (15684)

**Selfmatic, naamloze vennootschap,
Groot-Bijgaardenstraat 302, 1601 Ruisbroek**
Brussel RPR 0431.780.454

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich
richten naar de statuten. (15685)

**Imach, naamloze vennootschap,
Kruiningestraat 6, 2100 Deurne**
Antwerpen RPR 0445.826.846

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (15686)

**"Rag Belgium", naamloze vennootschap,
Molenberglei 5, 2627 Schelle**
Antwerpen RPR 0420.222.806 - BTW 420.222.806

—
De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te
wonen, die zal gehouden worden op 26/05/2004 te 14 uur, op de zetel
van de vennootschap. Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur

en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-
ming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-
revisor. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders
worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de
statuten. (15687)

**Krekelenberg Invest, naamloze vennootschap,
Krekelenberg 49, 2980 Zoersel**

Antwerpen RPR 0442.104.917

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda :
1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/
2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich
richten naar de statuten. (15688)

**Melis, naamloze vennootschap,
Fr. Burvenischstraat 138, 9050 Gentbrugge**

Gent RPR 0400.097.383

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Bespreking jaarrekening 31/12/2003. Goedkeuring jaarrekening per
31/12/2003. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.
(15689)

**PVC Project, naamloze vennootschap,
Prins Van Luiklaan 48, bus 7, 1070 Brussel**

Brussel RPR 0450.359.914

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (15690)

**Kustinvest, naamloze vennootschap,
Pater Damiaanlaan 26, 2630 Aartselaar**

Antwerpen RPR 0424.986.001

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Varia. Zich richten naar de statuten. (15691)

**Immo Nego, naamloze vennootschap,
Diepenbekerweg 65, 3500 Hasselt**

Hasselt RPR 0445.349.566

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoe-
mingen. Goedkeuring bezoldigingen. Diversen. (15692)

**SpaceConnect, naamloze vennootschap,
Sint-Jansbergsesteenweg 415, 3001 Leuven (Heverlee)**

Leuven RPR 0466.564.060

—
Jaarvergadering op 26/05/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (15693)

**Spare Parts Service, naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 33, 1560 Hoeilaart**

Brussel RPR 0413.396.974

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Herbenoeming bestuurders. Afgevaardigd bestuurder. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15694)

**Immo Atmos, naamloze vennootschap,
Arthur Scheirisstraat 10, bus 4, 9620 Zottegem**

Oudenaarde RPR 0430.361.977

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. (15695)

**V.C. World Investment Company, naamloze vennootschap,
Wolfsmelkweg 8, 8620 Nieuwpoort**

Veurne RPR 450.029.223

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 09 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15696)

**Dawima, naamloze vennootschap,
de Villegasstraat 1, 1853 Strombeek-Bever**

Brussel RPR 0446.988.173

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15697)

**Begravenissen Willems, naamloze vennootschap,
de Villegasstraat 1, 1853 Strombeek-Bever**

Brussel RPR 0446.988.074

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15698)

**Dess Belegging, naamloze vennootschap,
Fruihoflaan 1, 2600 Berchem**

Antwerpen RPR 0422.515.568

Jaarvergadering op 26/05/2004, om 11 u. 30 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (15699)

**Sales Services, naamloze vennootschap,
Eikendreef 17, 2820 Bonheiden**

Mechelen RPR 0466.695.902

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15700)

**Holvare, naamloze vennootschap,
Sint-Anna 53, 8500 Kortrijk**

Kortrijk RPR 0446.319.764

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15701)

**Fabokin, naamloze vennootschap,
Alb. Panisstraat 131, 9120 Beveren**

Dendermonde RPR 0440.717.124

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van 3 mei 2004, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering van de vennootschap welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Patrice Bohyn te 9120 Beveren (Haasdonk), Perstraat 65, op maandag 24 mei om 14.00 u., met agenda : 1. Omzetting kapitaal in euro; 2. Kapitaalverhoging 3. Aanneming nieuwe statuten overeenkomstig de genomen besluiten en actualisering statuten. De aandeelhouders zullen zich schikken naar de statuten. (15702) De raad van bestuur.

**Cyriel Gardin, naamloze vennootschap,
Zeelaan 1, 8380 Brugge-5**

Brugge RPR 0421.052.551

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, gehouden op 22/04/2004, niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht, een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ter studie van notaris Michel Van Damme, te Sint-Andries-Brugge, op 26/05/2004 om 9.00 uur, en dewelke geldig zal kunnen besluiten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over dezelfde volgende agenda : 1/ Wijziging van de maatschappelijke benaming in "GARDIN CYRIEL". 2/ Kennisname verslag raad van bestuur, met een staat van activa en passiva maximaal 3 maanden voordien opgesteld. Uitbreiding van het doel der vennootschap, door toevoeging in artikel 3 van de statuten van volgende tekst : "De vennootschap heeft tevens tot doel : Het composteren van afval en breken en zeven van puin; Het toestaan van leningen en kredietopeningen aan rechtspersonen en ondernemingen of particulieren, onder om het even welke vorm; in dit kader kan zij zich ook borg stellen of haar aval verlenen, in de meest ruime zin, alle handels- en financiële operaties verrichten behalve die wettelijk voorbehouden zijn aan depositobanken, houders van deposito's op korte termijn, spaarkassen, hypotheekmaatschappijen en kapitalisatieondernemingen." 3/ Uitdrukking van het kapitaal in euro. 4/ Kapitaalverhoging met Eur 2.106,48 om het te brengen op Eur 250.000,00 door inlijving van beschikbare reserves, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling. 5/ (Her)formulering van de statutaire bepalingen en actualisering. Afschaffing van de statutaire verplichting tot het opmaken van een jaarverslag. 6/ Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten. 7/ Opdracht tot coördinatie en tot uitvoering van de besluiten - volmachten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15703)

**Big Bleu, naamloze vennootschap,
Centrum Zuid 3026, 3530 Houthalen**

Hasselt RPR 0447.397.355

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (15704)

**Neve Plastics, naamloze vennootschap,
Lierssteenweg 187, 2640 Mortsels**

Antwerpen RPR 0434.467.156

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Tegenstrijdigheid van belangen. Tenietgaan van het kapitaal. Kwijting aan de bestuurders en de externe accountant. Rondvraag en varia. (15705)

**Pizani, naamloze vennootschap,
Markt 4, 9230 Wetteren**

Dendermonde RPR 0445.043.126

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (15706)

**Ondernemingen Jan De Nul, naamloze vennootschap,
Tragel 60, 9308 Hofstade**

Dendermonde RPR 0406.041.406

Jaarvergadering op 27/05/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur & commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Toegestaan kapitaal. Kwijting bestuurders & commissaris-revisor. Benoeming bestuurders. Benoeming commissaris-revisor. Varia. Zich richten naar de statuten. (15707)

**Webo-Van Overstraeten, naamloze vennootschap,
Heidestraat 76-80, 1742 Sint-Katherina-Lombeek**

Brussel RPR 0433.598.710

Jaarvergadering op 26/05/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 31/12/2003. Goedkeuring winstverdeling. Kwijting bestuurders voor hun beheer. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (15708)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs
Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Für das kommende Schuljahr 2004-2005 suchen wir Lehrpersonen in folgenden Fächern: Begleitung, Ballett, Klavier, Klarinette, Querflöte, Kammermusik, Trompete, Musikalische Früherziehung, Musikerziehung, Cello, Horn, Saxophon, Violine, Posaune, Tuba, Akkordeon und Orgel.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 5. Juni 2004 an die Direktion der Musikakademie, Lascheterweg 23, in 4700 Eupen. (15709)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Ternat

Het O.C.M.W.-Ternat organiseert een aanwervingsexamen (einde juni-begin juli) voor een voltijds maatschappelijk werk(st)er B1-B3 in contractueel dienstverband.

De belangrijkste taken zijn : maatschappelijke dienstverlening van financiële, materiële en psycho-sociale aard.

Kandidaten dienen te beschikken over het diploma van maatschappelijk assistent(e) of gegradueerde sociaal verpleegkundige.

Er wordt een wervingsreserve van drie jaar aangelegd.

Kandidaturen moeten schriftelijk (best aangetekend of tegen ontvangstbewijs) worden ingediend, vergezeld van het curriculum vitae en een afschrift van het diploma, ten laatste op 1 juni 2004 t.a.v. de voorzitter Frans Holsters, Kapelleveld 8, 1742 Ternat.

Meer informatie over functie-inhoud, toelatings- en aanwervingsvoorwaarden en examenprogramma zijn te bekomen bij de secretaris Ingrid De Vos (02-568 15 80). (15710)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Oostende

Het O.C.M.W. van Oostende organiseert voor de volgende functie een vergelijkend aanwervingsexamen. De werfreserve is geldig voor een periode van vijf jaar.

— Hoofd animatie bij het O.C.M.W. van Oostende (niveau B4-5 – contract onbepaalde duur) : aanwervingsexamen.

Het hoofd animatie staat in voor de organisatie en coördinatie van de dienst animatie en initiatieven die de levenskwaliteiten en -sfeer van de bewoners verhoogt. U geeft leiding aan de medewerkers in de eigen dienst, bewaakt de goede samenwerking met andere diensten en staat onder leiding van en rapporteert aan de directeur intramurale seniorenzorg.

Specifieke voorwaarden bij aanwerving :

u bent houder van een diploma of getuigschrift HO1C ergotherapie of in een pedagogische en/of sociale richting of een evenwaardig diploma. U kan het bewijs voorleggen dat u een cursus management of leidinggeven met goed gevolg heeft beëindigd van minstens 125 uren, of u bent bereid deze bijkomende opleiding te volgen binnen de twee jaar vanaf de aanwervingsdatum. In dat geval wordt de toekenning van een contract van onbepaalde duur afhankelijk gesteld van het behalen met goed gevolg van deze opleiding.

U beschikt over vier jaar relevante en aantoonbare ervaring in de animatie of twee jaar effectieve praktijkervaring als leidinggevende in een animatiedienst.

Informatie en inschrijving :

Kandidaturen kunnen uitsluitend door middel van een inschrijvingsformulier ingediend worden, uiterlijk op 20 mei 2004. Dit inschrijvingsformulier wordt op eenvoudige vraag afgeleverd door de personeelsdienst van het O.C.M.W.

Bijkomende info, de algemene voorwaarden, het uitgebreid examenprogramma en een volledige functiebeschrijving zijn verkrijgbaar bij Mevr. Jaimie Quartier, Personeelsdienst O.C.M.W.-Oostende, Edith Cavellstraat 15, 8400 Oostende, tel. : 059-40 25 55 of per e-mail : jaimie.quartier@ocmmwoostende.be (15711)

BTC-CTB

De Belgische Technische Coöperatie (BTC) is een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk die in opdracht van de overheid bilaterale programma's en projecten uitvoert van de Belgische officiële internationale samenwerking. De BTC is sinds april 1999 operationeel en beheert ruim 200 programma's in meer dan 35 landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika. Momenteel stelt de BTC 240 personeelsleden te werk, waarvan 90 in het hoofdkantoor in Brussel en 150 verspreid over de landen waar projecten en programma's worden uitgevoerd.

In het kader van de verdere ontwikkeling van haar activiteiten, zoekt BTC een (M/V) :

ECUADOR – Landbouweconoom, Expert verwerking en commercialisering van vleesproducten - ECU/03/003

ECUADOR – Expert verwerking en commercialisering van koffieproducten – ECU/03/004

MOZAMBIQUE – Internationaal expert voor de opvolging van de algemene begrotingssteun van België aan Mozambique – MOZ/03/006

Geïnteresseerd ?

Solliciteer uiterlijk op 1 juni 2004, bij voorkeur via onze website, of stuur uw motiveringsbrief en CV, met duidelijke vermelding van de functie waarvoor u solliciteert en het referentienummer, naar Belgische Technische Coöperatie, Hoogstraat 147, 1000 Brussel, t.a.v. het departement Human Resources, dienst Rekrutering of mail naar humres@btcctb.org.

Voor de gedetailleerde beschrijvingen en profielen van deze functies verwijzen wij naar onze website www.btcctb.org. (16352)

CTB-BTC

La Coopération technique belge (CTB) est une société anonyme de droit public à finalité sociale chargée d'assurer, pour le compte du gouvernement belge, l'exécution des programmes et projets bilatéraux de la coopération internationale officielle de la Belgique. La CTB est opérationnelle depuis avril 1999 et gère plus de 200 programmes répartis dans plus de 35 pays en Afrique, Asie et Amérique latine. Actuellement, la CTB occupe 240 collaborateurs, dont 90 au siège à Bruxelles et 150 répartis dans les pays où se déroule l'exécution des projets et des programmes.

Dans le cadre du développement de ses activités, la CTB recherche un (H/F) :

EQUATEUR – Agro-économiste, spécialisé dans la transformation et la commercialisation des produits carnés – ECU/03/003

EQUATEUR – Expert en transformation et commercialisation de produits du café – ECU/03/004

MOZAMBIQUE – Expert international en charge du suivi de l'aide budgétaire générale de la Belgique au Mozambique – MOZ/03/006

Intéressé(e)

Postulez de préférence via notre site Internet, au plus tard le 1er juin 2004 ou adressez votre lettre de motivation ainsi que votre CV en mentionnant clairement la fonction pour laquelle vous posez votre

candidature ainsi que le numéro de référence à la Coopération technique belge, rue Haute 147, à 1000 Bruxelles, à l'attention du Département des Ressources humaines, service Recrutement, ou envoyez un courriel à l'adresse humres@btcctb.org.

Les descriptions de fonctions et les profils détaillés sont disponibles sur notre site Internet www.btcctb.org. (16352)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Brasschaat

Het O.C.M.W.-Brasschaat verklaart open in vast verband voor aanleg van een werfreserve voor volgende functie :

Hoofdverpleegkundige rusthuis/RVT (m/v)

Diplomavereisten : - houder/houdster zijn van het diploma gegradueerd verpleegkundige - de vaste benoeming wordt afhankelijk gesteld van het slagen in een kaderopleiding. Deze kaderopleiding moet volbracht zijn binnen drie jaar na de benoeming op proef. Voor de kandidaten die een attest kaderopleiding kunnen voorleggen geldt de normale procedure voor vaste benoeming.

Ervaringsvereiste : - drie jaar ervaring hebben als verpleegkundige in een verzorgingsinstelling.

Wedde : - volgens barema BV5 : min. 2424,58 EUR en max. 3667,11 EUR bruto per maand geïndexeerd.

Voorwaarden, examenprogramma en functieomschrijvingen kunt u aanvragen op de personeelsdienst O.C.M.W., Van Hemelrijcklei 90, te 2930 Brasschaat

of via e-mail : chantal.brees@ocmwbrasschaat.be

Inschrijvingen dienen schriftelijk uiterlijk op vrijdag 28 mei 2004 toe te komen.

Wij verwachten samen met uw kandidatuur een kopie van het diploma.

Andere voordelen : - maaltijdcheques - hospitalisatieverzekering - terugbetaling openbaar vervoer - fietsvergoeding. (16353)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 8e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 2 september 2003, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Dendermonde van 14 januari 2003 werd :

Maes, Eric Josephine Dirk, zaakvoerder, geboren te Wilrijk op 10 november 1965, wonende te 9120 Beveren, Hendrik Consciencestraat 59,

beklaagd van :

als dader of mededader :

A. leidend persoon van een criminele organisatie te zijn,

te 9100 Sint-Niklaas en elders in het Rijk, in de periode vanaf 2.7.1999 tot 9.4.2002

B. valsheid in geschriften

5. te Sint-Niklaas op niet nader te bepalen data in de periode van 1.3.2000 tot 7.3.2000

6. te Sint-Niklaas op 31.5.2000

7. te Sint-Niklaas op 7.9.2000

8. te Sint-Niklaas op 7.9.2000

9. te Sint-Niklaas in de periode vanaf ten minste 1.10.2000 tot 28.5.2002

10. te Sint-Niklaas of elders in het Rijk op niet nader te bepalen data in de periode vanaf ten minste 1.10.2000 tot 9.4.2002

11. te Sint-Niklaas op 25.10.2000

12. te Sint-Niklaas respectievelijk op 25.10.2000 (tweemaal) en 30.10.2000

13. te Sint-Niklaas op 1.11.2000

14. te Sint-Niklaas op 1.11.2000

15. te Sint-Niklaas op 6.11.2000

16. te Sint-Niklaas en elders in het Rijk op 5.12.2000

17. te Sint-Niklaas op 8.12.2000

18. te Sint-Niklaas respectievelijk op 8.12.2000 en 12.12.2000

19. te Sint-Niklaas op 19.12.2000

20. te Sint-Niklaas op 19.12.2000

21. te Sint-Niklaas respectievelijk op 20.12.2000 en 22.12.2000

22. te Sint-Niklaas respectievelijk op 27.12.2000 en 29.12.2000

23. te Sint-Niklaas op 19.1.2001

24. te Sint-Niklaas op 24.1.2001

25. te Sint-Niklaas op 29.1.2001

26. te Sint-Niklaas op 29.1.2001

27. te Sint-Niklaas op 30.1.2001

28. te Sint-Niklaas op 30.1.2001

29. te Sint-Niklaas op 30.1.2001

30. te Sint-Niklaas op 5.2.2001

31. te Sint-Niklaas op 12.2.2001

32. te Sint-Niklaas op 15.2.2001

33. te Sint-Niklaas respectievelijk op 17.2.2001, 19.2.2001, 21.2.2001, 28.2.2001 en 22.3.2001

34. te Sint-Niklaas op 28.3.2001

35. te Sint-Niklaas op 29.3.2001

36. te Sint-Niklaas op 2.4.2001

37. te Sint-Niklaas respectievelijk op 5.4.2001 en 18.4.2001

38. te Sint-Niklaas respectievelijk op 12.7.2001 en 16.8.2001

39. te Sint-Niklaas respectievelijk op 16.7.2001, 17.8.2001, 30.8.2001 en 31.8.2001

41. te Sint-Niklaas respectievelijk op 29.9.2001 en 17.10.2001

42. te Dendermonde op 17.10.2001

43. te Sint-Niklaas op een niet nader bepaalde datum in de periode van 1.1.2002 tot 25.1.2002

C. gebruik valse stukken

5. te Sint-Niklaas vanaf niet nader te bepalen data in de periode van 1.3.2000 tot 7.3.2000, tot 9.4.2002

6. te Sint-Niklaas vanaf 31.5.2000 tot 9.4.2002

7. te Sint-Niklaas vanaf 7.9.2000 tot 9.4.2002

8. te Sint-Niklaas vanaf 7.9.2000 tot 9.4.2002

9. te Sint-Niklaas vanaf tenminste 1.10.2000 tot 28.5.2002

10. te Sint-Niklaas of elders in het Rijk vanaf niet nader te bepalen data in de periode vanaf ten minste 1.10.2000 tot 9.4.2002, tot 9.4.2002

11. te Sint-Niklaas vanaf 25.10.2000 tot 9.4.2002

12. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 25.10.2000 (tweemaal) en 30.10.2000 tot 9.4.2002

13. te Sint-Niklaas vanaf 1.11.2000 tot 9.4.2002

14. te Sint-Niklaas vanaf 1.11.2000 tot 9.4.2002

15. te Sint-Niklaas vanaf 6.11.2000 tot 9.4.2002

16. te Sint-Niklaas en elders in het Rijk vanaf 5.12.2000 tot 9.4.2002

17. te Sint-Niklaas vanaf 8.12.2000 tot 9.4.2002

18. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 8.12.2000 en 12.12.2000 tot 9.4.2002

19. te Sint-Niklaas vanaf 19.12.2000 tot 9.4.2002

20. te Sint-Niklaas vanaf 19.12.2000 tot 9.4.2002

21. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 20.12.2000 en 22.12.2000 tot 9.4.2002

22. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 27.12.2000 en 29.12.2000 tot 9.4.2002

23. te Sint-Niklaas vanaf 19.1.2001 tot 9.4.2002

24. te Sint-Niklaas vanaf 24.1.2001 tot 9.4.2002

25. te Sint-Niklaas vanaf 29.1.2001 tot 9.4.2002

26. te Sint-Niklaas vanaf 29.1.2001 tot 9.4.2002

27. te Sint-Niklaas vanaf 30.1.2001 tot 9.4.2002

28. te Sint-Niklaas vanaf 30.1.2001 tot 9.4.2002

29. te Sint-Niklaas vanaf 30.1.2001 tot 9.4.2002

30. te Sint-Niklaas vanaf 5.2.2001 tot 9.4.2002

31. te Sint-Niklaas vanaf 12.2.2001 tot 9.4.2002

32. te Sint-Niklaas vanaf 15.2.2001 tot 9.4.2002

33. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 17.2.2001, 19.2.2001, 21.2.2001, 28.2.2001 en 22.3.2001 tot 9.4.2002

34. te Sint-Niklaas vanaf 28.3.2001 tot 9.4.2002

35. te Sint-Niklaas vanaf 29.3.2001 tot 9.4.2002

36. te Sint-Niklaas vanaf 2.4.2001 tot 9.4.2002

37. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 5.4.2001 en 18.4.2001 tot 9.4.2002

38. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 12.7.2001 en 16.8.2001 tot 9.4.2002

39. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 16.7.2001, 17.8.2001, 30.8.2001 en 31.8.2001 tot 9.4.2002

41. te Sint-Niklaas respectievelijk vanaf 29.9.2001 en 17.10.2001 tot 9.4.2002

42. te Dendermonde vanaf 17.10.2001 tot 9.4.2002

43. te Sint-Niklaas vanaf een niet nader bepaalde datum in de periode van 1.1.2002 tot 25.1.2002 tot 9.4.2002

D. valsheid in de door de wet of door de statuten voorgeschreven jaarrekening van een vennootschap

1. te Sint-Niklaas op 15.6.1999

2. te Sint-Niklaas op 31.5.2000

3. te Sint-Niklaas op 14.6.2001

E. gebruik valse stukken

1. te Sint-Niklaas vanaf 15.6.1999 tot 28.5.2002

2. te Sint-Niklaas vanaf 31.5.2000 tot 28.5.2002

3. te Sint-Niklaas vanaf 14.6.2001 tot 28.5.2002

F. oplichting

2. te Dendermonde op 22.6.2000

3. te Sint-Niklaas op 17.11.2000

4. te Sint-Niklaas op 16.2.2001

5. te Beveren op 26.2.2001

I. als bestuurder, in feite of in rechte, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel hij wist dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten was, als bestuurders van de B.V.B.A. Interimpex, met maatschappelijke zetel te Sint-Niklaas, Zonneken 5, bus 11, ingeschreven in het handelsregister te Sint-Niklaas onder het nummer 60440, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, bij vonnis d.d. 28 mei 2002

1. te Sint-Niklaas op 20.10.2000

2. te Sint-Niklaas op 27.10.2000

3. te Sint-Niklaas op 8.11.2000

4. te Sint-Niklaas op 20.11.2000

5. te Sint-Niklaas op 20.11.2000

6. te Sint-Niklaas op 27.12.2000

7. te Sint-Niklaas op 15.1.2001

8. te Sint-Niklaas op 17.1.2001

9. te Sint-Niklaas op 26.1.2001

J. als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk als zaakvoerders, hetzij bestuurders in feite, van de B.V.B.A. Interimpex, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Zonneken 5, bus 11, ingeschreven in het handelsregister te Sint-Niklaas onder het nummer 60440, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, bij vonnis d.d. 28 mei 2002 te Sint-Niklaas, ten laatste op 7 juli 2001

K. vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, hetzij goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld, hetzij inkomsten uit de belegde voordelen, te hebben gekocht, in ruil of om niet te hebben ontvangen, in bezit, bewaring of beheer te hebben genomen, ofschoon hij de oorsprong ervan kende of moest kennen

1. te Sint-Niklaas op 19.10.2000

2. te Sint-Niklaas op 24.10.2000

3. te Sint-Niklaas op 7.12.2000

4. te Sint-Niklaas op 11.1.2001

L. vermogensvoordelen die rechtstreeks uit het misdrijf zijn verkregen, hetzij goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld, hetzij inkomsten uit de belegde voordelen, te hebben omgezet of overgedragen met de bedoeling de illegale herkomst ervan te verbergen of te verdoezelen of een persoon die betrokken is bij een misdrijf waaruit deze zaken voortkomen, te helpen ontkomen aan de rechtsgevolgen van zijn daden

1. te Sint-Niklaas op 20.10.2000

2. te Sint-Niklaas op 27.10.2000

3. te Sint-Niklaas op 8.11.2000

4. te Sint-Niklaas op 11. 12.2000

5. te Sint-Niklaas op 11.12.2000

M. als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, de boekhouding niet alle verrichtingen, bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen van welke aard ook te hebben laten omvatten, met betrekking tot de B.V.B.A. Interimpex, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Zonneken 5, bus 11, niet alle inkomsten van de vennootschap in de boekhouding te hebben opgenomen te Sint-Niklaas in de periode vanaf tenminste 1.10.2000 tot 28.5.2002

N 1. te hebben nagelaten aangifte te doen van het bedrag der in het BTW-wetboek bedoelde handelingen die hij heeft verricht of die aan hem werden verstrekt, en de verschuldigd geworden belasting te voldoen binnen de termijn van indiening van de voorgeschreven aangifte te Sint-Niklaas in de periode vanaf ten minste 1.10.2000 tot 28.5.2002

N 2. als BTW-belastingplichtige te hebben nagelaten om een factuur of een als zodanig geldend stuk uit te reiken voor de door hem verrichte leveringen en de door hem verstrekte diensten, dit uiterlijk de vijfde werkdag van de maand na die waarin de BTW opeisbaar wordt op het geheel of een deel van de prijs te Sint-Niklaas in de periode vanaf ten minste 1.10.2000 tot 28.5.2002

verwezen wegens

A, B.5. tot en met B.39., B.41. tot en met B.43., C.5. tot en met C.39., C.41 tot en met C.43., D.1. tot en met D.3., E.1. tot en met E.3., F.2. tot en met F.5., I.1. tot en met I.9., J., K., L.1. tot en met L.5., M., N.1. en N.2. samen tot een hoofdgevangenisstraf van drie jaar met gewoon uitstel vijf jaar voor tien maanden en tot een geldboete van 1.000 EUR, vermeerderd met veertig opdecimes, aldus gebracht op 5.000 EUR of drie maanden;

Ontzet voor een termijn van vijf jaar van de uitoefening van de rechten opgesomd in art. 31 SWB.

Legt verbod op aan beklagde om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een B.V.B.A. of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen, gedurende een termijn van vijf jaar.

Legt aan beklagde verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen, gedurende een termijn van vijf jaar.

10 EUR × 5 = 50 EUR (Slachtofferfonds)

Beveelt dat het arrest bij uittreksel zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklagde, solidair met 3 medebeklaagden, overeenkomstig art. 490 SWB.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend door Maes, Eric, de dato 16 september 2003.

De voorziening werd verworpen bij arrest van het Hof van Cassatie, de dato 9 maart 2004.

Gent, 26 maart 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (15712)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 12 décembre 2003, rendu contradictoirement par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé Spina, Giuseppe, ouvrier mécanicien, né à Enna (Italie) le 24 novembre 1948, domicilié à Waterloo, rue Noë 3/A, de nationalité italienne, étant dirigeant de fait ou de droit de la S.C.R.L. La Maison Rose, société commerciale faillie d'office, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de céans, en date du

28 septembre 1995; de droit ou de fait de la S.A. Gembloux Logement, société commerciale déclarée faillie d'office par jugement du tribunal de commerce de céans en date du 18 mars 1996, a été condamné :

à un emprisonnement de dix mois et à une amende de 100 euros. L'amende de 100 euros, portée par application de la loi sur les décimes additionnels à 495,79 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de quinze jours;

dit qu'il sera sursis pendant trois ans à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement de dix mois, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

au paiement d'une somme de 1 x 10 euros augmentée des décimes additionnels, soit 1 x 10 x 5 = 50 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de 25 euros en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992, modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001,

le condmane à 13/62 des frais de l'action publique, taxés au total actuel de 22.936,21 euros;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal, publié par extraits dans le journal *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné,

du chef de :

faux en écritures et usage;

avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif de diverses sociétés;

omis de faire l'aveu de faillite alors que la S.C. La Maison Rose et la S.A. Gembloux Logement étaient déjà en état de faillite;

ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 11 mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Vander Vekens, J.-P. (15713)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 27 april 2004, werd Govaerts, Paul, geboren te Antwerpen op 21 december 1950, kapper, wonende te 2000 Antwerpen, Waaistraat 2, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Munck, Carl, advocaat, gevestigd te 2018 Antwerpen, Britselei 39.

Antwerpen, 4 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Albert Verbaeten. (64114)

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 27 april 2004, werd Van Thillo, Emile, geboren te Antwerpen op 3 oktober 1947, wonende te 2000 Antwerpen, Begijnenstraat 42, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Munck, Carl, advocaat, gevestigd te 2018 Antwerpen, Britselei 39.

Antwerpen, 4 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Albert Verbaeten. (64115)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

—
Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 5 mei 2004, werd Corstjens, Albert, geboren te Merksem op 25 september 1949, ongehuwd, wonende te 2930 Brassaat, Kapellei 41, doch verblijvende in het psychiatrisch centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 april 2004.

Berchem (Antwerpen), 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (64116)

—
Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 5 mei 2004, werd Verhasselt, Paul, geboren te Antwerpen op 16 januari 1954, ongehuwd, verblijvende in het psychiatrisch centrum Sint-Amedeus, te 2640 Mortsel, Deurnestraat 252, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Wim Leenaards, advocaat te 2610 Wilrijk (Antwerpen), er kantoorhoudende aan het Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 april 2004.

Berchem (Antwerpen), 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (64117)

—
Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 mei 2004, werd Broothaers, Louisa, wonende te 2840 Reet, p/a Herenbaan 172, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Broothaers, Celine, wonende te 2840 Rumst, G. Gezellestraat 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 april 2004.

Boom, 5 mei 2004.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Laurent, Anne-Marie. (64118)

—
Vrederegerecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 22 april 2004, werd Vanlangenaker, Cyrillus, geboren te Kozen op 20 juni 1935, wonende te 3720 Kortessem, Gulmerstraat 57, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Freson, Marc, wonende te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 maart 2004.

Borgloon, 5 mei 2004.

De e.a. afg. adj.-griffier, (get.) Schouterden, Christel. (64120)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 8 april 2004 werd Van Treeck, Hubert, geboren te Antwerpen op 21 maart 1922, wonende te 3830 Wellen, Daalstraat 18, verblijvende te 2650 Edegem, Doelveldstraat 28, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Freson, Marc, wonende te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 december 2003.

Borgloon, 5 mei 2004.

De gedelegeerd griffier, (get.) Vansimpson, Cindy. (64121)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 29 april 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Bos, Angèle, geboren te Klemskerke op 19 mei 1921, wonende te 8420 De Haan, Nieuwe Steenweg 267, thans verblijvende in het A.Z. Sint-Jan, te 8000 Brugge, Ruddershove 10, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. Bommerez, Roger, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Kartuizersstraat 21.

Brugge, 5 mei 2004.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (64123)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking van de heer vrederechter d.d. 23 april 2004 verklaren dat Brynckman, Sabine, geboren te Brugge op 7 februari 1974, wonende te 8000 Brugge, Kapelstuk 2C, niet in staat is haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Demolder, Michel, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Koolkerksesteenweg 12.

Brugge, 5 mei 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Van der Veken, Monique. (64124)

Beschikking van de heer vrederechter d.d. 23 april 2004 verklaren dat Tant, Mario, geboren te Brugge op 12 oktober 1974, wonende te 8000 Brugge, Kapelstuk 2C, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Demolder, Michel, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Koolkerksesteenweg 12.

Brugge, 5 mei 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Van der Veken, Monique. (64125)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 29 april 2004, werd Lecompte, Denise, geboren te Gent op 8 maart 1926, wonende te 9000 Gent, Bagattenstraat 9, verblijvende te 9000 Gent, R.V.T. Avondvrede, Kalvermarkt 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Roosens, Maria, wonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Rode Kruisstraat 8.

Gent, 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (64126)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 4 mei 2004, werd Herwege, Marie-José, geboren te Zele op 23 oktober 1919, wonende te 9032 Wondelgem, Vroonstalledries 22, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar echtgenoot, De Corte, Alfons, wonende te 9000 Gent, H. Van Wittenberghestraat 66.

In toepassing van datum neerlegging verzoekschrift ter griffie op 21 april 2004.

Gent, 5 mei 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Desal, Caroline. (64127)

Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle verleend op 29 april 2004 werd Bigare, Magda Joanna Sylvie, geboren te Halle op 6 juni 1951, wonende te 1500 Halle, Cypriaan Verhaverstraat 120, verblijvende te 1500 Halle, « Regionaal Ziekenhuis Sint-Maria », Ziekenhuislaan 100, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Houthuys, Jan, advocaat-plaatsvervangend vrederechter, met kantoor te 1500 Halle, Parklaan 10.

Halle, 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (64128)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 4 mei 2004, werd Hellemans, Joanna Josepha, weduwe van de heer Claeys, Renatus, geboren te Kontich op 6 januari 1915, gepensioneerde, wonende te 2550 Kontich, R.V.T. « De Hazelaar », Witvrouwveldstraat 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claeys, Freddy François Maria, geboren te Kontich, op 11 november 1944, handelaar, wonende te 9140 Temse, Doornstraat 144.

Kontich, 4 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (64129)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 4 mei 2004, werd Schramme, Robert, geboren te Borgerhout op 23 mei 1929, wonende te 2640 Mortsel, Speeltuinaan 2, verblijvende in het R.V.T. « Immaculata », Oude Godstraat 110, te 2650 Edegem, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verheecke, Magdalena, huismoeder, wonende te 2640 Mortsel, Speeltuinaan 2.

Kontich, 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (64130)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel Neerpelt

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 26 april 2004 werd Eerdeken, Franky, geboren te Neerpelt op 3 februari 1982, verblijvende begeleidingscentrum Sint-Elisabeth, St. Elisabethlaan 20, 3990 Peer en gedomicilieerd te Hortensialaan 36, 3910 Neerpelt, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Eerdeken, Ruddy, student, wonende te Hortensialaan 36, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Moermans. (64131)

Vrederegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,
zetel Veurne

Beschikking d.d. 8 januari 2004 verklaart Van Zijl, Emile, geboren te Brussel op 3 september 1921, wonende te 8660 De Panne, Duinkerke-
laan 55, opgenomen in de instelling Ter Linden, Kaaiploots 2, te
8630 Veurne, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Vermeersch, Ruth, advocaat,
kantoorhoudend 8630 Veurne, Kaaiploots 10.

Veurne, 5 mei 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (64132)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 22 avril 2004, par ordonnance du juge
de paix du canton de Boussu, rendue le 29 avril 2004, Decamk, Chris-
tian André Joseph, de nationalité belge, né à Harchies le
18 septembre 1927, pensionné, domicilié à 7350 Thulin, avenue Paul
Pastur 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu
d'un administrateur provisoire en la personne de Prévost, Josiane,
domiciliée à 7350 Thulin, rue Paul Pastur 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen,
Hélène. (64133)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-
l'Alleud du 21 avril 2004, M. Demni, Chakib, Belge, né le 8 février 1973
à Saint-Josse-ten-Noode, sans profession, divorcé, domicilié rue
Duquesnoy 24, à 1000 Bruxelles-Ville, résidant en l'établissement « Le
Domaine - U.L.B. », chemin Jean Lanneau 39, à 1420 Braine-l'Alleud, a
été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un adminis-
trateur provisoire en la personne de Me Legrand, Pierre, avocat, dont
le cabinet est établi rue Fernand Mélard 29/10, à 1200 Woluwe-Saint-
Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Debrulle, Anne. (64134)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Bruxelles
rendue en date du 22 avril 2004, le nommé Chentouf, Khalil, né à
Casablanca (Maroc) le 11 octobre 1965, domicilié à 1020 Bruxelles,
avenue Houba de Strooper 192/1e, a été déclaré incapable de gérer ses
biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant :
Mme Chentouf, Nezha, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Emile Delva 64.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels.
(64135)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 15 avril 2004, par ordonnance du juge
de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 3 mai 2004, Meunier,
André, né à Charleroi le 4 septembre 1950, divorcé, domicilié à
6000 Charleroi, rue du Spinois 144/1, résidant Clinique Notre-Dame,
Grand-Rue 3, à 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens
et a été prouvé d'un administrateur provisoire en la personne de
Meunier, Virginie, secrétaire, domiciliée à 6010 Couillet, rue de
Loverval 68.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Philippe,
Christophe. (64136)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 31 mars 2004, par ordonnance de Mme
le juge de paix du canton de Châtelet rendue le 28 avril 2004, M. Roger
Noel, né à Farciennes le 24 mai 1923, domicilié à 6240 Farciennes, rue
Henin 83, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu
d'un administrateur provisoire en la personne de M. Michel Noel,
domicilié à 6240 Farciennes, rue Henin 81.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie De Trai. (64137)

*Avis rectificatif*Justice de paix du canton de Dour - Colfontaine,
siège de Colfontaine

Dans la publication du 4 mai 2004, sous le numéro 63833, il y a lieu
d'ajouter : « par ordonnance du 20 avril 2004 ».

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(64138)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le deux avril deux mil quatre, par
ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le vingt-sept
avril deux mil quatre, Mme Bonival, Henriette, née le 12 mai 1913,
veuve, domiciliée à Fléron, « Au Jardin du Cœur », rue de Magnée 82,
a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un
administrateur provisoire en la personne de M. Mercier, Xavier, avocat,
domicilié chaussée de Liège 33, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(64139)

Suite à la requête déposée le cinq mars deux mil quatre, par
ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le trente et un
mars deux mil quatre, M. Gallo, Calogero, né le 8 août 1978 à Liège,
célibataire, domicilié à Retinne, rue Surfossé 21, a été déclaré incapable
de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la
personne de Mme Lentini, Angela, née le 6 janvier 1959 à Favara (Italie),
domiciliée rue Surfossé 21, 4621 Retinne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(64140)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en
date du 26 avril 2004, la nommée Jeunnaux, Irma, née à Forchies-la-
Marche le 19 juin 1922, domiciliée et résidant à 6141 Forchies-la-
Marche, Résidence de la Spam, rue Lieutenant Tasse 58a, a été déclarée incapable
de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la
personne de M. Daniel Meurée, électricien, domicilié à
7141 Morlanwelz, rue Jules Destrée 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.
(64141)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 21 avril 2004, par décision du juge de
paix du troisième canton de Liège, rendue le 27 avril 2004,
Mme Hendrickx, Sylvie, née le 13 décembre 1965 à Montegnée,
domiciliée rue Saint-Gilles 347/06, 4000 Liège, résidant Clinique Notre-
Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, 4000 Glain, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Derroitte, Jean-François, avocat dont l'étude est sise rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (64142)

Suite à la requête déposée le 20 avril 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 27 avril 2004, M. Malcorps, Michel, né le 2 avril 1940, domicilié rue C. Magnette 11/052, 4000 Liège, résidant Clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, 4000 Glain, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Derroitte, Jean-François, avocat dont l'étude est sise rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Bouchoms, Jacques. (64143)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 7 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 16 avril 2004, Colson, Jean Joseph Ghislain, né à Ponderôme le 23 mai 1933, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Brimingham 103, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (64144)

Suite à la requête déposée le 17 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 26 mars 2004, Dedoncker, Mariette, née à Schaerbeek le 13 mars 1923, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Paloke 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Géraldine Balthazar, avocate, boulevard de Waterloo 95, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (64145)

Suite à la requête déposée le 29 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 9 avril 2004, Fostier, Germana Maria, née à Zarladinge le 23 août 1924, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean Dubrucq 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (64146)

Suite à la requête déposée le 7 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 16 avril 2004, Van Ophem, Anna, née à Bruxelles le 29 août 1905, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Mélodie 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (64147)

Suite à la requête déposée le 15 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 26 mars 2004, Wang, Maria-Anna, née le 10 décembre 1908, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Résidence Vivaldi Flat Service, avenue Joseph Lemaire 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Géraldine Balthazar, avocate, boulevard de Waterloo 95, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (64148)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 31 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 30 avril 2004, M. Geofroy Louis, né le 7 août 1976, domicilié à Flawinne, rue Adolphe Jardon 55, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Louis Bruno, fonctionnaire, domicilié à Durnal, rue Bonny d'Au Ban 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (64149)

Suite à la requête déposée le 25 février 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 5 mai 2004, M. Michel Tasiaux, né à Namur, le 5 juin 1964, domicilié à Boninne, route de Hannut 181, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alphonse Tasiaux, retraité, domicilié à Boninne, route de Hannut 181.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel. (64150)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 30 avril 2004 la nommée Dermonne, Yvonne, née à Namur le 6 mai 1942, domicilié et résidant à 5020 Malonne, rue du Piroy 73, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Françoise Dorange, avocat à 5000 Namur, rue Juppin 6-8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Colette Dewez. (64151)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 3 mai 2004, Mme Leclercq, Hélène, née le 4 juin 1946 à Frameries, domiciliée à 7011 Ghlin, rue de Baudour 19, résidant au centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », Pav. « Les Pins », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Leonard. (64152)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, rendue le 5 mai 2004, Mme Claude, Gisèle, née le 22 décembre 1921 à Ethe, pensionnée, épouse de Contant, Fernand, domiciliée à Saint-Léger, section Châtillon, rue d'Aherée 16, mais résidant à la maison de la Sainte-Famille à Rouvroy, quartier des

Ouyelis 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Fernand Contant, domicilié à Saint-Léger, section Châtillon, rue d'Ahérée 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul. (64153)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 29 avril 2004, sur requête déposée le 13 avril 2004, M. Ravaux, Roger, né le 15 mars 1967, domicilié rue de Lixhe 54, à 4600 Lixhe, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Pascal D'Inverno, avocat, dont les bureaux sont établis rue Bellaire 19, à 4120 Neupré.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sarlet, Joseph. (64154)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 12 mars 2004, par ordonnance du juge de paix de canton de Waremme, rendue le 5 mai 2004, M. Robert, Henri, né le 17 avril 1958 à Crehin, domicilié à 4300 Waremme, rue du Pont 57, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Raymond Fraipont, avocat, domicilié à 4300 Waremme, rue Gustave Renier 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Prinsens. (64155)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst d.d. 29 april 2004, verklaart Quambusch, Erich, wonende te 9400 Okegem, Leopoldstraat 10, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over Quambusch, Els, geboren te Okegem op 20 december 1947, wonende te 9400 Okegem, Leopoldlaan 14, verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis Zoete Nood Gods, te 9340 Lede, Reymeersstraat 13A, met ingang van 15 november 2003 ontslagen van de opdracht.

Aalst, 5 mei 2004.

De griffier, (get.) L. Renneboog. (64156)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 4 mei 2004 stelt vast dat de opdracht van Van Loon, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92, tot voorlopig bewindvoerder over Verspeet, Alphonsine Maria, geboren te Mespelare op 20 juli 1915, in leven wonende te 2530 Boechout, in het RVT « St.-Mathildis », Sportveldlaan 25, daartoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich d.d. 14 mei 2002, rolnummer 02B135, repertoriumnummer 989/2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2002, blz. 22492, onder nr. 63185, van rechtswege beëindigd is ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 5 mei 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (64157)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, uitgesproken op 30 april 2004 door de tiende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt de aanstelling van Mr. Vandamme, Filip, advocaat te 8730 Oedelem, Beekstraat 96, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder van Strubbe, Ivona, geboren te Koekelare op 28 december 1913, wonende te 8300 Knokke-Heist, Kopsdreef 17/Pav., ontheven, en dit vanaf de datum van publicatie van onderhavige beslissing in het *Belgisch Staatsblad*.

Brugge, 5 mei 2004.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (64122)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 29 avril 2004, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 8 février 2004, a pris fin suite au décès de M. Dumazy, Michel, né le 28 février 1933 à Roubaix, domicilié en son vivant à 7500 Tournai, rue des Jésuites 12/33, résidant centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pav. « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, décédé à Binche le 7 mars 2004.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (64158)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 8 april 2004, verklaart Mr. Orij, Jeroen, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon op 22 februari 2001 (rolnummer 01B5), tot voorlopig bewindvoerder over Foelen, Gino, arbeider, wonende te 3840 Borgloon, Daalhofstraat 2, met ingang van 5 april 2004 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Foelen, Gino : Freson, Marc, wonende te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Borgloon, 5 mei 2004.

De gedelegeerd griffier, (get.) Vansimpsen, Cindy. (64159)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 8 april 2004, verklaart Mr. Orij, Jeroen, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon op 22 februari 2001 (rolnummer 01B6), tot voorlopig bewindvoerder over Krawinkel, Agna, arbeidster, wonende te 3840 Borgloon, Daalhofstraat 2, met ingang van 8 april 2004 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon, Krawinkel, Agna : Freson, Marc, wonende te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Borgloon, 5 mei 2004.

De gedelegeerd griffier, (get.) Vansimpsen, Cindy. (64160)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 22 april 2004 werd Houbrechts, Cyrille Hendrik Emmanuel, geboren te Vliermaalroot op 16 februari 1940, invalide, ongehuwd, wonende te 3720 Kortesseem, Gulmerstraat 64, verblijvende Huyse Fliedermael, Kersendaelstraat 11, te 3720 Kortesseem, niet in staat

verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder ter vervanging van Mevr. Houbrechts, Christina : Mr. Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Borgloon, 5 mei 2004.

De ea. afg.adj. griffier, (get.) Schouterden, Christel. (64119)

Vrederegerecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 21 april 2004, werd Vanwanzele, Yvonne Rosette, geboren te Zwevezele op 28 november 1922, wonende te 8750 Wingene (Zwevezele), Pastorijstraat 56, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Devlamynck, Nadine, wonende te 8750 Wingene, Willemstraat 2B.

Tielt, 4 mei 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (64161)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 28 avril 2004, il a été mis fin au mandat de Ruelle, Vinciane, avocat, domiciliée à Charleroi, ex-Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 53, en sa qualité d'administrateur provisoire de Bressa, Francesca Rosa, divorcée de Liguro, Mario, née à Cimolais (Italie) le 15 mai 1952, domiciliée à Charleroi, ex-Marchienne-au-Pont, rue Omer Bernard 34/1/1, (*Moniteur belge* du 20 juin 2001, p. 21182).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Tassin, Stéphanie, avocat, domiciliée à Charleroi, ex-Couillet, rue Vanderveelde 24.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (64162)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 12 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 20 avril 2004, il a été mis fin au mandat de Leeman, Nadine, avocate, domiciliée à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Liébin 59, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lacroix, Marie-Claire Ghislaine, née à Charleroi le 26 septembre 1956, domiciliée à 7100 La Louvière, rue de l'Olive 15/101, déclarée incapable par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 3 juin 2003.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Luc Collard, avocat à 6530 Thuin, drève des Alliés 28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (64163)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 26 avril 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 27 avril 2004, il a été mis fin au mandat de Me Pierre Andrien, désigné par ordonnance rendue le 9 juin 1994 et publiée au *Moniteur belge* dans le courant de l'année 1994, en qualité d'administrateur provisoire des biens de AP 03/94, Mme Lecomte, Suzanne Marie, née le 3 octobre 1930 à Quaregnon, sans profession, domiciliée rue de Quaregnon 155, 7012 Flénu.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée à savoir : Mme l'avocat Crappe, Carine, dont le bureau est sis rue Notre-Dame Débonnaire 16, à 7000 Mons.

Mons, le 5 mai 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Blairon, Etienne. (64164)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 26 avril 2004, Mme Waiengnier, Chantal, née le 17 septembre 1941 à Quevaucamps, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Saint-Martin 12/201, résidant à la résidence de Bailleul, place Abbé Renard 11, à 7730 Estaimpuis (Bailleul), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une nouvelle administratrice provisoire en la personne de Mme Waiengnier, Yvette, domiciliée à 7972 Beloeil (Quevaucamps), route de Tournai 153, en remplacement de Me Stéphanie Degryse, avocate, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (64165)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant acte n° 04-85 passé au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau le 6 mai 2004, Mme Deblire, Maryleine, employée, domiciliée à Libramont (Presseux), Pont de Houlon 30, agissant en vertu d'une procuration sous seing privé au nom de Mme Vander Perre, Florence Linda, née à Sedan (France) le 5 septembre 1969, veuve de M. Wauthier, Jules-Henri, domiciliée à Bertrix, rue du Progrès 25, agissant en sa qualité d'administratrice des biens et de la personne de son fils mineur, Wauthier, Jules Thomas Nancy Edwin, né à Libramont-Chevigny le 17 janvier 1994, domicilié à Bertrix, rue du Progrès 25, dûment autorisée par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, en date du 7 avril 2004, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Wauthier, Jules Henri Marie Emile, né à Libramont le 18 avril 1961, en son vivant domicilié à Bertrix, rue du Progrès 25, et décédé à Bertrix le 10 août 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, à Me Bernard Champion, notaire à 6880 Bertrix, rue de la Fontinelle 38.

Bertrix, le 6 mai 2004.

(Signé) Bernard Champion, notaire. (15714)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 5 april 2004, heeft Mevr. Goosens, Karin, notarieel juriste, medewerkster van notaris Martine Robberechts, met kantoor te Zaventem, Stationstraat 76, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Huyens, Connie Marie, geboren te Brussel op 14 december 1965, wonende te Kampenhout, Grootveldstraat 57;

handelend in haar hoedanigheid van moeder en draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon, Vansteenwinkel, Clint, geboren te Vilvoorde op 4 januari 1996, wonende te Kampenhout, Grootveldstraat 57, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde op 25 maart 2004, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Vansteenwinkel, Gert Hendrik Armand, geboren te Etterbeek op 8 juli 1960, in leven laatst wonende te Kampenhout, Grootveldstraat 57, en overleden te Vilvoorde op 2 maart 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Martine Robberechts, notaris met standplaats te Zaventem, Stationsstraat 76.

Zaventem, 4 mei 2004.

(Get.) M. Robberechts, notaris. (15715)

Bij verklaring van 12 januari 2004 afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, heeft Mevr. Van Dyck, Karin Marie Josepha, geboren te Vilvoorde op 16 maart 1966, weduwe van de heer Roels, Ivan, wonende te 1980 Zemst, Spiltstraat 63, handelend in haar hoedanigheid van ouder over haar minderjarige kinderen :

Mejuffrouw Roels, Priskilla, geboren te Zemst op 22 december 1991 en

de heer Roels Bram, geboren te Zemst op 12 juli 1993,

beiden wonende te 1980 Zemst, Spiltstraat 63.

Verklaard, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen op 8 augustus 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van de heer Roels, Ivan, geboren te Vilvoorde op 4 april 1966, wonende te 1980 Zemst, Spiltstraat 63, overleden te Santa Coloma De Farners (Spanje), op 30 mei 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking.

Dit bericht moet gericht worden aan notaris Johan De Bruyn, te 1980 Zemst, Brusselsesteenweg 63.

(Get.) J. De Bruyn, notaris. (15716)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 30 april 2004.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, C. Van Isterdael, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

De Bou, Chantal Rosa Antoinette, geboren te Oostende op 31 juli 1961, wonende te 9910 Knesselare, Kwadamstraat 32, in haar hoedanigheid van moeder-wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar inwonend minderjarig kind :

Almey, Jaimy, geboren te Brugge op 6 september 1986.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Almey, Jozef, geboren te Knesselare op 28 april 1931, in leven laatst wonende te 9910 Knesselare, Hellestraat 29, en overleden te Eeklo op 23 januari 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van het vredegerecht van het kanton Zomergem d.d. 13 februari 2004, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Almey, Jozef, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het adres van Dhont, Mariette, te 9910 Knesselare, Hellestraat 29, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Chantal De Bou; Caroline Van Isterdael.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan De Bou, Chantal.

De adjunct-griffier, (get.) C. Van Isterdael. (15717)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 30 avril 2004.

Aujourd'hui, le 30 avril 2004, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint,

Mme Ferrara, Patrizia, domiciliée rue Paul Pastur 41, à 6043 Ransart, agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité d'administrateur légal de ses enfants mineurs :

Lombardo, Lorena, née à Charleroi le 5 décembre 1989,

Lombardo, Lisa, née le 18 juin 1993, à Montigny-le-Tilleul.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi rendue en chambre du conseil le 30 janvier 2004.

laquelle comparante, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Lombardo, Vittorio, de son vivant domicilié à Ransart, rue Paul Pastur 41, et décédé le 6 novembre 2001 à Overijse.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Gillieaux, Olivier, notaire de résidence à 6000 Charleroi, rue Willy Ernst 25.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 30 avril 2004.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (15718)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 29 avril 2004.

Aujourd'hui le 29 avril 2004, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

M. Wathelet, Christian, domicilié à 6220 Heppignies, rue Trou à la Vigne 25, agissant en son nom personnel,

Mme Wathelet, Nathalie, domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, avenue Victor Larock 14, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Wathelet, Angélique, de son vivant domiciliée à 6224 Wanfercée-Baulet, avenue de la Wallonie 65, et décédée le 21 janvier 2004 à Saint-Servais.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Dupuis, notaire de résidence à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2B.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 29 avril 2004.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (15719)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 3 mai 2004.

Aujourd'hui le 3 mai 2004, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint,

Mme Fontesse, Marie-France, domiciliée à 6500 Barbançon, rue Terniaux 5, agissant en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale à l'égard de Robert Stéphane, né le 26 janvier 1988 à Montigny-le-Tilleul,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, en date du 27 avril 2004,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Robert, Ernest, de son vivant domiciliée à 6500 Beaumont, rue Terniaux 5, et décédé le 2 mai 2003 à Beaumont.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Corinne Beaudoul, notaire de résidence à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de Landelies 21.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 3 mai 2004.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (15720)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 4 mai 2004.

Aujourd'hui le 4 mai 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint,

Me Christian Boudolet, avocat dont le cabinet est sis à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 61-63, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Katia Scagno, domiciliée à 6042 Lodelinsart, rue Chaussé 32/5,

nommé à ces fonctions par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi en date du 28 janvier 2004,

à ce dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi en date du 26 avril 2004,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de :

Scagno, Marino, décédé le 24 mars 1999 à Gilly,

Vander Eyden, Renée, décédée le 20 juin 2002 à Montignies-sur-Sambre,

de leur vivant domiciliés tous deux à 6060 Gilly, rue Petite Hollande 10.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Benoît Lambrechts, notaire de résidence à 6060 Gilly, chaussée de Lodelinsart 345.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 4 mai 2004.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (15721)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 30 avril 2004.

Aujourd'hui le 30 avril 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et pardevant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Dery, Anne, domiciliée à 6061 Charleroi, rue Paul Janson 33;

Mme Dery, Stéphanie, domiciliée à 6534 Thuin, rue Arnaud Bury (GOZ) 107;

M. Dery, Laurent, domicilié à 6001 Charleroi, rue Destrée 57;

lesquels agissent en leur qualité d'héritiers directs à la succession de leur grand-mère défunte, mieux qualifiée ci-après, en tant que représentant de leur mère Mme Hayot, Françoise, de son vivant domiciliée à Montignies-sur-Sambre, rue du Pays de Liège 18, et elle même décédée ab-intestat à Charleroi le 29 février 2000.

lesquels comparants, déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Jaucot, Mariette, de son vivant domiciliée à Lobbes, rue Paschal 15, et décédée le 18 avril 2004 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à M. Jacques Legay, notaire de résidence à 6530 Thuin, avenue de la Couture 29.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 30 avril 2004.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (15722)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 3 mai 2004, Mme Otovos, Magda Christina, née à Flénu, le 20 février 1949, domiciliée à 7390 Quaregnon, Cité du Champ Saint-Pierre 71, agissant en son nom personnel,

M. De Bleecker, Thomas Ghislain, né à Boussu, le 28 avril 1983, domicilié à 7350 Hensies, rue du Couvent 2, agissant en son nom personnel,

ont déclaré,

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de De Bleecker, Philippe Michel Georget, né à Jemappes, le 14 juillet 1959, en son vivant domicilié à Quaregnon, Cité du Champ Saint-Pierre 71, et décédé le 3 février 2004 à Montignies-sur-Sambre.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Lhoir-Kebers, Anny, notaire de résidence à 7012 Jemappes, rue Clémenceau 8.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Katherina Burlion. (15723)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de definitieve opschorting van betaling toegekend aan de N.V. Sella Corporation, met maatschappelijke zetel te 1840 Londerzeel, Autostrade A12-52, K.B.O. 0449.406.839, in het kader van haar verzoek tot gerechtelijk akkoord.

De definitieve opschorting van betaling eindigt op 4 mei 2006.

De heer Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel, oefent in zijn hoedanigheid van commissaris inzake opschorting toezicht en controle uit over de uitvoering van het herstel- en betalingsplan en over de akkoordprocedure.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (15724)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van 4 mei 2004, het dispositief verbeterd van het vonnis, uitgesproken door deze rechtbank, d.d. 13 april 2004, als volgt :

« Verklaart de verrichtingen van het faillissement van Avedo Group N.V., Nijvelsesteenweg 805B, 1500 Halle, 2 december 2003, Dehandschutter, Bert, gesloten bij gebrek aan actief. »

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15725)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Soudant, Roger, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée d'Ixelles 154/4E, numéro d'entreprise 0534.294.905, excusable.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Roger Soudant, chaussée d'Ixelles 154/4E, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15726)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Soudant, Roger, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Elsensesteenweg 154/4E, ondernemingsnummer 0534.294.905, verschoonbaar.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Roger Soudant, Elsensesteenweg 154/4E, 1050 Elsene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15726)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Strategies Consulting S.P.R.L., avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Joseph Genot 36, numéro d'entreprise 0447.671.727.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Adori, Mario, Via Ferdinando Ughelli 8, Rome (Italie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15727)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Strategies Consulting B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Joseph Genotstraat 36, ondernemingsnummer 0447.671.727.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Adori, Mario, Via Ferdinando Ughelli 8, Rome (Italië).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15727)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Vald S.C.R.L., avec siège social à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 1000, numéro d'entreprise 0440.398.806.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Dirk Petroons, rue du Conseil 49, 1620 Drogenbos.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15728)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Vald C.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Waterloosesteenweg 1000, ondernemingsnummer 0440.398.806.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Dirk Petroons, Raadstraat 49, 1620 Drogenbos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15728)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Link Software S.A., avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, boulevard du Souverain 7, numéro d'entreprise 0431.730.370.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Wajnsztoek, Marc, rue de la Régence 23, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15729)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Link Software N.V., met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Vorstlaan 7, ondernemingsnummer 0431.730.370.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Wajnsztoek, Marc, Regentschapstraat 23, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15729)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Casa Italia S.P.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Vie, avenue du Port 51B, numéro d'entreprise 0464.450.846.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Nuytten, Ghislain, rue du Tilleul 236, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15730)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Casa Italia B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Havenlaan 51B, ondernemingsnummer 0464.450.846.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Nuytten, Ghislain, Lindestraat 236, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15730)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de General Engineering Consultants S.A. (Geco), avec siège social à 1180 Uccle, avenue Montjoie 293, numéro d'entreprise 0417.555.997.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Jean-Claude Cox, avenue Montjoie 293, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15731)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van General Engineering Consultants N.V. (Geco), met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Montjoielaan 293, ondernemingsnummer 0417.555.997.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Jean-Claude Cox, Montjoielaan 293, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15731)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de D & A S.P.R.L., avec siège social à 1070 Anderlecht, rue du Compas 1, numéro d'entreprise 0452.306.842.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15732)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van D & A B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Passerstraat 1, ondernemingsnummer 0452.306.842.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15732)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Au Panier garni S.P.R.L., avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettewie 69, numéro d'entreprise 0441.068.403.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Cromphout, Myriam, avenue F. Sezbrachts 61, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15733)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Au Panier Garni B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Louis Mettewielaan 69, ondernemingsnummer 0441.068.403.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Cromphout, Myriam, F. Sezbrechtsstraat 61, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15733)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Belgian Business Group S.A., avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), esplanade Heysel B 75, Buro & Design, numéro d'entreprise 0454.058.186.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Lenaerts, Christophe, Heihuizen 3, 2390 Oostmalle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15734)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Belgian Business Group N.V., met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Heizel Esplanade, B 75, Buro & Design, ondernemingsnummer 0454.058.186.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Lenaerts, Christophe, Heihuizen 3, 2390 Oostmalle.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15734)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Impressions et Création S.C.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, avenue de la Chevalerie 20, numéro d'entreprise 0443.898.328.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Mailleux, Bernard, rue des Barbares 3A, 1325 Chaumont-Gistoux.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15735)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Impressions et Création C.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Ridderschapslaan 20, ondernemingsnummer 0443.898.328.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Mailleux, Bernard, rue des Barbares 3A, 1325 Chaumont-Gistoux.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15735)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Europ-Asia Food and Deco S.A., avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Station 76, numéro d'entreprise 0447.305.008.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Tuncki, Christian, rue de la Station de Woluwe 76, 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15736)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Europ-Asia Food and Deco N.V., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Station van Woluwestraat 76, ondernemingsnummer 0447.305.008.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Tuncki, Christian, Station van Woluwestraat 76, 1200 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15736)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Cardimax S.P.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de Rollebeek 11, numéro d'entreprise 0465.448.956.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Moncarney, Caroline, rue de Rollebeek 11, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15737)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Cardimax B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Rollebeekstraat 11, ondernemingsnummer 0465.448.956.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Moncarney, Caroline, Rollebeekstraat 11, 1000 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15737)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Etablissements Philippe Verheyen S.A., avec siège social à 1070 Anderlecht, rue de Birmingham 310, numéro d'entreprise 0431.742.743.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Huyghens, P., avenue du Champs des Monts 4, 1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15738)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Etablissements Philippe Verheyen N.V., met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Birminghamstraat 310, ondernemingsnummer 0431.742.743.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Huyghens P., avenue du Champs des Monts 4, 1300 Wavre.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15738)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Antoine Lagnaux Traiteur S.P.R.L., avec siège social à 1190 Forest, rue des Alliés 227, numéro d'entreprise 0453.322.372.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Pantion, Fernandez, rue Champs du Bois 8, 1421 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15739)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Antoine Lagnaux Traiteur B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Bondgenotenstraat 227, ondernemingsnummer 0453.322.372.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Pantion, Fernandez, rue Champs du Bois 8, 1421 Braine-l'Alleud.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15739)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de J.L.V. S.P.R.L., avec siège social à 1070 Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 95, numéro d'entreprise 0462.505.007.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Vandenstein, Jean-Louis, boulevard Sylvain Dupuis 95, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15740)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van J.L.V. B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Sylvain Dupuislaan 95, ondernemingsnummer 0462.505.007.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Vandenstein, Jean-Louis, Sylvain Dupuislaan 95, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15740)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Gecom S.P.R.L., avec siège social à 1050 Ixelles, rue Général Thys 13, numéro d'entreprise 0450.763.156.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Cabuy, René, rue Général Thys 13, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15741)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Cecom B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Generaal Thysstraat 13, ondernemingsnummer 0450.763.156.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Cabuy, René, Generaal Thysstraat 13, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15741)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Textia S.P.R.L., avec siège social à 1140 Evere, rue Plaine d'Aviation 22, numéro d'entreprise 0449.297.961.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Verbeke, Hendrik, Zeypestraat 35, 1602 Vlezenbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15742)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Textia B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Vliegplein 22, ondernemingsnummer 0449.297.961.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Verbeke, Hendrik, Zeypestraat 35, 1602 Vlezenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15742)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Admico S.P.R.L., avec siège social à 1081 Koekelberg, avenue de l'Indépendance Belge 64, numéro d'entreprise 0415.680.236.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Hopulele, Krzysztof, avenue de l'Indépendance Belge 64, 1081 Koekelberg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15743)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Admico B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Belgische Onafhankelijkheidslaan 64, ondernemingsnummer 0415.680.236.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Hopulele, Krzysztof, Belgische Onafhankelijkheidslaan 64, 1081 Koekelberg.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15743)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Satis-Factory S.P.R.L., avec siège social à 1190 Forest, chaussée de Bruxelles 315, numéro d'entreprise 0465.571.591.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Bartholomy, René, chaussée de Bruxelles 315, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15744)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Satis-Factory B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Brusselsesteenweg 315, ondernemingsnummer 0465.571.591.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Bartholomy, René, Brusselsesteenweg 315, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15744)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de La Providence S.P.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, square de Meeus 35, numéro d'entreprise 0403.483.277.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Mommens, Léopold, avenue Jules Malou 62, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15745)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van La Providence B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Meeusplein 35, ondernemingsnummer 0403.483.277.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Mommens, Léopold, Jules Maloulaan 62, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15745)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de V & V Moving Star S.A., avec siège social à 1080 Ganshoren, avenue Charles Quint 221, numéro d'entreprise inconnu.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Van der Linden, Erik, Wijngaardstraat 141, 1750 Dilbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15746)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van V & V Moving Star N.V., met maatschappelijke zetel te 1080 Ganshoren, Keizer Karellaan 221, ondernemingsnummer ongekend.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Van der Linden, Erik, Wijngaardstraat 141, 1750 Dilbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15746)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Damasse et Nid d'Abeille S.P.R.L.U., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue du Pepin 50, numéro d'entreprise 0461.128.694.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Delsaux, Michel, avenue Alexandrie Bertrand 1, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15747)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Damasse et Nid d'Abeille E.B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Kernstraat 50, ondernemingsnummer 0461.128.694.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Delsaux, Michel, Alexandre Bertrandstraat 1, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15747)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Euroglass Design Center S.C.R.L., avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 495, numéro d'entreprise 0455.663.735.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Scholiers, Alain, Hogthammelaan 14, 1785 Merchtem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15748)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Euroglass Design Center C.V.O.A., met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 495, ondernemingsnummer 0455.663.735.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Scholiers, Alain, Hogthammelaan 14, 1785 Merchtem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15748)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Mouche & Co S.A., en liquidation, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, parvis Saint-Henri 38, numéro d'entreprise 0452.577.353.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Rossi, Alessandro, boulevard Mettwie 46, bte 261, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15749)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Mouche & Co N.V., in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Hendriksvoorplein 38, ondernemingsnummer 0452.577.353.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Rossi, Alessandro, Mettwielaan 46, bus 261, 1080 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15749)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de L.J. Motor S.P.R.L., avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Georges Henri 400, numéro d'entreprise 0430.872.614.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Capron, Jean-Claude, avenue du Couronnement 29, 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15750)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van L.J. Motor B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Georges Henrilaan 400, ondernemingsnummer 0430.872.614.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Capron, Jean-Claude, Kroningslaan 29, 1200 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15750)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Copyright S.P.R.L., avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 122, numéro d'entreprise 0439.868.967.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis.

Liquidateur : Convent, Didier, rue H. Wafelaerts 23, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15751)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Copyright B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningsstraat 122, ondernemingsnummer 0439.868.967.

Curator : Jaspas, Jean-Louis.

Vereffenaar : Convent, Didier, H. Wafelaertsstraat 23, 1060 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15751)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Saab Recup S.P.R.L., avec siège social à 1140 Evere, chaussée de Louvain 978-980, numéro d'entreprise 0449.075.455.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Rubbens, Thierry, boulevard Mettwie 302, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15752)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Saab Recup B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Leuvensesteenweg 978-980, ondernemingsnummer 0449.075.455.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Rubbens, Thierry, Mettwielaan 302, 1080 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15752)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Etablissements Hainaut S.A., avec siège social à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1462-1472, numéro d'entreprise 0431.291.296.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Hainaut, Jacques, chaussée de Wavre 1468, 1160 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15753)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Etablissements Hainaut N.V., met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Waverssesteenweg 1462-1472, ondernemingsnummer 0431.291.296.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Hainaut, Jacques, Waversesteenweg 1468, 1160 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R.
(15753)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Rail-Bâtiment-Route S.A., avec siège social à 1190 Bruxelles-19, avenue Van Volxem 107, numéro d'entreprise inconnu.

Curateur : Levy-Morelle, Michel.

Liquidateur : Benoit, Robert, avenue Van Volxem 107, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(15754)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Rail-Bâtiment-Route N.V., met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel-19, Van Volxemiaan 107, ondernemingsnummer ongekend.

Curator : Levy-Morelle, Michel.

Vereffenaar : Benoit, Robert, Van Volxemiaan 107, 1190 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R.
(15754)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Ferronniers et Artisans réunis S.C.R.L., avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Hinnisdael 3, bte 1, numéro d'entreprise 0416.737.833.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Taylor, Michaël, rue de Piétrain 17B, 1370 Jodoigne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(15755)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Ferronniers et Artisans réunis C.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, de Hinnisdaellaan 3, bus 1, ondernemingsnummer 0416.737.833.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Taylor, Michaël, rue de Piétrain 17B, 1370 Jodoigne.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R.
(15755)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Bureau d'Etudes national industriel S.P.R.L., avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Eugène Plasky 140B, numéro d'entreprise 0424.943.736.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : Ben Kaida Ahmed, rue Emile Français 13, 1474 Ways.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(15756)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Bureau d'Etudes national industriel B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Eugène Plaskyalaan 140B, ondernemingsnummer 0424.943.736.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Ben Kaida Ahmed, rue Emile Français 13, 1474 Ways.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R.
(15756)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Les Publications européennes S.P.R.L., avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Emile Feron 75, numéro d'entreprise 0458.668.557.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : Nucciotti, Enzo, rue du Cornet 187/3, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(15757)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Les Publications européennes B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Emile Feronstraat 75, ondernemingsnummer 0458.668.557.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Nucciotti, Enzo, Hoornstraat 187/3, 1040 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R.
(15757)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Emu S.P.R.L., avec siège social à 1083 Ganshoren, place Reine Fabiola 10, numéro d'entreprise 0473.523.910.

Curateur : Walhin, Charles.

Liquidateur : Maquet, Muriel, rue Duysburgh 60/D4, 1090 Jette.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(15758)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Emu B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Koningin Fabiolaplein 10, ondernemingsnummer 0473.523.910.

Curator : Walhin, Charles.

Vereffenaar : Maquet, Muriel, Duysburghstraat 60/D4, 1090 Jette.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15758)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Jonade S.P.R.L., avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), avenue Houba de Strooper 210, numéro d'entreprise 0466.219.210.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Ghysens, Vincent, Sijsjesweg 22, 3140 Keerbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15759)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Jonade B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Houba-de Strooperlaan 210, ondernemingsnummer 0466.219.018.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Ghysens, Vincent, Sijsjesweg 22, 3140 Keerbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15759)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de DFCOM B.V.B.A., avec siège social à 1081 Koekelberg, avenue de la Paix 50, numéro d'entreprise 0463.306.246.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Dzbanuszek, Franck, boulevard de Smet de Naeyer 399, 1090 Bruxelles, radié.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15760)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van DFCOM B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Vredelaan 50, ondernemingsnummer 0463.306.246.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Dzbanuszek, Franck, de Smet de Naeyerlaan 399, 1090 Brussel, geschrapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15760)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Andrade Suarez Natividad, avec siège social à 1180 Uccle, place de Saint-Job 38, numéro d'entreprise 0566.843.848.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : Andrade Suarez Natividad, non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15761)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Andrade Suarez Natividad, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Sint-Jobsplein 38, ondernemingsnummer 0566.843.848.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : Andrade Suarez Natividad, niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15761)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Interconstruct Cohn S.C.S., avec siège social à 1081 Koekelberg, rue Jean Jacquet 36, numéro d'entreprise 0458.505.142.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Inconstant, Claude, rue Verhoeven 16A, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15762)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Interconstruct Cohn G.C.V., met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Jean Jacquetstraat 36, ondernemingsnummer 0458.505.142.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Inconstant, Claude, Verhoevenstraat 16A, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15762)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Le Marignan S.P.R.L., avec siège social à 1180 Uccle, avenue Brugmann 242, numéro d'entreprise 0427.026.860.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Simon, Stéphane, avenue Leclerc de Hauteloque 20, 57000 Metz (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15763)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Le Marignan B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Brugmannlaan 242, ondernemingsnummer 0427.026.860.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Simon, Stéphane, avenue Leclerc de Hauteloque 20, 57000 Metz (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15763)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de European Foods S.P.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue Stevin 186, numéro d'entreprise 0459.082.291.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Philips, Simone Edward, route de Luxembourg 103, 7241 Luxembourg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15764)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van European Foods B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Stevinstraat 186, ondernemingsnummer 0459.082.291.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Philips, Simon Edward, route de Luxembourg 103, 7241 Luxemburg.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15764)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Almady S.P.R.L., avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Maurice Wilmotte 52, numéro d'entreprise 0463.555.377.

Curateur : Massart, Claire.

Liquidateur : Dumont de Chassart, Thibaut, avenue de l'Hippodrome 175, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15765)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Almady B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Maurice Wilmottelaan 52, ondernemingsnummer 0463.555.377.

Curator : Massart, Claude.

Vereffenaar : Dumont de Chassart, Thibaut, Renbaanlaan 175, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15765)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Estival Tours S.A., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue Antoine Dansaert 102, numéro d'entreprise 0456.385.394.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Ben M'Rad Mohamed Karim, rue des Pagodes 41, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15766)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Estival Tours N.V., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Antoine Dansaertstraat 102, ondernemingsnummer 0456.385.394.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Ben M'Rad Mohamed Karim, Pagodenlaan 41, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15766)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la Ebesan S.P.R.L., avec siège social à 1140 Evere, avenue des Anciens Combattants 14, numéro d'entreprise 0461.698.521.

Curateur : Dupont, Roland.

Liquidateur : Streicher, Viviane, rue de l'Eglise 120, 1150 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15767)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Ebesan B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Oud-Strijderslaan 14, ondernemingsnummer 0461.698.521.

Curator : Dupont, Roland.

Vereffenaar : Streicher, Viviane, Kerkstraat 120, 1150 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15767)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Virgilio S.A, en liquidation, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue Jean Volders 47, numéro d'entreprise inconnu.

Curateur : Dupont, Roland.

Liquidateur : Fascianella, Giovanni, Via Mascagni 216, 41100 Madène (Italie), résidant à Sint-Pieters-Leeuw, chaussée de Mons 728.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15768)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Virgilio N.V., in vereffening, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Jean Volderslaan 47, ondernemingsnummer ongekend.

Curator : Dupont, Roland.

Vereffenaar : Fascianella, Giovanni, Via Mascagni 216, 41100 Madène (Italië), gevestigd te Sint-Pieters-Leeuw, Bergensesteenweg 728.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15768)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Bruxelles Petroleum S.A, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, chaussée de Vilvoorde 11, numéro d'entreprise 0439.518.579.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Danielczyk, avenue des Mouettes 27, 1640 Rhode-Saint-Genèse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15769)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Bruxelles Petroleum N.V., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Vilvoordelaan 11, ondernemingsnummer 0439.518.579.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Danielczyk, Meeuwenlaan 27, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15769)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Simon S.P.R.L.U., avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 1103, numéro d'entreprise 0440.041.785.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Simon, Roger, avenue de la Perseverance 59, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15770)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Simon E.B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 1103, ondernemingsnummer 0440.041.785.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Simon, Roger, Volhardingslaan 59, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15770)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Teraga S.P.R.L., avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue des Déportés 20, numéro d'entreprise 0472.490.661.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Terrinca Saial, Carlos, rue des Départés 18, 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15771)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Teraga B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Weggevoerdenstraat 20, ondernemingsnummer 0472.490.661.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Terrinca Saial, Carlos, Weggevoerdenstraat 18, 1200 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15771)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Middle East Business International S.P.R.L., avec siège social à 1180 Uccle, chaussée d'Alsemberg 999, numéro d'entreprise 0420.753.732.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : gérant décédé.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15772)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Middle East Business International B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Alsebergsesteenweg 999, ondernemingsnummer 0420.753.732.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : gerant overleden.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15772)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Van Lierde, Raymond Lucien Marie, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue Haute 12, numéro d'entreprise 0535.397.537.

Curateur : Thys, Emmanuel.

Liquidateur : Van Lierde, Raymond, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15773)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Van Lierde, Raymond Lucien Marie, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Hoogstraat 12, ondernemingsnummer 0535.397.537.

Curator : Thys, Emmanuel.

Vereffenaar : Van Lierde, Raymond, verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15773)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Trading International S.P.R.L., avec siège social à 1190 Forest, avenue de la Verrerie 2, bte 1, numéro d'entreprise 0463.333.267.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Ackerman, Franck, avenue Kersbeek 2, 1190 Bruxelles, radié.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15774)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Trading International B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Glasblazerijstraat 2, bus 1, ondernemingsnummer 0463.333.267.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Ackerman, Franck, Kersbeeklaan 2, 1190 Brussel, geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15774)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la JK Trading S.P.R.L., avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Saxe-Cobourg 14, numéro d'entreprise 0454.206.062.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Moulai Yazid, rue Saxe-Cobourg 14, 1210 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15775)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van JK Trading B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Saksen-Coburgstraat 14, ondernemingsnummer 0454.206.062.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Moulai Yazid, Saksen-Coburgstraat 14, 1210 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15775)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Sara S.P.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, boulevard du Jardin Botanique 10, numéro d'entreprise 0464.523.102.

Curateur : Chardon, Christophe.

Liquidateur : néant-plus de gérant.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (15776)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 mei 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Sara B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Kruidenlaan 10, ondernemingsnummer 0464.523.102.

Curator : Chardon, Christophe.

Vereffenaar : geen gerant.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (15776)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 mai 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Destinations S.P.R.L., boulevard M. Lemonier 156, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0479.534.940.

Objet social : ticketterie.

Juge-commissaire : Meerhaege.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(15777)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 mei 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Destinations B.V.B.A., M. Lemonierlaan 156, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0479.534.940.

Handelsactiviteit : ticketverkoop.

Rechter-commissaris : Meerhaege.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(15777)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 mai 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de De Harenne, Philippe, rue du Lombard 39/1, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0541.130.930.

Objet social : librairie.

Juge-commissaire : Meerhaege.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(15778)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 mei 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van De Harenne, Philippe, Lombardstraat 39/1, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0541.130.930.

Handelsactiviteit : boekhandel.

Rechter-commissaris : Meerhaege.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(15778)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 mai 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, du Garage Truyens, avenue des Bouleaux 1, 1170 Watermael-Boitsfort, numéro d'entreprise 0449.378.927.

Objet social : garage.

Juge-commissaire : Meerhaege.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(15779)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 mei 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Garage Truyens B.V.B.A., Berkenlaan 1, 1170 Watermaal-Bosvoorde, ondernemingsnummer 0449.378.927.

Handelsactiviteit : garage.

Rechter-commissaris : Meerhaege.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(15779)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 mai 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de European Company for Systems Engineering & Methods S.A., en abrégé « ECSEM », rue de Picardie 43/5, 1140 Evere, numéro d'entreprise 0425.255.027.

Objet social : conseils informatiques.

Juge-commissaire : Hardy.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (15780)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 mei 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van European Company for Systems Engineering & Methods N.V., in 't kort « ECSEM », Picardiëstraat 43/5, 1140 Evere, ondernemingsnummer 0425.255.027.

Handelsactiviteit : raadgeving inzake informatica.

Rechter-commissaris : Hardy.

Curator : Van der Borgh, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (15780)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 5 mai 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Pica S.A., rue de Haerne 82/84, 1040 Etterbeek, numéro d'entreprise 0436.627.484.

Objet social : communication.

Juge-commissaire : Hardy.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 16 juin 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (15781)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 5 mei 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Pica N.V., Haernestraat 82/84, 1040 Etterbeek, ondernemingsnummer 0436.627.484.

Handelsactiviteit : communicatie.

Rechter-commissaris : Hardy.

Curator : Van der Borgh, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 16 juni 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (15781)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Modino Consulting B.V.B.A., Sorbenlaan 41, 2610 Wilrijk (Antwerpen), ondernemingsnummer 0459.784.750, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15782)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Trustinvest Holding N.V., Jordaenskaai 5, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0466.088.859, financiële holdings, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 maart 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15783)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Greenstamps B.V.B.A., Wiegstraat 11, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0414.688.559, gespecialiseerde detailhandel in postzegels en munten, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15784)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Robby B.V.B.A., Sint Jansplein 14, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0425.876.817, detailhandel in vis en schaal en weekdieren, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Marinower, Claude, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15785)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Viking N.V., Boomssesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), ondernemingsnummer 0435.364.110, groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15786)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Daneco B.V.B.A., Hardenvoort 4, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0426.235.816, bouwen van individuele huizen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Laugs, Guy, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15787)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Global Import Export Entreprise B.V.B.A., Vestigingstraat 38 bus 3, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0426.729.328, handelsbenaming in goederen, algemeen assortiment, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Lange, Gerda, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15788)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Jellybean N.V., voorheen Louis Vanoppen N.V., Riet-schoorveldenlaan 104, 2170 Merksem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0439.214.812, kleinhandel in de dierenvoeding, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Houben, Luc, Bist 45/8, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15789)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Vibhakar Sudhir, geboren te Mombasa (Kenia) op 4 april 1959, wonende te 2018 Antwerpen, Van Lerijsstraat 18, en handeldrijvende te 2018 Antwerpen, Hovenierstraat 3, restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0506.611.697, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Le Page, Reinhilde, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15790)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Bettingers, Walter Georges Germaine, geboren te Deurne op 5 juni 1967, wonende en handeldrijvende te 2600 Berchem, Sint-Lambertusstraat 97, vertegenwoordiger Sint-Lambertusstraat 97, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0684.230.575, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator: Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15791)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is De Vos, Harald Henri Margareta, geboren te Schoten op 26 mei 1967, wonende en handeldrijvende te 2520 Ranst (Emblem), Hutveld 2, algemeen aannemer, ondernemingsnummer 0768.186.847, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is J "J United Solutions B.V.B.A., Brouwersvliet 32, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0476.587.427, cafés, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator: Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling: 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie: vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuld-vorderingen: 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Tangant Brokers N.V. in vereffening, Oude Vaartplaats 4/27, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0446.776.852, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15794)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Dima B.V.B.A., Paalstraat 98, 2900 Schoten, ondernemingsnummer 0860.390.493, fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Swartele, Kjell, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15795)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is European Marketing Groep in 't kort EM Groep E.B.V.B.A., H. Hartstraat 12-14, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0455.208.825, marktonderzoekbureaus, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15796)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Van Daele, Peter, B.V.B.A., Provincialesteenweg 66, 2627 Schelle, ondernemingsnummer 0468.398.251, artisanale brood en banketbakkerijen, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Schwagten, Werenfried, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15797)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 mei 2004, is Dima Holding B.V.B.A., Achterstraatje 5, 2990 Wuustwezel, ondernemingsnummer 0466.298.202, handel in onroerend goed, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Schoenaerts, Bruno, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 6 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 4 juni 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 juni 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15798)

Bij vonnis van 6 mei 2004, werd Mr. Moens, Annemie, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement, Buningh-Trigoon N.V., Mechelsesteenweg 23, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0425.331.340, hiertoe aangesteld bij vonnis van 4 mei 2004, op eigen verzoek, vervangen door Mr. Saelen, Agnes, advocaat, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (15799)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis, d.d. 11 maart 2004, het faillissement van Vanparys, Peter, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (15800)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 4 mei 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Voegwerken Rassalle B.V.B.A., Gentsestraat 38, te 8530 Harelbeke, ondernemingsnummer : 0470.647.067, onderneming voor het uitvoeren van voegwerken.

Rechter-commissaris : Depaepe, Stefaan.

Curator : Mr. Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 4 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 28 mei 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 2 juli 2004, te 15 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (15801)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 4 mei 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : P.L.F. Graphics N.V., Nijverheidsstraat 2, te 8760 Meulebeke, ondernemingsnummer : 0467.505.851, drukkerij d.m.v. boekdruk, offset, fotogravure, flexografie, zeefdruk of andere drukpersers, duplicators, computerprinters, printinstallaties, foto- of thermokopieapparaten, enz.; het vouwen, stempelen, ponsen, perforeren, pregen, lijmen en lamineren van bedrukt papier of karton voor o.m. handelsformulieren, staalkaarten, labels, kalenders, reclamemateriaal en prospectussen voor verzending, overige grafische activiteiten.

Rechter-commissaris : Vanhulle, Gerard.

Curator : Mr. Lesage, Frank, Sint-Hubrechtstraat 11-13, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 4 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 28 mei 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 2 juli 2004, te 15 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (15802)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 mei 2004, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Franaco Cash N.V., Brugsestraat 427, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer : 0465.674.828, kleinhandel in oude kleren en tweedehandse goederen, oude boeken, diverse goederen; kleinhandel met meer dan één afdeling (textiel, meubilering, luxe-art., kunstvoorwerpen, papierwaren, speelgoed), met uitzondering van de artikelen aan vergunning onderwerpen; groot- en kleinhandel in hard- en software; het verrichten van diensten in de mediasector; onderneming voor het organiseren van tentoonstellingen en kunstgalerijen; handelingen in hoedanigheid van franchisor/franchisee.

Rechter-commissaris : Dejaegher, Joseph.

Curator : Mr. Gadeyne, Lieve, Heropbouwstraat 182, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 4 juni 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ch. Busschaert. (15803)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 mei 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : In the Mix B.V.B.A., Overheulestraat 235, te 8560 Moorsele, ondernemingsnummer : 0463.591.704, het inrichten van allerhande wedstrijden en manifestaties, enz...

Rechter-commissaris : Dejaegher, Joseph.

Curator : Mr. Gadeyne, Lieve, Heropbouwstraat 182, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 4 juni 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ch. Busschaert.
(Pro deo) (15804)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 5 mei 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : Omnipain N.V., Karnemelkstraat 16, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer : 0458.021.033, de exploitatie van een bakkerij, een patisserie, een snoepwinkel, een theesalon, evenals de verkoop en consumptie van sandwiches.

Rechter-commissaris : Dejaegher, Joseph.

Curator : Mr. Gadeyne, Lieve, Heropbouwstraat 182, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 5 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 4 juni 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 9 juli 2004, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ch. Busschaert.
(Pro deo) (15805)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 4 mei 2004, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : Dakconstructies De Smet B.V.B.A., Rozestraat 74, te 8770 Ingelmunster, ondernemingsnummer : 0471.414.951, dakbedekking en bouw van dakconstructies, schrijnwerk van hout en van kunststof, overige werkzaamheden i.v.m. de afwerking van gebouwen.

Rechter-commissaris : Depaeppe, Stefaan.

Curator : Mr. Vanneste, Sabine, Weststraat 5, 8870 Ingelmunster.

Datum der staking van betaling : 4 mei 2004.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 28 mei 2004.

Nazicht der schuldvorderingen : 2 juli 2004, te 15 u. 55 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (15806)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde d.d. 29 april 2004, werd het faillissement van de B.V.B.A. Steenhoudt, Dirk, met maatschappelijke zetel te 9506 Geraardsbergen (Idegem), Ankerstraat 58, H.R. Oudenaarde 32164, ondernemingsnummer 0432.726.896, afgesloten.

Sluiting door vereffening.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Vereffenaar : de heer Steenhoudt, Dirk, wonende te 1570 Galmaarden, Stationsstraat 59.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (15807)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde d.d. 29 april 2004, werd het faillissement van de B.V.B.A. A.S.P., met maatschappelijke zetel te 9620 Zottegem, L. Demedtsstraat 41, H.R. Oudenaarde 38515, ondernemingsnummer 0450.917.861, afgesloten.

Sluiting wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Vereffenaar : de heer De Zutter, Hubert, wonende te 9620 Zottegem, L. Demedtsstraat 41.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (15808)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde d.d. 29 april 2004, werd het faillissement van de B.V.B.A. Metaplast, met maatschappelijke zetel te 9500 Geraardsbergen, Gentstraat 81, H.R. Oudenaarde 26474, ondernemingsnummer 0421.881.803, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Vereffenaar : Mevr. Couteur, Angele, wonende te 9620 Zottegem, L. Roelsstraat 4.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (15809)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde d.d. 29 april 2004, werd het faillissement van de N.V. Epur, met maatschappelijke zetel te 9660 Brakel, Keiweg 12, H.R. Oudenaarde 37735, ondernemingsnummer 0449.341.315, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Vereffenaar : de heer Callebaut, Joris, wonende te 9620 Zottegem, Buke 88 b 10.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (15810)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde d.d. 29 april 2004, werd het faillissement van de B.V.B.A. Exclusivo, met maatschappelijke zetel te 9600 Ronse, Ossestraat 7, H.R. Oudenaarde 29756, ondernemingsnummer 0427.915.203, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Vereffenaar : de heer Luc Willems, wonende te 9600 Ronse, Ossestraat 7.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Marijke Fostier. (15811)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 mei 2004, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Kyklos N.V. Fail, te 3570 Alken, Industrieterrein 1315, ondernemingsnummer 0480.259.371, handelswerkzaamheid: productie en verkoop van kleding.

Als curators werden aangesteld: Mr. Bude, Ivo, Siemkensheuvel 20, te 3680 Maaseik en Hiemeleers, Herwig, Siemkensheuvel 20, te 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 21 april 2004.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 5 juni 2004 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen heeft plaats op 17 juni 2004, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank: Pro deo 4265.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (15812)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 mei 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Moltrans B.V.B.A., Turnhoutsebaan 195A, 2480 Dessel, ondernemingsnummer 0461.436.819, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar: Fierens, Juliaan, geboren te Mol op 14 juli 1950.

Laatst gekend adres: Kuilender 13, te 2480 Dessel.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (15813)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 mei 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Jessie B.V.B.A., Hofkwartier 4, 2200 Herentals, ondernemingsnummer 0431.542.409, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar: Ronaldo Jones.

Laatst gekend adres: Langbosweg 9, te 2550 Kontich.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (15814)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 mei 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Steenkapperij Fabbian B.V.B.A., Molderdijk 63, 2400 Mol, ondernemingsnummer 0404.194.050, afgesloten.

Sluiting bij vereffening.

Vereffenaar: Van Roosbroeck, Carl, geboren te Mol op 25 maart 1957.

Laatst gekend adres: Heistraat 226, te 2440 Geel.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (15815)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 mei 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. European City Flyers B.V.B.A., Louis Domstraat 15, 2320 Hoogstraten, ondernemingsnummer 0460.817.306, afgesloten.

Sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar: Jacob Prins.

Laatst gekend adres: Louis Domstraat 15, te 2320 Hoogstraten.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (15816)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.P.R.L. Eurofoire, dont le siège social était sis à 6220 Fleurus, rue de Gosselies 74, déclarée par jugement du 16 mars 1987.

M. Bauwin, domicilié à 6220 Fleurus, route de Gosselies 74, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15817)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.C. Euro Toiture 2, dont le siège social était sis à 6120 Ham-sur-Heure, rue Ferrer 86, déclarée par jugement du 10 février 1993.

M. Gérard Van Krevelen, domicilié à 5650 Walcourt, rue de Pry 23, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15818)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.C.S. Atlantis, dont le siège social était sis à 6534 Gozée, rue des Hironnelles 19, inscrite au RCC 196393, déclarée par jugement du 17 avril 2001.

M. Joël Van Dyck, domicilié à 4500 Huy, rue de la Cloche 1, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15819)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.A. Margitrans, dont le siège social était sis à 6200 Châtelineau, rue du 11 Novembre 20, inscrite au RCC 187479, déclarée par jugement du 18 octobre 1999.

M. Freddy Rombaux, domicilié à 7110 Houdeng-Goegnies, rue Saint-Alphonse 138, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15820)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.P.R.L. Immo-Finance, dont le siège social était sis à 6040 Jumet, rue de Gosselies 21-1-4, inscrite au RCC 188890, TVA 459.002.713, déclarée par jugement du 3 mars 2003.

M. Alain Vanderose, domicilié à 3090 Overijse, rue de la Paix 2A, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15821)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation de la S.A. U.I.E.-T.C.M., dont le siège social était sis à 6001 Marcienne, rue de la Douane 1, inscrite au RCC 171937, déclarée par jugement du 22 juin 1994.

M. Michel Demanez, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Bonne Alliance 10, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme: le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15822)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Constructions Tous Styles, dont le siège social était sis à 6200 Châtelet, rue du Fayt 95 rez, inscrite au RCC 193913, déclarée par jugement du 24 février 1999.

M. Karl Roman, domicilié à 6000 Charleroi, rue Cayauderie 174, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15823)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Dacapo, dont le siège social était sis à 6060 Gilly, chée de Charleroi 95, TVA 428.900.940, déclarée par jugement du 23 septembre 2002.

M. Peter Bakker, domicilié à 2133 KJ Hoofddorp Holland, Stoholm 76, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15824)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation de la S.C. Groupe E.G.G., dont le siège social était sis à 6000 Charleroi, rue du Viaduc 95a, RCC 189023, déclarée par jugement du 17 février 1998.

M. Gérard Derbecque, domicilié à 6060 Gilly, rue du Viaduc 95, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15825)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Au Vistou, dont le siège social était sis à 6030 Marchienne-au-Pont, rue du Chenois 46 b 2/9, inscrite au RCC 193158, TVA 427.214.724, déclarée par jugement du 18 août 1998.

M. Hervé Heymans, domicilié à 7100 La Louvière, quartier du Pont 29/602, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15826)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la S.P.R.L. Belgium Print Center, dont le siège social était sis à 6041 Gosselies, rue des Fabriques 48, R.C. Charleroi 187031, déclarée par jugement du 16 janvier 2001.

M. Francis Dubray, domicilié à 1400 Nivelles, rue des Combattants 25, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15827)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.P.R.L. LSVFS Distribution, dont le siège social était sis à 6040 Jumet, rue du Pont Bergerand 48, R.C. Charleroi 193738, déclarée par jugement du 27 novembre 2000.

M. Serge Laurent, domicilié à 6000 Charleroi, rue du Grand Central 34/1, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15828)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. Jacques Detournay, décédé, dont le domicile était sis à 6000 Charleroi, rue Dourlet 197/2, déclarée par jugement du 28 juin 1999.

M. Jacques Detournay, étant décédé, il n'y a lieu à prononcer l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15829)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.P.R.L. Ets Gonfroid-Fontaine, dont le siège social était sis à 6041 Gosselies, rue Vandervelde 72, R.C. Charleroi 138680, T.V.A. 423.940.874, déclarée par jugement du 8 octobre 2002.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15830)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la S.A. Mondial Evasion en liquidation, dont le siège social était sis à 6220 Fleurus, rue de Wangenies 116, déclarée par jugement du 10 janvier 1995.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15831)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la S.C. Euro Toiture 2 en liquidation, dont le siège social était sis à 6042 Lodelinsart, rue de la Croix 129, déclarée par jugement du 10 février 1993.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15832)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif de M. Jean-Jacques Felix, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue des Fougères 106, R.C. Charleroi 119006, déclarée par jugement du 30 septembre 1987.

M. Jean-Jacques Felix est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15833)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation de M. Jean-Michel Danneau, domicilié à 6210 Les Bons Villers, rue du Warchais 41, R.C. Charleroi 167756, déclarée par jugement du 14 octobre 1996.

M. Jean-Michel Danneau est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15834)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation de M. Ernest Larsimont, domicilié à 6250 Aiseau-Presles, rue des Forges 30, R.C. Charleroi 189124, T.V.A. 661.481.187, déclarée par jugement du 7 décembre 1998.

M. Ernest Larsimont est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15835)

Par jugement du 27 avril 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation de Mme Michèle Leloup, domiciliée à 6460 Chimay, rue Trieu de l'Air 56, R.C. Charleroi 150194, déclarée par jugement du 13 mai 1996.

Mme Michèle Leloup est déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) V. Pirmez. (15836)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 5 mai 2004, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Moureau Philippe, ayant son siège social et son siège d'exploitation à 4480 Engis, quai Herten 14, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0455.897.228 (anc. R.C. Liège 191889), exerçant l'activité de commerce de détail en produits de boulangerie, pâtisserie et confiserie, sandwiches à emporter, sous la dénomination « Boulangerie A. Destine ».

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Mary Lacroix, avocat à 4500 Ben-Ahin, place Jules Boland 5.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 30 juin 2004, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (15837)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Arneaux, établie et ayant son siège social à 4130 Esneux, avenue des Ardennes 107, anciennement inscrite au R.C. Liège 203614, pour l'exploitation d'un restaurant, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0459.417.140.

Curateur : Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24/011.

Juge-commissaire : M. Jean François Grisard.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : la mardi 22 juin 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (15838)

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Tousvian, établie et ayant son siège social à 4317 Faimies, rue de Celles 20, anciennement inscrite au R.C. Liège 212306, pour les activités de découpe de viande-commerce de gros en viande, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0478.802.787.

Curateurs : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, et Me Olivier Évrard, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : la mardi 22 juin 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (15839)

Par jugement du 5 mai 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Maison Moreau frères, ayant son siège social à 4102 Seraing (Ougrée), rue Califice 66, anciennement inscrite au R.C. Liège 44999, pour l'exploitation d'un commerce de gros et de détail en articles relatifs à l'art de la table et du ménage à Sclessin, rue Verte Voie (dépôt), et à Liège, rue Saint-Pol 7 (vente au détail), inscrite à la B.C.E. sous le n° 0402.348.773.

Curateurs : Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, et Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 juin 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J. Tits. (15840)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de MMD Europe S.P.R.L., avenue Vesale 10, à 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 30 octobre 2000, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Jean Jadoul, Veeboslaan 19, à 1933 Zaventem.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15841)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Pacific Software S.P.R.L., chaussée de Namur 72/21, à 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 14 janvier 2002, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. François Lemmens, rue du Congrès 2, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15842)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Sarec Recherches Developpements Techniques S.A., rue du Bosquet 17, à 1435 Mont-Saint-Guibert, déclarée ouverte par jugement du 25 octobre 1999, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Camille De Clercq, rue Albert Qivry 8, à 7950 Chièvres.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15843)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Transports Cuvelier, Michel, S.P.R.L.U., rue de Dinant 41, à 1401 Baulers, déclarée ouverte par jugement du 29 novembre 1999, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Michel Cuvelier, rue de Dinant 41, à 1401 Nivelles (Baulers).

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15844)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Le Bruit Qui Court S.A., rue du Warche 24, à 1310 La Hulpe, déclarée ouverte par jugement du 9 avril 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Marc Wilquin, avenue Landrain 1, à 1970 Wezembeek-Oppem.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15845)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de IMP-Inter Medical Produits S.A., rue Lavoisier 1, à 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 19 novembre 1990, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Mme Cécile Stobiecki, chaussée de Namur 85A, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15846)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Agramex Hydraulique S.P.R.L., chaussée de Louvain 159, à 1300 Wavre, déclarée ouverte par jugement du 12 novembre 2001, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Frédéric Uyttenhove, avenue du Marquis 3, à 6220 Fleurus.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15847)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de I.S.C. S.A., chaussée Reine Astrid 22, à 1420 Braine-l'Alleud, déclarée ouverte par jugement du 6 novembre 2000, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Gilles, avenue des Verts Pâturages 11, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15848)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Home Colinet S.P.R.L., en liquidation, rue Champs des Vignes 4, à 1380 Lasne, déclarée ouverte par jugement du 13 février 1984, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Me Edgard Kempeners, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 19.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15849)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de Ibramax S.P.R.L., place de l'Ondine 12, à 1348 Louvain-la-Neuve, déclarée ouverte par jugement du 18 février 2002, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : M. Axel Delferiere, rue du Moulin 8, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15850)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite de Vanderbecq, Christiane, rue des Fossés 19, à 1420 Braine-l'Alleud, actuellement : rue Landuyt 56, à 1440 Braine-le-Château, déclarée ouverte par jugement du 26 juillet 2001, et a déclaré la faillie excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15851)

Par jugement du 14 avril 2004 le tribunal de commerce de Nivelles, a ordonné la clôture, pour insuffisance, d'actif de la faillite de Lambert, Claudine, ancienne : chaussée d'Alseberg 325, à 1420 Braine-l'Alleud, actuellement : rue du Try 58, à 1420 Braine-l'Alleud, déclarée ouverte par jugement du 6 mai 2002, et a déclaré la faillie excusable.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (15852)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 1^{er} avril 2004 par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Kemal Ilkun, sans profession, né à Charleroi le 23 novembre 1975, de nationalité belge, domicilié à 6001 Charleroi (Marcinelle), avenue Paul Pastur 3/21, et son épouse, Mme Dervisoglu, Sükran, sans profession, née à Giresin (Turquie) le 1^{er} mars 1983, de nationalité turque, domiciliée à Giresun (Turquie), Nizamyeh-Mah, Korfez Sok. 15/3, dressé par acte du notaire Jean-Paul Grégoire, à Charleroi, le 18 novembre 2003, a été homologué.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) K. Ilkun; S. Dervisoglu. (15853)

Suivant jugement prononcé le 24 mars 2004 par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, le contrat de mariage modificatif entre M. Jean-Philippe Ghislain Guy Devoldere, né à Mouscron le 11 octobre 1970, et son épouse, Mme Cynthia Anne Thérèse Legrain, fonctionnaire, née à Séoul (Corée) le 10 février 1973, demeurant à 7620 Bléharies, rue du Pont de Maulde 17 A, dressé par acte reçu par le notaire Pierre Taeke, notaire à Jollain-Merlin, en date du 23 octobre 2003, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) Taeke, notaire. (15854)

Par requête datée du 28 avril 2004 introduite devant le tribunal de première instance de Nivelles, M. Ansiaux, Benoit Jacques Léon Marie Ghislain, né à Tournai le 11 août 1964, et son épouse, Mme Bodaux, Gisèle Marie Christiane, née à Rocourt le 29 mai 1965, domiciliées ensemble à La Hulpe, avenue Paule 8, ont demandé l'homologation de l'acte reçu le 28 avril 2004 par le notaire Kumps, à La Hulpe, contenant modification à leur régime matrimonial et plus précisément changement de leur régime légal de communauté en un régime de séparation des biens pure et simple.

(Signé) F. Kumps, notaire. (15855)

Suivant jugement prononcé le 1^{er} avril 2004 par la septième chambre du tribunal de première instance à Nivelles, le contrat de mariage de modification de régime matrimonial des époux M. Vanderwegen, Jean Louis Yves Paul Georges, domicilié à 1320 Beauvechain (Nodebais), rue de la Liberté 9, Mme Delbeke, Diana Martine, domiciliée à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, place Victor Horta 69/1, dressé suivant acte reçu par le notaire associé Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, le 30 décembre 2003, a été homologué.

La convention modificative comporte la déclaration du maintien du régime existant de séparation de biens avec une société d'acquêts et y adjoind des modifications.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) B. Colmant, notaire associé. (15856)

Suivant jugement rendu le 1^{er} avril 2004 par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Didier van Wilder, né à Namur le 10 juillet 1961, et son épouse, Mme Martine Morimont, née à Berchem-Sainte-Agathe le 22 septembre 1961, domiciliés à 6220 Wangenies, place Edgard Quinet 27, a été homologué.

Le contrat modificatif contient l'apport à la communauté d'un bien propre appartenant à M. Didier van Wilder.

Pour extrait conforme : pour les requérants, (signé) Louis Jadoul, notaire. (15857)

Durch Antrag vom 5. Mai 2004, hinterlegt bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz von Eupen, haben Herr Scheppers, Guido François, Maschinenschlosser, geboren zu Eupen, am 20. September 1966, belgischer Staatsangehörigkeit, und seine Ehefrau Thissen, Viviane Elisabeth Maria, Angestellte, geboren zu Eupen am 9. April 1964,

belgischer Staatsangehörigkeit, zusammen wohnhaft in 4700 Eupen, Noeretherstrasse 47, die Homologierung der Abänderung ihres Güterstandes, getätigt durch Urkunde des Notars Jacques Rijckaert in Eupen, am 13. April 2004 beantragt. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch den Ehemann einer ihm gehörenden Immobilie, in die neben ihrem Güterstand der Gütertrennung bestehende Gesellschaft, welche sich ausschließlich auf die eingebrachte Immobilie, auf deren Zubehör und Nebenanlagen beschränkt.

Eupen, den 6. Mai 2004

Für die Eheleute Scheppers-Thissen, (gez.) Jacques Rijckaert, Notar.
(15858)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de dato 31 maart 2004 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Schreurs, Jozef Maria Ghislain, geboren te Genk op 19 november 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Schrijvers, Marie Louise Lutgarde, geboren te Zutendaal op 14 februari 1960, wonende te 3690 Zutendaal, Daalstraat 92, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 6 januari 2004, inhoudende wijziging naar het stelsel van scheiding van goederen, gehomologeerd.

Genk, 6 mei 2004.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (15859)

Bij verzoekschrift d.d. 21 april 2004, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de heer Haesevoets, Urbain Joseph, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Reekmans, Maria Francisca Margaretha, gepensioneerd, samenwonend te 3512 Hasselt (Stevoort), Stevoortse Kiezel 278, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Marc Jansen, ter standplaats Kermt, op 21 april 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van eigen onroerende goederen door de heer Haesevoets, Urbain, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Marc Jansen, notaris. (15860)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen de dato 8 januari 2004 werd de akte verleden voor notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, op 26 september 2003, gehomologeerd, waarbij de heer Bordo, Guido Henri, geboren te Mechelen op 22 september 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Silvrants, Fabienne Julia Achilles (570208 046-52), geboren te Mechelen op 8 februari 1957, wonende te 2800 Mechelen, Elektriciteitsstraat 31/1203, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd in die zin dat de heer Guido Bordo het perceel bouwgrond gelegen te Bonheiden (Rijmenam), Watermolenstraat, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de gehomologeerde akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers, (gez.) Jacques Morrens. (15861)

Bij verzoekschrift van 19 april 2004 hebben de heer Luc August Lea Bogaerts, geboren te Hoogstraten op 10 december 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Josephina Jacobus Aernouts, geboren te Hoogstraten op 22 maart 1960, wonend te 2990 Wuustwezel, Sint-Lenaartseweg 107, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 19 april 2004, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers, (gez.) Herman Verschraegen, geassocieerd notaris. (15862)

Bij verzoekschrift van 5 mei 2004 neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk hebben de heer Decuypere, Arsène en Mevr. Declercq, Bernadette, samenwonende te Ledegem, Sint-Eloois-Winkelstraat 112, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk van de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Destrooper, Sabine, te Ledegem, op 5 mei 2004, houdende inbreng door de man van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Decuypere Arsène-Declercq, Bernadette, (get.) Destrooper, Sabine, notaris. (15863)

De heer Van Reymenant, Robert José, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Brande, Edith Françoise Sylvia, gepensioneerd, samen verblijvende en gedomicilieerd te Bierbeek (3360 Korbeek-Lo), Rozenlaan 4, laten weten dat zij middels een verzoekschrift van 3 mei 2004 de rechtbank van eerste aanleg te Leuven verzocht hebben om de wijziging van hun huwelijksstelsel te willen homologeren, waarbij een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens werd bekomen door de inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap en een toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende onder hen.

(Get.) D. Hollanders de Ouderaen, notaris. (15864)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 12 maart 2004 werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 21 oktober 2003, waarbij de heer De Weerd, Marc Albert Constance, geboren te Berchem op 4 september 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Wildiers, Kristin Denise Edmonda Maria, geboren te Mortsel op 24 oktober 1942, beiden wonende te Boechout, Jan Frans Willemsstraat 50, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging hebben de echtgenoten hun stelsel van zuivere scheiding van goederen gewijzigd in het stelsel der algemene gemeenschap van goederen.

(Get.) R. Van Kerkhoven. (15865)

Bij vonnis van 11 maart 2004, uitgesproken door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jan Verstraeten, te Assenede, op 9 december 2003, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bouchier, Noël Jan, maatschappelijk werker, en zijn echtgenote, Mevr. De Vriendt, Rita Irma, kinderverzorgster, beiden wonende te 9960 Assenede, Vier Ambachtenstraat 41, waarbij voormelde echtgenoten het wettelijk stelsel hebben behouden met inbreng in de huwelijksgemeenschap door de heer Bouchier van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten Bouchier-De Vriendt, (gez.) Jan Verstraeten, notaris. (15866)

Bij verzoekschrift d.d. 8 april 2004, hebben de heer Vansteelandt, Chris Frans Jozef, arbeider, geboren te Oostende op 19 september 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Dekeyzer, Heidi Jenny, bediende, geboren te Oostende op 5 maart 1976, samenwonende te 8480 Ichtegem (Bekegem), Bekegemstraat 18, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, op 8 april 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng vanwege de heer Chris Vansteelandt van het woonhuis, Bekegemstraat 18, te Ichtegem (Bekegem), en toebedeling van de huwgemeenschap aan de langstlevende.

Voor de echtgenoten Vansteelandt-Dekeyzer : (gez.) Paul Lommée, notaris te Zedelgem. (15867)

Bij verzoekschrift van 6 mei 2004 hebben de heer Sprangers, Alfons Adriaan, en echtgenote, Mevr. Maas, Joanna Cornelia, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Meerleseweg 62, voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 6 mei 2004, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng door de vrouw van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Paul Rommens, notaris. (15868)

Bij verzoekschrift van 18 maart 2004 hebben de heer Pallen, Patrick Janot Eloi, bediende, geboren te Sint-Truiden op 26 juli 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Jenne, Nancy Angélique Jozefa, geboren te Sint-Truiden op 6 april 1974, wonende te 3890 Niel-bij-Sint-Truiden, Oude Katsje 26, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een verzoek ingediend tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Pierre Daenen, destijds te Gingelom (Montenaken), op 21 mei 2002.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel hebben zij een inbreng van een onroerend goed gedaan in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Frank De Wilde, notaris. (15869)

Bij verzoekschrift van 5 mei 2004 hebben de echtgenoten Bert Vandamme-Feryn, Katleen, samenwonende te 8940 Wervik (Geluwe), Oude Ieperstraat 38, tot de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Ieper een verzoek gericht tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe), op 5 mei 2004.

Het wijzigend contract betreft enkel het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd wordt, met name : de inbreng door de heer Bert Vandamme van het hem persoonlijk toebehorend woonhuis op en met grond te Geluwe, Oude Ieperstraat 38, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Dirk Dewaele, notaris. (15870)

Bij vonnis van 1 maart 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven het wijzigend huwelijkscontract, verleden voor notaris Hugo Kuijpers, te Leuven (Heverlee), op 22 april 2003, van de echtgenoten Breyssem, François Pierre Louis, zaakvoerder, en Van Cauwenbergh, Jeanine Françoise, secretaresse, samen gehuisvest te Lubbeek (Linden), Steenveldstraat 58, bekrachtigd.

(Get.) H. Kuijpers, notaris. (15871)

Bij verzoekschrift van 8 april 2004, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 5 mei 2004, hebben de heer Dewaelheyns, Gilbert Victor Henri, technisch bediende, geboren te Tienen op drie mei negentienhonderd zevenenveertig, en zijn echtgenote, Mevr. Swaen, Sylvia, huisvrouw, geboren te Kapellen op drie april negentienhonderd drieënvijftig, gedomicilieerd te Gingelom (3890 Niel-bij-Sint-Truiden), Naamsestraat 1b, de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor Mr. Georges Brandhof, op 5 maart 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (inbreng onroerend goed).

Landen, 6 mei 2004.

Namens de verzoekers : (get.) Georges Brandhof, notaris. (15872)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 4 mei 2004, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 04/894/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, verleden op 24 maart 2004, voor notaris Van Schoubroeck, F., met standplaats te Herentals, waarbij Verreydt, André Jozef,

geboren te Herentals op 11 september 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Wouters, Denise Maria Ludovica, geboren te Herentals op 10 januari 1952, samenwonende te Lille, Kardinaal Cardijnlaan 2, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 4 mei 2004.

De griffier, (get.) J. Thys. (15873)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 19 april 2004 (zaak gekend onder AR 04.252 en 04.388.B), werd Mr. Els Ramakers, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Nidlachén, Hamid, geboren te Herk-de-Stad op 29 maart 1976, in leven wonende te Heusden-Zolder, Breugellaan 1, en overleden te Meeuwen-Gruitrode op 2 januari 2003.

De schuldeisers worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun schuldvordering te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf datum opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

Sint-Truiden, 5 mei 2004.

(Get.) Els Ramakers, advocaat. (15874)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 27 avril 2004, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est sise à 4030 Grivegnée, rue Vinàve 32, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Mme Willems, Marguerite Jospéhine, veuve de M. Mathieu Laenen, née à Chênée le 10 octobre 1921, en son vivant domiciliée rue de l'Espoir 68, à Liège, décédée le 22 janvier 2002.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (15875)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 26 novembre 2003 Me Bruno Putzeys, avocat, juge suppléant, avenue Brugmann 311, à 1180 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Schwarz, Henriette Rose Otti, née à Luxembourg (grand-duché de Luxembourg) le 4 février 1920, domiciliée en son vivant à 1150 Bruxelles, venelle Blue 16, décédée à Uccle le 17 octobre 2001.

Bruxelles, le 6 mai 2004.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (15876)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné, en date du 5 mai 2004, Me Hubert, Christophe, avocat à Lustin, rue Frappe Cul 19, en qualité de curateur à la succession vacante de Mahaux, Christiane Marie-Thérèse F., née à Namur le 15 octobre 1940, de son vivant domiciliée à 5640 Saint-Gérard, Camping du Lac 143, et décédée à Saint-Gérard le 3 décembre 2000.

Namur, le 5 mai 2004.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Delhamende. (15877)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2004 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 12 mai 2004**Hogeschool Gent**

Het Hogeschoolbestuur van de Hogeschool Gent

gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid de regelgeving vervat in de artikelen 147 en 148;

gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap;

gelet op de gemotiveerde aanvragen van de betrokken leden van het onderwijzend personeel;

gelet op het advies van de betrokken departementsraden;

gelet op de prestatieregeling op het ogenblik van de beslissing;

heeft beslist aan de hierna vermelde leden van het onderwijzend personeel,

op grond van artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van de andere bezoldigde activiteiten waarvan men aanneemt dat ze een groot gedeelte van de tijd van een lid van het onderwijzend personeel in beslag nemen;

in afwijking van artikel 1, 1° en 2°, van dit besluit,

toelating te verlenen om tijdens het academiejaar 2002-2003 de na hun naam vermelde activiteiten uit te oefenen,

zich daarbij steunen op de eveneens na hun naam weergegeven motiveringen,

en na voor elk individu te hebben vastgesteld, dat de uitgeoefende nevenactiviteit in geen geval de omvang van twee halve dagen per week overschrijdt en geen groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, dat op hun beschikbaarheid voor de hogeschool niets aan te merken valt en dat de activiteit verenigbaar wordt geacht met hun voltijds ambt aan de hogeschool :

BAERT Marie-Anne - lector BMER

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

BALCAEN Carlos - art. docent CONS

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

BEELAERT Guido - lector BBME

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

BEUCKELS Patrick - art. docent CONS

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

BLEYAERT Romain - lector BMER

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

BOLLE Joost - assistent VETO

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

CARRIJN Johan - praktijklector BIOT

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

CLAEYS Geert - art. assistent CONS

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

CLAEYS Lieven - praktijklector TECH

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

COPPENS Lien - lector LERA

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE HENAU Antoine - werkleider INWE

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DELOOF Johan - assistent VETO

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE MULDER Marleen - lector BMER

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DERYCKE Bernard - praktijklector VESA

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE RYNCK Filip - hoogleraar HABE

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Zaakvoerder/gedelegeerde bestuurder van een burgerlijke vennootschap/handelsvennootschap Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 85 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DESENDER Stefaan - lector BMER

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE WACHTER Denis - werkleider HABE

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE WILDE Ann - praktijklector SOAG

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE WILDE Lodewijk - lector BMER

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 90 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DE WITTE Arnout - lector BMER

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

D'HAVELOOSE Johan - lector BBME

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

DUYCK Hilde - praktijklector SOAG

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

GODDEMAER Piet - praktijklector TECH

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

IVOBOTENKO Elena - assistent VETO

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

LANGASKENS Herbert - lector ACAD

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Zaakvoerder/gedelegeerde bestuurder van een burgerlijke vennootschap/handelsvennootschap Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

LAUWAERTS Patricius - lector BBME

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

MAES Jean-Marie - lector BBME

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

PEFEROEN Ludovic - hoofddocent HABE

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

PENSON Guy - art. assistent CONS

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

PIETERS Isabel - lector TECH

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

RAES Paul - hoogleraar INWE

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

RENDERS Bjöm - lector TECH

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

SCHAUTTEET Veerle - lector BMER

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

SCHEPENS Danny - lector BMER

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en) +

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

SCHOLLIERS Hans - lector LERA

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

SLOT Maria - lector ACAD

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

SMITS Lieven - lector BBME

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

TACK Erik - assistent VETO

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

TEMMERMAN Willy - lector ACAD

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

TRYPSTEEN Johan - lector BEST

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VALLET Nathalie - docent HABE

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN ACKER Luc - art. docent CONS

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN BELLE Yvan - lector TECH

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN DEN BERGHE Charles - werkleider (overgangsstelsel) INWE

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN DE WALLE Hans - art. praktijkassistent ACAD

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN GEIT Anita - praktijklector BBME

Zaakvoerder/gedelegeerde bestuurder van een burgerlijke vennootschap/handelsvennootschap

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN GOGH Dirk - lector ACAD

Activiteiten die niet voorkomen op de lijst van de Vlaamse regering

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN IMPE Marc - lector TECH

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN MOERKERCKE Norbert - lector BMER

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN ROSSEM Annick - assistent HABE

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VAN SINAY Carole - lector BEST

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VERMEULEN Steven - lector BMER

Zaakvoerder/gedelegeerde bestuurder van een burgerlijke vennootschap/handelsvennootschap

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VERSTRAETE Daniel - hoofdlector VESA

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Zaakvoerder/gedelegeerde bestuurder van een burgerlijke vennootschap/handelsvennootschap

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatiereregeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

VOS Hans - art. docent ACAD

Opdracht in (een) andere onderwijsinstelling(en)

Zaakvoerder/gedelegeerde bestuurder van een burgerlijke vennootschap/handelsvennootschap.

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 75 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

WALLEGHEM Peter - docent SOAG

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 80 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

WAUTERS Roger - lector BBME

Vrij beroep of zelfstandige activiteit(en)

Er is geen onverenigbaarheid met de andere beroeps- of bezoldigde activiteit.

Betrokkene krijgt toestemming voor het uitoefenen van de gemelde activiteit.

Gelet op het advies van de departementsraad waarin het departement adviseert op basis van de beschikbaarheid afwijking toe te staan op de cumulatierегeling, blijft de opdracht van betrokkene 100 %.

Betrokkene krijgt afwijking in toepassing van art. 148, § 3, van het hogescholendecreet.

(19282)